



● يحيى القضراني لا يهمه شباك التذاكر. ميريل ستريب... في دور الأم. • يلمان غوناي تعلم فن السينما فم

حمد جلال عبدالقوي يلم ب

الهجرة الى الشمال، في عمل تلفزيوني.

اعترف بأن خطف السياح كان لمقايضتهم بـ مجموعة البريطانيين٬

# سن: الحضارية كدخطة لقتل اميركيين وتفحير كنيسة عدن

□أبين (رَنجبار) – دالحياة،

■ أكد ممثل الادعاء في محاكمة للتهمين بخطف السياح الغربيين في آبين أن هدف «أبو الحسن المحضارة واتباعه من عملية الخطف كان المقايضة مع السلطات لاطلاق سراح «المتهمين البريطانيين، النَّين كانت السلطات الامنية في عدن القت القبض عليهم (ثلاثة بريطانيين وجرائري) في عنن في ٢٣ كانون الاول (ديسمبر) الماضي اي قبل أيام من عملية

واعترف «المحضار» بما نسبته النبابة اليه وبعلاقته مع مجموعة البريطانيين النين يصاكمون في عنن، وقال: «كانت خطتنا تقضى بالنشاب بعد عملية الاضتطاف الى عين للعمل على تصفية

الامبركيين الموجونين في قنيق رويال بالمنصورة وتقجير الكنيسة المتبقية من آثار الاستعمار البريطاني، وبرر «المحضّار، هذا التوجه بأنه «بناء على تعاليم الدين الإسلاميء. وقال: ﴿لا يَجْتُمُعُ الدِّينَ الاسلامي مع النين المسيحي في جريرة العرب، ولا يمكن أن نسكت وهذاك ذاف وس الكذائس يدق في ارض اسلامية، واضاف: القد فشلت خطتنا عندماً هاجمتنا القوات العسكرية، وانتهت العملية بقتل ثلاثة سياح بريطانيين وسائح استرالي. وأكد «المحضيار، أنه طم يامر اتباعه بتفجير فندق عنن ليلة راس السنة، وكان اعترف سابقاً بانه امر بقتل السياح الرهائن في حال مهاجمة قوات الامن.

قواتها من البلدة. وأكد أن لبنان

🗖 ببروت – دالحياة)

جديدة في جنوب لبنان بضمها بلدة أرتون الى الشريط التبودي المحتل، إذ عرات البلدة مساء الأربعساء عن المناطق المصررة بالسواتر الترابية وزرع الألغام في محيطها بقطر ٣ كيلومترات ثم بشريط شائك ولافتات كتب عليها والحدود امامك، (راجع

وطلب رئيس الجــمــهــورية اللبنانية العماد أميل لحود من حكومة الولايات المتحدة، لدى لقائه السنفير الأميركي في بيروت ديفيد ساترفيلد والسكرتير الاول في السفارة تيفيد هيل، الضغط

سيتقدم بشكوى ضد هذا الاعتداء واعلن رئيس الحكومنة وزير الخارجية النكتور سليم الحص ان دمن سيخريات القدر أن تدعى اسرائيل تنفيذ قرار مجلس الأمن الدولي الرقم ٤٢٥ بينما تحسل بلدة حسنيدة، وتقسيمت ورارةالخسارجيسة نشكوي الي مجموعة مراقبة متفاهم نيسانء وطلب الحص تسطير رسالة الى الأمين العام للأمم المتحدة كوفي أتان لشبرح العنوان الاسرائيلي

وتعميمها على أعضاء مجل الأمن وثيقة رسمية، خصوصاً ان اهالي البلدة النين بينهم مرضى وعجزة، ناشعوا الصحافة نقل

الاسيرا منذ العام ١٩٨٥. شقت طريق ترابية.

الاحتلال الاسرائيلي أن سرت ٤٠ منزلاً فيها منها ٢٥ منزلاً خلال الشهرين الماضيين. وحرفت مساحيات واستعة من الإراضي المروعة، فضلاً عن خضوع البلدة لعمليات تنكيل متواصلة بإقامة الحواجز واعتقال الشبيان دلخلها. ومنعت التنقل من ارنون واليها

ويعزل بلدة ارتون فان الانتقال الى بلَّدة يحمر المَجاورة لها في المناطق المحررة بات متعنراً إلا اذا

■ انقرة، نيروبي، نيقوسيا، اثينا - «الحياة» أ ف ب، رويترز - بِأَشْرَتُ السَّلْطَاتُ التَّرِكَيةِ استجوابِ زعيم حُرْبِ العَمَالُ الكرِّنستاني عبدالله أوجِلانْ في سُجِنَّهُ في جزيرة امرلي (بحر مرمرة) وأكبت انها ستسمح

AL HAYAT

يلتسن يقعفي كذبة بيضاء

قال الرئيس الروسي إنه أبلغ نظيره الأميركي هاتفياً

مخطيأ رفضه السناس بكوسوفو. لكن البيت الأبيض

نفى أن يكونا تجانبا أو تراسلا أخيراً!

واسعة طاولت اربعملة من الناشطين الاكراد. (راجع ِ لَكُنَ النَّطُورِ الْأَبِرِنْ فَيْ سَيَّاقَ مَضَاعَفَاتَ عَمَلِيةً خطف اوجلان من نيروني الى اسطنيول، والذي طغَّى على تهديد حرزب العُمَالُ بِ ﴿ وَتَكَثِّيفُ الْصَرِبِّ، عَلَى الدولة التركية، كان اقالة الحكومة اليونانية وزراء الداخلية والضارجية والأمن العام بسبب اللغط حول ابواء سفارة اليونان في نيروبي الزعيم الكردي، ومحوله قبل نلك الاراضي اليونانية مرتين. في الوقت دَّاتِه نَقَلت وكالة مغرانس برس، عن مصادر كينية امس ان وكالة الاستخبارات الاميركية والاستخبارات

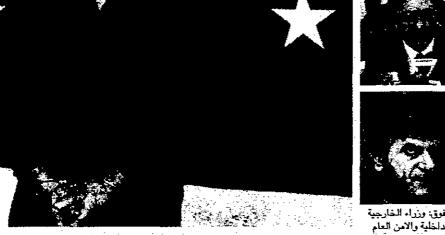
الأسرائيلية ضالعة بعملية خطف اوجلان. وتأكدت مشاركة اجهزة الامن الكينية على رغم النفي المتكرر في البيداية الذي ورد على تسيان وزير الخارُجية بوناياً عَوْداناً. وأقانت مصادر في اوساط الاستخبارات في نيروبي طلبت عدم كشف هويتها، ان الأميركيين ابلغوا السلطات الكينية بوجود اوجلان في نيروبي، وان الاسرائيليين كانوا أيضاً على علم بناك. وأضافت المسادر ذاتها أن الاميركيين والاسرائيليين 'التتمة في الصفحة (٦)

من فوق: وزراء الخارجية والدلخلية والامن العام



اليونانيون (البار رويترز)





اوجلان في صورة اولي من معتقله في جزيرة امرلي التركية. (اب)

خارج أوروياء.

أوروباً، حيث يصبح سهلا وضعه في أيدي الأتراك إذا كان

وروت المحامية تفاصيل الساعات الأخيرة قاعه مساء

١٥ شُبَّاط تلقت السفارة اليونانية في كينيا اتصالاً هاتفياً من بانغالوس اللغ فيه موكلي أن أمامه خيارين: إما أن

يترك البنى النيباوماسي بمحص إرادته، وتنقله سيارة من

السفارة إلى مطار نيرويي حيث سيلتحق بطائرة تابعة

لشركة KLM الهولندية تنقله إلى امستردام، وإما أن

تدخل سلطات الأمن الكينية السفارة اليونانية بعد ساعة

التتمة في الصفحة (٦)

اريتريا : غارات اثيوبية

ترافق تحركا اوروبيا

لاحتواء النزاع الحدودي

🗆 اسمرا - فتجي الضو

وضواحيها تعرض لفارات حوية

عدة من مقاتلة اليوبية، امس

للمرة الرابعة منذ الاحد الماضي،

ونلك من دون تسجيل خسائر في

الخـــزان الحــيــوي او وسطّ اللاحلنين الصوماليين الذين

واوضتجت المصنائر نفسها

والحياة، امس، ان جبهتي

القنال في بادمي ورال اميس

كانتا هاىڭتىن نسبياً، كما توقف

القصف المنفعي على جبهة بوري.

الديبلوماسي لاحتواء النزاع

الحَدُودِي الذيِّ بدأ في أيار (مايو)

الماضي، وصل مسسسّاء امس الي انبس أبابا وفسد التسرويكا

الاوروبي الذي يضم ممثلين عن

المانيا (رئيسة الاتصاد الاوروبي)

والنمسا وفنلندا وسيبدا اليوم

مسحسانشات مع رئيس الوزراء

الاثيسوبي ملس زيناوي ووزير

الخارجية سيوم مسفن، ثم ينتقل

وعلى صنعيد التحرك

يقيمون في مخيم قريب.

■ اكسدت مسمسادر اريتسرية عسكرية ان خزان المياه الرّئيسيّ الذي يغذي مدينة عصب الاريترية

واحدة لتعتقله، وترحله إلى هولندا».

شروح. مقالات . بحث حر. مطارحة

www.sakhr.com

IL HAYAT FRIDAY 19 FEBRUARY, 1999 ISSUE NO 13132

ديوان

طبعةالقاهرة

http://www.alhayat.com

السكك الحديد الغربية

ترغب مجموعة شركات دولية في الاستثمار

تطوير خطوط السكك الصعيد المغربية في

لاشراك القطاع الخاص في استغلال الخطوط.

مصادر كينية تؤكد تورط 'موساد' و'سي أي إي' في عملية نيروبي. . وانقرة تعتقل مئات من الاكراد

 حملت بريتا بويار، محامية الزعيم الكردي عبدالله اوجالان، وزير الخارجية اليوناني المستقبل ثيروور بانغالوس السوولية الأولى عما حصل لموكلها الذي سلمته السلطات الكينية إلى فريق من ضباط الاستخبارات الأتراك في مطار تيروبي. واعتبرت أن الوزير هو مهندس عملية التمويه الخراج أوجالان إلى بلد غير أوروبي يتمكن فيه من

تسليمه إلى انقرة. وروت بويار لـ «الحياة» في امستردام ملابسات عملية الخطُّفُ بالتَّفْصيل، وأوضحت المواقع التي اختبا فيها أوجلان في الفترة بين خروجه من روماً ونهابه إلى نيروبي في الثاني من شباط (فبراير) الجاري.

مكثِ فيها بعض الوقت ورفضت بقاح، توجه إلى اليونان، حيث طلب اللجوء السياسي، وبعد بضعة أيام حاولنا المجيء به إلى هواندا (١ شباط) ولمّ تنجّح المحاولة، فعينا مجدداً إلمّ اليونان. وفي ٢ شباط نقلته سلطات الأمن اليونانية إلى سفارة

وقالت بويلر: «بعدما غادر موكلي ايطاليا إلى روسيا الدّ اليونان في كَينيا.. وأضافت: وتعهد وزير الصارجية اليوناني لوكلي انه

السُّفَارَة، وإن أثينا تعمل لترتيب بقائه في جنوب افريقياء. ونكرت أن وأثينا أكدت له أنه في ظل حمايتها الديبلوماسية، وتبين لاحقاً أن هذه التطمينات كانت تغطية لخطفه، وزادت: ولدي معلومات موثوقة جداً تؤكد تعاون اثنينا مع الاستخبارات الأميركية لتنظيم رحلة اوجلان إلى كينيا، بهدف اخراجه من

وأوضح المسبؤول الاسيسركي ان الادارة لا الدنء وأن الزعيم الاصولي الن يقع في الخطا

سيكون تحت الحماية الرسمية لليونان اثناء وجودة في

### أصوليون يؤكدون أنه لن يقع في أخطاء أوجلان

# واشنطن تطلب من "طالبان" ايجاد ابن لادن وطرد انصاره

تملك اي معلومات مستقلة حول مكان وجود

ابن لائنَّ ســواء داخل مناطق «طالبـــانَّ» أو

خارجها، وانها تبنل كل الجهود لمعرفة مكانه.

وراد المسؤول ان ممثل الحركة ابلغ الادارة ان

الى نلك، عبرت منصبائر استلاميسة عن

شعورها بأن الحلقة باتت تضيق شيئاً أشيئاً

حول اسامة بن لادن ومن معه من اصوليين

تطالب حكومات دول عدة على راسها الولايات

للتحدة ومصر برؤوسهم ويتخوف

الإسلاميون من أن يؤول مصير أبن لابن إلى

النهاية نفسها التي انتهى إليها زعيم حرب العمال الكريستاني عبدالله اوجلان لكن أصولياً مصرياً مقيماً في الخارج يعتقد «أن

مشهد أوجلان وهو مقيد ومعصوب للعينين

مشحوناً في طائرة الى تركيا لن يتكرر مع أبن

دطالبان لا تؤيد الارهاب.

■ كشف مسؤول في وزارة الخارجية ان مساعد وزيرة الخارجية لشؤون جنوب أسيا

واضاف المسؤول ان ممثل طالبان، مجاهد ابلغ المسؤولين الاميركيين أن أبن لان لم يعد مُوجِوداً في المناطق الخاصعة لسيطرة وطالبان، لكنة لم يتمكن من تقديم معلومات عن مكان وجوده الآن او الجهة التي سيتوجه

🗖 و إشنطن – دالحياة،

كارل اندرفورث ابلغ ممثل طالبان، أن الطلوب من الحركة أن تحد أبن لابن وأن تسلمه ألى العدالة، وأنه دعنا الحبركية ايضناً الى مطرد اعضاء شبكة ابن لادن والخفال معسكرات تدريب الإرهابيين في المناطق الخاصعة لسيطرتهاء.

لأسياب صحية، وكان متوقعاً الا يداوم في المقر اليوم الجمعة أو خلال فترة العطلة الأسبوعية. وأكدت الإمانة العامة صباح أمس أنها لم تتلق طلباً للقاء مع الأمين العام ولم تتسلم أي رد على رسالته التي سلمها إلى السفير ابو زيد دورده اول من امس الأربعاء ولفتت إلى احتمال تسلمها الرد، أوطلبِ اللقاء، في أيّ وقت يَضِتاره الطِرف الليبي، وبالتالي فهي في الانتظار. وتجنيت البعثة الليبية لدى الأمم المتحدة أي

اتَصْالُ مَعْ الوسَّائِلِ الإعلَّامْيَةَ، فِتَعَثَّر تَاكِيدِ أَو يَفَي مَا تقلته المصادر عن لسان الديبلوماسي الليبي. وكنان الأمين العنام أجبري للشناورات مع الإطراف الشلاثة للعنيبة بملف الوكربيء الولايات المتحدة وبريطانيا وليبياء قبل صياغة رسالته التي تضمنت

### ليبياغيرراضية عن رسالة أنان: لاتتضمن تأكيداً برفع الحظر

🗖 نيوپورك - راغده برغام

مع في معلم الرائية

Parking your region

Same for Comment of States

A STATE OF THE STA

المعاري المالية

Fall Control

Series .

أورد ملاغو ليعاد

A Section of the sect

W. M. M. B.

The same of

My and all water and

And the same

January Bridge

Sand Sand

ورائعه المعيدات

🛎 اقانت مصادر ديبلوماسية أن ليبيا ليست راضية عن نص رسالة الأمين العام للأمم المتحدة كوفي أذان المتعلق بطروف وشروط رفع العقوبات بعد مثول المواطنين الليبيين المشتبه بتورطهما في تُفجيرٌ طائرة دبان اميركان، فوق لوكربي امام المحكمة في هولندا بموجب القضاء الأسكوتُلندي. وقالت المصابر إن الرسالة، حسب الرأى الليبي، تتضمن التاكبدات القاطعة برفع الحظر طبقا للتفاهمات وبالتالي انها بصورتها الحالية ليست شناملة بِٱلشَكْلُ للرجِّوِ، ورَانتِ المَصِادِرِ إنْ مَسَوُّولاً ليبياً ينوي ابلاغ الأمين العام شفوياً بالتحفظات بهدف الحصول على ايضاحات قبل تسليمه الرد

وَغَابُ آنانٌ عن مقر الأمم المتحدة أمس الخميس

### العالم اللبناني التسعيني حقق أحلام القلب؛ مضخة الكوك الفضائي تنبض في الصدور



🗀 لندن – محمد عارف

■ والقلب أسبابه التي لا يعركها العقل، هذه الحكمة القرنسية الشهورة تصتباح الى إضبافة عببارة ﴿إِلَّا فِي التسعين، وراء هذا قصة علمية مثيرةً هرَّت القلوب وحسيَّسان العسقسول طوال

السنوات الثلاثين الأخيرة عرض تفاصيل القصة مساء أمس التلفزيون البريطاني دبي بي سيء بطل القصة طييب القلب اللبناني الأمسركي مايكل دبغي الذي است قطب الامتمام العالمي حين اشرف قبل سنتين على عملية علاج القاب التي أنقذت حياة الرئيس الروسي برريس يلتسن.

وتصدم قصة والقلب الكهريائي، الذي ابتكره نبغى كل من يعتقد بأن طريق الثجاح في الولايات المتحدة مفروش بالريامين. تعود القصة آلى الخمسينات وبداية شهرة دبغي الذي نجح في علاج مشاهير العالم، بينهم المنتلة الألانية مارلين بيتريش وشاه أيران وملك بريطانيا المخلوع نوق وندسور، الذي أجاب بكلمتين فقط عندما سنّل لماذا قرر أنَّ

يبلغ مايكل شاكر نيغي الآن ١٢ عاماً، لكنه علي عكس مصاعدة الأزياء القرنسية

اجاب بكامتين معد ... تجرئ له العملية: مايكل نبغي: الماد الكاد الكاد نبغي الآن ١٢ عاماً،

«إقطعوا رأسي وستجدوني فتأة في عمر ١٥٠ سنة، ببغي موجود في رأسه الذي تشفّ عن محتوياته عينان تومضان بشقاوة عمر ١٥ سنة. تظهر الشقاوة في التعليقات الساخرة على ما تعرض له مشروع القلب الكهريائي من طعنات وخيانات من نوع لا يحدث إلا في الولايات المتحدة. أولى الطّعنات بصاحت منّ عَصْوَ في الفريق العِلْمي الذي كان يشرف عليه دبغي في أشهر كليات الطب العالية، دبايلور، في هيــوسان، ويروي ببغي كــيف فرجئ في أحد ايام ربيع عام ١٩٦٩، بنبا في الصفحات الاولى من الصحف الأميركية عنَّ قيام زميله النكتور منتن كولي بتجرية زرع

المشهورة كوكو شينيل التي كانت تقول

القلب الكهريائي الريض بشري. فسلك العملية ومات للريض بعد ٣ أيام، لكنها ضمنت لكولي بضول سيجل الضالين، باعتباره أول من زرع قلباً مناعباً لاتسان،

### طُوال السنواتُ الـ ٢٠ الماضية، على رغم أن دمعهد القلب، الذي انتقل اليه بعد الضيانة يقع مقابل كلينة «بايلور» في

 الا يمكن القالعب بقلوب الناس بهذا الشكل، هذا هو التعليق الوصيد لأبن جديدة مرجعيون في لبنان الذي واصل بعناد تطوير مضخة صغيرة بما يكفى

التتمة في الصفحة (٦)



## اللجنة الأمنية السورية -التركية تجتمع الثلثاء المقبل

🗖 ىمشق - ابراھيم حميدي 🛘 انقرة - دالحياة،

■ أكست اوسساط تركسيسة ك «الحياة» في انقَرة ان وفَّداً تركياً برئاسة رئيس الجيش الثباني الْجنرال النظاش بالمان سيرورُّ دمشق الثلثاء المقبل في اطار الاحتماعات النورية للجنة الامنية التي تشكلت بموجب اتفاق اضنا في ٢٠ تشمرين الأول (اكتسوير) الماضي وأنهى الأزمة السورية -

التركية. وأوضيحت ان الجنرال يالمان بيجتمع مع رئيس الجانب السوري في اللجنة اللواء عينان حسن رئيس الاستخبارات

# وزير الخارجية فاروق الشرع.

وهذا هو اللقاء الثالث للجنة،

# السيباسية، وأن الزيارة التي تستمر يومين وتشمل اجتماعا مع

تاسيسها وانتهاء الازمة بين

نفسه الذي وقع فيه الزعيم الكرديء

وسالت «الحياة» الأصولي القريب من ابن

لابن، عبر الهاتف، عن لغر أختفاء ابن لابن

والطريقة التي سيدير بها مستقبلاً الصراع

مُعَ الْأُمْيِرِكِينِينَ فَقَالَ إِنْ زُعِيمِ تَنظيمِ «القاعدة»

ومؤسس دالجبهة الإسلامية العالمية لقتال

اليهود والصليبين، يعتقد أن قدراً كبيراً من

ثقله وتأثيره في أنصباره يكمن في علانية

نشباطه ومعرفة أنصباره والمتعاطفين معه

بالكان اللوجود فيه، كنَّلكُ صلاته مع بعض

وسائل الإعلام والصحف التي تنقل هويته

والبيانات التي يصدرها هو والجساعات

والتنظيمات القريبة منه. واعتبر أن تواريه عن

الانظار وبعده عن الأضواء وفرض السرية

وكنان الشبرع التنقى اعتضباء اللجنة في نهاية تشرين الاول الماضي. ونقلت مصادر رسمية سورية عنه وقتذاك تاكيده رغية بلاده في دحل كل الامور العالقة، وحرمتها على اقاتة افضل علاقات حسن جوأر مع تركياء. اذ انَّها عقبت اجتماعاً ثانياً في تشرين الثنائي (نوفسيس) في الجسَّانَّب التسرُّكي من الحدود السورية – التــركــيـــة، بعــد

الوقد الى استمرا للقاء الرئيس الاريتري اساياس افورقي. وكسان ناطق باسم ألرناسسة الالمانية للاتحاد الأوروبي أكد أن مهمسة الترويكا تاتي في إطار مبأدرة للنظمة الإفريقية. ووافقت اليوبيا على المسادرة في حين طلبت أربتسريا توضسيح بعض النقاط الواردة، وحصلت على التوضيحات في نها ية كانون التُسَانَى (ينايرُ) الماضي. لكن المعارك انتَّلَعْت فَي شباط قَبل ان تحسدد استسترا ردها على التوصيحات.

# البنان يشكوإلى الجنة المراقبة ويبلغ أنان

🗖 بيروت - والحياة،

🖿 قدم لبدان شكوى الى لجدة مراقبة وقف اطلاق النار النبثقة مِن تفاهم نيسان (ابريل)، على أسِرائيل التي عزلت اول من امس بأدة ارتون عن محيطها في متحافظة النبطية وضمنتها الى التشريط الحدودي المحتلء وقرر وضبع الإمانة العامة للأمم المتحدة في صورة هذا الإعتداء الحديد.

فقد ابلغ رئيس الجمهورية إميل لحود الرئيس الدوري للجنة الأراقبية ريتشارد إيردمن، الذي زاره امس بر<del>اق</del> قبه السفيس الاميركي بيفيد ساترفيك وَالسَكْرِتيرُ الأُولِ ديفيد هيل، وأن لبنان سينقدم بشكوى فورية ضد أسرائيل على اعتداءاتها على بلدة ارنون وأهاليهاء

وعلم ان لينان طلب من الولأسات المتحدة الأميركية، عبر ستفارتها في بيروث، القيام بالإتصالات اللأزمة لفك الحصار. وراي رئيس المجلس النبائي نبيه بري بعد اجتماع لهيثأ الرئاسة في حركة دامل، ان ضم ارنون ،عدوان من نوع جديد على لبنان باسره وحلقة تصد اسرائيلية حدكمل العتداءات السابقة وان احتمها يعني ان كِلَ السَّمَ اصبح مهدداً بَالقَّمْتِم

عم والإلحاق وهذا ما يؤشر رنى استراتيجية اسرائيلية يُقضي بتوسيع الشريط تحت . ذرائع أمنية بدلاً من الانسحاب المزعسوم التى تتسحسث عنه

سخريةالقدرا

وطلب رئيس الحكومة وزير الخارجية التكتور سليم الحص من الأُمِّينَ العام للُّورَارةِ الْسَقير طافس الدحسن وتقديم شكوى رسمية الى لجِئة المراقبة وبعوتها الى الاجتماع في اقرب وقت ممكن الى الإجدماح مي سيب ريا للنظر في هذا الإعتداء الإسرائيلي النظر في هذا الإعتداء الإسرائيلي الوقح على لبنانه وطلب أيضً إرسال رسالة بالواقع الى الاصين ألعام للأمم المتحدة كوفي انان يشرح فيها تفاصيل انعدوان الإسرائيلي وتعميمها على اعصاء مجلس الأمن الدولي كوثيقة

وقال الحص، تعليقاً على هذا العدوان، من سخرية القتر ان تدعي اسرائيل الإنسحاب من

**■** عبر سفير الاردن في لبنان

م انسار الحسم ودعن تقديره

🛮 بيروت – دالحياة،

🗷 قال نائب رئيس الحكومة

اللبنانية وزير الداخلية ميشال

المركدي استقباله امس عنداً من

النواب ان ما قصده بكلامه على

والأمن السياسي، بعد اجتماع

مجلس الأمن المركزي دهو ضرورة

الحفاظ على الإستقرار السياسي

في البلد، الذي يقع على عاتقً

الجسمسيع، واضساف دان في

استطاعة الجميع ابداء وجهة

نظرهم وعرض مواقفهم من دون

ان تؤثر في الإستقرار العامة

نافياً أن تكون الدولة في وارد

والمس بالصريات العاملة أو

التضييق عليها، لذلك رغبت في

عضو قسادة الحزب التقدمي

الإشتراكي (برئاسة النائب وليد

حنبلاط) كالأم للر، معتبراً أن

وليس ثمة رادار سياسي عند اهل

الحكم لراقية سير للر وسرعته

في الإندفاع والتهور وقيادة

وأضساف العسريضى ان

ومتصاولات تصمييل الاعتلام

مسؤولية الارباك والتخبط

والتعثر الحكومي والتصريحات

عن قرارات تتعلق بصون الامن

السياسي وربط تلك بالحملة على

الحكومة كلها امور تشكل قلقاً

الشاريع الخاطئة،

وانتقد السيد عازي العريضي

التوضيح لمنع تاويل ما قصعتهم

واعتزازه بالموقف اللبناني

حكومة وشعباً، من مشاركة لبنانّ

بري مجتمعاً مع السفير الأربني. (الحياة)

سفيرالأردن يشكرلبنان

المريوضح موقفه من الأمن السياسي؛.

ضرورة الحفاظ على الإستقرار

مسصماب الاردنيين بوفساة الملك

حسين وشكر لرئيس المجلس

النيابي نبيه بري بعد زيارته له

امس زيارته سبنى السفارة

الاربنية وتقنيمه التعزية باسمه

متنامياً على مستقبل الحريات

العامة في البسلاد وتجمعل الديموقراطية في خطره. وانتقد

متراجع الحكم والحكومية عيميا

وعدابه من أجراءات لمعبالجة

الوضع الإقتصادي - الاجتماعي

خُصوصاً اعادة النظر في النظام

الضرائبي، واضاف أن وألصيمة

التى لحنتها بيان رئيس الحكومة

سليم الحص الاخسر نفست

القاءات حانبية ومحاولات تغطية

النار بمزيد من الرماد. وإذ انتظر

اللبنانيون بالامس قرارات ادارية

تؤكد الاصرار على الاصلاح فإذا

بالاصلاح مجمد واذا ببعض

الموظفين العقد ومسببي العثرات

امام الحكومة ترتب ملفاتهم مع

هيئات التفتيش تحضيرا لإعلان

وعبرت مؤسستا محقوق

الإنسان والحق الإنساني في

لبنان وبحقوق الإنسان الجنيدة،

عن القهما من تصريح الرعن

دالأمن السياسيء معتبرتين دانه

غير مشمول بصلاحيات مجلس

الأمن المركسري فسنصلاً عن انه

اصطلاح فضفاض لاضابطله

يخشى معه تقييد الدريات

الاسساسسيسة، وراتبا دان الأمن

السياسي لا يلقى هوى الأنظمة

الديموقراطية التي تكتفي بالإطار

الأمنى العادي من دون ألصاحة

الى أنماط خاصة من الأمن،

ويأسم للجلس بوفاة الحسين

٤٢٥ وتوهم الراي العام العالي ينلكم بعنما تحتل بلاة حديدة وتضمها الى للنطقة التي تحتلها،. وأضاف دان اسرائيل في عبوانها هذا تتحدى المجتمع الدولي وتستهين بالراى العام العالميّ وتقدم بليلاً جبيداً الى الجنوبي، الموالي لإسرائيل، بيانا عدوانها ورفضها الإنسحاب من

لبنان كما فرض عليها القرار

والتقى الرئيس الحص في هذا الإطار النائب عبداللطيف الزين الذي قال انه عرض معه الوضع في ارتون ونقل عته واهتمامة بهذا الموضوعة

ضم إسرائيل بلدة أرنون إلى الشريط الحدودي

وطالب رئيس لجنة الشوون الخَارِجِيةَ فَي الْجِلْسِ النَّيَابِيُّ النَّائْبِ عَلَى الْخَلْيِلِ الْحَكُومَـةُ وبعدم الاعتقاء بالشكوى الى لجنة التفاهم ويتقديم شكوى علجلة الى الأمم للتحدة باعتبار ان العدوان الاسرائيلي على ارتون من اخطر الخطوات التي اقدمت عليها اسرائيل منذ العام ١٩٨٧. قسام الجنود بزرع الألغسام ف ينكس ان قسوات الأحسسلال محيطها بقطر ثلاثة كيلومترات الإسرائيلي تحاصر بلدة ارتون

### قائدالجيش: لا تهاون مع العملاء

🗖 بيروت – دالحياة،

■ تفقد قائد الجيش اللبناني العماد ميشال سليمان الوحدات العسكرية في منطقة الشمال واجتمع مع الصباط والعسكريين وتحدث إليهم مؤكداً «التزام النهج الوطني الذي أرساه رئيس الجمهورية إميل لُحود، مشدداً على «أهمية النور الذي تقوم به وحدات الجيش في حفظ أمن ألمواطنين وضمان حرياتهم وسلامتهم،

ودعا العسكريين الى «التقيد بالقوانين والتجرد في تعاملهم مع المواطنين، مؤكداً وان الجيش سيبقى دائماً العين الساهرة لينعم الجميع بالطمانينة في يومهم وغدهم، وأضاف دان الثقة التي يحظى بها الجيش من الشعب اللبناني هي ثمرة جهود العسكريين وتضحياتهم ونتيجة طبيعية للتفاعل القائم بين الجيش وللجتمع المدني وانفتاحه على كل المؤسسات الوطنية، الى الدور الكبير للجيش في النفاع والأمنَّ. ولفت الى دمحاولات العنو الإسرائيلي الدائمة للعبثُّ بأمن ألوان والراطن واستقراره عبر الشبكات التي يزرعها من خلال بعض العملاء الضعاف النفوس والقليلي الإيمان بوطنهمه.

وأكد سليمان أن دلا تهاون مع العملاء وأن يقظة قوى الجيش ستقوَّت على العدو محاولاته وستسخَّر كل طاقاتها في سبيل حفظ أمن

وشدد على «التنسيق الدائم مع الجيش العربي السوري الشقيق لتفويت اي فرصة على العنو للنيل من وحدة للوقفين الليناني والسوري، وأعطى توجيهاته دبوجوب إبقاء الجهورية العالية للرحدات العسكرية من خلال التدريب والتوجيه الصحيح والإعتناء بالعناد وتعبئة العسكريين بالقيم العسكرية والوطنية ليكونوا جاهزين دومأ لكل المهمات الدفاعية على جبهة المواجهة مع العدو الإسرائيلي،

دخولها والخروج منها بممر ترابى اقيم الى جانب بوابة حديد على لحد مداخلها. وأبلغت ليل اول من امس من تبقى من الأهالي ان الدخول والخروج سيتمان بدءاً من امس عبر معبر كفرتبنيت وأصدر وجبيش لبناز

اعترف فيه وبضم البلدة، الي الشريط المحتل. وأكند الناطق الرسمني باس قوات الطوارئ الدولية للعاملة في ُ جِنُوبِ لَيِنَانَ تَيْمُورِ غُوكُسِيلِ اصْمَ اسرائيل بلنة ارنون، فيما توجهت بعثة من اللجنة الدوابة للصليب الاحمر الى البلدة لتققد اوضاع

وكسان نحسو ٧٥ جندما إسرائيليا ومن عناصر دالجنوبي، ضربوا منتصف ليل اول من اعس ط رفعاً استياحتول ارتون واستقدموا جرافتين سدتنا منافذ البلدة ومحيطها بالسواتر الترابية بارتفاع ثلاثة امتار، ثم

وينقيد الإهالي صباح اليوم

النولية تدغو الى القيام بإجراءات عملية سريعة لوقف الإعتداءات الاسترائيلية المستمرة وعيم الإكتفاء بالكلام والبيانات.

من جهة ثانية، أصيب الطقل حسن فنيش بحروق نتبيجة

الإحسام وتفجيرها. ومسساء اول من امس، قستل

ووضعوا شريطأ شبائكأ بطول كيلومترين في خطين متواريين تفصلهما مسافة خمسة امتار ورفعوا لافتات صغرأ كتب على بعضها باللغات العربية والعبرية والإنكليزية داحترس الغام، وعلى السعض الأحسر دقف الحسود أمسامك، كسلك حسرفت القسرة

وناشد اهالي ارنون المعزولين عن الخارج مرأسلي الصحافة النين قصدوا محيط البلدة، نقل معاناتهم الى المسؤولين والراي العام المُحَلِّي والعالمي، مُشْدِرينَ الي وحود سرضي وعجزة في البلدة يتلقون العملاج والدواء الدائم. وطالبوا الجميع بالتدخل لفك الحصار الإسرائيلي. وزار اهالي البلدة المقيمون خارجها محافظ النبطية محمود

الريتون

المولى وشيرجوا له العندوان الإسرائيلي على بلنتهم وناشدوا الدولة اطلاق اوسع حملة تضامن مع ارنون وإنقاد اهلها.

اعتصاماً في كفرتبنيت استنكاراً. واعتصم احتجاجا ايضا ني صور عند من القوى والأحراب الوطنية والمنتعمات الثقافسة والنقابات العمالية امام مقر قوات الطوارئ النولية، ورفعوا منكرة الى انان والهيشات الانسانية

جرحطفل

انفجار جسم غريب په في قرية معروب (القطاع الغربي) وهو اسلوب تتبعه القوات الإسرائيلية مئذ مندة وأدي الى منقبتل طفل وإصابة أخرين بجروح خلال أسبوع. وتم اكتشاف بعض هذه

جندي من الوحدة الإيرلندية العاملة في اطار قوات الطوارئ عندما كان ينظف بندقيته دلخل موقعه في برعشيثُ فانطَّلَقْت منهاً رصياصية خطأ أربته على الفور. وأعلن غوكسيل مقتله، وقال دان القوات الدولية فتحت تحقيقاً في

🕿 أعلن رئيس الجمهورية اللبنانية العماد إميل حود ان «التغيير نحو الأفضل بحتاج الى بعض الوقَّت، ومَقَل رُواره عنه امس أن دالامور سنتِعشي

على رغم الصعوبات والحملات الَّتِي تَجَيُّر لَهَا إَمُوالَّا وخرج نواب زاروا لحود بانطباع يؤكد وجود بدات بها الحكومة ولأحظوا وجؤد جو ليجابي جداً

لجنة قانون الإنتخاب تطلب من أصحاب المشاريع والأفكار تقديمها إليها

لحود: الأمورستمشي على رغم الصعوبات

والحملات التي تجيرلها أموال طائلة

وَلَقْتَ الْنَائِبِ بِيَأْزُ نَكَاشَ إِلَى انْ لَحُودِ ديسعي الَّي

واعتبر ألثائب طلال ارسلان (الذي كان زار لحود)

احراء الانتخابات البلدية، في أسرع وقت معكن، في

أن «مُتَابِعَة مِسْيَرَة الإصِيلَاحِ الاَدَارِي رَدُ فَعَلَ عَلَى

المعارضة المولة، وقال امام وقد شعبي أن «البلاد

تَجِتَازُ مُنْعِطِفًا خَطَراً. قَإِنَ الخُلاص رسم تربه خطاب

القسمد ودعا الى دوضع قانون الأثراء غير المسروع

موضع التنفيذ في بلد تعم فيه اصداء القضائح

ويتعرض شعبه للأهانة الاقتصابية والادارية وتاليأ

للإهانة السياسية المسلحة بدرع الطائفية والمتعبية

ونقل زوار الرئيس الحص عُنه ان «الحكومـة

تَسْتَمَعَ الَّي أَرَاءُ كُلُّ القَاعِلِياتِ السِياسِيةِ في شَانَ

قانون الأنتخابات، وإن دلا تباين، في الرأي بينه

وبين رئيس المجلس النيابي نبيه بري وأصفأ

العلاقة معه يانها رجيدة، ومع لحود بانها صمتارة،

الكويت بما يضمن أمنها وسيانتها على اراضيهاء

لبثان محمد سعيد الصلال ذائنا تقف الى ح

ابو حلقة خلال ١٥ يوماً بالشبكة.

الانتخابية من جهة اخرىء

وأكد الحص، بعد استقباله السغير الكويتي في

وتسلّم من فحلس ادارة مصلحة مياه طرابلس

الالتزامات الآبلة الى تحسين اوضاع مياه الشفة في

المدينة، بعد التلوث الذي اضَّابِهَا، وَبِينَهَا وَصَلَ نَبِعَ

وتراس للمص عصبر امس اجتماع اللجنة

الوزارية المكلفة درس قانون الانتخابات النيابية ألتى

قررت ديعوة كل من لديه مشروع او افكار محددة في

هذا الشأن الى التقدم بها من اللَّجِية على إن تناقشها

وقال الوزير عصام تعمان عضو اللَّجِنَّة ان دهناك

من يطرح المُحافظة دائرة انتخابية وأخرين يطرحون

نسبية التمثيل، لكن اللجنة تنطلق من وثيقة الوفاق

الوطنى والبيان الوزاري اللنين يلخصان بان

ألحكومة تريد مشروع قانون يكفل صحة التمثيل

الشعبى وعدالته من جهة والساواة بين الدوائر

الى ثلثه عرض رئيش الإتحاد العمالي العام

الياس أبو رزق، بعد أجتماعيه مع وزيرً النقطُ

والموارد سليمان طرابلسي، الخدمات العامة ولا

سيماً منها الماء والكهرياء. وقال أن «٣٧ بليون دولار

صرفت في السنوات الست الماضيية على هذه

الخدمات، من يون أن يلاحظ تحسناً فيها، مشيراً

الى ارتفاع فواتير الكهرباء وللاء والهاتف، وسالُّلاُّ

«كيف يمكن أن يعيش المواطن؟». وقال «أذا كان هناك

وأشار الى أن رد الوزير أكان في حجم للشكلة

والتركة الموروثة، واعلن ورفض بيع اي من مرافق

الدولة، داعياً الى خفض الرسوم. وقال داننا في

حوازً مُفتوح مع الحكومة، في رده على امكان تنفيذً

ونقى طرابلسي أن يكون مجلس الوزراء ناقش

تخصيص معملي البداوي والزهراني بطريقة

.B.O.T. واكد أن داوضاع المرافق العامة ستبقى على

حالها حتى بصس القانون المتعلق بادارتهاء ونفى

ايضًا واحتمال خُفض تعرفه الكهرباء في الوقت

مال مهدور فالأمور لا تستقيم الا بالمحاسبة،.

اضرابات في حال لم تلب الطالب.

مع الكتل النيابية والاحزاب اللبنانية تباعاً.

التحالفتين مع الإقطاعين السياسي والمالي،

الناطق التي لم تجر فيها سابقاً،

موضحين ان الوضع الاقتصادي والمالي مطعئن. وأشار النائب راجي أبو حبدر الى أن والحكومة تولي الوضع الاقتصادي أهمية بالغة، لاقتاً الى أنها اتعمل على اعداد برثامج لحل اقتحسادي مال واجتماعي متكامل، وقال آن «الاهتمام يتركزّ ايضًا على انضاج مدروس لأرقام الموازنة اللثي اصبحت شبية جاهزة والارقام النهائية لها تدرس بدقة تمهيدأ لعرضها على المجلس النيابي بعد اقرارها في مجلس

واعتبر النائب فيصل الداود أن دللوازنة تشكل محطة استسبية لتطلعات الحكومة، وانها المعركة الحقيقية لاثبأت الخط والنهج الذي تتبعه الحكومة باعتماد سياسة التقثيف مع الحفاظ على متطلبات أَلْواطِنَ وَلَقْكُ الحِمودِ الذي يُسيطَّرِ على البلد، وَهُو امر لا تتحمل مسؤوليته الحكومة الحالية».

وأشار الى ان لحود هيركز على اعتماد الشقافيا في الدهج خصوصاً بالنسبة آلى الحكومة التى تولُّجه حمَّلة مفتعلة استطاعت لن تشوش صورتها، وأكد أن لحود محريص على الوحدة الدرزية يعيداً من

كل الاعتبارات كما أنه ضمان اساسي للدرون. ولفت النائب صلاح الصركة الى أن دالدولة متتابع اتخاذ أجراءات صالية واقتصائية قريبة لتفعيل النورة الاقتصابية وتعزيز الانماء المتوازن عبر سلسلة اجراءات في هذا المجال اهمها تعزيز القروض للمؤسسات المتوسطة والصغيرة وتسريع لجِراء الانتخابات البلدية في المناطق التي لم تتم لُنَهُا سَائِقاً وَهذا مَا يُسَعَى الرئيس لحَوَد الى تحقيقه في اسرع وقتء

ولاحظ النائب منصور البون إن الدي لحود ارادة صلبة لمقابعة ما قد بوشره مشيراً الى ان دالاجراءات الادارية تعد في هدوء حرصاً على انجاحهاء لافتاً الى ان «الحكم على الاعضال يجب الا يكون غيبياً ومتسرعا ويجب ان ياتي بعد مهلة معينة خصوصاً ان التغيير نحو الافضل يُحتاج الى بعض الوقت».

وأكد النائب إميل توقل أن لحود «مصر على انجاز المهام التي شكلت من اجلها الحكومة وأن همه هو معالجة المشكلات التي يعانيها البلد، ونقل عن لحود ان والامور سيتمشي على رغم كل الصعوبات والحملات التي تجير لها أموال طائلة لكن التغيير نحو الافضل بحتاج الى بعض الوقت.

أما النائب صآلح الخير فأكد معمه استرة الاصلاح والتغيير التي حمل لواعفا الرئيس لحود وتبثتها حكومة الرئيس سليم الحصن بهدف الوصول ألَى دولة المؤسسات. فالحكومة ما زالت في اول عهدها ولا يمكن الحكم عليها بالتجاح أو القشل قيل ان تعطى الوقت الكافيء مشيراً الى انه مع الحص في «تحفظاته التي اعلَّنها في مواجِّهة مُحاولات

وثقرر أن تعقد جلسات لأحقة

للبحث في اوضاع وزارة الاعلام

واتلفريون لبنان، اضافة الى

التعسالات المقترحة على قانون

وفي هذاً الصيد، شرح وزير

الاعسلام أنور الخليل للوزراء

الاسباب التي بفعته الى تنظيم

قبض الروآت للعاملين في

الوزَّارةَ رافضًا السماح لموظفَ بانَّ

يقيض عن زميله. (تسيب نلك

بازدهام للوظفين عند معتمد

القبض وتعذر اتمام للعاملات في

ساعد على ضبط الدوام من نلحية

وعلى متعرفة عبد ألعناملين

الموجودين خارج لبنان ولا يرالون

يقبضون رواتبهم في انتظام

أضافة الى كنشف حبالات لدى

موظفين يتقاضون راتباً من دوائر

رخص التلفزيونات

للظروف الثي رأفقت ترخيص

الحكومة السابقة للمحطات

التلفزيونية خميوصا لحهة القفز

فوق النصوص القانونية التى لا

تجير الموافقة على الترخيص

النهائى قبل انقضاء مدة

الترخيص الوقت ويعد الحمنول

على موافقة اللجنة النولية

للاتصالات على توزيع الموجات

وسنال وزراء عن الإستبتاب التي

انت الى عبيم افيادة «تلفيزيونّ

لبنان، من الحق الحصري للبث

للمنوح له حتى العام ٢٠١٢، أذ أن

حرمانه تعويضات على هذا

الصعيد التي الى زيانة نسبة

العجر، وتبين أن الحكومة أدرجت

في مشروع القانون ما يسمح له

مألافادة منه لكن النواب كانوا

اعلموا باستغداد رئيس للجلس

النيابي تبيه بري لإعانة النظر في

حق النواب في أختيار نصف

اعضناء المجلس الوطئي للاعلام

في شال وجد ضرورة لذلك من

خلال التعبيلات التي ستقترحها

وقال مصدر وزاري ان الوزراء

وراء تعديل هذه الفقرة.

الحكومة على القانون

وجرى في الجلسة عرض اولي

رسمية لخرى.

وقال الخليل ان ما قام به

الاعلام للرثي والمسموع.

### شيراك يعقد مع البطريرك الماروني خلوة في أول آذار

🛘 بيروت - دالحياة،

🗷 اكد السُفير القرنسي في لبنان دانيال جوانو «التزام فرنسا الدائم دعمها استقلال لبنان وسيبانته معلناً أن زيارة البطريرك الماروني الكارنينال تصس الله صفير لياريس أولخر شباط (فبراير) الجاري هي ديناء على دعوة رسمية من الرئيس الغرنسي جاك شيراك الذي سيعقد معه خُلُوة طويلة في الاول من آذار (مارس) للقبل،

ولفت چوانو الی ان لصفیر رمكانة كبيرة وأهتماماً بالغاً من جسانب الرئيس الفرنسي والفرنسيين عموماً» مشيراً إلى أن دالمحانفات التي سيجريانها تتعلق بالوضع العام في لبنان والشرق الاوسطة.

### تمامسلام ينقل عن بشار الأسد حرصه على العهد والحكومة

□ بيروت - دالحياة،

■ اجتمع رئيس جمعية المقاصد الخيرية الاسلامية في بيروت الفائب تمام سلام مطلغ هذا الإسبوع مع العقيد الركن الدكتور بشار الأسد في دمشق. وقالت مصادر سلأم انه عرض معه الاوضناع العامة، خصوصاً

العبلاقية الأخَّـوية اللينانيية -السورية وضرورة تعزيز الخط الوطني والقومي الذي يميزها. وزار سلام رئيس جهاز الامن والاستطلاع في القوات السورية العاملة في لبنان اللواء الركن

غازي كنعان وبحشا في أخر النطورات وعلمت والصبياقة أن لقياء العقيد الأسد وسلام جاء في اطار سياسة التعرف الى أفكار الكثير من القيادات اللبنانية والانفتاح على التيارات السياسية كافة الذي

يحرص عليه. وأوضحت مصنادر مطلعة ان العقيد الأسد أكد لسالام الرغية في التعاون والبقاء على صلة دائمة لتبادل الرأي.

وذكرت مصادر مقربة من سلام ان القيادة السورية تبدى حرصاً على دعم عهد الرئيس إميل لحود وحكومة الرئيس سليم الحص واهتمامها بنجاح التجربة الجديدة وتقديم ما من شانه عدم

### مجلس الوزراء يتبنى البيان الموقف" ويقرخطوات لترميم الحكومة وصيانتها

سليم الحص، الاحد الناضي،

وفي هذا السياق، قال وزراء القائمة بين الوزيرين سليمان الذي شنبه الاول عليه في ضوء ما غبر مباشرة من خلال التركيز على التحاون بين الوزراء النين ليس بعض القرارات في المجلس تتخذ

وعسلسي رغسم ان رئسيس

لاستعادة ما فقعته من بريق. حملة مستسة مدعومة بغية التسرويج لوجبود خسلاف داخل الحكومة، فإن الثناقشات صبت في

رئيس الحكومة اللبنانية ألبكتور وضنع على طاولة جلسة منجلس الوزراء اول من امس، في محاولة جادة لإعادة ترميم الصف الحكومى انطلاقنا من ضرورة تجاوز الثغرات والتجاوزات التي أوردها في بيانه، ظناً من أركانه أنها ستؤدي الى تنشيط الحكومة

ونقل عن لحبود قبوله انه واعضًاء الحكومة في مركب واحد، وإن ليس هناك مساقة بينه وبين الحكومة وعلى راسها الحص. وقسر احد الوزراء موقفه بأنه رد على ما يشاع من حين الى أخر ان هناك نية لتعديل الحكومة او تغييرها من جهة، ولطمانة رئيس

واعتبر وزراء ان كلام لحود يعنى ان الحكومة باقسة وان لا ضحة لما يترند أن عتمرها يعد بالشهور، فضلاً عن أن رئيس الجمهورية ركاز على اهميلة التضامن التكومي، مؤكداً دور الوزير وحسقسه في طرح رايه في

الجمهورية العماد إميل لحود هاجم في مستهل الجلسة اصحاب السلكيات السابقة، وتوافق معه الحص على أن هناك اتجاه التفاهم على الخطوات التطبيقية للانتهاء من الثغرات

■ «البيان الموقف، الذي اذاعه

ان عبدم القطرق الى الشكلة فرنجية وحسن شلق بعد الهجوم شهنته الجلسة ما قبل الاخيرة لمجلس الوزراء من سخونة، لم يمنع من التوقف امامها بطريقة هناك ما يمنعهم من أن يكون البيهم آراء متباينة، خصوصاً أن

التي تحدث عنها رئيس الحكومة

الحكومة من جهة ثانية.

وأكد هؤلاء الوزراء ان تشديد لصود على الحوار كنان بهدف التمني على البعض الحفاظ على الانستحام السياسي والترام قرارات المجلس وعدم اللجوء في الخارج لتسجيل مواقف يراد منها الكسب السياسي. وكشف الورزراء أن علاقة الوزراء بالنواب طرح على يساط

البحث بعدما تقل لحود عن يعض النواب ان الورراء لا يستقبلونهم وكان جوابهم انهم يحددون يومأ لراجعات النواب ويبدون كل استعداد للتجاوب ما امكن مع مطالبهم، واذا كانتُ هناك مشكلةً، فإنها تكمن في ان بعض النواب يلحون عليهم في استمرار بتسيير امورهم وتتبيرها مع ان أستجابة بعضها تستدعى مخالفة القوانين وأبدى الوزراء استبعدادهم

للانفتاح على النواب، في مقابل تأكيد لحود أنه قررمن الأن فصاعدا ان يستقبلهم ساعة يشاعون وان أبواب قصر بعيدا ستبقى مفتوحة لهم. وراوا ان استيعاب النواب يخفف من وطاة المعارضة من جهة ويحول دون توسيع رقعة المنتقبين.

اللث الإداري

واكند الوزراء ان تضاهمنا تم على اقفال ملف القيادات الادارية من تعبيثات واعضاءات في مهلة اقصاها ثلاثة اسابيع، وعلى قاعدة أعادة النظر في كلُّ ما صدر من قرارات وتدابيتر لتفادي الاخطاء ولم يستبعدوا لحتمال العودة عن بعض التعبينات التي قد تشمل ثلاثة من موطعي الفئة الاولى شرط أن ينقلوا أأي مواقع ادارية حبيق واعترفوا بأن عدم اصدار

التعيينات والإعفاءات في دفعة واحدة، تسبب في الأفساح في اللجال امام أشتثراف الحكوم واستقدام الضغوط التي لن تتسوقف مسادام الملك الاداري مغشوداً. وأكدوا أن الوزراء سيكون لهم رأي في التعيينات المتعلقة بوزاراتهم لتفادي بعض السقطات الناحمة عن الاخد برأيهم في القرارات السابقة.

# وأشار يعض الوزراء الى ان اللف الإعلامي لمتل حيراً اساسياً في مناقشات الوزراء

### تفادي إعادة 'ترشيح' الحريري يدفع الى وقف التجاذبات لحود يأخذ بإيجابيات موقف الحص ودمشق تنصح الجميع بالتجاوب معه

🗖 بيروت - وليد شقير

لموقعها كحكم.

■ قال مصدر وزارى لدالحياة، أن وقوف رئيس الجمهورية العماد إميل لحود في شكِل حاسم الي جأنب رئيس الحكومة الدكتور سليم الحص بعد اشهار الاخير سلاح الموقف في بيانه الصادر الاحد الماضي، والذي تضعن اشارأت الى الجميع بمن فيهم رئيس الجمهورية تعبر عن الانزعاج من الفصل بين العهد والحكومة في الحملات التي يخوضها المنتقدون وللعارضون، جاء بعد اقتناع أحود بأن لا بديل من التضامن مع الحص عرضاً عن أن تأخذ الرئاسة الاولى مسأفة منه ومن حكومته حفظأ

ويعترف المصدر الوزاري بأن لحود لم يخف امام بعض القريين منه استغرابة لصدور بيان الحص من نون سابق انذار، لكنه أضطر فور صدوره الى التعاطى الايجابي معه لأسباب عدة اهمها الرغبة في تبديد أي اجواءً او تقديرات تنطلق من فهم بيانً «النقد آلذاتي، على انه يعستبمان خَلافاً بين الرئيسين، أو أنَّه نليل إلى بدء التجانب بينهما على غرار ما كانت تشهده العلاقة بين الرئيسين الياس الهراوي ورفيق الحريري في العهد السابق. وتؤكد مصادر سياسية مقرية من بمشق أن القيادة السورية إنت دوراً بارزاً في دعوة أركان الحكم، وخصوصاً لحود ورئيس المجلس النيلبي تبيه بري، الله التجاوب مع الحص لئلا يحصل ارباك سياسي على مستوى الفريق الحاكم.

وأكد المصدر الوزاري صحة الاتباء عن أن بعض محيط لحود ويعض الشخصيات السياسية المؤيدة له كانوا نصحوا بنن يتبع سياسة السافة للتساوية بين الحكومة والمعارضة وبينها وبين المجلس النبابي، خميوصأ بعد ظهور لخطاء اخذ للوالون يحملون عليها، ويعدما لاحث في الافق لحتمالات حصول ازمة بين الحكومة ويري بسبب الخلاف على شعول قرارات الاعشاء الادارية رموراً من حركة «أمل»، الأمر الذي دعا لحود الى التروي فيه من لجل عدم خسارة تعم برى للعهد والحكومة في مقابل معارضة الصريري ورئيس الصزب التقنعي الاشتراكي وليد جنبلاط القاسية.

وتقاطعت معلومات جهات وزارية وسبياسية عدة على الاشارة الى أن الأدارة السياسية الحيطة بلحود كانت شجعت على التمييز بينه وبين الحكومة، كي لا تطاول العهد عمليات الاستنزاف التي تتعرض لهاً الاخيرة، ويذريعة أن رئيس الجمهورية غير مسؤول في النستور، فيما الحكومة مسؤولة، امام البرانان. وعكس نائب رئيس الجلس النيابي إيلى الفرزلي هذا التوجه فيما أشار لحود امام عبد من زواره مرات عدة الى انه يغضل اداء دور الحكم بين السلطات مع دعمه الكامل للحص والمكومة وقراراتها، في وجه للعارضين.

ويضيف للصدر الوزاري دادًا كأن هذا ما ازعج الحصّ، بين اشياء اخَرى، قيان لصود حسم امر الانحياز الى رئيس الحكومة بعدما اتفق وبري على ان لا بديل من هذا الموقف، ويقول أن تجنب آلعهد الضلاف مع رئيس الحكومة «يعني تغادي نهابه بموقفه حتى النهاية التي كان من احتمالاتها التنص في حال لم تتم مساندة وجمهة نظره في ازالة العراقيل، من امام قرارات التغيير في الادارة، حتى لو شملت إلوالين لبري، رداً على قول المعارضين، وخصوصاً الحريري، بأن الحكومة تراعى مؤيدي

رئيس المجلس النيابي، ويتابع المسدر أن الحود وكذلك بري لا يريدان خلافاً مع الحص، يقود الى ترشيع العريري مرة اخرى الى رئاسة الحكومة، حتى لو لم ينته الى عودته الى الرئاسة الثالثة وهذا ما لا يشتهياه، خصوصاً أن دمشق ليست مع اي عودة سريعة لرئيس الحكومة السابق الى السَّلطَّة، فهي تنصبح باستمرار دعم الحص والوقوف الى جانبه».

ويقول المصدر الوزاري واذا كان هذا الامر سبباً جوهرياً دفع لحود الى تجاوز انزعاجه من بيان الحص في سرعة، فإن من بين الاسباب الاخرى ان رئيس الجمهورية اقتنع من بعض الاصدقاء بالنظرة الايجابية الى بيان رنيس الحكومة، وياعتماد التفسير الذي يقول انه موجه اساساً ضد المعارضة. من جهة وبأنه دليل الى ان الحياة السياسية في البَّلاد متحركة ومنشطَّة، من جهة احَّرى، وليسّ صحيحاً انها معطلة على رغم الاتهامات الموجهة الى العهد بأن مجيء عسكري الى الرئاسة الاولى سيخمدها أو يلغيهاء. ويرى آمنحاب هذا التفسير الذي تبناه لحود أن صدور بيان الحص وردود فعل العارضة على قرارات الحكومة، وانتقادات بعض الوالين والاقترار بحصول اخطاء في القرارات الأدارية، دليل حيوية سياسية لصلحة العهد، تصاف الى النقطة الإيجابية الكبرى التي سجلت بانضباط الاسواق المالية عند حصول التغيير في رئاسة الحكومة قبل نحو ثلاثة اشهر.

ويفيد مطلعون على موقف لحود، أنه مع لتباع سياسة اطلاق يد الحص في العمل الحكومي في للرحلة المقبلة خصوصاً مع اقتراب الحكومة من مواجهة استحقاق الوازنة، وانه كأن اقترح على رئيس الحكومة ان يتولَّى رئاسة جلسات مجلس الوزراء وأن يتغيب هو عن بعضها في الرحلة القبلة. خصوصاً أن هذه الخطوة تعطي رئيس المكومة صدقية أمام منتقديه وفي وجه من يتهمونه بتسليم مقاليد الأمور لرئيس الجمهورية. الا أن الحص فنضل أن يستمر لحود في حضور الجاسات وتروسها ويعود نلك في نظر بعض الراقبين الي رغبة الحص في أن يستمر لحود في مشاركته تحمل مسؤولية القرارات التي تشخذ، لكن لا مانع من أن

يترأس الجلسات لاحقاً.



اطراف روسية غير حكومية

زودت العراق معدات عسكرية

🖺 اكدت صحيفة وسيغودنياء

ونقلت الصحيفة عن مصادر

مفقات عقدت عبر وسطاء من

في المجمع العسكري الصناعي ان

تركيا والاردن وبلغاريا ومن خلال

وابلغ ال دسيفوسيا، احد

المسؤولين في شركة كبري

لتصنيع السلاح ان الشركة اوقنت

عبدأ من ضبراتها الى العبراق

ضمنها معدات جديدة، ومن

بينها طائرات هليكويتر من طراز

سَبي ٢٤، نكسر انهسا **نقلت في** 

حساويات وجسمعت في الاراضي

واشبارت الصيحيطية الى ان

الولايات للنحدة كانت تلقت

معلومات عن الصفقات لكنها لم

تكشف عنها لرغبتها في ابقاء

صبورة «العبراق القبوي، لدعم

نفونما في المنطقة ومواصَّلة بيع الاسلحة الى دول الخليج.

اسرائيل تؤكدلواشنطن

انهالم تسلم بكين

معلوماتسرية

📜 القيس المحتلة – 1 ف ب –

وجه سفير أسرائيل في الولايات

للتحدة رسالة الى الكونغرس الاميركي يؤكد فيها أن اسرائيل لم

تسلم الصين متعلوميات تتعلق بسلاح اسيركي يعمل باشعة

الليزركما اتهمتها بنلك صحيفة

السفّير زالمان شوفال تَاكيده في

رسالته اول من امس ان داسرائیل

لم تسلم ابدا مسعلومسات سسرية

تتعلق بمشروع استرائيلي -

امسركى لتطوير تظام نوتيلوس

وفي مطلع شبباط (فبسراير)

الماضي اكسنت وزارة النفساع

الاسكر النبليسة أن دلا اسساس،

للمعلومات التي نشرتها كما

قــالت فى نهــاية كــانون الثــانى

(يناير) آلماضي صحبيفةً

رُواشَــنُطن تايمُنَّ، التي كشُّفت ان

استرائيل زونت بكين متعلوميات

سرية عن نظام توتيلوس الشعة

داسـرائيل لم تتــقــاسم ابدا مع

اطراف لجنبية معلومات تتعلق

الحمسول عليبهنا في اطار جنها

مشترك لصنع سلاح يعمل بأشعة

وتعمل اسسرائيل والولايات

المتحدة منذ سنوات عسلي انجاز مدافع ليزر متوتيلوس،

على أن ينشسر النمسوذج الأول

ونقلت الإذاعة الاسرائيلية عن

وتشغيل معدات عسكرية من

الروسية أن أطرافاً روسية غير حكومنية زوبت العراق منعندات عسكرية واوفنت خبراء لتحنيث

🗖 موسكو - والحياة،

وأدامة الإسلجة.

# طارق عزيز يعودالى بلاده بعدفشله فى تركيا وبغداد تطالب انان بالتدخل لوقف الغارات

وكالة الإنباء العراقبة، أن بائب رئيس الوزراء العراقي السيد طارق عبرير عباد الى بتعداد ليل الإربعاء ~ الضميس بعد زيارة الى انقرة استغرقت ثلاثة أيام أجرى خبلالها متحالثات مع رئيس الوزراء التسركي بولند اجاويد الذي برر استشخدام قاعدة انجيرآيك في جنوب تركياً من قسل الطائرات الاسيركيية والبريطانية، التي تراقب منطقة الحظر الجبوي المفروضية على شمال العراق.

الغسارات التي تنفسنها هذه الطائرات تدخل في اطار والدفاع المشروع عن النفسُّ.

ونفى عسرير في مسؤتمر صحافي عقده في أنقرة الثلثاء ان بكون العراق هند الدول المجاورة التي تسمح للطائرات الاميركية والتربطانية باستخدام قواعدها لضرب العراق. لكنه أكد ان استخدام قاعدة انجيرليك ولا

العراق: تقدم كبير

فياصلاحخط

کرکوك - بانياس

انابيب مع سورية وان تصسير

النفط عسبره سسيكون ممكناً في

ونقلت وكالة الأنباء العراقية،

عن قبايز عبيدالله شناهين وكبيل

وزَّارة النَّفط قوله ان العرَّاق حقق

تقدماً كبيراً في الجنهود الزامية

لاعسادة تشسختيل خط الإنابيي

العراقي -- السوري داخل العراق.

وأضَّاف أن العراق يترس الأن

سبل مساعدة الجانب السوري في

اعادة تاهيل الجزء الذي يمر عبر

الأراضي السَّورية. وَاقَسَانَتَ الوكالة، ان شاهين شدد على ان

العمل جار لتمكين بغداد من

تصدير النقط العراقئ عبر الخط

مقرضياً ، وأوضّحت أنَّ الهدف من

الأعمال التصارية هو إعادة طاقة

الخط السالغة ٢،٤ مليون برميل

وكمان خط الأنابيب أغلق عمام

١٩٨٢، ويربط مستنبة كسركسوك

على البحس المتسوسط وقيال

مسوولون عراقيون في وقت

الى ٨٠ مليون دولار \cdots 📑

يومياً بعد توقفه ١٦ عاماً.

≡ بغسداد – رویتسرز – قسال مسؤول عراقي أمس أنّ العراقُ أحرز تقدماً في اعادة بناء خط

والعبراق، متعبرياً عن الأمل بأن تضع تركيا دحداً لهذا الاصر في الجمهورية العراقي السيدطه

> أنجيرليك ستكون هدفاً لرد عراقي إذا استمرت الطائرات الإميركية والبريطانية في استخدامها وعبى عزيز اثناء عوبته المناطق الكربية في شمال العراق التي تضمع لسيطرة الحرب

ياسين رمضان اكد أن قاعدة

الديموقراطي الكريستاني برعامة مسعود بارزاني، كما أعلن هذا وجساعت عسوبته قي وقت يشن الجيش التركي منذ الثلثاء هجمات جديدة في شمال العراق ضد مسواقع حسزب العسمسال الكردستاني التركي. ويقيم هذا الحرب قواعد

خلفية له في شمال العراق الخارج

عن سلطة الحكومة العراقية منذ

ميكس الامن مندوب كندا روبرت فولن وطلب منهما دالتبخل

ويدا الهنجوم التسركو الجنيد يوم وصول زعيم بحرب العسال، عسدالله اوجسلان الى تركسا بعد خطفه الاثنين من نيروبى من قبل مجموعة كوماننوز تركية

بأنها ساعنت تركيا على اعتقال اوجــــلان لحـض انقــرة على اعستماد سيباسة عدائية ازاء العراق تيسويورك طلب العسراق أول من امس من الامم المتحدة التبخل لوقف الغارات

وبعث السيفيين العبراق سعيد حسن برسالة في هذاً السبياق الى الامين العبام للامم المتحدة كوفي انان والى رئيس

تركيباً و٨٤٠ عملية تحليق في واكد السقير العراقي ان

لوضع حدلهنم التصرفات التي تهدد سيبادة ووحدة اراضي. الجمهورية العراقية وتشكل خرقاً واضحا لميشاق الامم المتحدة وقواعد القانون الدوليء. واضاف السفير ان بغداد

وتؤكد مجدداً على حقها في المطالبة بتعويضات لما لحق السلاد والشعب العسراقي من العراقية امس الولايات المتحدة حُسائر، من جراء الغارات الجوية الاميركية والبريطانية. واعظى السفير تفاصيا والخروقات، ووالخسائر، المسجلة في الفي شرة مسابين ١٦ و٣١ من

الشُّهر الماضي، واكد أن الطائرات الاميركية وألبريطانية قامت ب ١٦٤ عُـمُليــة تَحلَيقَ فَي شُــمــالُ الأميركية والبريطانية على اهداف عراقية كما طالب ايضا ب العراق انطّلاقا من قوأُعنها في

المضادات العراقية المستهدقة من الطيران الاسيركي والبريطاني تتسيخل في اطار والبفساع عن

موسكو، معتبراً «التعاون

# دعا بغداد وكل العواصم العربية الاخرى الى وقف الحملات الاعلامية

# الرئيس اليمني يستقبل وزيرالخارجية العراقي

العراق يفتتح المنطقة الحرة

في خورالزبيرنهايةالشهر

قورنت بالمناطق الحرة للجاورة،

من جهة أخرى، نكر خب

اقتصادي عراقي ان بناء منطقة

حسرة مستكاملة في خسور الزبيسر

واسعة. وقال الدكتور هوشيار

معروف المستشار في الدائرة

الاقتصادية التابعية لديوان

الرئاسة في العراق والاستاذُ في

كلية الادارة والاقتصاد في جامعة

المستنصرية ان المنطقة الصرة

تتسم بمزايا الاشراف على الموانئ

البحرية وارتباطها مباشرة

يخطوط المواصيلات وسهولة رسو

السفن الضخمة وقربها من

مصادر المواد الأولية والتي تشمل

وقود الطاقة (النفط الخام والغان

السائل) والمواد الخام لكثير من

الصناعات التصديرية، كالتمور

والاسمنت والبترول ومواد الورق

والسكر، أضبافة الى قبريها من

مجلس مشترك لرجال الأعمال

وزيرالخارجية الفرنسي

يزورالدوحة الشهرالمقبل

يضمن ترسيخ قأعدة انتباب

■ بعا الرئيس اليمني على عبدالله صالح العسراق وكل الدول العسربيسة إلى وقف الحسمسلات الاعلامية المتبابلة وتغليب الحوار والعمل العربي المشعرك من اجل عودة التضامن العربي. كما وجه الرئيس اليمني في اثناء أستقباله امس وزير الضارجية العراقي السيد محمد سعيد الصحاف الدعوة الى الصالحة بين العراق والدول

السعربي المسترك ومن قساعدة المصالحسة

وأضافت المصادر نفسها أن الرئيس صالح جدد لكند موقف اليمن الداعي الى رفع الحصار عن الشعب العزاقي وان مساعي اليمن في هذا الصند مع الدول العربية مستمرة ومتواصلة بعد ان نجدت في عقد الاجتماع التشاوري لوزراء خَارِجِيةِ النَّولِ العربِينَةِ فِي القَّاهِرِةِ اخْتِراأُ (ٱنسْتُ

الوقد العراقي من جلسسته الخستامية). وقالت أن الرسالة التي حملها الصحاف تشرح أخر تطورات الاوضاع في العراق واستعداد بلاده للعمل من لجل انجباح الجهود الراميية الى عودة الشضنامن العربى وترجيب العراق بالدعوة الى

المصالحة والمصارحة العربية - العربية. وفي هذا السياق علمت والحياة، في صنعاء ان نَائَبُ رَئِّيسَ الوزراء ورير الخارجيَّية اليَّمني السيدّ عبدالقادر باجمال سيقوم بزيارة رسمية آلى دولة الإمارات العربية المتحدة غدأ السيت يتقل خيلالها رسالة من الرئيس على عبدالله صالح الى الشبيخ زايد بن سلطان آل نهيأن تتعلق باستنَّناف البلسنّ جُهُونَهُما الرامية الى عقد القمة العربية في أقرب

ولقتت المصادر في العاصمة اليمنية الي ان الرئيس صالح والشيخ رايد كانا وجَّهَا الدعوة الي عقد القمة العربية إبان الضربات الامبركية ، البريطانية التي تعرض لها العراق في منتصف كَأُنُونَ الأول (بيسم بر) الماضي من اجّل تدارس الاوضاع العربية والبحث في موضوع العراق بدرجة

ونكرت صحيفة د٢٦ سيتمير، الحكومية امس ان رسالة الرئيس صالح الى الشيخ زايد تتعلق بجهود البلدين من أجل استعادة النضامن العربي. ووصل الصبحساف الى صنعساء أوَّل من امس الاربعاء في اطار جولة زار في اطارها موريتانيا والجزائر وتونس والمغرب وليبيا والسودان.

والاسمدة والكيماويات.

واكدت الهيئة العامة للمناطق

الصرة، أن الإفت تاح الرسم

للمنطقة في خور الربيس سينا

بحضور مستشمرين من دولة

الامارات العربية المتحدة وقطر

والأردن والسعوبية، الى جانب

مستثمرين من تركيا وروسيا

المُاضَى قَانُونَ «الْهَبِينَةُ ٱلْعَامِـا

للمناطق الحرة، في تحول اعتبر

لاقتأ، منذ السيطرة الكليبة للدولة

على العملمات التجارية، فكانت

تشسرف على تنظيم عسمليسات

الاستسراد والتصيير من دون

السماح الايهامش صيغير للقطاع

الضاص بدأ يتسمع منذ أن قسرر

العراق عام ١٩٨٧ تصفية القطاع

العبام تعريجساً في الصناعية

والتجارة والزراعة.

وكسان العبراق امتتدر العسام

وتايوان وكوريا الجنوبية.

وكان الصحاف سلم الرئيس اليمني رسالة من نظيره العراقي صدام حسين تتعلق بالعلاقات الثنائية والتطورات الراهنة على الساحة العراقية. وقالت مصادر رسمية لـ «الحياق امس في صنعاء أن الرئسيس صَّالح عبسُر عنَّ اسف اللَّهُ مالات الاعلامسية بإن العراق وبعض السدول العربسية ولأنها لا تُخدم مسيرة التضامن العربي وتعيق جهود تحقيقُ المصالحة بين الاشقاءُ العرب على سناس المصارحية واستصرار مسييرة التحمل

الهبئة العامة للمناطق الحرة في

العبراق بالتبعباون مع الشبركيا

العامة للموانئ جميع مستلزمات

وتنظيم الأعسمال للننسة

والاتصالات في المنطقة الحرة في

خسور الزبيسر جنوب مستبنة

وقال المدير العام لهيشة

المناطق الحرة بسطام عبود

الجنابي إن هذه المنطقة ستفتتح

رسميا تهاية الشهر الجاري بعد

ان وقع عدد من المستشمرين

العرب والأجانب عقودا مع

الهبئية لإقامة مشاريع صناعية

تستخدم مواد اولية منتجة دلخل

شستحدم موال برب الجنابي في العسراق واكسد الجنابي في

والإتصاده الإسبوعيية التابعة

لاتصاد الصناعيين العراقيين ان

المُنطقة الحرة في خبور الزَّيدِر «افضل موقع استثماري في عموم

قمنر يختات عقلتها صحب

### يلتسن في برقية تهنئة للأسد، تعاون بلدينا يحفظ التوازن في النطقة

واضساف الرئيس الروسي

🛘 ىمشق – ايراهيم حميدي

■ اكست الرئيس الروسي بوريس بلتسن أن التحسّاونُّ الروسي – السـوري في المجسال السيباشيُ دوغيره مَّن اللَّهِ الات، عاهم في وتوازن القنسوى والاستنقران، في الفيرق الاوسط، في انسارة الى تأييد بلاده تعزيز القدرات النفاعية السورية، الأس الذي كـــان في راس اولويات سحسانثات وزير الضارجية السوري السيد فاروق الشرع مع المسسؤولين الروس في البسومين

وقال الناطق الرئاسي السيد جيئزان كورية ان كنلام الزئيس الرواسي خَام في برابية تهنية بعث بهنّا أمّس الى نظبرة السوري حافظ الاشد للتاسنية فوزه بولاية ىستتورية خامشته تبدأ في ١٣ الشهر المقبل. وجاء في برقية يلتسن: «انتهرَ الفرصة للأعراب للصداقة والتبعاون التي تربط سورية وروسيا ستتعزز وتتطور سابق أن أصلاح الخطيد تباج ِ فَي الْمُسِدُّ فَعَلَ لَصِيَّالِحَ شُعْمِيْ. التاليفون عمر الأسور عليها

واؤيد تابيدا كأميلاً توسيع السوري - الروسي النشط في الصُّلاتُ الثَّنائية على المستوياتُ المُحَالِاتُ عَامَلاً بِسَاهُم فِي الْحَفَاظَ كيافة بما في ذلك على الستوي الإعلى، في أشسارة الى الريارة المتسوق عنه للرئيس الأسسد الى على توازن القوى والاستقرار في منطقة الشرق الاوسطه.

### مصدراعلامي سوري ينتقد كلامأ اردنيأ عن العتقلين

<u> مسق - «الحداق»</u> انتقد مصدر اعلامي سوري تصريحات وزير الداخلية الاردني السيد نايف القاضي حول وملف العتقلين

ولكد للصدر أن تصريحات كهذه وتعبّر عن مواقف غير خافية. الاهداف ولا تقالام مع الاجواء الايجابية» التي سادت بين بمشق وعمان منذ مبادرة الرئيس حافظ الاسد بالشاركة في تشبيع جثمان لللك حسين في ٨ الشهر الجاري والاتصالات التي جُرت بين الرئيس الاسد والملك عبدالله بن الحسين. وقال المسدر الاعلامي السوري: دان إثارة أي امور لن تكون في مصلحة البلدين الشقيقين وترجههما الى لانتقال بعلاقاتهما الى ما يخدم قضايانا القومية».

وكان الوزير القاضي قال في لقاء مع صحيفة «السائنة» الاردنية دان ملف المشقلين الاربنيين في السجون السورية سيكون إحد الواضيع التي ستبحث في وقت مناسب مع السؤولين في دمشق.

### في أول تطبيق لقانون الطبوعات الجديد

# الأردن: نقض قرار قاض منع صحيفة من الصدور

🗆 عمان - ياسر إيو هلالة

ينهد نسادها

عديدي فعي الدياد بعر

renga sain.

The second of the second

Andrew Branch

\*A 🙀

Buch Contract

\* 1,540, 14 may 2

-4., ...

■ فشل قانون الطبوعات والنشر الأربني في منع صحيفة عن الصدور بعدماً بقضت محكمة استئناف عمان امس قرار قاضي محكمة البداية منع صحيفة دالمجدء الاسبوعية الأحد الماضي، وتنك في اول تطبيق عملي

ويسمح قانون المطبوعات والنشر الثي صدر العام الماضي يعد معارضة واسعة في المادة ٥٠ للمحكمة بأنه تُقرر رمنع الطبوعة منَّ الصينور اثناء النظر في الدعوى للمدة التي تراها مناسبة، إذا رأت في ذلك منا يحسم

دالمصلحة العامة والإمن الوطنيء. واعتبر رئيس تحرير صحيفة دالجدة فهد الريماوي ان قرار محكمة البداية واقرار بعدم يستورية قانون المطبوعات والنشري موضحأ ان محامى النفاع نقيب المحامين حسين مجلى استند في مرافعته الى مخالفة المادة ٥٠ منَّ. قانون الطبوعات للنستور الأربنيء ووصف الريماوي الْقسرار بانه وتاريضي ويؤكسد ان القضباء الأرنبي كأن ولا يزال متثال النزاهة ونصرة الحرية والديموةراطية وحق التعيير، ورفض المحامي مجلي الذي سبق ان ترافع لدى محكمة العبل العلبا عنتما الغت قانون

المادة ٥٠ من قانون المطبوعات.

ورحب منير الطبوعات والنشر اياد القطان

قصيتين رفعتهما دائرة المطبوعات والنشر. تنحيته عن ولاية العهد.

المطبوعيات لعبام ١٩٩٧ التسعليق على القرار، لكنه اشار إلى أن قرار المحكمة الغي كانونية ونكر مدير تحرير دالجد، خليل خورما ان نقيب المصامين قدم منكرة «مطولة ومعللة

تقرآر متحكمة الاستثناف وقال متحترم دائما اَلَقُـرَارَاتِ القِـضِـائيـة (...) وَنَحِـتَـرُمُ قَـرارِ الإستئناف وناترَمه، معتبراً أن القرار يؤكد رعدالة ونزاهة وحيدة القضاء الأربني،

الأجهزة الأمنية الأرسية في مقبال والاختيار الجُميل، الذي أشاد فيه بالرثيس السوري حافظ الآسد لمنَّاسبة الاستفتاء على التجبيد له

الاستكثاف صدور الصحيفة ياكن فاضي استئناف عمان محمد سعيد الناصر قرر فسخّ قرار محكمة البداية بمثع صحيفة المجد أمس.

وجاء قرار منع «المجدء بداء على القضية التي رفعتها دائرة المطبوعات والنشر على رئيس تحرير الصحيفة واتهمته أيها بمهاجمة

في رئاسة النولة. وما يزال الريماوي يمثل امام المحكمة في

وكان العاهل الأربني الراحل الملك حسين وعد دبمراجعة شاملة، كما أكد خلقه الملك الأولى عن الإساءة للاجهزة الأمنية والثانية بعد تشيره كالإما منسوبا للأمير الحسن بعد عبدالله فى تصريحات صحافية على ضرورة الإصلاحات النيموقراطية.

### فاتشيت الى نيويورك وواشنطن الاسبوع القبل لبحث العراق وعملية السلام

■ لنىن – دالدياة، – يجري وزير الدولة للسريطاني للشبؤون الذارجية بيريك فاتشيت محادثات مع الادارة الاميركية تشمل الشرق الاوسط، وخصبوصاً عملية السآلام المتوقفة والعراق والاوضاع الاقليمية الاخرى ونلك خلال الزيارة التي سيقوم بها الي الولايات المتحدة خلال الفترة من ٢٢ الى ٢٥ شباط (فبراير) الجاري. ويبدأ فاتشبت الزبارة بالتوقف في نيويورك للاجتماع مع كسسار المسؤولين في الامم المتحدة. اماً في واشنطن فسيجتمع مع كبار السوولين في ورارة الخارجية الاميركية.

واكد السفير الفرنسي في قطر موضوع التسوية السلمية. برتران بوزونســونـو ان هذه وكأنت حكومة فايز الطراونة التي صدر الزيارة ستعزز التعاون بين فرنسا قانون المطبوعات في عهدها وعدت بتطبيق وقطر، وكانت النوحية وباريس مرن، للقانون. وفي أجابته على سُؤال والحياقه قال مدير المطب وعسات الاربني والتطبيق المرن يعني الابتعاد عن التزمت لا عدم تطبيق القانون،

ينكر ان صحيفة «المجد» الاسبوعية تتبنى

الخط الناصري وقريبة من سورية وتتخذ

مواقف معارضًا للحكومة، خصوصاً في

واوضيح أن دائرة المطبوعات أحالت عنداً من

القضايا على نقابة الصحافيين لتتجنب

الإحالة ألى التحكمة لكن والنقابة، وباعتراف

بعض اعضَّاتُها، لم تتعامل مع القضَّايا بجنبة

الاستئناف دفي مصلحة الدولة الأردنية التي

تأكد في هذه أُنْرحلة الحسناسنة انها بولَّة

قانون ومّؤسسات، ودعت الى امراجعة قانوّن

المطبوعات والنشير وغيره من القواشين التي لا

تنسجم مع الديموقراطية وروح العصره.

واعتبرت أوساط سياسية ان قرار محكمة

لأسياب انتخابية

وقعتا أتفاقأ بفاعيا أثنآء زيارة وزير النفاع القرنسي أخيراً الى الدوحة حيث شدد على الترام فرنسا دعم أمن قطر.

🗖 النوجة – دالحياة،

■ علمت دالحــيــاة، ان وزير

الخارجية الفرنسي هوبير فيدرين

سييدا زيارة رسمية الى قطر في

السانس من الشهر المقبل يوقع

خلالها اتفاقات سياسية بين

ويسعى البلدان حالياً الى أنشآء مجلس مشترك لرجال الاعمال القطربين والفرنسبين

وأفاد ممثل فرنسا السابق

الفُرنسي لرجال الأعمالُّه. وقــال دو كـيــمـولاريا، وهو البلدين. ولفت الى «طف

حلال زيارة ولى العهد القطري المتوقعة ألى بأريس في حريران (يونيو) المقبل. - الغرنسية. وأكد السفير الفرنسي ان

لدى الأمم المتحدة السقير بو كبيمولأريا انه الثقى أمس ولي العهد القطري ومسؤولين ورجال اعمال قطريين وبحث معهم في موضوع انشآء والنادي القطرى

مسؤول حاليا في بنك باريس، ان المجلس الشترك نرجال الأعمال سيعزز التعاون الاقتصادي بين اقتصابية، في قطر استقطبت شركات ومصارف فرنسية للعمل

ويتـ وقع أن يتم اعــلان ذلك أثناء زيارة وزير الخارجية الفرنسي أو التوحية خييلال السنوات المُأْضِيةَ ورأى أنْ قطر تعتبر في مقدم سوق كبيير يضم ايران وباكستان والهند. ونوه في مؤتمر صحافي عقده في السفارة الغرنسية امس بالعلاقات القطرية

الدوحية وباريس أعلى اعت مرحلة جنيدة، وللتعاون حالداً، وعلم أنَّ الجانب الْفُرنسي قام تسميلة اعضائه في المجلس المُشــتــُرك القطري – النَّفــرنسـي لرجال الأعمال ويتوقع أن تسمى قطر ممثليها قريبا وعلّم أن أتفاقاً سيتم توقيعه خلال أيام تبدأ

بموجبته اذاعة أفرنسنا الدولية

بالبث من النوحية الى منطقية

مَــنَهُــا في أســـراثيلٌ هنّه وتعترم اسرائيل استخدام هذا المدفع الفائق التطور للتصدي لصدواريخ «كاتيسوشسا» التي يستخدمها حزب الله ضدها في جنوب لبنان.

ونكسرت دواشنطن تايمز، ان مهندسين اميركيين يعملون على هذا المشروع في شركة السرائيل ايركس افت أندستسرين شياهدوا خُنراء اسلحة صينين يعملون في التصنع نقسبه أو أسط العيام ١٩٩٧ ثم أتلقبوا بالأمير الوكيالة الامسركية للاستخيارات

الدفاعية. وأضنافت الص الشكوك حامت حول أسرائيل عندما كشف عالم صيني تفاصيل مشروع نوتيلوس حالال ندوة

### خفضت إسرائيل سعر الدقيق فتوقفت المطاحن الفلسطينية!

ان يقم في اوائل آذار (مـــارس) المقبل الاحتفال رسميا بافتتاح اهم مشروع صناعي فلسطيني أنشئ في مناطق السلطة الوطنية الغاسطينية، ويتكلفة مقدارها ٢٢ مليون بولار ويوفر فرص عملك فِي عَسِمِسَال. لكن المطاحن الْفُلْسَطِينِيةَ التي كانت قد بدأت ابتاجها الفعلي في العشرين من

اضطرت الى التوقف بعد ايام فقط من انطلاقها الفعلي. وقد عمد الجانب الإسرائيلي

كانون اللاني (يناير) الماضي بواقع ١٩٠طناً من النقيق يومياً،

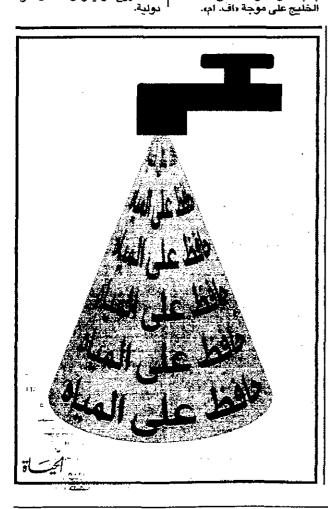
الذي أعسساد تزويد قطاع عسرة بحاجته من الدقيق، قبل ثلاثة ايام فقط من بدء المطاحن الفلسطينية انتاجها، إلى خفض سعر الدقيق المستورد من اسرائيل الى المناطق الفلسطينية من ٧٣ شيكلاً للكيس الواحد الى ١٩ شيكلاً بهيف شُلُ المطاحن القلسطينية بعد مضي تسعة أيام فقط على بدئها العمل جستير بالنكسر أن المطاحن

الفلسطينية كانت قد انتجت خلال ■ غَرْمَ - والحيامَ، - كان مقرراً تسعة أيام من العمل ما يقدر ب ٧٠٠ طن مَنُ العقــيق بقــيت في المفسسارن بسسبب الخطوة الإسرائيلية. واشار مصدر مسؤول في الشرَّكة الفُلسطينية الى انَّ الْعَمَلُّ

بمشروع للطاحن كان قد بدا منذ العنام ١٩٩٦، وتعرض الى جملة من العراقيل من قبل مستوطني مستعمرة «غوش قطيف» اليهودية في قطاع غــزة وقــوات جــيش الأَحتلال الإسرائيلي. واضاف ان توقف مشروع المطاحن الوطنية عن العمل يعتبر ضرية للاقتصاد الوطئي والطموح

الاسرائيلية التحكمة بالقوت اليومى للمواطنين الفلسطينين. واشسار الى ان قطاع غسرة يستهك يومياً نحو ٤٠٠ طن من النقميق الاسسرائيلي وان انتساج المطاحن الوطنية كأن سيوفر اعتماداً ذاتياً بنسبة ٥٠ في الله من الحاجة العامة.

الى التحصرر من القبيضية



انفسيهم أو حاولوا ثلك في دول

أوروبية بعد اعتقال زعيم الحزب

واضافه مغي حزبنا كلنا أوجلان،

ونكسر رئيس اللكتب الألاني

لحماية النستور، (الاستخبارات

الداخلية) بيتر فريش ان عثمان

اوجلان شقيق زعيم حزب العمال،

يفترض ان يخلفه على راس

واعتير فريش في حبيث الى

التلفريونُ الإلمانيُّ، انْ على تركيباً الساهمية في تهنئة الأوضاع،

والتحقق من أن اوجلان سينال

محاكمة عابلة، وشيد على ضرورة

واكدركيس الاستخبارات

للمسواطتين الالمان ان عليسهم ألا

يخشوا وقوع اعتداءاته وان

يستاهموا في دأنّ لا يشتعر الأكرّاد

بأنهم يتعرضون للتمييز، وان يتم

التفريق بين الاعراد وانصار حزب

عملية التوغل

في شُمال العراق، أكذ مُسؤولُونُ

امنيسون في دياربكر ان قسوات

تدعمها طائرات توغلت مسافة ١٥

كيلومتراً في الشمال، واشتبكت

مع مقاتلين تابعين لحرب العمال

الكربستاني في جيال متينة.

وبعشق ان ٤ الاف جندي تركي

يشاركون في العمليّة التي اكدها

أول من أمس رئيس الوزراء يولند

أجاويد، لكن صحيقة مصريت،

قنرت العند بعشرة الاف جندي

تدعمهم طائرات من طراز داف -

عُهُ: واكد أجاويد أن لا علاقة بين

هذه العملية واعتقال زعيم الحرب

عبدالله اوجيلان، مشيراً الى انها

لن تستمر اكثر من يوم او اثنين.

هو استخلال الحالة النقسيا

للمقاتلين الإكراد بعد اعتقال

زعيمهم ومنع تسلل بعضهم

لتنفيذ عمليات في المدن التركية

حصوصا بعدما حض قائد

الجناح العسكري لحزب العمال

نظام ألدين تاش الاكسراد على

شمال العراق بمرت العنيد من

المعسكرات وللضايئ واستبولت

على نضائر، واكنت أن العديد من

مقاتلي حزب العمال فروا باتجاء

وأفسادت وكسالة الاناضسول

رمتابعة النضال،

الحدود الابرانية.

وبدا أن هدف الجيش التركي

وعلى صعيد التوغل التركي

الاتكون سرية.

# حملة اعتقالات واسعة في تركيا وبدء استجواب أوجلان استعداداً لحاكمته

انقرة، اسطنبول، نيار بكر (تركيا) - «الحياة» أف به رويتسرز - أعلنت ورارة العسدل التركية ان محاكمة زعيم حزب العُمَّال الكردستانيِّ عَبِّدالُلُهُ اوجلان الذي اقتابته القوات الخاصة التركية من نيروبي الى اسطنبول، سيحاكم في جنزيرة امسرلی فی بحسر مسرمسرة حسيث بخضع الأن للاستجواب

وفيما شنت الشرطة التركية حملة اعتقالات واسعة في صفوف الناشطين الإكراد، واصلَّت قوات تركبة تدعمها مقاتلات توغلها في شمآل العراق لتعقب مقاتلي حزب العمال. وشُنهَدت احدى صُنواحي اسطندول لبل الأربعاء – الخَميسُ مواجلهات عنيفة بين متظاهرين اكراد وقوات الأمن، رَافقها اطَلَاقَ

وشند بيان لوزارة الخارجية التركية على رفض السماح بأي تدخل أجنبي في محاكمة اوجلانً وجاء في البيان: «على الجميع ان يحترم أستقلال القضاء، ولذلك لن تسمح الجمهورية التركية بأي محاولة للتاثير في استقلالية القصَّاء أو التُدخُلُ فيهاء. وأفاد مسيؤولون في وزارة العيدل ان مركزاً صُحافياً سيقام في جزيرة امرلى كي يتمكن الصحافيون الاتراك والإصانب من مسابعة

وأشارت مصادر أمنية تركية الى أَضَلاءُ الصِرْيرةَ من الْسَجِناء وعندهم ٧٤٨ استعداداً للمحاكمة، ولضمان امن اوجلان، معروف ان رئيس الوزراء السسابق عدنان مندريس سيجن في تلك الجيزيرة ثم أعدم عام ١٩٦٠.

وتربد أن ثلاثة مدعين عامين انتسقلوا أمس الى أمسرلي الاستجواب زعيم حزب العمال ويرجح ان يطلب الاعماء عقوبة الإعسدام لأوجسلان بموجب المأدة ١٢٥ من قانون العقوبات، وهناك ملف حاهز للقصية يتكون من اربعمية صفحة. ويستبعد تعديل القانون قريباً، علماً أن البرئان التبركي منا زال يصبر على رفض هذه الخطوة مئذ ثلاث سنوات وتتعلق المائة ١٢٥ بجزيمة العمل من أجل الإنفصال وتجرَّبُهُ البلاد.

. . . الى الجزيزة وامس عسسرضت قنوات التلفزيون التركي شريطأ مصورأ

مصفحة تركية في منطقة غازي لحدى ضواحي اسطنبول التي شهدت صدامات بين انصار اوجلان والشرطة (اف ب) عن وصول أوجسلان الى تركيسا ونقله الى جـريرة امـرلي بعدمــا اقتيد في طائرة من نيروبي الى

> وشناهد الاتراك عنملينة نقل اوحلان الذي وصل الثلثاء على مأن طائرة خاصة من نيروبي مع احتجاجاً على اعتقال اوجلان. واحتجز ثلاثون شخصاً. وحسدة «كوماندوز، تركي قاعدة بانديرما العسكرية على ساحل بحر مرمرة وخرج اوجلان من الطائرة معصوب العيدين مقيد اليدين ثم صعد بمواكبة جنود الى باص عسكرى لنقله الى بلدة موتنايا القريبة من جزيرة امرلي. ووضع لاحقاً في سفينة تقلته الى الجزيرة وكان معصوب العينين

> وتولى حراست عسكريون وأفسأدت وكسالة الأناضد وبدا أوجلان أخيراً واقفاً في تبسادل لإطلاق النار وقسعت بين لحدى الغرف وقد أزيلت العصابة عن عينيه، لكن يديه ظلتا مقيدتين التركية ليل الأربعاء – الخميس وظهر خلفه علمان تركيان كبيران. في عنصون ذلك، اعتقل في مناطق تركبية عدة اكشر من

. ولم تسغر الأشتباكات عن وكابت شرطة مكافحة الشغب

توجهت ليلاً مع لليات مدرعة الي ضاحية غازي عثمان باشا لإزالة

محسامين، وتتبهم الجمعية بارتباطهها بعطائقة مع حثرب اشتباكات في اسطنبول للانباء أن مواجهات عنيفة رافقها

الكرىسىتانى جىمىيل بيك ان «النصال مستمر». وذلك في مقابلة اجراها معة تلفريون «ميد-تىفى، الموالي لىلاكسىراد، الذي النَّــقُطُ بِثُــهُ فَي بِيَارِيكِرَ (جِنُوبِ وَدُعْنَا بَيْكُ ۖ لِكُنَّ بِعَبْدُ عُرِّكُ لَا لَهِ إِنْ القوات الدركية في

الخَلْفَاء ٱلْمُصِدِّمُلِّيُّ لِأُوَّجِلانِ، الأكراد الى البرام الهدوء قائلاً: دابقوا هادئين لا تحرقوا انفسكم احتفظوا بقواكم لمحاربة اعدائناه في السارة الى اكسراد احسرقسوا

لمراقبة منطقة غازى التي تسكنها الحواجر التي أقامها المتظاهرون. وفي أمساكنُ أخسرى من المنينة غالبية كردية، وفي منطقة يني أحرقت خمسة باصات وسيارتان بوسنا في اسطنب ول اصرم منظاهرون النار واشتبكوا مع والحق باشطون مبوالون للأكبراد اضراراً بسبع سيارات احرى. الشرطة. وشهدت بلدة بينغول في وفي حي شعبي آخر في ضاحية جنوب شبرقي تركب تظاهرة

اسطنت ول أحرق بأص تابع الحملة الانتخابية لحزب اليسار البيموقراطي الذي يتزعمه رئيس كذلك اعتقات السلطات بعض مسؤولي جمعية حقوق الانسان الورّراء بولنَّه أجساويد، وأكسّنتُ التسركسية ومن ضمنهم نائب الوكالة اعتقال العنيد من الرئيس عثمان بيدعيد وثلاثة الاشــــــــــــــاص. وهذه هي الليلة الثانية من أعمال الشغب تشهد اسطنبول منذ اعتقال زعيم حزب العمال الكريستاني.

قائدالجناح العسكري الى ثلك، قصال قصائد الجناح العسسكري لحسرب العسمسال مستطاهرين اكسراد وقسوات الأمن ني احدى ضواحي اسطنبول

أصسابات إلالن أربغ مسيسارات بينها باص وسيارتان تابعتان للبلدية، أحرقت.

وفارضت لجبراءات مشابدة

اربعملة عضو في حزب الشنعب

الديموقراطي، وهو الحرب الكردي

الوحيد الرخص له، والذي طالب

للدعي العام التركي بطه بتهمة الإنفصالية واقامة علاقة مع حزب

### رغمانحسار حدةالاحتجاجات الكردية سمنا خمسة جرحى في صدامات في المانيا واقتحام مقرالامم المتحدة في فيينا

رامبوييه، طوكيو، كوالالبور، موسكو - «الحياة»، رويترز -انحسرت حدة الاحتجاجات الكربية على خطف زعيم حبرب العثمثال الكريستنائى عبدالله أوحلان واقتباده من نيروبي الى تركيبا فى حين عـززت بول عـدة اجراءاتها الأمنية حول بعض البعثات العيبلوماسية لاسيما تلك التي السيع عن تورط حكوماتها بخطف الزعيم الكردي. وواصل امس الأكسسراد في المانياً احتجاجاتهم ضد أهداف تركبيــة، مما تسبب في اصبابة خمسة اشخاص بجروح. وهلجم شبان اكبراد ثلاثة اعتضاء في جمعية تقافية تركية في هيلبرونُ (جنوب المانيسا) وأصسابوهم بجسروح وتم اعستسقسال اربيعسة مشبومين. كما أصيب تركيان ايضاً بجروح طفيفة في مونستر (غرب) في هُجُوم على مُقهى. كما القيت زُجاجيات حيارقية على منشسَّات تُركينَّة في شبتُّوتغارتُّ (جنوب) ورينانيناً الشنمالية وُيسَّ تَـ فَالْيا (غـرب) وبريمن

🗷 القاهرة، برلين، فيينا، لندن،

ونورمبورغ (جنوب). واقتحم حوالي ٧٠ كريباً مقر الامم المتحدة في العناصيصة النمسوية فيينآ امس مرددين هتافات التابيد للزعيم الكردي المُعتقل عبدالله اوجلان. وأفاد مكتب والجبهة الوطنية لتحرير كربستان، ان المحتجين يطاليون بإرسال وقد برلماني دولي الى تركيا طضمان امن عبدالله أوجيلان وسيلامينيهم ويطالب الأكراد ايضا بعدم توجيه اتهامات لزملائهم النبن احتلوا سفارتي كينيا واليونان في فيينا الثلثاء اللقي. وشيينت الشيرطة للالييرية

احبراءات الأمن حبول سنقبارات تركيا واليونان وكبنيا في كـوالالبـور، وزانت الشـرطة من يورياتها، كما تراقب هذه البعثات على مدار الساعة.

والخضنت السلطات الأمنسة المسرية اعراءات احترازية حول المنشأت التخركية والبونانية وشييت المقابة والتفتيش على

وتطاهر أمس وسطبلدة رامبويية الفرنسية، التي تستضيف محايثات سلام بين الصرب والبان كوسوفو، نحو ٥٠ كرسأ لمتجاجأ على خطف أوجلًان، واشتكوا من استعداد

المسافسرين من القساهرة على

تأميوف (٤٥٠ كلم جنوب شرقي موسكو) احتجاجاً على اعتقال

وفي بون تعها مهسؤول في حزب العمال الكريستاني الآكراد الى عدم اللجوء الى العنف غداة مقتل ثلاثة أكراد برصاص الحرس الاسرائيلي للقنصلية الاسرائيلية في برلين. وطالبت مجبهة تحرير

الأوروبيء وفي أيران اشتبك حوالي ٣٠٠ منظاهر كردي مع رجال الشرطة النين حالوا دون اقتحام المتظاهرين القنصلية التركية في أرومية، القريبة من الحدود مع تركياً. واطلق رجال الشرطة النار

في الهواء لتقريق المتظاهرين. كماً تظاهر حوالي ٥٠٠ كردي امام مركز الامم المتحدة في طهران احتجاجاً على اعتقال اوجالان،

الطائرات التركية واليونانية. وفي لندن غــــادر امس محتجون أكراد مبنى السفارة البونانية الذي احتلوه منذ الثلثاء للأضي احتجاجا على اعتقال

المجتمع الدولى للقتال دفاعاً عن حقوق آلبان كوسوفو بينما يدير ظهره للاكراد. وتظاهر ۲۰۰۰ کردی تقریباً أول من أمس في شسوارع محينة

الزعيم الكردي.

كتريستنان الجناح السيساسي للحزب ومسؤول في الغالبية الأشتراكية - النيموقراطية في المانيا، بالتحقيق في مُقتلُ الثلاثةُ. وفي باريس، اكسسد الوزير الفرنسي المنتحب للشوون الأوروبية بيار موسكوفيسي أن باريس تؤيد الاعشراف بحقوق الْأَكْرَادُ «التَّقَافِيةَ فِي اطار احترام وحسة أراضي تركيسا والنول المجاورة مشيداً على ضرورة رعدم الخلط بين القضية الكرتية وحسرب العسمسال، الذي دارتكت أعمالاً ارهابية دانتها دولَّ الاتحاد

رجال شرطة ألمان يساعدون متظاهراً كربياً ققد ساقه الاصطناعية اثناء الاحتجاج. (ا ف ب)

### بعد تهديدواندار بوجود قنبلة اغلاق السفارة الأميركية في براغ واخلاء مبنى حكومي في نيروبي

■ براغ، نيسروبي - أف ب، رويسرد - أغلقت السفارة الأميركية في براغ أمس بعد تُلَقّي تهديد، فيما أخلي مبنى دائرة الهجرة في نيرويي إثر انذار

وقال مسؤول في السفارة: درأى السفير، استناداً إلى المطومات التي تبلغناها، أن التهديد يعتد به، لذلك أعلقنا منشآت أميركية في براغ، وتشمل السفارة والمركز الثقافي ومقر اذاعة أوروبا الحرة، وأضاف أنَّهُ لا يمكنه أنَّ يكون أكثر تحديداً في شأن مصدر

ونكر مسؤولون في الشرطة التشيخية أن ليست لديهم أي معلومات عن مثل هذا التهديد الذي تزامن مع وجود ورير الخارجية التركي إسماعيل جيم في

وكانت وزارة الخارجية الكينية اعترفت أول من أمس بأن أوجالان غادر نيرويي الاثنين الماضي أثر صدور قرار بطريه اتخنته الحكومة الكينية ونفنته

استدعاء رئيس جهاز الأمن ومدير الاستخبارات الخارجية

## جلسة سرية للبرلان الروسي لناقشة ملابسات اعتقال أوجلان

🗇 موسكو - والحياة،

■ دعت موسكو الى مصاكمة «عائلة وموضوعية» للزعيم الكردي عبدالله أوجلان. وسيعقد البرلمان الروسي اليوم جلسة سرية يحضرها قادة اجهزة الأمن والاستحبارات للبحث في ملابسات اعتقال-أوجلان. وذكر الناطق باسم وزارة الخارجية الروسنية فالاديمير رحمانين ان موسكو تتمنى على انقرة بمراعاة المعايير الدولية والأوروبية، في التعامل مع أوجلان، والامتناع عن قرض عقوية اعدامه. وشيد على أن موسكو «ترفض الارهاب وتدعو الى مراعاة حقوق الأقليات القومية مع الحفاظ على وحدة أراضي روسياء.

وقرر مجلس الدوما (التواب) أن يستدعي لجلسة سرية اليوم رئيس جهاز الأمن فلاديمير بونين ومدير

الاستخبارات الخارجية في تشيسلاف تروينيكوف الناقشة ملابسات وصنول أوجلان الي موسكو ومغادرته الأراضي الروسية واعتقاله في افريقيا. ووصف رئيس لجنة الشؤون الدولية في للجلس فلاديميز لوكين اعتقال الزعيم الكردي بأنه معمل لا يحمل طابعاً قانونياً ، لكنه أشار الى أن أوجالان يقود دجناحاً متطرفاً، يدعو الى الاتفصال عن تركيا، ونكر أن ذلك ويتناقض مع الوقائع ومع مصالح

براغ. وأقاد مراسل وكالة «فرانس برس» في نيرويي معالية عليه المائة فيها بعد

أن أجهزة مكاتب الهجرة أجلت العاملين فيها بعد

انذار بوجود قنبلة غداة اعتراف السلطات الكسة

وفتش الكاتب خيراء في نزع الألغام اثر اتصال

ويضم المبنى مكاتب حكومية اخرى ومقرأ الإحدى

بأنها طردت الزعيم الكردي عبدالله أوجلان

هاتفي من مجهول جنر من وجود قنبلة.

محطات التلفزيون الخامعة.

وورث استخبارات النظام العنصري في جنوب افريشيا 🛘 ستوكهوام - محمد خليفة

أنرعها تنتشرني الغرب والشرق الاوسط

الاستحبارات التركية استفادت من حبرات الموساد

التعان بعن لجهزة الاستخبارات الاسرائيات (مؤمناد) والاستخبارات التركية (ميت) وبينهما وبين الاستنصارات الإمبركية (سي، اي. اي) ليس جنيداً كما بدايعة خطف الزعيم الكردي عبدالله الجلان من كنفا ولدس ولعد اتفاق التعاون التركي - الاسرائيلي الْقِي رَفِّع فَي مُثَالَ هِذَا الشَّهِيُّ عَامَ ١٩٩١ انه المُحَمِّ بعقور، ويعون تصييداً إلى مركة الحترب البارية والحرب مند الأرمن والفاسطينين الثين استهدفوا تركيا وأسرائيل في الداخل ومصالحهما في الخارج بين أولخر المنتينات ومعلى الثمانينات.

- وكان الثقاري الثنائي القضل الاكبر في القضاء على مميش التحرين الأرمني السريء بعد اغتجال رَعَيْمَهُ هَاعُونِ الكوبيان في مِثْرَلَهُ في جَنُوبِ اثْيَدًا عَلَمْ ١١٨١ في القوال الاسرائيلية التي غرت لبنان عام ٢٨٨٢ ربع رت النبية القدينية انظمة التحرير الفاسطينية ليبتوات على ملفات كاملة تتعلق ينشناط الحيش الارمني السري الذي كان يتعاون مع بعض الفصائل الناسطينية تربياً وتعويلاً وتتفيداً خلال الحرب منذ والقرى الأمبريالية العالية، وقدمت مده اللفات التعينة الى معيد، التركية عريون صدافة قنينة - خنينة رما نقص منها قنبت الاستخبارات الغاسطينية لاحقأ عربون متفحة جديدة بين منظمة التحرير وأتقرة كما ساهم يعين الدول الأوروبية في تأمن الطرمان لتركيا، وخميرهما الدول التي شهدت

عَمْلِيَاتِ مِندِ الصَالَحِ التركيةِ، وفي مقدمها فرنساء ومند ظهور جزب العمال الكريستاني عام ١٨٤٠ سعن الاستقبارات التركية الى الاستقادة من طيفتها الاسرائيلية التضامطيه خصوصاً قواعم في شرق لبنان. وعرضت انفرة ثمناً صعرباً يشمل رُويد اسْرَائِيل مَيَافِياً مَجَاناً، في مِقَائِل وَاحِد مِن

أولهما الشماع لطائرات تركية نقلع من شمال قبرص حاملة قوات مكوم اندوس المسرب قواعد حزب العسال وخطف ارجالان تحت جماية طائرات جربية اسرائيلية ويدعم استخباراتي اسرائيلي. والخيار الثاني تنفيذ القواد الاسرائيلية العملية

ويعتقد أن أسررائيل ظلت طوالَ الفترة للمتدة من عام ١٩٨٤ إلى عام ١٩٩٦ تتهرب من التعاون الفاعل مع تركيبا خبد حزب العمال تتيجة استراتيجيتها القديمة جدأ التي كان مدفها كسب ثقة الأكراد عموما واكراد العراق حميزميا، والظهور بعظهر النولة للحامية للاقليباتُ للصَّعلَهُ ذَه في الشِّرق الاوسط.

🗖 امستردام – دالحياة،

الاسر إنياس تنين حزب العمال أو تحركه الملح في جنوب شرقي تركيا.

النَّاكَ يَجِبُ النَّظْرِ إلى النَّعاونُ في خطف أوجالُان بِمِورَةُ مُعَدِقَةً لاتِهُ يِنْظُرِي على القَالابِ جِنْرِي في الاسترائيجية الاسرائيلية حيال الاكران ولايعكن فهيه الإفي ضوء احتمال أن يكون تعبيراً عن تطور بارز في التّحالف التركي - الاسرائيلي وجزءاً من اتفاق قد يشمل تقديم تركيا تسهيلات لاسرائيل التنفيذ عمليات كبيرة ضد الرئيس صدام حسان

مَثَالًا أَنْ غَيْرُهُ مِنَ الشَّحْصِياتُ لِلْعَانِيةِ لَهَا. وقي كل الاحوال لا ينبغي الركون الى الاعتقاد ان الاستخبارات التركية محنودة القدرات والامكانات، إلن مَا كُشَيْفَ عِنْهُ التِعاورات في السنوات الاحيرة يكتب ذلك الإنطباع. أنَّد أن وميت، تعكنت في العقوب الثلاثة الاخيرة ويسبب صراعها المسيري مع الارمن والإكراد وغيرهم، من بناء انرع طويلة تنتشر في منعظم النول الغريبة والشرق الاوسطية، وبالطبع الانتنجار على والجيش الأرمني، لم يكن نتيجة ُخْدِمَاتُ لِلْوَسُادَ فَدِسْبِ بِلَ نَتَيْجَةً قَدْرَاتِ مُعِيتُهُ إِذَاتِهِا. يَذَكِرُ فَيُ هِذَا السَيَاقَ مَا كَشَعْتَهُ تَحَقَيْقَاتِ والجنة المسارحة والحقيقة، في جنوب افريقيا بعد أتهيبان النظام العنصري وما كشبقه المسؤواون السَّلِيْقِينَ فِي عَامَ ١٩٩٦مَ عَن رجود تعاون متقدم جِداً بَيْنَ الْجَهَّانِ الْعنصري وكل من مميت، وموساد خَيْنَدِ الْإِغْدَاءَ الشَّنتركينَ، وتتَّقيدَ عمليات مشتركة ال تبادل الخدمات. وتردد مشلاً أن رئيس الحكومة السويدية اولف بالله الذي اعتيل عام ١٩٨٦ قتل على ايدى عبمالاء استخبارات جنوب افريقيا، وان الاستخبازات التركية توات التغطية على للنفنين المقيقيين من خلال تسريب معلومات توجه الانظار التي حَرْبِ العِمالِ الكربِستاني، لأن من شأن ذلك تأليب حكومات اوروبا على الحرب ووصمه بالارهاب ويُفِّع هَذَهُ الحكومات الي التعاون مع انقرة لتسليم

بعض الطاويين. والأهم أن التحقيقات المذكورة وأخرى أجرتها السويد لعرفة الحقيقة في حابثة اغتيال اولف بالمه كشفت أن الإستخبارات ألتركية ورثت كل مخلفات جَهَارُ الاستَصِبَارَاتِ فِي جَنَبِ اقْرِيقِيا بِعِد انهيار النظام العنصري، ويشمل ذلك استيعاب عشرات من كبار العملاء التتشرين في كل العواصم الاوروبية والاقريقية الذين كانوا يشدمون النظام القديم وتبين أن عنداً كبيراً ممن نينوا من هؤلاء بسبب عملياتهم السابقة يقيمون الآن في تركيا أو شمال قبرص تحت الحماية للباشرة للاستخبارات التركية.

### طالباني: القضاء على أوجلان لن يقضى على حزبه

الديموقراطية المشروعة الواردة في الاعلان العالمي

🗷 طالب الأمين العام للاتحاد الوطني الكِردستاني ووجه مرسالة مفتوحة، الى الحكومة التركية يدعوها الى اغتنام فرصة وجود اوجلان، ومن موقع لسيد جلال طالبَائي بـ ﴿ ﴿ وَمَحَاكُمَةَ عَادِلَةً ۗ لَزُعِيمٍ حَرْبُ العمال الكردستانِّي عبدالله أوجلان، معتبِّراً أنه آن القبوة الذي تقف فسيسه، للشسروع في طريق «الحل الديموقراطي العادل، الأوان كي تمنح تركيا الأكراد حقوقهم. وأكد ان وطالب أنقرة بتأمين دسساكمة عادلة ونزيهة القضاء على اوجلان «لن يقضي على الحركة الكردية

ومستقلة، الوجلان توفر له «الضمانات الضرورية النفاع عن نفسه. وحض تركيبا على وعدم الانجسرار وراء الوهم الزاعم ان القضاء (على أوجلان) يعني القضاء على الشعب الكردي وحركته الداعية الى الحصول على حقوقه، وعبر عن «الأمل بأن الحكمة ستنتصر على

التطرف، ويعد النظر السياسي سيزيح التعصب،

بأن يؤدي هذا التطور إلى ما يساعد في وضع حد

للعنف وإراقة الدماء وأيجاد حلّ سياسي سلمي عادل للقضية الكردية. ونامل أيضاً بأن تأخذ العدالة

وختم ألناطق: «يتأكد مجدداً أن الحل السياسي

والديموقراطي للقضية الكردية هو السبيل الصحيح

لاستقرار منطقة الشرق الأوسط وتقدم شعويها

وازدهارها وانتصار السلام والتعايشء

مجراها في محاكمة، أوجلان.

### بارزاني يأمل بحل عادل للقضية الكردية

🗀 لندن – دالحياة،

أوحتى على حزب العمال.

■ مسرح ناطق باسم الحسزب الديموقسراطي الكربستاني بزعامة مسعود بارزاني بأن الحزب «يتابع الأحداث للتعلقة باعتقال أوجالان ويراقب

وأضاف في تصريحات الى «الصياة»: «أن

الأوان لاقرار حقيقة وجود شعب كردى في تركيا، ويحقوقه القومية والديموقراطية ضمن وحدة الدولة

التركية، ودعا طالباني الحكومة التركيبة الى «الاعتراف بهوية (الشعب الكردي) الوطنية وحقوقه

التقافية واللغوية وصولاً الى الصقوق القومية

التطورات. وأضاف في بيان تلقته والحياة، في لندن: ولم نكن تتمنى أن يولجه أي كردي مصيراً بهذا الشكل ونامل

🗖 بروكسيل - نورالدين الفريضي

■ أعلنت الاحزاب والنظمات الكربية في أوروبا بننها ستعقد «للوتمر القومي الكريستاني» بعد شهر من أجل تشكيل مجلس وهيئة تتغيينية وتمثل الأكراد في جميع أنداء كربستان لدى المنظمات الدولية، وأل رئيس للجلس التنفيذي للبرلان الكردي في للنفى ايدار زبير ان للؤتمر القومي وسيكون الرد السياسي على مزاعم تركيا وتوهمها نهاية القضية الكردية بمجرد احتطافها القائد عبدالله الجلان، ونكر ايدار في مؤتمر صحافي مشترك، عقده أمس في بروكسيل، مع ممثلي الاحراب الكربية، بأن أجهزة الأست في 11- 11 الأستخبارات الاميركية والاسرائيلية طعبت الدور الرئيسي بالتعاون مع اليونان وكينيا للايقاع بالزعيم الكردي بينما اقتصر دور تركيا على تسلمه، وذلك بعد أنَّ رفضت كل البلدان الأوروبية حمايته طوال

طالبوا بمحكمة دولية لبت قضية زعيم حزب العمال مؤتمر لأكراد أوروبا بعدشهر

ودعت الاحسراب وللنظمات الكردية الاتحاد الأوروبي التدراك للوقف واستخدام ثقله لدى تركيا من أجل ضعان سلامة الزعيم الكردي وعدم تعرضه التّعنيب البيني أو العنوي، واجبار تركيا على حضور محامين ومراقبين توليين عند التحقيق مع اوجلان وخلال محاكمته. وقدم ممثلو هذه المنظمات والأحزاب اعتدارهم لعمليات احتلال السفارات في العواصم الأوروبية، واكنوا أنها كانت ربود فعلُّ

واعتبروا من ناحية أخرى اطلاق النار على المتظاهرين من جانب حراس القنصلية الاسرائيلية في برلين معملية عدوان وأرهاب ضد مدنيين غير

وطالب ايدار الغرب به متشكيل محكمة دولية للنظر في أمر أوجالان، متهماً المحاكم التركية باتها ولا تتمتع بالاستقلال، وطالب دالدول الغربية بتنظيم مؤتمر

نولي للبحث في القضية الكربية على غرار المؤتمر النولي لحل قضية كوسوفوه. وشَّند معتلو الأكراد في أوروبا على أن المسالة الكربية وأصبحت اليوم قضية أوروبية داخلية».

وينتظر أن يبحث وزراء خارجية الاتحاد الأوروبي في اجتماعاتهم الاثنين للقبل في لوكسمبورغ مضاعفات خطف زعيم حزب العمال الكريستاني وأثاره الأمنية دلخل الاتصاد والعواقب السياسية المتعلة على العلاقات مع تركياً.

وقال ديبلوماسي أوروبي أن الوزراء مسينكرون تركيا باحترام حقوق الانسأن والعتقلين السياسيين وفق ما نصت عليه العاهدات الأوروبية، ويقدر عدد المهاجرين الاكراد في أوروبا بـ ٧٠٠ الف منهم ٥٠٠ ألف في المانيا، وتحتَّضن بروكسيل مقر البرلمان الكربي في المنفى ورابطة الجسم عيسات الكربية في أوروبا . وييث تلفزيون معيد - تي في، برامجه باللغة الكربية من بلدة وبنديرلو، التي تقع على بعد ٣٠ كلم من العاصمة البلجيكية.

وحول الوضع داخل حزب العمال الكريستاني وما يتردد عن صراع بين «المعتدلين والصقور» أوضح رئيس الهيئة التنفيذية للبرلمان الكردي في المنفى أن الحزب ويعرف بانضباطية وسيتم لختيارً قائد جديد يخلف عبدالله الوجلان، لكن دور الأخير لم

الى ذلك (والحياة) بناقش البرلان الهولندي مسالة حظر نشاط حزب العمال بعد الأحداث إلتي شهدتها هولندا إثر اعتقال زعيمه لكن مصدراً في وزارة الخارجية الهواننية رفض كشف اسمه، قالً والحياة، أن وزير الخارجية وبعد المساورات البرلانية اكد أن الاحداث الأخيرة لم ثكن سوى رد فعل مياشر على اعتقال اوجلان وأن مولندا تؤيد الحقوق المشروعة الشعب الكردي ولن تحظر نشاط الحزب وأنصاره. ماليزيا للاشراف على استقبال اعضاء في

الجماعة وتسفيرهم وبعد ان انهى المهمة

سأقر الى قطر ومثها الى مصير للاشراف على

الذي تولى القبض على المتهم جسن احمد

حسن وهو والد شريف حسن أحمد الذي اعدم

في ١٩٩٣ في قضية «العائدون من افغانستان».

وقَّال الشَّاهُد أنَّ المتهم تلقَّى أموالا أرسلت

بمعرفة المتهم شوقي سلامة اثناء وجود الاخير

في البانيا بهدف دعم نشاط التنظيم دلخل البُّلادُ ولكن النفاع قدم الى المحكمة أوراقاً

تثبت أن الأموال خصصت أشراء شقة باسم

المتهم دلخل منصر. وتحدث الشبهود الشلاثة

الأخرون عن وقائع ضبط عدد من المتهمين، واكدوا أن التنظيم كان يهدف الى محاولة قلب

نظام الحكم وان مراكز التنظيم في الشارج التي يقيم فيها قائته كائت تتغيّر حسنا

الظروف الدولية والاجراءات التي تتخنها

الإصل الكلمة فسمحت له المحكمة فاشتكى منّ

عدم السماح له تلقاء محامية، وقال إنه يعيش

في اصيركا منذ نحو ١٥ سنة ونفي تورطه في

اعمال مخالفة للقانون. وقررت المحكمة تأجيلً

النظر في القضية آلي جلسة تعقد بعد غد

الاحد لاستكمال سماع شهود الاثبات ووافقت

على طلب الدفاع استدعاء شهود الدفي.

الدول التي يقيمون فيها للحد من تشاطهم. وطلب المتهم خالد السيد وهو اسيركي

ثم استمعت المحكمة الى شهادة الضابط



الرئيس الفلسطيني ياسر عرفات يهم بمعانقة وزير وزير الخارجية الإيطالي لامبرتو ديني امس في روما. (اب)

### في كلمته أمام مؤتمر الأمم المتحدة في روما بشأن 'بيت لحم ٢٠٠٠'.

الرئيس القلسطيني ياسر عرفات أمس أن القسيس يمكن أن تضم عاصمتي دولتين ءمن دون حواجز وأشَّسار عبرفيات الموجبود في

رومنا لحنضنور منؤتمر للامم المتحدة بشان مشروع دبيت لحم ٢٠٠٠ الى ايطاليا كمثال حيث توجد بولة الفاتيكان الستقلة في روما. وقال عرفات للمنحافيين متحدثا باللغة العربية ان القدس يمكنها احتواء عاصمتين من دون حواجز او اسوار مثلماً توجد في روما عاصمتا النولة الأبطالية وبولة الفاتيكان.

ويريد الفلسطينيون القبس الشرقية عاصمة لدولتهم في المستنقيل لكن اسرائيل تنظر الي المعينة بشطريها باعشبار انها عاصمتها والأبنية الموحدة،

السلطة الوطنية القلسطينيية تسايق الزمن لمحو آثار الاحتلال الاسسرائيلي. ولفت الى بيت لحم تتعرض لهجمات الاسرائيليين المتطرفين والمستوطنين من اجل واكد غرفات مجنداً في

الاسرائيليين.

كلمته امام للؤتمر طموح السلطة اجبار الناس على النزوح وعرقلة الفلسطينية الى الاستقلال بقوله المؤمنين مسشيدرا الى ان من الضروري تامين حرية الوصول ان ذلك هو سبيل تحقيق السلام في المنطقة. وقال ان هذا السلام الى الاماكن القنسة في بيت لحم. ويعسيش نحسو ١٧٠ الف هو درسالة الفلسطينيين للتاريخ مستوطن يهودي في نجو ١٥٠ مستوطنة منتشرة في انحاء والمستقبل، وقد ادرك العالم أن السلام يمكن تحقيقه من خلال ممارسية الشبعب القلسطيني حقه الضفة الغربية وقطاع غزة اللتين احتلتهما اسرائيل في حرب في تقرير الصير واقامة بولة الشرق الاوسط ١٩٦٧. مستقلة، وأضاف عرفات أن ويدعسو اتفساق واي ريفسر مديئة بيت لحم المتمتعة بالحكم المرحلي للسلام الذي وقنعسته الذاتي الفلسطيني سموذج متالق

اسسرائيل والفلسطينيسون في لفلسطين جديدة أفلسطين حرة، لكنه قالَ انها تَتِعرض للهجوم مِن تشترين الاول (اكتفويز) الماضي برعاية الولايات المتحدة والذى يجمده حاليا رئيس ومنضى يقول ان هذه المدينة التي باتت الآن دهرة، في ظل حكم

الوزراء الاسسرائطي بعيسامان نتانياهو الجانبين آلى الاحجام عن اي اعمال من حانب واحد من شأنها تغيير طبيعة المناطق الفلسطينية. ويقول الفلسطينيون ان هذا يشمل السيتوطنات المسل

الخاص من الجانبين. كما تقرر ان تعقد اللجنا

لجتماعها المقبل في الضغة الغربية أو في غزة في منتصف العام الجاري. الى ذلك، (ق ن ا) قال «أبو مازن» في

حديث الى أذاعة «صوت العرب» للمسرية

اجرته معه عبر الهاتف من واشنطن ويثته امس

ان «الرابع من أيار (مايو) القبل هو موعد مهم

بالنسبة آلى الفلسطينيين، ومن حقنا أن نعلن

قيام الدولة الفلسطينية في هذا الموعد لأنه

يتعلق بمستقبلنا وأن نترك الأمر للحكومة

وأضاف أن الوقد الفلسطيني طلب من الجانب الأميركي في محادثات واشنطن الضغط على اسرائيل لتنفيذ الاتفاقات التي

وقعت في حنضور الحكومة الاميركية

ويشهانتهآ مخصوصا وان الجانب الفلسطيني

نقذ ما عليه من واجبات.

رئيس بلدية غزة يبحث مع نظيره الاسرائيلي

الاسرائيلية ليكون لها فيتوعلى الاتفاقات،

التحددة دعظيمه

دائم للصبراع في الشبرق الإوسط بكل ما ينطوي عليه نلك، ومن دون استثناء امكانية اقامة دولة

بمصاولة عرقلة عملية السلام وتجميد الإتفاقات.

وأضباف انها محساولة

يقوم اسباسيا على داعادة الأرض المحتلة مقابل السلام وتقرير الصدر بالنسبة الى القلسطينيان مستقلة من خلال المفاوضاتء

🛘 القاهرة - دالحياة،

🛮 القاهرة - محمد صلاح

🛎 توقعت مصادر مصرية مطلعة ان يرحل

وأضافت أن اتصالات تجرى مع السلطات

يقوده اسامـة بن لادن. وخـصـصت الجلسـة

لسماع خمسة من شهود الاتبات من صباط

حهار مباحث امن الدولة ممن تولوا ضبط

وْتَفْتَيشْ بِعْضَ الْمُتَهِمِينَ. وخَـضْعَتِ الْجِلسَـةُ الْتِي عَـقَـيتَ فِي تُكِنَةً

وجود اشخاص داخل الحكومة ألأسرائيلية يعملون ضد السلام

الاسرائيلية الصالية للعودة الى وممارستات واستأثيت منا قبيل السلامه مشيراً الى ان نصيب بيت لحم من هذه المساناة وقال وزير الخارجية الإيطالي

لاستسرتو تيني امسام المؤتمر ان بلاده تؤمن ايماناً راستها بحل

■ اعلن في القــاهرة امس ان الرئيس حسني مبارك سيقوم بجولة اوروبية تشمل ايطاليا والمانيا تبدا الاثنين المقبل وتستمر أربعة ايام تركز على تحريك عملية السلام ومناقشة تطورات الشكلة العشراقسية والحسصول على دعم البلدين الموقف المصري في اتفاق الشراكة مع اوروبا المنتظر توقسيسعسه في منينة شتوتغارت في نيسان

(ابريل) المقبل. وقالت مصاد إن مصاندات مبارك في البلدين تأتى استكمالاً لمحادثاتة والرئيس جآك شيراك بهنف تفعيل المبائرة المصرية – الفرنسية لعقد مؤتمر دولي لإنقاذ السلام ومحماولة استنثناف اللقاوضات على للسار السوري

🗖 الخرطوم – كمال حامد

العُلاقاتُ العربية. واوضّح انه

بحث خلال اجتماعه مع الرئيس بعد حصر المستحدث مع مريض السوداني عمر المشير امس في الخرطوم الدور العربي المساعد في احسلال السسلام في جنوب

ووصف منا يتعسرض له

السودان ومصر من الهامات بانتهاكات لحقوق الانسان

واضطهاد ديني بانها دحملة

مسعورة، وقيال انه رفض تلك

للزاعم وطل يؤكد هذا الرفض في

واكد عدم وجود خلافات في

العلاقات السودانية - المسرية

كما حدد موقفه من عقد قمة عربية

في شان العراق وقال طيس هُنَاتُ

مأنع من عقد قمة عربية يشارك

فيها العراق شرط ان يتم الاعداد

وعن الجهود الحالية لحل

ازمة لوكريي اشار عبدالجيد الي

اتصالاته مع الدول الغربية.

السبودان.

مبارك الى ايطاليا والمانيا الاسبوع المقبل

واوضح الناطق باسم السفارة الإبطالية في القاهرة دي لابانتا ان محصادقات الرئيس الصري ستتناول لتفاق الشراكة للصري الأورومتوسطي والتنسيق في شان مستكلتي الصسومسال والسودان، لأفتا الى حسرص البلدين على ضمان الاستقرار في الشُرقُ الاوسط والقرن الأفريقي. \* وتطرق الى العلاقات الثنائية

بين الدولتين، لافتا الى مشاركة أيطاليا قي متدريبات النجم السساطع ٩٧٪ والعسلاقسات الإقتصانية، فصادرات ليطاليا الى متحسر بنسبة ٧.٣ في المشة ووارداتها بنسبة ١١.١ في المئة من الصادرات المصرية، فضَّلا عن ان نسبة السياح الإيطاليين تتجاوز ١٠ في المئه آلي أجمالي

اصوليان مصريان آخران في الطريق من تيرانا إلى القاهرة

قضية "العائدون من البانيا"؛ ماليزيا محطة لأعضاء "الجهاد"

عسكرية في ضاحية الهايكستب شرق العاصُّمة لأجراءات أمنية مشبدة. واحتج

المحامون في بدايتها على عدم تلبية طلبات

كانوا قدموها للمحكمة في جلسات سابقة بينها عبرض بعض للتهمين على الطب

الشرعي لبيان حالهم الصحية والسماح

لأعضاء هيئة الدفاع بلقاء موكليهم وسجل

الشهود مفاجأة حينما أعلنوا أن التنظيم استخدم ماليزيا محطة لاستقبال وتسفير

اعضاء الجماعة. وتكر الشاهد الاول الذي

تولى ضبط المتهم شريف محمد هزاع أن المتهم

اعترف له بعد القبض عليهم مباشرة انه عمل

في الفنانستان داعية في معسكر يشبع لابن لابن وانه التقي هناك الظواهري الذي كلف

صَرورة العودة الى البلاد وتأسيس أدواعد

وخلايا تابعة للتنظيم في انحاء متفرقة من

مصر وتسفير من يتم تجنيدهم الى افغانستان

عبر بول اخرى لإخضاعهم لتدريبات على

استخدام الاسلحة والمتفجرات واساليب حرب

العصابات واضاف الشاهد أن اللتهم هزاع أقر

بانه انجز ما كلفه به الظواهري ثم سافر العام

١٩٩٣ الى الإمارات للعمل وأتصل من هناك

بقادة الجماعة المقيمين في اليمن والسودان

التنسيق المواقف واتفق سأعهم على تنشيط

عناصر التنظيم داخل البلاد. وأنه عرض على

الطواهري السفر الى احدى الدول الاوروبية

والحصول على اللجوء السياسي فيها لكن

الظواهري رقض الطلب وكلفه السيفس الي

مكافحة اسلحة الدمان الشامل. الشنامل والتعامل والتهديدات الاقليمية وتقوية نفاعات الدول.

أسلحتها للنفاع عن سيبانتها الأسلحة التي تفلكها اسرائيل.

وربطت منصباير يتبلومناية مصرية بين إثارة موضوع التسلح المصري ومعارضة القاهرة استمرار الخطط الاميركية ضد العراق ومعارضتها تقسيم والتبدخل في شبؤونه الداخلية. وقالت: وغالبًا ما تتم إثارة مثل هذه التقارير وغيرها ونعرف من يقف وراعها، في اشـــــارة الى اللوبي اليسهسودي في واشتطن، بهدف خلق اجواء سلبية في ألعلاقات الصربة - الامبركية،

وقال ليوناريو انه سيبحث في

مسالة حقوق الإنسان مع قيادةً

والحركة الشُعَبِية، لدى اجْتَمَاعِه

معها لاحقأء كما سيعرض

الانتبهاكيات والمآسى الانسيانيية

وعما تربد عن وجود ممارسة

الناتجة عن الحرب في الجنوب.

### في نهاية محادثات اللجنة الوزارية الأميركية -الفلسطينية

### أولبرايت بحثت مع أبومازن في سبل تنفيذ اتفاق واي ريفر

-----

والتعاون الدولي في السلطة الفلسطينية

الدكتور نبيل شعث.

وقال بيان صدر عن وزارة الخارجية ان

 اجرت وزيرة الخارجية الاميركية مايلين اولبرايت بعد ظهر الاربعاء. محادثات مع أمين سر اللجنة التنفينية لمنظمة التحرير الفاسطينية (ابر مازن) استمرت نحو ساعة وتركزت على كُنْ اللَّهُ اللَّهُ مِن أَجِل تَنفيذَ اتفاق واي ريفر. وجاء الاجتماع في نهاية المحانثات التي أُجْرِتها اللَّجِنة الاميركيَّة - الْفلسطينية الوزاريَّة المشتركة التي تراسها عن الجانب الاميركي مساعد وزيرة الضارجية لشوون الشرق الأوسط السفير مارتن انديك وعن الجانب الفلسطيني دأبو مسارن»، وضم الوفسد الفلسطيني أيضأ كبير المفاوضين الفلسطينيين الدكتور صائب عريقات ووزير التخطيط

الفلسطيني. وقررت اللجنة عقد اجتماعات دورياً مرة كل عام الى الرئيس ياسر عرفات والوزيرة أولبرايت.

لجهة الحاجة الى تشجيع النمو الاقتصادي في الضيفية الغربيية وقطأع غيزة وسيبل زيادة الاستثمارات والتجارة الاميركية. وأضاف البيان أن اللَّجِنَّة بحثْت أيضاً في

متخصصة بشؤون التجارة والاستثمارات

الاقتصانية والساعدات الاميركية، خصوصا

كيفية توجيه المساعدات الاميركية لتمويل البرامع الاجتماعية والاقتصابية خلال السنوات الثلاث المقبلة. وقيال أن البحث تناول أيضياً التيادلات التقافية والتعليمية في تعريز الاتصالات بين اعضاء الكونغرس الاميركي وللجلس التشريعي

### مرتين في السنة على الأقل على ان ترفع تقريراً

ونكر البيان انه تم تشكيل لجان فرعية والمساعدات والقانون والبرامج المشتركة، وسيتم

### يحضرها عرفات وعبدالجيد والعراقي ومورا تينوس ندوة دولية عن القدس

شخصيات عربية واسلامية واحتبية بهدف حشد التأييد لقَصْمِيَّة القَيْسُ، وقَال انْ حِدُوى الْمُؤْتِمر تَكَمَن فِي تَرسَيْخ المطالب الشروعة في تحرير القنس وصون هويتها العربية والاسسلامية، والحد أن تزامن للؤتمر مع تزايد التعنت الاسرائيلي لجهة اعتبار القبس عاصمة أبنية لاسرائيل يشكل صُغْطاً لَجَّهة بعم المُأوضِ القلسطيني في الرحلة اللاحقة. وحض بعض الغواصم الاجتبية على عدم الانعان لاسرائيل، وقيال: «نرفض الادعياء الاستراتيلي، لأن القدس ارض عربية تتعايش فيها البينات الاسلامية والسيحية واليهوبية،

الى ذلك علم أن الرئيس الفلسطيني ياسر عرفات سيشارك في الندوة التي تعقد بتعاون مع منظمة المؤتمر الاسلامي وجّامعة الدول العربية وبلدان الاتحاد الاوروبي، وقالت مصادر الندوة ان الدكتور عصمت عبدللجيد الأمين العام للجامعة العربية سيشارك في اللقاء الى جانب الدكتور عزاليين العراقيُّ الامينُ العام للمُؤتمر الاسلامي. كما توقعت أن يحضر الندوة المبحوث الاوروبي في عملية السلام ميغيل أنخيل مور اتننوس وشخصيات عربية واجنبية بارزة وسيركر المؤتمر على مناقشية سبعة مصاور تهم مستقبل القدس ووضعها الراهن، موزعة عبر الإتي: مكانة القدس في الانبان السماوية، القدس والتطلعات العربية والاسلامية ، القَّدس في التشريعات والاتفاقات الدولينة، مستنقبل القيدس أو التبيلومُ اسية التولية، مستقبل القيس في التيبلوم اسيآ الشَّرِقُ اوسطِّيةَ، القَّدِس في البِيَّاتِ الإعلامُ، دور مشَّارِيعُ الاستثمار والتنمية في الحقاط على هوية القس

### فى عسقلان سبل دعم عملية السلام قريباً في الدار البيضاء

■ اكد الدكتور صالح بكر الطيار رئيس مركز الدراسات العربي - الاوروبي ان التّنفيذ الكاملُ لَخْطَة الْارضُ مُقَالِلُ السلام هو الحلُّ الْأَلْسُروع لاقامة سلام عادل ودائم في الشرق الاوسط واوضيح في متؤتمر صيخيافي عيقيده أمس في الدار البيِّضاء لَّناسيةٌ انعَّقاد الندوة الحاليةٌ حول القدس ما بِّينَ ٢٤ و٢٥ من الشهر الجاري، ان هنَّف الندوَّة مسَّاعَنَة صَانَعَيْ القُرار العربي والاسلامي وآلاوروبي والدوليَ في استخلاصَ افكَّارّ متقدمة حول المتراع العربي - الأسرائيلي ومحورية وضع القدس في مسار مفاوضات السلام. والح على الطابع الفكري للندوة التي تشسارك أسيسهسا

🗷 بعا رئيس بلدية غيرة عيون الشوا رئيس بلنية عسسقالان الاسرائيلي بدني فياكن الى القيام بنشاط فيعيال لدعم عملية السيلام

الْحِسَارِية في الْلَّنْطَقَيَّة، وَنَشَيْر رسيالة السُنثُلَّام ودَّع منهنا في الضَّت مع السُنثُلَّام ودَّع منهنا في الضَّت مع الاسترائيلي للصَّنفط على حكومت بنيامين تتأنياهو لتنفيذ الاتفاقات الموقعة بين الجانبين الفلسطيني والإسرائيلي. وقال للشوالد «الحياة» في غزة

مس بعد عويته من زيارة قام بها اول من امس الى مدينة عسقلان، أنه التقي رئيس البلدية وبحث معه في عدد من القضايا من ضعتها عملية السلام تشكيل هذه القوي الصارية في المنطقة. وأشار الى أن نتألج الانتكابات الاسرائيلية المقبلة للزمع أجراؤها في أيار (مأيو) المقبل ستحدد مصير النطقة رفاما السلام وإما العنفء.

ورداً على سؤال لـ «الحياقه عما ادا كانْ يَعَتَبُنْ هَذَاءُ تَنْكُلُأُ فَاسْطَيْنُيا فَي الانتخابات الاسرائيلية للتاثير في الراي العام والناخب السرائيلي قال ولا يعْتبن هذا تبشلاً نحن لا تهول للناحب الاسرائيلي من ينتحب من القدوائم والاحسراب، بل تقدول له

انتخبوا معسكر السلامء وأكد أن الرئيس بأسر عرفات على اطلاع تام بما يقوم به، وما بجريه من لقاءات مع شخصيات اسرائيلية، وعلى وجنه الخنصيوس رؤسناء البلسيات، دومع ثلك لم أبحث مع الرئيس عرفات تقاصيل هذه اللقاءات، ومَا يَجْرَى فَيهَا، وَلَكُن تَحْدَثُنا فَيَ

لعطية السلام

الى تشكيل رأي عنام، وقيّوي دافيعية للسلام في المجسمع الإستراثيلي

غَرَة، مشيراً الى عند من للشَّاريم، ومجالات للتعاون مع بلنية عسقلان يُمكن أن توضع موضّع التنفيذ في حال ابتمام عملية السلام.

عام الى بلدية غرة. ينكران الشوا تربطه عبلاقات تعاون مع عدد من رؤساء البلديات الاسرائيلية، والعالمية وكان قد زار قبل عدة أشبهر بلنية تل أبيب، والتـقى رئيسها انذاك روني ميلو أحد اقطاب حرّب الوسط اليوم، الذي أعلن كـمـا

ونقى الشسوا أن يكون الرئيس عرفات حمله رسالة خاصة الى رئيس للبية عسسقان، أو للجستمع الاسرائيلي، باستثناء رسألة تاييد ورفض وصف الزيارة بانها

وتطبيعية، وقال: وانها لا تاتي ضمن هذا الاطار، ولا علاقة لها بالتطبيع، مؤكداً ان لا تطبيع مع اسرائيل ما دام هناك جمود في عملية السلام. وعن سبب الزيارة قال انها تاتي ضمن السيباسة الغلسطينية الهادفة

معتبراً أنَّ للبلديات توراً مهماً في وأضاف انه اتفق خلال لقاء امس على اقامة مركز تدريب على الكمبيوتر في منبينة غرة خبلال العبام الصالي يدعم من جامعة ( M. I. J في بوسطن، وبلدية بوسطن لخدمة مواطني مدينة

وكسانت ريارة الشسوا ردأ على الزيارة التي قام بها فاكنن قبل نحو

فَاكُنْنُ عَنْ تَانِعِيْهُمْ لُصَفَّوْقِ الشَّعِبِ

### الخرطوم: مالك الشفاء للادوية ينتقدزيارةالصحاف لوتعالصنع

🗆 الحَرطوم – دالحياة،

🗷 رقض مالك مصنع الشقاء للادوية في الضرطوم السيسد صسلاح الريس مسا استمساء سنطرة الحكومة السودانية، على مسوقع المصنع الذي سسوته الضربات الجوية الاميركية بِالارضَ في أَبِ (الْحُـــسطس)

وانتسقد ادريس زيارة وزير الخارجية العراقي السيد محمد سعيد الصحاف لموقع المصنع

وقال انها اضرت بمصلحة الشركة وانه لم يعرف عن الزيارة الأبعد حصولها من وسائل

وتلقت «الحياة» في الخرطوم امس توضيحاً من الستشار ألقبانوني لمالك الممنع المسامى غَارْي سَلْيِمَان جِاءٌ فَيِهُ: «انَّ الحكومة السودانية استولت على مصنع الشفاء مباشرة بعد الغارة الاميركية واصبح منذنلك التاريخ

تحت سيطرتهاء. وأضباف دان ادارة المصنع ليس لها أي علاقة بكل الزيارات التي حسرت لوقع المصنع بعسد

### واشنطن تدافع. . . والقاهرة تؤكد وجود مساع لإحداث الوقيعة

🗆 القاهِرة – أشرف الفقى

■ ردت واشخطس علمي انتقادات القاهرة لها بتحيرها الى أسسرائيل وغض النظر عن ترسانتها النووية، بتأكيد استمرار الجهود الامدركدة في وأصدرت السقارة الاميركية في القاهرة بياناً أمس حند ثلاثة محاور لجهود واشنطن هي تعزيز نظام منع انتشار اسلحة الدمار

وحصول القاهرة على صواريخ

وكانت تقارير اميركية تحدثت في العامين المأضيين عن تطوير منظومسة الصسواريخ للصسرية،

باليستية من طراز سكود، ورد الرئيس حسني مبارك على نلك بتلكيد أن من حق مصر تطوير وتأمين اراضيها، لآفتاً الى ترسانة

### البشير يعرض مع عبدالجيد دور العرب في سلام الجنوب

والجنوب افريقية وشندعلى ضرورة وجود الضمانات الكافية ■ قال الامين العام لجامعة للمشتبه فيهما ومراعاة المسالح الدول العربية النكتور عصمت عبدالمجند أنه يسعى ألى تثقبة

اللببية والعربية ورفع الحصار عن طرايلس. وقال أن محانثاته مع الرئيس عمر البشير ومع وزير الخارجية النكتور مصطفى عثمان اسماعيل تناولت الدور العربى المساعد في عملية احلال السلام في السودان. واوضح ان الجامعة تُؤيد تُحركُ السُودَانَ لَلتَوصل اليَ تَسَوية

سلمية لشكلة الجنوب وبالتاكيد وحدة السودان. المنتظرالي الخرطوم

من جسهة اخسري، يصل الي الضرطوم اليوم وزير الضارجية الليبى السيد عمر المنتصر ضمن وفَدُ لَيسِي يضم وزراء الزّراعـة ولئال والاستشمار وعندا من الخسيراء والفنيين في محسال التعاون الثنائي اللشترك ونلك لبدء اجتماعات اللجنة الوزارية المستركة بين السودان وليبيا

فرانكو مقرر الامم المتحدة

الخُـاصُ بحقـوق الأنسـان في السـودان الحكومـة ووالحـركـة

الشعبية لتحرير السودانء بزعامة العقبيد جبون قرنق الى وضع مسالة حقوق الانسان في جدول اعمال المفاوضات بينهما وشند على ضرورة احترام حقوق الانسان قبل التوصل الى سلام دائم وقبل ممارسة النيموقراطية.

### للرق في السودان، قَالْ فرانكو انه اطلع على معلومات في هذا الشنان وانه دلم يصل الى نتيجة بعد، في

الرئيس السوداني والسياسة ■ الخرطوم - أ ف ب - اقر الرئيس عمر البشير تعديلاً على النظام الداخْلي للقوات السلحة يجيز له، بصفته القائد الاعلى لهذه

القوات، ممارسة السياسة. لكن التعديل يحظر في المقابل على العسكريين الانضام الى احزاب سياسية. كما يحظر الدستور نلك على القضاة واعضاء السلك الديبلوماسي. وذكرت الصحف السودانية امس أن التعديل الذي وقم اول من امس يجيز للفريق البشير ممارسة السياسة باعتبارة صلةً

الوصل بين القوات المسلحة والسلطة التنفينية. وينهي التعليل الجدل الذي أثير في شأن تولي البشير قيادة الجيش أو رئاسة حزب المؤتمر الوطني (الحاكم). المُقررة في ٢٣ من الشَّهر الْجِارِي.





القروي: حان الوقت لإنهاء العقوبات على ليبيا

🗖 تونس – رشید خشانه

حان لرفع الحصار (عن ليبيا) في

ضوء ما عبر عنه الليبيون من

استعدادات تثيح إنهاء الذلاف

مع البَلدان الغربية في شأن قضية

لوكريني. وقال في كلَّمَنة أمس في

ختام أجتماعات الدورة الثانية

عشرة للجنة الغلجا التويسخة

الليبية، التي بدأت الأربعاء في

مندينة سرت الليبيية، أن ورزاء

البلدين برسوا وسائل تنفيذ

والإتفاقيات والشياريع التنميوية

التكاملية، وكذلك دانخال للشاريع

الكبرى المستركة الى طور التنفيذ في أقرب القرص تحقيقاً للتكامل،

وزراء من الحكومتين الى اتفاقات

جميدة لتطوير الشعاون الثنائى فى قطاع الطَّآقِـة والنَّــــــارةً

وحض على متابعة الضهد

لزيانة الانجازات الشنتركة في ظِل

التطورات المتسسارعية على

الصبعنيكتين آلافليكمي والعولي

والتي تفرض توحيد الجهود

الليبية في التعاون الثنائي «تشكل المونجــاً ناجـحـاً يؤهل البلتين

للعمل مع الأشقاء في العالم

العربى والقارة الافريقية لتعزيز

من جهة أخرى، سلم القروي

أمس درسنالة متونة وتقنيره من

الرئيس زين العابسين بن علي الى

الزعيم الليبي العقيد معمر

القذافي يعتقد انها تتعلق

بنطورات قضية لوكربي واوضاع

ألاتحساد المغساريي وأفساق

انفراج لوكربي

يمهدلحضور طرابلس

فى الاجتماعات البرلمانية

الأورومتوسطية

حالة الانفراج في أزمة طوكتربي،

الى قسيسول النول الأوروبيثة

دكمراقب، في لجنماعات رؤساء

برلمانات المتسوسط المقسررة في

وقيال رئيس لجنة العيلاقيات

الضارجية في مجلس الشعب

(البسرلمان) المصسري الدكستسور

تحميعينداللاه لدي عويته بعد

مشاركته في الإجتماعات

التحضيرية، ان مشاركة ليبيا تعد

ولفت الى ان جسدول اعتمسال

المؤتمر المقبل سيتناول التعاون

الْخَارِجِية في لندن.

كنت انتمى اليه عسكرياً.

أسيانيا في إذار (مارس) المقبل.

🖪 القناهرة – دالحيناة» – أنت

العمل الشنتركء

وراى أن التجربة التونسية

والمنحة والثقافة والرياضة.

وتوصلت اللجنة التي ضعت

🖀 اكد الوزير الأول الشونسني الدكتور حامد القروي أن دالوقت مادام الاعتراف مستمرأ بالجمهورية الصحراوية

# المغرب ملتزم عدم المشاركة في أي اجتما

محمد الأشهب

🗷 اكدت مصائر رسمية اـ والصياق التزام المغترب تعليق الشاركة في أي لجتماع افريقي ينعقد في إطار منظمة الوحدة الافريقية، في حيال استمرار اعتسرافسها بدءالجنمسهسورية حسراوية، وأوضست أن التناقض القائم بين الابقاء على ذلك الاعتراف ودعم مساعى الأمم التحدة لأجراء الاستغتاء يحتم

خطة واحدة ترعاها الأمم المتحدة وكنانت الخارجيية المغريبية ويدعمها المغربء ابدت في وقت سابق استغرابها الصدور تصريحات عن الأمن إلى ذلك، أكد رئيس محلس العام لمنظمة الوحدة الافريقية سليم احمد سليم خلال زيارته للجرزائر تحدث فيسها عن دعم المنظمة القارية لجهد الأمم المتحدة

الراضي ان المغرب متمسك بحق بزور هنف اريا ضهن حوالة

هذه القضية، نافياً وجود أي

خطة وفاقية في هذا النطاق وهناك

النوأب الغربي السيد عبدالولحد

كل القبّائل الصحراوية للشأركة في استفتاء الصحراء، وقالت مصادر نيابية إن الراضي، الذي أوروبية، اجتمع مع رئيس الوزراء الهنغاري السيد فيكتور اوربان

### اتحادالنقابات المغاربية: تأمراً جنبي على الوحدة

ايجاد مخرج سياسي وقانوني

لتنظيم الإستنفتاء. وقالُ الناطق

باسم الخارجية المغربية مكان في

الامكان التسرحسيب بذلك لو انَّ

النظمة حافظت على حيادها في

■ الرياط – والصيامة – أتهم الاتصاد النقابى لعمال للغرب العربي مجهأت أجنبية مغرضة بالتآمر على وحدة ألغرب العربي، أعمال مجلس رئاسته الذي يضم زعماء نقابيين مغاريين أن «أوساطاً أجنبية مغرضة ترعى حسلات وممارسات است فرازية تستهدف البلدان المغاربية واحدة تلو

ووجه نداء الى القادة للغاربيين دعاهم ألى تقعيل الاتحاد فوحضهم باسم الإرادة الجماعية العمال والشعوب على تجاوز كل العراقيل التي تعيق قيام الوحدة وتعطل مسار الاتحاد الغاربي، معتبراً أن وحدة المغرب العربي وتلزم، بصرف النظر عن نص العاهدة الذي لا يتضمن سوى قوانين عن خرية التبادل والتسبيق على الصعيد الأمني والاداري، للشاركة في استثمار للوارد أ الطبيعية والبنيات التحتية ورؤوس

□ً واشنطن – رفيق خليل المعلوف

■ استفسرت الإدارة الأميركية

من حبركة «طالبان» عن مصير

استامية بن لابن، مكررة طلبها

اخراجه من افغانستان لمواجهة

القضاء بتهمة تفجير السفارتين

...... الأميركييتين في نيروبي ودار

الخارجية جيمس فولي إن مساعد

وزبرة الخارجية لشؤون جنوب

آسيا كارل اندرفورث اجتمع بعد

طالبانه السيد عبدالكريم مجاهد

القيم في نيويورك، وان الاجتماع

تم يطلب من الولايات المتحدة

لتُأْبِعَهُ الإجتماعات التي سبق

وقسال الخاطق باسم وزارة

السّلام الصيف للأضي.

ورسالة الى زروال من ولد الطايع وأكد المجلس وان تشرنع المغرب العربي أرغم الدول الغباريية على إقبامة علاقبات منفردة مع البلدان الأوروبية يطغى عليها منطق قبيم ينحصر في مشاريع شراكة نخبوية تحابي بعضاً على حساب بعض

> المنتوجات الزراعية من التبادل الحر ولا تمنح للمصدرين المغاربيين أي امتياز، كما أنها في شكلها الحالي «تهدد بضرب مصير العمال وتشكل خطراً على التماسك الاجتماعي والصالح الحيوية للمغرب العربيء. وطألب بمعاودة النظر في الاتفاقات في اطار متعدد الأطراف.

وقال: ولن يتحمل عب، اتفاقات الشسراكة المنبثقة عن مؤتمر برشلونة لعام ١٩٩٦ الا الموقعون عليه من بلدان الجنوب، وداتهم البلدان الأوروبية انها تقترح على جسيرانها المغاربيين تعاوناً مليئاً

واشنطن تكررعزمها على ملاحقة ابن لادن

وتدعو "طالبان" إلى اخراجه من أفغانستان

تلقاء ئفسه.

الجاري مع نائب وزير خارجية

«طالدانَّ». وأوضيح فولى أن السبب

وراء الاحتماع هو الاستفسار عن

ابن لادن، ويانه كرر لمثل ،طالبان،

دالرسالة القوية، نفسسها التي

ابلغها في إسلام اباد للمسؤولين

الأفغان، بأن المطلوب ايصال ابن

لادن إلى العدالة ملواجهة الجرائم

التي ارتكبــهــا، وان وجــوده في

أفغآنستان يضر بمصالح الشعب

الأفغاني ويشكل عقبة كبيرة امام

طالبان في سعيها للحصول على

اندرفسورث ان ابن لادن لم يعسد

داخل الأراضى التي تسيطر عليها

وأضَــاف في تصــريح

وقسال مسجساهد إنه أبلغ

قبول دولي أوسعه.

وطالبانء.

### لُّحَقَّاأُ للمشَّنَارِكَةَ فَيُّ لَجِتَمَاع اللحنة التحضيرية لمؤتس رؤساء السر لمانات الذي سينعيق د في نيويورك العام الْقبل.

ورئيس البرلان السيند يانوس

انير ووزير الخارجية السيد

مسارتونيي بانوس، وعسرض

تطورات قنضنينة الصنجبراء

والعلاقات المغربية - الأوروبية.

وأشار الجانبان إلى تطابق

وجهات النظر ازاء القضايا

الاقليمية والدولية. ومن القرر أن

يتوجه السؤول الغربي إلى فيينا

■ الرياط – «الحياة» – أعلن محمد بو زويع وزير العلاقة مع البراان في ختام اجتماع للحكومة المغربيَّة امس ان المُغَرب حريص على العمل من أجل تجاوز الخلافات التي تعيق مسان ورأى ان اتفاقات برشلونة تقصي الاتحاد الغاربي، ودعا الى توحيد الجهود من أجل اعادة الاعتبار إلى منطقة الشمال الافريقي في علاقاتها مع بلدان الاتحاد الأوروبي. وقال أنَّ الرَّثيس التونسي زين العابدين بن علي سيزور المفرب في وقت لاحق في سياق بعم العلاقات الثنائية والمغاربية، لكنه لم يحدد موعد الزيارة.

المسؤول الأمييركي أن أبن لادن ليس في المنطقية التي تسيطر

عليهاً الحركة، وانَّه غادرها

الجمعة أو السبت الماضيين من

وأوضع الناطق إن اندرفورث

دعاً وطالبان، إلى مسزيد من

التبعباون مع جهود ممثل الامم

الإبراهيمي الهادفة إلى حل

سياسي للنزاع في افغانستان،

كما دعاها إلى احترام قواعد

حقوق الإنسان، خصوصاً المرأة،

وضرورة بنل المزيد من الجهود

بالمضرات في المناطق الضاضعة

شييناً عن مكان وجبود ابن لادن،

نظراً إلى تضارب المعلومات

وقال فولي إن الإدارة لا تعرف

لوقف زراعة الأقسون والاتج

لسيطرة الحركة.

المتحدة السنفس الأذخر

الانفراج المغاربي بعد انتخابات الرئاسة. في الجنزائر (قن ا) تسلم الرئيس السمين زروال رسالة من الرئيس الموريتاني معاوية ولد سيد أحمد الطايع نكر انها تتعلق بالعلاقات بين

وتمنى على الجزائر أن تعطى الأولوية لصيغة

بن على يزور الرباط قريباً

وَبَقُل الرسالة سيدي محمد ولك بويكر الأمين العام للرئاسة الموريتانية الذي التقى زروال أمس.

إلى معرفة ما إذا كان لدى طالبان

معلومات عن مصيره، وليست

لندنا معلومات تغيد بأنه ليس في

افغانستان، ونعتقد ان طَالبار

تتحمل داخل افغانستان

ورفض فولى التجيث مياشان

عن امكان أن تستيخيم الإدارة

الأميركية القوة مرة أخرى ضد

ابن لادن، لكنه قال: طيس سرأ ان

ابن لأنن لا يزال يشكل تهسنيداً

للأميركيين والمصالح الأميركية

وان وجوده خارج إطار العدالة

امر لا تقبله الولايات التبدية.

وكرر القول إن واشتطن تحتفظ

بحق التحرك سواء لمنع حدوث

هجمات ارهابية أو للردعلي

هجمات ارهابية...

مسؤولية طرده منها...».

ملصقات لمرشحين في طهران، (ا ف ب)

السماح بترشيح أربعة من العارضة في العاصمة

### خاتمي يطلب من الشباب المشاركة بحماس في مستهل حملة الانتخابات المحلية

بدأت أمس في إيران الحسملة

وعلقت ملصنيقتات ملوثة محلس العاصمة في وقت مبكر صباح أمس فيما يمثل بداية

مرشح بينهم أكثر من حمسة الأف

دانني اطلب من جميع الشرفاء خُصُوضاً الشَّبَاتِهُ ٱللَّشَارِكَةَ فَي انتخابات المجالس بحماسة ويمكن للصنغبار من سن ١٥ سنة التصويت، وينظر إليهم على أنهم عناصر مهمة للرئيس الإيرائي.

الانتخابات مهمة لحملة خاتمي من أجل إقامة مجتمع مدنى داخلَ النظام الإسلامي في إيران، وتمثل الْلَقُرِرَةَ فَي السِنَةَ ٢٠٠٠ الْتَي تَامَل القوى الموالية لخاتمي في كسر قبضة الحافظين عليها ورغم أن التركير من الناحية

للانتخابات المحلبة الإولى التي تجرى في أنصاء البلاد، في ظلُّ سيساق شسرس بين للحساقظين ومؤيدي الرئيس المعتدل سيد محمد خاتمي، فيما نكر انه سمح لأربعة من المعارضة الليبرالية الترشح لهذه ألانت حانات في

للمرَّشَحُينَ في التّحالقات الَّتي تتسابق على الغور بمقاعد في الحملة التي ستستمر اسبوعا للانتخابات المقررة في ٢٦ شباط

سيدة اشغل نحو ٢٠٠ الف مقعد في محالس المدن والقرى. و قال خاتمي خالاً حولة في اقليم بوشهر المطل على الخليج

ويقسول مسحللون إن هذه

فانه من المتوقع أن تثبير هذه الأنتذابات منافسات حامية في المنن الكبسري. وكسان مفع بعضر الشُّحُصِياتِ المُؤْيِدةِ لَحُاتُمِي مِن الترشح بحجة عدم التزامهم الإسلام ومبدأ ولاية الفقيه. إلا أن قسماً من هؤلاء اعبد قبول ترشيحهم بعدما تعهدوا الترام

وفي هذا الإطار، سمح لأربعة أعضاءً في المعارضة الليبرالية بان يرشحوا أنفسهم. لكن إبراهيم باردي رعنيم محسركسة تحرير إيران، أكد لوكالة أفرانس برس، ان كل القسرشسيسحسات المعارضة خارج العاصمة رفضت. وأضاف انه لجيز لغلام عباس توصلي ورضا مسموعي وحسن علي شِهَبارَي ومجيد حكيمي بترشيح أنفسهم في الانتخابات في طهسران. وقسال ساردي: وإننا نحساول أن نرى مسا إذا يمكننا التحالف مع مرشحين أخرين لتشكيل لائحة مشتركة،

على صعيد آخر، تشهد مدينة جاجره شمال شرقي إيران، اضطرابات اثر فسرار من وزارة

بلدي واحده. ونكر استاذ في جاجرم طلب عدم نكس استمله، أن اللبينة محاصرة وقوات مكافحة الشغب منتشرة فيها بأعداد كبيرة والسوقّ مغَلقَة وكذلك المدارسّ. واشار إلى أن دمرشحي المدينة الـ ٣٣ إلى الآنتــخــانات العليمة انسحبوا احتجاجا على قرار

وزارة الداخلية،

الداخلية بالحاقها بمنطقة أخرى.

وقــَالُ احــدٌ سكان المدينةٌ في اتصـال هاتفي اجـرته مـعه وكـالة

وفرانس برس، من طهران ان

وصدامات متفرقة، تسجل منذ

يومين بين شبان وقوات مكافحة

الشُّعْبُ فِي أَحْياء عدة من المنبنة.

وقررت وزارة الداخلية قبل موعد

الانتخابات البلدية في ٢٦ شباط

(قبراير) الجاري تمثيل مدينتي

جَاجِرَمَ (١٥ الفَّ نسمة) وغارمة

التي تَقْعُ على بعد تسعسة

كبيلوم ترات عنها، في دمجلس

ALHAYAT

ARAB AFFAIRS

واليسوم أعلنت الص الإيرانيسة أن عسداً من السكان نهبوا ألباني العامة وألمصارف

### للصحافيين عقب اجتماعه مع وعقدها اندرفورث في إسالام أباد العالم اللبناني تتمة الصنعة الاولى

للزرع في الصدر وقوية بما يكفي لضخ الدماء عبر ١٦٠ ألف كلم من الشرايين في جسم الانسان. وفي التسعينات اجتنب ببغي لمضفته مصممي المكوك الفضائي الخبراء في ضخ أكبر كمية من الوقود في أضيق الأنابيب. ونجح القريق الطبي الفضائي في تطوير مضفة محورية في حجم اصبع الابهام. استخدمت المضفة عام ١٩٩٤ كمساعد لعمل قلب مريض الماني تعرض لعدوى فيروس غامض يشل عضلة البطين الأيسر. إصبابة هذه العضلة التي تلعب دور المصرك للقلب تعني أن أمام المريض ٤ أيام

وعرض التلفزيون كيف أنقذت المضخة حياة المريض الذي يواصل منذ نلك الحين نشاطه المعتاد في قيادة الدراجة الهوائية وحراثة الحديقة. والمفاجئة المثيرة ليست هنا، بل في شفاء قلب المريض الذي استعاد حجمه وعمله الطبيعيين من دون الحاجة الى زرع المضخة بشكل دائم.

حكمة قصة القلب الكهريائي يستخلصها أحد منافسي ببغي الرئيسيين الذي يقول: دليس المهم أن تكون الأول، بل أن تكون المصيب. وحكمة دبغي التي يجتتم بها الفيلم دلا يستطيع الانسان أن يتخيل ما يستطيع الانسان

### محامية اوجلان تتمة الصفحة الاولى

وزادت: درحب موكلي بالسفر إلى امستردام، لكنه كان يريد مني تلكيداً لصحة العرض، والتلكد من أنه سيذهب إلى هذاك إذا غادر السفارة. لكن اليونانيين قطعوا عنه كل الاتصالات الهاتفيَّة، ونحوَّ الساعة السادسية أوَّ السَّابِعَةُ مِساء بخل رجال أمن كينيون وطلبوا من موكلي مرافقتهم إلى المطار للانضمام إلى رحلة شركة الطيران الهولندية. ورفض نك، لكنهم اخذوه بالقوة وحالوا بينه وبين مرافقيه الأربعة، واقتادوه في قافلة من ثلاث سيارات، الأولى تقل صباط الأمن والثانية تضم موكلي ومرافقيه الأمنيين، والثالثة كانت سيارة السفير اليوناني ولدى وصول القافلة إلى المطار أنحرفت السيارة التي تقل أوجلان فجاة إلى طريق اخر، وبفعوه إلى طائرة فالكون صغيرة كانت تنتظره، وفيها رجال الأمن الأتراك النين اعتقلوه. وفيما أكنت بويلر الدور الذي لعبته الاستخبارات الاميركية في عملية

الخطُّف، اشمارت إلى أن الدور الإسرائيلي ولا يزال غير واضح تماماً، بالنسبة إليها، وأنها تدرس التقارير التي تربط موساد، ببعض مراحل وكانت تقارير صحافية بلجيكية تحدثت عن سر والطائرة الغامضة،

التي أبعدتها طَائرتا «أف – ١٦» بلجيكيتان من أجواء بلجيكا في الخامس من تسباط ونقلت التقارير عن مساؤول في وزارة الدفاع البلجيكية ان الطائرة المشتبه فيها والتي كانت تحلق بين أجواء هولندا وبلَّجيكا هي طائرة إسرائيلية خاصة من نوع «بايبر» لميركية الصنع، اكتفى البلجيكيون بإبعادها من دون توضيح الأسباب.

### واشنطن تطلب تتمة الصفحة الاولى

على مكانه أمور لأتخدم حركته دكحركة عقائدية تسعى الى نشر الإقكار والمبادئ التي تنادي بهاء

ِ وَامْمَارِ الْمُتَحِيثُ إِلَى أَنْهُ رَغُمُ الْحَرِجِ الذِّي قَدْ يَسْتِبِهُ الطَّهُورِ الْعَلَيْي لاتخ لادن لحكومة البلد الذي سيظهر فيه نتيجة لسطوة الأميركيين وغُطُّهُ وطُّهُم وتهديداتهم، فإن ابن لادن على يقين بان فرض السرية على <u> المُعَانَّ المُوجِّودِ فيه امر يهنده اكثر مما يوفر له الأمان. ويرى ان الفترة</u> التَّهُ ۚ كُنَّانٌ فَيهَا الْلَكَانَ المُوجِودَ فَيِهِ اوْجِلَانَ مَعْلُوماً وَمَعْرُوفاً لِلْجَمْيِعِ لَم تقتَّرُكُ مُنْهُ أَجِهِرْة الاستخبارات التي تلاحقه، وطلت تتابع تحركات وترصُّ يُنْفُعُ الْقُولَهُ مِن تصريحات ومِن يُلتِقيهم مِن اشخاص مِن دون أن يُحْرِقُ احد علَى الاقتراب منه، وحتماً أضطر الزعيم الكردي بعدماً

أوصيت الأبواب في وجهه الى فرض السرية على رحلته الى كينيا فتحركت اجهرة الاستخبارات وتمكنت من إيقاعه في القح واصطياده. واذا صحت المعلومات عن وجود ابن لابن حالياً في منطقة متورا بورا، بالقرب من مدينة جلال أباد الافغانية، وما أكده أصوليون عرب من أنه سيظهر في ذلك المكان علنا قريباً فإنه يكون وفقاً لهؤلاء في مامن من خطر جواسيس الاستخبارات، وستكون عملية اصطياده مستحيلة نظرأ للطبيعة الجغرافية للمكان الذي كان السبب وراء المكانة الكبيرة لابن لابن منذ الثمانينات، فيما تولى ومعه فريق من «الجاهبين العرب، الدفاع عن المنطقة في وجه الهجمات السوفياتية، ومثل ما أنجزه ابن لابن وانصاره وقتها نصراً معنوياً مهماً للأفغان العرب. وإذا كانت بداية ابن لادن كرعيم لقطاع من الأصوليين ولدت في جلال

اباد، فإن انصاره باملون في أن تكون عولته إليها بداية جنيدة، غير أن أخرين من عناصر الاستخبارات في الدول التي تريد النيل منه يتمنّون ان تشهد تلك المدينة نهايته.

### ليبياغيرراضية

التفاهمات والاجراءات المترتبة على مثول المواطنين الليبيين أمام المحكمة. وحسب العرض البريطاني - الأميركي، يتم «تعليق، العقوبات المفروضة على ليبيا لدى وصول الشنبه فيهما إلى لاهاي هولندا، مما يعني عملياً ازَّالَةَ العقوبات، علماً أن إعادة فرضها تتطلب قراراً حديداً من مجلس الأمن يلقى دعم ٩ دول على الأقل لا تستخدم أية دولة دائمة العضوية حق النقض. وهذا شبه مستحيل، حسب الطروحات المتداولة. لكنُّ لَيبِيا تريد الترَّاماً بقيقاً لجهة مرفّع، العقوبات بعد تحميدها كي تتم ازالة الحظر بصورة رسمية.

وليس معروفاً ما جاء في نص رسالة الأمين العام في هذا الصند، كما ليس معروفاً أن كان هناك مجال لتعتبيلات على ألرسالة بعد الايضاحات، أو أن كانت هذه فترة التفاوض على النصوص، أو أن كانت مؤشراً على تربد طرابلس في اللحظة الأخيرة، أو أن كانت الولايات المتحدة وبريطانيا رفضتا الالتزام باكثر من مجرد تعليق العقوبات حتى

وكان سفير مصر نبيل العربي أبلغ إلى الأمين العام رسالة من وزير الخارجية عمرو موسى نقلت موافقة ليبيا على جميع التفاهمات التي تمت، وحضت أن تكون التطمينات والضمانات بالغة الوضوح لتجنب أية عثرة أو عرقلة.

ويقوم الطرف الليبي بدراسة متعمقة لرسالة الأمين العام التي توقعتها ليبيا أن تكون أشمل. ولفتت أوسياط مطلعة على الملف الليبي أن المسألة فباثقة النقة والحساسية، وحضت على تجنب التسرعُ في استباق الرد الليبي الرسمى على رسالة الأمين العام.

### محاكمةأبين تتمة الصفحة الاولى

وكنانت محكمية مودية الابتدائية (منصافظة أبين) وأصلت امس

محاكمة والمعضار، زعيم مجيش عدن أبين الاسلامي، وأربعة أخرين من اتباعه بتهمة خطف السياح الغربيين وقتل ؛ منهم، وتشكيل جماعات مسلحة محظورة ومقاومة السلطات الامنية وحيازة اسلحة ومتفجرات واجهزة اتصالات حديثة ومحظورة

وتقدم المدعى العام امس بمجموعة من الابلة والثوابت التي تبرهن على صلة «المحضار» بكل من «ابو حمزة المصري» زعيم «جماعة انصار الشريعة، في لندن، وبالمجموعة البريطانية التي تجرى محاكمتها حالياً في عنن بنَّهُمة الأرهاب كما ابرز الدَّعيُّ العامُّ مجموعة من الحوارات المُكتوبة بين دابي الحسن، وعند من اتباعه وعنداً من الخرائط التي تبين اهدافاً عُسكريةٌ وأمنية محددة صمن مخطط العمليات التي كان دالمحضار، وأتباعه بنوون تنفينها.

### الأورومتوسطي ودور البرلمان في دعم الاستقرار والسلام في منطقةً الرسمية على القِضَايا المحلية، الثنرق الاوسط. واعترف دابو الحسن للحضَّان للمحكِّمةُ يُصلاته الوثيقة مع دابو حمرَّة، وقال أن العلاقة اقتصرت على قيام دابو حمرَة، بتوريع بيانات كان يصدرها دالمحضار، باسم دجيش عدن الاسلامي، وكان يسلمها الى

علي الخصر (قتل اثناء اقتحام قوات الامن موقع احتجاز السياح) الذي

يوصِّلها الى دايو حمزة، ليوزُعها على وكالأتُّ الانباء ووسائلُ الاعلامُ

كُلُكُ اعترف «المحضار» بأنه كان على صلة تنظيمية باسامة بن لابن عندما كانا معاً في افغانستان، موضحاً أن هذه العلاقة انتهت بمجرد

عودته الى النمن أوائل التسعينات. وقال الخضار، في اعترافاته أن

علاقته بقلب النين حكمتيار الزعيم الافغاني العروف علاقة عسكرية «اذ

اجمالي المبالغ التي كانت بحورة «أبق الحسن، واتباعه اثناء اختطاف

السياح الغربيين في حدود مليون ريال بمني تولَّى أحد الشاطفين (على

الخضر) جمعها. وانتقد «ابو الحسن، خلال محاكمته امس وسائل

الاعلام اليمنية الرسمية وتغطيتها للمحاكمة، قائلاً أن دعلى الاعلام

الرسمي أن يأخذ الكلام من قاعة للحكمة ولا يعتمد على ما يقال له في

النيابة، وحض محامي النفاع على الاهتمام ببقية المتَّهمين ولاَّ سيماً

المتهم الجرَّائري (ابو هريرة). وطلب محامي النفاع من المحكمة استدعاء

محافظ أبين لحمد علي محسن ومدير الأمن السياسي (الاستخبارات)

العميد علَي منصور هادي للآذلاء بشَّهادتُهُما في الْقُضية. وكانت

المحكمة وجهت طلباً لهما بالحضور الاسبوع المَاضَّي، بناء على طلب

محامى الدفاع، غير انهما لم يحضراً لأن الطلب لم يكن محدداً بتاريخ

معين وقرر القاضي نجيب القادري رئيس المحكمة رفع الجلسة واستئنافها الأحد المقبل

خطفاوجلان

ونكرت مصادر كينية طلبت عيم كشف هويشها أن غودانا كأن

يعارض تسليم اوجلان الى انقرة، لكن الرئيس الكيني دانييل اراب موي

الحريص على عيلاقات جيدة مع الولايات المتجدة واسرائيل، عارض

موقف الوزير واتخذ قراراً مخالفاً. واقرت الجارجية الكينية الاربعاء بان

الحكومة الكينية اتخنت قرارأ بطرد اوجلان نفنته اجهزة الهجرة

واقال الرئيس الكيني امس رئيس اجهزة الهجرة فرانك كوينغا في اطار

تعبيلات في الحكومة وفي الوطائف العامة العليا، ولم يعط اي تُفسير

مجميرة بالثقة في لجهزّة الأمن الكينية، أن لِجهزة الاستُخبارات في

كينيا «اضطلعت بدور صاسم في اعتقال اوجلان وطرده، ونقلت عن

بيبلوماسيين بونانيين في نيروبي ان عناصر من اجهزة الاستخبارات

الكينية اوقفوا الزعيم الكردي داخلٌ مقر اقامة السفير اليوناني. واكدت

مصادر عدة أن أوجلان اقتيد إلى تركيا في طائرة يملكها رجل اعمال

للصَّحافي يوسي ميلمان للَّحْتِص بشَّوُّون الاستَحْبارات، اشار الي

وجود بعثة مهمنة اللوساد في نيروبي التي تشكل محطة اقليمية لكل

وبود - ... بشاطاته في منطقة القرن الأفريقي.

التى تربطها علاقة بالسودان وايرانء

وكانت صحيفة مفارتس، الإسرائيلية تشرت اول من امس تقريراً

ونقل التقرير عن مصائر أجنبية، لم يحددها أن منظام الرئيس

(الكيني) دانييل اراب موي يحصل على ارشاد دائم من مسؤول الموساد

فَى شَاأَنْ كُلُّ مَا يَتَعَلَقَ بِالنَّنْظَيِمَاتِ الإسلامِيةِ وتحركاتِها، بَخَاصةَ تلك

ونسبت صحيفة ديلي نيشون، الصادرة في نيروبي الى مصادر

صغطوا على الحكومة الكينية لتسلم اوجلان الى تركيا.

وكان البتهم عبدالله صالح الجنيدي (يمني) اوضح للمحكمة امس ان

ونفى دابق الحسن، ان يكون تِلِقي اي رسائل من دانو حمرة، غير ان ممثل المدعى العام قدم مجموعة من الرسائل للوجهة من «ابو حمرة» الى

### التحقيق مع مهاجمي شقيق خامنئي

■ طهران - رويترز - نكرت صحف في طهران امس ان السلطات الايرانية توصلت الى معرفة هوية المشتبه بهم في الاعتداء على هادي الديرسية توسست مى ــرـ ريانية الله على خامنني خامنني صحيفة «همشري» عن حاكم قم أن أ ٤٥ مُسْتَبِهَا بِهِمْ فِي الاعتداء الذي حصل في مسجد في مدينة قم يوم الفسميس الماضي. ونسبت الى حاكم قم انه طلب من وزارة الاستخبارات التحقيق مع المهاجمين الذين ذكر أنهم ضمن مجموعة تتلف من ١٥٠ شخصاً اقتحموا اجتماعاً على تحرك مخطط لهه.

### تحقيق عاجل

في البنا قال وزير الخارجية ثيودور بنغالوس الذي استقال امس: سميري مرتاح وقعت بواجبي، موضحاً أن رئيس الوزراء طلب استقالته فقدمها فوراً. واعتبر ان قضية أوجلان سلف صعب لانه يشمل ابعاداً بولية وخيارات شخصية لأوجلان، وأدرنا الأمر بافضل طريقة ممكنة، ورأى أن اليونانيين الضَّالعين في منجيء اوجلان الي اليونان نَهَايَةَ كَأَنُونَ النَّانِّيِّ (يِنَأَيِّر) المَاضِيِّ الرَبِّكِسِوا جُرِيْمَةَ ضِد الأمة وهم مسؤولون عن وضع اوجلان اليـوم». وأكد مسـؤول النيابة العـامـة أني اثينًا جُورَج كُولِيوكُوسَنَاسِ أن تَحْقِيقاً عاجِلاً سَيْفَتَح فَي شَانِ الزِّيارةُ وكُلُفُ أَحَدُ القَّضَاةَ برس شَهَاداتَ الاشخَاصِ الْنِينَ اكْدوا في الآيام الاخيرة انهم سهلوا مجيء اوجلان الى اثينا من يون علم السلطات

وإقر وزير الداخلية أليوناني اليكوس بابادوبولوس الذي استقال الضَّا بِأَنَّ اوْجِلان كان مهنداً \* والخطف، عندما كان لاجناً في مقر اقَّامة الْسَفِيرَ الْيُونَانِي في كَيْنِيا، موضحاً أن «السفارة وَمقر الإقامَّة كاناً محاطين بقوَّات آمن منَّ كيِّنياً ومن عناصر بيض وواضح ان اوجلان كان -

وكان الناطق باسم الحكومة اليونانية بيميتريس ريباس اعلن ان وزراء الخارجية والداخلية والامن العام قدموا استقالاتهم تلبية لطلب ركيس الوزراء كوستاس سيميتس، بعد المضاعفات النسارعة التي شهنتها قضية اوجلان. وأوضح أن الوزراء الثلاثة ثيودور بانغالوس واليكوس بابادوبولوس وفيليبوس بيتسالنيكوس قتموا استقالاتهم خلال اجتماع مشترك للحكومة وقيادة الحزب الاستراكي الصاكم (باسوك). وقال أن سيمينس طلب «كشف المسؤولين الذين سمموا لأُوجِلانَ بِنضُولَ اليونانَ وتسببوا في مشكلة بصادراتهم وأعمالهم غير المُشْرُوعَةُ». وبِين هؤلاء نواب اشتراكيون. وَفَي حَدَيْثُ الَّى صَحْيِفَة «تَانِياً» الاشتراكية اليونانية تراجع

بانغالوس عن تصريحات قال فيها ان اوجالان توقف مرَّدَ فقط مطلعً الشهر الجاري في اليونان لتزويد طائرته وقوداً، واكد انه جاء مرتينًا الى الْكُونَانَ، وَفَيَّ الأولى لم تعرف السلطات بامره وحمَّل بانغالوس الطيران المنني والسلطات القضائية والشرطة ومصلحة الجمارك المسؤولية. ويعد استقالة الوزراء الثلاثة عين جورج باباندريو نجل رئيس الوزراء الراحل اندرياس باباندريو وزيراً للشارجية، فيما عين فُاسِو بِالْالْدريو وزيراً للدَّاخلية، وعين ميخائيليس كريسود ويبيس وزيراً للأمن العام.

### محاكمة أوجلان

وعلى صبعيند متصاكيمة أوجلًان تقلت بفيرانس برس، عن وزير الخَارِجِيةِ التركي اسماعيل جِيم قوله أن اوجلان سيدَصل على حكم دغير منحاز، في تركيا، مؤكداً امام صحافيين خلال زيارة رسمية ليراغ ان رَعيم حرَب الْعمال لن يصال على محكمة عسكرية بل مسيصاكم وفقاً للقُوانَّيْنُ المُعْمُولَ بِهَا فَي تَركياً والاَتْفَاقَاتُ الدُولِيةَ، الْتَي وَقَعْتَهَا أَنَّقُرَةً. وزاد أن تركيا تملك نظاماً قضائياً أكثر ليبرالية من عالبية بول الانتحاد الأوروبيِّ، في الوقت ذاته اكد رثيس الوزَّراء الشرِّكي أنَّ اوجَّلان ،في صحة جُيدة، وسيحاكم بطريقة «مستقلة». واعتبر أن توقيف الزعيم الكردي سيشكل ديرساً، لليونان وأضاف: تحرصنا على آلا تساء معاملته خَلالُ اعتقاله وتبين انه في صحة جيدة ولم يجرَّح آحد، خلال عملية خطفه. وتابع أنَّ وأستجوابُ اوجلان سَعِيداً اليَّومِ (آمس) وقد يكونَ بدًّا، وربعا يستمر سبعة ايام أو أقل،

وقدم المحامون الإيطاليون للزعيم الكردي شكوى ضد تركيها لدى المحكمة الأوروبية لحقوق الأنسان، احتجاجاً على الطريقة التي عومل بها منذ اعتقاله. وقال المحاميان جوليانو بيسابيا ولويجي ساراسيني: وُّاصَح مِن الصورِّ النَّتِي عرضَهَا التَّلْفَرْيُونَ التَّرَكِيِّ أَنَّ أُوجِيلانَ تَعرضُّ لعَنْفُ نَفْسي وبِينِي خَلالُ الرحِلةِ الجويةِ الِّي تركيا .``

وحمل بيان له الجبهة الوطنية لتحرير كريستان، الجناح المساسي لحرب العمال، تهديداً بي "متكثيف الحرب، على تركيا. واضاف البيان وسنلجا الى كل اشكال الكفاح ضد الدولة التركية (...) ولن ينعم اي مسؤول تركي بالراحة في منزله. ستروز نئك قريباً حِداُءَ

### إخرلقاء قمة روسي -أوروبي في الكرملين

□ موسكو – جاذل الماشطة

■ عقدت في الكرملين أمس الخميس قمة روسية - أوروبية طالب على الرَّها الجانبان بـ «تسوية سياسية مرحلية» في البلقان. واشارا إلى تقارب مواقفهما منّ التحديات التي تواجه العالم في القرن

وشارك في القمة إلى جانب الرئيس الروسي بوريس يلتسن، الستشار الالاني غيرهأرد شروبر ألذي تراس بلاده الدورة الصَّاليَّة للاتَّصَاد الأوَّروبي، إضافة إلى رئيس المفوضية الأوروبية جاك سانتير ورئيس الوزراء البروسي ينف فييثي

وأثار يلتسن ضجة إعلامية خلال القمة

باعلاته أنه لن يسمح بالساس بكوسوقو، قاصدا بثلك الصرب وتأكيده أنه أيلغ موقفه هذا إلى الرئيس الأميركي بيل كلينتون في رسالة وخلال مكالمة هاتضة. غير أن البيت الأبيض سارع إلى الرد

بتاكيد أن الرئيسين لم يتحابنا هَاتَفيا في القترة الأخيرة، وفي الوقت نفسه، حرص البيت البيض على أيجاد «مخرج» ليلتسن بالأشارة إلى أن الرئيس الروسي ربما عنى أن موقف بلاده للعارض لاستحدام حلف شَمَالُ الاطلسي القوة في كوسوفو، معروف لدي واشتطن.

وكان يلتسن قال ردأ على استلة المتحافيين في شبأن لحتمالات قصف مواقع الصَّرب، إن «هذا لن يمر)، وأضاف انه ابلغ نظيره الأميركي أن روسيا دلن

صُرب الأهداف الصربية فيها. وجاء ذلك بعد بيان مشترك صدر عن القمَّة الرّوسية - الأوروبية، شدد على ضرورة تحقيق مسوية سياسية مرحلية، على أساس الخطة التي وضعتها مجموعة : الاتصال الدولية في شأن البلقان. وأكد الجانبان على اهمية داحراز تقدم على حسيع الحاور، في الشرق الأوسط

تسمح بالساس بكوسوقوء. في إشارة إلى

وتعهدا بالتنسيق في ما بينهما لتسوية سائر النزاعات الاقليمية. ورای محللون معتقائلون، فی موسکو ان لقاء القمة مقد يضع اسسا لتعاون استراتيجي بين موسكو واوروبا، ويخلق توازنات جديدة وبداية لإقامة نظام عالي

وجاء البيان المثبترك ليعزز هذا التفاؤل بإشارته إلى وتقارب وجهات النظر في شأن التحديات، التي يواجهها العالم في القرن المقبلُ، وشيدً على ضرورة شعرُيرَ يور منظمة الأمن والتعاون الأوروبي التي كانت روسيا اقترحت أن تكون معادلاً، لطف ... واشار شروس إلى ان اوروبا تعتبر

روسيا والشريك الأهم، وقيال إن القمية الاوروبية القبلة ستصوغ استراتيجية لتطوير العلاقات مع موسكو. وهذا ثالث لقاء قمة يعقد منذ انتماء روسيا أواشر عام ١٩٩٧ إلى داتفاقية

الشراكة والتعاونء ولكنه يكتسب أهمية خاصة في ضوء حاجة الروس إلى دعم اقتصادي لُتحاوز ازمتهم الحالية.

### شيراك: الطرف المسؤول عن فشل رامبوييه سيتحمل النتائج كلها"

🗆 باريس - ارليت خوري 🗆 سكوبيا – دالحياة،

■ تصاعدت أمس الخميس الضغوط المفروضة على الصرب لحملهم على تليين موقفهم في مفاوضات رامبوييه حول السلام في كوسوفو، وضمَّت باريس صوتها الى صوت واشنطن، محذرة من العواقب التي ستترتب على فشل الاتفاق. وحذر الرئيس الفرنسي جاك شيراك في تصريح اللى به قبيل مغادرته باريس متوجها الى واشنطن من أنه وفي حال فشل الاتفاق فإن الطرف المسؤول عن هذا القشل سيتحمل النتائج كافة،.

ورغم أن شيراك لم يحمد هوية الطرف المسؤول عن الفشِل المحتمل للمفاوضات قمن الواضح ان تحنيره غير موجه الى الألبان بل الى الصرب الذين يعترضون على بند اساسى من بنود خطة السلام المقترحة لكوسوفو، وهو إنتشار قوة دولية في الاقليم قوامها ٣٠ الف عنصر.

وكانت وزارة الخارجية الاميركية اعلنت انه لم يعد امام الرئيس الصريى سلوبودان ميلوسيفيتش الكثير من الوقت ليدرك أن مصلحة باده ومصلحة شعب كوسوفو تقضيان

ويأتي هذان التحديران قبل ٨٤ ساعة على انتهاء للهلة تي حننتها مجموعة الاتصال النولية للمفاوضين الصرب والألبان، التوصل الى اتفاق، ظهر غد السبت.

ومع إنتقال شيراك الى وأشنطن حيث سيلتقي الرئيس الاميركي بيل كلينتون، ببدو مرجعاً أن يعمل الرئيسان على وضع كأمل ثقلهما لإقناع سلطات بلغراد بالموافقة على الانتشار الدولي وفيما توجه الرئيس الصريي ميلان ميلاتينوفيتش مجدداً إلى رامبوييه امس للاطلاع عن قرب على سير الفاوضات، علمت «الحياة» من مصدر مطلع ان الوقد الصريي المفاوض في رامبوييه فرض عنداً من الشروط للتوقيع على خطة السلام ومنها عودة جمهورية يوغوسلافيا الاتصابية الى الامم المتحدة ومنظمة الامن والتعاون الاوروبية ورفع العقوبات الاقتصادية المفروضة عليها منذ ايار(مايو) ١٩٩٨.

وعقد أحد ممثلي مجيش تحرير كوسوقو، في الخارج بلورا سيجديو مؤتمراً صحافياً في رامبوييه اكد خلاله ان

بموافقته على إنتشار القوة الدولية في الاقليم

واشار تاتشي الذي هو احد ممثلي جيش تصرير كوسوفو في الوقد الإلباني أنه طم يتسلم وثائق خطة السلام في كوسوفو على الرغم من أن المدة ألتي حددتها مجموعة الأتصال للمفاوضات توشك على الانتهاء. واعتبرت الرسالة هذا التماطل في التعامل مع الوفد

الألباني بأنه دغير مقبول ولا مبرر له. وانضح تاشي انه دحسب المعلومات المتوافرة فان تعديلات الخلت على نصوص الوثائق التفصيلية ما يجعل الوفد الالباني بحاجة الى فترة كافية لدراستها والتنقيق في وفسرت ألصحيفة هذه الرسالة بأنها اشارة الى

الاضافات التي النُخلت فيهاء . ضرورة تمديد مدة القاوضات.

ونقلت صحيفة مكوخانيتوراء الالبانية الصادرة امس الضميس في بريشتينا أن رئيس الوفد الالبياني الى المفاوضات الجارية في رامبوييه هاشم تاتشي سلم رسالة الى الوسطاء: «الاميركي هيل والروسي مايورسكي والأوروبي بيتريش ابلغهم استعداد الوفد الاباني للمساهمة في تجاح مفأوضات التسوية السلمية في

### وكل شيء مجمد وعالق، بسبب وألعراقيل التي يضعها الصرب، الذين يرفضون وجود قوة دولية في كوسوفو،. خطة الأطلسي للانتشار في الاقليم تترافق مع هجوم صربي واعتقال البان

🗆 سكوبيا - جميل روفائيل

■ نشرت وسائل الاعلام في جمهورية مقدونيا امس الخميس معلومات عن خطة لحلف شمال الاطلسي تشمل عد القوات التي ستتولى الانتشار في اقليم كوسوقو تتفيذ عملية السلام للقترحة في الاقليم ومناطق انتشار هذه

وفي الوقت نفسه افاد المركز الاعلامي لالبان كوسوفو ان قرى عدة شعال العاصمة بريشتينا، تعرضت الى هجوم

وأشار مسؤول في للركز في مكالمة هاتفية مع والحياة، الى ان داعمدة البخَّان تصأَّعدت من مسأكن قرية لاباشتيسا في بلدية بودوييفو نتيجة القصف الدفعي العنيف للقوات الصريبة. وفر سكانها الى المرتفعات

ويذكر أن قرية لاباشتيسا هي من المعاقل الرئيسية. لبان. وكان رئيس بعثة المراقبة الأوروبية وليام ووكر التقى الثلثاء الماضي في هذه القرية عنداً من قيانيي جيش تحرير كوسوفو، في محاولة لتخفيف التوتر مع القوات الصربية في للنطقة. أ

واتهمت لجنة حقوق الانسان في كوسوفو أجهزة الأمن الصربية باستخدام القوات العسكرية في حملة الاعتقالات

الواسعة التي تشنها في أنحاء الاقليم. وذكرت اللجنة في بيان اصدرته في بريشتينا امس الضميس، أن الفأ وستين البانيا العتقلوا خلال الأيام

الأخيرة وان ٨٢٤ منهم أحيلوا الى المحاكم دبتهمة التعاون

المؤسسات الصربية في الاقليم،

لانهاء الصراع في اقليم كوسوفو.

نتيجة موقعها بين الموانئ أليونانية واقليم كوسوفوه.

يتهم من الأميركيين في اطار قوة

«عملية الرقابة الجماعية» ويطلق على القوة التي تقوم بها دك ٤، (كوسوفو ٤) تيمناً على ما بيس بخطة در ٤، (زغرب ٤) التي وضعت عام ١٩٩٤ من قبل الأمم المتحدة واخفقت

سولانا في سكوبيا أمس، محانثات مع السؤولين القدونيين

ومعروف أنه يوجد في مقدونيا حوالى الفي جندي من دول الحلف الأطلسي في أطار قوة «التدخل السريع» للكلفة حماية الراقبين التوليين في كوسوفو، اضافة إلى الف السلام التابعة للأمم التحدة الموجودة في مقدونيا منذ

واشار سولاتاً في تصريح للصحافيين الى ان مقدونيا

في انهاء الصراع بتسرية سلمية في منطقة كرايينا

ونكر تلفزيون سكوبيا امس أن القوة الأطلسية المقترحة للاشراف على تطبيق اتفاق السلام في كوسوفو، ستسمى

الصربية في كرواتيا.

واطلعهم على اقتراح الحلف استخدآم الأراضى المقدونية قَاعدة للاتصالات والتجهيز، في اطار تتقيد خُطة الصلف وستلعب دوراً رئيسيًّا في تنفيذ خطط الحلفُّ في البلقان

وأوضيع أن دمن المحتمل أن تَتَبِيخُلُ قُواتِ الحَلْف لوضيم حد لتصاعد التوتر في كوسوفو في حال فشل الفاوضات الجارية حالياً مي رامبوييه،.

وأشار التلفزيون الى أن الخطة تقضي بنشر فوات مع جيش تحرير كوسوفو والقيام بعمليات عسكرية ضد أميركية في شرق الأقليم وفرنسية في غربه والمانية في وأجرى ألأمين العأم لحلف شمال الاطلسي خافيير شماله وإيطالية في جنوبه ويريطانية في وسطه بما في نلك

العاصمة بريشتيناً، مع ابقاء حوالي الفُّ جندي في مقدونيا وتوقع التلفزيون ان تصل ٤ كتاب الية تتكون من مدرعات وببابات تابعة للطف الاطلسي قريباً الى مقدونيا، اضافة الى ٦ آلاف جندي ضمن طلائع قوات العلف

للتدخل في كوسوفو التي سيبلغ مجموعها حوالي ٢٦ ألف وتكرت للصابر الأميرك<del>ية أن الولايات التحدة</del> ارسلت ١٥ طَأَنْرَةَ حَرِيْيَةَ اضْنَافِيةَ أَلَى أُورُوبًا لَاسْتُتَحْدَامَهَا فِي شَنّ ضريات جرية على أهداف يوغوسلافية إذا أخفق الصرب والالبان في التوصل الى اتفاق للتسوية السلمية لشكلة

وأفادت المصادر الأميركية ان تحرك هذه الطائرات جاء ولينام كوهين. وعلى الرغم من ان ا*صر من ورير الثقا* واشنطن لم تتخذ قرآراً في شأن استخدام القوة، الا أن الاجراء ياتى الدعم قدرة ألحلف الاطلسي على توجيه ضريات لأهدأف صريية، حسبما اعلن في سكوبياً.

وعلى صعيد أخر، نقل تلفزيون بلغراد أمس دعوات الجاليات الصريبة في مختلف أنداء أوروباً للقيام بتظاهرات وتجمعات اعتباراً من اليوم الجمعة ولدة ٣ أيام متأييدا للموقف الصربي المااب بعدم انفصال اقليم كوسوفو والرافض لنشر قوات للحلف الأطلسي في

يمثل ولاية نيويورك في مجلس

الشبيوخ، ملأت بعض هذا الفراغ

الذي يتوقع ان لا يستمر طويلاً

مع بدء الاستعدادات للصعركة

كلينتون امس لولاية نيوهامشير

ايذانا بذلك كونها آعتبرت تمهيد

للطريق، طريق المسيرة الطويلة

لنائب الرئيس ال غور الساعى

إلى تُسخَلُ النَّصِبُ الرَّئَاسيُّ.

ومعروف ان الانتخابات التمهيدية

الركامسيسة تبدا عبانة في

اذ تتوقف حطوظهما الرئاسية على مدى

وبالفعل كانت زيارة الرئيس

الركاسية القيلة.

# الأراضى اليوغوسلافيةء.

## مونيكا تتشاورمع ستار بشأن مقابلة تلفزيونية مع "اي بي سي

الكلام إلا بإننه ونلك في إطار

صفقة الحصانة القضائية التي

أجرتها في تموز (يوليو) الماضي، مقابل شهادتها أمام هيئة

للحلفين الكبرى حول علاقاتها

لوينسكي أو ممثليها لن يتلوا

بأي تصريصات إلى الصحافة

حول القضية قبل حصول على إذن

مسبق من مكتب المحقّق الحّاص

بانتظار اقفال ملف الفضيحة

وبيص آلاتهاق عليي أن

العاطفية مع الرئيس كلينتون.

🗆 واشنطن – دالحياة،

\* = \* . . .

The state of the state of

was good of the

الوال الدوال المستوفوها

المنط العراضوة

A Company of the

There are

The second second

---

1-4- w

ر در سوومه

Aug ...

■ تدور حالياً مفاوضات بين محامي مونيكا لوينسكي ومكتب المحقق الخاص كينيث ستار حول ما تستطيع بطّلة القضيحة التي كانت أن تُوَّدي إلى عزل الرئيس بيل كلينتون، أن تقوله في المقابلة التي تعتزم اجراءها قريباً مع شبكة داي بي سيء التلفريونية تمهيدا لصدور كشابها، حول

لوينسكي في مـ قـ ابلتـ هــا مع الصحافيــة الشــهيــرة بربارة وولترز، على اسناس أن التحقيقات

الشبهر المقيل.

وكان واضحاً أن للحقق ستار راغب في الحد من ما ستكشفه

البرزائية في قضية مونيكا لوينسكي لا تزال مستمرة ومعتروف إن الكتباب الذي سيحمل عنوان اقصة مونيكاء

مغامراتها مع الرئيس الأميركي،

النبأعن هجوم جديد للمتمردين

أذار (مارس) المُقَعِلُ.

الراحلة ويتوقع صدوره مطلع

يجري إعداده حالياً بالاشتراك مع الكاتب البريطاني الشهير اندرو موردون الذي اعد في السابق كتابأ اخر حول حياة الأميرة بيانا

### شكل نهائي. ومع تبرئة مجلس وكانت لوينسكي وقعت على الشيوخ الأميركي للرئيس كلينتون في ١٢ الشهر الجاري، اتفاق مع الحقق ستأر يمنعها من كينشاسا تقلل من اهمية

■ كينشاسا، نيويورك (الامم المتحدة) رويترن، أ ف ب – قَلْلَتْ كَينشَاساً من اهمية الأنباء عن هجوم جديد للمتمردين، مشيرة الى ان قواتها تتقدم بصورة منتظمة ومتواصلة. واعلنت حكومة «الكونغو السموقراطية، اثر اختماع لها مساء اول من أمسُ الاربعاء ان عمليات التجنيد التي تقوم بها، «تحقق تقدما كما تخرج حنود حند من سراكن التدريب وكلهم تصميم على الدفاع عن بلانهم في الحبهة، واضاًفُتِ انَّ والقوآت المُسَلَّحةُ الكُونغُولُية تتقدم بصورة منتظمة ومتواصلة لتحقيق هدفتها النهائى وهو استعادة وحنة

وجاء ذلك في وقت اعلن المتمردون الذين يسيطرون على مناطق واسعة في شرق جمهورية (الكونغو الديمقراطية) أن هُجومهم الجديد يستهدف بلدة مبوغي ماي الجنوبية الشرقية المنتجة للالماس.

وتحدثت مصاس النول للسائدة لكابيلا وهي زيمبابوي وناميبيا وانغولا عن معارك بالقرب من ميناء موبا المطل على بحيرة شرقيية وفي جنوب غربي منيثة

ورأس وزير الداخلية جايتان كاكودجي اجتماع الحكومة الكونغولية الذي تلا على اثره وزير الاعلام سيدر مومينجي البيان الصدر عنه. ولم يتضح مكان وجود كابيلا الذي يتشهم روافدا وأوغندا بغنزو بالاده لسائدة التمريين

واعلنت مصادراعلامية سودانية ان

كابيلا غاس الخرطوم يوم الثلثاء بعد زيارة استغرقت يوما واحدا اجتمع خلالها مع الرئيس السوداني عمر حسن البشير. ونشرت صحبفة انكابيلا توجه ألي لحدى العواصم الخليجية لاجراء فحوصات طبية. ورفض السؤولون في كينشاسا

وفي نيسويورك نعسا متجلس الامن اطراف السصراع في الكسونغو وقسف القتال وحل خالأفاتهم بالوسائل الىيبلوماسية. وتلا روبرت فاولار مندوب كندا ورثيس مجلس الامن الصالي بيانا الصحافيين جاء فيه أن داعضاء مجلس الامن تشعرون بالقلق خصوصا لاستمرار تنفق السلاح والتنزيبات العسكرية بصورة عَيْرٌ مُشَرِّوعَنَة وَيُدعَنون الي وَقَفْ هَنْهُ

■ ابوجا - رويترز - يتوجه حوالي اربعين مليون ناخب نيجيري غداً السبت

القرصة الاولى للنيجيريين لاعادة السموقراطية الى بلانهم بناء على خطة الحاكم العسكري الجنرال عبدالسلام ابو بكر. وقال الانميرال فيكتور اومبو دان القائد الإعلى للقوات المسلحة (أبو بكر)، يناشد المواطنين انجاح الانتخابات النيابية المقبلة، وقد يصبح هذا الكلام واقعاً، لذ لم

مقاطعة الانتخابات أو تعطيلها.

الجنرال أوليسينغون أوباسانجسوفي

الانتخابات الرئاسية ومنافسه اولو فالاي

نجاح الاحزاب الني تدعمهم في الانتخابات لانتخاب بريان جبيد. وتأتي هذه الخطوة عشية الانتخابات الرئاسية في ٢٧ الشهر الجــآري التي تُصَع جــدأ لحكم عسكري استمر جمسة عشر عاماً. وتعتبر هذه الانتخابات الاشتراعية

يعلن اي طرف اسآسي في البالد عن نيته

وقد تتحول هذه الانتخابات الى الناسية الاكثر هنوءاً في تاريخ نيجيريا اللي بالعنف السياسي. من جهة اخرى تعتبر الانتخاباتٍ الاختسار برلمان مؤلف من ٤٦٩ عضواً، امتحانأ اساسيأ للحاكم العسكري السابق

ويأمل اوباسانجو ان يحقق حرب الشعب الديموقراطي الذي رشحه للرئاسة النجاح نفسه الذي حققه في الإنتخابات المحلية التيجرت آخيرا وفاز فيها باكثر من نصف الأصوات.

الانحسار عن الصفحات الأولى

للجرائد ومقيدمات أخبار

التلفريون. علماً ان الاهتمام قد

يعود مُرة لخرى مع صنور كتاب

لوينسكى صيث سيتم عندئذ

لذَّتْتَامَ الْراحلُ النَّهَائِيةَ لُلْتِرَامَا

العاطفية آلتي عصفت بالولايات

وكان واضبحاً أن الأميركيين

بداوا يشعرون «بالفراغ، بعد

أنحسأر أخبأر مونيكا لوينسكي

والقضيحة لكن الأنباءعن

أمكانية إقدام زوجة الرئيس

هيلاري رودمان كلينتون على

٤٠ مليون نيجيري ينتخبون السبت

اول برلمان ديموقراطي

المتحدة لأكثر من عام

أما غريمه السياسي فالاي فيعتمد على نسبة الاصوات التى قد يحصل عليها حزبا والالتصاد من لجل ألنيموقس اطيعة، ودكل الشعبء اللنين رشحام ولا توجد فوارق اساسية بين البرامج الانتخابية للاحزاب الثلاثة، بل بعد الجميع بانعاش نيجيريا بعد حكم عسكري طويل، ادى الى تدهور الاقتصاد بشكل كسسر

الإنسان وتبقى الشكلة الرئيسية في كيفية التنضفيف من الانقسامات العرقية والتجالفات الشخصية التي كانت دائما مبرراً لتبخل الجيش في السياسة واشاعة مثل هذه الاجواء في بلأنهم الغنية بالنفط والإكثر تعداداً للسكان في افريقيا.

واشاعة جو من الفساد والانتهاكات لحقوق

كشميريون في "استقبال" فاجباي في لاهور غير ان الجماعة تسعى في الوقت نفسه الى تصفية الكثير من حساباتها مع شريف مستغلة الظرف، هي التّي انتقدته منذ أن اختار يوم الاحد عطلة اسبوعية ملغياً عطلة الجمعة، إلى جانب حكمه الذي ينجه إلى دالشمولية و الديكتاتورية، وعن طبيعة التظاهرات التي

جانب من تظاهرة لـ «الجماعة» الباكستانية في اسلام آباد امس احتجاجاً على الزيارة المرتقبة لفاجباي. (ا ف ب)

ضغوط اميركية لإقناع البلدين بالتطبيع اولاً

ستحري اليوم وغدأ، قال سكرتير زعيم الجماعة عبدالغفار عزبز ل والحياة، أمس إن متظاهرين نساء ورجالأ، سيطوفون المينة اليوم لُحُتْجاجاً على هنه الزيارة التي تحمل ونُفساً تَطبيعياً في وقت تستسر طاحبونة القتل فى كشميرء وزاد عزيز أن التظاهرة الكبرى التي يتوقع أن تحشد الجماعة لها عشرات الآلف من المتظاهرين الذين وقدوا إلى لاهور من كافة أنحاء باكستان فستنطلق غدأ اثناء وصول فاجبياي وسينصم اليها محاربو الأحراب الكشيميرية للعارضية للزبارة وانصار حركة تحريك الإنصاف يزعامة لاعب الكربكيت عمران

خان واحتزاب بينية وقنومية خری. الطابع التي ستحمله الزيارة في الحقيقة «تطبيع، غير مستند التي حل للمسائلُ العالقة بين الجانبين، حسب مصس باكستاني مطلع أبلغ «الحياة» أن واشنطن نجحَّتُ احَّيراً فَي اجننتها في منطقة جنوب اسيا من خلال سيناسة العصا والجزرة التي

اتبعشها مع كل من الهند و ىاكستان. وتتمثل هذه السياسة في إقناعهما بتطبيع العلاقات و

لأحقأ خصوصا ازمة كشمير التي سببت حربين بين البلدين . الصحافة الباكستانية، لم تبد ترحيباً بالزيارة حتى أن رئيس تحرير صحيفة مقرية من الحكومة

التجارية و التعليمية ونحوها

وترك السائل الستعصية الحل

عنون لقائته على الصفحة الأولى امس: «ضيف غير مرجب به» ودعا رئيس تحرير صحيفة «نواي وقت، مجيد نظامي المقرب من رئيس الوزراء نواز شريف اهالي لاهور إلى استقبال فاجباي بالعصي و الإحتجاجات و أنَّ يعيدوا التاريخ حن خرج أباؤهم بالعصي والأسلحة يقاومون الغازي الهندي في حبرب ١٩٦٥

ومن المقرر أن يستقل رئيس الوزراء الهندي حساقلة من نيوبلهي إلى لاهور بعدما وافق البلدان على تسيير خط حافلات

بينهما كعلامة على تطبيع وقال رعيم جساعة «اهل الحبيث، ساجد مير المتحالف مع الحكومة أن الشعب لا يعارض الصوار مع الهند ولكن لا بريد

تطبيع العبلاقيات على حسباب القضية الكشميرية ويسبود اعتقاد لدى بعض الثقفين الباكستانيين ان ثمة مخطط تم طبخه أو لآيزال على النار على غرار اتفاق «أوسلوء يقضي بالحاق جزء من كشمير بباكستان والجزء الأخر بالهند و جزء ثالث كنولة مستقلة وذلك لحل الضلاف بين البلدين. لكن بنظر هؤلاء المثقفين فإن مثل هذا القرار بتبداهل أبسط حقوق الكشميريين النصوص عليها في

في اجتماع دعا اليه العضو المسلم الأول في مجلس اللوردات

العمل في الجوانب الثقافية و

### وزيرالثقافة البريطاني يدعو الغرب الى تذكر "فضل الاسلام" وعدم ربطه بـ "الإرهاب"

🗆 لندن - سوزانا طربوش

□ إسلام آباد – أحمد موفق زيدان

🖿 نوعان مختلفان من

الاستقبال سيكونان في انتظار

رئيس الوزرآء الهنتي اتال

سهاري فاجباي لدى وصوله إلى

لاهور العاصمة الثقافية لتأكستان

غداً السبت في زيارة تستغرق

بِّرْنُاسِة نُواز شَـرْيِف، تُعـد

لإستقبال شعبي دعلى غرار ما

يحصل لقانة وزعماء النول خلال

زياراتهم لباكستانء حسبما قال

أمس وزير الخارجية الباكستاني

التقليل من أهمية التظاهرات التي

تعبها الجماعة الإسلامية وغيرها

من الأحزاب المعارضة للرجل الذي

تحمله مسؤولية هثم المسجد

البابري وتقول أنه لم بخف نزعته

للتطرفة التي استمدها من حزيه

مجاناتا بارتي، الهندوسي. وكأن

في مقدم احتيته، عدم الأعتراف

بثقافة وأنيان الأخرين في الهند..

بدءأ بالمسلمين والسييخ وصبولأ

ألى المسيحيين النين طاولتهم

أباد أن تسفّر الأحتجاجات التي

ينوي المعارضون تنظيمها عن حوانث نموية وصدامات مع قوى

الأمن الني انتشرت في كل راوية من المُعنَّة تمهندا لأستقنال

والجساعة الإستلاميية

الباكستانية بزعامة قاضي حسين

أحمد المعروفة بقدرتها على تعبثة

الشارع، تبدل قصارى جهدها من

أجل إنجاح احتجاجاتها، مستندة

الى لَجِماعٌ على ان قضية كشمير

ويتوقع مراقبون في اسلام

اعمال العنف اخيراً.

الضَّيف الهندي.

وحرص ورير الخارجية على

سرتاج عزيز للصحانين.

يومن. الحكومة الباكستانية

■ قال كريس سميث، وزير الدولة البريطاني للثقافة والإعلام والرياضة في خطاب خلال أجتماعً لمجلس اللوردات مُسَاءً أول منَّ أمس الاربعاء أن عليَّ الغرب أن يتذكر وفضل الأسلام على ثقافته، وأضاف أن «الاستلام مليء باللمسيات الجيميالية والنظام والأعراف الذي تشكل جرءاً من ثقافتنا البريطانية

وأنتقد سميث الأفكار غير الموضوعية التي يحملها البعض عن الاسلام، وقال انه من الخطا ربط الاسلام بالأعمال الإرهابية التي يقوم بها بعض الموغلين في التطرف من الاسلاميين. وكنان ألوزير البريطاني ضيف الشرف في الاجتماع الذي نظمه اللورد نزير أحمد، وهو أولِّ عضو مسلم في مجلس اللوردات البريطاني، لحتفالاً

يصدور كتاب يحمل عنوان والإسلام اليوم، والذي

كتبه البروفسور اكبر أحمد الكابيمي الباكستاني

المعروف والذي له مساهمات في مجالات البرامج التلفزيونية والتعلام. وقامت بنشر ألكشاب دار داب. توريس، التي يراس مجلس ادارتها ايراج باغرزاد الذي قال ان قدرات أكبر أحمد العظيمة في مجال التوعية تعنى ان الكتاب سيساعد على انحسار مخاطر «صراعً

الحضيار اثء وجاء حديث السيد سميث في اطار سياسة حكومة العمال الرامية الى تحسين العلاقات مع الجالية الاسلامية. وخلال الشهور الأخيرة، قام وزير الخارجية روبن كوك والداخلية جاك استرو بإلقاء خطب عن الاسلام، ومنذ اسابيع قليلة تحدث رئيس الوزراء توثي بليس مشيداً بالإسلام ضلال حفلة

اقيمت في مجلس العموم احتفاء بانتهاء شهر وقال سميث ان نفوذ مليون ونصف المليون مسلم

في بريطانياً، اصبح يَتضَح بَاضْطراد، مشَيْراً الي

قرارات الأمم للتحدة.

احْتَفَالَات الْأَسْهِرِ السِّنَةِ حُولُ «الاسلام وبريطانياءً التي افتتحها رسمياً وزير الدولة للشؤون الخارجية ديريك فاتشيته مضيفا أن المجلس البريطاني سيعقد مؤتمراً خِلال نيسان (ابريل) المقبل لالقاء الضوء على العلاقة بين بريطانيا والإسلام. واللورد نزير أحمد (٤٢ عاماً) رجل أعمال من اصبول كشميرية. وهو احد عضوين قام توني بلير بتعيينهما في مجلس اللوارداته أما للعضو الآخر

نفسه أن مساهمة المسلمين في المسيرة السياسية منّ الأهمية بمكان، وإن انتخاب عُمدة مسلم للبينة لنبن فكرة جيدة. وكان من بين المسحدثين مقدم البرامج الفنية في الاذاعتين السموعة والرئية اللورد ميلفين براغ واللورد جيغري أرشر، النائب للحافظ السابق في

فهى البارونة بولا اودين التي قالت في الاجتماع

وقال البروقسور أكبر أحمد في خطابه أن البروز العالمي للاسلام يشكل أحد أهم ملاَّمح هذا القرن وأن العلاقة بين الاسلام والغرب اصبحت في مفترق

البرلمان والذي يقوم بحملة دعائية لانتضابه كعمدة

وأشار الى الشاكل العديدة في الإقطار الإسلامية، حيث يوجد القليل جداً من روح الإسلام الداعي إليّ التسامح وضبط النفس، كما بوجد الكثير من انتهاكات حقوق الإنسان. وتحدث أيضاً عن مناطق مثل البوسنة وكوسوفو وفلسطين وكشمير إحيث يعاني المسلعون الذين يتطلع شبابهم الى التغيير. ISSUES

### اسرائيل: ما هو الدور الرتقب للجيش؟

# جنرالات يقودون الأحزاب ويصنعون السياسة

### دان ليون

🖿 كانت صورة الجيش الاسرائيلي، في اعتباره جيشاً دلا يقهر، فيما يؤدي مهما الدفاع عن الدولة، تلقى قبسولاً واستعبأ لدى الراي العمام في استرائيل منذ حبرب ١٩٤٨، مروراً بحرب ١٩٦٧، الى حرب تشرين الإول (اكتوبر) ١٩٧٣. عندها، خالال ١٨ يوماً من القتبال ضد المصريين والسوريين، بلغ عدد القتلى في صفوف الجيش الاسرائيلي ٢٥٥٢ شخصاً ألى اكثر من ٣ الاف جريح. وكلفت الحسرب استراثيل ٧ بالايين دولار، منا يعادل

صافى البخل القومي لسنة كاملة. هكذا، بدأ الاعتقاد بان الجيش الَّذي لا يُقهر يضعف. وبعد ذلك اقل من عقد، سقط اكثر من ٦٠٠ جندي اسرائيلي في حرب لبنان. وأذا كانت الحروب السابقة تبنو نفاعية وبالتالي يتعنر تجنبها، فان حرب لبنان كانت شيئاً مختلفاً لانها لم تكن مفروضة: عارض جزء كبير من الجمهور الحرب واعتبر أن مثأت الشبان الاسرائيليين كانوا يساقون ألى الموت سدَّى. وفي وقت لاحق، وجد الجيش نفسه متورطأ في حملة عقيمة ضد الانتفاضة (١٩٨٧). وبدا لكَثير من الاسرائيليين ان هذه المحاولة لسحق انتقاضة شعيية بواسطة القوة العسكرية اشبه بتحد لأخلاقية بور الجيش وحتى شرعيته. وجاءت بعدها الحرب المكلفة الحالية في والصرّام الامني، المصنل في لبنان، صيت يُفَتِّل كمعتل جنديُّ اسرائيلي كلُّ اسْبوعين في ما بينو انها حرب غير شعبية يمكن تجنبها ولا تُمكن الانتصار فيها ضد مقاتلي دحرب الله، ويستعد الجيش الاسرائيلي لمَّا يطلقُ عليه رئيس الاركان شاؤول موفاز متغييرات عميقة، من ضُمنَها انه هي الحرب المقبلة،

ستسقط الصواريخ على الجبهة الداخلية، ما يؤكد اهمية تعزيز الجيش لأن استدعاء قوات

مع نلك، على رغم السمعة الأقل جانبية للجيش الاسرائيلي، يتزايد بشكل غير مسبوق الطلب على ضباطً كبار سابقين في الحياة السياسية والاقتصابية لاسرائيل. مَنْدُ 1909، شارك ١٢١ منهم في حكومات اسرائيلية. وفي الفترة بين ١٩٤٩ و١٩٩٤، انتقل اكثر من ثلثّ الجِنْرَالِاتَ النِّينَ أُحْسِلُوا على السَّقَّاعِدُ الى الحياة السياسية او تسلموا مناصب رفيعة كمدراء لشركات عامة او خاصة كبيرة.

ويتسعساظم هذا الميل منذ ١٩٦٧ ولا يزال

الاحتياط سيستغرق بعض الوقتء

وفي المعركة الانتخابية التي ستجري في اليار (مَّايو) ١٩٩٩ لاخ تَـيار رَّئيس الْوَزَّراءَ يواجه إيهود باراك الرئيس السابق للأركان العنامية (من حيرَب العيمل) ميرشح الوسط الجدرال استحق متوريختاي (وزير النفاع سَابِقَ في حكومة ليكود) المدعوم من امنون احاك، حُلْيقة باراك في رئاسة هيئة الاركان ذي اصبح من الشخصيات السياسية نوسطية حال مغايرته للجيش. اما بالنسبة الى بيبى نتانياهو، فانه غالباً ما يشير الى خدمته العسكرية كنقيب في احدى الوحدات الخاصة وكونه شقيق اللقتم يوني الذي قتل في عملية مطار عنتيبي الشهيرة في ١٩٧٦. وكَّان الرئيس الاستراثيلي المَّاليُّ عبيرر

وايرَمان، بالطبع، قائداً لسلاح الحو. ويلاحظ عميرا سيغيف في صحيفة هارتُّس، انه من ضُمن رؤساء الأركان الـ ١٥ السابقين في تاريخ اسرائيل، خاص ما لا يقل عن عشرة منهم غَمَّار السياسة، بدءاً بموشَّى دايان، ومن بينهُم اسحق رابين. ويوجد عشرةً من كيار الضُّيباط السابقينِ في الكنيست الحالى الذي يضم ١٢٠ عضواً، بينما يشغل عشرة أخرون منصب رئيس البلدية في مدن كبيرة. ويراس بلنيتي تل ابيب وبدر السبع اثنان من كبار ضباط سلاح الجو السابقين.



ويعتقد ياكوف ترنر رئيس بلنية بئر السبع النَّنتُذِب حَدِيثًا أن والجِنرال يتمتع بميزة كونه مديرا جيدا وبقدرته على وضع اجندة سليمة بالاستفادة من الخبرة في القيادة، ويُفسر أفتقار النساء الى مثل هذأ السجل العسكري المتنالق السبب جرئياً وراء الدور الطاغم للرجال في الحكومة والحياة السياسي واوساط الأعمال في اسرائيل. فبين اعضاء الكنيست الـ ١٢٠ لا توجد سوى تسع نساء فقط، وهناك وزيرة واحدة في الحكومة. (الحال الفضل قلب لأعلى المستوى المحلي، اذ راسين شهدت انتخابات العام الماضي فوز امراتين

بمنصب رئيس بلدية، وحصول ٤٠٠ امراة على مِقَاعَدُ فَي مُجِالُسُ الْبِلَدِيةَ مُنَ اصلُ ١٥٦٠ ويشار الى ان الرجال الذين تبوأوا مواقع رفيعة في الجيش واجهزة الامن والشرطة لا يبرزون في عالم السياسة فحسب بل في مجالات كثيرة في عالم الاعمال والتجارة "" - أنات التجارة العمال والتجارة

والشركات العامة أو الخاصة، كتلك التي تتعلق بالطاقة الكهربائية والموانىء والبناء والصنَّاعة والاتصالات، وغيرها.

لأخوف من محاولة انقلاب

يرفض عضو الكنيست من حزب العمل والخبير السياسي البرونسور شيقاه ويسء الذي نُرْسُ العُلَاقاتُ بِينَ الجِيشُ والْمِتِمَعُ في البِيلاد، الفكرة القائلة بأن اسرائيل «ولة ثكنات، وهو يرى ان مسعظم العسسكريين السابقين الذين ينشطون في الحياة السياسية كانوا يميلون الى معسكر السلام (دايان ووايزُمـآن في اتفـآق كامب ديفيد، ورأبين في اتفاق اوسلو). كما يعتقد انه رغم الدور البارز للجيش فيانه ليس هناك اي خيوف وسط المدنيين من وصول طغمة عصكرية الى

ما هو السبب اذاً وراء شعبية رجالات الجيش في الحياة السياسية؟ أنه يرجع الى انعدام الاستقامة في الحكم، وهو ما يميز عهد نتانياهو، اذ ان الإنطباع الشائع عن السياسي الاول في اسرائيل هو انّه كذاب فعندما تنظر الجمهور الى السياسيين والسياسة على أنها ملوثة، يتطلع عسكريون مثل باراك او شاحاك ممن يملكون سمعة أكثر استقامة الى الظهور كمنقنين بالمقارنة مع السياسيين الفاسدين. ويلاحظ شيفاه ويس بشكل ينتر بالشؤم أن رَفَى لحظات الصِّعف (الوطني)، هذاك لتكالأ على النفوذ الشخصي المسقّمد من القوة

اذا كان هناك ما يمكن تعلمه من التاريخ السياسي لاسرائيل فهو ان من المستبعد أنَّ ياتي الخَلاص من استال هؤلاء والمنقدين، خصوصاً اذا كانوا، مثل شاحاك، يفتقرون الى اي توجيه او برنامج سياسي واضح. في اعقاب حرب ١٩٧٣، فاز بيغال يأدين الجنرال السابق (قَائد عمليات في حرب ١٩٤٨) وعالم الاثار الشهير في انتخابات ١٩٧٦ بـ ١٥ مقعداً

السياسية كالشهاب في ١٩٨١. حجج امنية مزعومة يتولى الجيش وقوات الامن المسؤولية عن ضمان امن اسرائيل، بما في نلك مكافحة الارهاب، ويُفتسرض الأتستخل في النظام السياسي لكن هذاك بينا شاسعا بين المسالح الامنية ألحقيقية والمسروعة للبلاد وبين استغلال الصجج الامنية المزعومة لتبرير سياسات عدوانية ذات دوافع سياسية من شأنها أن تنسف أفاق السلام: على سييل المثال، كونه جيش احتلال (في الصفة الغربية وغزة ومرتفعات الجولان السورية) وقمع القاومة، وحماية الستوطنات اليهوسة في الاراضى للصتلة، والنزعة المغامرة العسكرية (لنَّنَان)، أو رفض اجراء مناقشة عامة في شأن رُزع السَّلَاحُ النَّوويِّ في النَّطَقَةِ. وعَلَّى رَغَم خَضُوع الجِيشُ للسَلطةُ السياسيةِ (التي يَحَتَّل

### عقيدةمدعومة

غذًى الجيشِ الاسرائيلي على نحو تقليدي هوساً مفرطاً بعقيدة امنية بالنة - حطّنتُ بدعم اميركي - تقوم على الاعتقاد عموماً بأن مكانة اسرائيل في المنطقة لا تتوقف على ابرام اتفاقات سلام مع جيرانها بل على الاحتفاظ بتفوق عسكري على بقية شعوب المنطقة مُجتَمِّعَةً. وكان رابين يعيد النظر بهذا الموقف قِبْلُ اغْتِنْ اللهُ، لَكُنَّ حَكُومَةَ نَتَانْنَاهُو تَرَفُّصْ الطريق البديل الذي كان بدأ السّبير عليه. والوقت وحده هو الذّي سيكشف اذا كَانُ بِازَالُهُ وشاحاك اللذان يزعمان انهما يسيران على خطى رابين ويهت ديان بإرثه يملكان الارادة والقوة لمواصلة نهجه واقناع الرأي العام

\* رئيس تحسرير مسشسارك لجلة مفلسطين -

### صالح النعامي \*

السموقراطي، انقسامات داخلية وعجزاً تاماً، وانهار في ألنهاية مختفياً من الحياة

> من دون موافقة الجيش، إن لم يكن بمبادرة ومن السمات الميرة لدور المؤسسة العسكرية في الوقت الصاصر رفضها، في مواجهة تزايد الضغوط الشعبية، تأييد فكرةً الانسحاب من مرتفعات الجولان السورية أو ما سسمى بـ دالحسرام الامني، في لبنان. وفي ١٩٨٢، اصدر وزير الخارجية الحالي الجنرال السابق اربيل شارون، بصفته وزير ألدفاع في حكومة بيغن انذاله اوامره بغزو لبنان وهو متحمل المسؤولية عن مذابح صبيرا وشاتيلا. ويشيار الى ان هذا العسكري – السياسي هو الذي حض اخيراً المستوطنين في الضفة الغربية على انتزاع اقصى ما يمكنهم من الارض قبل تنفيذ اتفاق مع الطسطينيين.

في الكنيست على رأس دهــرَبِ السّــغــيــيــر

التيموقراطيء وهو حزب وسطي جديدا بعنما وعد بشن حملة لتنظيف الحياة السياسية في اسرائيل. حصل يانين على اصوات من حزبّ

العمل وساعد اليميني مناحيم بيغن على الفور

في الانتخابات للمرة الاولى، ثم انضم الى

حكومـة بيـغن. وعـاني حــزب «التــغــيــير

بخلاف رابين، بتأبيده.

وعلى رغم صواب الاعتقاد بان الجيش لا ينوي السيطرة على البلاد، فإن مشال لبنان يُظَهِّر اهميَّة للشورة «المهنية» التي يقنمها للواصلة البقاء هناك وتلقى دعم صبباط كبار سَابِقِينَ من كلا الصربينِ الرئيسيِين. ويمكن لهذا الامر أن يلعب دوراً حاسماً في صوغ السياسات ويَفضي الى التوتر وربما الحرب، او التـــرك في اتجـاه حل وسط وتعـايش سلمي. وهو دور مهم سواء كان اللاعبـون لا يزالون بالزي العسكري او انهم ارتدوا اخيراً الزي المدني ودخلوا حلبة السياسة.

■ في مشهد مسرحي كوميدي عرضته القناء الثانية في التلفزة الاسرائيلية، تسال العلمة احد الطلبة دادا تبكي؟، فيجيب دو الدي يساريء، قَـمـا كَـان مَنْ المعامسة الا ان هدات من روعسه، وقبالت دان كبان والدك يسبارياً، فهذا لا يعني انه يساري. الكاتب الاسرائيلي ميخال كابرا يرى ان هذا المشهد يعكس حقيقة الدلالات التى بات يجسسها متمنطلح والتستاري بالنسجية لمعظم الاسرائيليين، وهو يؤكد ان كلمة «يسار» تحولت الى شتيمة خلال السنولت الأخيرة الإولى من عمر الدولة اليهودية التي اقيمت بجهود واليساريين الاشتراكيينء

فانقلبت الامور فاذا بهذه الدولة تقدس «البمين الوطني، على رغم حمله بنور القاشية. فيها عسكريون سابقون مواقع بارزة بأية ايهود باراك مسرشح حسزب حال)، فأن أي قرارات من هذا النوع، يتوقف العمل لرشاسته الوزراء ادرك هذا الواقع وهو يعلم انه أذا اكتفى تنفيذها الى ترجة كبيرة على الجيش، لا تُتخذ بتاييد جمهور أليسار التقليدي والمواطنين العسرب فإن فسرص

نجاحه تؤول الى الصغر، لنلك انصبت جهوده على محاولة استقطات تأسد قطاعات من الجمهور الاسرائيلي تتواجد في الوسط وعلى يمين الوس ستكون هذه المهمة مستحيلة من دون تخلص باراك وحسربه من الطابع داليساريء الذي ارتبطبه سواء على صعيد المواقف من القضادا السياسية أو الاجتماعية. وكما هو واضح حتى الان فإن استراتيجية باراك للفوز في الانتخابات تقوم على محاولة اقتحام الهامش الذي يناور فيه بنيامين نتانياهو عبر تسويق مواقفه بغلاف من التشدد السياسي والامني، وهو يصاول اقناع الجمهور الأسرائيلي بعدم وجود خلافات جوهرية بين حزب العُــمَل والليكود في مَـا يَــعلق بقـــضـايا الحل الدائم مع الفلسطينيين. ويوضح قائلاً: «ان المرء يحتباج الى ميكروسكوب لكي يحننت الاختسالاقيات في الموآقف بين الحربين بعد أن أعلن اللبكود من ناحجة محجيت استعداده لتطبيق اتفاقيات اوسلوء. ويتعمد باراك ابقاء

يضـــمــرون اي احـــــراه للديموق راطية ويستخفون بالقضاء، ولإضفاء بطايع صقرى، على قنائمية حيزب العيمل التي ستخوض الانتخابات يحاول باراك ضُم حركة «ميماد» وهي حركة صهيونية بينية جمهورها من للســــــــوطنين. ومن اجل التخلص من طعنة، اليسار قرر باراك عدم خوض الانتخابات مبوقيقية غياميضياً من الدولة تحت اسم حـزب العـمل، بل اطلق القلسطينية على رغم ان برنامج على قائمته واسرائيل واحدة حرب العثمل المسياسي لم يعد وللتخلص من الطابع والحمائمي، يعارض الاعلان عن ملكل هذه يجري باراك انصالات لضم سفيد الدولة. ومع أن أحبد قيادة حبرب لَيْفِيّ، أَحَدُ مؤسسي حزب اللَّيكُود، اللَّي عَرْب اللَّيكُود، اللَّي قَائمته، كما أنه ضم الجنرال العمل عوزي برعام يعتقد أن الدولة القلسطينية كحا يراها المتقاعد ماتان فلنائي مع انه حزيه لن تتجاوز كونها كانتونات يحمل افكارأ متطرفة سبواء على تفتُّهُ التواصل الاقليمي، لم يتربد صبعيبد المفاوضنات مع السلطة باراك في الحديث عن «الضيار الارىني، والكونف يديرالية مع القلسطينية أو سورية. ويبرر باراك ومساعدوه دعوتهم لمواصلة الملكة الهاشمية. حاييم رامون العملية التفاوضية مع الاطراف احد رموز الحزب اكد أثناء لقناء العربية من ضلال ابراز الثمار جسمع بين برلمانيين عسرب التي تجنيها اسرائيل جراء واسرائيليين في اثينا العسام

الماضي أن الدولة الفلسطينية تواصَّل هذه العملية ويوضح

عضو الكنيست عن حرب العمل افرايم سنيه ثلك عندمنا صبرح داست شمرنا في الاستيطان

اليهودي في الضفة الغربية خلال عهد حكومة رابين - بيريز ضعف مسا قسام به الليكود ومن دون ان محسرك البعسالم سساكتنأ وتلك لأن العملية التفاوضية كانت على قدم

قائمة بالفعل في الأردن، وهذا

الموقف المتطرف تخلى عنه حستي

وزير الضارجية للتطرف ارييل

شارون. وان كان باراك يهاجم

بعض غــــلاة المتطرفين من

المستوطنين الا انه يؤكد ان بقاء

الستوطنات البهوسية لن يتاثر في

باراك تعاطفه مع المستوطنين

وانشطتهم ففي مقابلة اجرتها

معه صحيفة أهارتس، يتحنث

براك عن تعلقة الشيديد بجبال

الخليل ونابلس، ولا يخنف

اعجابه بالمستوطنين ويقول عنهم

انهم يواصلون بناء المسروع

المسهيوني. ويقول ان اقرب

الناس الى قليسه هو الحساخسام

يوثيل بن نون احسد قسادة

المُستوطئين في الضفة الغربية.

وتستغر هذه العبارة الكاتب

اليساري بحبعام فايتس الذي يرد

على باراك في دمعاريف، قائلاً: دان

زعيم المعارضه يصابي اناساً لا

ومحاكاة لنتانياهو يبدى

اي تسوية مقبلة.

وساق، بالإضافية الى مبواقيفية السياسية، يريد باراك بلورة انطباع عن نفسه كالأد «كريزماتي». وفي سبيل نلك يكثر الحديث عن ستجله الضيخم من الانجازات العسكرية، منذ إن كان جندياً حتى اصبح رئيساً لأركان الجيش الاسرائيلي. وغالباً ما يشير باراك الى قيآمه شخصياً تتصفية القيادات القلسطينية عندما كان قائد وحدة سييرت متكالء افضل الوحدات الخاصه في الجيش الاسرائيلي، ويعيد التي الانشان انه كسسأن وصيف اتفاقات اوسلو بانها دمليئة بالثقوب كالجينه السويسريه ونلك عندما كان قائداً للحيش مشدداً على توخي اقصى برجات

الحدر في التعامل معها. جسملة هذه المواقف جسعلت جدعون ليقى احد منظري مدرسة دما بعد الصهيونية، يصب جام غضبه على باراك وحزيه ويقول: داشك انه تبلور معسكر حقيقي للسلام في اسرائيل، باراك غير جدير بزعامة معسكر للسلام فُمنَّذُ أَنْ خَلِع زيه العسكري لم نسمع منه تصريحاً واحداً يؤهله لنلك، (هارتس ١٩٩/١/١٣). وسنبيقته الصنحنافي شنالوم يروشالي الى الاستناج نفسه اذ يقــول: «أن ازّمــة التــســويـة في الشيرق الاوسط تنبع من حقيقةً عدم وجود شخص واحد سواء في الليكود او حرب العمل يؤمن اوً يملك أرادة حقيقية في السلام مع العسرب والفلسطينيين، (معاریف ۱۹۹۸/٤/۱)، ویسخر الكاتب الاسسرائيلي سيسرون

بنفنسي من دعوة باراك للعرب

بتاييده في الانتخابات مع كل ما يحمَّل من أراء قائلًا: ويعَاملُون ألعرب كعشيقة يجوز التمتع بها من دون الإعلان عن نلك. من ناحية موضوعيه لا امل لباراك في الفوز من دون ابراز مثل هذه الم أقف. ولعل هذا السبب حعل محمائم حزب العمل تغض الطرف عثهاً، حستى أن حسركة دمسيسرتسء التي تمثل اقسصى

اليسار المبهيوثي تعلن من دون تحفظ تابيدها لباراك وتتفهم قبادة هذه الحركة محاولات باراك التوجه لجمهور الوسط المهم انه على رغم كل هذه المواقف والى جانب السيرة الذاتية لباراك الذي وصف في يوم من الايام أنه كمان دافيضل جندي خدم في الجيش الإسرائيلي، فإن

فرصته في الفوز تبدو صعبة للغاية، وتعل هذا الاستنتاج تعكسه هذه المفارقة. فياراك قد شرع منذ بداية الحملة الانتخابية في التركيز على مساوئ سياسة نتسانيساهو التي الت الى زيادة معدلات البطالة ودالفقر، وتراجع محدل الدخل القومي للفسرد وتراجع مستوى الخدمات المقدمة لاولئك الذين بقطنون في مناطق الضَّائقة الأقتصانيَّة، الا أنَّ استطلاعات الرأى العام تشير الي ان التابيد لنتانياهو زاد بالذات لدى الطبقات الاجتماعية التي تعيش الضائقة الاقتصادية.

حتى لو فاز باراك فإن الشيء المؤكد ان احزاب اليسين ويميّن الوسط والاحتسرات التبثي ستحصل على الغالبية في البرخان وعندها لن يستطيع باراك تشكيل حكومة من دون الإعتماد على دعم بعضها. لذلك فهو يحاول ان تكون الخطوط العبامية ليترناميجيه الانتخابي غير متعارضة مع لصراب الوسط ويمين الوسط او ما يسميه هو بـ ،قواسم الاجماع الوطني،.

\* صحافي فلسطيني

فلسطينيو ١٩٤٨ في الكنيست: الاجماع الصهيوني يحدد فاعليتهم

# لاذا لا يتوحد المرشحون في قائمة واحدة؟

### هجهد خالد الأزعر ×

■ تســــتطيع أصـــوات الفلسطينيين في الأنتــخــابّات الستينيات.

وبوسع فلسطينيي ١٩٤٨

بالترتيب).

الاسرائيلية حمَّل ١٤ نائياً الي الكنيـــسّت. لكن هذه الحـــالـة القياسية تتطلب موقفا مثاليا، لم يحدث من قبل ولا ينتظر وقوعه فِّي انتشابات ١٩٩٩، وهو بلوغ مجموع المصوتين من فلسطينيي ١٩٤٨ نُسِبة مِنْةً في للنَّهُ. وحينُ وصلت نسب المساركين من هؤلاء ٨٧ في المئة عام ١٩٩٦، اعتبرت نسبة مرتفعة للغابة مقارنة بالتجارب السابقة منذ نهاية

تكوين كتلة سياسة متؤثرة في سيآق مغعم بالقوى الصهيونية المنمنمة وهذه حالة مثالبة أذرى تقتضي معطيات لم تحدث من قبيل الضاء هي أن يتسوحد الرشحون العرب كلياً في قائمة ولحدة، وأن تنجه كل الأصوات الفلسطينية الى هذه القائمة. وكان اتحاه الائتلاف بلغ مداه عام ١٩٩٣، عندميا بدأت الحيملة الانتخابية بثماني قوائم عربية او يهويية عربية تعتمد على الصوت العربي، وانتهت الى اربع، لم تقلح منها إثنتان في تجاوز معدل الحسِّيم لدخول الكنيست (١٠٥ في المُثِيةً مِن اصوات الناخبين)، ونجحت الاخريان (حداش والقائمة العربية الموحدة). وفي للعام نقيبه، نَهْبِ ٢٣ في المنة منْ الاصواح العربية الى قوائم صهيونية (العمل وميريتس

يعني ذلك أنه في العسعة الانتخابية تحنث أختراقات في مقاربة فلسطينيي ١٩٤٨ للعملية السيَّأسية الاسرَّائْيلية، وترد على توجهاتهم محمدات، تفضى الى نقض التصور المشائي المطلوب والمرغوب فيه لتفعيلهم اكثر في هذه العملية بما يخدم القضية الوطنية الفلسطينية الأم

وإذا كسان من النسابت ان تطورات هذه القضية تعتمل يقوة في نَهُن، ناخبي فلسطينيي ١٩٤٨ ومرشحيهم وهي بند مهم فعلا في اجندتهم إلا انَّ لها منَّافَسس بين هموم هذه الشسريحة ولا يستبعد أن تزاحم بعض هذه الهموم الذاتية البحقة، موقع القضية الأم على رأس الاجندة في انتخابات ١٩٩٩، الذي يعرى لعوامل كشيرة تتصل بالواقع الفلسطيني والعربى العام علاوة على العنصدر الاسترائيلي الصنهيبوني وسنيناساته ازاء المجتمع القُلسطيني في باطنه. وتمة خبرة تراكمت بزخم كبير في تعسامل الاحسزاب والقسوى الصهيونية مع نوازع هذا المجتمع وتفضيلاته، ما ضمن لهذه القوى

رمىيداً دائما عند ئاخىيە. بعد يوم الانتخابات بستحوذ النواب الفلسطينيون على نفوذ ملحت وظداخل ألمؤسست الاشتراعية الإسرائيلية، يتعرز هذا النفوذ إن شاركواً جميعاً في الائتسلاف الحسربي الذي يشكل الحكومسة، وفي الحسالات التي تحتاج الى اصواتهم لمنح أو منع الثقة إزاء اية حكومة بغض النظر واللبكود والمفددال وشساس عن الحزب (الائتلاف) الذي تنتمى

اليه. ويصبح هؤلاء النواب بمعرل عن التاثير في مصير القضايا التي تتوفّر لها غالبية داعمة أو نابنه بين القوى النيابية الصهيونية.

مــؤدى ذلك، أن بركــة القــوة النيابية القلسطينية في العملية السياسية الاسرائيلية، تتعاظم في غيير متواضع الأجيمياع أو التقارب الصهيوني، وامتحنت هذه الضاصعة لاكتسر من معرة وتصربة أخرها الإنصياز الي حكومية الليكود وشيركناه عند التصويت على اتفاق (مذكرة) واي، ثم الانصيار ضدها عند طرحها للثقة بعد يضبعة اسابيع. ففي التصويت على المِيْكِرِة، لم يكن النواب العرب كتلة مانعة، إذ

إن هذه العالقة الارتباطية كان التوافق الحزبي الصهيوني

نواب عرب في الكنيست الاسرائيلية. قسادرا على تمريرها من دون مــوافـقــتــهم. هذا في حين كــان موقفهم مهما اكثر أدى انتفاء الاجماع الصهيوني على وجود حكومة بنيامين نتانياهو، ومن ثم في اسقاطها.

الواضحة بين ثقل دور النواب الفلسطينيين ومستوى الإحماء الصربي الصنهبوني، لأبد أن تنخل في حسسابات للعنبين بمستقيل هذا الدورغداة أنتخابات ١٩٩٩. فانفراط عقد الاجتناع على الضغة الصنهيونية هو الشغرة الإكبير التي تسمح بتمرير رؤى النواب العرب، ومثل هذا الاطار، يلزم المراهنين على هنه الشريحة في نصرة القضية الأم في حوف المؤسسة الحاكمة

الاسرائيلية بقياس تأثيرها المقيل وفق مستوى الاجماع الصهيوني. ويفترض أن يجري هذا القياس بغض النظر عن القوة المنهيونية التي ستعتلى سدة الحكم. كُنْلُكُ بصرف النظر عن حجم الكتلة النبابية القلسطينية الأصل في

على سبيل التوضيح سوف ينتفى الدور المانع لهند الكثلة الاخيرة حتى لو تكونت من حدها الإقىمىي (١٤ عضواً)، في حال توافقت الاحزاب الصهيونية المثلة في الحكم والمعارضة على خطوط تسوية القضايا الاهم في ما يسمى بالحل النهائي للقضيةً الغلسطينية هذا هو في حقيقة الامر مبعث التحذير من المغالاة في دور كستلة النوآب العسرب

الكنست.

الصهيونية بالافتراق والتشرذم في حملة الانتخابات الجارية بند أنه يكمن في العمق، تضافر ولحماع لا تخطئه عين المتابع، بخصوص الجزئيات أو القضايا ذات الطابع الاستراتيجي على مسار التسوية الفاسطينية بالذات. والى حين بروز ما ينقض هَٰذَا الزَّعْمَ. لَا نَعْتَقَدَ أَنَّهُ سَيْبِرِزْ شيء من ذلك - فإن هذاك سبياً منطقيأ لثني الاصابع التي تشير الى دور مسقسيل فسارق لدواب فلسطينيي ١٩٤٨ في تحسيد السياسة الإسرائيلية تحاه هذه القضاياً. يرجح أن هؤلاء النواب سينحارون بمواقفهم واصواتهم لما تؤول اليه سياسة المفاوض الفلسطيني ومخرجات التفاوض

ولحتمال الالقاء عليهم بتبعة، لا يُؤهلهم الواقع المُوضَّسوعي للاضطلاع بها، في مرحلة فارقة

من مسار القضية. وفكرة عدم

الاهلية يسبب العطيات الحيطة

بهذه الكتلة مهمة جدا في هذا

السياق. ذلك ان استحداد هذه

الكتلة وامكاناتها للعطاء في

سبيل القضية الام شيء والفرص

يوحى ظاهر الساحة الحريبة

سبين .\_\_ المتاحة امامها شيء أخر.

عموماء فتعل نلك ثواب الكثيست المنملة عند عرض اتفاقى الخليل وواي، وسيفعله نواب الكندست المقيلة. الاصل إن في مقارعة اسرائيل اليمين واليسار والوسط (إن جازت التعبيرات) معلق على نُمَةُ العامل الفلسطيني العربي يعد انتخابات ۱۹۹۹ كما من

كاتب فلسطيئي.



ترجب والحياة وبرسائل قرائها وتنشر منها ما لا بتعارض وقوانين النشر وما يحفظ حرية الراي في أن. وتحتفظ والحياة، بحق تنقيع الرساتل والختصارها. وتعتذر عن عدم رد الرسائل التي لا تتشر. الرجاء توجيه الرسائل بواسطة الفاكس او البريد الى أي من مكاتب والتسياة، الواردة

عناوينها وارقامها في اسغل صفحة الراي.

### مصيرمجهول

■ يبدو أن للثلث المؤلف من الرئيس العراقي، والغرب، وبعض الرمورُ والشخصيات ساهم عن قصد او غير قصد في السير مع المُخْطُطَاتُ الاميركيّة - الاسرأئيليّة ليجعلوّا مَنَ الشعب الْعراقي وفيّ كل مرة اداة جاهَزة للتضحية من أجل استحقاقاتهم السياسية الأنبة والأنانية البعيدة عن المصالح الحيوية للعراق. من المؤكد أن الادارة الاميركية الحالية، خصوصاً الرئيس بيل

طينتون الذي يعيش في مازق داخلي خطير يحاول الهروب من فضائحه ومشاكلة الداخلية بقصف العراق وتدمير شعبه بتريعة مضحكة مبكية وهي مساعدة الشعب العراقي للتخلص مز نظأمه البيكتاتوري (-) فالرئيس الإمبركي بعد أن أضعفته فضيحة علاقته الجنَّسيةُ وتَداعياتها، يحاول تَحسِّينَ صورته امام شعبه من خلال الطريقة الميكافيلية المعروفة والقاضية بتغطية مشاكله الشخصية و الدَّاخَلِيةَ بِالهَرْوِبِ لَغَتَحِ مَلْفَاتَ خَارَجِيةَ سَاخِنَةَ (...) اما الرئيس العراقي فهو ايضاً يبحثُ عن للواجهة مع اميركا لعدة اسباب لعلَّ اهمها، رغبته الشخصية في اعادة زعامته المهرورة والتخلص من عقدة اتفاقية خيمة صفوان ألتي وقع في النظام العراقي استسلامه من دون قيد أو شرط أثر هزيمته عام ١٩٩١..

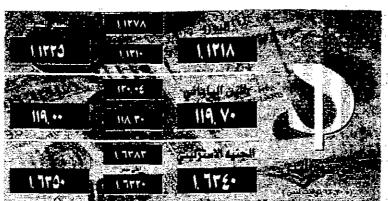
لكن السبب الأساسي يعود الى محاولة الرئيس العراقي كسر الطوق حول نظامه، فمن الناحية الداخلية نرى بنن عموم ألشعب يعلم اليوم بأن العراق تحت وصاية الادم المتحدة وأن مردود بيع النفط لاستثيراد الغذاء والدواء تخضع للمراقبة وان سيادة العراق انتهكت تماماً منذ توقيع اتفاقية خيمة صفوان وما بخول لجان التفتيش الى قصور الرئاسية الا اكبر دليل (...)

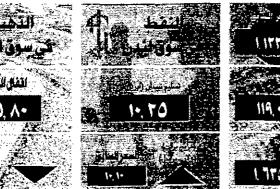
وعلى رغم أن العدوان الاميسركي على العبراق اعطى شبعبيت للرئيس العراقي اكثر من قبل ، لكنَّ هذه الشعبيَّة غالباً ما تكون خادعة سوف لا يلبث الا أن ترول سريعاً، لانها نروات عاطفية لدى شبعوب بعض البلدان العربية والاسلاميية تعبيرا عز مشاعر التضامن مع الشعب العراقي وكرد فعل معاكس للغطرسة السياسية الاميركية العنصرية ضد تلك البلدان (...).

واخيرأ وليس أخرأ فعندما تقتل الحريات ويعزل القانون وتغيب الارادة الشبعبية ولا يكون للمؤسسات والوزارات اي دور امام الرئيس القائد بل أن الأصور تكون أكثر ماسوية. عندما يكون الرئيس القَّائُد هو العراقَ وَالعراقَ هو الرئيسُ القَانَد. الا يحقَّ لسَّعبنًا في العراق أن يطالب العالم برفع بديه عن هذا البلد ولو ليرهة من الزمن حتى يتمكن من تنظيم بيته.

نصيف الجبوري (عراقي مقيم في مرسك)













### يراسها وكيل وزير التجارة وتستمر خمسة أيام

### بعثة أميركية تزور السعودية والامارات والكويت لدعم جهود شركات النفط للفوز بصفقات

🗆 واشنطن – بتسي لاون العلوف

■ تنظم وزارة التـــجـ الأصيركية أرسال يعشة رفيعة المستسوى لتسرافق ممثلين عن الشركات الأميركية الناشطَّة في عجسال الطاقية الأي السيعيويية والكويت والامسارات، على أمل صفقات تجارية واستثمارية مع

التجارية، التي ستستمر زيارتها الى الدول الخليجية الثلاث من ١٧ الى ٢١ نيسان (ابريل) المقبل، بيفيد أرون وكيل وزير التجارة الأميركي المولج بشؤون التجارة

وكانت وزارة الطاقة الأميركية أرسلت بعثات تجارية الى منطقة الخليج سابقاً، كان أخرها في تشرينَ الأول (اكتوبر) عام ١٩٩٧، لكن هنه السعشة تشتلف عن سابقاتها، فرئيس بعثة نيسان (ابریل) المقبل مستؤول رفیع المستوی، وتزور البعثة المنطقة فيما تبذل ادارة الرئيس بيل كلتنتون جهوداً حثيثة في سبيل مساعدة قطاع البترول الأميركي الذي تضرر كثيراً بسبب تراجع أسعار البترول.

وتأتى زيارة هذه البحشة ف اعقاب ريارة قام بها وزير الطاقة الأسيركي بيل ريتشاريسون الى الرياض بين الخامس والسابع من شيساط (فسراس) الصاري لمقابلة

السؤولين السعونيين سعينأ لدعم المقترصات التي تقدمها شركات البترول الإميركية الى السعوديين ولمتابعة ما أسفرت عنه لقاءآت ولى العهد السعودي الأمير عبدالله بن عبدالعريز مع ممثلي رينشاريسون الى السعوبية شركات البشرول الأميركية في هنفت الى مسساعيدة الشيركيات الأميركية في سعيها للاستفادة من الفرص السائحة في القسم واشعطن في أيلول (سيتمير)

الماضي من تقاهم. ويتكر ان ريتشاريسون نهم الى السعويية من يون ان يرافقه أحد من ممثلي شركات البترول الأميركية. والمعلوم ان عنداً كبيراً من شركات البدرول الأميركية الكبيرة يقدم اقتراحاته مباشرة الى الحكومة السعوبية.

تتخذه وزارة التجارة الاميركية حيال هُنَّهُ ٱلسالة. فقد قالت في وقال ارون اما معدد من كيار العاملين في قطاع البترول والغاز بيان ان هنف البعثة التجارية هو التشديد على الفرص السائحة في مجالي التنقيب والانتاج، وايضاً في وقت سنابق من هذا الاسسوع انَّ «بَعثته ستسعى الى زيادة الصادرات من منتجات وخدمات في مجالي توليد الطاقة وتوريد قطاع الطاقة الأميركي في مجالات المعدات البترولية. التنقيب والانتاج وتوليد الطاقة السائحة امام الشركات الأميركية

وتوريد المعدات اليتروليةء وأضــــاف أرون أن وزارة التجارة الأميركية تحاول كشف الفرص الجديدة التي يمكن أن تتوافر لشركات الطاقة الأميركية والتي قد تكون تنشا وتتبلور الأن بسبب النبيدلات السريعية والدرامية التي يشهدها قطاع الطاقة في العالم كلَّه.

لزيادة انتاج البِّتروكيماويات. وتحض وزارة التستج وللت المسؤول الأميركي الي الأميركية شركات البترول على ان دالمادرة السبعونية، القي تم الاعلان عنها اخيرا، والتي تتناول السعي الى اغتنام الغسرص فتح القطاع السنعودي ألشاص السانحة في مسجال توريد بانتاج الغآز امام الاستنشارات الخدمات والمعدأت اللازمة لحقول

الأجنبية للمرة الأولى منذ التاميم الذي جرى منذ أكثر من عقدين من الزمن، هي مثال جيد عن التحول فى حقّول الغار فيها وتحنيثها السريع الذي يشهده هذا القطاعه وعسلسي رغسم ان ريسارة

الانتاجي من قطاع البترول والغاز

السعودي قال ورير الطَّاقة، لدى

مختابرته السحوبية، أن أمل

الشركات الأميركية في نخول

وليس من البين الموقف الذي

واشار البيان الى ان الفرص

قد تكون عديدة جداً لأن السعوبية

تنوي توسيع استخدام المنتحاث

البتروكيماوية التي تستند الي

البشرول والغباز، ولأن والشركة

السعونية للصناعات الأساسحة،

(سابك) تنوي استشمار اربعة

بلايين دولار في منتجات جندة

القطاع الإنتاجي كبيرة جداً.

اولاً في الطَّهران، التي تصفها وزارة ألتجارة الأميركية بأنها تنهب البعثة الى ابو طبي ثم الى مدينة الكويت وقال أرون انه يتوقع ان يقابل

كل من الدول التي سيزورها. يساهم في وضع شركات الطاقة تم فتح باب القطاعين الانتاجيين

الكويت نحو ١٫٥ بليون دولار.

🛭 حدة –

قباسية.

عبدالعزيز نجم السن

■ افاد تقرير اصدرته شركة

ارامكو السعوبية، أن عند حقول

النَّفط والغاز الَّتِي تَديرها الشركة ارتفع الى ٧٩ حَشَادٌ، فيما بلغ

احتيباط الزيت الخيام ٢٥٩,١

بليون برميل، اي ما يريد على ربع

مجموع لحتياط العالم، ما بجعل

السعونية صاحبة اكبر احتياط

في العالم، إذ يقدر احتياط الغاز

بـ ٢٠٤ تريليـونات قـدم مكعـبـة

وأمنر التقرير الذي أصدرته

دارامكو، لمناسبة مستسوية السعسودية، المجسموع الكلي

التراكمي للانتاج منذ آكتشاف

النفط في الملكة وحتى نهاية عام

١٩٩٧ منصو ٧٩,٨ بليون برميل

من الزيت الضام و٣,٩ بلبون

وأكد التقرير ان مراحل

الاستكشافات النفطية في

لسبعبوبية وصلت الى مبرحلة

النضيج على رغم زيادة تعقيدات

المكامن النقطية ونلك من خلال

مركر التنقيب وهندسة النفط

الذي يعتبر واحداً من أكبر مرافق

برميل من سوائل الغاز.

الغساز بالنظر الي أن الإمسارات ُ تَنُويَ الْفَاقَ هِ، ٢ بِلْيُونَ دُولِارِ عَلَى تُوسِيعِ التَسهِيلاتِ القَائِمَةِ حَالَياً الفاز المصري الى تركيا.

> في خلال العقد المقبل. وستشوقف البعثة التجاربة اعاصمة البترول في العالم، ثم

وزراء الطاقة والتجارة والمال في وقسالت ورآرة التسجسارة الأسيسركسة أن من شسان هذا أن الكبيرة في موقع استراتيجي اذا

الأستثمارات الأجنبية. وستستفيد الشركات متوسطة الحجم والصغيرة من الاستثمار والعلاقات التي ستنشأ وهي العلاقات الني تحتاج البهأ الشبركنات لدخبول اسبوآق الدول

الخليجية الثلاث. ومعلوم إن الشركات الامتيركنة تصدر الى السعوبية سنوياً من البضائع ما تبلغ قيمته نصو المسعسوبية هي شسريك الولايات المتحدة التجاري الرئيسي في العسالم العسربي. وتبلغ قسيما الصادرات الأميركية السنوية الى الامارات نحو بليوني دولار، والي

### وزيرالبترول الصري يزورتركيا للبحثفي تصديرالغاز 🛘 القاهرة – غالى الشبكة

■ يزور وزير البترول المصري النكتور حمدي البنبي تركيا في ٢٥ شباط (فبراير) الجّاري بدعوة من وزير الطاقة والموارد الطبيعية ضداء أكتاش للبحث في تصدير

وكان الرئيس حسنى مبارك قرر خلال زيارته الأخيرة لتركيا ىرس تصنير الغاز المصري. **ووق**ع الجانبان مذكرة تفاهم مبدئية اثناء زيارة وزير الطاقة التركي لمسر في الصيف للاضى لتمسير الغَارُ الْنُسِيلُ مَنْ بُورِسْعَيْدُ الْيُ ازمير بواسطة الناقلات. وقال البنبي لـ «الحياة، إن

علوم الأرض في العالم. وأشــــار الــــــــــــريـر الــى أن

السعودية تحتل المرتبة الأولى بين

مصدري سوائل القار الطبيعيّ في العبالم من خبلال منعبامل

التُّجزئة ، إذ ينتج الايثان على

شكلْ غَازُ لاسْتَعَمَّاله لَقَيْمَا في

الصناعات البتروكيماوية، ويتم

نقل سوائل الغاز الطبيعي على

خط الأنابيب شيرق - غيرب الذي

ييدا من شرقم، ويسير بمحاذاة

خُط أنابيب الزيت الضام الي ينبع

بطول ۱۱۷۰ کــُبلومــتــٰراُ، وَیُبِلُغٌ قطرہ ۷۲ سنتیمڈراُ۔

لتعزيز شبكة الغاز الرئيسية

للمساعدة في تلبيلة الزيادة

المضطردة في الطلب على هذه

المادة لمواجستها المتطلبات

الستقبلية للتوسع الصناعي

والعسمسراني في البسلاد. وكسانتُ

دارامكو السعوبية، انجزت اخيراً

تطوير حقل الشيبة العملاق في

الربع الخالي الذي يعد ولحداً من

أكبر المشاريع النقطية طموحاً في

العالم ويعود اكتشافه الى ما قبل

ثلاثين عامأ ويحتوي على كميات

هاثلة من الزيت الخام الخفيف ذي

وتتنوع الجيمات المسرفية

النوعية المتازة.

'بنكالرياض' يفتح قسماً جديداً للسيدات

وتدرس دار آمكو، حالياً خطة

هناك اقتراحاً لتصدير الغاز الي تركيا عن طريق مد انبوب من بورسعيد مرورأ بالبحر المتوسط الى مسنينة الاسكنبرونة جنوب شرقي تركيا، مشيراً الى انه سيتم البحث في كل البدائل لتصنير الغاز من حصة الشركاء الأجانب فى السنعسونية وآلكويت أمسام الى تركيا. وتترايد حاجات تركيا من الغباز خيلال السنوات للقبلة لتَصل الى ٥٧ بليون متر مكعب في السنة ٢٠٢٠. وكانت شركتاً دأمسوكسو، الامسيسركسيسة ودايني، الابطائية اتفاقتا مع الجائد التركي على انشاء محطة لتسبيل

الغاز قى منطقة غرب بورسعيد، تساهم قيها «اموكو» بنسبة ٤٠ في الملة وسنام الإيطالية (إحدى شركات «ايني») بالنسبة نفسها شـــرة باليين دولار، وان وهيئة البترول المصرية بنسبة ١٠ في للشة، على أن تؤسس شركة مشتتركية بأن هذه الإطراف لنقل الغيار الطبيعي الى ارمير في تركيا وتحويله الى غاز، علماً أن مشروع مد انبوب سيكون البديل الثاني الذي يدرس.

سعدة عباد الغربية داخل قمرة قطار يصل بين مدينة سلة القربية من الرياط ومطار محمد الخامس (النواصر) في الدار

### شركات دولية تبدي رغبتها في تطوير خطوط السكك الحديد المغربية

🛘 الرياط – محمد الشرقي

■ اعلنت «مجموعة بومبارىيه» البلجيكية استعدادها للمساهمة في مدّ خط سكة الحديد بين مدينتى مراكش واغادير للغربيتين على مسافة نحو ٣٠٠ كلَّم ضعن مشروع قد ينضم له البنك الأوروبي للاستثمار والبنك الدولي. واعربت الشركة البلجيكية المتخصمية التي سبق انجهزت مكتب السكة المغربي بقطارات سريعة تعمل على خطوط الدار البيضيَّاء – القنيطرة «أن طبيعة التَّصَاريس التي سيمر فيها الخطعبر جبال الاطلس تحتاج الى كلفة عالية وتقنيات عصرية.

ولم يتم تحديد كلفة المشروع الذي يتم بحثه منذ اعوام عدة، ويستهدف في مرحَّلة لاحَّقة ربط اغاسر بمدينة العيون في القاليم الصحراوية المغربية. وفي غضون ثلك اعربت شركات هندية وصينية عن رغبتها في انجاز هذا الخط الذي سيريط بين شمال البلاد وجنوبها بكلفة مشات سلايين

وقال وزير النقل مصطفى المصوري الذي اجتمع مع مسؤولين من الشركة البلجيكية أن بلادة ستعمد الىّ اشسّراك القطاع الخساص المحلى والدولي في استغلال بعض خطوط السكة الحديد منمن صبيغة

التغويض، ومنها مشروع تاوريريت – الناضور في شمال شرقي البلاد، وكلفته نصو ٢٢٠ مليون دولار، الذي سيتم أعلان مناقصة دولية في شائه قبل نهاية

واضاف الوزير ان المغرب سيعمد الى تقوية الشبكة وتحديثها، وتطوير النقل السككي وقَّكَ العزَّلَةَ عن بعض المناطق النائية. وكان نحو ١٢ مليون مساقر استعملوا الخطوط

الحنينية خصوصاً خط الرباط - الدار البيضاء الذي ستخدمه نحو خمسة ملايين شخص سنوياً. وبلغت مُداحُميل المُكتَبِ الْعام المُاهِّني ١,٩ بَليونٌ درهُم في حين استثمر المكتب نحو ١,١ بليون درهم منها ٨٤٦ مليون درهم للتجهيزات القارة و٢٢٦ مليونا للآليات المتحركة، و ٩٨ مليوناً للمعدات.

وابلغت مصادر في المكتب «الحديداة» أن شركة راوبراس – اي كونتراش خافيير كينوفارت، التابعة لمجموعة ولاينه الاسبانية فازت بصفقة تجديد نحو ٧٠٠ كُلم من السكة الْمُعْرَبِية بِكَلْفَة ٧٥٠ مليون درهم (٨٠ مليون دولار) صمن مشروع لتحديث السكة الحديد قيمته ٤٩٠ مليون بولار ويمتد حبتى نهاية السنة ٢٠٠٠، كان البنك الدولي قدم قروضاً في شانه بلغت ٩٠ مليون دولار اضافة ألى تمويلات اخرى من البتك الأوروبي والبنك الأفريقي للتنمية.

### مديرقسم الشرق الأوسط في البنك الدولي ارتفاع عدد حقول أرامكوالسعودية الى ٧٩ يؤكداستمرار المساعدات للفلسطينيين

والمراج والمتعية

. بريد-ي

Note: See Laboration of

----

يسر يو د سرده

- - ---

--...

المراجون المداعون

Sept and the same

The state of the s

The state of the state of

See and

.\_\_ \_ \_\_

اللجننة الاستنشسارية للدول المانحسة للسلطة الفلسطينية في فرانكفُورت الاسبو الماضي، والتي شهدت انسحاب الوقد الاسرائيلي من الاجتماع بحبجية أن الورقية التي قيدميهيا وزير التبخطيط ألفلسطيني نبيل شعث كانت سياسية اكثر منها اقتصاديَّة. وقالُ درويش ان الفلسطينيين قدموا خطة اقتصابية تضمنت خرائط جغرافية للمناطق الفلسطينية شملت كل الضفة الغريبة وطرقات مؤيية

هدفهاً،. ولكنَّه اضافُ أن ليس من السَّهل دائماً فصلَّ السياسة عن الاقتصاد، مشيراً إلى ان الإجتماع استؤنف ونجح في التوصّل الى التزام بتقديم ٧٠٠ مليدون دولار في ١٩٩٩ لدعم التنمسية في المناطق

عموماً قال درويش: «أن هناك دولاً كثيرة في المنطقة

الذي يَقْدُرُ بِنَحُو ثَلَاثَةَ الى اربِعَةَ في المُئَةَ. وعن انخفاض مستوى النمو في لبنان الذي اعلنَ اول من أمس، قسال درويش ان هذا العلد يخسوض

الفلسطينية. ورأى ان هناك مشاريع نفنها القطاع العسام الفلسطيني ومنهسا التعليم والطرق، بشكل معقول. أمَّا بِالنُّسْجِةِ لَلْقطاعِ الخَيَّاصُ فَإِنَّهُ يُوَاجِهُ تطلباً وصعوبات لأنه بحتاج الى شفافية في الأفق السياسي المستقبلي قبل النخول في استثمارات خاصة. ولكن هناك بعض التحرك مثلا في المدينة الصناعية في غزة وكنلك هناك بعض الاستثمار وعن الأوضياع الاقتصبانية في الشيرق الأوسط

انجزت تقنما على صعيد الاقتصاد الكلي ولكن لسوء الحظُ ليس هناك نمو كاف. ونتيجة ضّعط القوى العاملة الشابة في هذّه الدول من الواضيح انه لا يمكنّ لدول النطقة الأستمرار على هذا النمط من النمو الضعيف، وينبغي عليها الاسراع لرفع مستوى النمو

مسيرة أعادة الإعمار وقام بانصارات كبري على هذا الصعيد، ولكنه يواجه الآن صعوبات في للوازنة وتأثر كثيراً من الحرب والنمار وواجه صعوبات في أعادة الأعمار وهو أمام خيارات صعبة جدأ بين العجِرْ في الموارَّنة ومصاريف أعادة الإعمار. ولكنَّ للبنان قدرات كبرى، وهو سند، حتى خلال الحرب، كل ما كان يترتب عليه من مدفوعات.

لأنها إذا تحولت الى مناسبة سياسية فلن تصل الى 🗀 باريس – رنده تقى النين

> في تنمية الإراضي القلسطينية. واشتار الى انَّ هناك تعَّاوناً جبيداً بين السلطة الفلسطينية والحكومة الاسرائيلية والدول المانحة على رغم العراقيل وخصوصاً اغلاق المعايريين مناطق السلطة واسترائيل. لكنه قنال أن وجبود حُلّ

> وروى درويش لـ دالحياة، ما حدث خلال لجتماع الى القدس، منا أدى الى اعتراض الوفد الإسترائيلي

وعن تأثير هذا الموقف الإسرائيلي في التنسية الاقتصادية في الضفة وغزة وعما تحقق على صعيد التنمية في مناَّطق السلطة الفلسطينية، قال درويش: طقد أَسَفَنَا كَثَمَراً لِانْسَحَابِ الوقد الْاسْرائيلي، وَنَحَنَ مقتنعون بان الاجتماعات الدولية الاستقدارية التي تركز على مساعدات الدول المانحة لتنمية السلطة الفلسطينية ينبغي أن تبقى بعيدة عن السياسة،

■ أكد مدير قسم الشرق الاوسط في البنك الدولي كمال درويش أن للساعدات الدولية للفلسطينين ستستمر وأن البنك سيبنل قصارى جهده للمساعدة

سياسي دائم سيجعل الوضع افضل ويشجع المال الخَّاصُّ على أستكمال ما تقدمة النول المانحة.

### قروض ميسرة فريباً من الاتحاد الأوروبي لليمن

### اتفاق للنقل الجوي بين صنعاء وبروكسيل

□ بروكسيل -نورالدين الفريضي

🗷 ابرم اليمن وبلجيكا اتفاقأ للنقل الجوي ينظم الرحسلات والخدمات الجوية بين مؤسسات البليين. ووصف السفير اليمني في بروكسيل جازم عبدالضالق الأعباري الاتفاق بأنه «شامل» وسيفتح افاق توسيع التعاون بين مؤسسات الطيران والشحن ربما يساعد على زيادة المبادلات التجاربة وبغع حركة السياحة وتعسيس التواصل بين اوساط

وينص الانفياق الذي وقبعيه بالأحسرف الأولى عن الجسانب اليمنى رئيس مجلس الهيشة العامة للطيران المنني والأرصاد العميد محسن محمد اليوسفى وعن الجانب البلجنيكي رئيس الطيسران المدني الريه فأن هوف على تسيير شركة الخطوط الجوية اليمنية وشركة مسابيناء التلحيكية رحلتين اسبوعيا بين صنعاء ويروكسيل، والتعاون

والصبيانة، ويمكن كالأمن للوسيستين من التسوقف في مطارات البلنين للترود والشحن ومواصلة الرحلات نحو عواصم

وتعد عبلاقيات التبعياون والنشاط الاقتصادي والسياحي حديثة بين اليمن وبلجيكا، أكنها ارتفيعت بشكل مطرد في الاعتوام الطللة الماضيشة، ووصل عبند السياح البلجيكيين النين زاروا اليسس العالم الماضي ١٩٨٠ بريادة ٢٠ في المنسة عن العسام السابق.

وتتوقع وكالات الساهر أن يساهم الاتفاق وتسيير الرجلات الماشرة يين صنعناء ويروكسيل في تشبجيع حركة والسياحة التقافية، في اليمن. وياتي الاتفاق بعد معاهدة أبرمها البلدان في كانون الأول (يُنايز) للاضي حولً حماية الاستثمار. وكانت بلجيكا وعدت اليمن يتقبيم مساعدات لتّمويل مشاريع انمائية في قطاع المنحة والزراعة وحمانة ألبيئة والساهمة، من جهة أخرى في وأسيا.

الجهود الدولية لتمويل خطة نزع الألفّام التي خلفتها الصروب الأخيرة، ويقدر عددها ١,٢ مليون لغم

وبلغت قسمة المسادلات بين الْبُلْدِينَ العامُ المَاضِيُّ ٣,٧ بِلِيونَ فرنك بلجيكي (١٠٥,٧ مليون دولار)، ويتطلع اليسمن الي ريادة منادراته من الاسماك التي بلغت في ١٩٩٨ تصو ٢٠٠٠ طن منها ٨٧ نحو السوقّ البلجيكيّة.

وتحدث السفير اليمني في بروكسيل عن جهود مع المفوضية من أجل حل العقبات القنبة والإدارية الثي تعترض صادرات بالأده من الأستماك، وعن قرب التسوصل الى لتفاق مع البنك الاورويي للاستششمار لشقيدم قروض ميسرة لتمويل مشاريع تطوير البني التحتية. وتهنف الساعي اليمنية على الدي البعيد الى الخَال الينمن ضمن خطة الشراكة الأوروبية - التوسطية لأنه البلد الغربي الوحيد الذي المج في حَسَانَة العسلاقسات بينّ

الاتحاد ودول إميركا اللاتينية

🗖 الرياض – دالحياة،

في مختلفُ للنَّاطق السعوبية.

لسيدات في فرع الروضة في سبينة الرياض، ونَّلك «تعـرْيرُأ لإستراتيجيته وخططه دالهانفة إِلَى المُضَى قَدِماً في إفتتاح المزيد مُنْ اقسام السيدات، لَنشر حُنماته

حاجات للراة السعوبية، للعمل في قروع البنك النسائية والبالغ عندها ءًا قرعاً، والعمل على تنمية إمكاناتهن ومهاراتهن في محالات تقسيم وتسنويق الحدمة الصرفية من خلال خطط وبرامج تدريبية شاملة كنانت إحدى نتائجها سعوبة كل الوطائف في الفروع النسائية في مبنك الرياض، لتنصبيع بنسسة

التي تقدمها الفروع النسائية في منك الرياضء لتـشـمل كـافــة محالات العمل المصرفي، من

وبقدم قسم السندات الجنيد لي فرع الروضة كاقة الخدمات الصرفية والإستخمارية التي يوفرها بنك الرياض لعثم لاله سأصبث الإسباليب التبقنيسة والألية، كما أنه يقدم للنتجات المسرفية المتنوعة «التي تناسب ويحسرص ربنك الرياض، علم إتاحة الفرص للسيدات للؤهلات

سحب وإيداع وحوالات وودائع لأجل، وإصدار شيكات مصرفية وبيع وشراء السيكات السياحية تمخطف العملات، ويبع وشراء العملات الأجنبية، وأصدار البطاقات الالتمانية (فيزا وماستر كارد)، ومنح القروض الشخصية، وتوفير خنمة صنابيق الإمانات بالإضبافية إلى توفيير شباشيات تداول الأسهم وخدمات الإستثمار، لإتلحة الفرصة لعميلات البنك للإستثمار في مجال بيع وشراء الأسهم وإطلاعسهن على مسا يستحدث من خدمات الاستثمار وتطورها، و إتاحية الفيرض أبهن للإشتراك في صناديق الاستثمار. ويتبنى ببتك الرياضء خططأ

طمسوحية لزيادة عبدد الفروع النسائية في السعوبية وتطوير الخدمات المقدسة قيتها وطرح منتجات جبيبت وتطوير البرامج التدريبية للموظفات، بما يؤدي الى الارتقاء بثقافتهن المسرفية بليوناً،. وقالت إن «متوسط نسبة ومستوى الخدمات.

الاستثمارية. وأوضيح في ندوة صباح أمس جدة ان الحكومة المغربية انتهت أخيراً من عملية تحديث القوانين التي بداتها منذ فشرة تمهيداً لتأهيل الإقتصاد للتحسات المقبلة، مشيراً إلى أن الاستثمار العربي في المغرب سيكون أولاً في مصلَّحَة ٱلمستثمَّر نَفْسُه، وَثَانِياً في منصلحة المغسري، ويعكن أن

والإنشاءات السكنية وغيرها. وأشسار الوزير للغبريي الذي يزور السعونية حالياً إلى أنَّ قانون الاستشمار الجديديقر اعتفاءات حسيركسية ويعطي تسهيلات استثمارية اكبر مُنْ القانون السابق، خصوصاً في المنتوجات الخصصة للتصيير إضافة إلى التسهيلات المنوحة للاستثمار المستقر فىبعض المناطق المغسرييسة، إذا كسان

🛘 جنة - مجدي وعنو ■ دعا وزير الاقتصاد والمال المغسربي فستح الله ولعلو المستثمرين السحونيين والعرب إلى الاستَّثَمَّار في بلاَّده بعدما أنتهت من تحمين القلوانين

يتركز في قطاعات الصيد البحري

الاستقمار يزيد عن ٥٠ مليون

وقال ولعلو إن الاستشم

في الغَرِفة التَجارِية الصناعية في

العربي في المغرب لا يزال ضعيفاً عند مقارنته بالاستثمار الأوروبي، مشدراً إلى أن الاستثمار الأجنبي في المغرب ينقسم إلى شركاتً كبرى مثل ددايو للسيارات، وبطومستون وباكتورم والتوع النساني دوهو الأهم، خساص بالشسركسات العساملة في قطاع النسبيج أو الالكترونيسات أو

للحكومة وأصبح آلان متاحأ أمام القطاع الخاص المغربي ا الشنترك مثل قطاع انتاج الطاقة والماء والكهرياء وغيرها. واكدان الحكومة المغرب ماضية فِي التخصيص دوستبدأ قسريباً في تخصيص قطاع الاتصبالات بعد الانتسهاء في الأسابيع القليلة المقبلة من فتح خطثان للهواتف النقالة، إضافة إلى فتح رأس مال الخطوط اللكية

وزيرالمال المغربي يؤكد تخصيص قطاع الاتصالات 'قريباً "

وفتح رأس مال اللكية المغربية أمام القطاع الخاص

المقربية للاستثمار امام القطاع الخاصء. وقسسال الوزير المغسربي إن الحكومة المغربية اعتمنت عملية تأهيل الاقتنصاد اربعة مناهج، هي تجديد التشريعات الاقتصادية لمواكبة التغيرات

المقبلة ومجاراة القوانين المعتمدة في البلدان المتقدمية، وتطوير القطاع المصرفي والبورصية المغربية التي تحسنت عام ١٩٩٧ بنسبة ٥٠ في المئة، وعام ١٩٩٨ بنسبة ٢٠ في الله، ودهو أمر لا يُصِيتُ إِلا قَلَيْكًا فِي الْبِورُصِاتُ العالمية، أما ثالثُ المناهيج فكان تصرير للبادلات التجارية التي بدأت في الشمانينات وتكرست حاليا تمهيدا لمنظمة التجارة التولية. أما أخر المناهج فكان التسصنيع الزراعي. أمسا النوع القوانين المرتبطة بالاستثمار. الثبالث فبهبو الذي كبان مملوكياً

ونكر ولعلو أن المغرب سيقيم قسريّباً منّاطقَ تَجِسارةً حسرةً فيُ الناطور (شمال المغرب) إضافة إلى المُنْطَقَة التي تبني حالياً في طنجة، مشيسًا إلى أن انشاءً المناطق الحرة في شيميال المغرب ستكون له الأولوية لخلق توازن قتصادي إضافة إلى جانبية هذه

واشار الوزير المغربي إلى ان اللجنة للغربية - الستعوبية المستركة وتدرس حاليا مبداين تجاريين مسهمين في التسعسامل التَجاريُّ بِينَ البِلدِّينِ، هُما التوجه نحو الأنفتاح بينهما، واحترام الواقعية التجارية لكل منهساء وهما أمران سيؤديان إلى التفعيل التجاري بين السعودية والمغرب،

### لبنان: تراجع العجز إلى النفقات 7. 24 في المئة في كانون الثاني

العجز الى مجموع النفقات في كانون الثاني بلغ ٢٣٠،٦٧ في المئة 🗌 بيروت – دالحياة، مالمقاربة مع ٨٦٪ ٤٤ في المنه من أعلنت وزارة المال اللبنائية الشهر نفسة من ١٩٩٨ء. في بيان أن دالسياسة التي تتبعها بتسقيف الأنفاق ومراقبته عن كثب بدأت إعطاء نتائج ايجابية، إذ انخَفض عجز الخرينة المدَّق لُشــهـر كــانونُ الثــاني (يناير) الماضي، بالمقسارية مع أأعسسن المحققُ للْمدة تفسيها من النعام

ولفَّــتت الوزارة الى ان دهذا القحسن تعثل في انخفاض العجز من ٢٤٥ بليون ليرة لبنانية كماً كان في كاثون الثاني ١٩٩٨ الى ١٠٤ بلايين في كانون الشائي ١٩٩٩، أي بانخفاض فيمته ١٤١

الوزارة أن فائضاً أولياً تحقق في كسانون الشاني ١٩٩٩ بلغ ١٦٨

بليوناً بالمقارنة مع فالض اولي يَلِغُ ٢٦ بِلِيوِناً فِي الشِّهِرِ نَفْسِهِ مِنْ العام الماضي، أي بتحسن قيمته ١٤٢ بليوناً. واشارت إلى دالزيانة المحققة على صبعيد الواردات، التى ارتفع مجموعها خلال كانون الشَّاني ١٩٩٩ إلى ٢٣٥ بليسونا بالمقارنة مع نحو ٣٠٠ بليون ليرة فَى الشَّهِرِ تَفْسه مَن العام الماضي، أيُّ بريادة نسبتها ١٠ في للثة ،. وأشار بيان وزارة المأل الي ان ومعالفه.

واظهرت الأرقام التي نشرتها

الإيرادات والنفقات المحققة كتقلب بين شهر واحر وبالدالي الفعص

للحصلة عبر هذه الأخيرة ويعود إلى اعسادة تصنيف الابرادات الجمركية وفصل رسوم الاستهلاك (رسم الاست ت ه الأك الداخلي للسيساراته الرسسوم على المواد اللتهبة، رسم التبغ والتنباك وغييرها) عن الرسم الجيسركي للوحدة، وأوصحت أن دالإبراداتُ والنفقات الملحوظة لدى الخرطة كونها ليست موزعة بالتشأوي على كل أشبهر السّنة، فبا<del>ن كب</del>الغ

«الانخفاض في ايرادات الجمارك

التي بلغت قيمتها ٩١.٧ بليون

ليسرة، لا يعكس واقع الإيرادات

على نسب الع<u>د</u>ز المنقق ومنالغه. () عين

اسعار صرف بعض العملات العربية

اسعار صرف الدولار و الجنية الاسترليني تشير الي قيمة كل منهما في مقابل العملة العربية للحندة ، والعكس صحيح بالنسبة للعملات الاجتبية الاخرى

اسعار صرف العملات الدولية الزئيسية

اسعار الفائدة على العملات العربية

٦٫٨٧

V, Y0

\$,90 8,47

للفرناك السويسري ١,١٥ (١,١٠ ١,١٠ ١,١١ ١,١١ ١,٢١ ١,٢١ ١,٢١ ١,٢١

اسعار الفاندة الاوروبية على العملات الدولية الرنيسية

العادن الثمينة دولار اونصة ا

العادن بالطن

£00.

النفط دولار برميل: \*

1 . . . 0

عطلة ١٢,١٠

1 . . . .

TE11

1,411

, 2777

. £Y 7V

£. • ٩ •

TWV. T

۲,۸۲۸

, 4 2 4 2

141,14

من

7.74 77.77

V,17 V - 1,40

1,41 1,41

YAP.Y.

0.17

۱۹۹۹ (تسليم فوري)

1.77 1.17,0 1..4 1.7.0 1.27

1/17

٩,٧٠

11,00

Y/1Y

4.40

1.,1.

11,00

الفائدة بين الصارف البريطانية بسرنس

1/10

4/10

1,10

Y/\Y | 7/\Y

الإميركي

.٢٠٣٤

.,1711

, ۲۸٤٩

۲,۱۲۹

T, 2 . T.

.Y•A

النولار

الإميركي

.244

النبثار الكونثى

درهم الإمارات

الريال السعودي

السنار البحريني

الربال العمانى

الريال القطري النيرة اللينانية

الحثيه المسري

النيثار الارتثي النيثار العراثي

Heals

الحنبه الاسترايني

الدولار الاميركي

الفرنك السويسري

الين الياباني

لشهر ولحد

ال الشهر

للنولار الإميركي

تهب

رتك (دولار)

ىيى

الساعة ١١ صبلحاً

YA. V.

.....

٠٠, ۲۷۲

1/14

الومنيوم (دولار) ۱۱۷۳ (م.۱۱۹۳ ۱۱۲۰

1/14

1,40

1.,40

11,70

الاسترليني

,1904

7,177

٦,٠٠

,7104

.171.

0.4171

YEOT . 4

0,070

الاسترليني

1.1774

140,22

درهم الإمارات

0,17 2,40

0,17 2,40

Y,48 | Y,44 | Y,44 |

TA1.10

0.4.

TW.0.

1/14

1,2044

الياباني

198,3

۲۱,۸۹

44.00

T17,T

77,X1

17,00

TAE,V

الياباني

.....

114,77

الريال القطري

(1111/1111)

Y.OA

£04.70

تسليم ٣ اشهر

1710,0 171.0, 11A4 11V.0 114V

1.EA 1.T. 1.TO 1.ET 1.07.0

£040 £070 £070 £70.

اعلى مستوى ٩٩/٩٣

4Y/1/1 171,A+

11/1./11 YE,4.

17/1/4 17,50

برهم اوقية

ىينار قرنك

دولار

وحدة

السنعر

الدولة

عورية

لیمن ببیا

تونس

لغرب وريتانيا

لسودان

يبوتي لصومال

غونغ كونغ

قبرص

التاريخ

اسعار صرف عملات متفرقة \*

\* منعر التثنيت للذهب في سوق الندن الساعة ٣ بعد الظهر

1/17 | 7/10 | 7/17 | 7/1V |

ە ئىسلىم ئىستان ۋاپرىق) 1444

ابنی مستوی ۹۹/۹۳

44/1/4 1 4,00

44/17/11 . 1,70

1A/17/11 1.,Ya

1/14

žο

177,77

,to..

1 11 A

77,45

1, 84.4

7.0,.4

143

177,77

117.

Y, YEAY

التاريخ

îrî,irî

1,18.4

4, \$4.5

Y-0, .A

147

144.44

¥3¥.

Y, YEAV

السويسري

E.TM

,YVA7

T.W.

, **4.** 4

1.0V.

. 1111

السويسري

, 171.

٨٤.٣٢

النينار البحريني

(1444/1447)

# سوق الاسهم السعودية تواصل تراجعها

١٠٤ ريـالات. وتـرلجع ســ

44/7/16 44/7/10 44/7/17

للى ٢٨٧ ريالاً.

🛘 الرياض – دالحياة،

🗷 استمرت سوق الاسهم السعودية في مسيرتها التراجعية التي بدأتها منذ عدة اسابيع ونلك في تداول الاسبسوع الماضي، اذ تراجعت الكميات المتداولة وقيمة الاسهم وعدد الصققات وصناحب نلك تراجع اسعار معظم الاسهم المتداولة.

وتراجع المؤشر العام للسوق نهاية التحسامل أمس الي ٨٣٠,٩٣١ نقطة من ١٣٧٢,٣٨ نقطة في نهاية الاسبوع للاضم اي بخشارة ٢٣,٥٥ نقطةً وينسبة ١,٦٨ في المقة.

وبلغت الكمسيسة المتسداولة الاستبوع الماضي ٣,٠٤١ مليون سهم مقابل ٧٧٦, ٣ مليون سهم في الاسبوع السابق، بتراجع مقداره ٩٣٥ آلف سهم ونسبته ه, ۲۳ في اللَّهُ.

وتراجعت قسمة الاس المتنداولة الى ٩٥,٦ ملينون دولار من ٥, ١٧١ مليون بولار، أي تصو 9,9 مليون بولار وينسية ££ في المُنَّة، وتراجع عند الصنفقات المنفذة ألى ٤٣٢٣ صفقة من ٤٧٢٤ صفقة، أي بنسبة ٦,٠١في المئة. وبلغ عند الشيركات التي تم

اتجاهات اقتصادية

♦ القاهرة - «الحياة» - تجتمع اليهم في الرياط لجنة الكهريا»
 والطاقة المصرية - المعربية المشتركة برئاسة المهندس ماهر اباطة

وزير الكهرباء والطاقة عن الجانب المصري ويوسف الظاهري وزير

وتبحث اللجنة في اجتماعاتها والتي تستمر يومين سبل دعم وتعزيز العلاقات الثنائية بين البلدين في مجال الكهرياء والطاقة ودعم الجهود لاستكمال الريط الكهريائي لدول حوض البحر المتوسط وتبايل الخبرات في مجال كهرياء الريف من خلال الطاقة المتجددة سبول الطاقة الشرورية إلى التبادة من الرياس

ويأتي انعقاد هذه اللجنة، والذي يعد الاول، بموجب البروتوكول

الموقم بعن مصر والمغرب خلال اجتماعات اللجنة العليا المشتركة التي

عقدت في القاهرة في أيار (مايو) الماضي برئاسة الرئيس حسني مبارك والعاهل المغربي الملك الحسن الثاني. وينص بروتوكول التعلق علم المراد الشرق كم

وكان وزير الكهرياء والطاقة المصري وصل الى الرياط يوم

المكتب التنفيذي لمجلس الوزراء العرب للعنيين بالكهرباء والذي عقد

أول من أمس، والذي يضم بالإضافة الى مصر المغرب والسعوبية

ارتفاع قيمة الاستثمارات النفذة في الضفة الغربية

بنسبة 22 في المئة العام الماضي

● رام الله - «الحياة» - قالت وزارة الاقتصاد والتجارة

الفلسطينية أن قيمة الاستثمارات المنفدة فعلياً في الضغة الغربية

وحدها ارتفعت من نحو ٢٤ مليون بولار عام ١٩٩٧ الى نحو ٥٤

قيمة الاستثمارات السجلة لديها في العام الماضي، عن عام ١٩٩٧،

بنحو ١١ ,٧٥ مليون دولار، اي بنسبَّة ٢٩ في المئة، اذ بلغت قيمة الاستثمارات المسجلة لئى الورارة في العام الماضي نص ١٤٢ مليون

للاستثمارات المسجلة لدى وزارة الاقتصاد والتجارة ٦ , ٢٧ في المة.

في العام الماضي بلغت نحو ٨٤ مليون دولار، اي بنسبة ٥٩ في الله. فيما بلغت قيمة التعويل الخارجي ٢,٢٢٤ مليون دولار، اي بنسبة ولحد في المنة، وقيمة التعويل للشترك نحو ٥٧ مليون دولار وينسبة

٤٠ في أَلْنَهُ، مشيراً الى ان ٣٣ مشروعاً حصل على الاعقاء من

وأفائي التقرير ان ٥١ مستثمراً حصل العام الماضي على اقامة دائمة في الإراضي الفلسطينية، في حين حصل ٢٢ مستثمراً ما زالت مشاريعهم قيد التأسيس، على اقامات سنوية.

ومعروف ان الاقامات المشار اليها يجب ان تحظى بموافقة

ضريبة الدخل من بين ٦٩ مشروعاً.

الجانب الاسرائيلي كي تصبح سارية المقعول.

وارضح التقرير ان قيمة التمويل للحلي للمشاريع المقدمة للوزارة

دولار، مقابل نحو ۲۰۰ ملِيون دولار عام ۱۹۹۷. ويلَّغت نسية

الاستثمارات المنفذة فعلياً في الضغة الغربية الى الحجم الكلم

وأظهر تقرير للادارة العامة للاستثمار التابعة للوزارة تراجعاً في

مليون دولار العام الماضي، أي بنسبة ٤٤ في المئة.

الثلثاء الماضي في زيارة تستمر اربعة أيام وشارك في اجتماعات

التعاون المشترك الموقع بين الجانبين على نعم الجهود الشتركة

ومواصَّلة التعاون في مجالات الكهرياء والطاقة بين مسصر

وسورية والبحرين، حيث استقبلهم رئيس الحكومة المغربية

عبدالرحمن اليوسفي.

الطاقة والمعادن عن الجانب المغربي، وثلك في اطار الاستعداد

لاجتماعات اللجنة العليا المشتركة بين البلدين.

سواء الطاقة الشمسية أو المتولدة عن الرياح.

التنداول بأسبهمتها ٥٩ شتركية، هبطت استهم ٢٧ شتركية منهيا وإرتفعت اسعار اسهم داشركة، في حين إستقرت اسعار اسهم الى 24 ريالاً. وحل في المرتبة الثالثة قطاء سبيع شركات عند المعبدلات

> قطاعات السوق الختلفة بتداول ٤, ١مليـون سـهم تمثل ٤٦,٤ في اللثة من إجمالي السوق. وبلغت قيمة اسهم قطاع المصارف المتداولة ٦٨,٦مليون تولار تعادل ٧٢ في للله من اجمالي القيمة فيما يُلغ عند الصغقات اللنفنة في القطاع ٢٠٦١ صفقة تمثل ٤٨ في المثة. وتصدر سهم دبنك الرياض، اسهم القطاع بتداول ٦١٥ الف سهم تراجع سعر السهم خلالها ريالين الى ١٣٩ريالاً. وتراجع سهم

دالسعودي المتحد، ٣٠٥ريال الى دالسعودي الإميركيَّ، ٧٥,٥ ريالُ وجاء أأى المرتبة الثانية قطاع الخُدْمَات بِتُداولُ ٧٧٥ الفُ سهم تمثل ٢٥,٤ في للنسسة وبلغت قيمتها ٧,٥ مليون دولار تعادل ستة في المئة، ونلك من خلال ٦٤٤

التعامل. وبلغت الكمية المتداولة في قطاع الزّراعـة ٨٨ ألف ســهم تغسانل ٢٫٩ في المنسة. وتراجع سهم «نانك» ريالاً ولحداً الى ٩٠٫٥ ريال. وتراجع سننهم دتبسوك الزراعسية، ثلاثة ريالات الى ٤٠

وتصحدر قطاع المص الاستُمنت بشداول ٢١٥ الف سنهم شكلت سبعة في الله من اجمالي السوق. وارتفعت اسعار جميع اسهم القطاع المتداولة فيما عدا

صفقة. وتراجع سنهم دمكة ريالاً للسهم. للانشساء، ١٥ريالاً الى ٢٠٥ ريالات.

وتراجع سهم دالنقل البحريء ١,٢٥ ريسال السي ٢٩,٢٥ ريسال وتراجع سهم «مبرد» ثلاثة ريالات

> الصناعة بتداول ٤٨٣ الف سهم شكلت ١٦ في المئة. وتراجع سهم رالشبركة السبعوبية للصناعات الإساسية، (سابك) ٣٫٥ ريال الى ١٤١ريالاً. وتراجع سهم «الاسعدة» اربعيسة ريالات الى ١٠٥ريالات. وتراجع سهم «الغذائية» ريالين الى ٧٥ ريالاً. وجاء في المرتبة الرابعة قطاع

سهم «اسمنت تبوك» الذي تراجع ٥, • ريال الى ٨٤ ريالاً للسهم. وبلغت الكمية المتداولة في قطاع الكهرباء ١٨ الف سنهم تعامل ٢,٢٣ في المئة من اجمالي

حركة المؤشر العام لسوق الاسهم السعوديية الاسبوع الماضي

سبوق الأوراق المآليسة (غشيسر الرسسمية) في دولة الإمسارات الاسبوع للاضي نتيجة غياب المافظ آلاستثمارية عن الشراء وتسييل جزء من استثماراتها بالأسبهم المحلية. وادى ذلك الى انخفاض مؤشر دبنك أبو ظبي الوطني، الذي تعيش اداء السوق يعقداً ربنسبة ٨٧٠ في المِنْةَ

وقال زهير الكسواني خبير الإسبهم في الإمبارات أنَّ القبوَّةُ الدفترية الى حقيقة.

لعبت دوراً بناء في رفع اسعار الأسهم بدعم القوة الشرائية في اوقات سابقة، ثم أثرت سلباً بعد تصولهما الى بائع بالأستعمار

## تراجع القوة الشرائية في بورصة الامارات الاسبوع الماضي

وقال ان الشركات بدأت عقد

الأرباح عن عسام ١٩٩٨ وهو مسا

وقال زياد النباس منير دائرة

واكد أن حجم التداول خلال

الاسبوع كان محدوداً بينما عندت

الجمعيات العمومية لمساهم

«شركة طيران أبو ظبى، و«جمعية

ابو ظبى التسعساونيسة، ودبنك

الشارقة، وحشركة سيراميك رأس

الخيمة، ودبنك ببي التجاري،

وستعقد خلال هذا الاستوع

الحمعدات العمومية لددبنك دبي

الاسسلامي، ودبنك الشسارقسة

التأسيس تحتل المراتب الأولى في

حجم النداول وهي شركة إعمار

العقارية والتي أستقر سعر

أسهمها عند مستويات راوحت ما

بين ٣٢ و٣٠, ٣٢ درهم ومشسركسة

ومنا زالت الشبركيات الحبيشة

الاسهم في دبنك أبو طبي الوطنى،

ان محصلة الاسبوع الماضي كانت

■ تراجعت القوة الشرائية في احتماعات لجمعياتها العمومية وأظهار نتائج أعمالها وتوزيع يعقبه عادة تعييل القيمة السوقية ألسهم بالانخفاض بمقدار الأرباح الموزعة مما يشجع على الشراء. انخفاض مؤشر البنك ٢٤,٦٤ نقطة من ٣٩٤٦,٦٨ الى ٣٩١٢,٠٤ نتيجة تراجع اسعار ٢١ سهماً. نقطة الاسبوع الماضي.

الشرائية لا زالت في تراجع، ما ادى الى انخطاض أسعار ٢١ سهماً، وذلك نتيجة غياب المحافظ الاستثمارية وامتناعها عن الشراء اضافة الى ان بعضها أقدم على تسييل جزء يسير من مدفظته من أجل تحويل الأرباح وأكدان المحافظ الاستثمارية

ولفت الكســواني الى انه لا يمكن الحسد من هذه الظاهرة خصوصاً وان هنفها هو الربح

### الواحة للعالمية للتاجير، التي راوح سعرها ما بين ٢٧ درهماً في وهو أمار مشاروع، ولكن غياب بداية الإسبوع و٢٤ درهماً أ التنسيق في ما بين المبسافظ نهاية الإسبوع. الاستثمارية يؤدي في الغالب الي

### أرباح جمعية أبوظبي التعاونية' ترتفع بنسبة 177 في المئة

■ أعلنت مجمعية أبو ظبي التعاونية، أن أرباحها الصافية لعام ١٩٩٨ زانت بنسبة ١٦٦ في المُشَةُ عن العسام ١٩٩٧، اذ بِلَغَثُ ٤٩, ٢٨٠ مليون درهم مسقابل ١٠٥,١٩ مليون برهم.

وكسشف مسجلس الإدارة في تقرير قحمه الى الجمعية العمومية أن نحو ٨٠ في المئة من الأرباح كانت عوائد استثمارية منقابل ٧٠٣ مليون درهم في ١٩٩٧، في حين اقتصرت ابرادات العملياتُ على ٣٣,٦ مليون يرهم

### ووافقت الجمعية العمومية في 🗆 ابو ظبی - دالحیات، اجتماع عقنته على توزيع أرباح

على المساهمين بقيمة ٤٥,٨٦ مليون درهم مقابل ٢٢,٩٣ مليون درهم تم توزيعها من اربساح وتبلغ نسبة الأرباح للوزعة ٦٠ في المئة من رأس للال المنفوع،

### بواقع ١٠ في للنبة من راس المآل كأرباح للمساهين، فيما يتم توزيع ١٠ في المئة من الإرباح الصافكا

على أعضاء مجلس الإدارة وصلت الى ٢٥٠ مليبون درهم الما كما ارتفعت حقوق المساهمين بنسبة ٦٠ في المئسة الي ٤, ٣٠٥ مليون نرهم مقابل ٨, ٢٣٠ مليون درهم واستقر رأس المال عند مقابل ۲. ۳۱ ملیون درهم. ٧١,٤٤ مليون درهم

### أسماء الانفيال وتتمادة كالمعلاءا متسينة ممعلا

### دول الخليج بحاجة الى ضغط النفقات لمنع تفاقم العجز لجنة الكهرباء والطاقة الصرية -الغربية المشتركة تجتمع اليوم

🗆 لندن - نىيم كعوش

متوسط سعر خام بحر الشمال «برنت» سيّبلغ نحو ١٣ تُولارا للبرميلُ السُّنة الجاريَّة و١٤ يُولُاراً سنةٌ

واضاف أن دهذا المستوى يقل بأكثر من خمسة دولارًات عن أسَعار ١٩٩٧ و٢٩٦٠، ما يعني خسارة دول الخليج لبلايين الدولارات... لذلك اعتقد انه يتحتم عليها ان تضغط على النفقات العامة وان لا تتجاوز الحد كما فعلت عمامي ١٩٩٦

الحكومية في دول مجلس التعاون الخليجي لا تزال هي المحرك الرئيسي للاداء الاقتصادي نظراً اصفر نور القطاع الحاص.

وقُالُ أَحَد الجَبِيراء طقد ادركت دول المجلس الوضع الصبعب في سبوق النقط وقلصت الانفياق

 يتوقع أن لا تتجاوز أسعار النفط ١٤ دولاراً للبرمسيل حستى سنة ٢٠٠٠، وقد تبقى ضعيفة نسبياً في المستقبل المنظور، ما يستدعى احترام دول الخليج لتعهداتها بترشيد الانفاق لتحييب تفاقم العجز واللجوء الى الاقتراض ىاسى<del>ت</del>مرار. ونكرت دوائر نفطية واقتصادية في لندن ان

٢٠٠٠ بسبب الفائض في السوق والازمة الاقتصادية وقاًل محلل نفطى لـ والحياة، أن التوقعات في شأن هذا السعر رتعتس متفائلة نظراً لوفرة الفائض

في السوق وتباطؤ الطلب بسبب الازمة المالية في أسيا، اضافة الى المنافسة بين المنتجين لضمان حصتهم في السوق.

الا ان خبراء اقتصاديين حنروا من تقليص كبير في الاتفاق الحكومي مخافة من أنَّ يؤثَّر ذلكٌ في شكلٌ طبى على معدلات النمو، باعتبار ان الاستثمارات

ُ واشباروا الى ان ارتفاع الانفاق الحكومي في مجلس التعاون الخليجي عامي ١٩٩٧ و ١٩٩٦ كانَّ السبب الاساسي في القفرات التي سجلها اجمالي الناتج المحلي وآلتي تجاوزت سبّعة في المئة في معظم الدول الاعضاءً.

السنة الجارية... لكن السؤال ما اذا كانت ستلترم

سلبية الى السوق وهي ان هذه الدول غير جدية في عملية الاصلاحات الاقتصادية...وفي رأيي انه ليسّ امسام دول المجلس في الوقت الحساميس على الاقل سوى احترام معدلات الإنفاق المحددة، لأنه في غياب مصادر دخل رئيسة اخرى فإن العجز سيتفاقم وستضطر تلك الدول الى اللجبوء الى الاقتراض باستمرار».

تسيطر على اكثر من ٤٥ في اللثة من احتياط النفطُّ الدولي الترمت الى حدد ما ببرامج التصحيح الاقتصادي، اذ ان معظم الدول الاعضاء قلص معدل الانفاق العآم الماضي بسبب انخفاض اسعار النفط ووصل الشَّفْض في السَّعْودية الى ثمانية بلايين

ويقدر العجيز في موازنات دول المجلس السنة الجارية بنحو ٢٠ بليّون تولار، وهو أننسي بكثير والنوي وصل الى اعلى مسسست وى له بسبب

ونكرت مصادر نقطية ان استعار نقوط دول الخليج ستقل عن متوسط اسعار ببرنت، ما يعنى ان اجمالي عوائدها النفطية ان يتجاور ٦٠ بليون تولار السنة ألجارية و١٥ بليون دولار سنة ٢٠٠٠ مقابل اكثر من ٩٠ بليون دولار عام ١٩٩٦ و١٨٠ بليون دولار

المنال في الأمد القصير على الأقلء

### ££7. ££7. £0V.

واضاف داعتقد ان عدم الالتزام سيبعث برسالة

وافستسرضت دول المجلس (المملكة العسرييسة السعوبية، الكويتِ، الامارات العربية المتحدة، قطر، البحرين، سلطنة عُمان) مستوى انقاق السنة الجارية يراوح بـين ٧٠ و٧٠ بـليـــون دولار، وهـو من أدنى المستويات منذ اكثر من ١٠ اعوام. وأظَّهرت لحصاءات رسمية أن دول المجلس التي

من عجرة عدام ١٩٩١ البالغ نصو ٥٧ بليون دولار ألساه مات المالية الضخمة لتمويل حرب تحرير الكوبت.

وقال مصدر هناك توقعات بان لا تزيد اسعار النقط عن ١٥ دولاراً للبرميل في السنوات القليلة ما بعد سنة ٢٠٠٠... هناك عوامل أساسية تضغط على الاستعبار، والعودة الى ٧٠ نولاراً اصبحت بعبيدة

### العرض فاعدة سندات الخزينة الاميركية عيددهن ۲۰ سنة ه سنوات ا سنوات ۱۰ سنوات 34,42 14.10 44,71 1.1,0. السعر العائد ٤,٩٣ ٤,٩٠ 0,77

شع اللندنية	- سوق النه	الطن	السلع ب
	1	144	Huse
تسليم شهر	السابق	1/14	السلعة
أيار	719	777,7	سکر (دولار)
أذار	1777	1714	بن (دولار)
اذار	44.	514	كاكاو (جنية)
أيار	٧٢,١	YY,Y0	قمح (جنيه)
-	Y£, Y0	-	شعير (جنيه)
ادُار	174,7	174.0	صوبا (بولار)
نسان	774.0	YY£,0	بطاطا (جنيه)

 المداول الثانية مقدمة من بنك الكويت المقدد في لندن: ليبور اندن سندات الغزينة الاميركية، اسعار مسرف العمالات النواية، اسعار القائدة الاوروبية، اسعار صرف المعلات العربية لسعار القائدة على العملات العربية والمعادن الشيئة. ● ● جدول لسعار صرف معالمة مثاراة من بنك المطلع الدولي (الندن). ●●● اسمار النقط من شركة مبتروليوم اكونوميكس، (النون).

-.04

1.57

- ''	1		L
7A,7	TA,7.	بيسو	الفيليين
1,7974	1,1414	ىولار	سنغافورة
77,70	77,70	دولار	تابوان
73,40	47,40	بات	تايلاند
,A1-Y	,41.4	اليورو	الاتحاد الاوروبي
TA+,+Y	YA+,-T	دراخما	البونان
154,11	124.1-	بيزيتا	اسبانيا
1,47	1,41	ريال ا	البرازيل
71,74	۲۱,۸۸	نيرة رسمي	نيجيريا
138-,0	175.0	ليون	سيراليون
77,140	441,77	فرنك	غابون
			1.0 5

ه قدمة العملة في مقابل الدولار.

1,147.

,VYO1

1910

1,247

VYOI

0141

1444-+1-Y

1444-+T-A

1114-A-T

### السعودية: ادخال بيانات شركات المقاولات في كومبيو ترغرفة الرياض

🗖 الرياض - دالحياة،

للعسدات المتسوافسرة ندي المركسة وعسسها ١,٥٥ تندرج تحت ٢٢ تصنيفاً رئيسياً. ويتضمن كل تصنيف عبيد المعبدات والإلات ونوعها وحالتها وتاريخ صنعها ومسواصسقساتهما القنيسة وبلد التصنيع.

ودعآ العنل المقاولين أصحاب

لجنة التخليص الجمركي في

الغسرقسة امكان تطوير مكاتب

للعدات والآلات الى الاستقادة من المركز لجَّهة الاستثَّجار أو تأجير معدنتهم أو النين يرغبون في الأمنية. تسسويق مسعسداتهم والاتهم من جهة اخسرى، ناقشت

الجناف

ألف فرصة عمل.

النخليص الجمركي في الحدود والمنافذ السعويية كما ناقشت تطوير الجسوائب للهنيسة للمخلصين الجمركيين بعقد دورات تدريبية لهم وانشاء عدد من المكاتب الجسركية في مطار الملك خسالد الدولي وألمداء

الدنيية في الغَرقة انشاء مركز معلومات للشركات والمؤسسات

وقرر فريق عمل الحراسات ندبيس

شركة اترنيت

يونيسير أميك (لحامله)

يونيسيراميك (إسمي) (١)

وأوضح العثل ان الحراسات من القرص الوظيفية للشبيات السعودي اذ يمكنها أن توفر ١٠٠

### لسم الشركة سعر التثبيت سعر التثبيت عدد الإنسهم تاريخ \$ السابق \$ لىل، المتداولة سوليبير فلة «أ» - التثبيت الأول 171-17 1444--4-17 سولينيّر عُلَّة هِه – التَّثْبَيْتِ الْأُولُ **77.A** ۸.۷۰ 3T..Y 1777 AΥ سوليدير فلة داء – التثبيث الثاني سوليدير فلة داء – التثبيث الثاني سوليدير فلة ديء –التثبيث الثاني ATTEYT **TTA**£ A.AY 1.3 1444-17-14 A,Y# \$Y,YY TOYT 4 127775 1.4 1444-+Y-14 البنك اللبناني للتجارة مجه 777·T 1444-17-11 بتك عودة بجاء TA.TY TA.37 37·Y £YV4. 21-5 1444-17-14 Y.TA Y.W بنگ بیروت نچے 117. 11047 1444----77.7 ىك بيبلوس TVV+ 41140 1444---T.7\* 25.1 D . . 1 . 1444--7-54 شُركةً رَسَّامتي يونس شركة الثرابة اللبِثانية TIATY 1444--7-10 . 04 شركة الإسمئت الأبيض (إسمي) شركة الإسمئت الأبيض (أحامله) 144A-- T-10 1.70 1444--7-8 Y7.A7 1.AY 1444--1-11

\*4\*\*

الغرفة التجارية الصناعية في الرياض انخال النبائات الخامنة بشتركنات المقباولات في التساسب الألي وتصنيفها وتبوييها ووضعها على تبائمية مركز المسعدات التسابع للادارة الذي يقدم خسسات خساصية بالمعلومات حول المعدات والآلات المستخدمة في قطاع البناء

■ انهت إدارة المقساولين في

وصبرح الأمين للعنام للغرفة

بالتنسيق والتشييد

حسين العنل بأن القائمة متاحة للمقاولين الراغبين في استثجار



بعيل الفخراني: التذكر والتن

النوبي يسط الواقع









AL HAYAT FRIDAY 19 FEBRUARY, 1999 ISSUE NO 13132

الجمعة ١٩ شباط (قبراير) ١٩٩٩ الموافق ٣ نو القعدة ١٤١٩هـ/ العند ١٣١٣٢

رشحت للأوسكار عن فيلمها «شيء واحد حقيقي»

# في الأفلام وفي حياتي اليومية

🗆 برلين - محمد رضا

■ خل مدة وجيزة أصبحت ميريل ستريب واحدة من افضل ممثلات هوليوود في السيعينات، ثم التسمانينات، وقليلات هن اللواتي كبرن على هذا النحو من التبقيدين لدى الناس والنقياد من دون ان يتنازلن عن المزّاية القنيـة والشبروط الأدائية الخناصبة التي تُسببت في شهرتهن.

أنهسا الوجسه الحسالم الذي بخطف النظر، والإداء الطبيعي من دون ان يكون مــــّــصنـعـــاً فيَ طبيعته. المقنعة، سواء مثلت دورّ المرأة الوصيدة كما في بجسور مقاطعة مايسون، امام كلينت ايست وود، أو يور الشيرية في ،عَـشب حَــديدي» أو المراة التي اقتلعت من جنورها في «أختيارً ــوفي» أو في أنوار الأحَّتُ الكبييرة والأم مييريل ستبريب فيها جميعاً، هي نفسها... تختلف

من أداء الى أخرّ. فيلم «شيء واحد حقيقي» الذي رشحت عنه للأوسكار قبل أيام ويعرض في مهرجان براين حالياً تلعب فيه دور ام مصابة بالسرطان. منهل كم يتقلب حالها أمام أعيننا وتضعف كما لوكان المُرضُ الم بِهِ أَ فَعَلاً.

هذا الحوار على مرحلتين: معظمه بدا في هوليوود، ويعضه \_ شقيقيتين، انت الكبيرة يينهما، ثم اكتمل خلال مهرجان براين السينسائي النولي. في القابلة الأولى كسائت تعسيسة، أذ كسائت وصبلت الى هوليبوود قبادمية من نيويورك في الليلة السابقة.

• كيف تشعرين وأنت في برلين؟ - سعدة طبعاً

والأوسكار؟

- لا أود أن أفكر فسيسه. لن اتحدث عن فوزي او عدم فوزي، لن اتحدث جيداً في هذا اللوضوع. ● لا تتحدثين جيداً على رغم عشرة ترشيحات أر نحوها؟

- غريب. اليس كتلك؟ 🗨 «شيء واحد حقيقي، هو ثالث فيلم لك يتحدث عن العلاقة بين أفراد الاسيرة الواحدة، قبل عامين قدمت عفرفة مارفن، الذي بحث في التوثر بين

· ﴿ الرقصَ عند لاتغاسا ۽ الذي تؤيين فيه دور واحدة من خمس شقيقات وأنت اكتبرون سناً. والأن دشي، ولحد حقيقي، يتحدث عن العلاقة بين أم، هي. أنت، وأبنتها، هل تجدين أنك في السنَّ التي تخولك الآن لعب بور الأم والأخت

-- نعم نعم أشعر بأني أكبر سناً كل يوم! صبار من الصبعب ان يخسرج الواحسد من هذه الأدوار لأنها إِذَا لم تَكنَ في الأَفْلام فَـفي الصحاة العابية عنيما تكيس وتصبيح لديك عائلة يصبيح الشعور الصاحب ليومك كله هو أنك الآن نو مسسؤولية ولعيك عَائِلَةً. حَيْنَ امْثُلُ فَيَلِمُ أَ فَي هُذُه الموضوعاتُ لا أتى بجنيد. الجنيد

هو ما تنص عليه الاحداث فقط.

واحد منهما صور قبل الآخر؟ -- «الرقص عند لانغساس بخول التصوير من جديد. حضرت

ــاً هو «كــايت، وعند هذا ينتهي النشابه بين الشخصيتين استثناء ان هناك حرصاً لدى كل واحدة منهما على حماية العائلة. الفیلمان متقاریان ولا أعرف أي

والرقص عند الإنغانساء ومثنىء واحد

صورته قبل شيء واحد حقيقيء. بينهما يومان، بالكاد صبيةت شعري اشقر مرة أخرى قبل واستطيع إن أقارن العلاقة بينهم

كشيراً للقيلم الأول وقليلاً جَداً

الثاني. • الله الفريد الفريد

● الى أي حد يتشابه دورك في

. - م**القات عائلية** شعب ● لديك ثلاث بنات؟

- وإبن هو الأكبر. تفاصيل ومعلومات افادتك في أي من مده الأبوار الأخيرة

حميمة أكِثر مِن النكور. بناتِي هن

صنيقات حميماته بينما أبني

الكبير ضارج هذه الحلقة. هذا

طبيعي، فأنا نشات بين اخوة

لم تخمير عن صداقية أو مبودةً

خًامية الأبعد ان كبروا. على

عكس البنات، انهن يحسبن

بعضهن أكثر ويتخاصمن أكثر

حريصة عليه أكثر؟

هذه المحنة. ألأم مــــ

شخصياً الكلير. انه يبعث

علَّى التساؤل عما يمكن ان يحدث

لي ولعائلتي اذا ووجهت بمثل

بالسرطان، وهي تعتقد انها ملاث،

لكن ابنتها لبست معجبة بها

وبطريقة عيشها. والفيلم الأخر كان نُوعاً من الشاريع التي تبحث

عن ممثل لتسبير عجلة الانتاج.

انه عن خمس شقيقات الرائسات

غير متزوجات في وضع اجتماعي والنصادي صعب في الراندا. • تعنين انه كان لزاماً عليك

النسخل من أجل أن يتم أيصاد تمويل

€ لكن أعشق أن دشي، وأحد

● هل مدحدح انخ کان اك كلمة , أختيار المثل الذي سيلعب دور

الزوج وإن نك تولتي رشيح السدور

- لا. هذه إشاعة تريد أن تفسد

- ليس صحيحاً. أو لنقل لم

حقيقيء هو أيضاً من تلك الاقلام التي

آلي حد بعيد... نعم.

ميركي للفيلم؟

لولاك أما تم انتاجها.

– هذا لطف مثك.

علاقاتي مع الزملاء.

● هذا ما قرأته.

يقع على هذا النحو.

الاقست حسادي في امسيسركا ● ماذا في جو عائلتك من الــثلاثينات. هذا الواقع انتسقل، الي من خلال طفولتي. مناك شرع لم أكن لإحظته من قبل، أو ربما نسيته منذ ان كنت صغيرة. لدى البنات علاقة

أزمةاليوم

• معروف عنك أنك تجيدين تعلم اللهجات سريعاً ، في دلختيار صوفي،

ف كيف عشت حياتك مع أبويك

– في «شيء واحد حقيقي، لم

وأنت صعيرة... هل تستمدين منها

أفعل نَلك، ليِّس هناك أي شبب

بيني في الفسيلم وبين أمي في

الواقع. لكن في «الرقص في لانغاساء يمكن فعالاً أن تجد

شبيطا من ذلك أقا ابنة عائلة

عناشت خيلال صقيبة الينناس

أفكارأ وملاحظات؟

أنت بولندية وفي «الرقص عند لاتغاساً» – هذا من بين الأسسئلة التي تطرح علي كثيراً. وجوابي هو ربما كانت لدي موهبة التقليد. أو موهبة... ريما كانت نتاجاً طبيعياً

لكونى ممثلة. كل ممثل يجسيد

تظیّد شیء او احد.

الرمية في الشاهدين كبير. انك تبدينٍ طبيعية في أي دور تؤدينه واحياناً تكونين أفضل ما في الفيلم.

– شكراً. ● هل هناك لهجة صعبة عليك؟ – لهــجــتي في «الرقص عند لانغاسا، كانت من أصعب ما حاولت، لكن ذلك كان اعتقادي عندمسا مسثلت دور امراة

● من بعد ان أصبحت نجمة في مطلع الشمانينات ومنتلت مع جاك نيكولسون في دلوعة قلب، ووعشب حديدي، هل لخَتَلَفَت طريقة تحضيرك

للأدوار عما كانت عليه سابقاً؟ - لا. منا تأتي به الشبهرة هو مزيد من الجهد لتأمين حضور الشخصيات المصورة عيلي الشاشية أو المطلوب تقييمها. في البداية ينص النور المحدود، الذي عادة ما يكون مسانداً، عسلي الجهدذاته آنما يقدرما هي متاح من وقت، مع كبر الأنوار يصبح هذا النوع من التحضد أساسي. على معايشته كامالاً

وكنت في البداية اكثر معابشة

● لكن التنتير الذي تتركه تلك للأدوار قبل القصوير وخلاله خلال ذلك لكن بعد حين اصبحت بحيث أنسى حياتي الضاصة

> ما رؤيتك الى العمل؟ – أعتقد أن من لا يسعى لا يحقق. واعتقد أن أولئك الذين يضعون اهدافأ مستحيلة هم الوحيدون النبن يحققونها، اذا لم تسع... إذا لم تطرح على نفسك أسكلة كشيرة... إذا لم تكن لك

أهداف عالية ... كيف يمكن لك أن تحقق ما تريد؟ 🕏 هذا ما قد يؤدي الى أرمات. – من كثرة السعي؟ ريما. • كيف تحلين أزمات تمرين بها؟

- كل يوم هناك أزمة مختلفة وفي الحَقِّيقَةُ لا أعرفُ. انها تحل نفسها بنفسها

- القسدوم الى هنا ثم عسدم قسدرتي على النوم. هذه أزمسة

● كم مرة في العام تزورين لوس انجليس؟ - مرات قلطة.

- عشت فيها فترة واحبيتها

بالنسبة الي موقعاً وليست مندينة. لم أشعر أنها يمكن أن تصبح مكانأ لصياة حقيقية أعيش الآن وسط الطبيعة وهي كما يدرك كل من يعيش فيها تؤثر في الانسان. فصولها الطبيعية تَثَرِكَ تَاثِيرَاتَ شَنتَى عَلَى الفُرِّد إِذَا ترك لنقسب فيرصية العيش

 تمثلين حالياً فيلماً عنوانه د-٥ آلة كمان، ماذا عنه؟

– انتهیت من تصویره قبل ثلاثة اسابيع.

السضوء مني، إنهم رائعون، كل يوم تصسوير كان بهجسة سبنة الي، وهذا قلما

### فيلم «يول» يعرض في تركيا بعد ١٨ عاماً من النفي

# يلماز غوناي: تعلم في مدرسة الحياة والسجن

🗖 أنقرة – دالحياة،

■ اصبح بإمكان الجمهور في تركيا مشاهدة أشهر فيلم الله . الشبه ر سينمائي تركي بعد ١٨ عساماً على أحسراج فيلم «يول، أي والطريقء بعسدما سسمح بعسرضية الات انسقسرة و استطنبول.

عاد ديول، من المتقى، أما مبدعه بلماز غوناي فيرقد في مقبرة مبيرلاشيرً، البازيسية، (توقي عام

تشكل الفيلم تحقة غوناي ورمز ماساته وحياته القصيرة ألغنية بالأحداث والكفاح الستمر بحثأ عن طريق في الَّحنياةُ والفنْ. فَهُو كَتْبُ سيناريو الضيلم وقنام بعملينة المونتاج داخل السجن، بينما أشرف شريف غورين على الاخراج بعيدأ

ومثل شخصيات الغللم الخمسة في الخيارات الطروحة أمامها بان السجن أو الموت أو الشميرد يقرر غوناي الهرب وينجح في ذلك نهاية

وبعد اشهر قليلة حضر افتتاح مهرجان كان السينمائي ليجد فيلمه المنكور يتقاسم مع فيلم غوستا عَافَراسُ مَ فَقُودِهُ جَائِرَةُ السَعِفَة

وفى هين حسصل غيوباي على اعتبراف العبالم وتقديره لغنه وايداعه وقتح الطريق امام السينما التركية بولياً كانت حكومة الانقلاب العسكري (١٩٨٢) تغلق آخر الأبواب أمامه إلى وطنه.

ولم تكنفي بمنع أفلامه، بل جرد من جنسيته وقرض حظر على نكر استمسه في الكتب والدراسيات والموسوعات ألفنية

ويقال إن أفلامه الكثيرة التي اخرجها أو مثل فيها (حوالي مثة فيلم) اعتمت ولم يبق منهنا إلا القليل الموجود خارج تركيا.

تتمدز سينعا غوثاي بتضويرها الواقع التركي بصدق وحساسية الفنانُ الذي عُساش هذا الواقع ولم ينقصل عنه فحياته وقنه كانا كلأ واحداً متكاملاً ومتفاعلاً مع وعي سياسي، خـصـوصـاً في مرحلة النضج في بداية السبيع بنات، تضبع بلاده في مواجهة تقسّنها وواقع القسمع الاجستسماعي والاضطهاد السياسي وظروف الحياة اليومية للرجال والنساء والأطفيال عبير عنفيها وغناها

الواقعية

تعلم عوناي في مدرسة الحيام جامعتى انقرة واسطنبول. في منطقة جنوب الإناضول القَّـقيرة تَضِيم سَبِعة أطفال.

ينما من دون أن يبحثِ عن

تلخص حيناة رائذ الواقعية الجديدة في السينما التركية معاناة الإنسان التركي وصراعه مع بيئته اللاحقة تصول إلى ممثل شبعبي الفقيرة التغيرة بسرعة منذ بداية الستينات ومع السلطات السيأسية مشبهور ونال من الثروة والمجد مأ

> والسيخن أكتبر مما تعلميه في من عائلة كرديسة متواضيعة كنافح لاكتميال تعليتميه وقيانته ظروف الحياة القياسينة إلى

> > فقى أحد الأيام طرد من غرقته في اسطنبول حيث كان يتبايع. تعليمه، لعدم تسديده الإيجار. نَّمَت لَقَّالِلَةَ الروائي الشهو باشيار كيميال، وكنان يعيمل نساقندأ البيسا في إحدى الصحف، وطلب

السجن لدة عامين، من لجل قصيدة كتبها قبل سنوات، وبتهمة الدعاية لشيوعية خارج السجن خرج من السجن ليتابع نشاطه الفني، وخالال السنوات القليلة

السيثمائي عاطف يلمارُ الذي اسْتُدَ

إليبه دور البطولة في فيلم «أطفنال

إلى ممثل محترف ومخرج مساعد

تدرب على يد عاطف يلمنان، وكاتب

تدخلت السياسة في حياته وإدخل

سيناريو يبشر بمستقبل واعد

منذ ذلك التناريخ (١٩٥٨) تحول

بعد انقلاب الجيش عام ١٩٦٠

هذا الوطنء

نضج وعيه وتعمقت نجربته الفنية بشكل قاده إلى شق طريق حبيد للسيثما التركية مع قيلمه دالأمل، عام ١٩٧٠. ويقول الضرج السينماة المعروف أيليا كازآن إنه تأثر كثيراً

بالفيلم وغناه بالتفاصيل وبلغته السينمائية. مع ذلك فالواقعية والموقف السيآسي لا تعني للباشرة والنعاية ُ للقَصْبِةِ عَلَى حُسَابِ الفُنِّ، ويتَابِع كاران: «لا يوجد مكان النقد الاجتماعي البمطي...

الأمر مائيساً. الفيلم هو الجدمع بحد ذاته. والقوة الحقيقية للفنان تتجسد في للنظام وسبجين رأي فلقد تعامل حِقْيِقَةَ أَنْهُ يَرِي الْكِلِ، ليس كغريب

من خسارج الواقع وإنما كسانسان مساعدة وقدم له قصة من انتاجه ادرك تاشار موهية الفتى التختل ملعقة بالجبء وحاول مساعدته بالحصول على ُ وَظِي**فَةً فَيُ** الْجِرِيْنَةَ مَنْ بِونَ تَثَيْجُةٍ. في النّهاية قدمه إلى المضرج

عامين، إن السلطات العسكرية بعد اتقلابها في العام السابق عادت إلى ملاحقة حرية التعبير، ومن تعتبرهم يساريين ومعارضين

السجن أم لا. ضارح السجن نتمتع بنصف حرية،. لم يتسمستع الفسنان طويلاً بحسريته، فسفي عسام ١٩٧٤ كيان يُسخرُج فيلمه «أَلْقَلَقَ» في بلدة على سننصل المتنوسط وصيدف في إحدى الأمسسيات أنه قبصد مطعما مع روجته ويعض طاقم

الفيلم وإلى جانبهم كان قاضى

المتطقة يتناول طعام العشباء مغ ومعسرف هذا القساضى بأرائه السياسية اليمينية وبكرهه لطماز وفنه، ووجه إليه إهانات وتطورت الأمسور وحسصل اطلاق نار وقستل القاضي وقبض على غوناي وحكم عليه بالسجن لمدة ١٩ عاماً بتهمة

الرواية الرسمية بين الرواية الرسمية التي

تعتبره مجرمأ وروايات اخرى تؤكد ان الرصاصة التي قتلت القاضي لم تطلق من مسسس غوناي لا يزال ونظرأ لتساريضه كمسعسارض

الراي العسام خسارج تركسيا مع الموضوع بأعتبباره سي داخل المعركة واع مسؤولياته باعين سياسيا وضحية قمع النظام مما أثار غضب السلطات التركيبة في بخل غبوتاي السبجن للمبرة التانية عام ١٩٧٧ وبقي حوالي

ولم يسسمح بعسرضسه إلا بعسد انستهائها وبجهد من مؤسسة غوناي للسينما والفن التي تعمل كانت فترة السجن فرصة للقراءة على جيمع وحفظ تراثه المكتد من والتفكير، وقبل خروجه قال السجن التسمسيل وكستابة السيناريو ليس مهمأ وعندما يكون للإنسان والإضراج إلى الكتسابة الشسعسرية أشياء بريد القيام بها لا يهم إذا كان والروائية.

عاد ديول، وقد تغيرت الحياة في تركيا كثيراً، إلا أن أسئلة غوناي والقضانا السناسية والاجتماعية التي صورها لا تزال حية.

السألةالكردية فالسالة الكربية الني عاشها في طفولته وشبابه حيث ولد وقبضى الخندمنة العبسكرية في المناطق ذات الغالبية الكردينة لأ تزال مطروحة. وخوفاً من الرقابة ازيلت كلمة كريستان من الفيلم حُتَّىٰ لا يوقف عرضه، كما تقولُ

وقنضنايا حنقبوق الإنسنا

والسعوقراطية كذلك لم تبلغ نهاية

لولا ذلك لكانت السينما التركية

اليوم، مع ديناميكية موهبته، إحدى

أهم السيثمات في العالم،

الطريق بعد. ومستكلة القسقب واللهمشين قائمة في الريف وأحرمة الفقر حول المدن الكبرى وكما يقول باشبار كمال فإن يلماً فوناي طم تتح له أي فرصة في الظروف الرهيبة للحياة في

هرب غوناي قبل انتسهاء مسدة سيجنه وتوفي في المنفى، إلا ان فيلمه ديول، أكمل سنوات الحكم

فيهم هدفاً سهلاً للاستقطاب.

ونظرأ الى نسبة المتابعة للقنوات الغضائية الغربية، قان المشروع الحكومي للغربي يركز على استخدام اللغة العربية في هذا الجال وطبيعة تعامل التليفزيون المغربي مع مسالة

ويعزز موقف الحكومة في التركيز على مسالة اللغة العربية في استرداد للشاهدين الغضائية العربية بعد ظهور الاطباق الهوائية

# • ما أزمة الأمس مثلاً؟

إنه الفيلم الذي رفضت سانونا

- ... وأنا سعيدة أنها رفضته لأني في الحقيقة أحب هذا الفيلم الجِّديدُ كثيراً. كل ما استطيع أن أقوله هو أنه يضمني الى جيانب أطفال كثيرين. اعتقد أنني مثلت جيداً، لكن هؤلاء الأطفال سيسسرقون

# العربية لتطوير التليفزيون المغربي

**تناقش الحكومة المغربية برئاسة** نسبة كبيرة من المشاهدين المغارية الى القنوات

وتراهن وزارة الاتصال للغربية برئاسة

الأولى والتسانيسة، في حين تحستل القنوات

ووفقاً لدراسات سابقة، فان ١٩ في المئة من للغارية يتابعون القناة الفضائية المسرية وه

المغاربة، كون سكان المناطق الشمالية حيث تنتشر بقوة اللغة الاسبانية تحولوا بدورهم من متابعة برامج القنوات الاسبانية الى القنوات

كما سيحاول المشروع اعادة النظر في الفضائية العربية والاجنبية التي تلتقط بكثرة طريقة اعداد الاخبار وجعلها اكثر قريأ من

> محمد العربي للساري على استقطاب آلاف المغارية النين يتابعون القنوات العربية، وترى وأستنادأ الى تقارير انجزتها مكاتب دراسات مغربية فان حوالي ٦٥ في المنة من المغاربة يتابعون برامج القناتين للعربيتين

في المئة يتابعون قناة الجزيرة التي تبث من

ويحاول المشروع اعادة الاعتبار الى العربية في برامج التليفزيون المغربي بقناتيه، والتقليص منَّ المُوادُّ المُقدمة باللَّغة الفرنسية، ويعتمد هذا المشروع على دعم البرامج التنشيطية المباشرة التي تستقطب لعداداً كبيرة من الجمهور من

المشاهدين، عبر افساح المجال امام الصحافيين لمتابعة مختلف النزاعات وللشاكل وتخلو القناة الأولى من البرامج السياسية المباشرة والساخنة، وتركز على اثارة القضايا الثقافية والفكرية والاقتصادية والرياضية. وتشكل مواعيد المقابلات الرياضية في الدوري

التي يلعب فيها المنتخب المغربي مع نظرائه من افريقيا وأوروبا. ويغلب الطابع الفرنسي على صواد القناة الثانية، الا انها تظل اكثر ألتصافاً بالشاكل الاجتماعية والاقتصابية التي يعاني منها للغاربة، وتعتمد فيها نشرة الاضبار على

وتزامن المسروع الحكومي «للنه وض بالفضياء البصريء مع نقباش سياخن في الموضوع في نهاية الشهر الماضي، شارك فيه عند من الخبراء والمهتمين في المجال السمعي

وخلص المشاركون في ملتقى «اي تلفزة لتحديد اطار مؤسساتي وقانوني لتطويز

🛘 الرباط - اقبال الهامى عبدالرحمن اليوسفي مشروعأ للنهوض بالمجال السمعي البصري في البلاد، يركز خصوصاً على الرقى بمستوى التليفزيون المغربي في ضوء تقارير عن تراجع نسبة متابعته، وتوجه

الغضائية العربية للرتبة الثائية، وتحظى بمتابعة ٢١ في للنسة من المشساهدين، وتأتي القنوات النولية في للرتبة الاخيرة، ويتابعها حوالي ١٢

تعريب الاعلام.

في الأسواق.

**دولة قط**ر.

في الله من للغارية.

مل أفهم أنك لا تحبينها؟

خلال عرض مواضيع مثيرة وساخنة تواكب تطورات الأوضاع على المستسوى الداخلي

المفريي او النولي اكبر تجمع للمغاربة امام القناة الأولى التي تنقل مباشرة غالبية المباريات

القضايا اليومية للمواطنين.

لأى غده نظمته مؤسسة عبدالرحيم برعبيد للثقافة والعلوم، في مدينة سبلا المجاورة للرياط. الى أن تطور هذا الجال في المفرب رهين بتجاوز الخلافات واعتماد تعبيلات واصلاحات

AL HAYAT FRIDAY 19 FEBRUARY, 1999 ISSUE NO 13132

الفخراني: لا يهمني شباك التذاكر والفن هدفي



دلال عبدالعزيز. (الحياة)

# في مسلسل تلفزيوني

تصبوير المسلسل التلفيزيوني والشهاب، من تأليف محمد السيد عيد ويطولة دلال عبيدالعيزيز وسوسن بدر وهاني رمزي وبهاء تروت وحنان شهوقي ورشهوان

سنوات عدة ان يتحول من مجرد وعقوق.

# العربية بالتعاون مع «اليسكو»

داليسكو، في كنانون الاول (يناير)

واقترحت اللحنة تشكيل لجنآة فرعبة للإعداد العلمي للملتقي برثاسية محمد غنيم رئيس قطاع العلاقات الشقافسة الخارجية في وزارة الشقافة المصرية، رئيس اللجنة الدائمة للثقافة العربية في المنطقة، وعضوية هاشم النحاس، وخيرية البشلاوي، وسمير فريد، ومنكور

صنالح وإخسراج صنلاح سنريء كسسا سبق وتعساون مع خلال مسلسل ديا مبولاي كيميا خلقتني، عن قصة عبدالقتاح رزق وبطولة تيسير فهمي وسعيد صالح.

ويخلاف الجلسات العلمية من

عشتها طفلاً ومراهقاً؟

وأسيوط، وحتى اسوان.

أستطاع ان يؤثر في كل حيب

المصري الذي استقبلني بكل الحب والترحاب، وتلقيت من افراده، اكثر مما كانت انتظر، كنت أشعر كما لو كنت ولنت في احد أحياء منينة مصرية، وهذا مهم لفهم

اصبحت مقلة، بعدما كان الانتاج

السينمائي المصري وصل الى ٦٠ فيلماً سنوياً، انصبر الى ١٤ واحياناً أقل من نلك، فلا تسالنم لماذا انت مسقل في اعسمسائكً السينمائية؛ ثم السينما بالنسبة إلى حلم جميل، ومن حقى ان يكون حلمي جميلاً وممتعاً، لنلك أرفض الكثير من السيناريوهات التي لا تلائم رؤيتي واحسلامي السبينمائية، وفي اللقابل قدمت عدداً من الأدوار التي اعتبرها من العلامات في تاريخي السينمادُ منثل فيلم «الحب في الزَّنزانة، ودخسرج ولم يعسده ودالحب في الثلاجة، واخيراً مبروك ويليل،

وانا مع اي نص سينمائي جميل، يقدم الجديد والمتعة للجمهور، والاما فائدة السينما انن؟ ولا بد ان يكون العصمل جسيسداً حستى يستطيع ان يجنبني واقف امام كاميرات السينما، لأننى لا اقبل ان اکرر أدواري 🗨 نفهم من ذلك انك ستكرر تجرية المنتج المنفذ مرة لخرى؟

– انا مستعد لتكرار التحربة مرة وإثنين ومئة، مقابل أن أقدم عبملاً جميعاً، سعنت جدأ باستقبال الجمهور لفيلم ممروك ويليل، هذا جعلني اشعر ان «الجمهور عايز كده» مقولة تحتاج الى إعادة نظر، يجب أن نعيد النظر في الكشيس من المقولات السينمائية التي أصبحت ثابتة، هناك افلام استقبلها الجمهور

جسيداً على رغم انها لي تجارية، مثل «اضحك الصورة تطلع حلوة، وغيرها من الافلام لذلك أنا مع النص السبينمائي

الجميل، ومستعد أن أحسر مرة واخرى مقابل فيلم جميل وممتع 🗣 ما رأيك في مقولة ونجومية

بالتناكيب التلفريون سناهم في صنع نجوميتي، وهذه حقيقة، لكن غاذا تتحجاهل اعتمالي السينسائية والمسترحية الثي اعتقد انها اعجبت الجمهون التلفزيون اعطاني مساحات عمل واسعة وجميلة في مسلسلات اعتقد أنها من علامات الانتاج

المتمين مثل اليالي الخلمية» ورزيزينيا، ورنصف ربيع الأشر، وغيرها من الاعمال التلفزيونية، النص، وإنا معَ النّصـــ لكننى قدمت اعمالا مسرحية مثل دراقتصة قطاع عنامه ودالطيب والشرير والجميلة، ودجوازة طلياني، ودسيعيون المحنون، مين منيدي وعادل أمام؟ وقندمت اعتمالاً للاذاعية أن النجومية لا تتجزا، كل قرغ من الفنون ساهم بجرء في تكوين هذه النجومية.

🗬 قىمەت دېسوازة طليمانى، على خشبة السرح القومي، عل هي تجربة تستحق العمل مع القطاع العام؟ – النص السرحي جميل، لذلك لم اتريد لحظة في أن أقدم الدور، وليس هناك فرق بين القطاع العام والقطاع الخباص، الفرق الوحيد هو النَّصَ، انا قيمتُ وراقيُّصيَّة قطاع عيامه على مسترح جيلال الشرقاوي وهو قطاع خاص، وقدمت مستعدون المجدون، وهو قطاع خاص ايضاً، صدقني ان الفرق هو النص الجيد، انا أتبع النص الجيد اينما كان، ريما ان القطاع الضّاص طلوسيه، اكتثر وشوية، لكن صادا تضعل بالفلوس

إذا كأن النص المسرحي سيئ؟ لإ

شيء سوى انك تخسر جمهورا

يثق فيك ويحترم فتك، وهذا لن اقسعله، ولا ارى اي صنعط علي حتى أفعل هذا، لاتك قبلت العملُّ على خشبة المسرح القومي الذي اعتبر العمل فيه مكسباً لأي قنان. إنن ما معيارك في رفض اي

– العيار الوحيد مو النص، هل هو جيد ام سييء؟ صدقتي ان العسمل الفني في حسد ذاته هو المعيار، المثل في أي مكان يحكمه

■ ما رأيك في المقارنات للمقودة – يصراحية هذا غيير بالمرة، اتركوا الناس تعمل وتبدع من دون وشوشرة، عادل امام فنان له جماهيره العريضة، وانا عملت معه في فيلم «الحب في الزنزانة». وهنيدي فنان اثبت وجوده بافلام ناجسته لماذا تريدون إخسلاء الساحة؛ ما المانع أن يكون عادل امام وهنيدي واحمد زكي ونور الشريف والقندرائي والقنانون كلهم موجودين، لماذا نخلق المشاكل والمقارنات التي لن تخلق سوى جو من العداء غير المرغوب قيه، اتركوا الناس تعمل وتقدم ما لديها من فن والجسمسه ور هو القيصل الوحيد، الأذا ثمارس دور الوصبي على الجمهور ونقول له وفلان خلاص راحت علسه هذا كبلام غبيس منطقى ومسرفسوض، اتركوا للنَّاسُ الحريَّةَ في الاحْتيار،

اتركوا الجمهور يمارس حريته

# «شرف الدين عبدالوهاب النشو»

ويرصد المسلسل خلال حلقاته

العلاقات الاجتماعية والسياسية

فى هذا العسمسر، كسمسا يعسالج

🗖 القاهرة – والحياة،

■ بدأ المضرج أحمد خضر

وتتناول احداث المسلسل الذي يقع في ١٥ حلقة قصة حياة شرف الدين عبدالوهاب النشو الذي عاش في العصر الملوكي، وكان معاصراً للسلطان الناصر محمد بن قسلاوون، واستطاع خسلال

خصية النشو تراجينياً. إلى ذلك، انتهى السيد عيد من كتابة مسلسل رزمن العطش، من إخسراج عليسة ياسينه ويرصد

العلاقيات داخل الاسرة المصرية والتغييرات التي يمربها المجتمع المصري حالياً، ويرصد بشكل خاص العلاقات من الأماء والإمناء بما قيها من اعتراف بالجميل

# مصر تنظم الملتقي الاول للسينما

🗇 القاهرة – والحياة،

🗯 بدأت لجنة السينما في المجلس الاعلى للشقاقة الاعداد لتنظيم الملتبقى الاول للسبينميا العربية في اطار مهرجان السينما العربية الذي تنظمه المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم

ثابت، وعَلَى ابو شادي، وكمال

وكانت اللجنة اقترحت إقامة الملتقى بناء على تصبور شامل المتبعى بــــر ـــى ــــر اعده محمد القليوبي، وهاشم النحاس، وكمال رمزي، وحددت له موعداً في تشرين الآول (اكتوبر) الماضي غير ان الترامات وزارة الثقافة حالت دون إقامة الملتقى في موعده السَّابِقَ، وتضعنت قأئمة الاقتراحات الأولية عقد عدد من الحلسات العلمية

لمضاقشية ثلاثة محاور استاسية هى: البنية الاقتصانية للسينما العسرييسة من تمويل وانستساج وتوزيع وخلافه - قَضَايا حريةً وتوريع والمسينمائي في الوطن العربي - مشكلة الهوية في السينما العربية في ظلَّ المتَّفْيراتُ الدولية الجديدة.

المنتظر ان يشتمل الملتقي على تنظيم عروض عدة سينمائية لمجموعة من ابرز الافلام العربية. واقترحت اللجنة دعوة عدد من السينمائيين العرب للمشاركة في فعساليسات المتلقى من بينهم أبراهيم العريس وسمير حبشي وجان شمعون (لبنان) واسامة محمد ومحمد ملص وعبد اللطبف عبدالحميد (سورية) ومحمد شكرى الجميل، انتشال كاظم، فيصلَ الياسري (العراق)، نوريُ بوزيد، فتحي الضراط مغيدة

التُّـــلاتلي (تونس) مـــصطفى المسناوي، فسريدة بالتسريد، نور النين السايل (المغرب) ميشيل

خليفي، رشيد مشهراوي (فلسطين)، بالإضافة الى مدعوين من الكويت والسودان وسوريتانيا والبحرين والأربن والسعودية واليمن وقطر

### «الطير السافر» بين القاهرة وبيروت

□ القاهرة – دالحياة،

■ انتهى المخرج كريم ضياء الدين من مونتاج فيلم «الطير المسافرة من تاليف نبيل شعيب ويطولة خسائد زكى وروجسينا وعمر ناجى ونسشوى عمار، وعدد من المصلين اللبسانيين، وتدور احسدات الفسيلم بين القاهرة وبيروت من خلال زوج كشيش الإنشاخيال بعطله عن رُوجــُّتُهُ التي تشعر بقراع كبير في حياتها العاطفية، وتحاول جاهدة إقناعه بتغيير نمط م يا كفته من دون جدوي وتسسافر الى بسيروت وهناك تبدأ في مراجعة حياتها وتقرر

عدم الحودة وتعمل في كافيتريا وبقع في حبها شاب لبناني، وقبل أنَّ تَعَايلُه الحب تقرر العودة الي زوجها الذي تتوقف حياته بعد

ينكسر أن هذا الفسيلم هو التنجرية السينمائية الثانية للمؤلف شحيب الذي كــتب من قبل فيلم شصيب الاسده بطولة دلال عبدالعزيز وسعيد للمخرج كريم ضياء الدين من

# يقدم برنامجاً عن كبار علماء المصريات في التلفزيون الاسباني

ساهمت في الصورة الجـماليـةُ

للقصيلم ألمؤلفة لميس جسابر

● الماذا أنت مسقل في أعسمالك

والمخرجة ساندرا نشات.

🗖 يرشلونة – طلعت شاهين الشانية في النولة بعد السلطان

■ يعتبر الكاتب تيرينسي مويس من اشهر الكتَّاب الاسبان النين تخصصوا في الكتابة عن مصر، خصوصاً مصر الفرعونية، بكل ما تحمله من سحر التاريخ في تلك المرحلة التي يعتبرها بعضهم سراً من اسرار البشرية، ومن غير المنتظر انَّ يتم التوصل الى كل اسرار معايدها ويربياتها قبل مرور زمن طويل، وقطع طريق شاق من البحث العلمي للتاني.

من أبرز مؤلفاته المعروفة عن مصر ولا تقل لي انه كان حلماً، وفيه قصة حياة كليوباترا، ووزع حتى الآن اكثر من مليون ونصفَ المليون نسخة مُنذُ صدوره في طبعته الاولى عام ١٩٨٦، ومحلم الاسكتنرية، (١٩٨٨) وكان سبقهما كتبايه الاولّ عن مصر «تيرينسي ابن النيل» الذي سجل فيه رحلته الاولى الى مصر، ثم صدرت له روايات اخرى تتناول مصر وتاريخها، أضافة الى اعمالة التي يقدمُها في وسائل الاعلام، خصوصاً في التلفزيون من خلال البرامج التي تتنَّاول السينماّ العائلية وتعكس علاقة وثيقة بابرز مشاهير الفن السابع في هوليوود وفرنسا

التقَّته «الحياة» في بيته في احدى ضواحي برشلونة، واجرت معه حواراً في برنامجه التلفزيوني الإسباني في عنوان

- ربما يعود اهتمامي بهذه الإعمال الى فشلي في ان اكون واحداً من النين تخصصوا في دراسة علوم المصريات، نظراً الى استحالة اتمام هذه الدراسة في

اسبانيا التي كانت في الاربعينات تفتقر الى وجود مثل هذه الدراسات في حامعاتها، او ربما يعود ايضًا ألى احلام الطفولة التي كانت تاخذ منها مصر جانباً مميزاً، أضافة مكتبتى الخاصة التي كونتها على مر السنين، وتعكس اهتماما خاصا بمصر القرعونية، ويعد نلك مصر القبطية، اضافة الى مصر الاسلامية في حقبها المتعددة،

وصولاً الى مصر المعاصرة.

• متى بدأ الهتمامك بمصر وعلوم -- اعتقد ان الايقونات المسرية التي شاهدتها في فترة ما بعد الحرب الاهلية الاسبانية كانت البداية، لانني كنت أعيش طفولتي في تلك الفترةً وفي عالم رمسادي قائم فكانت تلك الإيقونات للضيئة التي تعكس الوان الشـمس والطيف تلقت النظر من ذلك العالم القاتم الذي كنا نفتقر فيه إلى ابسط حاجاتنا الأنسانية، وإيضاً من خلل الأنب ويشكل خاص روابة وسنوحي المصري، التي كان لها تاثيرها على جيلنا بكامله، بعد نلك الإفلام السينمائية التي كانت ملاذأ للهروب من ألواقع المل ألذي تعيشه. عندما نهبت آلى مصر المرة الاولى

هل وجنت ما يجسد تلك الاصلام التي - كانت اول زيارة لي لمصر عام ١٩٦٨، في وقت كأنت فيه الصرب مع اسرائيل في نروتها ، ولم تكن هناك السياحة الأجنبية الني نراها اليوم كنت وحسسدي في الطائرة، وكنتُ الإجنبي الوحيد تقرّبناً الذي يسير في شوارع المدن والقسري المصرية، منّ القساهرة الى الفسيدوم الى المنيساء

اكتشفت خالال تلك الرحلة ان احلامي كانت قاصرة، ولم تكن قادرة على تخطل حزء صنعير من واقع الحضارة للصرية من الغرعونية والقبطية والاسلامية، وكنت وقتها في الخامسة والعشيرين من عمري، وكانت رحلتى اكتشافأ حقيقيأ لعاآم جديد المستقبلية بعد ثالث، خُصوصاً الشعب

• ما تشر مصر في كتاباتك معد تلك الرحلة؟

- كانت روايتي ولا تقل انه كان حلماً، اول اعمالي الاسبية عن مصر، رواية قارت بجوائز مهمة، منها جائزة «بلانيتا»، ووزعت اكثر من مليون ونصف المليون نسخة، على رغم انني لم اكن عند صدورها كاتباً معروفاً الى حدُّ ما، وكانت لي اعمالي الانبية في المُتَبات خصوصاً كتَابي «يوم موت مارلين» عن انتحار مارلينً مونرو، وروايات أخرى واقعية أو خيالية، الآ أن رواية «لا تقل لي انه كان حلماً كانت منعطفاً خاصاً في حياتي، ثم جاءت بعد ذلك أربِّعة اعمال أنبية مستوحاة من مصر الفرعونية، عُدا رواية مجرح ابو الهول، التي تدور احداثها في قاهرة القرن التاسع عشر، وهو الوقت الذي تخلت فيه القاهرة تحت تاثيرات المعاصرة الإوروبية، وتَلك لحظة مهمة في رايي، وانا مهتم شخصياً بالبحث فيها، لانها بداية الاستغلال الاوروبي لمصر وثروآتها.

 برنامج «كبار علماء المصريات» الذي تقيمه في التلفزيون الإسبائي الآن، ما الجديد الذي يمكن أن يقدمه في هذا الحقل؟ - انه برنامج من انتاج فرنسي، واعتقد انه مصنوع جيداً، وتكريم لهؤلاء النين بذلوا جهوداً خارقة لاكتشاف مصر الفرعونية، مكون من ١٢ حلقة عن تلك الجهود، واهميته الكبرى انه يقدم الى مشاهدي التلفريون العادي معلومات يجهلها عن مصر القرعونية، والجهود التي بذَّلها هؤلاء العلماء للكشف عن أسرار تلك الفترة واكتشافاتهم المنهلة، لانه من المهم أن يعرف هذا الجمهور

اكتشاف مصر الفرعونية، ويداية الاهتمام باكتشاف هذا العالم والبحث فيه وبراسته خصوصاً فِي اسْبَانِيا الَّتِي تحول فيها التلفزيون الى اداة ممثلة، ومثل هذا البرنامج يعيد الجّمهور الى الشّأشة الصغّيرة. ● مَنْ خَلَالُ رَحَلاتُكَ الَّيْ مَصَرٍ، كيف ترى العَلَاقة بِينْ مَصِرِ الفَرعونية ومصر

- القاهرة الآن لا علاقة لها بمصر الفرعونية، طابع القناهرة الآن استلامي ويجسد الصضبارة الاسلامية اكثر مما يجسد مصر الفرعونية، والتعامل مع القاهرة الآن يمكن ان بكون على المستوى نقسه الذى نتسعامل به مع اي مستينة اسلامية مشابهة في العالم الاسلامي من بغداد الي

● ما الفارق في رأيك بين الكتابة الستوحاة من مصر التي يكتبها الباء غربيون او الباء

- الرَّؤية مخْتَلَفَة، نَجِيبِ محفوظ مثلاً عندما كتب مستوحياً مصر الفرعونية كان يلقى عليها ظلال مصر المعاصرة، او يستخدم مصر القديمة ليعرض رؤيتُه لمصر المعاصرة، بيما عندما يكتب كاتب غربي من بريطانيا أو قرنسا أو اسبانيا فأنه بكتب من مسافة تاريخية بعيدة

ليست لها علاقة برؤيته لمسر المعاصرة مأ الشخصية الفرعونية التي جنبت اهتمامك للكتابة عنها؟

– شخصية كليوباترا التي كتيت عنها روايتي «لا تقل لي انه كسان حلماً 4 والعثوان مأضود من اشبعار كفافيس، ثلك الشَّحْصية في رايي لم تأخذُ حظها من الكتابة، أو بمعنى اصح لم يتم إنصاف كليوباترا فيما كتب عنْها. الكثاب الغربيون أعتنقوا الرؤية الرومانية عنها، وقيمهما شخصية اقرب الى العاهرة، لا تملك سوى جَسمالها، وهي الرؤية التي قدمتها هوليوود في اقلامها ايضا، فيما كانت كليوبآترا سيدة دولة حقَّىقية، لذلك حَاوَلْت أن اقْدُمها فَي وايتي امراة حقيقية، اضافة الى تلكُ المديثة والإسكندرية، تلك المدينة المصرية جداً، والغريبة جداً عن مصر

في الوقت نفسه. ُ هِنَّاكِ انضِياً مِنطقة مِثلِ العِمارِيَّةِ، وتاريضها الغريب، التي جسدتها في روايتي دمرارة موهبة الجمال، ما بين شخصيتي لخناتون ونفرتيتي، والتغير الحاد في تاريخ الحضارة الْفَرِعُونِية، وَفِي أَلْجِنْتُمْع الْمَسرِيّ الفَرعُونِي، اضافة الى غرابة الفشلُ النربع الذي انتسهت النسه هذه المغامرة الفكرية، وشاعرية فكر تك الحقية، وشاعرية شخصياتها

الرئيسية. • مل تعتقد أن الكُتّاب الغربيين النين استلهموا تاريخ مصر الفرعوني كانوا

منصفين لها؟ - - التاريخ يُكتب مرات عدة: يكتبه اولاً المنتبصرون، ثم بعد ذلك يكتبه المهرومون بحثأ عن حقهم المهضوم ثم ياتي من بحلل هذا التساريخ من وجُه أَت نظر مختلفة، ويصلُّ الي نتائج من وجهات نظر مختلفة وكثيراً ما تكون متعارضة، وهذا امر حتمي لا

يمكن تجنبه، لكنني اعتقد انه على رغم ذلك فإن من كثبوا عن مصر كتبوا من مُنطَلَق الحب المسر، ويشكل شاص من تناولوا مصر القرعوسة، بعكس تاريخ مصر الحنيث الذي يتم تشويهه دائماً خيمة الصالح معينة، ويشكل خاص ما يكتبه الآن بعد الانكليز والاميركيين، لانهم يتعاملون مع مصر الحديثة باعتبارها مستعمرة، وهذا ينطبق ايضاً على مناطق لخرى من العالم، فالكاتب بول بولز كتب عن للغرب وعاش فيه من دون أن يعرف شيئاً عنه، لذلك ما كتبه لا يعكس فيماً حقيقياً لما يحيط به.

 مأ هي مشروعاتك السنقبلية عن مصر؟ - اعادةً طبع كتابي «تيرينسي ابن النيل» ويكاد يكون اعادة كتابة وليس

اعادة طباعة، وذلك نظراً إلى التعبيلات التي الخلَّتها عليه، ثم هناك رواية تداعب خيالي، لحاول أن اتناول فيها دعارف الهارب، الاعمى في قصر توت عَنْجَ امون، لأنْ شُخْصِيةً المُوسِيقي الاعنى لم يتناولها أحد من قبل، على رعم اهمية مثل هذه السَّخصية في مجتمع مصر القديمة، وايضاً لأن الموسيقي لم تكن من اهتمامات

### سهير الاتربى: دخل التلفزيون المصري ۸۰ ملیون جنیه من إعلانات رمضان

🗀 القاهرة – هيام النهبي

■ واجه التلفزيون المصري انتقادات شديدة في الفترة الأخيرة بسبب سيطرة الاعلانات على فقراتة وبرامجه، خصوصاً خَلال شهر رمضان. والحياة، سالت السيدة سهير الاتربي رئيسة التلفريونَ عن هذه الظاهرة التي استفرت المشاهدين وجعلت رسامي الكاريكاتور يستخدمونها مادة لرسوماتهم ومنها «تأبعوا هذا البرنامج ثم نواصل



وتقول الاتربي: لا احد يستطيع العيش من دون اموال، فأنَّا، كرَّئيسة للتلفريون عبِّدي اجْور ورواتب تقدر بنحو ١٧ مليون جنيه شهرياً، بالاضافة إلى ١٤ مليون جنيه مصاريف جارية شهريا، والحكومة تعطينًا ٢٠ مليون جنيه. فكيف أنبر أموري إنن. وأنا والشباشية الأم، فَضِيلاً عن اننا بلد ليس غنياً مانياً وإنما اغنياء بالبشر، والإعلانات تبر يخلأ بالملايين التى احتاجها، فكيف ارفضها؟.

 كم بلغ مخل التلفزيون من الاعلانات في رمضان هذا - ٨٠ مليسون جنيسه، وعسرضننا على شسركسات الاعلانات أن تقدم برامج صدتها ١٠ بقائق وتقدم اعلانات لمدة ١٥ مَقْيَقة، قمشلاً برنامج ،الكاميرا الخفية، كان دخله من الإعلانات ٧ ملايين جنيه، ثم برنامج «سر التفوق» ٦ ملايين جنيه وغيرهما من البرامج كما أن هناك بعض القنوات التي كانت

● كلامك يعني أنه ثمت التضحية بالضمون الصلحة

- لم أضبح بشيء، ولكن كبيف أضبع أعبلانات مع حوار مع مسؤُول أو وزير فهذا لا يليق. پوجه انتقاد الى التلفزيون المصري وهو انه لا يعرض

برامجها من دون اعلانات مثل القناتين الشائشة

على شاشاته سهرات أو مسلسلات للنولِّ العربية؛ - اعترف بهذا. ولكننا سناخذ وقتاً حتى نعود المشاهد المصري على اللهجات العربية الإخرى، فانت تعرفين أن «اللهجة، المصرية من أسهل اللهجات وأحبها إلى كل المشاهدين في كل البلدان الشقيقة. والمساهد المصري لم يتعود على اللهجيات الاخرى، ولكن مع الوقت وضع است صرار صشباهدته القنع ال الْفضائيَّة الإخرى سيتعود على لهجانهم، ومنَّ تم يطلب هو بنفسته المسلسدلات والسنهرات الدرامية

الخاصة بهم. . كونك منبعة حققت نجاحات واسعة ما مواصفات

- «طلة، المنبعة على الشاشة لها دور مهم، وهذا ما نطلق عليه «القبول» وهذا من عند الله وبعد ذلك لابد أن تكون لبقة ومثقفة وصاضرة النمن ويسبطة

وحسنة المظهر، وأن تدرس ما تقدمه بشكل جيد • هل تؤيلين سياسة تخصص النيع أو المنيعة. أم أن الاقضل العمل في كل المجالات؟ - أَنَا مِعُ النِّــَــُـصِصِ تَماسِأ، بمعنى أنْ منبِعية

الاطفال يجبُّ ان تكون مخَصصة للأطفال فقَط وتُقوم بالتراسة المناسبة لهذا المجال كما انفي عنيما أجد مُـؤتَّمراً او ندوة خـاصـة بالطفال بِجِّب ان ارسل المنبِّعة المُحْتَصَّة في هذه الشُّوعية مِنْ الْبِرَامِجْ لِأَنْهَا ستتكون الاقدر على فيهم أهمية الندوة وحريصة على الجِوَّاتُبِ النِّي تِهِمَ الطُّفُلِ، وَنَحِنَ مَّنَالِّينَا فَي عَنْصِرَ التخصصات، والبرامج الرّياضية والاخبّارية، كلّ القائمين عليها متخصصون والبرامح الثقافية الطالم سيثها

فيلم ميل غييسون يرتد عنيفأ ■ اذا كنت تعتقد أن ميل غيبسون لعب ما فيه الكفاية من افلام التشويق البوليسية فأنت مخطئ. انتظر حتى تراه في دارتداد، ر (Payback، فيلمه الجديد الذي يعرض في أميركاً دوره في اسلاح مُنيت، (بُلجزاتُه الأربعة الى الأنّ) سخي في المرج، رغم عنفه، اذا تمت

القصة بسيطة التركيب: بورتر (غيبسون) يسرق مع شريكيه من مافيا صينية. لكن زوجته (بيبورا أنغر) كانت اتفقت مع الطرف الثالث (غريغ هنري) على التخلص من بورتر. حين تقسيم الغنيمة تطلق زوجته النار عليه ويكمل شريكهما اللهمة تاركاً بورتر على اساس انه ميت. طبعاً بورتر لا يمكن ان يموت، خصوصاً والفيلم لا يزال في الربع ساعة الأولى. بعد إن عالج نفسه بنفسه يغيب بضعة أشهر للأستشفاء ثم يعود قاصداً المطالبة بحصته، ولا شيء اكثر من حصته: سبعون ألف بولار. تموت زوجته أثر حقنة هيرويين وتتوالى من هنا حالات الموت وكلها عنيفة، بل سائية. كل ما يطالب به بورتر هو مصنه، لكن لا احد في المنظمة التي ينتمي اليها شريكه يريد أن يعطيه هذا المبلغ، وهذا ما يجعل بورتر شخصاً خطيراً جداً يقتل بدم بارد كما يتعرض الكثير من يبس بربر المسلم القدمين بالمطرقة. القصة شبيهة بنك الغيلم الذي لضرجه جون بورمان عام ١٩٦٧ في عنوان وبوينت بالانك، لأن الكاتب واحد (ريتشارد ستارك). لكن فيلم بورمان تميز باحتواء مثالي لكل عناصر الفيلم البوليسي، والانتقام مجسد في شخصية لي مارفن النافرة بإقناع. في «ارتداد» كما لفرجه برايان هلغلاند، ليس ظلا

مقارنته بما يعرضه ويستعرضه هذا.



فيلم «مصير امرأة» لحكيم نوري

🗇 الرياط - والحياة،

**=** في سياق اهتمامه بالمشاكل الاجتماعية الني تنتجها المبينة المغربية المعاصرة، خصوصاً الدار البيضاء، يوقع حكيم نوري فيلمه الجديد مصير امرأة، للاعلان، مرة اخرى، عن ارتباطه الكلى بهذه الموضيوعات، ومنا بتبرتث عنها من مضباعفات نفسنة وانسانية. فبعد مساعى البريد، ودالطقولة المغتصبة، ودعبروا في صَمَتُ، يلح هذا الْمُحَرَّجِ الْمُغُرِبِيُّ المجتَّمع المديني من تناقضات نتيجة التصأيم الحاصل بين الرجحيات التقليدية وأنماط التفكيس الموروثة، والاشكال الجديدة للصياة على الطريقة

قُسْمسة الفسيلم في منتسهى البساطة، يتعلق الأمرّ بسعيدة (امسال عسيسوش) شسابة في عسر عُطائهسا ً المُهنَّي والانْسسَّاني، مسؤولة عن قسم الموارد البشرية في الحدي شيركيات المقياولات. متفتحة، واثقة من نفسها، مفرنسة. ليدها المواصفات التي يطلبها عالم الاقتصاد في منيَّنةً كبيرة كالدار البيضاءً. تلتقي بحميد (رشيد الوالي) الذي ساعتها على امتلاح عطب في

عجلة سيارتها. حميد مهنس معلوماتية، شاب طموح يعبر لسعيدة عن رغبته في الاقتران بها كروجة، لأنه سئم آلعزوبية، وقرر تأسيس علاقة زوجية وبناء حياة مشتركة. وبعسد تربد يرتبط الاثنان.

يتزوجان، وتلد الزوجة طفلة، في حين ان حميد كان ينتظر صبياً لضَّمان استمرار الاسم العائلي. هذا الامر اصبح قضية بدات تكبس الى درجة تهديد الأسرة الجديدة، سيما أن أمه وأخته سناهما في تعميق المسراع، وتاجيج سرجة الخلافات التي استقرت بين الزوجين. وتبين لسعيدة كم ان ترددها في البداية كان صابقاً، لكنها لم تكن تتوقع ان يتغير زوجها بهذه السرعة المنهلة، ولسبب، هي عاجزة عن

التحكم فيه. فما ننبها اذا انجبت طفلة بدل الصبي الذي كسان ينتظره حميد؟ غير أن هذا الاخير يستغل وفاة والدها ليحبر عن انتهازيته اذيدا يتقرب منها طمعاً في الاستفادة من الارث الذي تركه لهأ والدهاء مدعيا الاستثمار ِ فِي مِـشــروع طالما حلَّم به. رفضٌ ستعيدة طلبه يفاقم اوضاع علاقتهما، خصوصاً أن حميد، على رغم مظهرهُ العصري، مرتَّهن لتأثير امه وأخته البائرة من جهة، وللتوجيهات المعادية للمراة التي

يتلقاها من بعض زملائه. لا تجد سعيدة اي عزاء لمواجبهة منحنثنها سوتى أجد اصَّنْقَاتُهَا فِي الْعَمَلِ، حَتَّى وَالْنَتْهَا رفضت تشتجيعها على طلب الطلاق لأن ذلك لا يدخل في تقاليد العائلة، والأنكى من ذلك أن حميد قرر استضافة امه واخته بصفة دائمة في منزله لتصعيد المواجهة مع سعيدة، ونفعها الى الاستجابة ارتغبته في الاستفادة من الأموال التي ورئتسها عن والدها. رفض تطليقها وباسم الطاعة اعتدى

عليها، وحين لجات الى طبيب ورفعت شكوى لدى القاضبي تنرع شهود قبل ادانته. فشعرت المراة بأن الجسمسيع ضندها، فكرت في قتله، لكنها لا تريد السقوط فيّ هذا الياس القاتل، او ان تنهرم امــام سلوك انســانـي في منتــهى الضَّعَف، وبعيد صَّيرًاع طويل اهتست الى الدخول في تحدي «شيراء، طلاقيها اذا كِيانُ الرجِلَّةِ بالفعل، يملك صرية اتضاد قراره. وانتبهى الفيلم من بون تقديم حسواب واضح اد ترك الأمسر

الجنهاد المتفرج لتقديم ما يرام مناسباً من مخارج. هذه، بشكل عبام، قب دمصير امرأة، لا جدال في أن المحسرج اراد تقسيم عسينة من الشاكل الكثيرة التأي افرزتها حبياة المعنة العنصيرية، بما تفسرضه من تمزق بين السرام تقاليد قديمة، والإنجداب الى مغربات الانماط الحسنة للحساة كما تجسيها للراة. هناك ميل واضح لابراز مسعساناة المرأة لحبيثة بسبب ألمعوقات الن تفرضها المؤسسات التقليدية الاجتماعية والقانونية، واشارات بارزة تعبر عن تعاطف كلي مع حال امرأة تجد نفسها من دون سند او حليف يمكنها الاعتماد عليه في التعبير عن حريتها واستقلاليتها، اللهم الا اللجوء الى شراء ضمير من بتبجح بامنتلاك سلطة وهو مست للمتأجرة بها. وأمام هذا الشرط كل شيء قابل للتفاوض

والمساواة ينهرم الرجل، على رغم

العساءاته، فسالمال هو الوسسيلة

والربح وامرأة حرة يحاصرها المجتمع من كل جانب. وتتجلى الشكلة الإبرز، ايضاً،

الوحيدة لتحقيق مشاريعه. الا أن مشكلة الفيلم تتمثل في بنائه العام من السيناريو الى تدديد ملامح شخصياته، الى طريقة اخراجه هناك خفة مثيرة

في فقرات السيناريو. يصنع توازيات سهلة التناول في تأجيج الصراع بين الشخصيتين للركزيتين في الفيلم بين رجل لا يملك القدرة على الاختيار، اللهم ألا الميل الجارف نصو النجاح

في هذا الفيلم في طريقة تصوير لقطاته. هناك تضخيم كبير للقطات المكبرة. دعمه مونتاج في منتهى التبسيط للحوار احياناً دور في تنشيط بعض متواليات الفُعْلَمُ لَكُنْ أَيْقَاعُهُ الْعَامُ يُطَعَى عليه اسلوب مقتصد في بناء اللقطة وتوريع مفرداتها. والطاهر أن حكيم نوري، انطلاقاً مِنْ افلامه السابقة، لا تهمه الكتابة السنتمائية، اكثر مما يهميه المضمون والقصنة والبيلاغ. فهو يطفئن اكشر لهنذا الاختيار الاخراجي حين يلتف الجمهور حول اعماله، لكن مشكلته تتمثل في كونه يقدم اعمالاً، مهما كانت متحنرة احتماعيا من حيث موضوعاتها، بمكِن ان تنسى بسهولة شديدة نظراً إلى الخفة الإضراجية التي بتناولها بها. وفيلم مصير أمراة، ياتي مرة

اخرى لابراز البون الشناسع بين

النيات الطيبة والعمل الفني

وبينها اعآدة عرض لتحقة فيتوريو دي سيكا «سارق الدراجة» (في صالة واحدة في كل انحاء الولايات التحدّة) فيلم دي سيكا المنجز عا ١٩٤٨ أول نماذج السينما الواقعية الجنيدة كما عرفتها السينمأ الايطالية. رجل عاطل عن العمل يتسلم وظيفة لصق اعلانات وهو في

اعادة: سارق الدراجة الأبدي

«انقاذ الجندي رايان» (لا يزال حديث العهد في الأسواق على اي حال).

■ «ارتداد» هو واحد من عشرة افلام جديدة طرحت هذا الاسبوع على ما يزيد عن خمسة آلاف شاشة. بينها أعادة عرض قريب جداً لفيلُم

واهياً للفيلم الأول بل هو خال من أي هوية فنية خاصة أيضاً.

حاجة ألى أبنه ودراجته ليتنقلا في انحاء روما بعد التحرير. كان الأب لا يزال في بداية عملًه صباحاً عندما يسرق لص الدراجة. باقي الفيلم هو رحلة الأب وإبنه بحثا عنها وخلال نلك بانوراما للحياة الايطالية في تلك الفترة كما صورت في الشارع وخارج تقاليد الاستديو. ريمًا تم توزيع هذا الفيلم الرائع مجدداً في أوروبا كنه متوفر على الفيئيو وتستطيع فوق ذلك أن تشتريه على ورقة طوابع أيطالية بسعر

هل لطش شكسبير من مارلو ■ أحد الأقلام للعروضة بنجاح من فئة تلك المصنوعة باستقلالية تامة عن الاستنبوهات الكبيرة، «شكسبير عاشقا، وهو فيلم من لخراج جون مادن مع جوزف فابن وغوينيث بولترو في البطولة وجيفري راش وجودي دنش وبن أفلك في ادوار موزعة حولهماً. وهو يفترض أن ويليام شُكسبير تعرض لشح في الابداع لم يشف منه الاعتدما وقع في الحب الذي كان اساس روايته للسرحية الكبيرة درومير وجولييت،

طَبِعاً هناك خيال جانح هنا ليسِ بفاعاً عن شكسبير الذي ليس هِناك برهان على أن قريحته نضبت يوماً، بل تماشياً مع عمل ينجح كِثيراً في مزج الكوميديا بالحب والمسرحية بواقعها المحيط بها ويخلص الى تتيجأ فنية بديعة. لكن هل كتب توم ستويارد ومارك نورمان اللذان نالا جائزة مَعْولِدِنْ غَلُوبِ، عَنْ أَفْضِلْ سَيِنارِيقِ، الْقَصِيةُ بِنفِسِيهِما فَعلاً؟

شركة ميراماكس التي مولت الفيلم، استلمت رسائل تتتقد اغفال الغيلم للصدر، تبين لها أنَّ هناك كتاباً مُفقوداً من السوق بعنوان اليس من سرير لباكون، يتحدث عن شكسبير الذي يحارب انقطاع الإلهام بينما يتنافس وكريستوفر مارلو (الكاتب للهم الثَّاني في تلك الأونة) على رضى الملكة اليزابد الأولى التي تستطيع أن تقرر من سيحتل خشبة السرع المقاد استعار مسيحتل المتعاد استعار عاشقاء

كتاب: موقع الأديب في السينما ■ النقل عِن شكسبير لم يترقف مسرحياً ولا سينمائياً منذ القرن السابس عشر والى اليوم. لكن السينما العربية لم تعرف نقلاً مباشر لأي من مسرحيات شكسبير ويذلك اكدت انها أبعد من ان تلجأ الى الآداب العالمية الا في ما ندر. ريما دستويوفسكى (دالجريمة والعقاب،)

اكثر من سبعين سنة على السينما العربية، والمصرية خصوصاً.

صلاح هاشم في «السينما العربية خارج الحدود»:

🗖 لندن – فيصل عبدالله

■ ثمة فروق لا يصعب اكتشافها بين النقد

السينمائي والكتابة الصحافية. فالأول ينهل

من أصبولٌ ومناهج واساليبُ النقد القني،

موطفاً عدة معرفية واسعة في مقارية النص

السينمائي. في حين تقارب الثّانية الشريط

السينمائي من زاوية ما يتركه في النفس من

الصّحافة اليومية، ومثلها وسَّائل الإعلام

الأضرى، تعنى قبل كل شيء بتسجيل

حـضُـور، ونقل صُورة تقريّرية لحدث أوّ

مناسية ثقافية أو تظاهرة سينمائية تاركة

صحيح أن أسماً كبيراً من الصحافة

البومينة افرد صفحات اسبوعية

خصصت للقراءات السينمائية، وكرست

عبيرها استماء ذات شبأن في هذا

المضمان، إلا انها طلت في مجعلها وفية

في مقارباتها التقدية للبساطة

والنياشرة في تناول النجر الفيلمي، إذ جُريت السينما، من كونها حمالة

أسم حسالسة وقنسة وفكرية

واختصرت باعتبارها رديفأ للترفيه

والانشراح. فهي وجوه جميلة

وقصص غرامية وفضائحية

ونميمة لا تنتهي بنهاية الشريط

الأخير بداية لَّها.

الســينمـــائي، وآنما يصــبح هذا 📘

ضعن هذه المعائلة تصبيح شروط

الكتابة التقدية واضحة، فهي تستّجيب لسرعة

نقل الخبر الصحافي مع وضع لسات أسلوبية

هنا ومشاكسة هنأت وتلغي من اعتباراتها

في كتاب والسيثما العربية خارج الحنود،

لصلاح هاشم والصادر حديثاً عن المركز

القوميّ للسيئما في ورْارَة الثّقافة الْمُصرّية،

ضَمَنَ سُلسلة مَلقَاتَ ٱلسَّدِيْمَا، شَيْءَ مِن فَصَائِلَ

الأثنين. فهو يجمع مادة مصاوره الأربعة،

كتحصيل حاصل لآ بشبه خلاصات وأفية

لحضور السينما العربية في مهرجانات

وتظاهرات سيتمائية عالمية ومحلية. صحيح

ان هذه المقالات لا تجمعها فترة محددة، كونها

كتبت على مدى سنوات طويلة نسبياً ونشرت

and the second s

مسافة النامل اللازم في قراءةً المنجر الفني.

الأحكام النهائية للقارئ.

واميلي برونتي (دالغريب، عن دمرتفعات ويننرغ،) وقليل أخر متناثرة في

المصرية لم تتوقف عن نهل هذه المراجع كما يوضع لنا المؤلف محمود قاسم في أحد كتبه الآخيرة. ونقول داحد كتبه، لأنه أصدر في عام واحد سلسلة تحتوي على عشرة كتب على الأقل، الى جانب اشتراكه في وبليل المعثل في السينما المصرية، (الذي سنعود اليه منفصلاً).

لكن عندما يأتي الامر الى المراجع الانبية المصرية، فإن السينما

الكتاب هو والأدب في السينماء (دآر الأمين - القاهرة): ابحار في الأفلام المسرية المقتبسة عن روايات البية الؤلفين من مستوى نجيب محفوظ ويحيى حقي وعبدالرحمن الشرقاوي وعبدالحميد جودة السحار ويوسف انريس وتوفيق الحكيم وطه حسين وبالطبع احسان عبدالقنوس واخرين، منذ بداية عمل محمود قاسم في الصحافة السينمائية وهو يهتم كثيراً بالراجع وان يقال عنه في القاهرة هو انه والناقد السينماني الذي يحب الأدب ويكره السينما، ولا اعلم أذا كان ذلك حقيقة، لكنَّ مناكَّ، في شتى صفحات هذا الكتاب تلك العناية، التي تقع في محلها هنا، بتناقل حيثيات وطروحات موضوعه بالكثير من المعلَّومات وألتحليل. في مطلع الفصيل الرابع عشير، يشي المؤلف، بولاته المادة الكتوبة في قُول وقد لا ناتي بجسَّديد اذا لمَّا نسَّ بنا اي فيلم الآن الى كاتبُّ السيناريو.. حتى قبل نسبه آلى للخرج.. وستظل هذه القضية تؤرقنا الى أن يجيء يوم ينسب الفيلم تماماً الى كاتب الذي أبدع الفكرة وسطرها.... لكن على حسنات المائة التي تؤلف موضوع الكتاب، فإن مَّثُلُ هُذَهِ الشهادةَ ليست في محلها، فإن القضية التي يعتقد انها تؤرقنا، حول نسبية العمل السينمائي، لا تؤرقه الا هو ألنه في الوقت الذي ينسب الكتاب الى مؤلفه فقط فإنَّ الغيلم لا بد ان ينسب اليَّ مخرجه.

عين على الأوسكار: على المنصبة هذا العام ■ معركةً الأوسكار مفتوحة منذ الآن خصوصاً بعد صدور الترشيحات الرسمية في الحادي عشر من هذا الشهر. لكن بصرف النظر عن الفائزين، فانهم ليسوا الوحيدين الذين يتسنى لهم الصعود الى خشبة المسرح. هناك ايضاً المتلون والمثلات الذين يقدمون الجوائز

هؤلاء يتم احتيارهم قبل اسابيع طويلة من اختيار المرشحين والفائزين ولنينا قائمة جاهزة بمن سيعتلى المنصة لتقديم السينمائيين الفائزين، فهناك المثل روبين ويليامز الذي أعب بطولة فيلمين حديثين قد لا نراهما في الاشواط الاخيرة من السباق هما دباتش أدامره ودما تاتى به الأحلام، وهاريسون فورد، الذي رشح للأوسكار مرة واحدة فقط (عن فيلم «الشاهد، سنة ١٩٨٥)، كيم باستجر التي فازت بأوسكار افضلُ معتلة مساندة في العام ١٩٩٨ عن مسري لوس انجليس، هيلين هانت التي فازت بالأوسكار في العام الماضي عن يطولة فيلم «افضل ما يمكن، (امام جاك نيكولسون) وكريسس روك الذي نراه في اسلاح ميت، (مع ميل غيبسون) كإضافة جديدة على طأقم ذلك الفيلم من

التقديم الشامل للفقرات سيكون من مهام المنلة ووبى غوادبيرغ التي سبق لها أن قدمت فقرات الصفلة السائسة والستين في العام ١٩٩٢. هذا بعد ان اعتذر بيلي كريستال عن تقديمها كما فعل في للناسبات الثلاث الأخيرة.

### مسلسل «ياقوت» الحموي للمخرج محمد فردوس أتاسى:

# دراما التاريخ... والحب والقضايا المعاصرة

🗆 دمشق - راسم المدهون

الأعال المعملات بالمعارب

والمساري مداسه تتومير

A STATE OF THE STA

Agent and the second of the

The same your

A seal was a seal of

the second second

Contract to the same with

A STATE OF THE STA

K. W. W.

The same was a

the way were

The same of the

-

and the same of

A PAR INC

an some

بعد أكثر من عشرين عاماً عاد المفرج السوري محمود فردوس أتاسي ليعالج حكاية الرحالة العربي المعروف ياقوت الحموي في عمل تلفزيوني طويل، وإن يكن هذه المرة في صياغة برامية، لا وثائقية، ويخبرة فنية أعلى، ناهيك عن الأمكانات الانتاجية الأقضل التي تتوافق مع المستوى الذى بلغت الدراسا التليف زيونية السورية خلال سنوات العقد

مياقوت، الذي عرضته شاشة التليفزيون السوري خلال رمضان، جاء في ثماني عشرة حلقة، كتبها انور تامر ولعب اتواره نخبة من المثلين السوريين ابرزهم جمال سليمان الذي جسد شخصية ياقوت، والى جانبه كل من خالد ناجا (الناجر عسكر)، عبدالرحمن أل رشى (الخليفة)، مخمود سعيد (شاهبندر التَجَار)، فرح بسيّسو (جلنار)، عبدالنّعم عمايري (عباده)، كاريس ووائل رمضان

في دياق وت، تناول الكاتب والمضرج مرشوراً من حيناة الرصالة العربي بالنقس الذي يضىء دراسياً، الهدف الأهم: الخرو المغولي الذي كان على الأبواب، وضرورة ان تتوحد الامارات الاسلامية المتفرقة المتصارعة في مواجهته، وهي المهمة التي يقوم بها ياقسوت بناء على تكلّيف من الخليقة، فينهب في رحلة طويلة وشباقسة الى الولايات الأسلامية التي تقبع في الطرف الأسيوي الشرقى من العالم الاسلامي، ومحاولة فض مزاعاتهم وجمع كلغتهم من اجل حشد جهودهم لمواجهة خطر المغول الداهم، وهي

لدى المغول، فيتخلص من أسرة بصعوبة وبعد مغامرة صعبة، ليعود في نهاية السلسل الي عــمله الأســاس: التنقلُ في بلدان العــالم الاسلامي لشاهيتها، والاطلاع على معالها لتسجيل كل نلك في مؤلفه الشهير «معجم

لعل أبرر ما في دياقوت، أداء القنان جمال سليمان الذي عبرف ببتراعة كيف يقنعنا بالراحل المتلفة من حياة يأقود التي بدأت بمرحلة الرق، أذ ترى يأقوت الرقيق عند التاجر عسنكن بنظرته المنكسسرة التي لا تخلوفي الوقت ذاته من لعة نكاء متوقد، ثم ياقون الحر الذي يقبل بنهم على الطالعة والدرس والتاليف ويصافظ على عشقه الذي بدأ في سرحلة عَبوريته، ثم ياقون الفامر مَنْ اجلُ قضية

وطنية وانسانية كبرى. أعتقد أن هذا الدور هو أحد أبرز الأنوار

تصــویر مــسلسل دیاقــوت، تم بین

التي لعبها جمال سليمان، وهو دور ينكُرنا باطلالته الأولى على شباشة التليف زيون حين لعب دور طرفة بن العبد في عمل من لضراح المدرج ذاته مسمعد فريوس أتاسي وكذلك دوريه مع المفرج ميتم حقى في مخان الحريرة

تتوقف من المصاعب، ويقع في احداها اسيراً

الصلة التي يولجه خسلالها ياقون سلسلة لا بجيزتيه (للهندس مسراد) ثَم في «الشريا» ونوقه.

استوديوهات التليفزيون السوري في اللاثقية، ومدينتي اللانقية ودمشق ما منّح العمل ككل تنوعاً بينياً اعطى جماليات خاصة وبالذات في تلك الشاهد التي تتطلب تصويراً خارجياً في غابات اللانقية، أَذ جانت مشاهده حيوية فيها الكثير من الصدقية الدرامية وسحر اللقطة المعبرة التي اقتعت للشاهد بحقيقة ما يجرى أمامه على الشاشة، وسناهمت في جديه لتابعة

(عكاش). يُلقت الانتباه في اداء جمال سليمان دور ياقون الهدوء والبسناطة، والاعتماد على التعبيرية وهو اسلوب اعتقد انه استطاع من خلاله أن يفرض أيقاعاً مميزاً للعمل ككل خصوصاً في تلك المشاهد التي تصور ياقوت في مرحلة الرق، وكذلك بعض الشاهد عند أهل التحكم في الامبارات الاسلامية التي زارها، ال وهو يملي على صديق الرحلة صفّحات من

هذا ارتفع أداء جمال سليمان بتنوعه الدرامي الذي اتصف بدساسية ترتفع وتنخفض مع ارتفاع وانخفاض ايقاع الشهد درامياً. يمكن كناك الاشارة الى الأداء الميز للفتانين محمود سعيد، ومحمود جركس، والتميز دوماً عبدالرحمن آل رشي. كما تجدر الاشادة بأداء فرح بسيسو وكل من عبدالنعم عمايري، واثل رمضان، كاريس والاشارة الى الأداء الضعيف وللهزوز لنجمة الاعلان كاتيا كعدي في دور دكول جميل، وهو دورها

الدرامي الأول في كل حال. مسلسل دياتون، جمع في أناقة وجمالية بين الحكاية التاريخية الحقيقية وبين ما يمكن ان يستخلصه منها المشاهد من اسقاطات معاصرة تتعلق بالحياة العربية الراهنة مون الوقوع في شرك الباشرة أو التعليمية، وهي تقطة اثارت ولا تزال تقاشات واستعبة في صفوف التقفين والشاهنين عموماً، بسبب من طفيان موجة ما يسبع بد والفانتازيا التاريخية، والتي تقوم على حكاية خرافية تقع

خارج الزمان او المكان. «ياقسوت، عنمل أخس ناجح يضاف الي تجارب الدراما السورية في مالاتها الجيدة والتى تنتبه الى الفئية وتحترم عقل للشاهد

أخلص لرؤيته النقدية ولم تغره الأسماء الكبيرة في مطبوعسات عبربيسة في باريس ولندن والقناهرة، الا انها تلتقي عند نقطة من أحب

السينما وساقته الى مغامرة متابعتها. في الكتباب عروض وافية لاشتخبالات السينمائيين التونسيين والمغاربة والجزائريين والفلسطينيين واللبنانيين الى جنب أعسال رواد السينما المصرية وتلمس ايضاً، خروج الكاتب عن المألوف النقدى المجامل، أحياناً، يغلب مشاهدته السعثمائية

انطباعات سريعة وحماسية واحياناً عفوية. ولئن يساجل الأول ويجتهد في حل رموز ودلالات المسور المرتية، الرموزية منهسا وَّللْبِاشْرِةِ، وتَقَدِّيْهِما فَي سَيَاقٌ لَغَةٌ تَحَلَيْكِيةٍ. فإن الثانية تكتفي بسرد انطباعات انية اقرب السينما العربية خارج الحدود الَّى صحَّيـة الصُّبِّر الصحافي. فالزَّاماتُ

لقراحته الخاصة، من دون الالتفات الى ما قيل في هذا الغيلم أو ذلك المضرج. ففي تناوله، مثَّلاً، لغيلم داللهاجر، ليوسف شاهين، وتجشمه عناء السفر الى مونيلييه اشاهدته، ينتقد تلك الكتابات معتبرأ لياها وتحقيقا اعلاميا دعائيا يمهند لضروج أي فيلم ليضمن له النجناح والأقبال الجماهيريء، ويخلص الى القول دانه

لم بعجبناء (ص٢٥٤). كثلك يبدي رايه بشجاعة ومن دون اسفاف في مقاربته شريط «المصير» في مقالته «ربوا التطرف بالغناءم فهو اضَّافَّة الى موقَّفُه المبريح كونه الم يعجبناء بشرح في أخر حدودها في أن

الصغيحة اسبابه اذ انه سيقف في المنتصف تماماً بين الفيلم التاريخي ذي ألطروصات الفكرية المهمة، ووالفيلم الكوميدي للوسيقي الرومانسي، واحياناً يَقَدُم بِشَكِلُ فَرَّيدٍ لَّا يِتَّقِنَّهُ إلا مخرجناً الكبير، سلاطة روسية من كل هذا، قد تبدو مغرية في البداية وفاتحة للشهية، وإذا حاولت ان تمدّ يدك الى الطبق، اذ بمخرّج الفيام يرفعه بسرعة من على المائدة ويضيع عليك فرصة تنوقه، (ص٤٢٦). ويسبوق الحكم نفست في تناوله شريط دبأب الواد حومة، للجـــزائري مــرزاق علواش وبمنتهى الصراحة لم يعجيني، (ص٤١).

في حين يُساجل بجراة في حاواره مع التَّـونسي فبريد بوغيدير اللَّوقفُ مَنْ القيلم التجاري المصري، ومن اشتفالات جِيلٌ الشبَبابُ في السّينما المصرية، ليُـدُّلُص الى انْ هذَّه السيّنما وعلى رَغَم أزمتها الراهنة قابرة على تجديد نفسها وتطعيم خطابها بلمسات قنية بحكم توافر البنية التحتية لأقدم صناعة سينماثية عربية. كما نتابع حواره مع المخرج هنري بركاته احد رواد السينما المصرية الذي أرتبط اسم سيدة الشباشة المصرية فاتن حسامة به في عدد من الأفلام المهسة التي انجرَها، وموقَّفه من الأَفلام السَّجارية التيَّ تروج للعنف وقبوله «العنف مبوجبود وإنا لا أحبَّه ولا أعرف أن أعمله في السينماً فأبتعد عده، ص (۲۲۸).

بينما يلخص والأستاذ، صلاح أبو سيف في حوار مع الكساتب مسيرته الْفَنْبَةُ بقَوْله مصاولت، ومن خسسلال كل الفسيلام التي صنعتها، أن أؤكد على الفكرة التالية: انَّ الأفلام الجادة الجيدة تستطيع ان تكسيم وتحقق عائدا مانيا محترما النتجيها، وقد حَقَقَت هذه المعابلة الصعبة فحرصت أولاً على اختيار الموضوع الذي يهم الناس، كل الناس، وهذا الأهم في البداية، ثم محالجة هذا الموضوع تانيا، معالجة موضوعية، وبواقيعية، لا تتعالى على الجمهور،

مدرة كثاب والسينما العربية ضارج الحدودة أنه يعزج بين مستويين أحدهما فني والآخر شخصي فهو يقدم كشفا سينمائيا لحضور السينما العربية باسمائها وتجلياتها الغنية في التظاهرات السينمائية الدولية منني منتصف الثمانينات، وفي الوقت نفسه يمثل سيرة شخصية لخيارت وحضور كاتب سيرقته السينما منذ زمن مبكر وعاش فيها وخارج

.... Ju.,

ALHAYAT

### أبرز أعماله «المال والبنون»، ومنصف ربيع الآخر»، ومحياة الجوهري»

# محمد جلال عبدالقوي: أحلم بتحويل «موسم الهجرة إلى الشمال» إلى عمل تلفزيوني

🗷 على رغم أن محمد جلال عبدالقوي أتى إلى القاهرة من قريته شمال التلتا، ليحقق أُمَّلامه في مجَّال التمثيل، وعلى رغم تخرجه في المعهد العالي للفنون المسرحية قسم التَّمثيل والاخراج واشتراكه في الوار صغيرة إلا انهُ سُرّعانٌ ما أتجه ألى التّاليفَ الدرامي، واستطاع ان يثري الشاشة بعدد من الأعمأل التلفزيونية والسينمائية الناجحة التي تمثل علامات بارزة في الدراما العربية.

عكاشة ومحفوظ عبدالرحمن ويسري الجندي... والحياة، التقته وهو يحضر الحتث اعماله السنتمانية والتلفزيونية. مسلسل محياة الجوهريء. أين أنت؟



ومن أبرز هذه الاعمال «الرجل والحصان، لمحمود مرسى، ودانيب، لنور الشريف، دوحلم الليل والنهار، لفريد شوقي، و، واولاد ادم، لعبدالمنعم إبراهيم، ودغوايش، لفاروق القيشاوي وصفاء ابو السعود، ودعلى عليوة، لكمال الشناوي، ودالمال والبنون، لعبدالله غَيْث ويوسف شعبأن ودنصف ربيع الآخر، ليحيى الفخراني، ومحياة الجوهري، ليسرا... إلى جانب فيلمى والعودة والعصفور، لصلاح السنعسني، ووالمولد، لعسادل امسام ويسسرا، واصبيح وأحداً من المؤلفين النجُـوم النين فرضوا اسماعهم بقوة، إلى ترجة ان الجمهور اصبح يسال عن اعتصالهم قبيل ان يعترف

● ذاع مسيت كتاب الدراسا التلفزيونية، هل يتساوى هؤلاء مع الروانيين في الرواية للكتوية؟ - اكاد اجزم لك ان كاتب الرواية المتميز الي

الآن هو الأكثر خلوداً وبقَّاءُ وتُسْجِيلاً، وأنا أغبط روائيين أمذال نجيب محفوظ ويوسف الريس لأنهم سجلوا كل إبداعاتهم في نفتي كتاب ووضعوه في المكتبة، ومن هنا تستطيع ان تمد بدك في أي وقت وتقرأ الكتاب سواء هذا العام أو بعد ألف عام، ولكنك لن تجدني أو اسامة أنور عكاشة أو محفوظ عبدالرحمن، ثم ان كتباب الدراما الحقيقيين اكثر شهرة لأن محفوظ او اي روائي في العالم لم يشتهر بشكل ذائع الصيت الآبعد اكتشأف السينما

بین دفتی کتاب. ومحلم الليل والنهار، عن قصة لمسن محسب، عامان من الاختفاء وبالتحديد منذ عرض اعددتُ لهما السيئاريو والحوار، لماذا لم تكرر التجرية في إعداد اعمال لغيرك بعد ذلك؟

ابطالها، ومنهم وحيد حامد واسامة انور وتحويل الروايات الى افلام ومسلسلات، ومع

ذلك فإننا نشعر بالنقص لاننا لسنا مسجلين

● مسلسل «اديب، كان عن رواية لطه حسين،

ً- «اللب، كانت بطاقة تعارف وهوية عرفني

من خلالها مثقفو العالم العربي، وكنت فحوراً

ان يدرج اسمي الي جنوار اسم طه حنسين

ككاتب للسيناريو والحوار، ولكنني شعرت

بعد ذلك انني غير قادر على تحقيق ذاتي الا

في اعمالي، إلى حانب اكتشافي انتي لا بد ان اكُون روانياً، ومع نلك فإنني أحلم بتحويل رواية دموسم الهجرة الى الشيمال، للطيب

- إذا كنت تريد ان تكون كاتباً جيداً في

التلفريون فلا بد ان تكون كذلك في السرح

والسينما، لأن التلفريون جمع بين المسرح

والسينما تحت مظلة الرواية، وأصدقك القول

فَّى اننَّا كلنا تقريباً متساوون، فإذا كان يخيل

اليُّ أنني شاعري الحوار وصاحب فكرة جنيدة احباناً، قَإِن اسامة أنور عكاشة يتميز بمنطلقه

الروائي والادبي، ومحفوظ عبدالرحمن برخم

التاريخ والقدرة على استحالاب اللحظة

التاريخية وعرضها، ويسري الجندي بعروجه

نصو التراث والفولكور وهكذا، ومن وجهة

• يتردد انك كشير الشاكل مع المنتجين ما

- لأننى كمؤلف وشاعر ومبدع ارسب بوماً

في الحساب، بينما المنتج يجيده جيداً لأنه

بعبد عن مسائل الوجدان وما بين الشاعر وكاتب الحساب لابد أن تكون هناك هوة بعيدة

جداً، والمشاكل تحدث من محاولة التقريب، الى

جانب اننى لا اسمح بالاضافة أو الحذف لأي

كلمة أو دور ولو كيان بسيطاً، إلا إذا كانت

الإضافة أو الحذف إيجابية وتطرح رؤية اكبر

• كتبت فيلمين سينمائيين ناجحين هما والمواده

- لأنها لا تناسبني، فأنا أحب أن أكون

ودالعودة والعصفور، لماذا توقفت بعدهما عن الكتابة

كاتباً روائياً، اقول ما أريده وأعرض وجهة

نظري في قضايا كثيرة من خلال منطق روائي.

. - الرواية هي التي تفرض عند الحلقات وليس المؤلف، والسالة كلها محدولة، طالت إم

قصررت، وهي ربما قصرت فكانت في قبلم أو

سهرة مثلما حدث مع فيلم داللولد، أو دالعودة

والعصفور، أيام حرب الخليج، وربما طالت

فُكانت مسلسبالاً من ١٥ او ٢٠ حلقة وريما طالت اكشر فكانت دالمال والبنون، واعترف

اننى تورطت في هذا السلسل فلم استطع

تحوِّيله إلى قصَّة قصيرة، ولقد غُرض علم

كتأيَّة جُزَّء ثان لمسلسلَّى «هالة والنراويشُ،

وانصف ربيع الأخر،، ولكنني رفضت بشدة

النني مسؤمسن بانه طسالما هنساك مسفولة

وانتهت فليس هناك داع للاستطراد من اجل

● قيل إن شخصيتي جلال عنايت في دالمال

ربما في البُعد الأخلاقي فقط، فأنا لم امر

والبنون»، وربيع الحسيني في انصف ربيع ألاخر» تقتريان من شخصيتك الحقيقية ... فسما

بتجربة ربيع أو جلال عنايت عندما طلق

رُوجِته، وربَّما كان التشابه في البناء الاخلاقي

والنفسي، فانا رجل عقائدي واعتقد انني

اخلاقي، وعندما اطرح شخصيتين كهاتين اجد

فيما السينما تجارية في الدرجة الأولى. • هل تفضل كتابة السلسل في حلقات محدودة

أم تميل إلى السلسلات ذات الأجزاء؟

واشمل من رؤيتي.

نظري ان التميز يكون بقدر التوفيق.

صَّالَح الى عمل تلفزيوني. ● وما مواصفات كاتب السيناريو الجيد؟

- احتضر الكثر من عمل تلفزيوني،

وسناصبور مع المضرج وائل عبيدالله قريباً مسلسل وطرح البحرة إلى جانب مسلسلات رسوق العصير، ورنزلة السمان، وريا عريز عيني، مع مخرجين اخرين.



الابراح

جبان لا يجرؤ على البوح. خطوة جنرية قبل ان تقدم عليها.

🖬 الحوت (٢/١٩ - ٢/٢٠)؛ وفق بين مقتضيات العمل 🔋 ■ الأسد (٧/٢٢ - ٧/٢٢)؛ فَكُرْ فَي النشائج المُحشملة أو الدراسة وحاجشك إلي الشرفيه والشرويج عن ا

تعسليقك؟

نفسي فيهما.

بسام كوسا: ما يجري في الدراما العربية سيرك

لعب دور الكواكبي في «تراب الفرباء»

■ حضور بسام كوسا في المشهد الدرامي السينمائي والتلفريوني السوري بارز ومؤثر من خلال الاداء المعبر الذي يتعامل مع الادوار الختلفة بحساسية عالية لا تكتفي بتقليم التقنيات، بل تضيف إليها خبرة وثقافة ترفعان مستوى فهم الدور الطلوب، كما في أفلام ومسلسلات تلفزيونية عدة، لعل أهمها دكومبارس، مع المُصَرِج نبيل المالح، ودهَّان الصرير، في جرَّتُه الأول مع المُخرج هيتم حقي وغيرها. بسام كوسنا تُحَرج من كلية القنونُ الجَـمُـيلة، فنانُ تشكيلي يمارُسُ النَّحْت، وهو إلى جانب نلك كاتب صدرت قبل اسابيع مجموعته القصصية الثائية، ممثل محترف، غاب هذه السنة عن الشاشة الصغيرة، ولكنه قدم الدورين الرئيسين في فيلمي اللَّوْسُسة العنامية للسينعيا وتسييم الروح، للمتصرح عبداللطيف عبدالجميد وجثرات الغرياءة للمخرج سمير نكرى، وإثار عدم حصوله على جائزة أحسن ممثل في دورة مهرجان القاهرة السينمائي نقاشات عاصفة لم تتوقف سبب الاعجاب الكبير بادائه في فيلم «نسيم الروح». الصوار الأتي مع بسسام كوسسا تناول السينما والتلفريون والدراما السورية عموماً. ● غبت عن التلفريون في رمضان هذه السنة،

وحضرت في فيلمين سوريين... - تصلاف انني دعليت للعب دور عبدالرحمن الكواكبي في «تراب الغرباء»، وكان ذلك عسام ١٩٩٧، وكسَّان عسملي في هذا الفسيلم السينمائي أخذ وقته اللازم لأنصاره ويعد الانتهاء من تصوير هذا الفيلم لعبت الصنفة دوراً أساسياً، بلعب دور آخر في فيلم آخر هو مُسيم الروح، وكان لَهَذَا الْفَيْلُمْ أَيضًا زُمَنُهُ اللازم. هذان الفيلمان كانا السبب في عدم اشتراكي في بعض الأعمال التي عرضَّت في

● في المسحافة الفنية العربية ثمة من أشاد بلدائك في «تسيم الروح» أكثر من «تراب الغرياء»، خصوصاً النقاد المسرين، مل توافق على ذلك؟

- للصحافة رأيها الذي احترمه ولكن اعتقد بان للدورين مواصفات خاصة. اعتقد بان سبب تعاطف المتلقين مع الشخصية التي العبيد ها في «نسيم الروح» مرده إلى البناء الحياتي الذي اعتمد البساطة والعمق معأ، ولذلك استطاعت هذه الشخصية أن توجد وسط .... تقاطعات إنسانية وحياتية مع عند كبير من المشاهين والصحافيين والنقاد. أما شخصية عبدالرحمن الكواكبي في «تراب الغرباء، فهي شخصية لها صرامتُها وانتماؤها إلى تاريخُ ما، وبالتالي لها شرطها الإبداعي. لذلك اعتقد بانه من الانصاف ان يتناول النقد كل شخصية

في معرل عن الشخصية الأحرى. ● جرت احادیث کثیرہ عن حجب جائزہ احسن ممثل في مهرجان القاهرة السينمائي عنك لاسباب غير فئية، ما القمنة؟

- لكي لا تعطى الأمر أكثر من حجمه، اعتقد بان لكل لَجنة تحكيم في العالم لغتها الخاصة وطروفها الخاصة، ولكلُّ لجنَّة تحكيم الحقَّ في بناء قناعاتها وارائها بالنسبة إلى الجوائن، ولكن هذا لا يمنّع من القّـول إن منا حصل في مهرجان القاهرة السينمائي شيء من تصفية السوريان.

• في الدراما السورية اليوم تيارات ووجهات نظر: هناك التجاري، وهناك ما بان يعرف بـ «الفانتازيا التاريخية»، وهناك أخيراً الدراما الواقعية. كيف ترى اللوحة الفنية الراهنة؟

- عندما تريد أن تتحدث عن مقهوم التسارات أو الأتجاهات نكون قد وقعنا في مطب النضخيم والتهويل ووقعنا بالتالي فم ر و سهرين ورست بالدالي في مشكلة كديرة وهي أن ننسب إلى انفسنا شيئاً السنة الثانية ئيس فينا. اوافقات الراي عندما تقول إن هناك تياراً اسمه الواقعية الإيطالية مثلاً، وما قبلها التعبيرية الألمانية، أو للكلاسبكية البريطانية. هذه تيارات واتجاهات تتكئ على بعد فلسفى وفكري وثقافي. أما ما يجري الأن في الدراماً السورية، فهو لا يتكئ على أي شيء مما نكرت،

لأن ما يجري في الدراما العربية بشكل عام والسورية بشكل خاص هو عبارة عن خيمة سيرك ملون ... مرخرف ذي ايقاع صاحب ولكن غير مبني على اساسات.

• حُتَّتَى بنسبية المساميم مناك تصديد للموضوعات ورسائل التعبير بين واقعية وأوهام، ما

- اعتقد بأن هناك من استمرا حالة ابتكار التسميات، فعندما ينفذ إحد ما عملاً تاريخيا لا ينتمي إلى زمان أو مكان، ولا إلى صفّائق ويهرب من هذه الضبابية بان يسمي ما يقوم به دفانتازيا، فهذا جنس بعدي لا يتكي على ركائز تساعد على ديمومة هذا النوع من الأعمال. وعندما يقوم أحد ما بتنفيذ عمل نسميه واقعياً ولا يستطيع أن يتحدث عن ألهم الإنساني بالشكل الحقيقي، فإنك ترى اعمالاً برأمية خُالية من اي قيمة جوهرية وجبت من

أجلها هذه المدرسة التي تسمى الواقعية. • كيف تختار ادوارك إنن؟ - مِنْ هَيِثُ لَلْبِدَا، أَنَا لَا أَكْتَارَ أَدُوارِي. أَنَا أطلب إلى أدوار، وبالنالي فأنا أمارس صقي الوحيد، وهو أن أقول قبلت أو رقضت ومن ثم فإن انتقائي مما يعرض على يخضع اشروط عنة، ولكن في المحصلة اختار أفضل المطروح

بدءاً من النص والدور وكسيف كستب، ومن سيقوم باخراج هذا العمل، ومن هي الجهة المنتيجة، ولن ادعي بانني استطيع أن اكون

موفقاً على الدوام. ` . العبت في مصعود للطره دوراً هامشياً جداً.

۲- تصامره - قفز

٧- نستنىت

٨ - مركز - وقتها ٩- نسق – هد

٣- ضد سيئات - نصف ا- يكرِه على أمر - يحث

٦- گهرت - نسمير متصل

ما الذي أغراك بهذه التجرية؟ - آجبت عن سؤال کهذا لأکثر من مرش $\hat{}_{\mathbf{c}}$ واعتقد بانه سؤال جدير بأن يطرح بين فينة وأخرى، وبين تجربة وأخرى. كأن هناك عند من الأسباب التي تفعيني إلى لعب هذا الدوريُّ الذي سميته هامشياً. اولَ هِذِه الأسبابِ انني. اعتبر العمل في أيّ قيلم سَيْنَمَاني جَيْد سَيْقُدم لى فرصة معرفيّة وتقنّدةً.

سُببِ آخِرُ هُو مهم بالنسبة إليّ وهو انني اعتبر دائماً أن النفس أمارة بالسوء، ولذلك أمّا مضطر إلى أن اقسو على نفسى بين فينة وأخرى لكي لا تتمادى في غيّها، وإقول لها انت~ صغيرة. وسبب ثالث هو أن عدداً من المثلين والمشلات الشيباب أبوأ أن يقوموا بمثل هذه الأنوار في الفيلم لاحساسهم بانهم أكبر من التَّحَرِيةً، فكانَ من الواجب عليَّ من مـوقـعي المتواضّع في الحركة الفنية أنَّ ارسل إليهم برقية صغيرة لإعادة حساباتهم مع مفهومهم

اما آخر الأسباب فهو ان مخرج العمل كان عبداللطيف عيدالحميد، الذي كأنت لي معه تجارب على المستوى الأبداعي والإنساني، فهو شخص جدير بأن يقف المرء معه حتى اللحظة الأخبرة.

 أما أهم الأدوار بالنسبة إليك؟ - هناك عبد من الأعبمال التلفيزيونيية ، والسينمائية التي قدمت لي فرصاً كُبُيْرة ِ لتطوير ادواتي المهنية والروحية، وإنا أعَتْرُ أ

														•		
ľ	w	ان	ك س	ر ا	ي	اد	اي	آة	P	1/2	. 5	سهاحة	فسراء	الكلمة الضانعة	■ العنراء (٨/٢٣ - ٩/٢٢): لن تستطيع الآن العثور	■ الصمل (۲/۲۱ – ۶/۱۹): أعـد
Ų			7 آ									سنسكريتية سدة	التصاق اند		على الأجوبة عن كل الأسطلة التي تطرحها على	ترتيب أولوياتك لتستسمكن من
١ĺ			اع										٦.	🗷 طريقة العل: اشطب الكلسات	نه سك.	الوصنول إلى الأهداف المنشبودة
ı			ق ي									ئان		التي تعشر عليها بين الاحدف	■ الميزان (١٠/٢٢ - ١٠/٢٢): مستواك الثقافي يمكن أن [	والممكنة.
ıl												شيح		المتكورة في الشبكة اضقيا او	يتراجع إذا لم تقرأ وتحافظك على فضولك الإيجابي.	■ الشور (۲/۲۰ ~ ۲/۰۰): يجب
1			<u>ع اق</u>									شحم	۵	عموديا أو وترياء يمينا الويساراء	■ العقرب (۲۲/۱۰ – ۱۱/۲۱): قدم هدية إلى الشخص	أن تتخذ قرارات حاسمة تؤثر
1			ل ر									شرعية	الرقيع 	مسعودا لوهبوطا، الى ان تبقى	الذي يخفق له قلبك لكي يعلم مدى اهتمامك به.	فَ تَأْثِيرا جِنْرِيّا على ما كل مَا
۱	3	2	ا ت	3	Ε	4	ت	عي	ب	Ù	i   I	شریان شعور	تسيد	لديك في النهاية الاحرف الكونة الكلمة أو الجملة المسانعة، مع	■ الْقُوسُ (١١/٢٢ - ١١/٢١): ستكون الشخص الذي	و بجري في حياتك.
1	3	ı	ں م	<u> </u>	9	d	3	3	J	ع ک	ن ا	شقاوة	قعنه ا	الانتباء للي لن الاحرف المتورة لا	يشار إليه بالبنان وستغمرك الأضواء	📜 🚍 الجــوراء (۲۱/۰ - ۲۰/۲): انت
1	$\overline{}$	_	و س	_	_	_	_	_	$\overline{}$	_	_	شهوة		تشترك في اكثر من كلمة ولحدة.	■ الجدي (١٢/٢٢- ١٠/١): خض المعركة ولا تخش	في أمس الحاجة إلى الخروج من
1			ر د										تكعيبي		شيئاً، فلا ربح إلا بالمغامرة والإقدام.	العزلة والتقاء اناس جند.
1														الكلمة الضائعة من ٨ حروف	■ الدلو (١/٢٠ - ٢/١٨): قيمة ما عندك الآن لن تعرفها	■ السرطان (۲/۲۱ - ۲/۲۲): ثمة
4	ف	ا ذ	ب ع	1	ا.ر	•	او	اب	9	E   3	9}:1	J	تماسك	رسىلم كاريكاتير أربغي.	إلا إذا خسرت شيئاً منه.	شخص يكن لك كل إعجاب لكنه
1	1	1	د ای		ا به اه	.11.	أبث	.Τ	. T		- 1 -	. 4459			ارد پر <i>ر سرت س</i>	

. ٧٠ لقران الكريم، ٥٠ ٧٠ دين ردنيا، ١٥ ٧٠ أفلام متمركة، ١٥ ٧٠ عديث الجدية (إعارة). ٢٠ كان مدلاة التحدية وربكة الكرية ١٥ ٠٠ الإنهاء والشياء ١٥ ١٥ عند الكلام والشياء ١٥ ١٥ تتمية السرحية من ١٠ عارين الاخبار، ١٥ كان عند الكلام والشياء المراتب ١٤ عند الكلام والشياء ١٥ كان الكلام والمراتب ١٤ عند الكلام والمراتب ١٤ عند الكلام والمرتب ١٠ كان من المرتب المرتب المرتب المرتب المرتب المرتب ١٤ مناطقة المرتب ١٤ مناطقة المرتب ١٥ مناطقة المرتب ١٥ كان والمرتب ١٥ كان الكريم والمرتب ١٥ كان والمرتب المرتب المرتب المرتب المرتب الكريم والمرتب المرتب الكريم والمرتب المرتب المرتب الكريم والمرتب المرتب الكريم والمرتب الكريم والمرتب المرتب المرتب الكريم والمرتب المرتب الكريم والمرتب الكريم والمرتب الكريم والمرتب المرتب الكريم والمرتب المرتب الكريم والمرتب الكريم والمرتب الكريم والمرتب المرتب الكريم والمرتب الكريم والمرتب المرتب الكريم والمرتب الكريم والمرتب المرتب الكريم والمرتب المرتب المرتب الكريم والمرتب المرتب الكريم والمرتب المرتب المرتب المرتب الكريم والمرتب المرتب المرتب المرتب الكريم والمرتب الكريم والمرتب المرتب الكريم والمرتب المرتب المر

غ ي ل ة اك أو ا س م الك المصم - ضد نفشل ش 7 ت س ي ه ع ي و س س ش ع ع ح س ش ع د ي د د ش ا 03646614366 ق ل ۵ ك ل ي س ج ن ا ي ر ش

ع س ر ر ش ل ء ش م ي ١ ١ ١ ٩- مبد - اولادما

حل العبد السابق 🕻 🖈 - يۇيدان – من الضمائر ١- عاصمتها سوؤا ~ سليم

٧- ينتظم الكلام – جهتم

٤-- ييانران

افقياً: ١- مارون تقاش ٢- انطلق ٢- ٢ ألبزق - رش ٤- ملحمة - رق ٥- بل -نقص ٦- روثق ٧- الفيل - يرص ٨- ٧ جريعةً ١- كثر - يس - بت. الشرق ٩- شق – قصاصات.

. ٢. مباح الخيريا مصر، ٢. ١ مشلسل للأطفال، ١٠ ١٠ المسلسل التوزير، ١٠ ٢٠ مثلاً المعنة و ١٠ وزامج اختاج الآران خفق ٢٠ ١ مثلاً المعنى من التحكيد و ١٠ ١ الشرة الاخبارة، ١٠ ١ مثلاث العلم، ١٠ ١ الشرة الاخبارة، ١٠ ١ مثلاث العربي، ١٠ ١ الشرة الاخبارة، ١٠ ١ مثلاث العربي، ١٠ ١ مثلاث العربي، ١٠ ١ الشرة الاخبارة، ١٠ ١ الشرة الاخبارة، ١٠ ١ مثلاث العربي، ١٠ ١ المثلث العربي، ١٠ ١ المثلث العربي، ١٠ المثلث العربي، ١٠ ١ المثلث العربي، ١٠ ١ المثلث العربي، ١٠ العربي، ١٠ العربي، ١٠ المثلث العربي، ١٠ العربي، ١١ العربي، ١٠ العربي، ١١ العربي، ١٠ العربي، ١١ العربي

۱۹۰۰ القران الكريم ۲۰۰۰ مثلاً الجمعة (مناشر)، ۱۰۰۰ ايتهالات 2۰۰۱ برنامج وثالثي ۱۰۰۰ برنامج مقابلة شفسية (اعلام ۱۳۰۰ برنامج لافقه ۲۰۱۰ برنامج معالان ۲۰۰۰ الابرنامج وثائلي، ۱۰۰۰ الفائمي، ۱۹۰۰ برنامج لابات برنامج المائم (۱۳۰۰ مثلث المريخ)، ۱۸۰۰ برنامج مقابلة شخصية ۱۳۰۰ برنامج متوات ۲۰۰۰ برنامج مؤلاء الاخرون، ۱۳۰۰ برنامج مؤلاء الاخران ۱۳۰۰ برنامج مؤلاء الاخران ۱۳۰۰ بمثلث عربت ۱۳۰۰ برنامج داخران ۱۳۰۰ بمثلث عربت ۱۳۰۰ برنامج مؤلاء الاخران ۱۳۰۰ برنامج مؤلاء الاخران ۱۳۰۰ بمثلث عربت ۱۳۰۰ برنامج ۱۳۰۰ برنامج مؤلاء الاخران الاخران الكريم: ۱۰۰۰ و الختام،



ن وعالم الصباح، ۲۰ ورناهنة ب ۱ و موشاه ۱۰ و الزراعة، ب ۷ سست به ۱ و اولانان به ۱۸ مزين الخيار، ۲۰ اممناه الجدفة ۱۲ و ۱۲ بهتور الخيار ۱۷ و بلم عربي عبد الحرماريه د ۱۲۰ شره الخيار، ۲۰ ۶ برنامج رياضي، ۱۲۰۶ عالم ديزي، در ۱۲ مسلسل اخلي، ۱۲ و ا د ۱۸ الخيار، ۱۸٫۲ غرافه الفتين ۱۲٫۲ جمعة الجمعا/ ديانا حياد ومعن شرطه ۲۰٫۲ فيلم عربي مبر العرفاري ۲۰٫۲ مسلسل عربي طبالي

المجاهدة الساعات الأخيرة (فيلم تلفزيوني)، ١٠٠ شريط عباتي (ادينة زرق، حسن رياض شكري سرحان)، ١٠٠٠ الشيان يعقل مرة واحدة إعادل إقالم يبدرا) عركة، ١٠٠٠ ريا وسكية (افر ويدين فريد شرقي) مناسرات ١٠٠٠ سواق الهائم (اعتدركري شترين شعة النصب إعادل الحديد ١٤٠٠ كت المعادر (صلاح السعندي دجلاء قلاحي) مناسرات ١٠٠٠ يا رب واد (فاروق الفيشاري، إعاد يوض سعيد عادوا كوسيني، ١٠٠٠ العادر أور الشروع ترونت المعادر المعدد عرض) كرميدي، ١٠٠٠ كياة الحوادر الثلاث (فيلم فريسي) عراد عادراً العادر العدد عرض) كرميدي، ١٠٠٠ كياة الحوادر الثلاث (فيلم فريسي) عراد العدد عرض) كرميدي، علاد فتري، عادران.

ە توقىت غرىنىش

را برنامج النبر المسعور الشائد المرابع المسائد على ١٠٠ السلطة عن كوك الارض، ٨٠١٥ برنامج باني (الشباب)، ١٠٠ وثانقي البانيا حسب المستور على ١٠٠ من المسائد المسائد والمسائد وال

\* توقیت عربنیتش

J. J. 1

...

المعاشدين

1 7 7 3 0 5 7 7 1

و و المستور المبتور المبتور و المبتور و المبتور المبتور المبتور و المبتور و

... 17 1 الحروة منتهد البري علام وثاني على 17 حراة المدعافة ... 12 تكريم الإطال، ٢٠ ١٤ الأغبار، ١٠ ١٥ اخبار الرياضة ، ١٥ ١٥ مراة المدعافة ... ١٥ الخبار الرياضة ، ١٥ ١٥ اخبار الرياضة ، ١٥ ١٥ اخبار الرياضة ، ١٥ ١٥ مراة المدعافة ، ١٥ ١٠ الخبار أو المدعافة المدعافة ، ١٥ الأخبار على ١٥ المدعافة المدعافة ، ١٥ الكنبار على ١٥ الأخبار ، ١٥ ١٨ الكنبار ، ١٥ ١٥ الأخبار ، ١٥ ١٠ الأخبار ، ١٥ ١٠ الخبار الرياضة ، ١٥ ١٠ الخبار الرياضة ، ١٥ ١٠ الخبار ، ١٥ ١٠ ١٠ الخبار ، ١٥ ١٠ الخبار ، ١٥ ١٠ الخبار ، ١٥ ١٠ الخبار ، ١٥ ١٠ الخبار الخبار الخبار ، ١٥ ١٠ الخبار الخبار الخبار ، ١٥ ١٠ الخبار ، ١٥ ١٠ الخبار الخبا 00.00 Star Trek - The Next Generation, 01.00 Silk Stalkings, 02.00 Power Books, 02.10 Pacific Bible, 02.00 The Commist, 04.10 The Property Motels A& 40 Townson, 67 60 December Days of the United States of the Commist, 04.10 Townson, 67 60 December Days of the United States of the U Premier Match, 06.30 Tarzan, 07.00 Pacific Blue, 08.00 High Tale, 09.00 Night Man, 10.00 Total Recall, 11.00 The Commiss, 12.00. Pacific Blue, 13.00 Fantasy Island, 14.00 High Tide, 15.00 Early Edition, 16.00 Premier League Proview, 16.30 Night Man, 17.20. Total Recall, 18.30 Dark Skies, 19.30 Silk Stalkings, 20.30 Premier League Proview, 14.30 Premier League Proview, 16.30 Total Recall, 18.30 Dark Skies, 19.30 Silk Stalkings, 20.30 Premier League Proview, 14.30 Proview Rocks, 21.00 Total Recall, 18.30 Dark Skies, 19.30 Silk Stalkings, 20.30 Premier League Proview, 14.30 Proview Rocks, 21.00 Total Recall, 18.30 Dark Skies, 19.30 Silk Stalkings, 20.30 Premier League Proview, 14.30 Proview Rocks, 21.00 Total Recall, 18.30 Dark Skies, 19.30 Silk Stalkings, 20.30 Premier League Proview, 14.30 Proview Rocks, 21.00 Total Recall, 18.30 Dark Skies, 19.30 Silk Stalkings, 20.30 Premier League Proview, 14.30 Proview Rocks, 21.00 Total Recall, 18.30 Dark Skies, 19.30 Silk Stalkings, 20.30 Premier League Proview, 14.30 Proview Rocks, 21.00 Total Recall, 18.30 Dark Skies, 19.30 Silk Stalkings, 20.30 Premier League Proview, 14.30 Premier Recall, 18.30 Dark Skies, 19.30 Silk Stalkings, 20.30 Premier League Proview, 14.30 Premier Recall, 18.30 Premier Recall, 18.30 Dark Skies, 19.30 Silk Stalkings, 20.30 Premier Recall, 18.30 Premier Recall Reca

Fly away home, 11.00 Drop Zone, 13.00 Inside Hollywood, 13.30 The windes of August, 15.00 Cartes Flower, 17.00 When Harry CHEWELL Met Sally, 18.30 The Crow: City of August, 20.00 Mulhohand Falls, 27.00 The Night and the Monacol, 23.30 Inside Hollywood.

٣٠٠٠ - القران الكيام ١٠٠٠ ايتام بيني (١٠٠٠ ليا وهن ويني ١٠٠٠ خبراع الأحقاد، ١٠٠٠ عرب الجدعان، ١٠٠٠ عاصمة في الربيع، ١٠٠٠ حكت فهمي، ١٤٢٨ فقالم في الربيع، ١٠٠٠ حكت فهمي، ١٤٢٨ فقالم في ١٠٠٠ النبريد. ١٠٠٠ فقالم في النبريد. ١٠٠٠ فقالم في النبريد.

و مر الموا

الصناعة والزراعة والتشييد والبناء

والخدمات المالية وللصرفية والصحية

والتعليم والنقل وغيرها. وتمكن القطاع

الخاص من تحقيق انجازات متميزة

سواء على مستوى الاقتصاد الوطني

خدمية، تعتبر مؤشرات ايجابية للدلالة

على الأداء الاقتصادي في الملكة

وانعكاسا لواقع وضعها الاقتصادي

المستندعلي القدرات الوطنية

ولُفتت الدراسة الى أهم انجازات

القطاع الخاص التي تحققت في الإعوام

التنمية مثل الاسهام في زيادة راس

المال الثابت الاجمالي، وزيادة اجمالي

النائج المحلي، وزيادة منعسل النصق

الاقتصاديُّ، وتنويع مصادر الدخل

الوطني من خلال تنمية القطاعات غير

النفطية وفي مقدمها الزراعة والصناعة

- التي تم تصفيق الإكثفاء الذاتي في

عدد من سلعها المنتجة – والبناء

والتشييد والتجارة والخدمات المالية

والمصرفعة، وإقامه قاعدة عريضة

ومتنوعة من المشات الاقتصادية،

وتنميلة سوق الاسبهم، والاسبهام في

مجالي خدمات الرعاية الصحيحة

ومن المشاريع التي شجعتها الدولة

محالات التنمية الاحتماعية خصوص

على الاســـهـــّـام في التنمـــيــ

الاستشمارات الأجنبية، إذ أتركت

الحكومية ومنذ وقت صبكر اهميية الاستشمار الأجنبي في نقل التقنية

واتاصة فبرص العثمل وفتح المجثال

للوصول بالمنتجات إلى أسواق وقنوات

جديدة تضيف قدرات ذاتية للاقتصاد

الوطئي. وتأكيداً لهَّذَا التَّوجَّه صبر أول

نظام لآستثمار رأس المال الاجنبي عام

١٣٧٦هـ وعسدل عسام ١٣٨٣هـ وعسام

١٣٩٩هـ لسضيف عبداً من الحوافي التشجيعية للمستثمرين الأجانب تتيح

لهم المُزْآياً نَفْسَها التَّي يَحْصَلُ عَلَيْهَا

المُستثمَّرُ الوطنيُ. وتوقّعت الدراســة ان يســتكمل

الاقتصاد السعودي مسيرته التنموية

على رغم ما يواجهه من متغيرات

خارجية استنادأ إلى الخبرات

والقدرات التي اكتسبها القطاع الخاص

في ظل تشجيع الدولة على الآستفادة

منّ الفرص الأستثمارية المتاحة

واستمرار دعمها للقطاع الضاص

وكيانه الوسسي ممشلاً في الغرف التجارية الصناعية التجارية الصناعية ا

مصالحه وتهدئة العوامل الخاسية

لزيادة نموه

والتعليم والتدريب.

الـ ٢٥ كالفسسة عّلي تنفستُ

أو الأنشطة الفرعية له، انتاجية

### استثمار الميزة النسبية للاقتصاد السعودي لمواجهة مستقبل التنمية

الى أهدافنا الخاصة بالطاقة في العالم كله،

ومن المتسوقع ان تتسفساعل هَنه الدعسوة على أرض الواقع

الغاز، وتقنيات التعدين، وكفَّاءة الطاقة، وتقنيات البيئة،

وتقنيات امتصاص الكربون، وغيرها من مجالات التعاون

وأكد وزير البترول والثروة المعدنية في المملكة العربية

الفنى في مجال الطاقة.

عبدالعزيز اسماعيل داغستاني \*

■ تتربع المملكة العربية السعودية على عرش امبراطورية النفط في العالم مرتكزة على مخزونها الكبير الذي يتجاوز ربع الاحتماط العالمي المؤكد من هذا المصدر الحيوي الذي لا يُزْالَ يتصبر مصائر الطاقة الرئيسية في العالم. ويُوتُوتُ ولعبت ايرادات النفط دوراً أساسياً في بناء الاقتصاد

السعودي الذي يتجاوز اجمالي انتاجه المُحلي ٥٥٠ بليون ريال سعودي، ويحقق معدلات نُمو ايجابية متَّبَّالية تُعكُّس نجاح خطط التنمية الخمسية المتعاقبة منذ بداية عام ١٩٧٠ في وضع لبنات هذا البناء، وتشكيل هيكل اقتصادي يقوم على سياسة تنويع مصابر الدخل القومي وتقليل الأعتماد على النفط مصدراً اساسياً للدخل كاسترآتيجية اقتصابية تهدَّف الى مواجهة التقلبات التي تتعرض لها أسواق النفط العالمية. وسُناهمت ايرادات النَّقْط فعَنلاً في خلق قطاعيات اقتصابية متنوعة وتعريز بور القطاع الخاص في هيكل الاهتصاد الوطني اذ زائت مساهمته في اجمالي الناتج المحلي عن ٤٠ في المد و المحلي عن ٤٠ في المئة وفق أخر الاحصاءات عام ١٩٩٨.

وفى مولجهة التقلبات التي سابت سوق النفط العالمية في الْاعْوام الأخيرة وانعكست في شكل مباشر على الاقتصاد السعودي، كان لابد من بقع استراتيجية تنويع مصابر البخل القومى وتفعيلها بالتوجه نحو التأكيد على استثمار ميدا الميزة النسبية التي يتمتع بها الاقتصاد السعوديّ. ومن الطُّبْيِعِي أَنْ تُنْجِهُ ٱلْأَنظَارِ نُجُو تَطُويِرِ قطاع صِناعة الغازَّ والبتروكيماويات، خصوصاً أن الملكة العربية السعوبية تَمتلُكُ مُحُرُوناً وَاقرأ من الغار وضعها في المرتبة الرابعة بين بول العالم. ومن الطبيعي ايضاً ان يرتبطُ هذا القطاع بقطاً النفط ليشكلا في تكاملهما قوة ليفع الإقتصاد السعودي وتفعيل ميزته النسبية وتحقيق خطوات الدفع الى أمام والنفع للخلف ليقية القطاعات الأقتصانية في الإقتصاد الوطني، الأمر الذي يعني تفعيل النشاط الاقتصادي وتحقيق

ولعل اكثر ما يضيف بعدا ايجابيا الى هذه الخطوة لتفعيل مبدأ الميزة النسبية، هو البعد العالمي لهذه القطاعات الاقتصادية الذي يؤهلها لأن تكون مدخلأ للتعامل والتفاعل في الوقت نقسسه مع منظور العسولمة ومنظومسة النظام الاقتصادي العالمي الجديد، ويجعلها أيضاً مدخلاً للتاكيد على نقل التقنية الحنيثة وانسياب الاستثمارات العالمية، والارتباط بالأطراف الاقتصادية العالمية المؤثرة في القرار الاقتصادي. ومن المؤكد ان هذه الرؤية كانت خلف الزيارة التي قام بها في الربع الأخير من العام الماضي الأمير عبدالله بن عبدالعزين، ولي العهد السعودي، يرافقه وَّفد بِضَّمَ نَصِهَ مُحْتَارَة مِنْ الْفَعَالَيَاتِ الاقتصائيةِ العَامةِ والْحَاصَةِ، والتي

شملت عبداً من النول الصناعية الكبرى في العالم. وكانت تلك الزيارة تحمِل رسالة اقْتَصَانية واضحة تؤطر لهذه الرؤية وترسم طريقا نحو المستقبل لمواجهة التغيرات العنالمية وخلق مناخ ينقل الاقتنصباد السنعودي الى نلك المستقبل الذي يحقق تلك الرؤية الاستراتيجية، وهو ما اكد عليه الأمير عبدالله عندما وجه الدعوة الصريحة الى كبريات شركات النفط في العالم للاستثمار في تطوير صناعة الغاز والبَّتروكيماوياتٌ في المُملكة العربيَّة ٱلسعوْنيَّة، وهي دعوةٌ قوبلت بإيجابية جسنتها الطروحات العملية التي تلقتها الحكومة السعوبية واجهزتها الاقتصابية المعنية من تلك الشركات، وثمنُّها حُصوصاً وزير الطاقة الإمدركي بيل ريتشاريسون، في زيارته الأولى للمملكة في الشهر الجَّاريُّ مؤكداً على ان زيارته تعني ارسال اشارة الى الملكة العربية السعوبية مقادها دائها شريك أساسي تزداد أهميته بالنسبة

🗖 الرياض – محمد نجيب سعد

وتتجسد في حركة استثمارية ضخمة لقطاع الغاز السعودي، الذي تشسيس بعض الدراسيات الى انه يمكن ان يستسوعب اظهرت براسة اقتصادية أن الملك استثمارات فورية تتجاوز خمسة بلايين بولار تعمل على عبدالعزيز تمكن من إحداث نقلة تنموية تطوير مصادر الغاز للإستعمال المحلي اللتزايد والتصدير. وحضارية في المملكة العربية السعونية وربما يصدق القول فعلا بأنه مهما تغيرت أسوأق العالم فأن من خلال برامج مستكاملة للأصلاح اللزايا التي يقدمها الاقتصاد السعودي، والميزة النسبية التي الإداري والذهوض الاقتصادى اهم يمتلكها في هذه الموارد الاقتصائحة الإساسية بحفل كلفة الانتاج في الملكة منخفضة استثاداً الى الأوضاع الحالية. محسأورها الألتسزام بتطبيق أحكام الشريعة الإسلامية، ويسط نفوذ الدولة ويتوقع أن نظل المملكة العربسة السعوسة منطقة حنب على جميع أنحاء المملكة، ونشر الأمن استثماري في قطاعات النفط والغاز والبتروكيماويات بصرف النظّر عن المتغيرات العالمية، وهذا ما أكد عليه الوزير والاستقرار في ربوعها، وربط المدن الاميركي بقوله أن بلاده مهتمة بتوسيع نطاق علاقاتها مع والقرى ببعضها بعضا بشبكة من السعودية في مجال الطاقة لتشمل مجالات اخرى غير النفط. الطرق الممهدة، وتوطين قبائل البدو باتباع نظام الهجر، والاصلاح النقدى، واكد البيان المشترك الذي صدر عقب انتهاء زيارة ريتشاريسون أن مجال الاهتمام للشترك سيشمل الامجاث والتنقيب عن النفط الأساسية للطاقة، وتخطيط وتبادل معلومات الطاقة، وتقنيات وأكتت الدراسة التي اعدتها الغرفة

التجارية في الرياض عن «الاقتصاد السنعودي بين الماضي والحاضر مع التركيز على الفترة من ١٩٠٢ – ١٩٩٩ (١٣١٩- ١٤١٩هـ)، أن برامج الاصلاح الإداري والاقتصادي التي رعاها الملك

الاعتماد على الاستيراد من الخارج لتوقير المواد الغذائية، إد انتلعت إبان فترة حكمة الحرب العالمية التي ترتب عليها تعشر النقل وتدهور الأنشاخ

كما شجع الملك عبدالعزيز انتشار الصناعات القائمة على الأساليب الألية وسبهل استيراد حاجاتها من الآلات والضامات. ونما في عهده، وبدرجة كبيرة، قطاع التجارة وتم عقد عند من الاتفاقات التجارية مع النولة الصبيقة التي وطد الملك عبدالعزيز علاقات المملَّكة معها، وانتشر انْشَّنَّاء المراكز والأسواق التجارية في مختلف مدن

قطاع منظم للخدمات المالية تم في اطاره تنظيم مبوارنة النولة واحبلال وحدات العملة الوطنية محل العملات الأجنبية التي كنان يتم تداول السلع والمعاملات المالية من خلالها. وسعى مصارف أهلية.

في بحث عن الاقتصاد السعودي في مئة عام

البرامج الاقتصادية التى رعاها الملك عبدالعزيز

أثمرت إنجازات في مختلف المجالات الاقتصادية

البرية والبحرية وعمل الملك عبدالعزيز على انشباء

الاقتصادية لموقع السعودية الاستراتيجي باعتبارها نقطة وصل بالنسبة للقارآت الثلاث آسيا وافريقيا واوروبا، منا جسعلهنا احسد المواقع الرئيسية في العالم التي تلتقي فيها الطرق التجأرية والاقليمية والعالمية

ابنائهُ ومنتابعتهم. واتجنّهت الدولة اعتباراً من عام ١٣٩٠هـ (١٩٧٠م) الي التنميِّــة الخططة، على أساس ان التخطيط يعمل على الاستخدام الفعال محققة تحقق الرضاء للوطن الْتَخْطيطُ كَادْاَةَ لَلْتَنْمَيَةَ فِي شَكَلَ عَمَليّ بإنشاء الأجهزة للختصة بالتخطيط وتوحيد التوجهات والأبعاد من خلال نخمس سنوات تمت صباغتها في صُــوء الطروف السيائدة من امكاناتُ الدولة والقطاع الخاص مع الصفاظ على مبداين رئيسيين هما التمسك

كما حندت أهداف اقتصابية رثيسية لهذه الخطط تمثلت في العمل على تخفيف الاعتماد على انتاج النفط كسمسمدر رئيسسي للنتخل الوطئى، وتوسيع القاعدة الانتاجية للبلاد خُصُوصاً في قطاعي الزراعة والصناعة وتنميه القوى البشرية وتنميه التجهيزات الأساسية وتعزيز فاعلية القطاع الخاص وتوفير خدمات الرعاية

وحَـقَـقتُ خَططُ التنميــة التي تم تنفينها خلال الفترة ١٣٩٠ - ١٤١٥هـ (۱۹۷۰ – ۱۹۹۰م) وعسدتها خسمس، اضافة الى الاعوام المنصرمة من خطة التنمسة السانسية ١٤١٥ – ١٤٢٠هـ (١٩٩٥ - ٢٠٠٠م) الجساري تنفسيسنها،

وأدى القطاع الضاص عير مراحل تنفيذ هذه الخطط يورأ مهمأ ومتميزا في تُحقيق التنمية بأسهامه في شكلُ فأعل في تحقيق اهدافها في ظَّل دعم الدولة له بالصوافر والتيسيرات وسيعيبها المستثمر لزيادة دوره الاستثماري الذي لم يقتصر فقط على النشاط التَّجاريِّ بل امتد ليشمل

واشارت الدراسة الى الأهمسية

الأهداف المحددة لها.

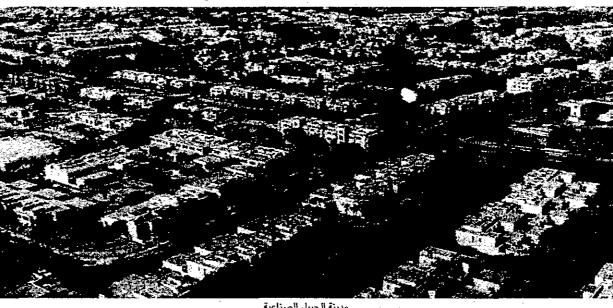
وتناولت الدراسة مسيرة الاقتصاد الوطنى السبعودي بعيد وفياة الملك

الصحية والأجتماعية للسكان

الاستشمار والتشفيل في مجالات

عبدالعزيز، وأشارت الى أن الاقتصاد السعودي واصل مسيرته في ظل رعاية للموارد المتساحسة وصنولا إلى أهداف والمواطنين، و تبلور التسوجه إلى وضع خطط تنموية حسدت كل منها بالعقيدة الاسلامية والمصافظة على

السعودية، المهندس علي بن ابراهيم النعييمي، ان الملكة عبدالعزيز اثمرت انجازات متعددة في العربية السعوبية ترحب وبجميع المستثمرين في مجال النفط لانشياء متؤسسية النقيد العبربي السبعبودي لتكون بمشابة للصبرف مقدمها ايجاد موارد ثابتة للمملكة والغاز من جميع الدول شرط ان يراعي هؤلاء حاجات السوق السعودية بشكل رئيسي. ولا شك في أن الاقتصاد الحر الذي يؤطر السياسة الاقتصادية السعودية سيكون بمثابة البوتقة المركسزي للدولة، وسسمح بتساسميس ممتسطة في ايرادات النسقط اللتي ارتكزت إليها البلاد في تحقي الأنتعاش الأقتصادي وتنمية نشاط ومن الأمور التي حظيت باهتما التي ستنصهر فيها مخرجات تلك الميزة النسبية لينبثق منها الملك عبدالعزيز تأسيس البنية مناحٌ قاير على نقل هذه الرؤية الإستراتيجية المستقبلية من القطاع الخناص وتوسعته واتاحة الأساسية للبلاد على أسس حضارية القرص الاستشمارية للمواطنين في ساحة الفكر الى معترك الواقع، وهو واقع تفرض العولمة مختلف الأنشطة الاقتصادية، وتنمية التعامل معه بواقعية. شناملة وتعبيد الطرق وإنشناء السكك الأمن الوطني. الحديدية وانخال النقل الجوي وانشاء القطاعات الاقتصادية غير النفطية المطارات والموانئ وربط البيلاد بشبيكة ومنها القطاع الزراعي الذي ادرك الملك \* عنضو منجلس الشوري السنعودي، نائب رئيس اللجنة من للواصلات السلكية واللاسلكية عبدالعزيز بغطنته ضرؤرة تنميته خوفأ وتقنيم خنمات البريد وتوفير المياه من تعرض البلاد لمجاعة في حال



رأي في العاملات المصرفية في السعودية

# بدل الضررفي مماطلة العميل يجنب المصارف أبرز صعوبات عملها

عبدالعزيز بن عبدالله الفدّا \*

---

■ نهدف من التطرق إلى موضوع بدل ضرر النَّخلف في الوفَّاءُ إلى إثارَة مـزَّيِّد من المناقشة الجادة لحض المعنيين من علماء الفقه ورجال المسارف على البحث عن صيغة شرعية فاعلة وناجزة لمعالجة هذه المشكلة.

التقليبية عندما تقرض أحد عملائها تتفق معه على مواعيد محددة لتسديد القرض تحت طائلة غرامة معلومة هي حاصل نسبة مئوية محددة منسوبة إلى ما قد يتخلف المقترض عُن تسديده من القرض جزاء تخلفه، وهو ما يسميه اصحاب المسارف الفائدة.

ولما نشات مصارف (ساسميها تيسيراً للحديث «مصارف المعاملات») لا تقدم قروضاً للراغبين في الحصول على تمويل لأعمالهم أو حَاجِأَتُهم وَّلا تعتمد معآملاتُهَّا على الفَّائدةُّ المتعارف عليها وإنما على صبغ من التعامل عرفتها المحتمعات الإسلامية منذ عصورها الأولى مثل المرابحة والاستطناع وبيع السّلم وغيرها، تعنر عليه أن يقيم صعام لاته مع رَبِائِنَهُ عَلَى اسَاسَ سَعَرَ الْغَائِدَةُ، لِأَنْ مِثْلُ هُذُهُ الزيادة في راي المصارف نوع من انواع الربا، وهَّى قامتٌ، أسَّاساً بنيَّة البُّعْد عنَّه – مع أموَّر آخري - في جميع معاملاتها.

ولكنها - والحال هذه - تدعى أنها واقعة تحت امسرار تصبيبها ومن استودعوها أموالهم لتتميرها عندما يتخلف أحد عملاثها عن تسليد استحقاقاته في الموعد الذي تم تحديده عند التعاقد، وتعمل على البحث في سبل يفع الأضرار الناحمة عن نلك.

وفي رأينا أن الكلام في الموضوع ينصب على ثلَّاثُهُ حِـوانبِ، أولها هو: هل يصيب المسرف ضرر عندما يتخلف العميل المتمول عن سداد التراماته في موعد استحقاقها؟ وتانيها هو: ما هو موقف الشريعة الإسلامية من مثل هذا العميل؟ وثالثها: إذا كان هناك ضَيرر يقع على المصرف، فما هي سبل نفع هذا الضرر؟ وهل من المكن وضع مقياس مقن مقبول شرعاً لبدل الضرر الذي يصيب المصرف يتم الإتفاق عليه عند التعاقد؟

يتداخل الجانبان الاول والناني تداخلا تمليه النصوص التي نورتها للاستدلال بها مما يحسن معه الحبيث فيهما معاً مجاراة لهذا التداخل. اما الجانب الأول (هل يصيب المصرف ضرر عندما يتخلف العميل عن التسبيد)، فصيدو أسرعها إلى الإقصاح عن نفسيه إذ من الواضح أن هناك ضرراً يصيب المصرف وعمالاءه مع تفاوت في برجة ثلك الضرر. إذ من الجليّ أنّ المتمول المُتخلف فوت على المصرف فترصبة تشميس الأموال التي يتخلف عن تسبينها، وهذه الأصوال إما أن تعون من اموال المصرف نفسه أو من أموال عملائه الذي التمنوه على تنميتها في وجوم

المدين عن الوفاء بدينه في سوعيده قديم قدم

المال كي ينمو ويفقد المصرف ربح أمواله أه الاثنين كليهما إذا كانت الأموال مختلطة له ولغيره، ولنظك فالضرر واقع لا مصالة، بغض

الأحوال وما أشبهها.

بالحبس أو بغيره من عقوبات التعزير.

وفي عصرنا الحاضر نسوق – أيمياً على سبيل ألثال - بعضاً من أحكام هيئات قضائية تستند في أحكام بالتعويض المالي إلى وقوع الضرر نتيجة إذلال أحد طرقي العقد بالترامة. وفي الأمثلة التي نسوقها نوعان من الإطراف التي أصابها الضرر احدهما ليس عمله تمويل مشاريع الفير وإنما مجال عملة هو الكتمات وثانيهما مؤمسة مالية من أعمالها التمويل فهدا بيوان المطالم في المملكة العسرييسة السعودية (وهو جهة قصّاء إداري) يحكّم -اكثر من مرة - بالتعويض المالي عن تأخر احد

النظر عن كونه يسيراً أو كبيراً.

سروعه أو هي من أموال المصرف والمودعين معاً. وفي جميع هذه الأحوال يتعطل تصريف اجره عن عمله في تثمير أموال غيره، أو يفقد

وعلى سبيل المثال، لو أن أحداً عمد إلى متجر فاغلقه فصال بذلك بين صاحبه وبين تحصيل رزقه الذي كان يأتيه من مراولة التجارة فيه، اليس من السلم به أن يلحق ضرر بصاحب المتجر؟ ولو حبس حابس مالك سيارة أجرة عن إجارتها وتحصيل مقابل منقعة الإجارة افليس من البديهيّ أن يقع ضرر على صاحب السيارة؟ بلى، يقع ضرر في هذه ولَعلَ الكلام في الضرر الناشئ عن تخلف

وبين يدي حكمان صدراً عن القضاء في السودان يقضّيان على شركتين بنفع تعويضّ

وجود النيون نفسها، وهو يدور معها أينما دارية، إذ تربد الصديث عنه وعن أمـــــاله في السَّنة أَعْطَهُرة وفي كُتبِ الفقَّهُ الْاسلامي وفيَّ كتب النوازل قديما وفي دوائر القضاء حديثا فالنبي محمد (صلى الله عليه وسلم) بحّعل اللطل في الوقاء بالدين للواجد ظلماً فيقول إن مطل الفنى ظلم، ويقول: «لى الواجب يحل عقوبته وعرضه، ويقول: ﴿إِنَّ لَصِياحِبِ الْحَقِّ مقالاً، ويقول الله تعالى: «لا يحب الله الجهر بالسوء من القول إلا من طلم، والضرر واقع بالدائن في كل حبال، والمتسبب في وقوع الضرر هو المدين المتخلف عن الوفاء في الموعد للضروب، والمدين المماطل في الوقاء طالم طلماً يجعله عبرضية للإيذاء بالقبول وللعبقوبة

وإذا رجعنا إلى كتب الفقه نجد صاحر كتابُ المغنى – عَلَى سَبِيلِ المثال - ينص على أنَّ للدَّائِن أنَّ يُمنَّع منينه من السَّفَر. إذا كان سفر المدين سيؤدي إلى تأخير حق الدائن عن موعده لأن على الدائن ضرراً في تأخير حقه عن محله. ويورد ابن قدامة لذلك مثلاً يمن عليه بين واراد السفر للحج فلا يرجع إلا في شهر صفر والدين الذي عليه بحل في محرم فأغريمه (الدائن) منعه منّ السفر للصّرر الذي سيقع عُلِيهِ سُبِينِ تَأْضُرُ اللَّذِينَ عِنْ الْوِقَاءِ فِي الْأَجِلِ للحدد إلا إذا أقام المدين ضميناً مليثاً أو نفع رهناً يعي بالنين عند حلول أجله . .

طرفي العقد في دفع مستحقات الطرف الآخر

الذي هو في حاجة إلى سيولة تقدية والذي ديستطيع دائماً استثمار أمواله بما يعود عليه بالربيحي أو نتبجة تحمل أحد طرفي العقد نفقات إضافية للحصول على سيولة نقنية وتحمل مصاريف إضافية بسبب تخلف الطرف الآخر عن الوفاء بما عليه حين استحقاقه.

مالي جبراً للضّبرر الّذي الحقّتاه بالمؤسّسة المالية التي مولت بعض نشاطاتهماً، وهو الضَّرر النَّاشئ عن تأخر همــا في تسحيد مستحقّات المؤسّسة المالية في أوقات حلولها. وقد أوربت أمثلة من أحكام القضاء في السبودان لأن قبانون المصبارف في هذا البلد يحظر التعامل بالفائنة. و إضافة إلى الأمثلة السابقة، وهي قليل من كثير، يحسن بنا أن نشير إلى إقرار هيئات قضّائية صحة الشرط الجزائي. ومعلوم أن الشرط الجرائي في اعمال التجارة والاستثمار

هو بدل مالي يُنفّعه الطّرفَ المُحُلِّ بالسّرَامة التعاقدي إلى من تسبب في الإضرار به بسبب نلك الإخلال. وفي اعتقادي أن الضرر الناشئ عن الإخلال بالعقود في جل اعمال التعاقد إن لم يكن كلها - محصلته النهائية مالية. ليُسَ لدينا شك، في ضوء ما اوجرنا، في أن تأخر المدين في دفع ما عليه من دين لدائنة

يوقع ضرراً بالدَّائن تنطق به وتترجم عنه النصوص والأحكام التي مرت بنا، والضرر أظهر عندما يكون المتضرر مؤسسة مالية من أهم أعمالها تثمير الأموال التي تحت يدها. ولا ريب في أن موقف الشريعة صريح في مُعاقَبُة المُعين المماطل في سداد ما عليه منّ دين بسبب الضرر الذي يلَّمقه بدائنه، وفي أنَّ تطبيق أحكام الشريعة يقتضي إزالة الضرر عن المتضور. فالرسيول (صلى الله عليه وسلم) يقول في الحديث: «لا ضرر ولا صرار». وقد تكون أزالة الضرر بإلزام المتسبب فيه يدفع بدل نقدى للمتضرر، كما يظهر ذلك من أستلَّهُ الاحكام التي مرت بنا وكما يبدو من مسائل أخرى وربتَ في كتب الفقه مثل عقوبة سارق الشمر للعلق، أي الذي لم يحرز بعد، وعقوبة السارق كاتم الضالة، إذ يعاقب الأول بالجلد وإلزامه نفع صُعف ثمن المسروق، وإلزام الثانى بغرم قيمتها مضاعفة، ومثل أحّد شطر مال مانع الزكاة، وكما في الكفارات -وهي من الواجبات الشرعية - إذَّ منها مَّا هو مالي كالإطعام والهدى بل إن بعض الفقهاء أحِـأَزُ الغرم المالي على من تسبب في تفويت

مصلحة على شخصِ أخر مع كون حصول هذه للصلحة محتملاً وليس ثابتاً كما في البيع بالعربون وكما في مسالة الشرط الجرائي. فَإِذَا كَانَ الضَّرِرِ وَاقْعَا لَا مَحَالَةً، وَأَنْ جَبِر الضرر الحاصل من تخلف المدين عن دفع ما عليه لدائنه عند الأجل للحدد يكون مالياً، قما السيميل إلى تقدير منقابل المسرر؟ وإلزام المتسبب في الضرر بذلك القابل؛ وهذا هو الحانب الثالث في حبيثنا.

التحكيم بدعوى الضرر. ويفعل المصرف ثلك في كل مرة يتضرر فيها سواءٍ أكان العميل المتسبب في الضرر شخصاً طبيعياً أو اعتبارياً، وسواء كان إضلاله بالترامه مرةً واحدة أو مرات. ثم تنظر الجهة المكلفة الفصل فَى الدعوى في جلسات تقل أو تكثر وتتقارب مواعبيتها أو تتباعد بجسب الظروف والأحوال، وتصدر حكماً قد يكون قابلاً للتمييز أو الاستئناف. فإذا أصبح الحكم قابلاً التنفيذ دفّع به - عند الصّاجـة - إلى جـهازُ التنفيدُ المُخْتُص لانقادُ مقتضاه وهكذا العمل في كل دعوى. ولا يمكن احداً ان يحدد كم من الوقت

معلوم أن ما يعنينا هنا هو موقف مصرف

المعاملات المتضرر من تأخر عميله في سداد

يينه اليه. وهنا تلحظ أن العمل يصفة عامة

جـرى في مـثل هذه الأحـوال على أن بتـقـدم

المصرف إلى هيئة قضائية مختصة أو إلى

والجهد والمال تستغرقه هذه الإجراءات إلا بعد ولنتصور، بغير قليل من التبسيط، دعوى تقدم بها مصرف من مصارف المعاملات صد احدُ عُملائه لتَخلفُ هذا عن تسديد ما عليه للمصرف من التزام مالي، فماذا عسى المصرف

ان يقدم من أبلة تؤيد دعواه؟ سيقدم المصرف في الأغلب، مستندات من حسابات بعض عملياته الاستثمارية لليلا على الربح الذي فاته يسبب مماطلة عميله ويضم إليها للصاريف التي تكبدها لمتابعة هذأ العميل إضافة إلى تكاليف التقاضي، ثم يسمع القَاصَيُ أو الحكمُ يقوعُ للنعى عليَّهِ وتقاعهُ، وقد يستَّشير الحاكم أو المحكم خبيراً في مجال الدعوى ليبدي رايه في مستندات المدعي لجهة صحتها حسابياً وصنقها في تصوير عوائدها من الأرباح وربما طلب من هذا الخبير أن يعقد مسقسارنة بين الأرباح التي يقسول المدعي أنه يحققها وبين ما يحققه مظله من المستظلين يمثل عمله. وبعد الدراسة والتأمل يصدر حكمه بناء على قناعته. هذا هو السبيل المتاح الأن أمام مصارف للعاملات للحصول على حكم ملزم يحدد الضرر الذي تعانيه وما يجيره من

وإذا عبنا ننظر في ما سبق نجد الأتي: أولاً: أن للتضرر بلجا إلى القضاء أو غيره في كل مرة يقع عليه فيها ضرر بسبب فشل عميله في الترام الأداء في وقته المعين ونك لاستصدار حكم بالضرر ومقدار التعويض عنه ما لم تتم تسوية النزاع صلحاً.

ثانياً: أن نوم الأملة التي يتقدم بها للتَصْرِرُ تأييدا لُدَّعُوى الصّبررُ هو نفسهُ، على الأرجح، في كل مرة. ثَالَتًا: أن الدافع إلى اللجوء إلى القضاء أو غيره هو التثبت من صحة الدعوى وسلامة

رابعاً: أن هناك وقتا لا محيص من صرفه في كل مرة ومع كل دعوى. خامساً؛ أن هناك تكاليف مالية يتكبدها المدعى عليه مع كل دعوى.

بمثل هذه الخصومات يزيد أعباعها ويزحم

سابعاً: أن التخلف في التسديد قد يستمر إلى ما بعد صنور الحكّم بالتعويض، وقد يصبح التاخير الجبيد لثلك في صاجة إلى دعوى جىيىة. "

والسسؤال الذي بدانا به ونود أن ننتسهى بالإجابة عنه ربما كانت مقبولة وملائمة هو: ألا يمكن أن تشخلص مصارف المعاملات من مرحلة التقاضي لتحديد بدل الضرر الناجم عن مطل المدين فتتنفق سلفا وعند التعاقد مع عميلها على بدل الضرر الذي يستحق المصرف عن كل يوم يتخلف فيه العميل عما في

يب بو لنا أن هذا في مستناول يدها إذا تمكنت من استنباط البدائل ما يغنيها عن تلك

المرحلة وعملت على تقنينه شرعيا وإداريا وإذا نظرنا في مرحلة التقاضي لوجينا أن القصد منها هو التشبت من صحة وقوع الضرر من جانب ومقدار البدل المالي الذي

يرفع هذا الضرر ويجبره من جانب آخر. أمنا صبحبة دعبوى وقبوع الضبرر على المصرف، فاشرنا إلى ما يؤيد أعتبار وقوعه مؤكداً. وأما مقدار البيل المادي الذي يدفع به الضّرر فيمكن تحديده بدرجة عالية من الدقة إذا استشهدنا فيه باكثر من مصدر واستندنا إلى اكتر من دليل في وقت واحد وبطريقة منظمة منضبطة سريعة وضممنا الأتلة بعضها إلى بعض وحصلنا على مؤشر إلى مُعدل ربِحُ يُومِّي للأَمْوال عندما تستَثَمَّر يُمكنُّ أن تَتَخَذَه مصارف العاملات قياساً لبدل الضرر الناجم عن التخلف في التسديد يوماً بيوم وتشترطه في عقودها مع عملائها، ويمكن أن يطلق على هذا المعدل مسمى تتفق

المصارف عليه. وتتلخص وجبهة نظرنا هنا في أن تتفق صارف المعاملات على اختيار عبد مناسب من صنابيق الاستشمار (المضاربات) تدرها مصارف متماثلة في الأسس والمبادئ التي تقيم عليها استثماراتها وتكون تلك الصناسيق شاملة لأنواع من مجالات الاستثمار وموزعة على مناطق جـ فرافية مستنوعـة في العالم، وتتولى جهة يتم الاتفاق عليها جمع بياناتها ومعدلات ارباحها اليومية وتستخرج من ذلك متوسط الربح لمجموع هذه الصنابيق وتعلنه كل يوم. ويمكن أن يكون التنظيم أكثر تفصيلاً ونقة فتكون هناك مجموعات من صنابيق متماثلة لجهة محال الاستثمار فيكون هناك مسؤسسس لأرباح صناديق التسجسارة وأخس للخدمات وثالث للعقار وهكذا. وعندما يتعاقد مصرف مع عميل له على تمويل استثمار ما يكون من شيروط ذلك التعاقد أن ينفع العسميل للمصرف بدل مسررعن كل يوم يتخلف فيه العميل عن التسديد، وهِــذا

البيدل هو موشير الربح للعلن منسبوباً إلى

سانساً: أن اللجوء إلى أجهزة القضاء مقدار المال الذي يتخلف العميل عن تسديده ويبدو لنا أن هذا المؤشر سبكون مقياساً عادلاً للربح الذي يمكن أن يقوت المصرف عندما تتعطّل امواله التي تحت يد المدين عن الاستثمار، إذ انه مقياس يتسم بدرجة عالية من النقة لأنه يستند إلى اكثر من شاهد، وبليل، ولأنه يتسم بالحيده فليس متخرجاً من مستندات أحد طرفي دعوى قضائية، واحتمال الغرر والجهالة فيه بعيد لا يصل إلى برجة الجهالة أو الغرر المحص فيهما في مثل بيع السلم والاستنصناع والإجبارة وبيع العبرايا وبيع العربون والشرط الجزائي وبيع المختلف في نجاسته كالبغل والحمار وسباع البهائم وجوارح الطير التي تصلح للصيد وكجوائر السلطان وغيرها، وهو ليس سعراً للفائدة تحت اسم أخر لأنه مستخرج من أرباح حقيقية تحددها حال الأسواق صعوداً وهبوطاً في مناخات اقتصابية متنوعة ومتزامنة مع فترة التخلف في التسديد. وهذا يختلف عن سعر الفائدة الذي تحبده للصبارف الحكومية المركزية لاعتبارات غير أرباح الاستثمارات الفعلية يعرفها الكثيرون وليسهنا مجال الخوض فيها، وهو فوق ذلك كله سيحقق فوائد جمة للمصارف والمتعاملين معها لعل أهمها استقرار التعامل والثقة فيه وتوفير قدر

كبير من الوقت والجهد والمال في تقدير الضرر ربما كان أكثر قبولاً لدى البعض معالجة الضَّرر عن طريق الاتفاق على شرط جزائي محدد لأن الشرط الجزائي في نظرهم اقرب إلى الني الم المرب اللي الم يعون من مصلحة العقد الذي يرد فيه. ويستوى عندى الأمران، أولاً: لأن ما قمست إليه هو البحث عن معيار عابل يتفق عليه عند التعاقد يلتزم به أطراف العقد ولا يحتاج معه إلى التقاضي لتحديده والإلزام به، وثانياً: لأن الشُّسرط الجُّسزائي نفستُ يُجِبُ أنَّ يكونَ منصفًا، ولكي يكون كنلك لا مناص من أن يرجع في تحديده إلى ما قد يقع من ضرر وما قد يفوت من منفعة عند الشَّخْلُفُ عن الْوَفَّاء بالالتزام في موعده المتفق عليه، وهذا هو بدل

وغني عن الذكسر أنه لو وجد مسثل هذا التقنين طريقه إلى التنفيد بعد الانتهاء من وضع تفاصيله واقراره من هيئة فتوى شرعية يستمع إليها الناس فسوف يجنب مصارف المعاملات إحدى الصعوبات التي تواجهها في أداء عملها وهي صعوبة ينبغي، في راينا، أن لا يتركها الفقهاء والمصرفيون من دون إيجاد حلو مرضية لها.

هذا وأنرك أن ما قلته في هذا المقال ترد عليه ملاحظات في نظر البعض، وذلك ما كنت ابغي إستمرّاراً لتبادل الأراء. ولله

\* اكانيمي وباحث سعودي. AL HAYAT FRIDAY 19 FEBRUARY, 1999 ISSUE NO 13132 الجمعة 14 شباط (فيراير) ١٩٩٩ الموافق ٣ نو القعدة ١٤١٩ هـ/ العدد ١٣١٣٢ ALHAYAT الاردن STATS & ARAB STOCK MARKETS لبتك العربي Fine Those Alexanders the second and a second 1,... 120,00 174,00 12.,40 بنك الرياض 174; \*\* للنك الثقلي · , • Y-1,04 1.00 1.00 1,08 Y. 20. \*,\*\* 11,\*\* 11,\*\* 71, \*\* بنك الحريرة 11... 1.714 Y,70 مثك القاهرة عمان 7,70- 177, · · 177, Vo 177, · · 177, Vo بثاء الإستثمار 14,444 1.17 1,17 1 A .. بنك الإربن . 411, . البنك الهوليدي بنك الشرق الأوسط البنك الفرنسي البنوك بنك الانتمان النولي. مصر 37A, 44 TO, 44 TO, YO TI, .. TO, YO E.AIA MA, 174,\*\* • , YA--174,\*\* £--٠,٠٢\_ 1,41 1,01 1,01 .1,01 Y11 بنك الإنماء المساعى 17.0. 111,.. البتك البريطاني ٠,٩٥ 77,47 74,47 74,00 74,00 #1,417 البنك الاهلي سوستيه جنرال 44.00 1.114 ٠,٠٧-۲,4٦ 77,10. كلبنك العربي 7,44 Y,M T. . . منك الإسكان بنك التمويل للصري السعودي . ..-170 ... ۱۳٤, e٠ 140,40 172,00 -47, ۰ 17, 4 17, ££ 17, ££ 17, ££ 7. • 7. 1.700 -۱۰۱-1,7+ 1,74 1,14 1,14. النتك الإمريكي - البنك الأربثي فكوبتي \*, ··- | Y4Y, ·· البتك الوطنى للتنمية YAY, ... YAY, ... ٠,٧١-18,17 15,71 15,71 15,71 1--T\*.Y-1 ٠,٧٠ بنك الأردن والخليج شركة الرلجحي البنك التجاري النولي . مصر 1. Yo - £17. .. £1+,70 £17,75 TV.44 TA.VE T4... TA.E. V£Y.4-7 + ,Y0 \$15,00 Yo. 71. ينك الاستثمار العربي • ,¥**=**\_ 47,77 47,4A 42,7- 47,70 1.04A 1.0,0 1-2,70 1-0,--¥,330 السعوبي للتح 1,17 فينك ممسر الدولي 1.2,.. ظبيك الإسلامي الزيني LAL 12-1.40. 1.74 . 1 Y1 ... £Y... 1, \*\* 121, .. 127, .. .,44 10,00 17,00 £0,10 11,777 120,00 174,.. 1.407 سائك , البنك الوطني المسري -,--1,00 1, ... البنك للصري الإمريكي سك التحاد 1,44 . 4.8,44 1.0, .. 1.0,70 1.5, .. المستخ 07,14 et,01 et,1- or,14 1.101 1.•٧1 \*,\*\* 1,1 3,83 1,1 to Y . W. للصافي العربية ببك المهندس الاربئي للاستثمار 147, .. .,4.-10.61 16,41 17.14 16,46 11.43. ٠,٧٠ الخزف • • • 74,01 74,01 74,V0 74,V1 17.EA-مطلحن أشركة مطلحن شرق الدلقا 71,. • 11 7,00 1. 11 7,77 7,77 . 70. يتك للؤمسة العربية 7.7,2. 1.4. ومناعات مطاحن ومخابز شمال القاهرة عنافولا 0£,A1 0£,3. 00,.. 0£,1. 1.41. -۲۱٫ ٠٠,٠٠ 1.2,Ya 1.7, .. Y.YIE •,•• .,00 . . . . . .,00 • , • 1 10.4. بنك أحلانكسا التصنيع الوطنية 4,Y0- YX,Y0 YA, \*\* 172,11 الاهرام للمشروبات ٣٨,٠٠ . YA, \*\* 2V7. 7,45 التامين الأربثية ٧١,٠٠ .14-- ,Ya-.Y1,₹# ¥1,\*\* ¥1,•• #Y-1 التواثية 17,71 17,77 11,... 17,... 1.17 مطلحن مصر كوسطي 1,17 للقبس للنامين 14,71 14,51 14,06 7.80 ٠,٢٠ AA,YO øA,Y₽ ₽A,¥0 12. 14,00 مطلحن جنوب القاهرة والجيزة Y.A. مطلحن وسط وغرب الداتا الأرىنية للفرنسية \*,11 YE,01 YE,40 Y0,YA YE,.. الجس 147,44 1,.4 . - 5 الأراشى للقبسة الغذائية ·,·· £V,4V £V,4V £1,11 £1,11 40 المسرية لصناعة النشا والجلوكور 1,99 ٠,٠٠ 1,77 1,77 1,70 11111 الكهرياء الربتية الكابلات • ,Ye-Te,Vo 40,.. .,67-01,0. 07,41 01,.. 64,٧٠ العامة للصوامع والتخزين Y8, .. 40, .. ٧. ٠ ٠ ٠ ٠,٠٠ 1.4. ·1,V+ 1,4. 1,V+ -- 1, 1, ---الصناعات المنطورة ··· V3 -P. V3 0F, V3 7F, V3 Y. ·· كهرياء إربد 17.72. مطاحن عصس العليا 71,\*\* الفادق والسناحة T. VO T. VO النصر لتحليف للنتجات الزراعية . . Y., Va +,VY- YE,40 YE,YY YE,V+ YE,+1 150 •,•• Y. 172 1,11 مصر للزيوت والصابون الحمة للعبنية الإحساء للتنمية ٠,١٣ 74,.. וי,ון או,ון או,וין 77,17 40. ادوية وصناعات الزيوت الستخلصة ومنتجاتها . 6,44 الدولية للفنادق | 14,17 | 14,17 | 14,10 | زجاج كيماوية البويات والمناعات الكيملوية . بلكين • ,41 الخطوط البحرية 1,21 V9,01 A+,4V A1,0+ V9,00 14.41 47. . . . اميانتيت للحفظة الوطنية ۸۱٫۰۱ اللصرية للصناعات الدوائية اللجين ٠,٤٠ Y+Y,1+ Y+Y,#+ Y+£,++ 144, •• A+1 ٠,٠٠ 71,.. 1,11 · , · Y-1.4 "ᠻ;҇•ᡟᢚ 1,.1 70,4. عقاركو ۲۸,۰۰ YE, 16 TO, TT TO, TE TO, T. 7.777 YA, .. YA, .. 1,..-14,... V£# نمساء 1,-4 . . . الصناعات الكيماوية المصرية ، كيما ٠ تلجيركو الاسمنت العربية 11,14 | 11,14 | 11,++ 11, \*\* ۲. ., ٢٠ 77,0. 77,70 78,... 77,70 0.7 .,.. 1. ·,·1 2,14 1,7· 2,74 £,1A \*,\*\* A,87. \*2.X.1. للركز الربني اسمدت النمامة 7.072 مصر لصناعة الكيماويات ٠,٠٠ TT+, \*\* ! TT+, \*\* 77.,.. 1.184 0,41 179, .. 179, 70 179, 70 الاسمئت السعوبية العربية للأدوية النستور 1,-9 0-,77 0-,77 01,-- 29,--174,70 1.777 · , Y. اسمئت القمنيم فكوموبور للنيل للأدوية 170,00 170,00 170,00 170,00 . 09. 11,14 Y, 4.-٧,٠٠ ۲,۰۰ ٧,٠٠ ٠,٠٠ ٧,٠٠ 119,14 115,.. 115,.. 115,.. الاسكندية للأبوية التولية للتطبي 110,00 110,00 14. اسمنت الجنوبية 0,14-... ١,٠٠ 110,.. ...1 ٠.٨٨ . . . . . . • 4 ٠,٨٩ ٦.٠٠٠ للزرقاء للتطيم 1,17 | 17,71 | 44,15 | 14,00 47,00 Y. • 7A ممغيس للأدوية 70,70 T0,70 T0,00 20,70 اسمنت ينيع ٠,٠٠ النكل البري 1,14 1,14 1,14 1,14 £1,70 £1,70 £1,00 ٤٦,١٠ القاهرة للأدوية YW, .. YW, .. YW, .. YW, .. اسمنت للشرقية ٠,١٠-.,.. 17 .,07 الاسكتدرية للفزل والنسيج تطوير الاراشىي ٠,•٠ AT, . A1, .. AL,YO A£, • • اسمنت تبوك Y0, . . ] ¥, \*\*\* 14,04 14,41 14,44 العربية والمتحدة للغزل والنسيج 1.17 التبغ والسجائر القنادق الخسات ٠,١٣ 17.70 ££.110 النسلجون الشرقيون التناليب العقارية • ,Yt-11,1X PP. A 17,1A ٨٠,٧٥ A.4£. 112, .. 7,10 النصر للملابس والمنسوجات عليو 4,34 ٠,٠٣-77.77 11,\*\* 4.10 A. £40 السست ٠,٢٥-.44,00 19,70 14,10 14.74 النقل البحري النقل الجماعي العامة لصناعة الورق راكتا -۴+,۰ Y, YA 7,77 X7,Y القوسقات .14- | 7,17 | 7,10 127 147.40 £7,70 ٠,٠٢-.£,17 ٤,١٥ \$,10 ٧. 4,04 44,71 1.7,7. 1.7,44 1 .. , . . 317,37 الشرقية إيسترن كومياني 1,10 البوتاس العربية .,40 17, Va 12, · · 11, · · 12. . . 10.... العنيارات ·,10 £A,41 £4,1£ £4,0. للشروعات الصناعية والهنبسية ٤٨,٦٥ £. £A4 ·,·۲- 1.,M 1. 10 11,08 1.,40 ... مصفاة الأربن /جويترول اللواشي للكيرش .,.. 17,00 75,.. 17,00 12.714 الاسكندرية للحديد والصلب Y, TA 184, E+ 184, VA 10+, ++ الساغة 120,00 4.111 تهلمة للاعلان 44,.. الحديد والصلب للصرية الصناعات الصوقية ۳,۰۶ T,11 7,7. ٧,٠٠ 100 1,10 ۲٦,٠٠ ۰,٠٦ الصناعات الهندسية وللعمارية . ايكون 1;+4 1,11 4,00 4.94 الإنتاع طبية للاستثمار £,Y• . •,•• YA,0. YA, # . YA,0. +,T1= | ££,+V | £T,V1 | ££,+0 الكابلات الكهربائية للصربة 0,70 الأجواح الاربنية مكة للانشباء Y . . , . . Y . . . . Y . . . . Y . . , . . ... 23. ٠,٧١ 10,41 17,77 17,70 17,00 04,0A0 ٠,٠٣-۲,۲ 7,17 ٣,٣٠ 7,17 71. £ . 0 العرسة للإنوبة ا ـــــــر٠ YE, #1 YE, 11 YE, 10 YE, 11 1.401 ميرد عقارات المتحدة للإسكان والتعمير 17,00 | 17,47 | 18,00 ٠,٤٦ 17,31 A.Y\\ 1,17 1,1% 1,14 - 1,1" 1,\*\*\* الخزف الأربنية العلجة ۰,۲**۰**۰ 17,0 17,70 17,70 القاهرة للإسكان والتعمير ٠.٢٠ Y,V1 | Y,41 | A,15 | V.4Y 10.41. 7,47 اللبان الربنية الصادرات 77,... ·<u>-</u>· التعمير والاستشارات الهنسية ٠,٣٧ 11,41 17,77 TY,2. 17,11 77,70 77,00 1,14 التابيب الربنية · , Ya 307.77 التعمير 77,00 الشمس للإسكان والتعمير \*,47 V,Y0 ٧,٧٠ 0.017 щ,.. · A,11 A,14 1,4. الورق والكرتون ثمار 175,et 170, 00 17V, .. 171,05 7.00. مدينة نصر للإسكان والتعمير ۱۸٫۰ ١,٨٥ تعبينكو ., 40-AY,Y# AV, • • ۸٧,٠٠ Y. Y3Y كهرباء للوسطى Y-A,01 Y-4,... Y\Y,... Y-Y,... 40. مصر الجديدة للإسكان والتعمير .,49 شركة رفليا المساعية كهرباء الغربية .,04 ٠,•٠ AY,YA AY,YA AY,YA ١٣٤ النيل للكبريت وللساكن الجاهزة كهرباء الشرقية 1.40. ٠,٠٢-18,74 | 16,70 | 16,00 15, .. 47,0 ۰٫۷۰ 0 Y دار النواء ' £7,0. £7,0. ٤٣,٥٠ ٠,٠٢ ۰,۷۰ + , Y#-₹**٣,**٧₽ 7,\*\*\* YE,0V YE,0V YE,0V 77,70 020 اللقومية للاسمنت 1,4. ... اللومنيوم الرال 1.1, ... كهرباء الجنوبية ٦٢,٩٤ 77,77 07,7F VA,7F 44.545 السويس للاسمنت ٠,٠٧-٠,٤٢ •,11 فارك المواشي والدولجن 41,01 الزراعة ٠,٢٠ 4+,40 4.,0. 14.47 15.44 15.00 15.44 اسمنت بورتلاند حلوان ٠,٢٥ Y1.171V القصيم الرراعية 17, .. | 17, .. | 17, .. 40. • ;V4 تمنيع لاورق • • • • 37,\*\* 75, 17, 17, 14 75, 17, 17, 1 £.YAP اسمنت للعامرية -۷۷,۰ ٠,٥٣ . . 07 17,... Y1,\*\* Ya, . . T£,0. 1,7.. حائل الرراعية Y0,-1 Y0,0E Y0,A0 T1.772 اسعنت طرة للصرية تبوك الزراعية ٠,٥٣ ٧**٠**,٠١ الصناعات الوطنية ٠,٣٦ .,47 .77 .,70 ٠,٠٠ ٤٠,٠٠ . -77,17 00,1V 7F,1V الاسكندرية لاسمنت بورتلاند الإسماك · . • Y-٧١,٠٠ 40.70. البتروكيماويات • , \* \* 1. 70. .,., ۳۱ ٠,٣١ .11 74... ٧.. النوبارية للهندسة الزراعية 19,47 / 19,90 / 10,00 الشرقية الزراعية ٠,٣١ الصوف الصخري ٠٠,٠٠. 17,00 14,00 14,00 17,00 14.757 القاهرة الدولجن ٠,٠٠ | Ye, . . | Ye, . . | Ye, . . ٣٠,٠٠ الجوف الزراعية العالية الكيماوية To, 00 To, 00 To, 00 4.,.. Y. \*\*\* 1,.. •,•• كفر الزيات للمبيدات والكيماويات ١٠٢٤٠ 17, AY ... 1A 17, .. VA, PY 33, . بيشة الزراعية • , ٦٥ الوطنية للكوابل 77,... ابو ابن السندة والمناعات الكيملوية ٤٠٨٠٠ ٤٠٨٠ م٠٠٨٩ م٠٠٩٩ م٠٠١٤ 4, 20 - هؤيم د البياقوكيماويات ., a. £1,70 £1,70 £1,70 جازلن الزراعية 43.3 للركز العربي / دوالي 1,71 1,77 1,17 7.11 . . . 1,72 ٧٢.٠ .... ٠,٧٠ 4,50 8,504 الزيوت النبالية الكويت • ,11 · , £0 ٠,٤٠ 1,66 Y.Y. الوارد الصناعية ٠,٠١ ٠,٦٢٠ الكأبلات الحنيلة •,37 . . 1 .,31 ٠,٦٢ T.0.. | T.20. | T.0.. 1,10 14.400 7.50. Y. ... 1,41 1,41 1,77 كري لمناعة الإلسة . . . . . . البتك للوطني العماني 07. 01. 410,... 1,01 1,0£ 1,00 1,00 141.Ye-السجائر النولية البتك الوطئي البنوك +,+£+ +,\*\*+ +,V++ +,V++ +,V++ وشركات الخليجية لخدمات الاستثمار ٠,٠٣ 4.. . 10. 1.00 £00 £00 ££ . £ . VY . . . . . 1.00 1.40. Maarin Ellianti Satelli Sairaan النبتك التجاري 177 111 111 11. 14.,... 17.717 .,11. 1,17. 1,28. 1,81 1,17 الصانية الوطنية للاستثمار القابضة البنك الأهلي 14. 11. 41. Y, £Y. . . ¥.-11. البحرين 1,7\*\* 1.75. 1.70. 1,77 V.·ii العمانية المتحدة القابضة ٠,٠٤٠ YA. ظكويت والخلوق الاومنط المحفظة العمانية للاوراق للالية .,4.. | .,4.. ٠,٩٠٠ 44 144 SAA. 144 18. ... البنك العقاري .... 1.AV. 1.47. 1.42. 1.4.. TA. LAY بنك عمان للدولي بنك البحرين الوطثى البنوك · .٣44 . . . . . . .14. 14. 14. 4... \* ينك برقان 1.44 ۲,۳۰۰ .,... 4,44. ۲,۳۰۰ Y, T.. Y . . . . ظفار الدولية للتنمية والاستثمار بنك البحرين والكويت .,717 ., ٢١٦ ٠,٠٠٠ ٧٨٠ YA. ٧٨٠ · VA• Ye . . . . بيت التمويل الكويتي البناد الأهلي التجاري ٠,٠١٠ ٠,٧٨٠ ٠,٧٩٠ ٠,٨٠٠ ,٧١٠ £ 1... عمان والإمارات للاستثمار(ع)٠٥٪ ٠,٣٧٠ - , 77. .,... 177 الكويت الاستثمارية 177 177 170.000 عمان والإمارات للاستثمار(!) ٥٠٪ بنك البحرين الإسلامي T, 70. 7,70. ۲,۲0۰ 44 T,70. ٠,٠٠٢ . . Y££ . YE 1 •,••• 11. التسهيلات التجاربة ٤٤٠ 11. 04. ... ŧ٤٠ البنك البحريني السعودي عبر الخليج للاستثمار الصناعي .,107 7,00. \*,\*\*\* 117 118 114 117 A\*\*,\*\*\* الاستثمارات للالنة للؤسسة العربية للصرفية (\$) 7,50 الشلمان للاوراق المالية .,.. 7.20 Y.74. 11 الاستثمارات الوطنية .,... .,317 .,117 بنك الخليج المتحد ٠. همر ۵ العمانية المتحدة للتامين 4.5 41 11 4. Y. + A+ , ++ مشاريم الكويت بنك البحرين الدوني +,174 +,174 . . . . . TAL 144 TAY MY 4.... الأهلمة لإستثمار T,4T. فلقار للتامين ىنك انفستكورب (\$) Y,4Y T.41 السلحل للتنمية • • • 13+ التامين الاعلية للتامين ٦,٠٠٠ ٠,٠٠٠ .,537 . 177 ينك البحرين والشرق الأوسط للستثمر الدولى £ . . مسقط للتامين ٠,٧٠٠ شركة البحرين للتسهيلات التجارية .,٣4. ., 777 · . • • T-۳., 14. البيت أوراق مالية 14. \*\*\* A0. ... 7,7.. اسمنت عمان الشركة الخليجية المتحدة للتصنيع . , EY4 . . £Y1 •,••• الاستثمارات الصناعية 177 177 14. 171 171. ... ٤,00٠ الغاز الوطنية ١,٠٨ بنك شيب (\$) 1,48 172 70.... .,.. ٤ 1TE 174 147 م. الأوراق المالية للمستاعة أاعلاف ظفار 1,4.. مصرف فيصل الإسلامي (\$) التولية للمرابحة Y . . A Y, . A ... rto ٠٤٣ 776. 170 الكروم العمانية ٥٠٪ التامين ٠,٨١٠ شركة البحرين للتامين . . . . . .,... 47 40 41 40 01. ... الركز للالئ 3-£,40+ £,10. ٤,١0٠ ٤,١٥٠ Y . . . . للطاحن العمانية .,1..-· ,£ · · للقبركة البحرينية الكويتية للتامين .,.. .,... \*\*\* للكويث للتامين التلمين 7,... ريسوت للاسمنت شركة الدامين الأهلية • , **YV**£ . YV1 الخليج للتامين ۳٧٠ 450 \*\*. . . . مسقط للغازات الصناعية Y,#.. ٠,٨٧ للجموعة العربية للتأمين (\$) • ,AV الإهلية للتأمين .,.. ٤٧٠ شركة اتحاد الخليج للتامين صناعة قرطاسية الكومبيوتر ٠,١٠۴ .,... .... ... وربه للنامين الشركة الوطنية للتامين مبناعة الكابلات العمانية ., 74. . 14. عقارت فكويت -Y.2 .. .,... ۱YA 177 171 شركة البحرين لتصليح السفن والهنسة الخيمات ٠,٥٢٠ Y, 71. ريم للبطاريات .,04. 177 371 \*\*\*... العقارات للتحدة .,... 124 14. شركة البحرين للسينما . . ٧٠٠ -,... ., 140 105 \ot 107 102 27. ... الوطنية العقارية ٠,١١٠. 1,15. 1,040 1,100 1,.4. 1.2.4 الأميمات للعمانية الشركة الوطئية للإستيراد والتصدير . . 170 .,170 المطلحية العقارية العمانية لخيمات الطيران ٤٧٠ .,... T.T.. الشركة العامة للتجارة وصناعة الأغنية . ٣.٢ Ye ١. • • • الخدمات مؤسسة خدمات للوانيء \* , T • T 3-V٥ ٧£ ٧ź لؤلؤة الكويت العقارية •,••• 1,4.. 1,4.. شركة البحرين للعلاحة والتجارة النولية • £V1 .... · . tV1 124 التمدين العقارية الكهرباء الوطنية العمانية Y., . . . ٠,٦٧٠ شركة البحرين للاتصالات (بتلكو) · 17 177 111 111 111 Y . . . . . الدولية م . ١ للرراع للحبيثة للنولجن . . . . . 1.-1,14. شركة البحرين لمواقف السيارات 171 .. 157 ٨ 177 14. 12. 174 £ . , . . . أجيال 10,040 .,... ۲,۱۳۰ 7,12. 7,10. Y,11. للتحدة للطاقة شركة البحرين لطاحن البقيق المستاعة .,140 . . 140 ۲۷. \*\* TY+ . 35+ . . . . الصناعات الوطنية المبتاعة .,... 77. النهضة القائضة ٠,٨٨٠ شركة البحرين للمساعات فخفيفة ٠,٠٧١ 144 19. صناعة الثابيب للعنتية .,.٧1 ١٨٨ 144 1.... 17.4.. للباطئة للتنمية والاستثمار(٥٠٪) , . ۲. ٠,٨٠٠ • ,ÀŸ• ۲۰۸۰, ۰ ٠,٨٠٠ شركة دلون الدواجن ٠,١٦٦ إسمئت الكويت .. 177 ۲ \*\*\* \*\*\* 111 \*\*\* Y - . . . . البنك الصناعي العمانى V.+17 شركة فنادق البحرين .,4.. ٠٧٨, ٠ ٠,٨٦٠ المنتدق مساعات التبريد .... ٠,٨٩٠ ., ۲-۲ 790 YE.... ., ٢٠٢ 740 110 \*\*\* • , • • • شركة الفنادق الوطنية OAÍ الدولية للاستثمارات المالية 1,44. 1,17-1,77. 1,11 .,... .,1.. الخليج للكابلات 107. .,... .... للشرقية للاستثمارات القابضة شركة البحرين للسيلحة ٠,٠٢٠ ٠,٨٨٠ ٠,١١٠ +,94+ ٠,٩٠٠ 4.5. • 11 - , 177 11. 111 111 111 امتلاح السقن .,... الشركة البحرينية للترفيه العائل العمانية العالمية القابضة للوازية 1.4\*\* 1.7.. 1.5.. 1.7.. .... 1.00. ٠,٠٩٨ YAP الخدمات البحرية ..44 £. • • • للتحدة للتمويل .,44. .,4.. .,4.. .,4.. .... 34. اسمنت بورتلاند distr. الامارات فشعيبة للصناعات الورقية ٠;٨١٠ ٠,٨١٠ 11.4. الموارد للاوراق المالية (٥٠٪) 727 , • 5 • ٠,٨٠٠ ٠,٨٣٠ التناسق 1. \*\*\*\* 724 7£7 1.... ۲۲. للكويت لتجميع المعلنن 1.2.. بنك التصامن للاسكان • ,••• 1,... ١,٠٠٠ 1, \*\*\* 1,\*\*\* البنوك بنال أبو طبى الوطنى Y0. بنك عمان التجاري ٧. ٧. ١٠-Yo. <u>سک</u> . <u>ك</u> V.171 ٧٢. 0.\*\*\* ,•4• 1,70. 1,75. 1.40+ 1,7.. ينك أبو ظبى للنجاري 770 ... خرسلنة بنك كلفار العماني القرنمبي 770 • 1,4.1 بنك بنى الوطني ص. متحنة 1.5. بنك مسلط النولي ۲A Α¥ 1.1 ٨٦ ٨٦ \*\*\*. \*\*\* 4. -10 ۲,٦٠٠ ٠,٠٨٠ ٣,٥٢٠ 7,700 7.7.. بنات ببي اللجاري 1... السينما الكويتية خىمات 3... ٤٨٠ 14.50 حساب أوريكس للاستثمار المسرك . . . . ٠,٧٦٠ ۰,۸۰۰ ., ٨٠. ٠,٧٨٠ بنك الاتحاد الوطنى o۳ 250 14. YAD للخازن العمومية YYO TYP Y. T. . . . . حساب مجان للاستثمار الشيترك .... • , £4• ٠,٥٠٠ .,... ٠,٤٩٠ 14.167 بنك الشارقة الوطني ۲A AY. 177 مجمعات الأسواق صندوق مؤشر مسقط لحساب الاستثمار بنك رأس الخيمة الوطني ٠,٦٧٠ 3"1 11 الإتصالات اللنظلة 114. 114. 114. 114. Y .... مىندوق مسقط الدولي للخمون (١) بنك الفجيرة الوطني ,•\$• ٠,٩٢٠ ٠,٩٢٠ ٠,١٢٠ . 17. 1.4\*\* 44. 24. الحاسبات الالكثرونية -111 بنك أم القوين الوطني العمائية لخدمات التمويل 1,740 410 177 177 111 الخصات التعليمية 133 £+. . . . بنك الشرق صندوق مزون الاول 170. 170. .,0.. 1.-111 . 13. 17. . \*\*\* 100,000 للجموعة البترولية التنك الغربي للتحذ الخليجية النتجات البولى برويلين ٤٧٠ الوطئية للتثقليف ٤٧٠ . .V. ۱۷۰ ٦٧٠ ٦Ÿ٠ ٦٧٠ Y . . . . بنآك الإستثمار 11 ŧŧ اللخلفات الصناعية للرنة 1.777 م ـ سلطان Y-1.7 1.5 1.7 1.1 ,... 1,\*\*\* 1,44 1,\*\*\* ٠,١٨٠ بنك بني الإسلامي TT 11 الوطنية لتكرير السكر نقل وتحارة المواشي **YA**• بنك الإمارات الدولى **YA**+ YA. **\***A\* A+.+++ الإغلية .... .01 91 ٨o A. ٨V الاسماك الكويتية ٨o عمان كلورين الصناعة ابو ظبي للمواد الغدائية •... ٥. ٥. للتمدة للدولجن شركة للعين الغلية للتامين 177 تامين -مطاحن صلالة 1,500 1,70. 1,70-1,704 ٣٠٠ • , • • • 14. . الكويت للاغتية . 0.4. العمانية الإوربية للمستاعات الغذائية شركة الظفرة للتامين +;41 41. ۸.۰ .117 شركة الامارات للتأمين 1177 117 177 ¥+... بنك البحرين الوطبي تتركأت SiGN: العمانية للالياف اليصرية 1,51. 4..

142

11.

173

11-

11.

191

117

177

111

1VE | A....

1.V£-,--

11,1--;--

1.070,000

۳۱۰.۰۰۰

11-

171

11.

31.

شعاع

استمثت الشيارقة

اسمنت الخليج

اسمنت ام القنوين

,...

.,...

• , • • •

كويتية

7,400

1,33.

1,.4.

Y, \*\*\* Y, \*\*\*

1,1..

1,170

7,4..

1,100

۲,۰۰۰

3,4.

1,11

رابير. برابيرا شل العمانية للتسويق

الله الموياز للطاقة ولللاحة الله المواقعة واللاحة

التله فكالإلة لخدمات للوانيء

والتلفة الطوم الدارية

1,700

ME.Y.

404

MÉ

11-

171

11-

1.

لبو ظبي الوطنية للفنادق

شركة الجرافات الوطنية

شركة طيران ابو ظبي

الصالات

4..

17--

٠٨٠

۲.

1111

٧1.

٦٨٠

1.

(مكتب شروق للاسيم - سي)

. *************************************			**************************************					<del></del>
· .				,	,			
	الحيتاة							١٣١٣٢ ١٣١٣٢
11	والدولية	ارالاسهم	2ml					AL HAYAT FRI
		لرئيسية	م الدولية ا	اق الاسه	شرات اسو	مؤ	·	VIAG VICTORIA VERS VOLKSWAGEN VOLKSWAGEN I
<del> </del>	/1440	1/10	7/17	4/14	Y/1A	المؤشر	ليورضة	WCM BETEILIGG WUERTT.BAD.V WUERTT.VERS.E
اینی مستوی ۱۲۸۷۹,۹۷ ۲۷۹٤,٤۰	اعلی مستوی ۲۲۲۲۲۸۰ ۲۲۰٫۱۲	\£+0£,\Y	15777,75	15104,77	12127,79	ي داو جونژ*	ابان نیکا	S
7716+,4** 7771,6** 1477,16	7174 717,1717 A3,AA73	7.77,7: 2AY7,00	11·A,1· £1·£,7A £-47,77	1-YA,£+ £A1+,+4 #4A0,£4	1.75,4. £A£0,.A £.74,£1	ت (۲۰۰ سهم) ن (۲۰ سهما) ر (٤٠)	انيا داکم	ABB AG B' ABB AG R ADECCO B'
¥1.£.£. ¥3,.777	P7, V770 V7, TVFFF	12.17,179 12.17,779	ffri, ir dibe	tto., y. albe	££\£,0£	س ای سنغ	ويسرا سي نغكونغ هان	ARES-SERONO TO BALOISE R BARRY CALLEB BCV TS
۱۸۲۳ ۱۸۲۳ •) نیوبیرک ظهرا،	Y847,V1 Y48.,o.	1771,10 7AYY,A•	YA04,£+	YAAY, Y•	1770,·1 7447,0·	ي اي در العام		CIBA SPECIALTY CLARIANT CREDIT SUISSE
الشركة	•	السعر السن السابق	لنٹی اعلی سعر سعر	STAGECOACI STAKIS STD.CHARTE	réd s	42.75 7.25 55.5 -3 10 -3.5	292.5 161.8 158.5 79.5 1039 375	DANZAS R EMS-CHEMIE 'B' GEORG FISCHER GOTTHARD BAN HELVETIA PATR
UN	ITED K	رانگریق) CINGD	OM	SUN LIFE & P. TARMAC TATE & LYLE TELEWEST CO TESCO	16 4 060MS. 26	17 19.5 04.75 -4.75 48.75 -1.25 60 -6 74 -3.75	641.5 460 130 77 580 288 280.25 77.5 202 157	HOLDERBANK T HOLDERBANK R JULIUS BAER 'B' KUCANI REISEN R LLB 'B'
ABBEY NATION ADMIRAL AEGIS GROUP	1310 112	-7.5 14 1.25 12	82.5 657.5 I.5 64.5	THAMES WAT THISTLE HOT THOMSON TR TI GROUP	TER 1: TELS 1: TAVEL GP. 16	101 38 34 0 69 -5 68 -6	1208 856.68 251.61 103.5 199 106.5 619.5 306	MOTOR-COLUMI NESTLE R NOVARTIS B' NOVARTIS R
AGGREGATE IN AIRTOURS ALLIANCE & LE ALLIANCE UNIC ALLIED DOMEC	454 KCESTER 901.5 HEM 506	-2.5 75. -5.5 54 5 15 96 15 60 2 63	1 282.5 4 744 2.5 382.5	TOMKINS UNIGATE UNILEVER (U UNITED ASSU UNITED BISC	IK) 54 JRANCE GRO 54	33.25 0.25 94.5 -7 90 -7 48 -0.5 92.75 2	378.75 200 738 383 707 460 647.5 494 289.3 182.75	OERLIKON-BUEF PARCIESA B' PHARMA VISION PRELLI INTL. R' RICHEMONT B 'A
ALLIED ZURICH AMVESCAP ANGLIAN WATE ARJO WIGGINS ARM HOLDINGS	590 IR 769.5 APL. 116	3.5 743 19.5 966 -1 25	3 263 0.95 7 <b>50</b>	UNITED UTIL UTD.NEWS & VIRIDIAN GRA VODAFONE G WHITBREAD	MEDIA 62 OUP 72 IP. 11	20.5 1.5 25.5 -4 29.5 0 121 1 72 -23	957 766.5 905.35 477.5 750.5 523.5 1225.5 516 1130 695	RIETER HOLDING ROCHE HOLDING ROCHE HOLDING SAIRGROUP R SCHINDLER R
ARRIVA ASDA GROUP ASSD BRIT FOR ASSD BRIT FOR	365.5 153.5 08 501 75 261	1 512 -1 213 -4 666 -5 38	2.5 332 8.75 143.5 4.5 4 <b>8</b> 0 7. <b>5</b> 245.5	WILLIAMS WOLSELEY WOOLWICH WPP GROUP	· 44	63.5 3.5 00.25 -3.75 91.5 6.75 64.5 -0.25	496.03 291.25 556 276 391.5 315 492 200	STILLHALTER VI SULZER MEDICA SULZER R SURVEILLANCE
AVIS EUROPE BAA BANK OF SCOTI BARCLAYS BASS	238.5 731 AND 865 1686 800.5	10.5 783 -13 909 18 194	3.5 554 9.5 459 49 838	YORKSHIRE V ZENECA	20	ANCE	579 438.5 2872 1860	SWISS LIFE B SWISS RE R SWISSCOM R THE SWATCH OF THE SWATCH GR
BASS B SHS. BBA GROUP BERKELEY GRO BG BILLITON	94.75 409.5 UP 573.5 355.5 131	-15 535 0 776	5 394 0.5 295.5	ACCOR AGF-ASR.GLI AIR FRANCE I	22 DE FRN, 51	24.2 1.4 1.6 -0.2 5.97 0	270.14 137.36 59.44 42.46 26.69 13.96	UBS R VALORA R VONTOBEL 'B' ZURICH ALLIED
BLUE CIRCLE IN BOC GROUP BODYCOTE INTI BOOTS	DS. 305 822 - 750 947.5	-9 400 -13 103 -10 123 17.5 103	240 35 698 32.5 677.5 70 835.5	AIR LIQUIDE ALCATEL ALSTOM ALTRAN TECT	13 97 23 H. 23	31.3 0.2 7.6 4.25 3.58 -0.67 37.2 -1.7	164.78 119.67 215.11 68.14 31.25 16.62 264.8 94.33	
BOWTHORPE BP AMOCO BPB BRIT AEROSPAC BRIT AMERICAN		-1.5 603 -11.5 968 1 446 -18 543 -12.5 673	1.5 737 0 183.5 5 312	ATOS AXA BIC BINP BOUYGUES	11 53 71	17.5 -3.6 18.9 -0.2 1.95 -0.05 1.05 -0.35 12 2.1	250.02 108.24 134.6 65.9 77.75 42.53 87.35 40.11 239 125.77	ACOM ADVANTEST AIFUL AISIN SEIKI AJINOMOTO
BRIT SKY BCAST BRITANNIC BRITISH AIRWA' BRITISH ENERG' BRITISH LAND	1185 YS 445.5	-15 135 16.25 703 -10.5 739	355 6.5 1030 308.25 9.5 412	CANAL + CAP GEMINI CARREPOUR CASINO GUIC CASTORAMA	15 61 HARD-P 89	18.2 13.6 18.9 2.4 15 61 10.4 -0.5 19.5 1.5	284.9 155.5 173.8 84 682 487.68 93.4 54.88 215.6 118	ALL NIPPON AIR ALPS ELECTRIC ARUZE ASAHI BANK ASAHI BREWERI
BRITISH STEEL BRITISH TELECO BTR SIEBE BUNZL	119.2: 1072 243.5 230	5 -1.75 172 -17.5 108 -0.5 383 -2.5 343	1 87.5 19.5 587.5 1.75 180 1.5 199	CCF CGIP CHRISTIAN DI CIC'A'	80 48 FOR 10	0.6 -1.2 0.7 -1.3 07 -4.8 0 0	88.3 45.72 59.9 29.73 130.8 61.89 101.75 66.82	ASAHI CHEMICA ASAHI GLASS BANK OF FUKUO BANK OF TOKYO
BURMAH CASTR CABLE & WIREL CABLE & WIREL CADBURY SCHW CAP.SHOP.CENT	ESS COM 706 EPPES 1037.	7.5 133 0.5 994 -11 805 5 36.5 104 0.5 459	5 516 15 331.5 2 722	CIMENTS FRA CNP ASSURAN COMPT. MODI DANONE DASSAULT SY	KCES 23 ERNES 50 22	1,8 -0.15 18 3	59.76 38.42 28.97 22.71 564.06 408.84 280.2 179.13 49.85 23.4	BANK OF YOKOF BANYU PHARMS BENESSE BRIDGESTONE CANON
CAPITA GROUP CARLTON COMIN CATTLES CENTRICA	602 SS. 597 765.5 121.75	-10.5 661 -6 656 1 765 5 8.75 128	348.5 .5 353.25 .5 475 .75 83	DEXIA FRANC ELF AQUITAR ERIDANIA BEI ESSILOR INTL	TE 13 NE 92 GHIN SAY 12	0 -3 1.2 0.7 13.6 -1 16 -9	142 101,68 135,68 87.05 209,62 122 408,56 259,47	
CGU CLOSE BROTHER CMG COBHAM COCA COLA BEV	1683 831.5	I 128 28 925 15 224 1.5 124 -1.5 191	401 5 880 4 565	EURAFRANCE EURO DISNEY EUROTUNNEL FINAXA FRANCE TELE	SCA 1.: .UNT.FF 1.: .ECOM 78	11 -0.02 31 0.07 19 -0.1 L1 2.3	595 363.71 1.96 1.04 1.33 0.68 109.76 61.89 86.8 41.83	شركة ا
COLT TELECOM COMPASS GROUT COMPUTACENTE COOKSON GROUT DAILY MAIL'A'	IR 550	-20 134 -4.5 815 -2.5 783 3 - 278 30 345	428 362.5 .5 96.5	HACHETTE FE HERMES INTL L'OREAL LAFARGE LAGARDERE (	70 - 57 81	611	270.6 137.2 80 46.19 691 361.3 100.16 61.49 44.5 22.11	(Da
DEBENHAMS DIAGEO DIXONS GP. ELECTROCOMP.	400.5 663 1042 403.5	0 423 12 778 -13 106 2.5 601 -28 129	.5 276.5 .5 480.5 0 472.5 311	LEGRAND LVMB M6-METROPO MICHELIN MOULINEX	18 19 LETELEVIS 15	5.3 -4.8 9.1 -13.4 2 -0.5 1.19 -0.86	266.63 178.37 220 110.53 163 97.26 62.34 28.83 29.58 9.41	يم
EMAP EMI GROUP ENERGES ENG.CHINA CLA' ENTERPRISE OIL	242.5	5 4.75 607 -52.5 173 -0.5 270 0.25 604	5 312 5 395.5 5 142.5 224.25	PARIBAS (EX- PATHE PECHINEY 'A' PERNOD-RICA	BQ.PARTB 82 23 30 RD 53	8 -0.25 0.2 -i 3 -0.85 9 -0.1	104.12 41,47 320 144.83 46.42 23.96 69.75 50.17	اغلاق
EUROTUNNEL UI PIRST GROUP FKI FLEXTECH GALLAHER GRO	362 151 <del>69</del> 9.5	-0.5 85 -6 503 1 227 8 754 -6 460	102.5 465	PEUGEOT SA PINAULT PRIN POLIET SUSP - PROMODES RALLYE	TEMP\$ 15	5 2.5	214.95 105.04 175 115.1 83.85 73.18 678.5 372.28 70.5 43.48	يرو.
GENERAL ELEC- GKN GLAXO WELLCO GRANADA GROU	P 1215_	-11.5 577 -10.5 925 21 228 3 34.5 121 -11.5 538	535 8 1514 5.5 683.5	RENAULT REXEL REODIA RHONE POULE SAGEM	72. 12	4 -4.1 36 0.16 41 13	59.91 26.53 107.55 64.33 27.9 9.91 52.88 30.2 731.6 487.84	يي
GREENALLS GP. GT.PORTLAND E GT.UNVL_STORE GUARDIAN RYL- HALIFAX	S 712 EX. 360.25 791	0 295 -6 911 5 4,25 474 19,5 977	178.5 549 34 230 678	SAINT GOBAII SANOFI SCHNEIDER SEITA	N 12 15 52 55	7 1.3 1.7 5.6 .8 -0.75 .4 0.9	180.8 99.7 180.6 99.7 79.73 40.54 59.15 36.44	CANON SALES
HAMMERSON HANSON HAYS HSBC HOLDINGS HSBC HOLDINGS		-3 537 5 -3 488 10 609 -6 202 -9 191	.25 286 .75 354 5 982	SIDEL SITA SOCIETE GENI SODEXHO ALI SUEZ LYONNA	LIANCE 15		76.45 49.55 240.87 170.29 228.22 81.71 197.73 132.78 187.5 118.76	CENTRAL JAPAN CHIBA BANK CHUBU ELEC.POT CHUGAI PHARM. CHUGOKU BANK
HYDER IMI IMP.CHM.INDS. IMPERIAL TOBAG	793 225 543,5 200 GP. 728	-4.5 104 -6.5 532 -2 124 3 754	0 748 194.5 4 446 5 401.5	SYNTHELABO TF1 (TV.FSE.1) THOMSON-CSI TOTAL	19- 15: F 29- 93-	4.9 4.4 8.5 0.6 .75 0 .7 0.2	231 120.28 186 98.79 39.3 22.12 121.96 83.08	CHUGOKU ELECJ CIRCLE K JAPAN CITIZEN WATCH CREDIT SAISON
INCHCAPE JARVIS JOHNSON MATTI KINGFISHER LADBROKE GRO	. 734	-17.5 787 12 640 25 734	5 455	USINOR VALEO VIVENDI (EX-C	GENERALE 23	3 -2.45 2.3 -4.6	102.45 57.63 267.5 137.66	DAI NIPPON PRIN DAI-ICHI KANGYO DAIICHI PHARM. DAIKIN INDUSTR DAIWA BANK
LAND SECURITIE LAPORTE LASMO LEGAL & GENER LIBERTY INTL	566 112	-11.5 115 -3 879 -3 297 0 936 -3 618	398 .5 87.5 .5 522	ADIDAS-SALO ALLIANZ			167.96 73.25 350.5 217.81	DAIWA HOUSE IN DAIWA SECURITI DDI DENSO EAST JAPAN RAII
LLOYDS TSB GP. LOGICA LUCASVARITY M&G GROUP(HD) MANGE D & F)GP.	924 635.5 282.75	11.5 107: -5.5 668.	5 \$75.5 5 246.5 .75 170.5 0 965	ALLIANZ LEBI ALTANA	ENS. 570 60 IUNCH BET.R 122 KONZERN 83.	0 0 0.8 2 2 3 0	907.18 485.73 79.71 46.53 150.32 100 143.16 75.67 25.04 12	EBARA EISAI FAMILYMART FANUC PUII BANK
MARKS & SPENC MEPC MILLENNIUM & ( MIRKOR GP.	ER 366.75 446.75 COPTHOR 480 195.5	-2.75 619. -8.25 604. -10 619. 0.5 248.	5 333.25 28 373 5 294 5 137	BASF BAYER BAYER HYPO- BEIERSDORF	30. 30. UND-VBK. 54. 68	35 0.05 5 0.1 8 2 1.5	47.75 29.4 49.06 29.81 94.08 52.8 71 42.85	FUII HEAVY INDS FUII PHOTO FILM FUII TELEVISION FUIIKURA
MISYS MORRISON(WM)S NAT.WSTM.BANI NATIONAL EXPR NATIONAL GRID	1277	5 5.25 739. 2.5 330 -47 137. 1.5 116 -9 552.	240 9 702 7.5 754	BERLINER KRA BHF-BANK BHW HOLDING BMW COMMERZBAN	33. 3 15 70-	9 -0.05 0.05 4 -26.5	26.95 16.16 44.33 23.21 17.13 12.22 1012.36 465.28 38.6 20.5	FUJISAWA PHARI FUJITSU FUJITSU SUPPORT FURUKAWA ELBO GUNMA BANK
NATIONAL POWE NEXT NEC NORTHERN FOOL NORTHERN ROCI	657 146 xs 119.5	-4.5 648 4.75 835 0 174. -3 236 -3 668.	352 25 90.5 108.5	CONTIGAS CONTINENTAL DADMLER-CHR DEGUSSA-HUE DEPFA-BANK	YSLER 85.	2 -0.45 6 1.4 4 -0.1	58 31.7 31.93 16.36 92.5 64.42 61.46 32.72 85 53.17	HACHUUNI BANK HANKYU HIKARI TSUSHIN HIROSE ELECTRK HIROSHIMA BANI
NORWICH UNION NYCOMED AMER OCEAN GROUP ORANGE	3451.75 SHAM 389 787 875	-	393 332 476.6 1.5 325	DEUTSCHE BA DEUTSCHE HY DEUTSCHE TE DRESDNER BA EM TV & MERC	NK 48. PBK.FF.HA 27. LEKOM 37. NK 32.	15 0.15 6 0.1 7 1.5 3 0	82.93 41.62 32.21 19.33 40.5 18.18 58.08 28.63	HITACHI HITACHI CABLE HITACHI CREDIT HOKKAIDO ELEC
PEARSON PEN & CRUIT DPI PENNON GROUP PERPETUAL PILKINGTON	0. 684 1081 3550 62.5	4 1005 1.5 1169 22.5 453 -1 148	7 489 9 864.5	ENERGIE BADI ERGO VERSICI FORD-WERKE FPB HOLDING	EN WUERT, 38	0 4 8 0	914 39.63 40.49 30.68 194.29 118 470.39 398.81 172 150.83	HOKURIKU ELEC. HONDA MOTOR HOYA INDUSTRIAL BR.J. ISHIKAWAJIMA-R
POWERGEN PROVIDENT FINIL PRUDENTIAL COI RACAL ELECTRO	RP. 917.5 NIC 395	-31 905 -2.5 1066 20.5 1000 5.5 427 6 1766	) 638 . 256	PRESEN MEDIK PRLIKRUPP-HO GEHE HEIDELB DRU HEIDELB ZEM	ESCH KRU 126 51. CKMASCHIN 49.	5.5 -0.3 8 -0.4 9 -1.3	72.86 30.68 189.69 95.1 63.66 46.32 71.58 43.67 91.52 54.2	BUZU MOTORS ITO EN ITO YOKADO ITOCHU
RAILTRACK GP. RANK GROUP RECKLIT & COLM REED INTL. RENTOKIL INITIA	578		186 ) 715 428.25	HENKEL HENKEL PREF. HEW HOCHTIEF	69.	\$ 2.5 1 1.55 0	81.55 \$3.69 93.52 \$5.99 26.84 20.85 46.27 20.45	JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO
REUTERS GP. REXAM RIO TINTO (REG) RMC GROUP	\$65.5 194.5 730 680	-22 952 4 305. 18 893 -17 1400	418.5 18 154 366.5 387	HOECHST ISAR-AMPERW KARSTADT LAHMEYER	40. ERKE 496 343 46.	5 0.2 5 0 3.4 1.9 45 -0.05	49.21 29.55 500 301.66 504.13 314.96 51.13 37.84	KATIMA KANEKA KANSAI ELECTRI KAO
ROLLS-ROYCE ROYAL & SUN AL RYLBK OF SCTL SAFEWAY (UK) SAGE GROUP(THI	1224.5 281.75	-3.5 304. -7 808 19 1239 0 396 -7.5 2140	45I 9.5 561 260.5	LEIFHEIT LINDE LUFTHANSA MAN MANNESMANN	29 478 18.5 243 4 117	-5 9 035 15 13.5	34 27.1 702.51 411.08 28.27 14.29 395.23 215 131.2 51.08	KAWASAKI HEAV KAWASAKI STEEL KDD KEIO ELECTRIC R KEYENCE
SAINSBURY (J) SCHRODERS SCOT. & SOUTHE SCOT. & NEWCAS	377.75 1245 RN ENE 608.5 ILE 683.5	-7.25 580 37 1998 -6 724. 7 945	371.75 8.66 860 5 317 656	METRO MOBILCOM NA MUNCH.RUCK. NECKARWERK	63. 6 380 REGID. 177 E STUTTGAR 300	7 1.2 1 3 5.5 4 7 -7 1 0 0 1	77.05 35,89 449.5 50,76 246.8 161.06 317 251.56	KINDEN KINKI NIPPON RA KIRIN BREWERY KOKUSAI SBCURI
SCOTTISH POWER SECURICOR SEMA GROUP SERCO GROUP	600.5 594 680 1405	5 675 -2.25 637. -28.5 825 2.5 1472 -3.5 903.	\$76 1.5 782.5	PREUSSAG RWE RWE PREF. RWE-DEA	427 37.4 24.2 21.5	7 -5 4 6 -0.5 5 5 -0.4 6 0 5	178.5 260.76 56.5 37.5 13.43 24 263.32 215 523.26 263	KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA
SETON SCHOLL H SEVERN TRENT SHELL TRANSPOI SIGNET GROUP SLOUGH ESTATES	906 RT & TR 312 42.25	-7 (143) -7 463, -0.5 51.2 0.5 4)4	9 680 75 304.25 5 24.25 259.5	Sap Sap Pref. Schering Siemens Springer (AX)	. 279 315 116 611 61.) R 900	2 0 25 0.55 1 8 2.6 1	523.26 263 572.35 301 125.6 81.93 70.87 40.65 720 465.28	KYOWA HAKKO R KYUSHU ELECPO MABUCHI MOTOR MARUBENI MARUI
SMITH & NEPHEW SMITH(WH)GROU SMITHKLINE BHA SMITHS INDS.	7 177.75 P 547.5 L 857 958.5	2.75 1943 -7 634 1 9281 -19 997	75 132.5 455 5 571 624	TELDAFAX NM TELES NM THUEGA THYSSEN	1 55 241 325 167	0.8 .5 -10.5 0 : 78 -22	51.1 27,66 285 59,36 442.57 245,04 251,04 126.8	MATSUSHIKOTOB MATSUSHITA COM MATSUSHITA ELB MATSUSHITA ELB
SOMERFIELD SOUTHERN ELEC ST. JAMESS PLAC		-1 481 0 719 -3 372	293.5 510 5 191.5	THYSSEN INIX. VEBA VEW 18*	ISTRIE DE 200 50.0 250	65 -0.05	349.51 131,4 57.18 41.36 524.67 214.74	MAZDA MOTOR MINEBEA MITSUBISHI
								_

SODEXHO ALLIANCE SUEZ LYONNAISE DRS E	157.4	0.4 3.6	197.73 187.5	132.78 118.76	CHUGAI PHARM.	1166
SYNTHELABO	178,6 194,9	4.4	231	120.28	CHUGOKU BANK CHUGOKU ELECJPOWER	1540 1928
TFI (TV.FSE.1)	158.5	0.6	186	98.79	CIRCLE K JAPAN	4900
THOMSON-CSF TOTAL	29.75	0 0.2	39,3 121,96	22.12 83.08	CITIZEN WATCH	792
USINOR	93.7 11.52	-0.38	16.4	\$.48	CREDIT SAISON DAI NIPPON PRINTING	2520 1674
VALEO	77.3	-2.45	102.45	57.63	DALICHI KANGYO BIK	728
VIVENDI (EX-GENERALE	232.3	-4,6	267.5	137.66	DAJICHI PHARM.	1749
					DAIKIN INDUSTRIES DAIWA BANK	945 187
I GE	RM	AN	Y	- 1	DAIWA HOUSE INDUSTRY	1204
J		4 11 1			DAIWA SECURITIES	433
ADIDAC SALOMONI	er 1	_	167.06	77.04	DIDI	415000
ADIDAS-SALOMON ALLIANZ	87,1 276	0 -3.5	167.9 <del>6</del> 350.5	73.25 217.81	DENSO EAST JAPAN RAILWAY	2110 659000
ALLIANZ LEBENS.	570	0	907.18	485.73	EBARA	1139
ALTANA	60	8.0	79.71	46.53	EISAI	2165
AMB AACHAMUNCH BET.R AXA COLONIA KONZERN	83.3	2	150.32 143.16	100 75.67	FAMILYMART FANUC	5240 4410
BANKGESELLSCHAFT BER	12.15	0.15	25,04	12	PUII BANK	465
BASF	30.35	0.05	47.75	29.4	FUII HEAVY INDS.	650
BAYER	30.5	1.0	49.08 94.08	29.81	FUII PHOTO FILM	4380
BAYER HYPO-UND-VBK. BETERSDORF	54.8 68	2 1.5	71	52.8 42.85	FUJI TELEVISION NETW FUJIKURA	485000 632
BERLINER KRAFTALICHT	20.7	-0.3	26.95	16.16	FUJISAWA PHARM.	1540
BHF-BANK	33.9	-0.05	44.33	23.21	FUITSU	1438
BHW HOLDING BMW	15 704	0.05 -26.5	17.13 1012.36	12.22 465.28	FUITTSU SUPPORTASER	7740 450
COMMERZBANK	24.8	-0.1	38.6	20.5	FURUKAWA ELECTRIC GUNMA BANK	890
CONTIGAS	57.3	G	58	31.7	HACHUUNI BANK	995
CONTINENTAL	25.2	-0.45	31.93	16.36	HANKYU	510
DADMLER-CHRYSLER DEGUSSA-HUELS	85.6 33.4	1.4 -0.1	92.5 61.46	64.42 32.72	HIKARI TSUSHIN HIROSE ELECTRIC	12700 7920
DEPFA-BANK	78	-1	85	53.17	HIROSHIMA BANK	460
DEUTSCHE BANK	48.15	0.15	82_93	41.62	HITACHI	720
DEUTSCHE HYPBK.FF.HA DEUTSCHE TELEKOM	27.6 37.7	0.1 1.5	32,21 40.5	19.33	HITACHI CABLE	610
DRESDNER BANK	32.3	6	58.08	18.18 28.63	HITACHI CREDIT HOKKAIDO ELECPOWER	2165 1805
em tv & merchandisin	875	22	914	39.63	HOKURIKU ELEC POWER	1795
ENERGIE BADEN WUERT.	38	0	40.49 194.29	30.68	HONDA MOTOR	4300
ERGO VERSICHERUNG FORD-WERKE	124 418	4 0	470.39	118 398.81	HOYA	5300
FPB HOLDING	710 170	0	172	150.83	INDUSTRIAL BRJAPAN ISHIKAWAJIMA-RARIMA	545 190
PRESEN MEDICAL CARE	58	-1	72.86	30.68	BUZU MOTORS	243
PRLIKRUPP-HOESCH KRU	126.5	-0.3	189.69	95.1	ITO EN	5510
GEHE HEIDELBLDRUCKMASCHIN	51.8 49.9	-0.4 -1.3	63.66 71.58	46.32 43,67	ITO YOKADO	6940
HEIDELB ZEMENT	61	24	91.52	54.2	ITOCHU JAPAN AIRLINES	212 315
HENKEL	69.5	25	81.55	53.69	JAPAN TELECOM	992000
HENKEL PREF.	71.1	1.55	93.52	55.99	JAPAN TOBACCO	1080000
HEW	24	9	26.84	20.85	JOYO BANK	420
HOCHTIEF	33.1 40.5	0.6 0.2	46.27 49.21	20.45 29.55	JUSCO	1990
HOECHST SAR-AMPERWERKE	496	0	500	301.66	KANIMA KANIKA	282 885
KARSTADT	343.4	1.9	504.13	314.96	KANSAI ELECTRIC PWR.	2320
LAHMEYER	46.45	-0.05	51.13	37.84 ·	KAO	2345
LEFHEIT	29	0	34	27.1	KAWASAKI HEAVY IND.	239
LINDE	478 18.9	-5 0.35	702.51 28.27	411.08 14.29	KAWASAKI STEEL	158
LUFTHANSA MAN	243.5	13.5	26-27 395-23	215	KDD KEIO FLECTRIC RAILWA	4030 493
MANNESMANN	117.5	4.5	131.2	51.08	KEYENCE	13290
METRO	63.7	1.2	77.05	35,89	KINDEN	1600
MOBILCOM NIM	380	5.5	449.5	50.76	KINKI NIPPON RAILWAY	63 L
MUNCH RUCK REGID.	177	-7	246.8	161.06	KIRIN BREWERY	1344
NECKARWERKE STUTTGAR PREUSSAU	427	0 -5	317 478.5	251.56 260.76	KOKUSAI SECURITIES	1070
rwe Cwe	37.6	-0.5	56.5	37.5	KOMATSU KUBOTA	575 271
RWE PREF.	24.5	-0.4	43.43	24	KURARAY	1177
RWE-DEA	215	0	263.32	215	KYOCERA	5450
SAP .	279	4	623,26	263	KYOWA HAKKO KOGYO	569
AP PREF.	315	2	672.35	301	KYUSHU ELECPOWER	1855
SCHERING STEWENS	116.25 61.8	0.55 2.6	125.6 70.87	81.93 40.65	MABUCHI MOTOR	7590
STEMENS SPRINGER (AXEL) R	900	20	920	465.28	MARUBENI MARUI	196 1933
TELDAFAX NM	55	9.8	61.1	27.66	MATSUSHLKOTOBUKI ELT	1933 2620
TELES NM	241.5	-10.5	285	59.36	MATSUSHITA COMMS. IN	5430
	325	0	342.57	245.04	MATSUSHITA ELECINDL	1986
THUEGA		-22	251.04	126.8	MATSUSHITA ELEC.WKS.	1140
THYSSEN	167.8		240 63	1214		
	167.8 200 50.65	0 -0.05	249.51 67.18	131,4 41,36	MAZDA MOTOR MINEBEA	470 1065

_						
	VIAG VECTORIA VERS. VOLKSWAGEN VOLKSWAGEN PREF. WCM BETEILIGUNG	484 960 63.25 39 18.3	-3 0 -0.65 -0.4 0.38	702.77 1275.67 100.62 71.07 18.8	450 945 49.6 31.29 7.77	MITSUE MITSUE MITSUE MITSUE MITSUE
7	WUERTT.BAD.VERS. WUERTT.VERS.BET.	85 125	0	85 148.27	62.12 122.71	MITSUE MITSUE MITSUE MITSUE
	SWI7	ZE.	RL/	TND		MITSUI MITSUI MURAT NAGOY
3	ABB AG B' ABB AG R ADECCO'B'	1778 355 686	-37 -8 -1	2575 573 792	\$05 1230 250 353.5	NANKA NEC NGK IN
	ALUSUISSE R ARES-SERONO B' BALOISE R	1621 2470 1232	-2 21 -20	2011 2480 1550	1104 1735 725	NGK SP. NICHID NICHIRI
	BARRY CALLEBAUT BCV B' BK VISION B' LIMITE	301 429.5 264	4 2	347 704.37 453	270 361.71 148	NIDEC NIKKO: NIKON NINTEN
<u>'</u>	CIBA SPECIALTY CHEMS CLARIANT CREDIT SUISSE R DANZAS R	111.5 729 228.75 588	-0.75 1 -3.25 -2	214 1040 382 590	102.75 590 149.5 301	NIPPON NIPPON NIPPON
	EMS-CHEMIE B' GEORG FISCHER R GOTTHARD BANK B'	7660 455 1300	-70 0 4	9100 - 662 1400	6600 344 840	NIPPON NIPPON NIPPON
	HELVETIA PATRIA R HOLDERBANK 'B' HOLDERBANK R IJIJIS BAER 'B'	1125 1518 365.5 4550	-5 28 -3.5 -90	2120 2149 436 5475	960 1230 250 2750	NIPPON NISHI-N NISSAN NISSHIN
	KUCINI REISEN R LLB 'B' MOTOR-COLUMBUS 'B' NESTLE R	5580 890 2780 2612	180 -10 -20 12	\$770 980 3055 3498	3700 630 2200	NESSIN I NITTO I NOMUR NPN.TEI
•	NOVARTIS B' NOVARTIS R OPPLIKON-BUEFFRLE R	2494 2500 -	-37 -36 -4.5	2880 2895 310	2343 1945 1948 149	NSK NTT DA NTT MO
	PARGESA B' PHARMA VISION B' (L PRELLI INTL. TK' RICHEMONT B 'A'	2085 996 333 2245	35 1 3 -45	2725 1070 385.5 2480	1712 837 227 1420	OBAYA ODAKY OJI PAPI OLYMPI
	RIETER HOLDING R ROCHE HOLDING B' ROCHE HOLDING GSH	836 25340 18200	I -110 -75	1175 27000 18490	660 21200 13500	OMRON ONO PH ORIENT
	SAIRGROUP R SCHINDLER R STILLHALTER VIS. SULZER MEDICA	303.5 2365 375 242.75	2.5 50 -1.5 -7.25	517 2695 486 430	251 1540 275 214	ORIX OSAKA PROMESI PROMIS
	SULZER R SURVEILLANCE 15' SWISS LIFE B	840 1102 1015	-17 -14 -4	1286 2920 1395	565 865 559	RICOH ROHM SAICURA
7	SWISS RE R SWISSCOM R THE SWATCH GROUP B' THE SWATCH GROUP R	3293 532 788 186.25	-6 -21 -20 -0.75	4120 643 1300 272	2062 340 647 169.5	SANWA SANWA SANYO SECOM
l	UBS R VALORA R VONTOBEL B'	449.5 319 2350	-1.5 10.5 -30	653 479 2790	270 260 1396	SEIBU R SEKISUI SEKISUI
	ZURICH ALLIED R	JAP	AN	1187	555	SEVENT SEVENT SHARP SHIKOK
	ACOM	6980	-170	7950	5410	SHIMAN SHIMIZI SHIN-ET
	ADVANTEST AIFUL AISIN SEUCI AJINOMOTO	8900 7550 1146 1224	-30 0 -4 14	9700 9670 1380 1355	4960 5080 1109 1030	SHISEID SHIZUO SHOHKO
-	ALL NIPPON AIRWAYS ALPS ELECTRIC ARUZE	343 1936 3700	-6 -29 150	762 2170 3700	335 1010 1610	SHOWA SMC SOFTBA
	ASAHI BANK ASAHI BREWERIES ASAHI CHEMICAL IND. ASAHI GLASS	513 1565 528 777	2 -23 -16 12	714 1890 577 803	323 1535 405 615	SONY SUMMO SUMMO
	BANK OF FUKUOKA BANK OF TOKYO-MITSUB BANK OF YOKOHAMA	467 1370 238 1925	2 -9 -5	540 1 <b>800</b> 410 22 <b>90</b>	821 811 225	SUMITO SUMITO SUMITO SUMITO
	BANYU PEARMS.  BENESSE  BRIDGESTONE  CANON	7710 2550 2595	14 150 -15 -5	7900 3540 3360	1469 3300 2080 2025	SUMITO SUZUKI TAIHEN
					-	TAISHO TAKASH TAKEDA TAKEFU
	لة من شركة		-	-		TDK TEJIN TERUM TOBUR
	(Datastr	_		ىتريم matio		TOHOKI TOKAL
	(					
. <u>.</u>	Salaman and and an and an and a second	_	_	بب اتف	بموج	TOKYO TOKYO
	وتصميم	عداد (	من ا	ب اتف صفحة ياة،	بموج الدالحي	TOKYO TOKYO
	وتصميم اسعار اغلاق	عداد ر ءُ هي ا	من ا لاسهد	ب اتف صفحة ياة». ععار ال	بموج الد دالحب السال	TOKYO TOKYO TOKYO TOKYU TONEN TOPPAN TOBAY TOSHEM TOSTEM
	وتصميم اسعار اغلاق الحلية رنسي	عداد ا ا هي ا عملة ا ين الف	من ا لاسهد ں باك سوق	ب اتف صفحة ياة، ععار ال ق امس ثناء ال	بموج «الحب السو السو	TOKYO TOKYO TOKYO TOKYO TOKYU TONEN TOPPAN TOPPAN TOSHIB TOSHIB TOTO TOYO SI TOYODA UNICHA
	وتصميم اسعار اغلاق المحلية رنسي ن باليورو	عداد ا ا هي ا عملة ا ين الف	من ا رسهد س باك سوق ما ما	ب اتف عفحة ياة، معار ال ق امس ثناء ال	بموج دالحب السو السو باسة والالم	TOKYO TOKYO TOKYO TOKYO TOKYU TONEN TOPPAN TORAY! TOSHIBL TOSTEM TOTO TOYO SI TOYOO
	وتصميم اسعار اغلاق الحلية رنسي ن باليورو كية هي	عداد ا مملة ا ين الف سعرار الامير	من ا رسهد س باك سوق ما ما	ب اتف عفحة ياة، معار ال ق امس ثناء ال	يموج دالحب السو السو باست والالا	TOKYO TOKYO TOKYO TOKYO TOKYO TOKYO TOKYO TONEN TOPPAN TOSATE TOSTEM TUTO TOYO SI TOYO
	وتصميم اسعار اغلاق الحلية رنسي ن باليورو كية هي امس.	عداد المحملة	من ا رسهد سوق سوق ما مر وق اوا	يب اتف مفحة ياة، معار ال ق امس ثناء ال اني فه عار الس	بموج دالحب السو باسة والالم واسع اسعا	TOKYO TOKYO TOKYO TOKYO TOKYO TOKYO TONEN TOPPAN TOSHIB TOSTEM TOTO TOYOTA UNICHA UNY WEST JA YAMAH YAMAT YAMAZ YAMSUDA
	وتصميم السعار اغلاق المحلية رنسي ن باليورو. كية هي امس. CANON SALES CENTRAL IAPAN RAIL WA CHIBA BANK CHUBU ELECTOWER CHUCAI FHARM.	عداد المحملة المحرار الأمدر من المحرار من المحرار من المحرار من المحرار من المحرار ال	من ا رسهد سوق ما ما وق اوا ق اوا	يب اتف عيفحة يعار ال ق امس ثناء ال اني فه عار الس ر اغلا ر اغلا ان اغلا	يموج الحا السو باسة باسة والالا والالا السعا والالا السعا	TOKYO TOKYO TOKYO TOKYO TOKYO TOKYO TONEN TOPPAN TOSHIB TOSTIBM TOTO TOYOTA UNICHA UNY VAMANL YAMANL YAMAN
	اسعار اغلاق المعار اغلاق المحلية المسي المسري الم المسري المسري المسري المسري المسري المسري المسري المسري المسري المسري المسري المسري المسري المسري المسري المسري المسري المار الم المسري المار المار المار المار المار الم المار المار المار المار المار الم المار المار ا	عداد المين الغامين ال	من ا رسهد سوق ما مر ق اوا ق اوا	يب اتف عيفحة يعار ال ق امس ثناء ال اني فؤ اني فؤ ر اغلا ر اغلا اني 1982 (2000 1982 (2000 1983 (1883 (2000 (1883 (1883 (1883)	Index   Inde	TOKYO TOKYO TOKYO TOKYO TOKYO TOKYO TOKYO TORAY TOSHIB TOTO TOYO SI TO
	CANON SALES CANON SALES CENTRAL JAPAN RAILWA CHIBA BANK CHUGAI PHARM CHUGOKU BANK CHUGOKU BANG C	عداد المين الفي المين الفي المين الفي المين الفي المين المي	من ا رسه سوق سام ما ما وق اوا ق اوا -10 -38 -10 -10 -170 -11 -170 -11	يب اتف عاد الله ق امس ق امس اني فو اني فو اني فو الله اني فو الله الله الله الله الله الله الله الل	1539 1539 1630 1630 1630 1630 1630 1630 1630 1630	TOKYO TOKYO TOKYO TOKYO TOKYO TOKYO TOKYO TONEN TOPPAN TOSHIBH TOTO TOYO SI TOYOO SI
	CANON SALES CENTRAL IAPAN RAILWA CHIBA BANK CHUBU ELEC. POWER CHUGAI PHARM. CHUGGU ELEC. POWER CHUGAI PHARM. CHUGGU ELEC. POWER CHUGAI SAISON DAI NIFPON PRINTING DAI.CHE KANGYO BK. DAIKHI NADUSTRIES DAIWA BANK	عداد المين الغ الغدي الأمير ا	من ا رسهد سوق سوق ما م	يب اتف عيفحة يعار ال ق امس ثناء ال اني فؤ الس فار الس فار ال الس فار ال الس فار ال الس فار ال	1539 1539 1539 1539 1539 1570 1519 1510 1520 630 630 630 630 630 630 630 1539 1539 1539 1539	TOKYO TOKYO TOKYO TOKYO TOKYO TOKYO TOKYO TORAYI TOSATBM TOFPAN TOSTEM TOTO TOYOTA UNICHA UNY WEST IA YAMAH YAMAH YAMAH YAMAH YAMAK YAMAC CHEUNG CHEUNG CHEUNG CHEUNG CHEUNG CHEUNG
	CANON SALES CENTRAL IAPAN RAIL WA CHUBU ELEC POWER CHUCKAI FRANK DAINKI POWER DAINKI ROBUSTRIS DAIWA BANK DAIWA BOUSE DIDUSTRY DAIWA SECURITIES DDI DENSO	مداد المعراد الفراد الفراد المعراد المعرد المعراد المعرد المعرد المعراد المعراد المعراد المعراد المعر	من ا رسه بال بال ما مر ما مر	ادة، بعار ال بعار ال في امس اني فه اني فه ان الس اني فه ان الس ان ال الس ال ال الس ال الس ال الس ال الس ال الس ال الس ال الس ال الس ال الس ال ال ا	1539 1539 1539 1539 1539 1570 1519 1810 1519 1810 1529 505 1590 570 146 237 237 237 148 1539 1549 1	TOKYO TOKYO TOKYO TOKYO TOKYO TOKYO TOKYO TOKYO TORAYI TOSHIBH TOSHIBH TOTO TOYOTA TOYODA TOYOTA UNICHA UNY WEST IA YAMAH YAMAN YAMAT YAMAZ YASUDA ANOY P AXA CHI BANK OI CATHAY CHEUNG
	CANON SALES CENTRAL IAPAN RAILWA CHIBA BANK CHUBU ELEC. POWER CHUGAI PHARM. CHUGOKU BLANK CHUGOKU BLEC. POWER CHUGAI PHARM. DAIKH SANK DAIWA HOUSE INDUISTRY DAIWA SECURITIES DDI DENSO EAST JAPAN RAILWAY EBARA EISAI FAMILYMART	عداد المين الفرين المن المن المن المن المن المن المن الم	من ا رسه بال بال ما مر ما مر	ادة السامة المسامة ال	1539 1539 1539 1539 1970 1519 1519 1519 1519 1519 1519 1529 1529	TOKYO TOKYO TOKYO TOKYO TOKYO TOKYO TOKYO TOKYO TORAY TOSHIB TOTO TOYOTA TOSHIB TOTO TOYOTA TOSHIB TOTO TOYOTA TOSHIB TOTO TOYOTA UNICHA UNY YAMAH YAMAH YAMAH YAMAH YAMAH YAMAH YAMAH TOSHIM TOTO TOYOTA UNICHA UNY YAMAH YAMAH YAMAH TOTO TOYOTA UNICHA UNY TOYOTA UNICHA UNY YAMAH YAMAH YAMAH YAMAH YAMAH YAMAH TOTO TOYOTA TOTO TOYOTA UNICHA UNY TOYOTA UNICHA UNY TOYOTA HAMAH HAMA
	CANON SALES CENTRAL IAPAN RAIL WA CHIBA BANK CHUGOKU BANK DAIWA SECURITIES DAIWA BANK DAIWA HOUSE INDUSTRY DAIWA SECURITIES DDI DENSO EAST JAPAN RAILWAY EBARA EISAI FAMILYMART FAMILYMART FAMILYMART FAMILYMART FUII HEAVY INDS.	عداد المين الفراد الأمين الفراد الأمين الفراد الأمين الفراد الأمين الفراد المين ا	من ا رسهد من ا سوق ما م	الم	1539 1539 1539 1539 1539 1539 1539 1519 1519 1519 1519 1519 1519 1519 1519 1529 570 570 1529 570 1539 570 1540 1570 1580	TOKYO TOKYO TOKYO TOKYO TOKYO TOKYO TOKYO TOKYO TORAY TORAY TOSHER TOTOR TOYODA TOYODA TOYODA TOYODA TOYODA TOYODA TOYODA TOYOTA UNICHA UNY WEST JA YAMAN YA
	CANON SALES CENTRAL JAPAN RAILWA CHIBBA BANK CHUGAI PHARM CHUGOKU BANK CHUGAI PHARM CHUGAI PHARM CHUGAI PHARM DAIWA HOUST RISAN DAIWA BANK DAIWA HOUST RISS DOI DENSO DEST JAPAN RAILWAY EBARA EISAI FAMILYMART FANUC FUII BANK FUII HEAVY INDS. FUII HEAVY INDS. FUII HEAVY INDS. FUII PHOTO FILM FUII TELEVISION NETW FUII TELEVISION NETW FUII TELEVISION NETW FUII TELEVISION NETW FUIITURAN	1757 S84000 465 659000 1139 2165 5244 645 659000 632 645000 632 632 632 633 632 633 632 633 633 633	-13 2000 -10 38 -11 -170 -11 -170 -24 -11 -170 -24 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10	1982   1982   1982   1982   1982   1982   1986   19	1539 1539 1539 1539 1570 1519 1519 1519 1519 1519 1519 1510 1519 1510 1510	TOKYO TOKYO TOKYO TOKYO TOKYO TOKYO TOKYO TOKYO TOKYO TORAY TOSEB TOSEB TOSTEM TOTO TOYOTA UNICHA UNY WEST IA YAMAIN YAMAIN YAMAI YAMAZ YASUDA YOSEBY CHEUNG
	CANON SALES CENTRAL IAPAN RAIL WA CHIBA BANK CHUBU ELEC-POWER CHUGAI PHARM. CHUGOKU ELEC-POWER CHUGAI PHARM. CHUGOKU ELEC-POWER CHUGOKU ELEC-POWER CHUGAI PHARM. DAI NIPPON PRINTING DAI-CHI KANGYO BK. DAIWA SECURITIES DAIWA BANK DAIWA HOUSE INDUSTRY DAIWA SECURITIES DDI DENSO EAST JAPAN RAIL WAY EBARA EISAI FAMIL YMART FAMIL YMART FANUC PUI BANK FUII TIELEVISION NETW FUJIKURA	الأمدر الفراد ا	-13 2000 -10 11 0 24 11 11 0 24 11 34 2 4 -2 7 9000 -5 9000 5 9000 8	1982 622000 1982 622000 1982 622000 1982 622000 1983 2255 1991 1992 1980 1980 1980 1980 1980 1980 1980 1980	1539 1539 1539 1539 1539 1570 1519 1524 1570	TOKYO
	CANON SALES CENTRAL IAPAN RAIL WA CHIBA BANK CHUBU ELEC POWER CHUCAI PHARM. CHUGOKU ELEC POWER CHUCGU BANK CHUGOKU ELEC POWER CHUCGU BANK CHUGOKU ELEC POWER CHUCGI PHARM. CHUGOKU ELEC POWER CHUCGI PHARM. CHUGOKU ELEC POWER CHUCGI PHARM. DAINIPON PRINTING DENSO EAST JAPAN RAIL WAY EBARA EUST ESANL FAMILYMART FANIC FUII BANK FUII HEAVY INDS. FUII POOT PILM FUII TELEVISION NETW FUII SUI SUIPPORTASEER FUIINAWA PHARM. FUIITSU F	1757 584000 659000 1139 659000 1139 659000 1139 659000 1139 659000 1139 659000 65900 659	-13 2000 -13 2000 -10 11 0 24 11 34 2 4 2 7 9000 5000 8 -20 -110 0 50 50 50 50 50 50 50 50 50 50 50 50	1962 62000 1962 62000 533 1962 62000 533 1266 1276 1833 191 192 2255 5790 191 1960 1970 1970 1980 19	1539 399000 3992 1970 770 1519 1519 1519 1519 1519 1519 1519 151	TOKYO TOKYO TOKYO TOKYO TOKYO TOKYO TOKYO TOKYO TOKYO TORAY TOSHIB TOTO TOYOFA TO
	CANON SALES CENTRAL JAPAN RAILWA CHIBA BANK CHUGOKU BLEC. POWER CHUGAI PHARM. DAIKH SANK DAIWA HARM. DAIKH HARM. DAIKH HARM. DAIWA BECURITIES DDI DENSO BLAST JAPAN RAILWAY EBARA EISAI EANIU PUJI SANK FUJI HEAVY INDS. FUJI PHOTO PILM FUJI TELE VISION NETW FUJIKURA FUJISAWA PHARM. FUJITSU SUPPORTASER FURUKAWA ELECTRIC GUNMA BANK HACHUUNI BANK HACHUUNI BANK HANKYU HIKARI TSUSHIM HIROSE ELECTRIC HIROSHIMA BANK HITACHI HITACHI HITACHI HITACHI HITACHI HITACHI HITACHI CABLE	1757 116 116 1176 1176 1176 1176 1176 11	السهر من الرسهر	1982   1982   1982   1982   1982   1982   1983   1983   1986   19	1539 1539 1539 1539 1539 1570 1519 1519 1519 1519 1519 1529 1520 1520 1520 1520 1520 1520 1520 1520	TOKYO TOKYO TOKYO TOKYO TOKYO TOKYO TOKYO TOKYO TORAY TORAY TOSHER TOTO TOYODA
	CANON SALES CENTRAL IAPAN RAILWA CHIBA BANK CHUBU ELECPOWER CHUCOKU BLANK CHUGOKU BLANK DAIWA SECURITIES DAIWA BANK DAIWA HOUSE DIDUISTRY DAIWA SECURITIES DDI DENSO EAST JAPAN RAILWAY EBARA ELSAI FAMILYMART FAMUC FUII BANK FUII HEAVY INDS. FUII PHOTO FILM FUII TELEVISION NETW FUIIKURA FUIISU SUPPOKTASER FURUKAWA ELECTRIC GUNMA BANK HACHIUNI BANK HACHIUNI BANK HACHIUNI BANK HACHIUNI BANK HACHIUNI BANK HARKT HITACHI HITACHI HITACHI HITACHI CABLE HITACHI CABLE HITACHI CABLE HITACHI CABLE HITACHI CABLE HOKURIKU ELEC-POWER HOKURIKU ELEC-POWER	1757 S\$4000 45000 1139 2150 4450 485000 485000 485000 485000 13750 4720 4720 4720 4720 4720 4720 4720 472	-13 2000 -10 389 -11 -170 11 0 24 11 -170 11 0 24 -2 7 9000 8 -20 -110 0 20 17 8 1100 -20 17 8 1100 -20 17 8	1982 602000 533 1982 602000 533 1286 1286 1286 1286 1286 1286 1286 1286 1286 1286 1883 2255 5790 1089 2070 2089 2070 2089 2070 2089 2070 2089 2070 2089	1539 1539 1570 1519 1519 1519 1519 1519 1519 1519 151	TOKYO TOKYO TOKYO TOKYO TOKYO TOKYO TOKYO TOKYO TOKYO TORAY TOSEBM TOSEBM TOSTEM TOTO TOYODA TOYODA TOYODA UNICHA UNY WEST IA YAMAH YAMAN YAMAT YAMAY YAMAN YAMAT YAMAC YASUDA ANOY P AXA CH BANK OI CATHAY CHEUNG C
	CANON SALES CENTRAL JAPAN RAILWA CHIBA BANK CHUBU ELEC, POWER CHUGAI PHARM CHUGOKU BANK CHUGAI PHARM DAINH PHON PRINTING DAINH HARM DAINH BANK DAIWA HOUST RIES DAIWA BANK DAIWA HOUST RIES DOI DENSO EAST JAPAN RAILWAY EBARA EISAI FAMILYMART FANUC FUII BANK FUII HEAVY INDS. FUII HEAVY INDS. FUII FUII SUSPPORTASER FURUKAWA ELECTRIC GUNMA BANK HACHUNI BANK H	1757 1204 462 1106 1540 1410 4650 1139 2165 1540 1410 4650 1540 1438 7740 6590 1570 1792 1656 1540 1438 7740 6590 1590 1590 1590 1590 1590 1590 1590 1	1000 4 10 10 24 11 2 4 27 9000 8 20 2 110 0 5 7 30 110 0	1982 1982 1982 1982 1982 1982 1982 1982 1982 1983 1986 1983 1986 1986 1986 1986 1986 1986 1986 1987 1988 1988 1989	1539 1539 1539 1539 1570 1519 1519 1519 1519 1519 1519 1519 151	TOKYO TORAY TOSHIB TOSHIB TOSTIB TOSTIB TOSTIB TOSTIB TOSTIB TOSTIB TOSTIB TOSTIB TOYODA UNICHA UNY WEST IA YAMAIN YAMAIN YAMAIN YAMAIN YAMAIN YAMAIN YAMAIN YAMAIN TOSHIM WEST IA TOYODA GENA GENA GENA GENA GENA GENA GENA GEN
	CANON SALES CENTRAL JAPAN RAILWA CHIBA BANK CHUGOKU BANK DAIWA HOUSE NDUSTRY DAIWA BANK FUJI BANK HACHUJNI HILARI TUJONI HILARI	1757 1204 462 21106 65900 1179 945 1179 1179 1179 1179 1179 1179 1179 117	1000 4 1000 8 2000 6 -1000 17 8 4 10 5 -7 30 110 0 5 -7 30	1982 1982 1982 1982 1982 1982 1982 1983 1983 1986 1883 1986 1986 1986 1986 1986 1987 1988 2070 1970 1989 2070 2070 1989 2070	1539 1539 1539 1539 1539 1570 1510 1529 1570 1580 1580 1580 1580 1580 1580 1580 1580 1681 1580 1681 1680	TOKYO TORAY TOSHIB TOTO TOYOTA TOSHIB TOTO TOYOTA TOYOTA UNICHA UNY YAMAH YAMAZ YAMAY YAMA
	CANON SALES CENTRAL JAPAN RAIL WA CHIBA BANK CHUBU ELEC POWER CHUCGAI PHARM. CHUGOKU BANK DAI WATCH COBUIT SAISON DAI NIPON PRINTING DENSO EAST JAPAN RAIL WAY EBARA EJISAI FAMILYMART FANUC PUJI BANK FUJI HEAVY INDS. FUJI PHOTO PILM FUJI TELEVISION NETW FUJIKURA FUJISUSUSIPONTASER FUJIKAWA PHARM. FUJITSU FUJIKUSU FUJIKURA F	1757 584000 6460 792 25100 610 659 659 659 659 659 659 659 659 659 659	1000 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100	1982 1982 1982 1982 1982 1982 1982 1982 1982 1982 1983 1984 1985	1539 399000 3970 1539 399000 3970 1519 3630 2340 1519 3630 2340 1529 505 1590 570 426000 4300	TOKYO TOKYO TOKYO TOKYO TOKYO TOKYO TOKYO TOKYO TOKYO TORAY TORAY TOSHB TOTOR TOYODA T
	CANON SALES CENTRAL IAPAN RAIL WA CHIBA BANK CHUBU ELEC POWER CHUCGAI PHARM. CHUGOKU ELEC POWER CHUCGAI PHARM. CHUCGOKU ELEC POWER CHUCGAI PHARM. DAINIPON PRINTING DAINIPON PRINTING DAINIPON PRINTING DAINIBON PRINTING DAINIBON PRINTING DAINA BANK DAIWA BOUSE DOUISTRY DAIWA BANK DAIWA BOUSE DOUISTRY DAIWA BOUSE DOUISTRY DAIWA BOUSE DOUID DENSO EAST JAPAN RAIL WAY EBARA EISAI FAMILYMART FANUC FUJI BANK FUJI HEAVY INDS. FUJI PHOTO FILM FUJI TELEVISION NETW FUJIKURA FUJISURA FUJISUR	1757 584000 4622 21166 1540 1928 45900 11540 4410 4650 4350 4350 4410 4650 632 1540 4410 4650 632 1540 4550 632 1540 4550 632 1540 4550 632 1540 4550 632 1540 632 1540 4550 632 1540 632 1540 4550 632 1540 1540 1540 1540 1540 1540 1540 1540	-13 206 -18 -19 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 2 1 2 4 -2 7 9 50 00 8 -2 2 -110 2 1 7 3 4 10 5 -7 -3 10 0 5 -1 -1 10 5 -1 10 5 -1	1962   62000   1962   62000   1962   62000   1963   1963   1965   1965   1966	1539 399000 3972 1970 776 1519 1519 1519 1519 1519 1519 1519 151	TOKYO TOKYO TOKYO TOKYO TOKYO TOKYO TOKYO TOKYO TORAY TORAY TOSHB TOSHB TOSHB TOSTB TOYODA TOYOTA TOYOTA TOYOTA UNICHA UNY WEST IA YAMAH Y
	CANON SALES CENTRAL JAPAN RAILWA CHIBA BANK CHUGAI PHARM CHUGOKU BANK CHUGAI PHARM DAIMH PHARM DAIMH BANG DAIMH HARM DAIMH BANG DAIMH HARM DAIMH BANK DAIWA HOUSE PIDUSTRY DAIWA BANK DAIWA HOUSE PIDUSTRY DAIWA BANK PUNISANA PERAN PUNISANA PUNISANA PUNISANA PUNISANA PUNISANA PUNISANA PUNISANA PHARM PUNISUS PUNISUS PORTASER PURUKAWA ELECTRIC GUNMA BANK HACHUUNI BANK HACHUUNI BANK HACHUUNI BANK HACHUUNI BANK HACHUNI BANK HAMILI BANK HARITAN HACHUNI BANK HAMILI BANK HARITAN HAMILI BANK HAMILI BANK HACHUNI BANK HAMILI BANK HARITAN HARITAN HARITAN HARITAN HAMILI BANK HARITAN HARITAN HARITAN HARITA	1757 1204 462 1106 1540 4900 792 1674 728 1799 945 1799 945 1674 410 659000 632 1540 1438 7740 65900 6590 1590 1590 1590 1590 1590 1590 1590 1	1000 4 -20 -100 -100 -100 -100 -100 -100 -100	1982   1982   1982   1982   1982   1982   1982   1982   1983   1983   1983   1984   1985   1985   1985   1986	1539 1539 1539 1539 1570 1519 1529 1570 1519 1529 1570 1519 1529 1520 1520 1520 1520 1520 1520 1520 1520	TOKYO
	CANON SALES CENTRAL JAPAN RAILWA CHIBA BANK CHUBU ELECTOWER CHUGAI PHARM CHUGOKU BANK CHUGAI PHARM DAIM HARM DAIM HARM DAIM HARM DAIM HOUSTRIES DAIWA BANK DAIWA HOUSE DOUSTRY DAIWA SECURITIES DOI DENSO DAIWA BANK PUNTANA EBARA EISAI FAMILYMART FANUC PUNTANA FUNTANA FUNT	1757 S84000 462 21166 1540 1928 49300 2110 659000 1139 2165 5244 485000 632 1540 1438 7740 485000 632 1540 1438 7740 890 5510 12700 7920 465 650 650 650 650 650 650 650 650 650 6	1000 4 1000 4 1000 5 7 3000 5 7 3000 6 10000 6 1000 6 1000 6 1000 6 1000 6 1000 6 1000 6 1000 6 1000 6 1000	1982 1982 1982 1982 1982 1982 1982 1983 1983 1983 1986 1983 1986 1983 1984 1984 1985 1985 1985 1986	1539 1539	TOKYO
	CANON SALES CENTRAL JAPAN RAILWA CHIBA BANK CHUGOKU BANK CHUGAI PHARM DAIKH PHARM DAIKH HARM DISTILS DDI BANK FUI HEAVY INDS. FUI PHOTO PILM FUII TELEVISION NETW FUIITSU FUIITSU SUPPORTASER FURUKAWA ELECTRIC GUMA BANK HACHUINI BANK HACHUNI BANK	1757 S84000 462 21166 1540 1920 1674 728 4900 792 1674 415000 2110 659000 1139 2165 65900 12700 7920 460 793 1290 1674 728 890 5510 12700 7920 460 793 1290 1674 728 890 5510 12700 7920 460 7930 5510 12700	1000 4 45 -1000 4 45 -1000 4 45 -1000 4 45 -1000 6 4 -2 -20 6 -1000 6 -2 -20 6 -1000 6 -2 -20 6 -1000 6 -2 -20 6 -1000 6 -2 -2 -2 -1000 6 -2 -2 -2 -1000 6 -2 -2 -2 -1000 6 -2 -2 -2 -1000 6 -2 -2 -2 -2 -2 -2 -2 -2 -2 -2 -2 -2 -2	1982 1982 1982 1982 1982 1982 1982 1983 1983 1986 1988 2070 1170 1371 1455 5790 1170 1371 1455 1690 1697 1690	1539 1539 1539 1539 1539 1539 1539 1570 1519 1529 1500 1510 1520 1530	TOKYO
	CANON SALES CENTRAL JAPAN RAILWA CHIBA BANK CHUGOKU BANK DAIWA HOUSE RDUSTRY DAIWA SECURITIES DAIWA BANK DAIWA HOUSE RDUSTRY DAIWA SECURITIES DIJ DENSO BANK HAMILYMART FANIUC FUJI BANK FUJI SUSUPPORTASER FURUKAWA ELECTRIC GUNMA BANK HACHUJNI HILARI TSUSHIN HICAGO HOODO HO	1757 S84000 462 21166 1540 1928 49300 2110 659000 1139 2165 65900 12700 7920 66940 2215 395000 1030000 420 10300000 10300000 1030000000000000000	-13 206 -18 319 1-170 11 0 24 11 32 4 -2 7 900 50 80 20 2 110 20 7 8 4 10 5 7 -310 0 0 4 5 1 10 20 30 5 3 -160 20 7 8 4 10 5 7 -310 0 0 4 5 1 10 20 30 5 3 -160 20 7 8 4 10 5 7 -310 0 0 4 5 1 10 20 30 5 3 -160 20 7 8 4 10 5 7 -310 0 0 4 5 1 10 20 30 5 3 -160 20 7 8 4 10 5 7 -310 0 0 4 5 1 10 20 30 5 3 -160 20 7 8 4 10 5 7 -310 0 0 4 5 1 10 20 30 5 3 -160 20 7 8 4 10 5 7 -310 0 0 4 5 1 10 20 30 5 3 -160 20 7 8 4 10 5 7 -310 0 0 4 5 1 10 20 30 5 3 -160 20 7 8 4 10 5 7 -310 0 0 4 5 1 10 20 30 5 3 -160 20 7 8 4 10 5 7 -310 0 0 4 5 1 10 20 30 5 3 -160 20 7 8 4 10 5 7 -310 0 0 4 5 1 10 20 30 5 3 -160 20 7 8 4 10 5 7 -310 0 0 4 5 1 10 20 30 5 3 -160 20 7 8 4 10 5 7 -310 0 0 4 5 1 10 20 30 5 3 -160 20 7 8 4 10 5 7 -310 0 0 4 5 1 10 20 30 5 3 -160 20 7 8 4 10 5 7 -310 0 0 4 5 1 10 20 30 5 3 -160 20 7 8 4 10 5 7 -310 0 0 4 5 1 10 20 30 5 3 -160 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20	1982   1982   1982   1982   1982   1982   1982   1982   1983	1539 1530 1539	TOKYO
	CANON SALES CENTRAL JAPAN RAIL WA CHIBA BANK CHUBU ELECTOWER CHUCGAI PHARM. CHUGOKU ELEC-POWER CHUCGAI PHARM. CHUGOKU ELEC-POWER CHUCGOKU ELEC-POWER CHUCGOKU ELEC-POWER CHUCGOKU ELEC-POWER CHUCGOKU BANK CHUCOKU BANK CHUCOKU BANK CHUCOKU BANK CHUCOKU BANK CHUCOKU BANK CHUCOKU BANK DAINH BOUISTRIES DAIWA BANK DAIWA BANK DAIWA BOUSE DIDUSTRY DAIWA BECURITIES DENSO EAST JAPAN RAIL WAY EBARA EISAI FAMILYMART FANUC PUII BANK FUII HEAVY INDS. FUII FUIISUS FUII FUIISUS FUII FUIISUS FUII BANK HARMILYMART FUIISUS FUII BANK FUII BANK FUII BANK FUII BANK HARMILYMART FUIISUS FUII BANK HARMILYMART FUIISUS FUIISUS FUII BANK HARMILYMART FUIISUS FUIITSUS SUPPORTASEER FURUKAWA PHARM. FUIISUS FUIITSUS SUPPORTASEER FURUKAWA ELECTRIC GUNMA BANK HARMIYU HIKARI TSUSHIN HROSE ELECTRIC HIROSHIMA BANK HARMIYU HIKARI TSUSHIN HROSE ELECTRIC HIROSHIMA BANK HARMIYU HIKARI TSUSHIN HROSE ELECTRIC HIROSHIMA BANK HARMIYU HIKARI TSUSHIN HROSE ELECTRIC HOKRAIDO ELEC-POWER HOKURIKU HOK	1757 S84000 1546 1540 1540 1540 1540 1540 1540 1540 1540	-13 206 -18 31 11 024 11 42 4 -2 7 900 508 22 -110 217 4 -2 10 5 -7 -3 10 0 0 5 -7 -3 10 0 0 5 -7 -3 10 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0		1539 399000 3972 1519	TOKYO
	CANON SALES CENTRAL IAPAN RAIL WA CHIBA BANK CHUBU ELEC-POWER CHUCGAI PHARM. CHUGOKU ELEC-POWER CHUCGAI PHARM. CHUCGOKU ELEC-POWER CHUCGAI PHARM. CHUCGOKU ELEC-POWER CHUCGAI PHARM. CHUCGOKU ELEC-POWER CHUCGAI PHARM. CHUCGOKU ELEC-POWER CHUCGAI PHARM. DAINIPON PRINTING DAINIPON PRINTING DAINIPON PRINTING DAINIPON PRINTING DAINIPON PRINTING DAINIPON PRINTING DAINIBON BOUSTRY DAIWA BANK DAIWA HOUSE INDUSTRY DAIWA SECURITIES DDI DENSO EAST JAPAN RAILWAY EBARA EJISA ESALI FAMILYMART FANIUC PUJI BANK FUJI HEAVY INDS. FUJI FUJISUS SUPPORTASER FUJISAWA PHARM. FUJISUS SUPPORTASER FUJISUS SUPPORTASER FUJISUS SUPPORTASER FUJISUS SUPPORTASER FUJISUS SUPPORTASER FUJISUS SUPPORTASER FUJISUS	1757 S84000 4602 1166 1540 1928 485000 632 1544 4100 4650 4350 12700 7720 4410 4650 4350 13740 4850 13740 4850 1375 1376 1376 1376 1376 1376 1376 1376 1376	-13 206 -18 31911 024 1134 2 4 -2 7 900 508 22 -110 207 3 -140 50 4 5 -1 100 20 5 3 -160 20 -130 20 5 3 -160 20 5 -160 20 5 3 -160 20 5 3 -160 20 5 3 -160 20 5 3 -160 20 5 3 -160 20 5 3 -160 20 5 3 -160 20 5 3 -160 20 5 3 -160 20 5 3 -160 20 5 -160 2		1539 399000 397 1539 399000 397 70 1519 1519 1519 1519 1519 1519 1519 1519 1519 1529 555 1580 4560 4	TOKYO
	CANON SALES CENTRAL IAPAN RAIL WA CHIBA BANK CHUBU ELEC-POWER CHUCGAI PHARM. CHUGOKU ELEC-POWER CHUCGAI PHARM. DAINIPOON PRINTING PUIT BANK FUIT HEAVY INDS. FUIT HEAVY INDS. FUIT HEAVY INDS. FUIT HEAVY INDS. FUIT HOTO FILM FUIT TELEVISION NETW FUITISU SUPPORTASER FURUKAWA ELECTRIC GUNMA BANK HOUSE USUPPORTASER FURUKAWA ELECTRIC GUNMA BANK HANKYU HIKARI TSUSHIN HIGOSE ELECTRIC HITACHI CABLE HITACHI COMINTI HITACHI CABLE HITACHI CABLE HITACHI COMINTI HITACHI CABLE HITACHI COMINTI HITACHI C	1757 S84000 4602 21166 1540 1928 485000 631 1399 2165 5244 4410 4650 659 659 659 659 659 659 659 659 659 659	-13 26 -18 31 11 0 24 11 42 4 -2 7 900 508 22 110 21 3 4 10 5 7 -3 10 0 5 1 4 5 1 10 20 5 3 160 20 0 170 170 170 170 170 170 170 170 170	1982 1982 1982 1982 1982 1982 1982 1983 1983 1986 1988 1989	1539 1539 1539 1539 1539 1570 1519 1539 1570 1519 1539 1530	TOKYO
	CANON SALES CENTRAL JAPAN RAIL WA CHIBA BANK CHUGUS LECTPOWER CHUGAI PHARM. CHUGOKU BLACEPOWER CHUGAI PHARM. CHUGOKU BLACEPOWER CHUGAI PHARM. CHUGOKU BLACEPOWER CHUGAI PHARM. CHUGOKU BLACEPOWER CHUGAI PHARM. DAIKHI PHARM. PUJI SAISAN EASTI JAPAN RAIL WAY EBARA EISAI FAMILYMART FANUC FUJI BANK FUJI BANK FUJI BEAVY INDS. FUJI PHOTIO FILM FUJI TIELEVISION NETW FUJIKURA FUJISU SUPPORTASER FURUKAWA ELECTRIC GUNAN BANK HACHUNI BELCTRIC HITACHI CABLB HITACHI HITACHI CABLB HITACHI CABLB HITACHI HITACHI CABLB HITACHI HITACHI CABLB HITACHI HIT	1757 S84000 4602 21166 1540 1928 485000 631 1399 2165 5244 4410 4650 659 659 659 659 659 659 659 659 659 659	13206 - 138 - 1170 - 110		1539 1539 1539 1539 1539 1570 1519 1510 3630 2340 1529 555 1590 4500 4	TOKYO

132	 			INIE	MATION
MITSUBISHI CHEMICAL	283	1 9	292	202	RENONG
MITSUBISHI ELECTRIC	346		415	195	RESORTS WO
MITSUBISHI ESTATE	1090		1490	803	RHB CAPITA
MITSUBISHI HEAVY IND		2	576	402	ROTHMANS
MITSUBISHI MOTORS	437 375	4	478	212 4 <b>80</b>	SIME DARBY
MITSUBISHI TST.A BKG MITSUI & COMPANY	922 638	22 -9 .	1500 869	521	TELEKOM M
MITSUI CHEMICALS	485	11	485	251	TENAGA NAS
MITSUI FUDOSAN	-905	-15	1450	652	YTL CORP.
MITSUI MARAFIRE INS MITSUI MNGA SMELT.	569 548	7	750 646	515 511	YTL POWER
MURATA MANUFACTURING	3 4960	0 '.	5400	3330	
NAGOYA RAILROAD	405	-1	460	390	
NANKAI ELECRY.	560	2	600	530	<u> </u>
NEC	1050	-5	1490	772	
NGK INSULATORS	1354	19	1457	1104	AMCOR.
NGK SPARK PLUG	1265	22	1349		AMP
NICHIDO FIREAMAR INS	640	-14	800	550 7550	AUS A NZ BA
NICHIRI	2300	90	12100	5840	BROKEN HIL
NIDEC	13120	-410	14900	273	CABL OFTUS
NIKKO SECURITIES NIKON	330 1430	-14	667 1511	795	CMWL.BK.OI
NINTENDO	10650	90	14280	9200	COLES MYES
NIPPON EXPRESS	596	-3	856	546	
NIPPON MEAT PACKERS	1600	-25	1908	1512	POSTERS BR
NIPPON OIL	422	6	515	346	
NIPPON PAPER INDS.	457	-6	677	389	NAT.AUS.BA
NIPPON STEEL	202	-3	269	181	
NIPPON TELLNETWORK NIPPON YUSEN KIK	33000	-2 <b>50</b>	44950	30 <b>9</b> 00	NATIMUT HO
	370	-3	496	328	NEWS CORP.
NISHI-NIPPON BANK	486	4	589	439	PBLAND BC
NISSAN MOTOR	423	-I	597	301	
NISSHIN FLOUR MILLIN	910	-1	1099	2000	ST.GEORGE
NISSIN FOOD PRDS.	2490	-115	2845	2000	
NITTO DENKO	1785	-26	2210	1375	WESTPIELD
NOMURA SECURITIES	908	6	1780	827	
npn.telg. & Tel.	934000	-7000	1270000	<b>836000</b>	WESTPAC BA
nsk	508	42	645	375	
NTT DATA	619000	-2000	4900000	430999.94	WOODSIDE P
NTT MOBIL COMMS.NET.	4710000	10000		4200000	WOOLWORT
OBAYASHI ODAKYU ELECTRIC RY.	481 404	4	745 570	418 373	
OJI PAPER CO.	567	6	704	420	
OLYMPUS OPTICAL	1284	16	15 <b>8</b> 9	941	
OMRON	1309	9	2230	1074	ABBOTTLAE
ONO PHARM.	4180	140	4820	2750	
ORIENTAL LAND	5380	20	6490	4350	AIRTOUCH C
ORIX	7250	-110	10600	7220	
OSAKA GAS	375	-5	400	271	ALLUED SIGN
PIONEER ELECTRONIC	2235	120	2895	1738	
PROMISE	50 <b>80</b>	170	7330	4846	ALLSTATE O
RICOH	1022	-34	1620	977	
ROHM	11430	180	16000	9010	AMAZON
SAKURA BANK	255	1	555	180	AMER.EXPRE
SANKYO (15T)	2535	-50	3700	2280	AMER GENER
SANWA BANK	1137	6	1319	632	
SANYO HLECTRIC	336	-3	425	300	AMERINTLO
SECOM	2950	0	9570	7710	AMERICA ON
SEIBU RAILWAY	2680	-20	5490	2655	AMERITECH
SEKISUI CHEMICAL	727	-10	910	460	AMGEN
SEKISUI HOUSE	1179	10	1287	980 -	ANHEUSER-E
SEVEN-ELEVEN JAPAN	8700	-160	9330	7810	
SEVENTY SEVEN BANK	1065	-24	1230	1020	ASSOCIATES
SHARP	1129	8	1189	787	AT&T CORP.
SHIKOKU ELECTRIC POW	1881	-8	2090	1810	ATLANTIC RI
SHIMANO	2790	70	3670	2400	AUTOMATIC
SHIN-ETSU CREMICAL	377 2740 839	2 5	\$62 2935	324 1990	BANK OF NE BANK ONE BANKAMERI
SHISEIDO SHISEIDO SHIZUOKA BANK	1395 1439	.30 -31 9	920 17 <del>99</del> 1 <b>50</b> 0	61.5 1070 1076	BAXTER INTI
SHOHKOH PUND & CO.	43650	-50	46300	28560	BELLSOUTH
SHOWA SHELL SEKIYU	628	-8	918	558	BERKSHIRE
SMC	9100	130	11240	<b>804</b> 0	BEST POODS
SOFTBANK	7680	-300	1990	4620	BOEING
SONY SONY MUSIC ENTINE (IA	8850 5740	10	13390 6350	7390 4010	BRISTOL MY
SUMITOMO	596	-19	919	490	CAMPBELL S
SUMITOMO BANK	1387	-3	1510	894	CARDINAL H
SUMITOMO CHEMICAL	412	-3	460	309	CARNIVAL
SUMITOMO ELECTRIC IN	1248		1860	1175	CATERPILLA
SUMITOMO MARÆFIRE I	674	-J	8.59	607	CBS.
SUMITOMO METAL INDS.	114	1	238	109	CENDANT
SUMITOMO TRUST & BAN	373	10	968	247	CHASE MANI
SUZUKI MOTOR	1275	24	1440	1075	
TAIHEIYO CEMENT	305	5 20	315	189	CIGNA
TAISHO PHARM.	3170		3430	2460	CISCO SYSTE
TAKASHIMAYA	<b>369</b>	-1	1150	796	CTTIGROUP
TAKEDA CHEMICAL INDS	3 <b>89</b> 0	-90	4350	3156	CLEAR CRILO
TAKEFUJI	8040	230	8940	5990	CLOROX
TOK	8230	-230	11200	7000	COCA COLA
TELUN	429	-3	445	334	COLGATE PA
TERUMO	2320	-40	2930	1720	
TOBU RAILWAY	34]	-5	475	323	COMPAQ CO
TOHO	15050	-150	16000	13006	
TOHOKU ELECTRIC PWR. TOKAL BANK	1873 547	0 -1	2190 970	1800 462	COMPUTER A
TOKIO MARAFIRE INS.	1280	'23 - '-	~`1500	1130	COX COMMU
TOKYO ELECTRIC POWER	2395	5	2970	2330	
TOKYO ELECTRON	5270	70°	5690	2845	CVS
TOKYO GAS	275		312	266	DAYTON-HU
TOKYU	287	-3	578	281	DELL COMPO
TONEN	603	-14	905	572	
TOPPAN PRINTING	1399	-19	1680	1110	DOW CHEMIC
TORAY INDS.	524	-5	731	505	DUPONT E I I
TOSTEM CORPORATION	715 2050	0	768 2255	437 1340	DUKE ENERG EASTMAN KO
TOTO	883	-13	1050	740	ELECTRONIC
TOYO SEIKAN	2190	50	2235	1489	EMC CORP.M.
ZXW MOOL GTUA AGOYOT ROTOM ATOYOT	3010	-20 0	2450 3600	1896 2645	EMERSON EL ENRON CORP
UNICHARM	4930 2035	-140 15	\$670 2445	4190 1851	EXXON
WEST JAPAN RAILWAY	484000	-11000	565000	420000	FANNIE MAE
YAMAHA	1084	3	1490	1011	FIFTH THURD
YAMATO TRANSPORT	.3730 1590		. 1639	2790 1238	FIRST DATA FIRST UNION
YAMAZAKI BAKING YASUDA FIREAMAR INS. YOSHITOMI PHARM, IND	1558 551 1206	0 6	1590 763 1339	1112 475	FIRSTAR WI. FLEET FINL.G PORD MOTOR
				626	FREDDIE MAG
HON	G K	ON.	G*		GAP GENELEC. GENERAL MO
AMOY PROPERTIES  AXA CHINA REGION LTD	5.45 5.5	:	6.55 7.15	3.13 2.85	CAT ELLE
BANK OF EAST ASIA	10.7	-	16.25	7.25	GUIDANT COI
CATHAY PACIFIC	7.85		9.2	5	HEINZ HI
CHEUNG KONG HDG.	51	-	61.5	28.85	HEWLETT PAR
CHEUNG KONG INFR.	13.9		24.35	31.05	HOME DEPOT
CHINA RESENTREP. CHINA TELECOM CTDC PACIFIC	9.65 13.95	:	16.25	457 89	HOUSEHOLD : ILLINOIS TOO INTEL
CITIC PACIFIC CLP HOLDINGS LITD DAO HENG BANK GP.	13.8 36.2	-	43.5	9.35 29.85	INTEL INTLBUS.MAI JOHNSON & K
FIRST PACIFIC	19.85 4.75 7.45	:	\$.15	6.8 2.17 5.45	KELLOGG KIMBERLY-CI
HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDERSON INV,	7.45 62 4.17		76.5	3.43 36.7 3.32	KROGER LEVEL 3 COM
HENDERSON LD.DEV. HKA: CHINA GAS	4.17 33.4 8.75	-	42.7	332 203 7.5	LILLY ELI LEVEL'S COM
HK.TELBCOM,	12.85	•		123	LOWES COS.

ŀ	SUMITOMO CHEMICAL	412	-3	460	309	CARNIVAL	42,44	-0,38
	SUMITOMO ELECTRIC IN	1248	-5	1860	1175	CATERPILLAR	45.75	0.5 -0.06
	SUMITOMO MAR ÆFIRE I SUMITOMO METAL INDS.	674 114	-] 1	8.59 238	607 109	CENDANT	37.06 16.56	-0,44
	SUMITOMO TRUST & BAN	373	10	968	247	CHASE MANHATTAN	77.25	-0.44
	SUZUKI MOTOR	1275	24	1440	1075	CHEVRON	77.38	-2.13
	TAIHEIYO CEMENT	305	5	315	189	CIGNA CISCO SYSTEMS	75,06 95,13	-2,81 -3,94
	TAISHO PHARM. TAKASHIMAYA	3170 169	20 -1	3430 1150	2460 796	CITIGROUP	53,06	-0.38
	TAKEDA CHEMICAL INDS	3890	-90	4350	3150	CLEAR CHLCOMMS.	59.31	-1.94
	TAKEFUJI	8040	\$0	8940	5990	CLOROX	129.51	0.75
	TDK	8230	-230	11200	7000	COCA COLA	64.31	-0.56
	TEUIN TERUMO	429 2320	-3 -40	445 2930	334 1720	COLGATE PALM. COLT TELECOM GP.SPN.	86 75.69	-0.69 -0.88
	TOBU RAILWAY	34]	-5	475	323	COMCAST SPECIAL 'A'	67.13	2.75
ш	TOHO .	15050	-150	16000	13006	COMPAQ COMPUTERS	41	-1.81
	TOHOKU ELECTRIC PWR.	1873	0	2190	1800	COMPUTER ASSOCSJINTL	43.31	-1.75
	TOKAL BANK	547	-1 -1	970	462	CONAGRA	31.69 21.56	-0.31 -0.38
	TOKKO MARAFIRE INS. TOKYO ELECTRIC POWER.	12 <b>80</b> ′ 2395	'23 ·	~ 1500 2970	1130 2330	COSTCO COMPANIES COX COMMUNICATIONS	67.5	1.56
	TOKYO ELECTRON	5270	70	5690	2845	CVS	53.75	-1.63
	TOKYO GAS	275	9	312	266	DAYTON HUDSON	60.94	<b>-2.8</b> I
	TOKYU	287	-3	578	281	DELL COMPUTER	81,56	-7.19
	TONEN	603	-14	905	572	DISNEY (WALT)	34,88	-0.19
	TOPPAN PRINTING TORAY INDS.	1399 524	-19 -5	1680 731	1110 505	DOW CHEMICALS DU PONT EI DE NEMOU	95 52.75	0.75 -0.06
	TOSHIBA	715	4	768	437	DUKE ENERGY	59.31	0.94
	TOSTEM CORPORATION	2050	ė	2255	1340	EASTMAN KODAK	64.31	-0.69
	TOTO	883	-13	1050	740	ELECTRONIC DATA SYST	45.5	-2
	TOYO SEIKAN	2190	50	2235	1480	EMC CORP.MASS.	190	-5.88
	TOYODA AUTO, LOOM WKS TOYOTA MOTOR	3010	-20 0	2450 3600	1896 2645	EMERSON ELECTRIC ENRON CORP	56.94 61.94	0.13 -1.19
	UNICHARM	4930	-140	5670	4190	BOUITABLE COMPANIES	64	-2.31
	UNY	2035	15	2445	1851	EXXON	68.63	0.06
	west Japan Railway	484000			420000	FANNIE MAE	74	1.81
	YAMAHA	1084	3	1490	1011	FIFTH THIRD BANCORP.	65.88	-0.38
	YAMANOUCHI PHARMS. YAMATO TRANSPORT	.3730 1590	-20 10	3900 1639	2790 1238	FIRST DATA FIRST UNION	34.69 51.25	-1.13 -0.06
	YAMAZAKI BAKING	1558	0	1590	1112	FIRSTAR WI.	\$5.88	-0.75
	YASUDA FIREAMAR INS.	551	ŏ	763	475	FLEET FINL GP	41.38	8
	YOSHITOMI PHARM, IND	1206	. 6	1339	626	PORD MOTOR	59.13	1.69
'lı						FREDDIE MAC	59.69	0.44
H	HON	TC I	$z_{\Omega}$	JC *		GANNETT	64.75	-2.69
	יוטת ן	I Ur	ZOI	W	1	GAP GENELEC	62,63 99,31	1,13 0,31
Ţ١				<del></del>		GENERAL MOTORS	99.31 \$2.56	-0,5
	AMOY PROPERTIES	5.45	-	6.55	3.13	CHLLETTE	56.5	1.13
1.	AXA CHINA REGION LTD	5.5	•	7.15	2.85	GTE	64.06	-1.31
	BANK OF BAST ASIA	10.7	-	16.25	7.25	GUIDANT CORP.	52.25	-1.5
	CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HDG.	7,85 51	-	9.2 61.5	5 28.85	HENZ HI HEWLETT PACKARD	55.88 68.13	0.25 -2.38
	CHEUNG KONG INFR.	13.9	-	24.35	11.05	HOME DEPOT	58	-0.06
	CHINA RES.ENTREP.	9.65	-	16.95	4.57	HOUSEHOLD INTL	40.44	0.13
	CHINA TELECOM	13.95	, <b>-</b>	16.25	8.9	ILLINOIS TOOL WICS.	65.88	-1.5
	CTDC PACIFIC	13.8	••	30	9.35	INTEL	124.63	-1.75
	CLP HOLDINGS LTD DAO HENG BANK GP.	36.2 19.85	-	43.5 26.3	29.85 6.8	INTLIBUS MACH. JOHNSON & JOHNSON	170.5 85.75	-2 -0.88
	FIRST PACIFIC	4.75	:	\$15	2.17	KELLOGG	38.69	-0.19
	BANG LUNG DEV.	7.45	-	11.45	5.45	KIMBERLY-CLARK	48,38	-0.13
	HANG SENG BANK	62	•	76.5	36.7	KROGER	63.13	0.25
	HENDERSON INV.	4.17		6.55	3.32	LEVEL 3 COMMS.	51.75	-3.25
	HENDERSON LD.DEV. HKAR CHINA GAS	33.4 8.75	-	42.7 12.82	20.3 7.5	LILLY ELI LOCKHEED MARTIN CORP	88.5 36	-0.88 -0.94
	EK.TELBCOM.	12.85	-	17	12.3	LOWES COS.	53.69	-0.81
	HONG KONG ELECTRIC	22.25	_	28.45			96.25	-1.75
				40.70	. 20.6	LUCENT TECHNOLOGIES	7020	
	RSBC RDG.	193.5		247	132	MARSH & MCLENNAN	66.5	-0.81
ļı	HSBC FIDG. HUTCHISON WHAMP.	50.75	-	247 60	132 29.75	MARSH & MCLENNAN MBNA CORP.	66.5 24.44	-0.5
] ]	RSBC FIDG. HUTCHISON WHAMP. KOHINSON BLECTRIC HIDG	50.75 19.5	•	247 60 21.6	132 29.75 11.3	MARSH & MCLENNAN MBNA CORP. MCDONALDS	66.5 24.44 80.5	-0.5 -1.31
] ]	HSBC HDG. HUTCHISON WHAMP. HOHNSON ELECTRIC HDG LI & FUNG	50.75 19.5 14.85	-	247 60 21.6 16.95	132 29.75 11.3 8.9	MARSH & MCLENNAN MBNA CORP.	66.5 24.44	-0.5 -1.31 -2.63
1 1	HSBC HDG. HUTCHISON WHAMP. HOHNSON BLECTRIC HDG LI & FUNG NEW WORLD DEV.	50.75 19.5		247 60 21.6	132 29.75 11.3	MARSH & MCLENNAN MBNA CORP. MCDONALDS MCI WORLDOOM	66.5 24.44 80.5 80.38	-0.5 -1.31
1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	ISBC EDG. HUTCHISON WHAMP. KHINSON BLECTRIC HDG LI & FUNG NEW WORLD DEV. SHANGBAI INDUSTRIAL SINO LAND	50.75 19.5 14.85 14.8 12.25 3.8		247 60 21.6 16.95 28.55 33.6 4.55	132 29.75 11.3 8.9 7.95 10.2 1.91	MARSH & MCLENNAN MBNA CORP. MCDONALDS MCI WORLDCOM MCKESSON HBOC MEDIAONE GP. MEDIRONIC	66.5 24.44 80.5 80.38 70 54.75 75	-0.5 -1.31 -2.63 -2 -0.31 -6
	HSBC HDG. HUTCHISON WHAMP. HUTCHISON ELECTRIC HDG LI & FUNG NEW WORLD DEV. SHANGHAI INDUSTRIAL SINO LAND SMARTONE TELECOM	50.75 19.5 14.85 14.8 12.25 3.8 20.05		247 60 21.6 16.95 28.55 33.6 4.55 28	132 29.75 11.3 8.9 7.95 10.2 1.91	MARSH & MCLENNAN MBNA CORP. MCDONALDS MCI WORLDOOM MCKESSON HBOC MEDIAONE GP. MEDIAONE MELLON BANK	66.5 24.44 80.5 80.38 70 54.75 75 67.38	-0.5 -1.31 -2.63 -2 -0.31 -6 0.38
	ISBC IDG. HUTCHISON WHAMP. HUTCHISON BLECTRIC IDG LI & FUNG NEW WORLD DEV. SHANGRAI INDUSTRIAL SINO LAND SMARTONE TELECOM SUN HUNG KAI PROPS.	50.75 19.5 14.85 14.8 12.25 3.8 20.05 50.5		247 60 21.6 16.95 28.55 33.6 4.55 28	132 29.75 11.3 8.9 7.95 10.2 1.91 15 21.6	MARSH & MCLENNAN MBNA CORP. MCDONALDS MCI WORLDCOM MCKESSON HBOC MEDIAONE GP. MEDITRONIC MELLON BANK MERCK	66.5 24.44 80.5 80.38 70 54.75 75 67.38 76.19	-0.5 -1.31 -2.63 -2 -0.31 -6 0.38 -0.78
	HISBC EDG. HUTCHISON WHAMP. HUTCHISON BLECTRIC HDG LI & FUNG LEW WORLD DEV. SHANGRAI INDUSTRIAL SINO LAND SMARTONE TELECOM SUN HUNG KAI PROPS. SWIRE PACIFIC 'A'	50.75 19.5 14.85 14.8 12.25 3.8 20.05 50.5 31.6		247 60 21.6 16.95 28.55 33.6 4.55 28 60	132 29.75 11.3 8.9 7.95 10.2 1.91 15 21.6 20	MARSE & MCLENNAN MBNA CORP. MCDONALDS MCI WORLDCOM MCKESSON HBOC MEDIAONE GP. MEDTRONIC MELLON BANK MERCK MERILL LYNCH	66.5 24.44 80.5 80.38 70 54.75 75 67.38	-0.5 -1.31 -2.63 -2 -0.31 -6 0.38
	ISBC IDG. HUTCHISON WHAMP. HUTCHISON BLECTRIC IDG LI & FUNG NEW WORLD DEV. SHANGRAI INDUSTRIAL SINO LAND SMARTONE TELECOM SUN HUNG KAI PROPS.	50.75 19.5 14.85 14.8 12.25 3.8 20.05 50.5		247 60 21.6 16.95 28.55 33.6 4.55 28	132 29.75 11.3 8.9 7.95 10.2 1.91 15 21.6	MARSH & MCLENNAN MBNA CORP. MCDONALDS MCI WORLDCOM MCKESSON HBOC MEDIAONE GP. MEDITRONIC MELLON BANK MERCK	66.5 24.44 80.5 80.38 70 54.75 75 67.38 76.19 67.81	-0.5 -1.31 -2.63 -2 -0.31 -6 -0.38 -0.78 -1.69
	ISBC HDG. HUTCHISON WHAMP. HUTCHISON BLECTRIC HDG LI & FUNG LI & FUNG SIN ANGRAI INDUSTRIAL SINO LAND SINA HUTCHISOM SING HUNG KAI PROPS. SWIEE PACIFIC 'A' SWIEE PACIFIC 'B' ISIM SIA TSUI PROPS. WHARF HDG.	50.75 19.5 14.85 14.8 12.25 3.8 20.05 50.5 31.6 4.7 8.1 9.1		247 60 21.6 16.95 28.55 33.6 4.55 28 60 47 7.85 14.6 16.9	132 29.75 113 8.9 7.95 10.2 1.91 15 21.6 20 325 8.1 6.2	MARSH & MCLENNAN MBNA CORP. MCDONALDS MCI WORLDOOM MCKESSON HBOC MEDIAONE GP. MEDIAONE GP. MEDIAONE MELLON BANK MERCK MERLIA LYNCH MGST.DR.WITTER & CO MCRON TECK MCKOSOFT	66.5 24.44 80.5 80.38 70 54.75 75 67.38 76.19 67.81 88.38 61.19 150	-0.5 -1.31 -2.63 -2 -0.31 -6 9.38 -0.78 -1.69 -2.06 -3.69 -6.25
	ISBC IDG. HUTCHISON WHAMP. HUTCHISON ELECTRIC IDG LI & FUNG NEW WORLD DEV. SHANGRAI INDUSTRIAL SINO LAND SWARTONE TELECOM SUN HUNG KAI PROPS. SWIRE PACIFIC 'B' SWIRE PACIFIC 'B' SING SHA TSUI PROPS.	50.75 19.5 14.85 14.8 12.25 3.8 20.05 50.5 31.6 4.7 8.1		247 60 21.6 16.95 28.55 33.6 4.55 28 60 47 7.85 14.6	132 29.75 11.3 8.9 7.95 10.2 1.91 15 21.6 20 3.25 8.1	MARSH & MCLENNAN MBNA CORP. MCDONALDS MCI WORLDCOM MCXESSON HBOC MEDIAONE GP. MEDITRONIC MELLON BANK MERCK MERCIL LYNCH MGSTIDN.WITTER & CO MICKON TECH MICKOSOFT MINDESOTA MNG & MNFG	66.5 24.44 80.5 80.38 70 54.75 75 67.38 76.19 67.81 88.38 61.19 150 76.06	-0.5 -1.31 -2.63 -2 -0.31 -6 -0.38 -0.78 -1.69 -2.06 -3.69 -6.25 -0.38
	ISBC HDG. HUTCHISON WHAMP. HUTCHISON BLECTRIC HDG LI & FUNG LI & FUNG SHANGHAI INDUSTRIAL SINO LAND SHANTONE TELECOM SUN HUNG KAI PROPS. SWIRE PACIFIC 'A' SWIRE PACIFIC 'B' SIM SHA TSUI PROPS. WHART HDG. WHEELOCK & CO.	50.75 19.5 14.85 14.85 14.8 12.25 3.8 20.05 50.5 31.6 4.7 8.1 9.1 4.77		247 60 21.6 16.95 28.55 33.6 4.55 28 60 47 7.85 14.6 16.9 8.95	132 29.75 113 8.9 7.95 10.2 1.91 15 21.6 20 325 8.1 6.2	MARSH & MCLENNAN MBNA CORP. MCDONALDS MCI WORLDCOM MCKESSON HBOC MEDIAONE GP. MEDITRONIC MELLON BANK MERCK MERCK MERCH MCKESSON HBOC MCKON TECH MCKOSOFT MCNOC MOGLE MNFG MOGLE (NYS)	66.5 24.44 80.5 80.38 70 54.75 75 67.81 88.38 61.19 150 76.06 85.94	-0.5 -1.31 -2.63 -2 -0.31 -6 -0.78 -1.69 -2.06 -3.69 -6.25 -0.38 -0.5
	ISBC HDG. HUTCHISON WHAMP. HUTCHISON BLECTRIC HDG LI & FUNG LI & FUNG SHANGHAI INDUSTRIAL SINO LAND SHANTONE TELECOM SUN HUNG KAI PROPS. SWIRE PACIFIC 'A' SWIRE PACIFIC 'B' SIM SHA TSUI PROPS. WHART HDG. WHEELOCK & CO.	50.75 19.5 14.85 14.85 14.8 12.25 3.8 20.05 50.5 31.6 4.7 8.1 9.1 4.77		247 60 21.6 16.95 28.55 33.6 4.55 28 60 47 7.85 14.6 16.9 8.95	132 29.75 113 8.9 7.95 102 1.91 15 21.6 20 3.25 8.1 6.2 3.3	MARSH & MCLENNAN MBNA CORP. MCDONALDS MCI WORLDCOM MCXESSON HBOC MEDIAONE GP. MEDITRONIC MELLON BANK MERCK MERCIL LYNCH MGSTIDN.WITTER & CO MICKON TECH MICKOSOFT MINDESOTA MNG & MNFG	66.5 24.44 80.5 80.38 70 54.75 75 67.38 76.19 67.81 88.38 61.19 150 76.06	-0.5 -1.31 -2.63 -2 -0.31 -6 -0.38 -0.78 -1.69 -2.06 -3.69 -6.25 -0.38
	ISBC HDG. HUTCHISON WHAMP. HUTCHISON BLECTRIC HDG LI & FUNG LI & FUNG SIN ANGRAI INDUSTRIAL SINO LAND SINA HUTCHISOM SING HUNG KAI PROPS. SWIEE PACIFIC 'A' SWIEE PACIFIC 'B' ISIM SIA TSUI PROPS. WHARF HDG.	50.75 19.5 14.85 14.85 14.8 12.25 3.8 20.05 50.5 31.6 4.7 8.1 9.1 4.77		247 60 21.6 16.95 28.55 33.6 4.55 28 60 47 7.85 14.6 16.9 8.95	132 29.75 113 8.9 7.95 102 1.91 15 21.6 20 3.25 8.1 6.2 3.3	MARSH & MCLENNAN MBNA CORP. MCDONALDS MCI WORLDOOM MCKESSON HBOC MEDIAONE GP. MCROST DANK MERRILL LYNCH MCST.DR.WITTER & CO MICRON TECFL MCNOSOPT MINNESOTA MNG.& MNFG MOBIL (PYS) MONGAN IP MOTOROLLA	66.5 24.44 80.5 70 54.75 75 67.38 76.19 67.81 82.38 61.19 67.81 82.38 61.19 67.81 150 76.06 85.94 46.75 170.25 63.5	-0.5 -1.31 -2.63 -2 -0.31 -6 0.38 -0.78 -1.69 -2.06 -3.09 -6.25 -0.38 0.5 -1 0 -1.56
	HISBE THOG. HUTCHISON WHAMP. HUTCHISON BELECTRIC HDG LI & FUNG LI & FUNG LI & FUNG HEW WORLD DEV. SHANGHAI INDUSTRIAL SINO LAND SWARTONE TELECOM SUN HUNG KAI PROPS. SWIRE PACIFIC 'A' SWIRE PACIFIC 'B' SWIRE PACIFIC 'B' SWIRE PACIFIC B' SWIRE B' SWIRE PACIFIC B' SWIRE PACIFIC B' SWIRE B' SWIRE B' SWIRE B' SWIRE B' SWIRE B' SWIRE	50.75 19.5 14.85 14.8 12.25 3.8 20.05 50.5 31.6 4.7 8.1 9.1 4.77	POR	247 60 16.95 28.55 33.6 4.35 28 60 47 7.85 14.6 16.9 8.95	132 29.75 113 89 7.95 102 1.91 15 21.6 20 3.25 8.1 6.2 3.3	MARSH & MCLENNAN MBNA CORP. MCDONALDS MCI WORLDCOM MCXESSON HBOC MEDIAONE GP. MEDITRONIC MELLON BANK MERCK MERLIL LYNCH MGSTJDN.WITTER & CO MICKON TECH MICKOSOFT MINNESOTA MNG.& MNFG MONGANTO	66.5 24.44 80.5 80.38 70 54.75 75 67.38 76.19 150 76.06 85.94 45.75 110.25 63.31	-0.5 -1.31 -2.63 -2 -0.31 -6 0.38 -0.78 -1.69 -2.06 -3.69 -6.25 -0.38 0.5 -1 0
	ISBC EDG. HUTCHISON WHAMP. HUTCHISON ELECTRIC HDG LI & FUNG SIN BELLECTRIC HDG LI & FUNG SIN BELLECTRIC HDG LI & FUNG SIN BELLECOM SIN HUNG KAI PROPS. SWIEE PACIFIC 'A' SWIEE PACIFIC 'A' SWIEE PACIFIC 'B' ISIM SHA TSUI PROPS. WHAFF HDG. WHEELOCK & CO.	50.75 19.5 14.8 14.8 12.25 3.8 12.25 50.5 50.5 31.6 4.77 4.77	POR	247 60 16.95 28.55 28.55 28.55 28.60 47 7.85 14.6 16.9 8.95	132 29.75 113 89 7.95 102 1.91 15 21.6 20 3.25 8.1 6.2 3.3	MARSH & MCLENNAN MBNA CORP. MCDONALDS MCI WORLDCOM MCKESSON HBOC MEDIAONE GP. MEDITRONIC MELLON BANK MERCK MERLIL LYNCH MGST.DN.WITTER & CO MICRON TECH MICKOSOFT MINUESOTA MING.& MINFG MOBIL (NYS) MONSANTO MORGAN IP MOTOROLA NAT.CITY ORACLE CORP.	66.5 24.44 80.5 80.38 70 54.75 75 67.81 82.38 61.19 150 76.06 85.94 45.75 63.5 76.06 85.94 76.06 85.94 10.25 63.5 72.31 51.25	-0.5 -1.31 -2.63 -2 -0.31 -6 -0.38 -1.69 -2.06 -6.25 -0.38 -0.38 -0.38 -0.38 -0.38 -0.38 -0.38 -0.38 -0.38 -0.38 -0.38 -0.38 -0.38 -0.38 -0.39 -
	HISBE THOG. HUTCHISON WHAMP. HUTCHISON BLECTRIC HDG LI & FING LI & FING LI & FING SHANGHAI INDUSTRIAL SING LAND SMARTONE TELECOM SUN HUNG KAI PROPS. SWIRE PACIFIC 'B' SWIRE P	50.75 19.3 14.85 14.8 12.25 3.8 12.005 50.5 31.6 4.7 8.1 9.1 4.77 GAI	POR	247 60 16.95 21.6 16.95 22.55 33.6 435 28 60 47 7.25 14.6 16.9 2.95	132 29.75 11.3 89 7.95 10.2 1.91 15 21.6 20 3.25 8.1 6.2 3.3	MARSH & MCLENNAN MBNA CORP. MCDONALDS MCI WORLDCOM MCXESSON HBOC MEDIAONE GP. MEDITRONIC MELLON BANK MERCK MERLIL LYNCH MGSTJDN.WITTER & CO MICKON TECH MICKOSOFT MINNESOTA MNG.& MNFG MONGANTO	66.5 24.44 80.5 80.38 70 54.75 75 67.38 76.19 150 76.06 85.94 45.75 110.25 63.31	-0.5 -1.31 -2.63 -2 -0.31 -6 0.38 -0.78 -1.206 -3.69 -6.25 -1 0 -1.56 0.69 -2.19 0.31
	ISBC HOG. HUTCHISON WHAMP. HUTCHISON WHAMP. HUTCHISON BLECTRIC HOG LI & FUNG LI & FUNG LI & FUNG SIN HOUSTRIAL SINO LAND SMARTONE TELECOM SUN HUNG KAI PROPS. WHEE PACIFIC 'B' SWIRE PACIFIC 'B'	50.75 19.5 14.8 14.8 12.25 3.8 12.25 50.5 50.5 31.6 4.77 4.77	POR	247 60 16.95 28.55 28.55 28.55 28.60 47 7.85 14.6 16.9 8.95	132 29.75 113 89 7.95 102 1.91 15 21.6 20 3.25 8.1 6.2 3.3	MARSH & MCLENNAN MBNA CORP. MCDONALDS MCI WORLDOOM MCKESSON HBOC MEDIAONE GP. MEDITRONIC MELLON BANK MERCK MERCK MERCH MGST.DR.WITTER & CO MCKON TECH MICKOSOFT MINNESOTA MING. MINFG MOBIL (NYS) MONGANTO MORGAN IP MOTORGAN	66.5 24.44 80.5 80.38 70 54.75 75 67.38 76.19 150 67.81 82.38 61.19 150 85.94 45.75 76.06 85.94 45.75 63.5 72.31 51.25 97.36	-0.5 -1.31 -2.63 -2 -0.31 -6 -0.38 -1.69 -2.06 -6.25 -0.38 -0.5 -1 0 -1.56 0.69 -2.19
	HISBE THOG. HUTCHISON WHAMP. HUTCHISON BELECTRIC HOO LI & FING LI & FING LI & FING HISW WORLD DEV. SHANGHAI INDUSTRIAL SING LAND SWARTONE TELECOM SUN HUNG KAI PROPS. SWIRE PACIFIC 'A' SWIRE PACIFIC 'B' SIME SHA TSUI PROPS. WHAFF HOD. WHEELOCK & CO.  SING LITY DEVELOPMENTS TREATIVE TECHNOLOGY TYCLE & CARRIAGE DES LAND DEVLANK OF SING.	50.75 19.5 14.85 14.8 14.8 12.25 3.8 20.05 50.5 31.6 4.7 8.1 9.1 4.77 GAI	-0.4 -0.4 -0.1 -0.04	247 60 21,6 16,95 28,55 33,6 43,5 28 60 47 7,85 14,6 16,9 8,95	132 29.75 113 89 7.95 102 1.91 15 21.6 20 3.25 8.1 6.2 3.3	MAISH & MCLENNAN MBNA CORP. MCDONALDS MCI WORLDCOM MCIWORLDCOM MCIWORCON MCI	66.5 24.44 80.5 80.38 70 54.75 75 67.81 863.19 150 76.06 85.94 45.75 110.25 63.5 72.31 51.25 72.31 51.25 73.85 74.95 75.94 45.75 75.94 45.75 77.31 77.	-0.5 -1.31 -2.63 -2 -0.31 -6 -0.78 -1.69 -2.06 -3.06 -2.25 -0.38 0.5 -1.56 0.69 -2.19 0.31 -0.81 -1
	ISBC EDG. HUTCHISON WHAMP. OCHISON BLECTRIC HDG LI & FUNG LI & FUNG LI & FUNG SHANGHAI INDUSTRIAL SINO LAND SUN HUNG KAI PROPS. SWIRE PACIFIC TO SWIRE PACIFIC TO SWIRE PACIFIC TO SIM SHA TSUI PROPS. WHARF HDG. HEELOCK & CO.  TTY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY TYCLE & CARRIAGE DIS LAND DEVLEANK OF SING. RASER & NEAVE	50.75 19.5 14.85 14.8 12.25 3.8 20.05 50.5 31.6 4.7 8.1 4.77 GAI	-0.4 -0.4 -0.1 -0.08 -0.1 -0.2	247 60 21.6 16.95 28.55 33.6 43.5 28 60 47 7.85 14.6 16.9 8.95	132 29.75 113 89 7.95 102 191 15 21.6 20 3.25 8.1 6.2 3.3 3.3	MAISH & MCLENNAN MBNA CORP. MCDNALDS MCI WORLDCOM MCXESSON HBOC MEDIAONE GP. MEDITRONIC MELLON BANK MERCK MERCILL LYNCH MGSTJDN.WITTER & CO MICKON TECH MICKOSOFT MINDESOTA MNG.& MNFG MOBIL (NYS) MONGAN IP MOTOROLA NAT.CITY ORACLE CORP. PEPSICO PHIZER PHARMACIA URIOHN PHILP MORRIS PITNEY-BOWES	66.5 24.45 80.5 80.38 70 54.75 75 76.19 67.38 61.19 150 85.94 45.94 110.25 63.5 772.31 51.25 37.36 38.63 67.36	-0.5 -1.31 -2.63 -2 -0.31 -6 -0.38 -0.78 -1.69 -2.06 -3.09 -6.25 -1 0.69 -2.19 0.31 -0.81 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -2.31
	ISBC HOG. HUTCHISON WHAMP. OCHNSON BLECTRIC HOG LI & FING LI & FING LI & FING SIM NORTH HOUSTRIAL SINO LAND SMARTONE TELECOM SUN HUNG KAI PROPS. SWIRE PACIFIC 'B' SWIRE PACIF	50.75 19.5 14.85 14.8 12.25 3.8 20.05 31.6 4.7 9.1 4.77 GAI	-0.4 -0.4 -0.1 -0.08 -0.1 -0.08	247 60 21.6 16.95 28.55 33.6 4.55 28 60 4.7 7.85 14.6 9 41.5 7.9 9 41.5 7.9 9.45 7.45	132 29.75 11.3 8.9 7.95 10.2 1.91 15 21.6 20 3.25 8.1 6.2 3.3	MAISH & MCLENNAN MBNA CORP. MCDONALDS MCI WORLDOOM MCKESSON HBOC MEDIAONE GP. MEDIAONE GP. MEDIAONE GP. MEDIAONE GP. MEDIAONE MITTER & CO MCKON TECH MGST.DR. WITTER & CO MCKON TECH MICKOSOFT MINNESOTA MING. & MINFG MOBIL (PYS) MONGANTO MORGAN IP MOTOROLA NAT.CITY ORACLE CORP. PERSICO PFIZER PHARMACIA UPROHIN PHILIP MORRIS PITNEY-BOWES PINC BANK	66.5 24.44 80.5 80.38 76.75 75 76.738 76.19 82.38 61.19 150.06 85.94 45.75 110.25 72.31 51.25 72.31 51.25 73.36 74.36 75	-0.5 -1.31 -2.63 -2 -0.31 -6 -0.78 -1.69 -2.069 -6.25 -0.38 -1 0 -1.56 0.69 -2.19 0.31 -0.31 -0.31 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1
	HISBE THOG. HUTCHISON WHAMP. HUTCHISON BELECTRIC HDOG LE FINNO LE FACIFIC TO LE FINNO LE FACIFIC TO LE FINNO LE FI	50.75 19-1 14.85 14.85 14.8 12.25 50.5 31.6 4.7 4.77 6.4 20.3 6.45 20.3 6.45 20.3 6.45 20.3 6.45 20.3 6.45 20.3 6.45 20.3 6.45 20.3 6.45 20.3 6.45 20.3 6.45 20.3 6.45 20.3 6.45 20.3 6.45 20.3 6.45 20.3 6.45 20.3 6.45 20.3 6.45 20.3 6.45 20.3 20.3 20.3 20.3 20.3 20.3 20.3 20.3	-0.4 -0.4 -0.1 -0.08 -0.1 -0.2	247 60 21.6 16.95 28.55 33.6 43.5 28 60 47 7.85 14.6 16.9 8.95	132 29.75 113 89 7.95 102 191 15 21.6 20 3.25 8.1 6.2 3.3 3.3	MAISH & MCLENNAN MBNA CORP. MCDNALDS MCI WORLDCOM MCXESSON HBOC MEDIAONE GP. MEDITRONIC MELLON BANK MERCK MERCILL LYNCH MGSTJDN.WITTER & CO MICKON TECH MICKOSOFT MINDESOTA MNG.& MNFG MOBIL (NYS) MONGAN IP MOTOROLA NAT.CITY ORACLE CORP. PEPSICO PHIZER PHARMACIA URIOHN PHILP MORRIS PITNEY-BOWES	66.5 24.45 80.5 80.38 70 54.75 75 76.19 67.38 61.19 150 85.94 45.94 110.25 63.5 772.31 51.25 37.36 130 54.36 38.63 67.56	-0.5 -1.31 -2.63 -2 -0.31 -6 -0.78 -1.69 -2.25 -1 0 -1.56 0.69 -2.19 0.31 -0.81 -1 -1 -2.31 0.63
	ISBC HOG. HUTCHISON WHAMP. OCHISON BLECTRIC HOG LI & FING LI & FING LI & FING SHANGHAI INDUSTRIAL SHANGHAI INDUSTRIAL SHANGHAI INDUSTRIAL SHANGHAI INDUSTRIAL SHANGHAI INDUSTRIAL SHANGHAI INDUSTRIAL SHANGHAI FROPS. WHEE PACIFIC 'B' SWIRE PACIFIC '	50.75 19.5 14.85 14.85 14.85 14.82 20.05 50.3 31.6 4.7 4.77  GAI  6.44 20.3 6.45 2.11 8.05 5.3 3.94 1.7 2.67	-0.4 -0.4 -0.1 -0.04 -0.1 -0.04 -0.1 -0.04	247 60 21.6 16.95 28.55 33.6 43.5 28 60 47 7.85 14.6 16.9 2.95	132 29.75 113 89 7.95 102 1.91 15 21.6 20 3.25 8.1 6.2 3.3 2.5 14.1 2.15 9.96 3.36 2.83 1.35 4.41	MAISH & MCLENNAN MBNA CORP. MCDONALDS MCI WORLDCOM MCXESSON HBOC MEDIAONE GP. MEDITRONIC MELION BANK MERCK MERCILL LYNCH MGST.DN.WITTER & CO MCRON TECH MICKOSOFT MINNESOTA MNG.& MNFG MOBIL (HYS) MONSANTO MONGAN IP MOTOROLA NAT.CITY ORACLE CORP. PESSICO PFIZER PHARMACIA UPJOHIN PHILIP MORRIS PITNEY-BOWES PINC BANK PROCTER & GAMBLE	66.5 24.45 80.5 80.38 70 54.75 75 76.19 67.38 61.19 150 76.06 85.94 45.75 110.25 63.5 110.25 63.5 1130 54 50.95 54.95 51.25 67.31 51.25 67.31 51.25 67.36 67	-0.5 -1.31 -2.63 -2 -0.31 -6 -0.78 -1.69 -2.069 -6.25 -0.38 -1 0 -1.56 0.69 -2.19 0.31 -0.31 -0.31 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1
TO COLUMN THE REAL PROPERTY OF THE PROPERTY OF	HISBC HOG. HUTCHISON WHAMP. HUTCHISON BELECTRIC HOG LI & FING LI & FING LI & FING HEW WORLD DEV. SHANGHAI INDUSTRIAL SINO LAND SWARTONE TELECOM SUN HUNG KAI PROPS. SWIRE PACIFIC 'A' SWIRE PACIFIC 'B' SWIRE PACIFIC B' SWIRE PACIFIC BANK ALTSTEEL ELECTRONICS VYERSEAS CHINESE BKG	50.75 19.5 14.85 14.85 14.85 14.85 14.85 12.25 50.5 31.6 4.7 9.1 4.77 6.4 20.3 6.45 2.11 8.05 2.11 8.05 2.11 4.77 4.77 4.67 4.65 4.77 4.66 4.77 4.66 4.77 4.66 4.77 4.66 4.77 4.66 4.77 4.77	-0.4 -0.4 -0.1 -0.0 -0.2 -0.0 -0.0 -0.0 -0.0 -0.1 -0.1 -0.0 -0.1 -0.0 -0.1 -0.0 -0.1 -0.0 -0.1 -0.0 -0.1 -0.0 -0.1 -0.0 -0.1 -0.0 -0.0	247 60 21.6 16.9 28.55 33.6 43.5 28 60 47 7.85 14.6 16.9 2.95 7.9 2.96 7.9 2.96 7.6 4.5 7.9 2.96 7.6 4.5 7.8 7.8 7.8 7.8 7.8 7.8 7.8 7.8 7.8 7.9 7.8 7.8 7.8 7.8 7.8 7.8 7.8 7.8 7.8 7.8	132 29.75 113 89 7.95 102 1.91 15 21.6 20 3.25 8.1 6.2 3.3 2.5 14.1 2.15 9.96 3.36 2.83 1.33 6.44 8.9 2.55 3.18	MAISH & MCLENNAN MBNA CORP. MCDNALDS MCI WORLDCOM MCIWORLDCOM MCIWOROTTECH MCIWOSOPT MINNESOTA MNG.& MNFG MORGAN IP MOTOROLA NAT.CITY ORACIAE CORP. PERSICO PFIZER PHARMACIA UPJOHIN PHILIP MORRIS PITNEY-BOWES PICE BANK PROCTER & GAMBLE MURLIC STORAGE PF.SE CWEST COMMS.INTL. SAFEWAY	66.5 24.45 80.5 80.38 70 54.75 75 76.19 150 61.19 150 76.06 85.94 45.75 110.25 63.5 110.25 63.5 1130 54 50.93 11.25 77.13 51.25 77.13 51.25 77.13 51.25 77.13 51.25 77.13 51.25 77.13 51.25 77.13 51.25 77.13 51.25 77.13 51.25 77.13 51.25 77.13 51.25 77.13 51.25 77.13 51.25 77.13 51.25 77.13 51.25 77.13 51.25 77.13 51.25 77.13 77.1	-0.5 -1.31 -2.63 -2 -0.31 -6 -0.78 -1.29 -2.29 -2.29 -3.69 -2.25 -1 0 -1.56 -0.69 -2.19 -0.81 -1 -1 -2.31 -0.63 -0.06 -0
	ISBC HOG. HUTCHISON WHAMP. HOTCHISON WHAMP. HOTCHISON BLECTRIC HOG LI & FUNG	50.75 19.5 14.85 14.85 14.85 14.82 20.05 50.3 31.6 4.7 4.77  GAI  6.44 20.3 6.45 2.11 8.05 5.3 3.94 1.7 4.65 4.52	-0.4 -0.4 -0.1 -0.01 -0.2 -0.04 -0.25 -0.05 -0.15 -0.03	247 60 21,6 16,95 28,55 33,6 43,5 28 60 47 7,85 14,6 16,9 8,95 7,9 9,4 1,5 7,9 9,4 1,5 7,6 4,5 7,6 4,5 7,6 4,5 7,6 4,5 7,6 7,6 7,6 7,6 7,6 7,6 7,6 7,6 7,6 7,6	132 29.75 113 89 7.95 102 191 15 21.6 20 3.25 8.1 6.2 3.3 3.3 2.6 14.1 2.15 8.9 3.56 6.9 2.83 1.35 8.9 2.83 1.35 8.9 8.9 8.9 8.9 8.9 8.9 8.9 8.9 8.9 8.9	MARSH & MCLENNAN MBNA CORP. MCDONALDS MCI WORLDCOM MCKESSON HBOC MEDIAONE GP. MEDIAONE GP. MEDIAONE GP. MEDIAONE GP. MEDIAONE GP. MCNEST DRANK MERRILL LYNCH MCST.DR.WITTER & CO MCRON TBCH MCNCSOPT MINNESOTA MNG.& MNFG MOBIL (PYS) MONGANTO MORGAN IP MOTOROLA NAT.CITY ORACLE CORP. PEPSICO PFIZER PHARMACIA UPJOHN PHILIP MORRIS PITNEY-BOWES PINC BANK PROCTER & GAMBLE PROCTER STORAGE PF.SE OWEST COMMISINTI. SAFEWAY SARA LEE CORP.	66.5 24.45 80.3 80.3 70 75 75 76.19 67.3 61.19 150 85.9 46.06 85.9 410.2 85.9 110.2 83.3 77.3 110.2 83.3 83.3 84.1 85.9 83.3 84.1 85.9 85.9 85.9 85.9 85.9 85.9 85.9 85.9	-0.5 -1.31 -2.63 -2 -0.31 -6.9 -1.69 -2.09 -6.25 -1 0 -1.56 0.69 -2.19 0.31 -1 -1 -2.31 0.94 0.94 0.94 0.94 0.94 0.94 0.94 0.93 0.94 0.94 0.94 0.94 0.94 0.94 0.94 0.94
	HISBO ETDG. HUTCHISON WHAMP. HUTCHISON BELECTRIC HDG LI & FING LI & FING LI & FING SHANGHAI INDUSTRIAL SHOULD DEV. SHANGHAI INDUSTRIAL SHOULD LAND SHOULD DEV. SHANGHAI INDUSTRIAL SHOULD ETELECOM SUN HUNG KAI PROPS. WHEE PACIFIC 'B' SWIRE PACIFIC	50.75 19.15 14.85 14.8 12.25 3.8 20.05 31.6 4.77 4.77 6.4 20.3 6.35 6.35 5.3 6.35 5.3 6.35 5.3 6.4 7.7 2.6 7.3 6.4 7.3 8.1 8.1 8.1 8.1 8.1 8.1 8.1 8.1 8.1 8.1	0.4 -0.4 -0.1 -0.04 -0.1 -0.04 -0.04 -0.05	247 60 21.6 16.95 28.55 33.6 4.55 28 60 4.7 7.25 14.6 9 41.5 7.9 9.45 7.6 9.45 7.2 9.45 7.45 7.45 7.45 7.45 7.45 7.45 7.45 7	132 29.75 11.3 8.9 7.95 10.2 1.91 15 21.6 20 3.25 8.1 6.2 3.3 2.5 8.1 2.15 2.15 8.2 3.3 3.3 3.3 3.3 3.5 6.2 2.8 3.3 3.5 6.2 3.3 3.5 6.2 3.5 8.1 8.1 8.1 8.1 8.1 8.1 8.1 8.1 8.1 8.1	MAISH & MCLENNAN MBNA CORP. MCDONALDS MCI WORLDCOM MCI WORLDCOM MCKESSON HBOC MEDIAONE GP. MEDITRONIC MELLON BANK MERCIL MCROSOFT MINNESOFT MINNESOFT MINNESOFT MONGANTO MORGAN IP MOTORGAN IP MOTORGA	66.5 24.45 80.5 80.38 70 54.75 75 76.19 81.38 61.19 67.81 81.30 76.06 85.95 77.31 51.25 77.31 51.25 77.31 51.25 55.63 55	-0.5 -1.31 -2.63 -2 -0.31 -6 -0.78 -1.69 -2.069 -6.25 -0.38 -1.56 0.69 -2.19 0.31 -0.31 -0.31 -11 -12.31 0.94 0.63 -2.08 -2.08 -2.09 0.31 -1.55 0.50 -1.55 0.50 -1.55 0.51 -1.55 0.55 0.55 0.55 0.55 0.55 0.55 0.55
	HISBO ETDG. HUTCHISON WHAMP. HUTCHISON BELECTRIC HDG LI & FING SHANGHAI INDUSTRIAL SHOLAND SHANTINE TELECOM SUN HUNG KAI PROPS. SWIRE PACIFIC 'A' SWIRE PACIFIC 'B' SWIRE PACIFIC B' SWI	50.75 19.1 14.85 14.85 14.8 20.05 50.3 31.6 4.7 9.1 4.77 4.64 20.3 6.55 2.11 4.77 4.65 5.3 3.9 4.77 4.67 4.73 4.73 4.73 4.73 4.73 4.73 4.73 4.7	-0.4 -0.4 -0.1 -0.2 -0.04 -0.25 -0.15 -0.15 -0.05 -0.15 -0.02	247 60 21.6 16.95 23.55 23.6 43.7 7.25 14.6 16.9 2.95 7.9 2.96 41.5 7.9 2.96 4.5 7.9 2.96 3.00 3.00 3.00 3.00 3.00 3.00 3.00 3.0	132 29.75 113 89 7.95 102 191 15 21.6 20 3.25 8.1 6.2 3.3 2.5 8.1 6.2 3.3 3.5 6.2 3.3 8.1 2.15 9.96 2.83 1.35 8.1 2.15 9.96 2.83 1.35 8.1 8.1 8.1 8.1 8.1 8.1 8.1 8.1 8.1 8.1	MARSH & MCLENNAN MBNA CORP. MCDONALDS MCI WORLDCOM MCICKSON HBOC MEDIAONE GP. MEDITRONIC MELION BANK MERCK MERLIL LYNCH MGSTDN.WITTER & CO MCKON TECH. MCKOSOFT MINNESOTA MNG.& MNFG MORGAN IP MOTOROLA NAT.CITY ORACIA CORP. PERSICO PFIZER PHARMACIA UPIOHIN PHILIP MORRIS PHINEY-BOWES PINCEY-BOWES PINCEY-BO	66.5 24.44 80.5 280.38 70 56.75 75 76 67.38 76.19 150 67.81 88.38 61.19 150 76.06 85.94 45.75 110.25 63.5 1130 54 38.63 67.56 90.31 27.13 51.25 55.63 26.38 51 51 51 51 51 51 51 51 51 51 51 51 51	-0.5 -1.31 -2.63 -2 -0.31 -6 -0.38 -0.72 -1.29 -2.29 -2.39 -6.25 -1 0 -1.56 -0.69 -2.19 -0.81 -1 -1 -2.31 -0.63 -0.23 -0.06 -2.31 -0.06 -2.31 -0.06 -0.31 -0.06 -0.31 -0.09 -0.15 -0.09 -0.15 -0.09 -0.15 -0
I I I I I I I I I I I I I I I I I I I	ISBC HOG. HUTCHISON WHAMP. HUTCHISON WHAMP. HUTCHISON BLECTRIC HDG LI & FIRMG SIM SHANGRAI INDUSTRIAL SIMOLAND SMARTONE TELECOM SUN HUNG KAI PROPS. WHEE PACIFIC 'B' SWIEE PACIFIC 'B' SIM SHA TSUI PROPS. WHEETLOCK & CO.  SING TTY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY TYCLE & CARRIAGE LISS LAND EVENANK OF SING. PRASER & NEAVE CEPPEL LAND CEPPEL	50.75 19.15 14.85 14.8 12.25 3.8 20.05 31.6 4.77 4.77 6.4 20.3 6.35 6.35 5.3 6.35 5.3 6.35 5.3 6.4 7.7 2.6 7.3 6.4 7.3 8.1 8.1 8.1 8.1 8.1 8.1 8.1 8.1 8.1 8.1	0.4 -0.4 -0.1 -0.04 -0.1 -0.04 -0.04 -0.05	247 60 21.6 16.95 28.55 33.6 4.55 28 60 4.7 7.25 14.6 9 41.5 7.9 9.45 7.6 9.45 7.2 9.45 7.45 7.45 7.45 7.45 7.45 7.45 7.45 7	132 29.75 11.3 8.9 7.95 10.2 1.91 15 21.6 20 3.25 8.1 6.2 3.3 2.5 8.1 2.15 2.15 8.2 3.3 3.3 3.3 3.3 3.5 6.2 2.8 3.3 3.5 6.2 3.3 3.5 6.2 3.5 8.1 8.1 8.1 8.1 8.1 8.1 8.1 8.1 8.1 8.1	MAISH & MCLENNAN MBNA CORP. MCDONALDS MCI WORLDCOM MCI WORLDCOM MCKESSON HBOC MEDIAONE GP. MEDITRONIC MELLON BANK MERCIL MCROSOFT MINNESOFT MINNESOFT MINNESOFT MONGANTO MORGAN IP MOTORGAN IP MOTORGA	66.5 24.45 80.5 80.38 70 54.75 75 76.19 81.38 61.19 67.81 81.30 76.06 85.95 77.31 51.25 77.31 51.25 77.31 51.25 55.63 55	-0.5 -1.31 -2.63 -2 -0.31 -6 -0.78 -1.69 -2.069 -6.25 -0.38 -1.56 0.69 -2.19 0.31 -0.31 -0.31 -11 -12.31 0.94 0.63 -2.08 -2.08 -2.09 0.31 -1.55 0.50 -1.55 0.50 -1.55 0.51 -1.55 0.55 0.55 0.55 0.55 0.55 0.55 0.55
	HISBO EDG. HUTCHISON WHAMP. HUTCHISON BELECTRIC HDG LI & FING LI &	50.75 19.15 14.85 14.85 14.85 14.22 20.05 50.3 31.6 4.77 4.77 6.4 20.3 6.45 2.11 8.05 2.11 8.05 2.11 8.05 2.11 8.05 2.11 8.05 2.11 8.05 2.11 8.05 2.11 8.05 2.05 2.05 2.05 2.05 2.05 2.05 2.05 2	-0.4 -0.4 -0.1 -0.04 -0.05 -0.05 -0.15 -0.05 -0.15 -0.02 -0.02 -0.03 -0.03 -0.03	247 60 21.6 16.95 23.56 33.6 4.55 23 60 47 7.85 14.6 16.9 8.95 7.6 4.94 5.35 7.6 4.94 8.45 5.35 3.02 5.35 5.35 5.35 5.35 5.35 5.35 5.35 5.3	222 29.75 11.3 8.9 7.95 10.2 1.91 1.5 21.6 20 3.25 8.1 6.2 3.3 2.6 14.1 2.15 9.96 3.56 2.83 3.3 2.6 2.8 1.35 6.4 8.1 9.96 3.56 2.8 1.35 6.4 8.1 9.96 9.96 9.96 9.96 9.96 9.96 9.96 9.	MARSH & MCLENNAN MBNA CORP. MCDCNALDS MCI WORLDCOM MCKESSON HBOC MEDIAONE GP. MEDIAONE GP. MEDIAONE GP. MEDIAONE GP. MEDIAONE GP. MEDIAONE GP. MCKESSON HBOC MERCK MERRIL LYNCH MCST.DR.WITTER & CO MCRON TECFL MCNCSOPT MINNESOTA MNG.& MNFG MOBIL (PYS) MORGAN IP MOTOBOLA NAT.CITY ORACLE CORP. PEPSICO PFIZER PHARMACIA UP/OHN PHILIP MORRIS PITNEY-BOWES PIC BANK PROCTER & GAMBLE PUBLIC STORAGE PF.SE OWEST COMMISINTL. SAFEWAY SARA LEE CORP. SSC COMMUNICATIONS SCHERING-PLOUGH SCHLIMBERGER	66.5 24.45 80.3 80.3 80.3 76.9 76.9 150 76.96 82.3 61.19 150 76.96 85.94 85.95 110.25 772.31 151.25 53.35 50.69 99.31 51.25 55.63 55.	-0.5 -1.31 -2.63 -2 -0.31 -6.99 -2.069 -2.25 -0.38 -0.56 -0.219 -0.31 -1.56 -2.31 -2.31 -2.31 -2.31 -2.31 -2.31 -2.31 -2.31 -3.69 -2.31 -4.56 -2.31 -4.56 -4
	ISBC HOG. HUTCHISON WHAMP. HUTCHISON WHAMP. HUTCHISON BLECTRIC HDG LI & FING LI & FING LI & FING LI & FING SWANTONE TELECOM SWANTONE TELECOM SWANTONE TELECOM SWANTONE TELECOM SWINE PACIFIC 'N SWIRE PACIFIC 'N SWIRE PACIFIC 'B S	50.75 19-1 14.85 14.8 14.8 14.8 12.05 50.5 31.6 4.7 4.77 4.77 4.77 4.66 4.3 3.94 1.7 4.66 4.66 1.8 6.9 1.8 6.9 1.8 6.9 1.8 6.9	0.4 -0.4 -0.1 -0.08 -0.1 -0.08 -0.05	247 60 21.6 16.95 28.55 33.6 4.55 28 60 4.7 7.85 14.6 9 41.5 7.9 9 41.5 7.9 9.45 7.65 2.45 2.45 2.45 2.45 3.10 2.56 9.45 3.10 2.56 3.10 2.56 3.10 3.10 3.10 3.10 3.10 3.10 3.10 3.10	132 29.75 11.3 8.9 7.95 10.2 1.91 15 21.6 20 3.25 8.1 62 3.3 2.6 14.1 2.15 2.96 3.56 2.83 3.3 3.56 2.83 3.56 2.83 3.189	MAISH & MCLENNAN MBNA CORP. MCDONALDS MCI WORLDCOM MCI WORLD WITTER & CO MCI WORLD WITTER MCI WORLD WITTER MCI WORLD WITTER MCI WORLD WORLD MCI WORLD WORLD MCI WO	66.5 24.45 80.3 80.3 75.75 76.33 76.19 150 76.06 85.94 85.95 110.25 72.31 51.25 55.63 51.31 51.25 55.63 51.31 51.25 55.63 51.31 51.35 63.35	-0.5 -1.263 -2.63 -2.31 -6.89 -1.69 -2.25 -0.38 -0.56 -2.19 -0.31 -1.56 -2.31 -2.31 -2.31 -2.31 -2.31 -2.31 -2.31 -2.31 -2.31 -3.69 -2.38 -3.69
	HISBO E HOG. HUTCHISON WHAMP. HUTCHISON BELECTRIC HOG LI & FING LI & FING LI & FING SHANGHAI INDUSTRIAL SING LAND SMARTONE TELECOM SUN HUNG KAI PROPS. SWIRE PACIFIC 'B' SWIRE	50.75 19.1 14.85 14.8 14.8 14.8 12.05 50.5 31.6 4.7 4.77 4.77 4.77 4.77 4.66 4.3 3.94 1.7 2.67 4.50 4.50 1.9 1.9 1.9 1.9 1.7 3.00 1.9 1.9 1.9 1.9 1.9 1.9 1.9 1.9 1.9 1.9	0.4 -0.4 -0.1 -0.08 -0.08 -0.09 -0.00 -0.00 -0.00 -0.00 -0.00 -0.00 -0.00 -0.00 -0.00 -0.00 -0.0	247 60 21.6 16.95 28.55 33.6 43.5 28 60 47 7.85 14.6 9 41.5 7.9 2.96 9.45 7.6 3.0 2.45 3.0 3.7 8.9 5 3.7 8.9 5 3.7 8.9 5 3.7 8.9 8.9 8.9 8.9 8.9 8.9 8.9 8.9 8.9 8.9	132 29.75 113 89 7.95 102 1.91 15 21.6 20 3.25 8.1 6.2 3.3 3.3 2.6 1.4.1 2.15 9.96 3.36 2.83 1.35 3.48 8.9 2.55 3.18 1.69 1.39 6.6 1.19 4.34 4.	MARSH & MCLENNAN MBNA CORP. MCDONALDS MCI WORLDCOM MCI WO	66.5 24.45 80.5 80.38 70 54.75 75 75 76.98 86.19 76.06 85.95 76.06 85.95 77.31 51.25 80.35 77.31 51.25 80.35 77.31 51.25 80.35 77.31 51.25 80.35 77.31 51.25 80.35 77.31 51.25 80.35 77.31 51.25 80.35 77.31 51.25 80.35 77.31 51.25 80.35 77.31 51.25 80.35 77.31 80.35	-0.5 -1.31 -2.63 -2 -0.31 -6 -0.38 -0.78 -1.20 -0.23 -0.23 -0.23 -0.31 -0.81 -1 -1 -2.31 -0.94 -0.23 -
	HISBO E THOG.  HUTCHISON WHAMP.  HUTCHISON BELECTRIC HOO  LE FING  LE FING  LE FING  SHANGHAI INDUSTRIAL  SHOLAND  SHANGHAI INDUSTRIAL  SHOLAND  SHANGHAI INDUSTRIAL  SHOLAND  SHANGHAI FILECOM  SUN HUNG KAI PROPS.  SWIRE PACIFIC TO  SWIRE PACIFIC  AND  SWIRE PACIFIC  SWIRE PAC	50.75 19.1 14.85 14.85 14.85 14.82 20.05 50.5 31.6 4.7 9.1 9.1 4.77 4.64 20.3 6.4 20.3 6.4 20.3 6.3 2.11 8.0 2.67 4.7 4.77 4.66 4.72 3.00 1.89 6.9 3.1 6.9 3.1 6.9 3.1 6.9 3.00 4.7 4.7 4.7 4.7 4.7 4.7 4.7 4.7	-0.4 -0.4 -0.1 -0.0 -0.2 -0.0 -0.0 -0.0 -0.0 -0.0 -0.0	247 60 21.6 16.9 28.55 33.6 43.5 28 60 47 7.85 14.6 16.9 2.95 2.95 7.6 4.8 2.8 3.3 3.3 3.3 3.3 3.3 3.3 3.3 3.3 3.3 3	132 29.75 113 89 7.95 102 191 15 21.6 20 3.25 8.1 6.2 3.3 2.5 8.1 6.2 3.3 8.1 6.2 3.3 8.1 8.1 8.1 8.1 8.1 8.1 8.1 8.1 8.1 8.1	MAISH & MCLENNAN MBNA CORP. MCDONALDS MCI WORLDCOM MCIWORLDCOM MCIWOROTTECH MCIW	66.5 24.45 80.38 70 97.75 76.19 150 61.19 150 61.19 150 65.97 110.25 61.30 61.50 61.30 61.50 61.30 61.	-0.5 -1.31 -2.63 -2.031 -6 -0.72 -1.69 -2.169 -2.25 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.3 -0.3 -0.3 -0.3 -0.3 -0.3 -0.3 -0.3
	ISBC HOG. HUTCHISON WHAMP. HUTCHISON WHAMP. HUTCHISON BLECTRIC HDG LI & FING LI & FING LI & FING LI & FING SWANTONE TELECOM SIN HUNG KAI PROPS. SWIEE PACIFIC 'B' SWIEE PACIFI	50.75 19.1 14.85 14.85 14.85 14.82 20.05 50.5 50.5 31.6 4.7 4.77  GAI  6.4 20.3 3.94 1.7 4.66 7.55 4.50 3.00 1.89 6.9 3.3 17.8 6.9 3.3 17.8 6.9 3.3 17.8 6.9 3.3 17.8 6.9 6.9 6.9 6.9 6.9 6.9 6.9 6.9 6.9 6.9	0.4 -0.4 -0.1 -0.08 -0.05 -0.0	247 60 21.6 16.95 28.55 33.6 4.55 28 60 4.7 7.85 14.6 9 41.5 7.9 9 41.5 7.9 9.45 7.6 9.6 9.6 9.6 9.6 9.6 9.6 9.6 9.6 9.6 9	132 29.75 11.3 8.9 7.95 10.2 1.91 15 21.6 20 3.25 8.1 62 3.3 2.6 14.1 2.15 9.96 3.56 2.83 3.3 3.56 2.83 3.135 6.6 2.83 3.135 6.6 2.83 3.135 6.139 6.13	MAISH & MCLENNAN MBNA CORP. MCDCNALDS MCI WORLDCOM MCI WORLD WITTER & CO MCI WORLD WITTER & MORE MCI WORLD WITTER MCI WORLD WITTER MCI WORLD WOR	66.5 24.45 80.38 75.75 76.19 81.38 61.19 150.06 85.75 110.25 72.31 51.25 53.36 61.90 150.06 85.75 110.25 72.31 51.25 55.63 51.35 51.35 61.30 61.80 62.5 72.31 51.25 53.35 61.30 61.80 63.36	-0.5 -1.263 -2.63 -2.03 -1.69 -2.09 -2.25 -0.38 -0.56 -2.29 -0.31 -1.56 -2.31 -1.23 -1.31 -1.33 -1.34 -1.36 -1.38
	ISBC HOG. HUTCHISON WHAMP. HUTCHISON BLECTRIC HOG LI & FING LI & FING LI & FING SHANGBAI INDUSTRIAL SINO LAND SMARTONE TELECOM SUN HUNG KAI PROPS. SWIRE PACIFIC 'B' SWIRE PAC	50.75 19.1 14.85 14.8 14.8 14.8 12.05 50.5 31.6 4.7 4.7 4.77 4.77 4.77 4.66 6.3 3.94 1.7 2.67 4.50 1.8 6.9 1.9 1.7 2.67 4.50 1.8 6.9 6.9 6.9 6.9 6.9 6.9 6.9 6.9 6.9 6.9	0.4 -0.4 -0.1 -0.08 -0.01 -0.05 -0.0	247 60 21.6 16.95 28.55 33.6 43.5 28 60 47 7.85 14.6 9 41.5 7.9 2.96 9.45 7.6 2.45 1.02 8.45 1.3 8 1.3 1.3 8 1.3 8 1.3 8 1.3 8 1.3 8 1.3 8 1.3 8 1.3 8 1.3 8 1.3 8 1.3 1.3 1.3 1.3 1.3 1.3 1.3 1.3 1.3 1.3	132 29.75 113 89 7.95 102 1.91 15 21.6 20 3.25 8.1 6.2 3.3 2.6 1.4.1 2.15 9.96 3.36 2.83 1.39 6.6 1.19 4.34 4.34 4.24 2.15 1.146 2.12 2.13 2.14 2.15 2.15 2.16 2.16 2.17 2.17 2.18	MAISH & MCLENNAN MBNA CORP. MCDONALDS MCI WORLDCOM MCI WYS) MONSANTO MCI CORP. PESICO PETZER PHARMACIA UPIOHIN PHILIP MORRIB PHINEY-BOWES PIC BANK PROCTER & GAMBLE MUBLIC STORAGE PF-SE COWAS INTL. SAFEWAY SARA LEE CORP. SCHUAR CHARLES) SEALIS ROCEBUCK SOUTHERN SPILNT SPILNT SPILNT SPILNT SPILNT SPILNT SUN MICROSYSTEMS SUNTRUST BANKS SUNTRUST BANKS	66.5 24.45 80.3 80.3 70 54.75 75 75 76.19 86.19 76.06 85.97 86.19 16.25 87.31 86.19 86.10	-0.5 -1.263 -2 -0.31 -6 -0.38 -0.78 -1.296 -0.25 -0.56 -0.56 -0.56 -0.56 -0.51 -0.51 -0.51 -0.53 -0.01 -0.13 -0.44 -1.23 -1.45
	ISBC HOG. HUTCHISON WHAMP. HOTCHISON WHAMP. HOTCHISON ELECTRIC HOG LI & FUNG	50.75 19.1 14.85 14.85 14.85 14.82 20.05 50.5 31.6 4.7 4.77 4.64 20.3 6.23 6.23 6.25 2.11 8.05 5.3 3.94 6.9 1.7 2.67 4.52 3.02 1.89 6.9 3.3 17.7 2.66 6.9 3.3 17.7 2.23 2.24 2.25 1.4	-0.4 -0.4 -0.1 -0.2 -0.0 -0.2 -0.0 -0.15 -0.05 -0.15 -0.05 -	247 60 11.6 16.95 28.55 33.6 4.55 28 60 47 7.85 14.6 9 8.95 2.96 9.45 4.98 2.96 9.45 4.98 2.45 3.37 3.78 11 9.4 4.98 2.41 3.43 3.43 3.43 3.43 3.43 3.43 3.43 3	132 29.75 11.3 8.9 7.95 10.2 1.91 15 21.6 20 3.25 8.1 62 3.3 2.6 14.1 2.15 9.96 3.56 2.83 3.3 3.56 2.83 3.135 6.6 2.83 3.135 6.6 2.83 3.135 6.139 6.13	MAISH & MCLENNAN MBNA CORP. MCDCNALDS MCI WORLDCOM MCKESSON HBOC MEDIAONE GP. MCKESSON HBOC MCKEN TECH MCKESSON HBOC MOSAL LYNCH MORGAN IP MOTOROLA NAT.CITY ORACLE CORP. PESSICO PFIZER PHARMACIA UPJOHN PHILIP MORRIB PITNEY-BOWES PINCE SORAGE PF-SE QWEST COMMAS.INTL. SAFEWAY SARA LEE CORP. SEC COMMUNICATIONS SCHERING-PLOUGH SCHLIMBERGER SCHWAB (CHARLES) SEARS ROBBUCK SOUTHERN SPRINT PCS SR.1 SUN MICROSYSTEMS	66.5 24.45 80.3 70 75.75 76.19 150 67.33 61.19 150 65.95 110 110 110 110 110 110 110 110 110 11	-0.5 -1.263 -2.63 -2.031 -6.038 -1.69 -2.169 -2.25 -0.56 -1.06 -0.69 -2.19 -0.31 -1.1 -1.1 -1.1 -1.1 -1.231 -1.231 -1.231 -1.231 -1.243 -1.243 -1.243 -1.243 -1.243 -1.244 -1.243 -1.243 -1.243 -1.244 -1.244 -1.245
	ISBC HOG. HUTCHISON WHAMP. HUTCHISON BLECTRIC HOG LI & FING LI & FING LI & FING SHANGBAI INDUSTRIAL SINO LAND SMARTONE TELECOM SUN HUNG KAI PROPS. SWIRE PACIFIC 'B' SWIRE PAC	50.75 19-1 14.85 14.8 14.8 14.8 12.05 50.5 50.5 50.5 50.6 4.7 8.1 9.1 4.77 6.4 4.77 6.6 6.8 6.9 1.7 2.67 6.9 1.8 6.9 6.9 1.7 2.2 1.7 2.2 1.7 2.2 1.7 2.2 1.7 2.2 1.7 2.2 1.7 2.2 1.7 2.2 1.7 2.2 1.7 2.2 1.7 2.2 2.2 1.7 2.2 2.2 1.7 7	0.4 -0.4 -0.1 -0.08 -0.01 -0.05 -0.0	247 60 21.6 16.95 28.55 33.6 43.5 28 60 47 7.85 14.6 9 41.5 7.9 2.96 9.45 7.6 2.45 1.02 8.45 1.3 8 1.3 1.3 8 1.3 8 1.3 8 1.3 8 1.3 8 1.3 8 1.3 8 1.3 8 1.3 8 1.3 8 1.3 1.3 1.3 1.3 1.3 1.3 1.3 1.3 1.3 1.3	29.75 11.3 8.9 7.95 10.2 1.91 1.5 21.6 20 3.25 8.1 6.2 3.3  2.6 14.1 2.15 9.96 3.56 2.83 1.35 0.48 8.9 2.55 3.18 1.19 4.34 4.34 4.34 2.07 11.46 2.12 2.13 2.13 1.1	MAISH & MCLENNAN MBNA CORP. MCDONALDS MCI WORLDCOM MCI WYS) MONSANTO MCI WORLDCOM MCI WYS) MONSANTO MCI WORLDCOM PETZER PHARMACIA URICHIN PHILIP MORRIB PHINEY-BOWES PHO BANK PROCTER & GAMBLE MUBLIC STORAGE PF-SE GWEST COMMSINITL. SAFEWAY SARA LEE CORP. SCHUAR CHARLES) SEALIS ROBEUCK SOUTHERN STENT PCS SR.1 SUN MICROSYSTEMS SUNTRUST BANKS TELE COMMUNICATIONS TELECOMMUNICATIONS	66.5 24.45 80.3 80.3 70 54.75 75 75 76.19 86.19 76.06 85.97 86.19 16.25 87.31 86.19 86.10	-0.5 -1.263 -2 -0.31 -6 -0.38 -0.78 -1.296 -0.25 -0.56 -0.56 -0.56 -0.56 -0.51 -0.51 -0.51 -0.53 -0.01 -0.13 -0.44 -1.23 -1.45
	ISBC HOG. HUTCHISON WHAMP. HUTCHISON WHAMP. HUTCHISON BELECTIKE HDG LI & FING LI & FING LI & FING LI & FING SWANTONE TELECOM SUN HUNG KAI PROPS. SWIEE PACIFIC 'B' SWIEE SANK SWIEE S	50.75 19-1 14.85 14.8 14.8 14.8 12.05 50.5 50.5 50.5 50.6 4.7 8.1 9.1 4.77 6.4 4.77 6.6 6.8 6.9 1.7 2.67 6.9 1.8 6.9 6.9 1.7 2.2 1.7 2.2 1.7 2.2 1.7 2.2 1.7 2.2 1.7 2.2 1.7 2.2 1.7 2.2 1.7 2.2 1.7 2.2 1.7 2.2 2.2 1.7 2.2 2.2 1.7 7	0.4 -0.4 -0.1 -0.08 -0.15 -0.0	247 60 21.6 16.95 28.55 33.6 4.55 28 60 47 7.85 14.6 9 41.5 7.9 8.95 2.45 2.45 2.45 2.45 2.45 2.45 2.45 2.4	132 29.75 11.3 8.9 7.95 10.2 1.91 15 21.6 20 3.25 8.1 6.2 3.3 2.6 14.1 2.15 2.15 3.3 3.56 2.81 3.3 3.56 2.81 3.3 3.56 2.81 3.3 3.56 3.18 1.39 6.6 6.19 6.	MAISH & MCLENNAN MBNA CORP. MCDCNALDS MCI WORLDCOM MCKESSON HBOC MEDIAONE GP. MEDTRONIC MELLON BANK MERRIL LYNCH MCST.DN.WITTER & CO MCRON TBCH MCKOSOFI MINNESOTA MNG.& MNFG MOBIL (PYS) MONSANTO MORGAN IP MOTOROLA NAT.CITY ORACLE CORP. PESSICO PFIZER PHARMACIA UP/OHN PHILIP MORRIS PITNEY-BOYES PINC BANK PROCTER & GAMBLE MUBILE STORAGE PF.SE QWEST COMMISINTI. SAFEWAY SAR LEE CORP. SEC COMMUNICATIONS SCHERING-PLOUGH SCHLIMBERGER SCHWAB (CHARLES) SEARS FOREUCK SOUTHERN SPENT PCS SR.1 SIN MCCROSYSTEMS SUNTRUST BANKS TELE COMMUNICATIONS TELECOMMUNICATIONS	66.5 24.45 80.3 80.3 70.9 75.75 76.98 150 76.06 45.75 110.25 77.31	-0.5 -1.263 -2.63 -2.031 -6.08 -1.69 -2.19 -0.36 -2.19 -0.31 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1.06 -2.35 -0.06 -2.35 -0.06 -2.35 -0.19 -0.31 -1.23
	ISBC HOG.  HUTCHISON WHAMP.  HOTCHISON BELECTRIC HOG  LI & FING  SEW WORLD DEV.  SHANGHAI INDUSTRIAL  SING LAND  SHANGHAI INDUSTRIAL  SING LAND  SHANGHAI INDUSTRIAL  SING LAND  SUN HUNG KAI PROPS.  SWIRE PACIFIC 'A'  SWIRE PACIFIC 'B'  SIM SHA TSUI PROPS.  WHAFF HOG.  WHEELOCK & CO.   SING  CITY DEVELOPMENTS  TREATIVE TECHNOLOGY  YYCLE & CARRIAGE  DEVELAND  EXPEL LAND  EXPEL CORPORATION  CEPPEL LAND  EXPEL TATLEE BANK  AUSTREEL BECTROMES  EXPEL CORPORATION  CEPPEL LAND  EXPEL TATLEE BANK  AUSTREEL BECTROMES  EXPERSEAS UNION BANK  FARKWAY HOLDINGS  EXPERSEAS UNION BANK  FARKWAY HOLDINGS  EXPERSEAS UNION BANK  FARKWAY HOLDINGS  EXPEL CORPORATION  EXPEL TATLEE BANK  AUSTREEL BECTROMES  EXPERSEAS UNION BANK  FARKWAY HOLDINGS  EXPERSEAS UNION BANK  FARKWAY HOLDINGS  EXPERSEAS UNION BANK  FARKWAY FOLDINGS  EXPERSEAS BANK  ENGAPORE TELECOM  10  TENGAPORE  TEN	50.75 19.1 14.85 14.85 14.85 14.82 20.05 50.5 31.6 4.7 4.77 4.64 20.3 6.53 2.11 8.05 3.3.94 4.77 4.66 6.9 3.3 17.7 2.67 4.69 6.9 3.3 17.8 2.23 1.7 2.67 6.64 7 6.45	0.4 -0.4 -0.1 -0.0 -0.0 -0.0 -0.0 -0.0 -0.0 -0.0	247 60 11.6 16.95 28.55 28.55 28.66 47 7.85 14.6 16.9 2.95 2.95 7.9 2.96 2.45 3.00 2.45 3.00 2.45 3.00 2.45 3.00 2.45 3.00 2.45 3.00 2.45 3.00 2.45 3.00 2.45 3.00 2.45 3.00 2.45 3.00 2.45 3.00 2.45 3.00 2.45 3.00 2.45 3.00 2.45 3.00 2.45 3.00 2.45 3.00 3.00 3.00 3.00 3.00 3.00 3.00 3.0	132 29.75 11.3 8.9 7.95 10.2 1.91 15 21.6 20 3.25 8.1 6.2 3.3 2.6 14.1 2.15 2.15 3.3 3.56 2.81 3.3 3.56 2.81 3.3 3.56 2.81 3.3 3.56 3.18 1.39 6.6 6.19 6.	MAISH & MCLENNAN MBNA CORP. MCDORALDS MCI WORLDCOM MCI WO	66.5 24.45 80.3 80.3 75.75 75.75 76.19 81.38 61.19 76.06 85.75 77.31 51.25 77.31 51.25 77.31 51.25 77.31 51.25 77.31 51.25 77.31 51.25 51.30 54.31 55.35 66.31 54.35 66.31 66.	-0.5 -1.31 -2.63 -2 -0.31 -6 -0.78 -1.20 -0.21 -0.31 -0.81 -1 -1 -1 -1.3
	ISBC HOG. HUTCHISON WHAMP. HUTCHISON WHAMP. HUTCHISON BELECTIKE HDG LI & FING LI & FING LI & FING LI & FING SWANTONE TELECOM SUN HUNG KAI PROPS. SWIEE PACIFIC 'B' SWIEE SANK SWIEE S	50.75 19.1 14.85 14.85 14.85 14.82 20.05 50.5 31.6 4.7 4.77 4.64 20.3 6.53 2.11 8.05 3.3.94 4.77 4.66 6.9 3.3 17.7 2.67 4.69 6.9 3.3 17.8 2.23 1.7 2.67 6.64 7 6.45	0.4 -0.4 -0.1 -0.0 -0.0 -0.0 -0.0 -0.0 -0.0 -0.0	247 60 11.6 16.95 28.55 28.55 28.66 47 7.85 14.6 16.9 2.95 2.95 7.9 2.96 2.45 3.00 2.45 3.00 2.45 3.00 2.45 3.00 2.45 3.00 2.45 3.00 2.45 3.00 2.45 3.00 2.45 3.00 2.45 3.00 2.45 3.00 2.45 3.00 2.45 3.00 2.45 3.00 2.45 3.00 2.45 3.00 2.45 3.00 2.45 3.00 3.00 3.00 3.00 3.00 3.00 3.00 3.0	132 29.75 11.3 8.9 7.95 10.2 1.91 15 21.6 20 3.25 8.1 6.2 3.3 2.6 14.1 2.15 2.15 3.3 3.56 2.81 3.3 3.56 2.81 3.3 3.56 2.81 3.3 3.56 3.18 1.39 6.6 6.19 6.	MAISH & MCLENNAN MBNA CORP. MCDONALDS MCI WORLDCOM MCI WO	66.5 24.45 80.5 80.38 70 54.75 75 75 76.19 81.39 76.10 85.75 81.39 86.19 85.75 87.31 86.19 85.75 87.31 86.19 86.10	-0.5 -1.263 -2.63 -6 -0.31 -6 -0.72 -1.29 -6.25 -0.56 -0.56 -0.56 -0.56 -0.31 -0.44 -1.23 -0.44 -1.23 -0.44 -1.23 -0.13
	ISBC HOG.  HUTCHISON WHAMP.  HOTCHISON BELECTRIC HOG  LI & FING  SEW WORLD DEV.  SHANGHAI INDUSTRIAL  SING LAND  SHANGHAI INDUSTRIAL  SING LAND  SHANGHAI INDUSTRIAL  SING LAND  SUN HUNG KAI PROPS.  SWIRE PACIFIC 'A'  SWIRE PACIFIC 'B'  SIM SHA TSUI PROPS.  WHAFF HOG.  WHEELOCK & CO.   SING  CITY DEVELOPMENTS  TREATIVE TECHNOLOGY  YYCLE & CARRIAGE  DEVELAND  EXPEL LAND  EXPEL CORPORATION  CEPPEL LAND  EXPEL TATLEE BANK  AUSTREEL BECTROMES  EXPEL CORPORATION  CEPPEL LAND  EXPEL TATLEE BANK  AUSTREEL BECTROMES  EXPERSEAS UNION BANK  FARKWAY HOLDINGS  EXPERSEAS UNION BANK  FARKWAY HOLDINGS  EXPERSEAS UNION BANK  FARKWAY HOLDINGS  EXPEL CORPORATION  EXPEL TATLEE BANK  AUSTREEL BECTROMES  EXPERSEAS UNION BANK  FARKWAY HOLDINGS  EXPERSEAS UNION BANK  FARKWAY HOLDINGS  EXPERSEAS UNION BANK  FARKWAY FOLDINGS  EXPERSEAS BANK  ENGAPORE TELECOM  10  TENGAPORE  TEN	50.75 19.1 14.85 14.85 14.85 14.82 20.05 50.5 31.6 4.7 4.77 4.64 20.3 6.53 2.11 8.05 3.3.94 4.77 4.66 6.9 3.3 17.7 2.67 4.69 6.9 3.3 17.8 2.23 1.7 2.67 6.64 7 6.45	0.4 -0.4 -0.1 -0.0 -0.0 -0.0 -0.0 -0.0 -0.0 -0.0	247 60 11.6 16.95 28.55 28.55 28.66 47 7.85 14.6 16.9 2.95 2.95 7.9 2.96 2.45 3.00 2.45 3.00 2.45 3.00 2.45 3.00 2.45 3.00 2.45 3.00 2.45 3.00 2.45 3.00 2.45 3.00 2.45 3.00 2.45 3.00 2.45 3.00 2.45 3.00 2.45 3.00 2.45 3.00 2.45 3.00 2.45 3.00 2.45 3.00 3.00 3.00 3.00 3.00 3.00 3.00 3.0	132 29.75 11.3 8.9 7.95 10.2 1.91 15 21.6 20 3.25 8.1 6.2 3.3 2.6 14.1 2.15 2.15 3.3 3.56 2.81 3.3 3.56 2.81 3.3 3.56 2.81 3.3 3.56 3.18 1.39 6.6 2.95 3.18 1.39 6.6 1.39 6.19 1.39 6.19 1.39 6.19 1.39 6.19 1.39 6.19 1.39 6.19 1.39 6.19 1.39 6.1	MAISH & MCLENNAN MBNA CORP. MCDONALDS MCI WORLDCOM MCKESSON HBOC MEDIAONE GP. MEDTRONIC MELLON BANK MERRIL LYNCH MCST.DN.WITTER & CO MCRON TBCH MCKOSOFI MINNESOTA MNG.& MNFG MOBIL (PYS) MONSANTO MORGAN IP MOTOROLA NAT.CITY ORACLE CORP. PESSICO PFIZER PHARMACIA UP/OHN PHILIP MORRIS PITNEY-BOYRES PINCE BANK PROCTER & GAMBLE MUBILE STORAGE PF.SE QWEST COMMAS.INTL. SAFEWAY SARA LEE CORP. SEC COMMUNICATIONS SCHERING-PLOUGH SCHLIMBERGER SCHWAB (CHARLES) SEARS FORBUCK SOUTHERN SPRINT PCS SR.1 SUN MICROSYSTEMS SUNTRUST BANKS TELE COMMUNICATIONS TELECOMMUNICATIONS	66.5 24.45 80.3 80.3 75.75 76.9 150 76.9 160 760 760 760 760 760 760 760 760 760 7	-0.5 -1.263 -2.63 -2.63 -1.69 -2.169 -2.169 -2.19 -0.31 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1
S S S S S S S S S S S S S S S S S S S	ISBC HOG.  HUTCHISON WHAMP.  OCHISON BELECTRIC HOG  LI & FING  LI & FING  SEW WORLD DEV.  SHANGRAI INDUSTRIAL  SINO LAND  SMARTONE TELECOM  SUN HUNG KAI PROPS.  SWIRE PACIFIC 'B'  SWIRE FACIFIC 'B'  SWIRE PACIFIC 'B'  SWIRC PACIFIC 'B'  SWIRE PACIFIC 'B'  SWIR	50.75 19.1 14.85 14.8 14.8 14.8 14.8 12.05 50.5 31.6 4.7 4.77 4.77 4.77 4.77 4.77 4.77 4.7	0.4 -0.4 -0.1 -0.04 -0.04 -0.05 -0.0	247 60 21.6 16.95 28.55 33.6 435 28 60 47 7.25 14.6 9 41.5 7.9 9.45 7.6 9.45 2.45 3.37 11 2.41 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4	132 29.75 113 89 7.95 102 1.91 15 21.6 20 3.25 8.1 5.25 8.1 2.15 2.25 8.1 2.15 2.25 8.1 2.15 2.25 8.1 2.15 2.25 8.1 2.15 2.25 8.1 2.15 2.25 8.1 2.15 2.25 8.1 2.15 2.25 8.1 2.15 2.25 3.3 3.3 3.56 2.83 3.18 1.39 6.6 1.19 4.34 4.3	MAISH & MCLENNAN MBNA CORP. MCDONALDS MCI WORLDCOM MCI WORLD WORLDCOM MCI WORLDCOM	66.5 24.45 80.3 80.3 75.75 75.73 76.19 81.30 61.19 61.	-0.5 -1.31 -2.63 -2 -0.31 -6 -0.78 -1.20 -3.69 -6.23 -1 -0.69 -2.19 -0.81 -1 -1 -1 -1.31 -
I I I I I I I I I I I I I I I I I I I	ISBC HOG.  HUTCHISON WHAMP.  HOTCHISON BELECTRIC HOG  LI & FING  SEW WORLD DEV.  SHANGHAI INDUSTRIAL  SING LAND  SHANGHAI INDUSTRIAL  SING LAND  SHANGHAI INDUSTRIAL  SING LAND  SUN HUNG KAI PROPS.  SWIRE PACIFIC 'A'  SWIRE PACIFIC 'B'  SIZIN SHA TSUI PROPS.  WHAFF HOG.	50.75 19.1 14.85 14.85 14.85 14.85 14.82 20.05 50.5 31.6 4.7 4.77 4.77 4.66 5.3 3.94 4.77 2.67 4.66 5.3 3.94 1.7 2.67 4.66 6.9 3.3 2.24 2.25 1.4 7 6.45 5.3	0.4 -0.4 -0.1 -0.0 -0.0 -0.0 -0.0 -0.0 -0.0 -0.0	247 60 21.6 16.95 28.55 28.55 33.6 43.5 28 60 47 7.85 14.6 9 41.5 7.9 2.96 9.45 7.6 2.45 3.0 2.45 3.0 2.45 3.0 3.7 8 4.5 3.7 8 3.7 8 3.7 8 3.7 8 3.7 8 4.7 7.7 8 8.7 9 9 4.7 4.7 9 4.7 9 4.7 9 4.7 9 4.7 9 4.7 8 4.7 8 4.7 8 4.7 8 4.7 8 4.7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7	132 29.75 113 89 7.95 102 1.91 15 21.6 20 3.25 8.1 6.2 3.3 2.6 14.1 2.15 9.96 3.36 2.83 1.35 3.36 2.83 1.39 6.6 1.19 4.84 4.84 4.84 2.15 2.15 3.18 1.69 2.13 3.18 1.69 2.19 3.18 1.69 3.18 1.69 3.18 1.69 3.18 1.69 3.18 1.69 3.18 1.69 3.18 1.69 3.18 1.69 3.18 1.69 3.18 1.69 3.18 1.69 3.18 1.69 3.18 1.69 3.18 1.69 3.18 3	MAISH & MCLENNAN MBNA CORP. MCDONALDS MCI WORLDCOM MCI WO	66.5 24.45 80.5 80.38 70 94.75 75 75 75 75 75 75 75 75 75 75 75 75 7	-0.5 -1.263 -2.403 -6 -0.318 -6 -0.788 -1.269 -2.169 -2.169 -2.169 -2.178 -0.181 -1 -1 -1 -2.31
THE STATE OF THE STATE OF THE SECOND	ISBC HOG.  HUTCHISON WHAMP.  OCHISON BELECTRIC HOG  LI & FING  LI & FING  SEW WORLD DEV.  SHANGRAI INDUSTRIAL  SINO LAND  SMARTONE TELECOM  SUN HUNG KAI PROPS.  SWIRE PACIFIC 'B'  SWIRE FACIFIC 'B'  SWIRE PACIFIC 'B'  SWIRC PACIFIC 'B'  SWIRE PACIFIC 'B'  SWIR	50.75 19.1 14.85 14.8 14.8 14.8 14.8 12.05 50.5 31.6 4.7 4.77 4.77 4.77 4.77 4.77 4.77 4.7	0.4 -0.4 -0.4 -0.1 -0.08 -0.08 -0.09	247 60 21.6 16.95 28.55 33.6 435 28 60 47 7.25 14.6 9 41.5 7.9 9.45 7.6 9.45 2.45 3.37 11 2.41 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4	132 29.75 11.3 89 7.95 10.2 1.91 15 21.6 20 3.25 8.1 6.2 3.3 2.6 14.1 2.15 2.95 3.56 2.83 3.3 3.3 3.3 3.3 4.4 4.4 4.8 4.8 4.8 4.8 4.8 4.8	MAISH & MCLENNAN MBNA CORP. MCDONALDS MCI WORLDCOM MCI WORLD WORLDCOM MCI WORLDCOM	66.5 24.45 80.3 80.3 75.75 76.9 150 76.9 160 76.9 160 76.9 160 76.9 160 76.9 160 76.9 160 76.9 160 76.9 160 76.9 160 76.9 160 76.9 160 76.9 160 76.9 160 76.9 160 76.9 160 76.9 160 76.9 160 760 76 160 76 160 76 160 76 160 76 160 76 160 76 160 76 160 76 160 76 160 76 160 160 160 160 160 160 160 160 160 16	-0.5 -1.263 -2.63 -2.63 -1.69 -2.169 -2.25 -0.5 -0.59 -2.19 -0.31 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1
	ISBC HOG. HUTCHISON WHAMP. HOTCHISON WHAMP. HOTCHISON BLECTRIC HOG LE FUNG LE FUNG LEW WORLD DEV. SHANGRAI INDUSTRIAL SINO LAND SMARTONE TELECOM SWINE PACIFIC 'N SWIEE PACIFIC 'B TISM SHA TSUI PROPS. WHEELOCK & CO.  SINO TTY DEVELOPMENTS TREATIVE TECHNOLOGY FYCILE & CARRIAGE BISLAND DEV.BANK OF SING. RASSER & NEAVE CEPPEL CAND CEPPEL LAND CEPPEL LAND CEPPEL LAND CEPPEL LAND CEPPEL TATLEE BANK JANTSTELL ELECTRONICS VYERSEAS UNION BANK ARKWAY HOLDINGS VYERSEAS UNION BANK ARKWAY HOLDINGS COTHMANS INDUSTRIES EMBCORF IND. LINGAPORE ARLINES INGAPORE TELECOM INGAPORE INGAPO	50.75 19.1 14.85 14.85 14.85 14.82 20.05 50.3 31.6 4.7 4.77 4.64 20.3 3.94 4.77 4.66 4.52 3.02 11.8 6.9 3.1 17.8 6.9 3.1 17.8 6.9 3.1 17.8 6.9 3.1 17.8 6.9 3.3 17.8 6.9 3.3 17.8 6.9 3.3 17.8 6.9 3.3 17.8 6.9 3.3 17.8 6.9 3.3 17.8 6.9 3.3 17.8 6.9 3.3 17.8 6.9 3.3 17.8 6.9 3.3 17.8 6.9 3.3 17.8 6.9 3.3 17.8 6.9 3.3 17.8 6.9 3.3 1.7 6.45 1.8 1.8 1.8 1.8 1.8 1.8 1.8 1.8 1.8 1.8	0.00 0.4 0.4 0.1 0.00 0.0	247 60 60 16.95 28.55 33.6 4.55 28 60 47 7.85 14.69 8.95 14.5 7.9 8.41.5 2.96 9.45 7.458 2.45 3.178 11 9.4 2.41 9.4 3.4 2.229 3.36 3.34 3.34 3.34 3.34 3.34 3.34 3.34	132 29.75 113 89 7.95 102 1.91 15 21.6 20 3.25 8.1 6.2 3.3 2.6 14.1 2.15 9.96 3.36 2.83 1.35 3.36 2.83 1.39 6.6 1.19 4.84 4.84 4.84 2.15 2.15 3.18 1.69 2.13 3.18 1.69 2.19 3.18 1.69 3.18 1.69 3.18 1.69 3.18 1.69 3.18 1.69 3.18 1.69 3.18 1.69 3.18 1.69 3.18 1.69 3.18 1.69 3.18 1.69 3.18 1.69 3.18 1.69 3.18 1.69 3.18 3	MAISH & MCLENNAN MBNA CORP. MCDORALDS MCI WORLDCOM MCI WO	66.5 24.45 80.5 80.38 70 94.75 75 75 75 75 75 75 75 75 75 75 75 75 7	-0.5 -1.263 -2.403 -6 -0.318 -6 -0.788 -1.269 -2.169 -2.169 -2.169 -2.178 -0.181 -1 -1 -1 -2.31
TO CONTRACT TO CON	ISBC HOG.  HUTCHISON WHAMP.  HOTCHISON BELECTRIC HOG.  LE FING  LE FING  SEW WORLD DEV.  SHANGRAI INDUSTRIAL.  SHOLAND SHARIFORS.  SWIEE PACIFIC 'B'  SWIEE PACIFIC 'B'  SWIEE PACIFIC 'B'  SING HAN TSUI PROPS.  WHEELOCK & CO.  SING  TTY DEVELOPMENTS  CREATIVE TECHNOLOGY  SYCLE & CARRIAGE  BIS LAND  EXPLENTED BANK  JATSTEEL ELECTRONICS  VERSEAS CHINESE BKG.  PRASER & NEAVE  CEPPEL LAND  EXPELLAND  EXPLOYER  EXPELLED  EXPLOYER  EXPELLED  EXPLOYER  EXPL	50.75 19.5 14.85 14.85 14.85 14.82 12.25 50.3 31.6 4.7 4.77 4.64 20.3 3.94 4.77 4.66 3.30 1.7 4.66 9.45 1.89 6.9 3.3 1.7 6.45 2.23 2.24 2.25 1.4 7 6.45 2.23 2.24 2.25 1.4 7 6.45 2.30 2.46 9.45 3.76 6.45 3.76 6.45	0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.0	247 60 21.6 16.9 28.55 33.6 4.55 28 60 47 7.85 14.6 9 8.95 2.96 9.45 7.6 8.95 2.96 9.45 7.6 8.95 2.96 9.45 7.6 8.95 2.96 9.45 1.4 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4 9	132 29.75 11.3 89 7.95 10.2 1.91 1.5 21.6 20 3.25 8.1 6.2 3.3 3.3 2.6 14.1 2.15 0.49 1.35 0.48 1.39 6.6 1.39 6.6 1.39 6.1 1.39 6.2 6.2 1.39 6.2 1.39 6.2 1.39 6.2 1.39 6.2 1.39 6.2 1.39 6.2 1.39 6.2 1.39 6.2 1.39 6.2 1.39 6.2 1.39 6.2 1.39 6.2 1.39 6.2 1.39 6.2 1.39 6.2 1.39 6.2 1.39 6.2 6.4 1.30 6.4 6.4 1.30 6.4 1.30 6.4 1.30 6.4 1.30 6.4 1.30 6.4 1.30 6.4 1.30 6.4 1.30 6.4 1.30 6.4 1.30 6.4 1.30 6.4 1.30 6.4 1.30 6.4 1.30 6.4 1.30 6.4 1.30 6.4 1.30 6.4 1.30 6.4 1.30 1.3	MAISH & MCLENNAN MBNA CORP. MCDORALDS MCI WORLDCOM MCI WORLD WITTER & CO MCI WORLD WITTER & MORE MCI WORLD WITTER & MORE MCI WORLD WITTER MCI WORLD WITTER MCI WORLD WORLD MCI WORLD WITTER MCI WORLD MCI WORL	66.5 24.45 80.3 75.75 75.75 76.19 133 61.19 150.25 72.31 51.25 72.31 72.	-0.5 -1.31 -2.63 -2 -0.31 -6 -0.38 -1.20 -0.39 -0.23 -1.56 -0.39 -0.31 -1.31 -
TO CONTRACT TO CON	ISBC HOG.  HUTCHISON WHAMP.  HUTCHISON BELECTRIC HDG  LI & FING  SEW WORLD DEV.  SHANGBAI INDUSTRIAL  SWIRE PACIFIC 'B'  SWIRC PACIFIC 'B'  SWIRE PACIF	50.75 19.1 14.85 14.8 14.8 14.8 14.8 12.05 50.5 31.6 4.7 4.77 4.77 4.77 4.77 4.77 4.75 4.72 4.77 4.66 6.9 6.9 1.7 7 6.45 1.7 7 7 6.45 1.7 7 7 6.45 1.7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7	0.4 4.4 4.1 -0.04 -0.15 -0.05 -0.05 -0.05 -0.05 -0.22 -0.02 -0.02 -0.03 -0.05	247 60 21.6 16.95 28.55 33.6 435 28 60 47 7.25 14.6 9 8.95 2.45 1.69 8.95 7.9 9.45 7.45 1.00 8.95 1.2 8.45 1.2 1.2 1.2 1.2 1.2 1.2 1.2 1.2 1.2 1.2	132 29.75 113 89 7.95 102 191 15 21.6 20 325 81 62 33 2.6 14.1 2.15 2.6 14.1 2.15 2.8 1.9 3.56 2.83 3.18 1.59 6.2 3.3 3.18 1.59 6.2 1.39 6.6 1.19 4.34	MAISH & MCLENNAN MBNA CORP. MCDORALDS MCI WORLDCOM MCI WORLD WITTER & CO MCI WORLD WITTER & CO MCI WORLD WORLD MCI W	66.5 24.45 80.3 75.75 75.75 76.19 130 76.06 85.75 77.31 76.19 130 76.06 85.75 77.31	-0.5 -1.26 -2.26 -2.31 -6 -0.38 -1.26 -3.69 -2.38 -3.69 -2.38 -3.69 -0.38 -1.56 -0.38 -1.56 -0.31 -1.56 -0.31 -1.56 -0.31 -1.53 -0.31 -1.53 -0.31 -1.53 -0.31 -1.53 -1.5
TO CONTRACT THE CO	ISBC HOG. HUTCHISON WHAMP. HOTCHISON WHAMP. HOTCHISON BLECTRIC HOO LIE FUNG LIE LIE FUNG LIE LIE FUNG	50.75 19.1 14.85 14.85 14.82 12.25 50.3 31.6 4.7 4.77 4.64 20.3 6.55 2.11 1.7 2.67 4.52 2.10 1.89 2.24 2.25 1.4 7 5.3 3.66 6 9.45 5.3 3.66 6 9.45 6.45	0.4 -0.4 -0.4 -0.1 -0.08 -0.15 -0.08	247 60 21.6 16.95 28.55 33.6 43.5 28 60 47 7.85 14.6 9 8.95 245 1.69 8.95 2.45 1.02 8.45 1.32 8.45 1.34 1.3 1.3 1.3 1.3 1.3 1.3 1.3 1.3 1.3 1.3	132 29.75 113 89 7.95 102 1.91 15 21.6 20 3.25 81 62 3.3 3.3 2.6 14.1 2.15 9.96 3.36 2.83 1.39 6.6 1.39 6.6 1.19 4.84 4.84 4.84 2.07 11.46 2.12 2.13 1.14 2.15 2.15 3.26 3.36 3.36 3.36 3.36 3.36 3.37 3.38 3.39 6.6 6.19 4.84 4.84 4.84 4.84 2.15 3.16 2.13 3.16 2.13 3.16 2.13 3.18 1.69 3.18 1.69 3.18 1.69 3.18 1.69 3.21	MAISH & MCLENNAN MBNA CORP. MCDORALDS MCI WORLDCOM MCI WO	66.5 24.45 80.3 80.3 7 54.75 75 73.38 61.19 150.06 85.97 86.19 150.06 85.97 86.19 150.06 85.97 86.19 150.06 85.97 86.19 150.06 85.97 86.19 86.10	-0.5 -1.26 -2.31 -6 -0.32 -0.5 -1.31 -1.25 -0.31 -1.25 -0.32 -0.33 -1.25 -0.35
CONTRACTOR OF SESSION FRANCISCO SESSION FRANCISC	ISBC HOG.  HUTCHISON WHAMP.  HOTCHISON BELECTRIC HOG.  LE FIEND  LE FIEND  SEW WORLD DEV.  SHANGRAI INDUSTRIAL.  SINO LAND  SMARTONE TELECOM  SWINE PACIFIC 'N  SWINE PACIFIC	50.75 19.1 14.85 14.8 14.8 14.8 12.25 50.3 31.6 4.7 4.7 6.4 20.3 3.16 4.7 4.6 2.0 1.8 0 6.9 3.1 1.8 0 6.9 3.1 1.8 0 6.9 3.1 6.4 7 6.4 5 2.23 2.24 5 6.4 7 6.45 2.23 2.24 7 6.45 2.23 2.24 7 6.45 2.23 2.24 2.25 1.4 7 6.45 2.23 2.24 2.25 2.24 2.25 2.26 2.27 2.28 2.28 2.28 2.28 2.28 2.28 2.28	00R 04 -04 -0.08 -0.18 -0.08 -0	247 60 16.95 21.6 16.95 28.55 33.6 4.55 28 60 47 7.85 14.6 16.9 8.95 14.5 7.9 8.95 2.45 3.78 11 9.4 2.96 9.45 3.47 2.96 9.45 3.78 11 9.4 3.47 2.95 7.7  A 11 3.66 14 49 9.15 1.14 4.18 1.18 1.18 1.18 1.18 1.18 1.18	132 29.75 11.3 89 7.95 10.2 1.91 15 21.6 20 3.25 8.1 6.2 3.3 2.6 14.1 2.15 2.95 3.56 2.83 3.35 6.45 8.9 4.84 4.85 6.64 1.95 6.65 6.45	MAISH & MCLENNAN MBNA CORP. MCDORALDS MCI WORLDCOM MCI WORLD WITTER & CO MCI WORLD WITTER & MORE MCI WORLD WITTER MCI WORLD MCI WORLD WITTER MCI WORLD MCI WORLD WITTER MCI WORLD MCI WORLD WITTER MCI WORLD MCI W	66.5 24.45 80.3 70.45 80.3 70.45 75.75 76.19 130 76.06 46.75 77.3 130 76.06 46.75 77.3 130 76.06 46.75 77.3 130 76.06 76	-0.5 -1.263 -2.403 -1.69 -2.169 -2.169 -2.169 -2.17 -1.69 -2.18 -1.69 -2.19 -2.11 -1.69 -2.19 -2.11 -1.69 -2.11 -1.69 -2.11 -1.69 -2.11 -1.69 -2.11 -1.69 -2.11 -1.69 -2.11 -1.69 -2.11 -1.69 -2.11 -1.69 -2.11 -1.69 -2.11 -1.69 -2.11 -1.69 -2.11 -1.69 -2.11 -1.69 -2.11 -1.69 -2.11 -1.69 -2.11 -1.63 -2.11 -2
	ISBC HOG.  HUTCHISON WHAMP.  HUTCHISON BELECTRIC HDG  LI & FING  SEW WORLD DEV.  SHANGBAI INDUSTRIAL  SWIRE PACIFIC 'B'  SWIRC PACIFIC 'B'  SWIRE PACIF	50.75 19.1 14.85 14.8 14.8 14.8 14.8 12.25 50.5 31.6 4.7 4.7 4.77 4.76 4.77 4.77	0.4 -0.4 -0.4 -0.4 -0.4 -0.4 -0.4 -0.4 -0.5 -0.6 -0.5 -0.6 -0.5 -0.6 -0.5 -0.6 -	247 60 21.6 16.95 28.55 33.6 435 28 60 47 7.25 14.6 9 8.95 2.45 1.69 8.95 7.6 9.45 7.6 9.45 7.6 9.45 7.6 9.45 7.6 9.45 7.6 9.45 7.6 9.45 7.6 9.45 7.7 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4	132 29.75 113 89 7.95 102 191 15 21.6 20 325 81 62 33 2.6 14.1 2.15 2.45 8.9 2.55 3.18 1.59 6.6 1.19 4.34 4	MAISH & MCLENNAN MBNA CORP. MCDORALDS MCI WORLDCOM MCI WORLD MC	66.5 24.45 80.3 75.75 76.19 130 76.1	-0.5 -1.26 -2.2 -0.31 -6 -0.38 -1.26 -0.38 -1.26 -0.38 -1.26 -1.23
TO COLLEGE AND COL	ISBC HOG.  HUTCHISON WHAMP.  HOTCHISON BELECTRIC HOG.  LE FIENG  LE FIENG  LE FIENG  SEW WORLD DEV.  SHANGRAI INDUSTRIAL.  SINO LAND  SMARTINIE TELECOM  SUN HUNG KAI PROPS.  SWIEE PACIFIC 'B'  SWIEE PACI	50.75 19.1 14.85 14.8 14.8 14.8 12.25 50.3 31.6 4.7 4.7 6.4 20.3 3.16 4.7 4.6 2.0 1.8 0 6.9 3.1 1.8 0 6.9 3.1 1.8 0 6.9 3.1 6.4 7 6.4 5 2.23 2.24 5 6.4 7 6.45 2.23 2.24 7 6.45 2.23 2.24 7 6.45 2.23 2.24 2.25 1.4 7 6.45 2.23 2.24 2.25 2.24 2.25 2.26 2.27 2.28 2.28 2.28 2.28 2.28 2.28 2.28	00R 04 -04 -0.08 -0.18 -0.08 -0	247 60 16.95 21.6 16.95 28.55 33.6 4.55 28 60 47 7.85 14.6 16.9 8.95 14.5 7.9 8.95 2.45 3.78 11 9.4 2.96 9.45 3.47 2.96 9.45 3.78 11 9.4 3.47 2.95 7.7  A 11 3.66 14 49 9.15 1.14 4.18 1.18 1.18 1.18 1.18 1.18 1.18	132 29.75 11.3 89 7.95 10.2 1.91 15 21.6 20 3.25 8.1 6.2 3.3 2.6 14.1 2.15 2.95 3.56 2.83 3.35 6.45 8.9 4.84 4.85 6.64 1.95 6.65 6.45	MAISH & MCLENNAN MBNA CORP. MCDORALDS MCI WORLDCOM MCI WO	66.5 24.45 80.3 80.3 7 94.75 75 73 38 76 19 18 38 61.99 67 18 19 19 18 19 19 19 19 19 19 19 19 19 19 19 19 19	-0.5 -1.26 -0.31 -1.25 -0.31 -
TITLE STATE OF THE PROPERTY OF	ISBC HOG.  HUTCHISON WHAMP.  HUTCHISON BELECTRIC HOG.  LE FING  SEW WORLD DEV.  SHANGBAI INDUSTRIAL.  SWIRE PACIFIC 'B'  SWIRE P	50.75 19.1 14.85 14.85 14.85 14.82 20.05 50.5 31.6 4.7 4.77 4.64 20.3 6.45 2.11 1.7 2.67 4.62 2.03 6.55 3.3.94 1.7 2.67 4.66 6.9 3.3 3.66 6.9 3.3 3.66 6.9 3.3 3.66 6.9 3.3 3.66 6.9 3.3 3.66 6.9 3.3 3.66 6.9 3.3 3.66 6.9 3.3 3.66 6.9 3.3 3.66 6.9 5.3 3.76 6.45	0.4 -0.4 -0.1 -0.04 -0.1 -0.04 -0.15 -0.05 -0.15 -0.02 -0.2 -0.02 -0.02 -0.02 -0.02 -0.02 -0.03 -0.01 -0.05	247 60 60 616.95 23.56 23.55 23.66 4.55 23.66 4.57 7.85 14.6.9 8.95  47 7.85 14.6.9 8.95  47 7.85 14.6.9 8.95  47 7.85 14.6.9 8.95  47 7.85 14.6.9 8.95  47 7.85 14.6.9 8.95  47 7.85 14.9 8.95 1.10 1.2 1.2 1.3 1.3 1.3 1.3 1.3 1.3 1.3 1.3 1.3 1.3	132 29.75 113 89 7.95 102 1.91 15 21.6 20 3.25 81 62 3.3 62 3.3 62 3.3 63 3.36 6.2 83 1.39 6.6 6.19 4.34 4	MAISH & MCLENNAN MBNA CORP. MCDORALDS MCI WORLDCOM MCI WO	66.5 24.45 80.3 75.75 76.19 130 76.1	-0.5 -1.26 -2.31 -1.69 -2.35 -0.59 -1.25 -0.51 -1.69 -2.35 -0.59 -1.69 -2.35 -0.59 -1.69 -2.35 -1.69 -2.35 -1.69 -2.35 -1.69 -2.35 -1.65 -1.65 -2.35 -1.65 -
TITLES SESSION OF THE REAL PROPERTY OF THE REAL PRO	ISBC HOG. HUTCHISON WHAMP. HUTCHISON WHAMP. HUTCHISON WHAMP. HUTCHISON BELECTRIC HOG. LE FUNG LE FUNG LEW WORLD DEV. SHANGRAI INDUSTRIAL. SINO LAND SMARTONE TELECOM SWINE PACIFIC 'B' SWINE PAC	50.75 19.1 14.85 14.85 14.82 12.05 50.5 31.6 4.7 4.77 4.66 2.03 3.94 4.77 4.66 5.3 3.94 4.77 4.66 6.9 3.3 3.66 6.33 3.66 6.33 3.66 6.33 3.76 6.45 2.23 2.24 2.25 1.4 7 6.45 2.31 2.26 2.26 2.31 2.26 2.31 2.26 2.31 2.26 2.31 2.32 2.34 3.36 6.35 3.37 6.35 3.36 6.35 3.37 6.35 3.36 6.35 3.37 6.37 6.37 6.37 6.37 6.37 6.37 6.37	00R -0.4 -0.4 -0.03 -0.1 -0.04 -0.05	247 60 60 16.95 28.55 33.6 4.55 28 60 47 7.85 14.6 16.9 8.95 14.5 7.9 8.41.5 7.9 8.45 7.35 3.78 11 12.41 9.4 5.4 20.29 7.7 A 11 3.66 14 9.15 3.16 13 11 3.66 14 9.15 3.16 10.1 8 7.35 7.7 A	132 29.75 11.3 89 7.95 10.2 1.91 1.5 21.6 20 3.25 8.1 6.2 3.3 2.6 1.4.1 2.15 2.96 3.36 2.83 1.35 6.6 1.39 6.6 6.19 4.34 4.37	MAISH & MCLENNAN MBNA CORP. MCDORALDS MCI WORLDCOM MCI WORLD WORLDCOM MCI WORLDCOM	66.5 24.45 80.3 70.75 75.75 76.19 130 76.19 131 150 150 150 150 150 150 150 150 150 15	-0.5 -1.26 -0.31 -1.25 -0.31 -
TO COLLEGE AND COL	ISBC HOG. HUTCHISON WHAMP. HUTCHISON WHAMP. HUTCHISON BELECTIKE HDG. LE FIENG LE FIENG LE FUNC SEW WORLD DEV. SHANGRAI INDUSTRIAL SINO LAND SMARTINE TELECOM SWINE PACIFIC 'N SWIRE PACIFIC 'B SWIRT 'B SWIRT PACIFIC SWIRT 'B SWIRT 'B SWIRT 'B SWIRT 'B SWIRT 'B SW	50.75 19-1 14.85 14.8 14.8 14.8 14.8 12.25 3.8 20.05 50.5 31.6 4.7 4.7 4.77 4.77 4.77 4.77 4.77 4.77	0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.0	247 60 21.6 16.95 28.55 33.6 4.55 28 60 47 7.85 14.6 16.9 8.95  41.5 7.9 41.5 7.9 8.45 3.36 3.34 3.34 1.3 1.3 1.3 1.3 1.3 1.3 1.3 1.3 1.3 1.3	132 29.75 113 89 7.95 102 191 15 21.6 20 325 81 62 33 325 81 141 215 2.6 14.1 2.15 2.6 14.1 2.15 2.6 1.35 3.56 2.81 3.35 3.48 4.94 4.94 4.94 4.94 4.94 4.94 4.95 3.16 2.17 11.46 2.12 2.13 2.13 1.11 2.15 2.17 11.46 2.12 2.13 2.13 2.13 1.14 2.15 2.17 1.16 2.17 1.16 2.17 1.16 2.17 1.16 2.17 1.16 2.17 1.16 2.17 1.16 2.17 1.16 2.17 1.16 2.17 1.16 2.17 1.16 2.17 1.16 2.17 3.27	MAISH & MCLENNAN MBNA CORP. MCDORALDS MCI WORLDCOM MCI WORLD WITTER & CO MCI WORLD WITTER & MORE MCI WORLD WITTER & MORE MCI WORLD WITTER MCI WORLD MCI WORLD WITTER MCI WORLD MCI WORLD WORLD MCI WORLD MCI WORLD MCI WORLD MCI WORLD MCI WO	66.5 24.45 80.3 75.75 76.19 133 61.19 76.1	-0.5 -1.263 -2.31 -6.38 -1.69 -1.69 -2.19 -0.31 -1.10 -1.23 -0.13 -1.23 -1.23 -1.23 -1.23 -1.24 -1.25
TO COLLEGE AND COL	ISBC HOG. HUTCHISON WHAMP. HUTCHISON WHAMP. HUTCHISON WHAMP. HUTCHISON BELECTRIC HOG. LE FUNG LE FUNG LEW WORLD DEV. SHANGRAI INDUSTRIAL. SINO LAND SMARTONE TELECOM SWINE PACIFIC 'B' SWINE PAC	50.75 19.1 14.85 14.8 14.8 14.8 12.25 3.8 20.05 50.3 31.6 4.7 4.77 4.77 4.77 4.77 4.77 4.77 4.7	00R -0.4 -0.4 -0.03 -0.1 -0.04 -0.05	247 60 60 16.95 28.55 33.6 4.55 28 60 47 7.85 14.6 16.9 8.95 14.5 7.9 8.41.5 7.9 8.45 7.35 3.78 11 12.41 9.4 5.4 20.29 7.7 A 11 3.66 14 9.15 3.16 13 11 3.66 14 9.15 3.16 10.1 8 7.35 7.7 A	132 29.75 113 89 7.95 102 191 15 21.6 20 325 81 62 33 2.6 14.1 2.15 2.4 8.9 2.55 3.18 1.69 1.39 6.6 1.19 4.34 4.	MAISH & MCLENNAN MBNA CORP. MCDORALDS MCI WORLDCOM MCI WORLD WORLDCOM MCI WORLDCOM	66.5 24.45 80.3 80.3 7 54.75 75.73 80.3 75.75 76.19 136 80.3 15.0 15.0 15.0 15.0 15.0 15.0 15.0 15.0	-0.5 -1.263 -2.20 -0.31 -6.25 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.
TO COLLEGE AND COL	ISBC HOG. HUTCHISON WHAMP. HUTCHISON WHAMP. HUTCHISON BELECTIKE HDG. LE FIENG LE FIENG LE FUNC SEW WORLD DEV. SHANGRAI INDUSTRIAL SINO LAND SMARTINE TELECOM SWINE PACIFIC 'N SWIRE PACIFIC 'B SWIRT 'B SWIRT PACIFIC SWIRT 'B SWIRT 'B SWIRT 'B SWIRT 'B SWIRT 'B SW	50.75 19-1 14.85 14.8 14.8 14.8 14.8 12.25 3.8 20.05 50.5 31.6 4.7 4.7 4.77 4.77 4.77 4.77 4.77 4.77	0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.0	247 60 21.6 16.95 28.55 33.6 4.55 28 60 47 7.85 14.6 16.9 8.95  41.5 7.9 41.5 7.9 8.45 3.36 3.34 3.34 1.3 1.3 1.3 1.3 1.3 1.3 1.3 1.3 1.3 1.3	132 29.75 113 89 7.95 102 191 15 21.6 20 325 81 62 33 325 81 141 215 2.6 14.1 2.15 2.6 14.1 2.15 2.6 1.35 3.56 2.81 3.35 3.48 4.94 4.94 4.94 4.94 4.94 4.94 4.95 3.16 2.17 11.46 2.12 2.13 2.13 1.11 2.15 2.17 11.46 2.12 2.13 2.13 2.13 1.14 2.15 2.17 1.16 2.17 1.16 2.17 1.16 2.17 1.16 2.17 1.16 2.17 1.16 2.17 1.16 2.17 1.16 2.17 1.16 2.17 1.16 2.17 1.16 2.17 1.16 2.17 3.27	MAISH & MCLENNAN MBNA CORP. MCDORALDS MCI WORLDCOM MCI WORLD WITTER & CO MCI WORLD WITTER & MORE MCI WORLD WITTER & MORE MCI WORLD WITTER MCI WORLD MCI WORLD WITTER MCI WORLD MCI WORLD WORLD MCI WORLD MCI WORLD MCI WORLD MCI WORLD MCI WO	66.5 24.45 80.3 75.75 76.19 133 61.19 76.1	-0.5 -1.263 -2.63 -1.69 -1.69 -2.19 -0.31 -1.25 -0.31 -1.25 -0.31 -1.23 -1.33
TO COLLEGE AND COL	ISBC HOG. HUTCHISON WHAMP. HUTCHISON WHAMP. HUTCHISON BELECTIKE HDG. LE FIENG LE FIENG LE FUNC SEW WORLD DEV. SHANGRAI INDUSTRIAL SINO LAND SMARTINE TELECOM SWINE PACIFIC 'N SWIRE PACIFIC 'B SWIRT 'B SWIRT PACIFIC SWIRT 'B SWIRT 'B SWIRT 'B SWIRT 'B SWIRT 'B SW	50.75 19.1 14.85 14.8 14.8 14.8 12.25 3.8 20.05 50.3 31.6 4.7 4.77 4.77 4.77 4.77 4.77 4.77 4.7	0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.0	247 60 21.6 16.95 28.55 33.6 4.55 28 60 47 7.85 14.6 16.9 8.95  41.5 7.9 41.5 7.9 8.45 3.36 3.34 3.34 1.3 1.3 1.3 1.3 1.3 1.3 1.3 1.3 1.3 1.3	132 29.75 113 89 7.95 102 191 15 21.6 20 325 81 62 33 2.6 14.1 2.15 2.4 8.9 2.55 3.18 1.69 1.39 6.6 1.19 4.34 4.	MAISH & MCLENNAN MBNA CORP. MCDORALDS MCI WORLDCOM MCI WORLD WITTER & CO MCI WORLD WITTER & MORE MCI WORLD WITTER & MORE MCI WORLD WITTER MCI WORLD MCI WORLD WITTER MCI WORLD MCI WORLD WORLD MCI WORLD MCI WORLD MCI WORLD MCI WORLD MCI WO	66.5 24.45 80.3 75.75 76.19 133 61.19 76.1	-0.5 -1.263 -2.63 -1.69 -1.69 -2.19 -0.31 -1.25 -0.31 -1.25 -0.31 -1.23 -1.33
TO COLLEGE AND COL	ISBC HOG. HUTCHISON WHAMP. HUTCHISON WHAMP. HUTCHISON BELECTIKE HDG. LE FIENG LE FIENG LE FUNC SEW WORLD DEV. SHANGRAI INDUSTRIAL SINO LAND SMARTINE TELECOM SWINE PACIFIC 'N SWIRE PACIFIC 'B SWIRT 'B SWIRT PACIFIC SWIRT 'B SWIRT 'B SWIRT 'B SWIRT 'B SWIRT 'B SW	50.75 19-1 14.85 14.8 14.8 14.8 14.8 12.25 3.8 20.05 50.5 31.6 4.7 4.7 4.7 4.7 4.7 4.7 4.7 4.7 4.7 4.7	0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.0	247 60 21.6 16.95 28.55 33.6 4.55 28 60 47 7.85 14.6 16.9 8.95  41.5 7.9 41.5 7.9 8.45 3.36 3.34 3.34 1.3 1.3 1.3 1.3 1.3 1.3 1.3 1.3 1.3 1.3	132 29.75 113 89 7.95 102 191 15 21.6 20 325 81 62 33 2.6 14.1 2.15 2.4 8.9 2.55 3.18 1.69 1.39 6.6 1.19 4.34 4.	MAISH & MCLENNAN MBNA CORP. MCDORALDS MCI WORLDCOM MCI WORLD WITTER & CO MCI WORLD WITTER & MORE MCI WORLD WITTER & MORE MCI WORLD WITTER MCI WORLD MCI WORLD WITTER MCI WORLD MCI WORLD WORLD MCI WORLD MCI WORLD MCI WORLD MCI WORLD MCI WO	66.5 24.45 80.3 75.75 76.19 133 61.19 76.1	-0.5 -1.263 -2.63 -1.69 -1.69 -2.19 -0.31 -1.25 -0.31 -1.25 -0.31 -1.23 -1.33

	•				
•	AI	_HA	YA	T	12
INTER	NATIONAL STO	CK M	ARK	ET -	IJ
111111					
202	i RENONG	0.92	-0.03	1.82	0.27
195 · 803	RESORTS WORLD RHB CAPITAL	5.3 <b>2.</b> 51	-0.2 -0.08	9.05 3.5	2.85 0.8
402 212	ROTHMANS OF PALL MAL SIME DARBY	23 4.2	0.5 -0.02	32.75 4.8	13.5 1.6
4 <b>80</b> 521	TANDONG PLC TELEKOM MALAYSIA	6.45 9	-0.I 0.I	9.25 12.7	2.73 4.34
251 652	TENAGA NASIONAL YTL CORP,	6.95 5.15	-0.05 -0.15	9.85 6.6	2.08 2.1
515 511	YTL POWER	2.97	0	3.6	1.45
3330 390	AUS	STR	AT.	ΓA	
53Q 772	710.	J110			
1104	AMCOR. AMP	7.44 19.27	-0.04 -0.07	7.62 23	5,72 18.46
550 7550	AUS & NZ BANKING GRO	10.43 41.1	0.14 8	11.68	8.45 29.9
5840 273	BROKEN HILL PTY. CABLOPTUS	11.52 3.42	-0.08 -0.1	16 4.0 <del>9</del>	10.86 2.59
795	CMWLBK,OF AUS.	24.51 6.07	-0.2 -0.17	25.38 8.95	17.4 3.9
9200 546	COCA-COLA AMATTL COLES MYER	2.92	0.07	9.11	5.97 4.02
1512 346	POSTERS BREWING GP.	6.96 4.8	-0.04 -0.03	6.19 5	3.1
389 181	LEND LEASE CORP. NAT.AUS.BANK	20.4 <b>\$</b> 26.32	0.04 -0.05	23.94 26.87	15.3 19.14
30 <b>9</b> 00 328	NATIMUT HOLDINGS NEWS CORP.	2.76 11.4	0.03 -0.14	4,03 13.21	2.5 8.64
439 301	NEWS CORP. PREF.ORD. PBLAND BCAST.	10.55 8.79	-0.06 -0.11	11.81 9,6	7.65 5.75
201 2000	RIO TINTO ST.GEORGE BANK	19.7 10.3	-0.18 -0.02	22.3 10.96	16.59 8.5
1375 8 <b>2</b> 7	TELSTRA CORPORATION WESTPIELD HDG.	8,39 9.6	-0.08 -0.06	9.15 9.8	4.68 6.7
<b>83600</b> 0 375	WESTPAC BANK WMC	10.76 5.13	0.18 0.03	11.68 5.68	8.54 4.28
430999.94 4200000	WOODSIDE PTL. WOOLWORTHS	7.8 5.45	0.35 0.09	10.34 6.1	6.8 4.91
418 373	3,1173	G7 32	OD	17	
420 941	NE	W Y	OK	<u>v</u>	
1074 2750	ABBOTT LABS.	45	-1.94	49.75 97.88	35.09
4350 7220	AIRTOUCH COMMUNICATI ALBERTSONS	90.31 56.38	-1.94 -0.13	66.75	42.69 45.19
4350 7220 271 1738	ALBERTSONS ' ALCOA ALLIED SIGNAL	56.38 79.13 41.75	-0.13 -1.75 -1.5	66.75 89.5 47.13	45.19 59.31 33
4350 7220 271	ALBERTSONS ALCOA ALLIED SIGNAL ALLIED CORP. ALLIEL	56.38 79.13 41.75 36.25 58.44	-0.13 -1.75 -1.5 -1.44 -1	66.75 89.5 47.13 51.5 66.13	45.19 59.31 33 35.06 39.25
4350 7220 271 1738 4840 977 9010 180	ALBERTSONS ALCOA ALLED SIGNAL ALLSTATE CORP. ALLTEL AMAZON AMEREOPRESS	56.38 79.13 41.75 36.25 58.44 93.5 102.69	-0.13 -1.75 -1.5 -1.44 -1 -3.13 0.5	66.75 89.5 47.13 51.5 66.13 184.63 117.88	45.19 59.31 33 35.06 39.25 10.46 69.5
4350 7220 271 1738 4846 977 9010 180 2280 632	ALBERTSONS ALCOA ALLEED SIGNAL ALLSTATE CORP. ALLTEL AMAZON AMEREXPRESS AMER GENERAL AMERICANDE PROS.	56.38 79.13 41.75 36.25 58.44 93.5 102.69 66.19 57.13	-0.13 -1.75 -1.5 -1.44 -1 -5.13 0.5 -1.13 -2.13	66.75 89.5 47.13 51.5 66.13 184.63 117.88 78.56 59.25	45.19 59.31 33 35.06 39.25 10.46 69.5 56.38 44
4350 7220 271 1738 4846 977 9010 180 2280 632 300 7710	ALBERTSONS ALCOA ALLED SIGNAL ALLSTATE CORP. ALLTEL AMAZON AMER.EXPRESS AMER.GENERAL AMER.HOLE PROS. AMER.INTL.GR. AMERINTL.GR. AMERICA ONLINE DEL	56.38 79.13 41.75 36.25 58.44 93.5 102.69 66.19 57.13 111.63 153	-0.13 -1.75 -1.5 -1.44 -1 -5.13 -0.5 -1.13 -2.13 -1.56 -6.5	66.75 89.5 47.13 51.5 66.13 184.63 117.88 78.56 59.25 113.19 175.75	45.19 59.31 33 35.06 39.25 10.46 69.5 56.38 44 66.56 28.25
4350 7220 271 1738 4846 977 9010 180 2280 632 300 7710 2655	ALBERTSONS ALCOA ALLIED SIGNAL ALLISTATE CORP. ALLITEL AMAZON AMEREXPRESS AMERCENERAL AMERITOLOP AMERICA ONLINE DEL AMERITECH AMERITECH AMERITECH AMERITECH	56.38 79.13 41.75 36.25 58.44 93.5 102.69 66.19 57.13 111.63 153 62.81 122.5	-0.13 -1.75 -1.5 -1.44 -1 -5.13 0.5 -1.13 -2.13 -1.56 -6.5 0.06	66.75 89.5 47.13 51.5 66.13 184.63 117.88 78.56 59.25 113.19 175.75 69	45.19 59.31 33 35.06 39.25 10.46 69.5 56.38 44 66.56 22.25 41 52.41
4350 7220 271 1738 4846 977 9010 180 632 300 632 300 2655 460 7710	ALBERTSONS ALCOA ALLED SIGNAL ALLSTATE CORP. ALLTEL AMAZON AMER EXPRESS AMER GENERAL AMERINOME PROS. AMERINTLIGE. AMERICA ONLINE DEL. AMERITECH AMGEN ANHEUSTER-BUSCH APPLIED MATS.	56.38 79.13 41.75 36.25 58.45 93.5 102.69 66.19 57.13 111.63 153 62.81 122.5 69.94 67.38	-0.13 -1.75 -1.5 -1.44 -1 -5.13 -0.5 -1.13 -2.13 -1.56 -6.5 -0.25 -2.06 -0.5	66.75 89.5 47.13 51.5 66.13 184.63 117.88 78.56 59.25 113.19 175.75 69 127.81 67.88	45.19 59.31 33 35.06 39.25 10.46 69.5 56.38 44 66.56 22.25 41 52.41 45.44 27.38
4350 7220 271 1738 4846 977 9010 180 2220 632 300 7710 2655 460 7810 1020 187	ALBERTSONS ALCOA ALLOED SIGNAL ALLISTATE CORP. ALLTEL AMAZON AMER EXPRESS AMER GENERAL AMERITHOME PROS. AMERITHOME PROS. AMERITHOM AMERITECH AMERITECH AMERITHOM ANTELISTRE BUSCH APPLIED MATS. ASSOCIATES FIRST CAP ATAT CORP.	56.38 79.13 41.75 58.24 93.5 102.69 57.13 111.63 153 62.81 122.5 69.94 67.38 83.75 84.31	-0.13 -1.75 -1.5 -1.44 -1 -1.313 -2.13 -1.56 -6.5 -0.06 -0.25 -0.25 -0.75 -0.31	66.75 89.5 47.13 51.5 66.13 184.63 117.88 78.56 59.25 113.19 175.75 69 127.81 72.81 67.28 44.44	45.19 59.31 33 35.06 39.25 10.46 69.5 56.38 44 66.56 28.25 41 45.44 22.38 24 50.13
4350 7220 7211 1738 4846 977 9010 180 2230 632 300 7710 2655 580 7810 1020 787 1810 2400	ALBERTSONS ALCOA ALLED SIGNAL ALLSTATE CORP. ALLTEL AMAZON AMER.EXPRESS AMER.GENERAL AMER.HOME PROS. AMER.INTL.GP. AMERICA ONLINE DEL AMERITECH AMGEN ANHEUSER-BUSCH APPLIED MATS. ASSOCIATES FURST CAP ATEL CORP. ATLANTIC RICHFIELD AUTOMATIC DATA PROC.	56.38 79.13 41.75 36.25 58.44 93.5 102.69 66.19 57.13 111.63 153 62.81 122.5 69.94 67.38 38.75 84.31 57.38 44.19	-0.13 -1.75 -1.44 -1 -3.13 -2.13 -2.13 -1.56 -0.06 -0.25 -0.75 -0.31 -0.5 -0.19	66.75 89.5 47.13 51.5 66.13 184.63 187.85 78.56 59.25 113.19 127.81 72.81 67.81 72.81 64.44 95 82.25	45.19 59.31 33 35.06 39.25 10.46 69.5 56.38 44 66.56 22.25 41 52.41 45.44 27.25 24 50.13 56.95
4350 77220 77221 1733 4846 977 9010 180 2280 632 300 7710 2655 460 980 1020 7810 1810 2400 324	ALBERTSONS ALCOA ALCOA ALLED SIGNAL ALLSTATE CORP. ALLTEL AMAZON AMER EXPRESS AMER.GENERAL AMERITAL.GP. AMERICA ONLINE DEL. AMERITECH AMEGISTR-BUSCH APPLIED MATS. ASSOCIATES FIRST CAP ATLATTC CORP. ALTOMATIC PICHFIELD AUTOMATIC DATA PROC. BANK OF NEW YORK BANK OF	56.38 79.13 41.75 58.44 93.5 102.69 66.19 57.13 111.63 153 62.81 122.5 69.94 67.38 38.75 84.31 57.38 41.19 35.25 50.31	-0.13 -1.75 -1.5 -1.44 -1 -5.13 -1.13 -2.13 -1.56 -6.5 -0.25 -0.5 -0.5 -0.19	66.75 89.5 47.13 51.5 66.13 184.63 117.88 78.26 59.25 113.19 175.75 69 127.81 72.81 72.81 82.25 44.44 95 44.44	45,19 59,31 33 35,06 39,25 10,46 69,5 56,38 44 66,56 22,25 41 45,44 22,38 24 50,13 56,97 24,5 56,13 56
4350 7220 7221 1732 4846 977 9010 1280 632 300 7710 632 7810 1020 787 1810 2400 244 1990 615	ALBERTSONS ALCOA ALCOA ALLED SIGNAL ALLSTATE CORP. ALLTEL AMAZON AMER EXPRESS AMER GENERAL AMERITORE PROS. AMERITORE AMERITOR AME	56.38 79.13 41.75 36.25 58.44 93.5 102.69 66.19 57.13 111.63 153 62.81 122.5 69.94 67.38 38.75 44.19 57.38 44.19 57.38 66.69	-0.13 -1.75 -1.5 -1.44 -1 -1.50.5 -1.13 -1.56 -6.5 -0.25 -0.25 -0.25 -0.31 -0.5 -0.19 -0.5 -0.19 -0.5 -1.18	66.75 89.5 47.13 51.5 66.13 184.63 117.88 78.56 59.25 113.19 172.81 67.88 44.44 95 82.25 42.26 40.25 64.88 87.94 71	45.19 59.31 33 35.06 39.25 10.46 69.5 56.38 44 66.56 22.25 41 52.41 45.44 27.38 24 29.97 37.63 48.06 52
4350 7720 7727 1738 4446 977 9010 180 2280 632 300 7710 2655 460 7810 1020 7810 1020 1810 2400 324 1990 1070 1076 24360	ALBERTSONS ALCOA ALCOA ALLED SIGNAL ALLSTATE CORP. ALLTEL AMAZON AMER EXPRESS AMER GENERAL AMERITHCH AMERI	56.38 79.13 41.75 36.25 58.45 102.69 66.19 57.13 111.63 153 62.81 122.5 69.94 67.38 38.75 84.31 57.38 41.19 35.25 50.31 44.19 50.48 66.69 57.31	-0.13 -1.75 -1.44 -1.30 -1.13 -2.13 -1.13 -2.13 -1.56 -6.5 -0.5 -0.75 -0.15 -0.5 -0.15 -0.5 -0.15 -0.5 -0.15 -0.5 -0.15 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.	66.75 89.5 47.13 51.5 66.13 117.88 78.56 59.25 113.75 69 127.81 67.88 44.44 95 82.25 64.25 64.25 64.25 64.34 71 60 69.88	45.19 59.31 33 35.06 39.25 10.46 69.5 56.38 44 66.56 52.25 41 45.44 22.38 24 50.13 56.94 29.97 24.5 37.63 37.63 56.94 29.97 24.5 37.63 52.25 41.13 28.81
4350 7720 771 1738 4846 977 9010 180 2230 632 300 7710 2655 300 7710 2655 1070 1020 787 1810 2400 324 1990 615 1076 22560 555	ALBERTSONS ALCOA ALLED SIGNAL ALLSTATE CORP. ALTEL AMAZON AMER ENTRESS AMER GENERAL AMERICA ONLINE DEL AMERICA ONLINE DEL AMERITECH AMERICA ONLINE DEL AMERITECH AMERICA ONLINE DEL AMERITECH AMERITECH AMERICA ONLINE DEL AMERITECH AMIGEN ANHEUSTER-BUSCH APPLIED MATS. ASSOCIATES FIRST CAP ATET CORP. ATLANTIC RICHFIELD AUTOMATIC DATA PROC. BANK OF NEW YORK BANK OF NEW YORK BANK OF NEW BANTER INTIL BELL SCUTH BELL AGUTH BELL SCUTH BERLSCHIRE HATHAWAY BEST FOODS	56.38 79.13 41.75 36.25 58.44 93.5 102.09 57.13 111.63 153 62.81 122.5 69.94 67.38 38.75 84.31 93.25 59.31 66.89 57.31 45.5 71.29 66.89 57.31 45.5 71.29 66.89	-0.13 -1.75 -1.44 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -	66.75 89.5 47.13 51.5 66.13 117.88 78.56 59.25 113.19 175.75 69 127.81 67.88 44.44 95 82.25 44.25 44.25 64.28 87.94 71 60 49.88 80.900 60	45.19 59.31 33 35.06 39.25 10.46 69.5 56.38 44 66.56 22.25 41 45.44 22.38 24 50.13 56.97 24.5 43 48.06 52 41 41.13 28.81 54.700 44.44
4350 77220 77220 7721 1733 4846 977 9010 180 2280 632 300 7710 300 7710 980 7810 1020 787 1810 2400 324 1990 615 1970 1076 23556 1070 1076 23556 1070 1076 23560 5558 8040 4620	ALBERTSONS ALCOA ALLEED SIGNAL ALLISTATE CORP. ALLTEL AMAZON AMERICANTEL AMAZON AMERICANTEL AMERICANTIL. GP. AMERICA ONLINE DEL AMERITECH ALGEN ANGELSTRESSCH APPLIED MATS. ASSOCIATES FIRST CAP ATLATIC RICHFIELD AUTOMATIC DATA PROC. BANK OF NEW YORK BANK OF NEW YORK BANK OFE BANKAMERICA NEW BAXTER INIL BELL SOUTH BELL SOUTH BELL SOUTH BERKSHIRE HATHAWAY BEST FOOOS BOEING BRISTOL MYERS SQUIBB	56.38 79.13 41.75 36.25 58.44 93.5 102.69 66.19 57.13 111.63 153 60.94 67.38 57.31 57.31 57.31 64.88 66.89 66.88 66.88 66.88 66.88 66.88 66.88 66.88 66.88 66.88 66.88 66.88 66.88 66.88 66.88 66.88 66.88 66.88 66.88 66.88	-0.13 -1.75 -1.44 -1.30 -1.13 -2.13 -2.13 -1.13 -2.13 -1.56 -0.5 -0.75 -0.19 -0.5 -0.19 -0.5 -0.19 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5	66.75 89.5 47.13 51.5 66.13 117.88 78.56 59.25 113.19 175.75 69 127.81 72.81 67.88 82.25 44.44 95 42.56 40.25 64.88 87.94 71 60 49.88 80900 60 56.96 133.81	45.19 59.31 33 35.06 39.25 10.46 69.5 56.38 44 66.56 22.25 41 45.44 22.38 24 50.13 56.94 59.97 24.5 48.06 52.41 48.06 52.41 48.06 52.41 50.13 28.81 54.06 54.06 54.06 55.09 56
4350 7220 7221 1732 4846 977 9010 1280 632 300 7710 980 1020 787 1810 1020 787 1810 2400 324 1990 615 1070 1076 653 24560 553 2040 7390 4010	ALBERTSONS ALOOA ALLED SIGNAL ALLSTATE CORP. ALLTEL AMAZON AMEREXPRESS AMER.GENERAL AMER.HOME PROS. AMERITL.GP. AMERICA ONLINE DEL. AMERITECH ALGEN ANTELISTR.BUSCH APPLED MATS. ASSOCIATES FIRST CAP ATTATTO CRICHFIELD AUTOMATIC DATA PROC. BANK OF NEW YORK BANKAMERICA NEW BANKAMERICA NEW BANKAMERICA NEW BANKAMERICA NEW BELL ATLANTIC BELL SOUTH BELL SOUTH BELL SOUTH BELLINGTON NTENSANT CAMPBELL SOUBB BURLINGTON NTENSANT	56.38 79.13 41.75 36.25 58.44 93.5 102.69 66.19 57.13 111.63 152.5 62.81 122.5 84.31 57.38 41.19 41.19	-0.13 -1.75 -1.44 -1.43 -1.13 -1.13 -2.13 -1.13 -2.13 -1.50 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.19 -0.25 -0.19 -0.25 -1.18 -0.26 -1.19 -0.25 -1.18 -0.26 -1.19 -0.25 -1.19 -0.25	66.75 89.5 47.13 51.5 66.13 117.88 78.56 59.25 113.19 175.75 69 127.81 72.81 72.81 67.88 44.44 95 82.25 44.25 64.89 87.94 60.93 80.900 60 60 60 133.81 35.66 60.11	45.19 59.31 33 35.06 39.25 10.46 69.5 56.38 44 66.36 69.5 54.36 69.5 41 52.25 41 52.41 45.44 22.38 24 50.13 56.94 29.97 24.5 37.63 48.06 52 41.13 28.81 54.700 44.41 45.42 45.43 46.06 57.700 46.06 47.700 47.700 48.06
4350 7720 7720 7721 1738 4846 977 9010 180 2280 632 330 7710 2655 460 980 77810 1029 7810 1029 1070 1076 2344 1990 615 1070 1076 23560 5534 8040 490 894	ALBERTSONS ALCOA ALLED SIGNAL ALLSTATE CORP. ALLTEL AMAZON AMER EXPRESS AMER GENERAL AMELINTLOP. AMERICA ONLINE DEL AMERITECH AMGEN AMERICA ONLINE DEL AMERITECH AMGEN ANGELSER-BUSCH APPLIED MATS. ASSOCIATES FURST CAP AT&T CORP. ATLANTIC RICHFIELD AUTOMATIC DATA PROC. BANK ONE BANKAMERICA NEW BASTER INTIL BELL ATLANTIC BELLSOUTH BERKSHIRE HATHAWAY BEST FOODS BOEING BRISTOL MYERS SQUIBB BURLINGTON NTENSANT CAMPBELL SOUP CARDINAL HEALTH CARNIVAL	56.38 79.13 41.75 36.25 58.45 102.09 66.19 57.13 111.63 153 62.81 122.5 69.94 67.38 38.75 84.31 57.38 41.19 57.38 41.19 57.38 41.19 57.38 41.19 66.69 57.13 112.55 66.69 57.13 112.55 66.69 57.13 112.55 66.69 57.13 112.55 66.69 57.13 112.55 66.69 57.13 112.55 66.69 57.13 112.55 66.69 57.13 112.55 66.69 57.13 112.55 66.69 57.13 112.55 66.69 57.13 112.55	-0.13 -1.75 -1.44 -1.30 -1.13 -1.15 -1.13 -1.15	66.75 89.5 47.13 51.5 66.13 117.88 79.25 113.75 69 127.81 67.88 44.44 42.56 44.25 64.25 64.25 64.25 64.25 64.25 64.25 64.25 64.38 80.900 60 56.96 133.83 60.11 80.5 60.11	45.19 59.31 33 35.06 39.25 10.46 69.5 56.38 44 66.56 22.25 41 52.41 45.44 22.38 24 50.13 56.94 29.97 24.5 37.63 37.63 54.44 48.06 52 41.13 28.81 54.70 54.44 40.88 59.25 41.33 56.94 29.97 24.5 37.63 56.94 29.97 24.5 37.63 56.94 29.97 24.5 37.63 56.94 29.97 24.5 37.63 56.94 29.97 24.5 37.63 56.94 29.97 24.5 37.63 56.94 29.97 24.5 37.63 56.94 29.97 24.5 37.63 56.94 29.97 24.5 37.63 56.94 29.97 24.5 37.63 56.94 29.97 24.5 37.63 56.94 29.97 24.5 37.63 56.94 29.97 24.5 37.63 56.94 29.97 24.5 37.63 56.94 29.97 24.5 37.63 56.94 20.88 57.93 24.94 25.94 26.94 27.98 28.81 28.81 28.81 29.97 24.5 27.98 24.98 26.99 27.98 28.81 29.97 29.97 20.88 40.25 20.81 40.25 21.69
4350 7720 7721 1738 4846 977 9010 180 180 2280 652 300 7710 26555 460 980 7710 1020 7810 1020 787 1010 2400 324 1070 1076 22560 558 10770 1076 4010 490 490 490 490 309 1175	ALBERTSONS ALCOA ALLED SIGNAL ALLSTATE CORP. ALTIEL AMAZON AMER EXPRESS AMER GENERAL AMERICA ONLINE DEL AMERITECH AMGEN ANHEUSTER-BUSCH APPLIED MATS. ASSOCIATES FIRST CAP ATE TOORP. ATLANTIC RICHFIELD AUTOMATIC DATA PROC. BANK OF NEW YORK BANK ONE BELL SOUTH BELL SOUTH BELL SOUTH BERL SOUTH BERL SOUTH BERL SOUTH CARDINAL HEALTH CARTIVAL CARDINAL HEALTH CARTIVAL CARTICAL CARTIVAL CARTIVAL CARTIVAL CARTIVAL CARTIVAL CARTICAL CART	56.38 79.13 41.75 36.25 58.44 93.5 102.09 57.13 111.63 153 62.81 122.5 69.94 67.38 38.75 84.31 93.25 59.94 66.99 57.31 41.19 35.25 59.94 66.99 57.31 41.19 41.25 76.94 44.19 45.5 77.10 44.25 76.94 45.75 42.44 45.75 42.44 45.75 42.44 45.75 42.44 45.75 42.44 45.75 47.06	-0.13 -1.75 -1.44 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -	66.75 89.5 47.13 51.5 66.13 117.88 79.25 113.19 67.88 44.44 95 82.25 44.25 44.25 64.28 84.94 71 60 49.88 80900 60 60 60.11 80.	45.19 59.31 33 35.06 39.25 10.46 69.5 56.38 44 66.56 22.25 41 45.44 22.38 24 50.13 56.97 24.5 48.06 52 41.13 28.81 54.70 44.44 40.88 99.25 27.38 40.25 27.38 40.25 27.38 40.25 27.38 40.25
4350 7720 7720 7721 1733 4846 977 9010 1800 2280 632 2300 7710 2400 2801 1020 781 1020 781 1070 1076 24560 5534 1090 4610 4620 77390 4610 4894 894 309 1175 607 1097	ALBERTSONS ALCOA ALLEED SIGNAL ALLISTATE CORP. ALLTEL AMAZON AMERICANTESS AMERICENERAL AMERICANTL.GP. AMERICA ONLINE DEL AMERICA AMERICA ONLINE DEL AMERICA AMERICA ONLINE DEL AMERICA	56.38 79.13 41.75 36.25 89.45 93.5 102.69 66.19 57.13 111.63 153 60.94 67.28 84.31 57.38 44.19 35.25 89.94 66.89 97.31 44.19 35.25 99.06 90.06 90.06 90.06 90.06 90.06 90.06 90.06 9	-0.13 -1.75 -1.44 -1.30 -1.31 -1.33 -1.33 -1.33 -1.33 -1.33 -1.33 -1.34 -6.5 0.06 -0.75 -0.19 -0.5 -0.19 -0.5 -0.19 -0.5 -0.31 -0.56 -0.31 -0.56 -0.31 -0.56 -0.31 -0.56 -0.31 -0.56 -0.31 -0.56 -0.31 -0.56 -0.31 -0.56 -0.31 -0.56 -0.31 -0.56 -0.31 -0.56 -0.31 -0.56 -0.31 -0.56 -0.31 -0.56	66.75 89.5 47.13 51.5 66.13 117.88 77.56 59.25 113.19 175.75 69 127.81 72.81 67.88 82.25 44.44 95 44.44 95 40.25 64.88 87.94 71 60 60 60 60 60 60 60 60 60 60 60 60 60	45.19 59.31 33 35.06 39.25 10.46 69.5 56.38 44 66.56 22.25 41 45.44 22.38 24 50.13 28.69 29.97 24.5 48.06 52 41.13 28.81 54.44 43.06 52 27.38 44.44 30.58 27.38 44.44 30.58 27.38 40.25 27.38 40.25 27.38 40.25 27.38
4350 7720 7721 1738 4846 977 9010 1280 632 300 7710 2655 460 980 1020 787 1810 1020 787 1810 2400 2324 1990 615 1970 1076 6255 8040 490 894 1175 607 1099 247 1075 189	ALBERTSORS ALCOA ALCOA ALCOA ALLED SIGNAL ALLITATE CORP. ALTITEL AMAZON AMEREXPRESS AMER.GENERAL AMERITACOMP. AMERICA ONLINE DEL. AMERITACH ASSOCIATES FIRST CAP ATLATTC CORP. ATLANTIC RICHFIELD AUTOMATIC DATA PROC. BANK ONE BANKAMBRICA NEW BANKAMBRICA NEW BANTER INTL BELL ATLANTIC BELLSOUTH BERKSHIRE HATHAWAY BEST FOODS BOEEING BRISTOL MYERS SQUIBB BURLINGTON MYERS SQUIBB CAMPBELL SOUP CARDINAL HEALTH CARRIVAL CATERFILLAR CES. CENDANT CHASE MANHATTAN CHEVRON CRONA	56.38 79.13 44.75 36.25 58.44 93.5 102.69 66.19 57.13 111.63 102.5 69.94 67.38 41.19 33.25 89.31 41.19 33.25 89.31 41.19 33.25 89.31 41.19 33.25 89.31 41.19 35.25 76.75 44.19 35.75 84.31 45.75 77.36 77.25 77.36 77.25 77.36	-0.13 -1.75 -1.44 -1.30 -1.31 -1.33 -1.33 -1.33 -1.33 -1.33 -1.34 -6.5 0.025 -0.25 -0.25 -0.31 -0.56 -0.19 -0.56 -0.19 -0.56 -	66.75 89.5 47.13 51.5 66.13 117.86 79.25 113.19 175.75 69 127.81 72.81 7	45,19 59,31 33 35,06 39,25 10,46 69,5 56,38 44 66,56 22,25 41 45,44 22,38 24 50,13 45,44 29,97 24,5 50,3 48,06 52 41,13 28,31 28,31 28,37 40,25 52,37 21,69 40,25 52,37 40,25 52,37 40,25 52,37 40,25 52,37 40,25 52,37 40,25 52,37 53,47 54,08 55,38 56,38 57,08
4350 7720 7720 7721 1738 4346 977 9010 180 2280 632 3300 7710 2632 3300 7710 1075 1810 1020 1020 1070 10776 10777	ALBERTSONS ALCOA ALLED SIGNAL ALLISTATE CORP. ALLTEL AMAZON AMERLECTRESS AMER.GENERAL AMELINTL.GP. AMERICA ONLINE DEL. AMERITECH AMGEN ANGEN ANGEN ANGENTECH AMGEN ANGENTECH AMGEN ANGENTECH AMGEN ANGENTECH AMGEN ANGENTECH AMGEN ANGEN BANKAMERICA NEW BANTER INTIL BELL ATLANTIC BELLSOUTH BERKSHIRE BATHAWAY BEST FOODS BOEING BRISTOL MYERS SQUIBB BURLINGTON NTHINSANT CAMPBELL SOUP CARDINAL HEALTH CARNIVAL CATERFILLAR CBS . CENDANT CHEVRON CIGON CIGON CISCO SYSTEMS CITIGROUP	56.38 79.13 41.75 36.25 93.5 102.09 66.19 57.13 111.63 153 62.81 122.5 84.31 57.38 44.19 33.25 84.31 45.5 71.29 66.39 45.5 71.29 66.39 45.5 71.29 66.31 45.5 71.29 66.31 45.5 71.29 66.31 45.5 71.25 76.24 45.75 77.38 75.96 76.31 76.24 45.75 77.35 76.26 77.35 76.26 77.35 76.26 77.35 76.26 77.35 76.26 77.35 76.26 77.35 76.26 77.35 76.26 77.35 76.26 77.35 76.26 77.35 76.26 77.35 76.26 77.35 76.26 77.35 76.26 77.35 76.26 77.35 76.26 76.26 77.35 76.26 77.35 76.26 76.26 77.35 76.26 76.26 77.35 76.26 76.26 77.35 76.26 76.26 76.26 76.26 77.35 76.26 76.26 76.26 76.26 76.26 76.26 77.35 76.26 7	-0.13 -1.75 -1.44 -1.3 0.3 -1.13 -1.55 -0.06 0.25 -0.5 0.25 -0.25	66.75 89.5 47.13 51.5 66.13 117.88 79.25 113.75 69 127.81 77.281 67.88 44.44 44.25 64.25 64.25 64.25 64.25 64.25 64.25 64.25 64.25 64.25 64.25 64.25 64.25 64.25 64.25 64.25 66.33 71 71 80.5 60.11 80.5 60.69 737.13 80.5 60.69 737.13 80.5 80.5 80.5 80.5 80.5 80.5 80.5 80.5	45.19 59.31 33 35.06 39.25 10.46 69.5 44 66.56 22.25 41 52.41 45.44 27.38 24.5 37.63 56.99 24.5 37.63 37.63 48.06 52 41.13 28.81 54.70 40.25 27.38 40.25 40.25 41.40 40.25 40.
4350 77270 77271 1738 4846 977 9010 1800 2280 632 632 630 7710 26555 460 980 7710 1020 7810 1020 7810 1070 1070 1070 1070 1070 1070 107	ALBERTSONS ALCOA ALLEED SIGNAL ALLISTATE CORP. ALTIEL AMAZON AMERICENTESS AMERICENTAL AMERICA ONLINE DEL AMERITECH AMGEN ANHEUSTER-BUSCH APPLIED MATS. ASSOCIATES FIRST CAP ATET CORP. ATLANTIC RICHFIELD AUTOMATIC DATA PROC. BANK OF NEW YORK BANK OF NEW Y	56.38 79.13 41.75 36.25 58.34 93.5 102.09 57.13 111.63 153 62.81 122.5 66.99 467.38 58.31 122.5 66.99 57.38 41.19 35.25 59.31 45.5 71.29 42.44 45.75 77.38 75.96 16.56 77.38 75.96 16.56 77.38 75.96 16.56 77.38 75.96 16.56 99.31	-0.13 -1.75 -1.44 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -	66.75 89.5 47.13 51.5 66.13 117.88 79.25 113.17.56 69.172.81 67.88 44.44 95 82.25 44.44 95 82.25 44.44 95 82.25 44.44 95 82.25 44.25 64.28 86.11 86.01	45.19 59.31 33 35.06 39.25 41 66.56 22.25 41 45.44 50.13 56.94 50.13 56.94 48.06 52 41.13 28.51 54.70 48.06 52 41.13 28.51 54.44 48.06 52 41.13 28.51 54.06 52 41.13 28.51 54.06 52 53.75 54.06 54.06 55.38 56.38 57.38 58.38
4350 7720 7720 7720 7721 1733 4846 977 9010 1800 2280 632 300 7710 2460 980 7810 1020 7810 1020 7810 1020 7810 1076 2460 1070 1076 2455 558 8040 4620 7790 4010 4894 1175 607 109 2447 1075 199 24480 7990 334	ALBERTSONS ALCOA ALLEED SIGNAL ALLISTATE CORP. ALTITEL AMAZON AMERIENTESS AMERICENERAL AMERICA ONLINE DEL AMERITA AMERICA ONLINE DEL AMERITA ANTA AMERITA ANTA AMERITA AUTOMATIC DATA PROC. BANK OF NEW YORK BANK AMERICA BELLSOUTH BERKSHRIE BATHAWAY BEST FOODS BOGENG BRISTOL MYERS SQUIBB BURLINGTON NTHINSANT CAMPBELL SOUP CARDINAL HEALTH CARENIVAL CATERILLAR CBS. CENDANT CHASE MANHATTAN CHEVRON CIGNA CISCO SYSTEMS CITIGROUP CLEAR CHILCOMMS. CLOROX COCA COLA COLGATE-PALM	56.38 79.13 41.75 36.25 58.34 41.75 36.25 58.35 102.69 57.13 111.63 153 62.81 152.55 58.31 57.38 57.38 57.31 41.19 35.25 59.31 45.55 77.38 75.96 16.56 77.38 75.96 76.96	-0.13 -1.75 -1.44 -1.30 -1.13	66.75 89.5 47.13 51.5 66.13 117.88 79.25 113.19 177.75 69 127.81 72.81 67.88 82.25 44.44 95 40.25 60.25 60.25 60.15 49.88 80900 60.66 60.15 40.66 60.15 40.66 60.15 40.66 60.15 40.66 60.15 40.66 60.15 40.66 60.15 40.66 60.15 40.66 60.15 40.66 60.15 40.66 60.15 40.66 60.15 40.66 60.15 40.66 60.15 40.66 60.15 40.66 60.15 40.66 60.15 40.66 60.15 40.66 60.15 40.66 60.66 60.15 40.66 60.15 40.66 60.15 40.66 60.66 60.15 40.66 60.6	45.19 59.31 33 35.06 39.25 10.46 69.5 69.5 44 66.56 22.25 41 45.44 22.38 24 50.13 56.94 48.06 52 41.13 28.81 54.44 30.88 44.44 30.88 40.25 77.38 40.25 77.36 40.25 77.36 78.25 78.25 77.36 78.25
4350 7720 7721 1732 4846 977 9010 1280 632 300 7710 1020 7851 1020 7851 1020 1020 1076 2400 2324 1070 1076 22856 5534 8040 4010 4010 4010 1076 228560 5390 1175 1079 247 1075 1189 2460 7390 4010 247 1075 1189 2460 7390 334 11720 323	ALBERTSONS ALCOA ALLEED SIGNAL ALLISTATE CORP. ALTITEL AMAZON AMER EXPRESS AMER GENERAL AMERITHAN AMERICA ONLINE DEL AMERITECH ATLANTIC CREATER BANK ONE BANKAMERICA NEW BANKAMERICA NEW BANTER INTL BELL ATLANTIC BELLSOUTH BERKSHRE HATHAWAY BEST FOODS BOREING BRISTOL MYERS SQUIBB BURLINGTON NTENSANT CAMPBELL SOUP CARDINAL HEALTH CARTIVAL CATERFULLAR CBS. CENDANT CENSANT CENSONT CENSONT CENSONT CENSONT CENSONT CENSONT COMO COCO COCO COCO COCO COCO COCO COC	56.38 79.13 44.75 36.25 89.45 93.5 102.69 66.19 57.13 111.63 102.81 60.94 67.38 41.19 33.25 69.94 67.38 44.19 33.25 69.96 66.99 41.19 33.25 76.75 42.45 77.38 66.75 42.45 77.38 77.96 77.96 77.9	-0.13 -1.75 -1.44 -1.30 -1.31 -1.33 -1.33 -1.33 -1.33 -1.33 -1.34 -0.25 -0.06 -0.25 -0.07 -0.19 -0.25 -0.09 -0.25 -0.31 -0.19 -0.25 -0.31 -0.19 -0.25 -0.31 -0.19 -0.25 -0.31 -0.19 -0.25 -0.31 -0.19 -0.25 -0.31 -0.19 -0.25 -0.31 -0.19 -0.25 -0.31 -0.19 -0.25 -0.31 -0.19 -0.25 -0.31 -0.19 -0.25 -0.31 -0.19 -0.25 -0.31 -0.19 -0.25 -0.31 -0.25 -0.31	66.75 89.5 47.13 51.5 66.13 184.63 117.28 79.25 113.19 172.81 67.28 67.28 167.28 172.81 67.28 44.44 95 82.25 44.44 95 82.25 44.45 83.29 64.23 87.94 71 80.5 80.05 80.05 80.06 8	45.19 59.31 33 35.06 39.25 10.46 69.5 56.38 44 66.56 22.25 41 45.44 22.38 24 50.13 26.94 29.97 24.5 50.94 29.97 24.5 41.13 28.81 28.13 28.81 29.97 24.5 20.5 73.63 44.44 30.88 40.25 73.89 73.89 74.25 75.81
4350 7720 7720 7721 1738 4846 977 9010 180 2280 5320 5320 180 180 2400 2555 460 187 1810 2400 2555 460 1990 1175 1070 1075 1175 1079 2470 1075 1189 2460 3159 24796 3159 24796 3159 2531 3000	ALBERTSONS ALOOA ALLED SIGNAL ALLISTATE CORP. ALLITEL AMAZON AMEREXPRESS AMER.GENERAL AMER.HOME PROS. AMERITIL.GP. AMERICA ONLINE DEL. AMERITICH AMERITECH BANKAMERICA NEW BANKAMERICA NEW BANKAMERICA NEW BANTER INTL BELL ATLANTIC BELLSOUTH BERKSHIRE HATHAWAY BEST FOODS BOEING BRISTOL MYERS SOUIBB BURLINGTON NTHIN.SANT CAMPBELL SOUP CARDINAL HEALTH CARRIVAL CATERPILLAR CBS. CENDANT CHEVRON CIGNA CISCO SYSTEMS CITIGROUP CLEAR CHLLOMMS. CLOROX COCA COLA COLITEREOOM GP.SPN. COMCAST SPECIAL 'A' COMPAC COMPUTERS COMPTUTES	56.38 79.13 41.75 36.25 58.44 93.5 102.69 65.19 57.13 111.63 62.81 112.5 69.94 67.38 41.19 33.25 84.31 45.75 84.31 45.75 40.96 95.93 112.91 126.94 34.31 86 77.25 77.36 95.13 86 97.13 86 97.13 86 97.13 86 97.13 86 97.13 86 97.13 86 97.13 86 97.13 86 97.13 86 97.13 86 97.13 86 97.13 86 97.13 86 97.13 86 97.13 86 97.13 86 97.13	-0.13 -1.75 -1.44 -1.3 -1.3 -1.3 -1.3 -1.3 -1.3 -1.3 -1.3	66.75 89.5 47.13 51.5 66.13 117.86 59.25 113.19 172.81 67.28 172.81 67.28 172.81 67.28 44.44 95 42.25 44.44 95 42.25 44.44 95 42.25 44.44 95 40.23 47.94 71 60 49.28 80.90 60 60 133.81 33.58 60.11 80.5 49.06 60.69 37.13 41.34 79.38 81.94 71.36 60.19 72.81 60.19 73.81 73.81 74.81 75.81 77	45.19 59.31 33 35.06 39.25 10.46 69.5 56.38 44 66.56 22.25 41 45.44 22.38 24 50.13 28.21 45.44 29.97 24.5 50.44 29.97 24.5 44.44 30.88 50.94 29.97 24.5 40.25 73.86 40.25 73.86 40.25 73.86 40.25 73.86 40.25 73.86 40.25 73.86 40.25 73.86 40.25 73.86 40.25 73.86 75.86 77.56 75.86 75.86 75.86 75.86 77.56 75.86 75.86 75.86 77.57 75.86 75.86 77.57 75.86 75.86 77.57 75.86 75.86 77.57 75.86 77.57 75.86 77.57 75.86 77.57 75.86 77.57 77.5
4350 7720 7720 7720 7730 7730 774446 977 9010 180 2280 632 330 7710 2632 330 7710 1075 7810 1026 615 1070 1076 627 7810 1076 6280 534 1990 6400 490 890 1175 607 109 2460 796 3159 2460 796 3159 2460 796 31590 7800 334 11700 334 11700 334 11800 481 11800 481 11800 481	ALBERTSONS ALCOA ALLED SIGNAL ALLISTATE CORP. ALTIEL AMAZON AMERICATESS AMERICEPRESS ASSOCIATES FURST CAP ATAT CORP. ATLIED MATS. ASSOCIATES FURST CAP ATAT CORP. ATLIED MATS. ASSOCIATES FURST CAP ATAT CORP. ATLIANTIC RICHIELD AUTOMATIC DATA PROC. BANK OF NEW YORK BANK OF NEW YO	56.38 79.13 41.75 36.25 58.34 93.5 102.09 57.13 111.63 153 62.81 122.5 66.99 46.19 35.75 84.31 77.38 44.19 35.25 56.31 45.5 71.20 66.39 125.34 41.25 76.66 77.23 75.66 77.23 75.66 77.23 75.66 77.23 75.66 77.23 75.66 77.23 75.66 77.23 75.66 77.23 75.66 77.23 75.66 77.23 75.66 77.23 75.66 77.23 75.66 77.23 75.66 77.23 75.66 77.23 75.66 77.23 75.66 77.23 75.66 77.23 75.66 77.23 75.66 75.31 43.31 43.31 43.31 43.31 43.31 43.31 43.31 43.31 43.31 43.31 43.31 43.31	-0.13 -1.75 -1.44 -1.30 -1.13	66.75 89.5 47.13 51.5 66.13 117.88 79.25 113.17 69 127.81 67.88 44.44 95 82.25 40.25 44.25 46.11 86.01	45.19 59.31 33 35.06 39.25 41 66.56 22.25 41 50.13 56.54 52.41 50.13 56.99 24.5 50.13 56.99 24.5 48.06 52 41.13 28.81 54.70 48.06 52 41.13 28.81 54.70 54.86 55.73 56.99 77.38 40.25 75.40 40.25 75.40 40.25 75.40 77.36 78.50
4350 7720 7720 7721 1733 4846 977 9010 1800 2280 6332 300 7710 1800 2655 460 980 1020 7810 1076 2400 4304 1990 615 1070 1076 23560 5534 1090 4010 4090 804 420 7390 4010 1075 1079 1079 1075 1079 1079 1079 1079 1079 1079 1079 1079	ALBERTSONS ALCOA ALLED SIGNAL ALLISTATE CORP. ALTIEL AMAZON AMERICATESS AMERICEPRESS AMERICEPRESS AMERICEPRESS AMERICEPRESS AMERINTL.GP. AMERICA ONLINE DEL AMERICA ONLINE DEL AMERICA ONLINE DEL AMERITECH AMGEN ANHEUSTER-BUSCH APPLIED MATS. ASSOCIATES FIRST CAP ATAT CORP. ATLANTIC RICHFIELD AUTOMATIC DATA PROC. BANK OF NEW YORK BANK OF SENTIC BELLSCUTH BELLSCUTH BELLSCUTH BELLSCUTH BERLSCHIRE HATHAWAY BEST FOODS BOEING BRISTOL MYERS SQUIBB BURLINGTON NTHN-SANT CAMPBELL SOUP CARDINAL HEALTH CARRIVAL CATERPILLAR CBS. CENDANT CHASE MANHATTAN CHEVRON CIGNA CISCO SYSTEMS CITIGROUP CLEAR CHLCOMMS. CLOROX COCA COCA COLA COMPUTERS COMPUTER ASSOCS.INTL. CONACES	56.38 79.13 41.75 36.25 58.34 93.5 102.06 66.19 57.13 111.63 153 62.81 122.5 69.94 67.38 84.31 122.5 84.31 45.5 71.29 66.99 155.69 125.94 45.7 7.38 66.99 17.38 18.31 41.25 77.38 66.99 17.38 18.31 41.25 77.38 66.99 17.38 18.31 45.5 77.38 66.99 17.38 17.38 18.31 45.51 18.31 45.51 18.31 45.51 18.31 45.31 45.31 45.31 45.31 45.31 45.31 45.31 45.31 45.31 45.31 45.31 46.31	-0.13 -1.75 -1.44 -1.30 -1.13	66.75 89.5 47.13 51.5 66.13 117.88 72.81 67.83 117.81 67.81 67.81 67.81 67.81 67.81 67.81 67.81 67.81 60.83 80.90 60.15 60.25 60.15 60.25 60.15 60.25 60	45.19 59.31 33 35.06 39.25 41 46.65 52.25 41 45.44 42.38 24 50.13 56.94 48.06 52 41.13 28.81 54.44 30.88 44.44 30.88 40.25 77.38 48.06 52 77.38 48.06 52 77.38 48.06 52 77.38 48.06 52 77.38 48.06 52 77.38 48.06 52 77.38 48.06 52 77.38 48.06 52 77.38 48.06 52 77.38 48.06 52 77.38 48.06 52 77.38 48.06 52 77.38 48.06 52 77.38 48.06 52 77.38 48.06 52 77.38 48.06 52 77.38 48.06 52 77.38 48.06 52 77.38 48.06 52 77.38 49.25 77.36 78.06 79.5

33.79 235 765.94 50.75 50.94 50.75 50.94 50.75 50.94 50.75 50.94 50.75 50.94 50.75 50.94 50.75 50.94 50.75 5

AWOL WKD

لزيد من المعلومات

عصان - ۲۲۷۷۰ - ۲

نين ~ ۲۷۰۰۲۱ – ٤.

الرياض - ١٠٠١٩١٨ - ١

الرياش - ١ - ٤٧٨١٣١١ - ١

Sept 197

· Limite 2, 258

اهم المعارض والمؤتمرات العربية والدولية

التاريخ

اسم المعرض أو المؤتمر

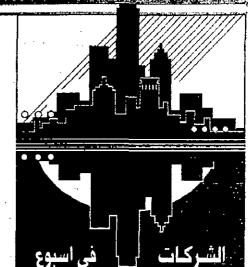
ندونه أوأرة للشتريات الفعالة

مؤتمر الامارات البولي لبلب الاستان

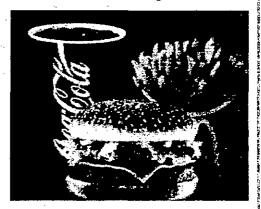
تدوة ادارة للساريع نظرة شاملة

عرض فاين ١٩ لغروشات للكاتب والنازل

ورشة عمل: فعارة وتنطيل للخاط في النشات المستاعة



'ماكدونالدز' تطرح وجبة 'ماكرويال' في الشرق الأوسط



 اعلنت «ماكدونالدز» الشركة الرائدة عالمياً في مجال المطاعم وخدمات التغذية، عن البدء بتقديم وجبات دماك رويال، الجديدة لزبائنها في الشرق الاوسط نتميز الوجبة بقيمة ممتازة وحجم اكبر وطعم ألذ.

وقال مدير التسويق في شركة دماكدونالنز مييل ايست ديغلويمنت كومباني، زياد قدورة: «تتكون وجبة ماك رويال التي نقدمها حالياً من «كوارتر باوندر» من اللحم البقري الصَّافي ١٠٠ ٪، وقطعة اكبر من الخبر بالسمسم وتحتوى على الدُّس والطماطم والجبنة والمخلِّل والبصل، اضافةً الى كمية اكبر من الاضافات كالخردل والكتشب والمايونيز. والى جانب ذلك تضم وجبة عماك رويال، الجديدة بطاطا مقلية حجم وسط او كبير ومشروبات كوكاكولا ذات حجم وسط او كبير وتخضع لعروضنا اليومية المخفّضة،

تشكل وجبة دماك رويال، التي تم تقديمها في مطاعم «ماكدونالدز» الـ ٨٥ المنتشرة في منطقة الخليج أضافة. متميزة الى مجموعة منتجات وماكدونالدر، ذات القيمة والجودة العالية، والتي تشمل وجبات الدجاج والسمك واللحم البقري والخضّروات. وفي شهر أذار (مارس) القائم، سيحصل الزيائن الذين يشترون وجبة ماك رويال ذات الحجم الكبير على كاس مجاني مصمم خصيص لهذا العرض ومتوافر بأعداد محدودة.

### ارتفاع مبيعات سيارات ميتسوبيشي في السعودية

● اكد السيد سعيد العيسائي نائب المدير العمام التجارة الوكيل

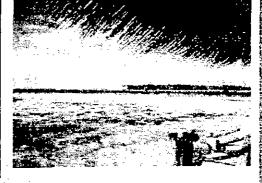
الوحيد لشركة *«میتسوبیشی* سيـــوتورز، في الملكة العربية السمعودية ان مبيعات سيارات «ميشم وبيشي» ار تفعت بنسب ۸۲٪ عـام ۱۹۹۸ على عام (١٩٩٧

نجاحنا عام ٩٨ يعكس التحولات والتطورات التي شهدتها ميتسوبيشي وثقة العملاء المتزايدة في ان منتجات الشركة توفر قيمة حقيقية للنقوده.

وجدير بالذكر ان جميع سيارات «ميتسوبيشي، حققت مبيعات عالية مقارنة مع عام ٩٧ وذلك مع الطراز الجديد من سيارة اسبيس واغون، الذي اضافت ألى النجاح الذي حققته الشركة مع الطراز السابق.

ويُنكر إن نجاح سيارات وميتسوبيشي، في سباقات الرالى اثبت القيمة العالية للتكنولوجيا والقوة التي تتمتع بها السيارات، حيث فازت السيارة (النسر ايفوليوشن في) . في الاعوام الثلاثة الماضية بعدد من السباقات الدولية في حين هيمنت السيارة «باجيرو» على سباق باريس – داكارً

كومريديان تفتتح منتجعاً فخماً في المالديف



• افتتحت فنادق ومنتجعات الو مريديان، منتجعاً فخماً من خمسة نجوم على جزيرة كيهابوقارو في المالديف في ١٥ شباط (فبراير) ١٩٩٩.

وتبعد الجزيرة الواقعة في «با أتول» الجنوبي، مسافة ٢٥ بقيقة بالهليكريس أو الطائرة المائية عن مطار مالي. وقال بيتر كارينل، المدير المنتسب في فنادق ومنتجعات طو مريديان، لنطقة الشرق الاوسط وغرب اسيا: مساهمت الشعبية التي نتمتع بها جزر المالديف ذات الطبيعة الخلابة كوجهة ترفيهية يقصدها السافرون من حول العالم في افتتاحنا منتجع «أو مريديان» الفخم وينسجم معها حيثً وتميز بتصميم معماري مستوحى من الحياة البحرية التنوعة للجزيرة.

ويحتوي طو مريديان كههادوفارو المالديف، على ١٨ فيلاً فاخرة و٢٠ فيلا فخمة و١٠ فلل مائية وجناحين مائيين (١٥٠ متراً مربعاً). وجميع الفلل مكيفة باكملها مع نظام

### "البريطانية" تقدم ٨٠ رحلة "كونكورد" الى نيويورك كجوائزالى عملائها في الخليج

■ تقدم والخطوط الجوية البريطانية؛ ثمانين مِقِعِداً في رحلاتها على من طائرات الكونكورد كجوابُّر بعايل قيمتها ٦٣٠٠٠ دولار اميركي في سُحب خاص لعملاء الشركة في منطقة الشرق الاوسط الذين يسافرون على

من من الأن حتى ٣١ أذار (مارس). من طائراتها من الآن حتى ٣١ أذار (مارس). والحوائز المقدمة من الشركة هي عبارة عن تذكرتي سفر الى نسويورك لكل فائز من الفائزين الاربعين تتضمن رحلة على الدرجة الاولى من منطقة الخليج الم لندن لرحلات «كونكورد» التي تغاس نيويورك واقامة لمدة ليلتين في فندق وذي بيغ ابل.

وَّتَتَوَّأَفُر فَرَصَّ لَلْشَّارِكَةَ فَي السحبِ لِاعْضَاءَ بَادِي السآفر للتمير والباسبورت العائلي للخطوط الجوية البريطانية عندما يسافرون على رحلة على متن الخطوط

«ISDN» هاتفي ومنفذ لبيانات انترنت وجهاز تلفريون وجهاز ستيريو وجهازي فاكس وفيديو. كما لدى كل فيلا حسام خارجي خاص مع دورة سياه ودوش وجوض

### عائدات المنتجات الرقمية لزيروكس

هيمنت الزيادة العالمية في عائدات مُنتجات وزيروكُس، الرقمية بنسبة ٢٦٪ على نُتائج الربع الرابع من ١٩٩٨ لشركة دزيروكسء العالمية لتحتل مبيعات المنتجات الرقمية ٥٠٪ من اجسالي العائدات للمرة الاولى، وشبهد الدخل الاجمالي للشركة زيادة بنسبة ١٧٪ بما يُعادل ١١٥ مليون

وانعكس الاداء العالمي القوي لـ «زيروكس» في الشرق الاوسط حيث نمت اعمال التركيب والمنتجات الرقمية بمعدل ٥٠٪ معززاً مكانة الشركة الرائدة في توفير الخلول الرقمية. وبلغ حجم نمن عائدات التَّجَّهُ يُرَّأَتُ وَالمَعْاتُ النَّا الْمُ نسبته ٢٨/ خلال العام وتمت اعمال توريد الورق بمعدل ٧٠٪ والنمو الاجمالي للعائدات وصل إلى ١٧٪.

ويترايد الطلب بأطراد على حلول وريروكس، في منطقة الشرق الاوسط مع زيادة الوعي يوسأ بعد يوم في قطاع -الاعدال للماجة الى التكنولوجيا الرقمية. وفي العام اللاضي ولحده قامت «زيروكس، بتركيب تسعة انظمة طباعية رَقْمُنِيَةُ أَغَالَٰيةُ الاداءِ - دوكيو برنت ١٨٠ - بكلفة بلغت اكثر مَنْ أَسَدُ وَ ٢٥٠ نَوْلار الْمَيْرِكِي لِلْوَحِدةِ.

### تعيينات جديدة في مجال التفنية لدى 'فيديكس



 عينت شركة دفيبيكس اكسبريس، الزائدة في متجال استخدام التقنية لخدمة العملاء عداً من كبار المختصين بتقنية المعلومات في قطاع الشحن الجوي السريع. وعُين جستن مندونكا كبير المختصّين للتقنيات المرجَهَة العملاء حيث يباشر مهام عمله من منشِأة مقيديكِسُ، المصدة في بدي. ويضطلع بمسؤولية متوافقة تقنيات

### رحلة مطاردة الشــمس في الســمــاء على متن طائرة الكونكورد التي تبلغ سرعتها ضعفي سرعة الصوت والوصول الى تيويورك قبل ساعة من توقيت مغادرتك لندن سنكون واحدة من الرحلات المتعة، «فيديكس» وجهود مطوري البرامج مع احتياجات العملاء. ويدا منكونكا عمله لدى «فيديكس» عام ١٩٩١ كموظف

الجنوية البيريطانيية انطلاقياً من ببي او إبو ظبي او

مسيقط او النوحة. ويمكن للمسافرين عير الإعضّاء

الاشتراك في المسابقة بملء استمارات طلب الانضمام الى عضويةً نادى السافر التميز مهما كانت نوعية

تذاكرهم. وستجري السحوبات في اوائل نيسان (ابريل) ويمكن للفائزين المحظوظين الحصول على جوائزهم

وقال تيري دالي، المنير الأقليمي في الخطوط الجوية

البريطانية للشرق الاوسط وغرب افريقيا: ﴿لا شَكُّ إِنْ

لفترة تمتد حتى ٣١ أذار (مارس) ٢٠٠٠.

البِيعَ في كل من البحرين والكويت وابو ظبي ودبي. وتولى منكونكا تدشين قسيم «فيديكس» لتقنيات العملاء في دبي منذ عام مضى . ويم الضِّبا تعدين نافيد خان كاستشاري التقنيات .

لاستلام الطرود وتوصيلها ومن ثم عمل موظفأ لحسابات

التطورة في منشأة مفيديكس، وسيتولى خان مسؤولية تطوير تقنيأت وتطبيقات برامج وفيديكسء وتعديلها بحسب الطلب لتتلامم مع الاحتياجات الضاصة لكبار العملاء. ويتمتع خان بخبرة واسعة في التعامل مع وكلاء وفيديكس، في التطفة، وذلك من خلال عمله في قسم الشاركين في

### فندق جميرا بيتش يفوز بجائزة عالية



 فاز فندق «جميرا بيتش، بجائزة عالمية مرموقة وحار على لقب والفندق الرائد في منطقة الشرق الاوسطة ضمن الحقل السندي الخامس لجوائز السفر العالمية الذي اقيم في جزر الباهاما. وذلك تتيجة لتصويت عند كبير من السَّافِرِيْن العالمين لفندق الخمس نجوم بدبي. سلمت هذه الجوائز خلال الاحتفال المرموق الذي أقيم

بهذه المناسبة وتعتمد هذه الجوائز بصورة أساسية على استمارات تصويت تجمع من وكالات IATA/ATAN السنفر من ١٨١ دولة حول العالم من رواد الانترنت النين يزورون افضل مواقع السفر على شبكة الانترنت. وقال الناشر غوستن كوك بأن عدد الاصوات التي تلقاها بلغ نحو مليوني صوت. وتعليقاً على هذا النجاح الكبير قال اندرو ابرام مدير قسم البيعات والتسويق في فندق حميرا بيتشء: «لقد عملنا بجهد ويشكل حثيث أكى يحظى فندق حِمِيرا بيتش بمكانة متميزة كواحد من اكثر ألنشات تفرداً وفخامة على الاطلاق، والذي يرسي أسساً جديدة في قطاع الفنابق في النطقة. وحصوانًا على هذا التقبير العالِّي بعد عِام واحد من بدء عمليات التشغيل يعتبر انجازاً مِتَميزاً ومصدر فحر كبير أناء.



الوحييد في المملكة العبربينة السنعيوبية لسبيارات دَمْيِتْسُوبَيْشي، ودكرابسلر، مجموعة من طرازات «بِرَوْتُونَ» الْمُالْفِرْيَةَ الصَفِع في اسواق المُمَلِّكَة. أ

وقال علاء ضياء منير مشروع أبروتون، في مؤسسة «العنسائي» التجارة: «ستتوافر سيارات بروتون مبنئياً بالطرازين جي ال سيدان ذات الابواب الاربعة والمزودة بمحرك سعة ١,٥ لتر وسيارة الهاتشبياك ال اكس أي ذات الابواب الاربعة ومحرك الحقن سعة ١,١ لتر،

واضَّافَ: دعمُدنا الى توفير الطرارات المتوافرة بالمحركين المنكورين نظراً لما يتميزان به من قوة الاداء والسلاسة مقارنة بقطاع السيارات المرودة بالمحركات

سعة ١٣٠٠ سم مكعب والتي ستنافس البروتون فيه وَقَالَ: «أَنْ هَذَهِ السَّكِّارِاتِ الرَّائِعَةَ التِي تَعْتَمُدُ عَلَمٍ

عالمية مصنعة للسيارات الرياضية. والمتوسطة الذي يعتبر اكثر قطاعات السيارات نموأ في

باسعار اكثر تنافسية من قطاع الـ ١٣٠٠ سم مكعب، التكنولوجيا البابانية من خلال علاقة التعاون الوثيقة مع شركة ميتسوينشي تتميز بالاداء القوي والتحكم الكامل على الطريق بفضل جهاز التعليق الذي طورته شركة لؤتس للهندسة البريطانية التي تعتبر ابرر شركة وتتوقع مؤسسة والعيسائي للتجارة، أن تنافس البسروتون في قطاع سيبارات السيدان الصغيرة

ندوة: تهلك للنشأت الخرسانية واستابب عمايتها الرياض - ٤٧٨١٢٦١ - ١ عُسلن – ۱٤۲۷ه C-disc. مغرض الكويت التجاري الدولي مغزش ولحة المسجاد ١٩ يېي – د ٤٥٩٥٧٥ ـ <u>يې</u> 11/1/11-1/14 ( - Wells ديي – ۲۸٤۰۰ – ٤ الوالي - ٤٧٨١٢٦١ - ٢ ىپى ~ .474م7 \_ غ i - minin - "w فقامرة - ١٦٤-١٦٤٤ لزولمن - ۷٫۰۱۳۱۱ - ۱ الرياض - ٤٧٨١٣٦١ - ١ E17700 - 151 ليي - ۳۲۱۰۰۰ - 1 أ أكرنت الكيبت - ١٠٠٠ بنداء ندوك تتمية الاستثفارات الطارية وادارة الاملاك قربلنس - ۲۷۸۱۳۹۱ - ۱ Ara Marrie ... معرض المسعة والادوية الدولي ۳.۲٤ - - <del>دخته</del> Tolky - 18x1831 - F M/L/Sant عبان - ۱۹۶۸۹ه ايونلي - ١٤٦١٢٠ - ٢ £ - \$7.0.7 - 4

11/8/17-17

حازم صناغية

عن الأكراد ومأساتهم

التي وانت وهي تحمل مشروع أمة - دولة يقام على حساب شعب آخر.

حنف التفاصيل جانباً، حليفاً للولايات التحدة من دون تحفظ على اسرائيل.

لخرى يمكن لن يقلدهم فيها العرب.

تركيين شريطة أن يقاتلوا ضد اكراد تركيا.

التركي ان يختبر معها فعالية ذلك التحالف.

للروءة سيدة الشرق الاوسط بلا منازع.

■ تركيباً من البلدان القليلة في المشرق الأوسط التي بنظت طور الاسة - الدولة. انهيبار السلطنة العثمانية وقيام الأتاتوركية ألقومية أدخلاها هذا الَّطور. لكنها، منذ البداية، كانت أمَّة – مولة متجهَّمة، بمجيَّة، قاسية وعسكرية. ضحاياها كانوا كثيرين، لكن الاكراد ظلوا أهم هؤلاء المُسحاياً. قصة اوجلان واختطافه تعيدان التذكير بالماساة الكردية في تركيا التي تشبه على نطأق اكبر للنساة الفلسطينية في أسرائيل، وهي أيضاً من البلدان القليلة في الشَّرق الأوسطُّ

العراق منَّ البلدان الذي لم ينجح فيها مشروع الأمة - الدولة. الانقلاب العسكري للتوالي منذ ١٩٣٦ والعجز الديد عن ترسيخ تقليد سياسي، اشارا ببلاغة الى ذلك. الأكراد، فَضلاً عن الشيعة، ومعهم البهانيون واليهود والتركمان دفعوا اقساط الغشل هذا، ولو بتغاوت. مشكلتان كربيتان كبريان، انن، عصفتا بالشرق الاوسط ولا تزالان ولحدة تطورت على القاع مشروع دولتي ناجر، وأخرى ترعرعت في كنف العجز عن اطلاق مشروع، وهو العجر . سيد عليه المندامية بعنف محمى قائما الى مغامرات لا حدود لها. وسياستان كرديتان تفرعتا عن اختلاف الموقعين والتجريتين: ولحدة ولدت وبقيت مناهضة للولايات المتحدة الأميركية ولإسرائيل، حليفتي تركيا الاطلسية، ولخرى انتهى بها المطاف، وبعد

هاتان للنسلتان، وإن تفرعتاً عن جنر تاريخي واحد، لم يعد يجمع بينهما الا نعت دكردية». ومن الاتباد المانية وتعدداً. انهم لا يزَّالُونَ يَقْيَمُونَ الرَّيْطُ بِطْرِيقَتَهِم، فيتباهون بأن قمع الأكراد في تركيا أقل بكثير من قمعهم في العراق، بدليل أن للواطنية الكاملة والفعلية مناحة لهم في انقرَّة، شريطة أن لا يسموا انفسهم الكراداً! قوميو العرب ممن يريدون متهريب، صدام من دون الاشارة اليه، لا يكفون عن القول ان قمع الاكراد في تركيا خير من قمعهم في العراق، واختطاف أوجلان اخيراً حجة لا تُدحض. الأواون يريدون استخدامهم عضد العربء الآخرون يريدون استخدامهم عضد اميركاء الصوتان الفائدان في التعاطي مع الاكراد، صوت عربي يقول ان قمعنا لهم سي، ويمكننا

تقديم مثل آخر يِنْخُذْ به ألاتراك. وصود تركي يدين القمع العسكري لهم ويراهن على معاملة

الكراد، في النطقة، ضحايا اشكال النطقة على اختلافها، وأنظمتها جميعاً، وثقافاتها جميعاً. أنهم لمَّ يحظوا بشيء من التعامُّف النبيل. أوجالان حظى مَّرةُ بتعاطفُ وتأبيد سوريين، فيماً كانت نُعشُق تَنهم اكراد العراق بالعمالة. والاخيرون، أو بعضهم، يحظون بدعم وتأييد

الحدث الخير ليس سوى لحظة في مسار مديد مما يسميه الاخلاقيون «قلة للرودة». وقلة

الحربالقنرة

■ للطف التركي - الاسرائيلي يجني ثماره؟ أنها والحرب القنرة، بل مجرد بداية جديدة لدى لنصار الوجلان الذين يرون بصمات الوساد متداخلة مع بصمات كثيرة على عملية خطفه،

وإذا كان الارجح أن ما أوقع الزعيم الكردي في قبضة الاستخبارات التركية هو تنافس اطراف عديدة على تلاية خدمات كل لحساباته الخاصة، فالمحزن هو نشوة الانتصار التي وعدت قادة

الدولة التركية وكل لحزابها، بما فيها «الفضيلة» الاسلامي وراء انكسار رجل، كأنه هزيمة

سعب. ولا يعادل دفاع الرئيس سليمان ديميريل عن «وحدة الدولة التي لا يمكن اي قوة ان تهزمها» سوى فرحة واشتطن باعتقال «الارهابي»، وهي فشلت في ايعاد كل الشبهات حول ضلوعها بعملية الخطف، وتطوعت لتبرير قتل اكراد برهماهي الاسرائيليين في براين، أما نظرية مقايضة

راس البجلان بإيقاء قاعدة انجيرايك مفتوحة امام الاميركيين لضرَّب العراق، فتبس ضعيفة

المجة، بل تكاد تكون نظرية تعويه ضعيفة لأن انقرة لم تغلق مرة القاعدة في وجه طيران

التحالف الغربي، وأقرب الى التعويه على دور للحليف الاسرائيلي لأن التحالف بين تركيا والدولة

العبرية تجت مطلة للرعاية الاميركية لا يكون من دون وطائف، والوطائف لا تكون الا متبادلة.

وليس بعيداً رصد للوساد اتصالات لجريت بأوجلان بعد لضراجه من سورية التي حاول الجيش

معربي من يسبر سب من القديم الادوار يمكن تخيل الخدمات التي سنقدمها انقرة الاسرائيل كي تمارس مزيداً من الضبغوط على دول للنطقة ومزيداً من الهيمنة، في مقابل مد اصابع للرساد

لتدبير خطف اوجلان من نيروبي، وليصبح الزعيم الكردي بين أيدي الجنرالات الاتراك النين

عجزوا عن تحقيق حلمهم عبر سنوات طويلة، فاعتمنوا سياسة الارضَّ للحروقة وتهجير الاكراد

لتفكّر في حوار مع أكرادها، فتبدو بعيدة عن الواقع كبعد نيرويي عن الجزيرة - السجن في بحر

أما نظرية أستراج «أبو» للى محاكمة بين يدى عدوه كي تقع تركيا في فخها وتبدأ التنازل

ولعل ما قاله السؤواون في انقرة وزعماء الاحزاب وهم يهللون لـ «الانتصار الكبير» الذي

أعادة لوجلان إلى وطنه سجيناً رهينة، نهاية حقية بموية لكنها ليضاً بداية لرحلة صدام

حققه ارهاب النولة – أو النول – في نيروبي، يؤكد مرة لخرى أن جمهورية الجنرالات لا تعرف

للقاعدة استنتاء: وقليفتخر الاتراك، ولا أتراك غيرهم، وانتهت الشكلة، ولتتحمل أورويا غضب

لقضيتهم، بصرف النظر عن تجاوزات ارتكبها حزب العمال الكردستاني او بعض قادته. وإن

ينسوا كذلك انهم بعد سنوات من تحدي الجيش التركي واستنزافه واستضافة برلمانات اوروبية

البرلمان الكردي في المنفي، يدفعون مجنداً ثمن ترافق مصالح اقليمية ودولية، لكن الثمن الباهظ هذه المرة هو حصاد تسخل اسرائيلي في الصراع، سيوسع ساحته.

وكم يينو نفاقاً طلب واشنطن متحاكمة دعائلة، الزعيم الكردي، بعدما انحازت مسبقاً المي الحليف التركي، ليس فقط في مواجهة «الوجلان الارهابي»، بل كذَّك ضد جميع مواطنيه. وكم بدا مريباً صمت اكراد العراق حتى امس، فيما موجة الغضب تهزّ عواصم الاوروبيين وتحركهم،

فيف بين جبروت «المِنتجِبر» وانكسار مَالايين من الاكراد ان يش



### الأردن في عهد عبدالله: مخاطر واستحقاقات

### فريدريك هوف \*

■ بدأ المعلقون الأربنيون، النين خياطيوا الأميركيين في أعقاب وفأة الملك حسين كأنهم مجمعون على نقطة واحدة، هي أن شرعية الحكم الذى اكتمبها العاهل الرلحل على مدى نحو سبعة وأربعين عاماً، انتقلت أو تحولت بسلاسة، وعلى نُحو لا تشكيك قيه ولا تُساؤلُ، الى ولده وورّيتُهُ

لكن الراقبين يتساطون عما اذا كانت تعليقات الأردنيين تستند الى الواقع والحقيقة ام أنها تعكس الأصال والمخاوف التي أثارها رحيل ألرجل الذي حسد المملكة الهاشمية في عقول عبد كبير من الناس بالنسبة اليهم. ويكمن الجواب على التساؤلات، الى حد بعيد،

في شَــُحُصُ لَلْكُ الجَــُدِدِ وَفِي نيــاتُ اقــُرِدِالُهُ وطاقاتهم، وفي عقول النخبة السياسية الأردنية. وإذا كان الحكم الجمهوري ينكر بين الحين والآخر فَّى بريطانيا، حيث سأد الحكم اللكي على مدار الفُّ عَام (باستثناء فترة قصيرة عَابرة)، فلاّ يستطيع أحد أن يفترض بيمومة لللكية في عمان، وهي الملكية التي أرسيت قواعدها منذ اقل من ثَمَانَّية عَقُود فَقَطُّ. وَالحَقْيقة هي أَنَ الأكثر خُطراً في ما يمكن أن يفعله للك الجديد هو أن يتقبل من دون إمسان وتأمل ما يقوله القريبون اليه والعلقون. وإذا أراد ملك الأرين الجنيد أن يطلع على المقبقة العارية، قمن المقمل أن يحصل عليها من الذين كان والده الراحل يعتمد عليهم لإعلامه بهنه التحقيقة. ومن هؤلاء الأمير زيد بن شَّاكر ومُروان القَاسم. وَقَي خَالِل فِبْرَة حَكْمِهُ الطويلة والصافلة بالأحداث دجنى لللك حسين الشرَّعية التي يقول البعض الآنَّ انها انتقاتُ بسلاسة الى ولده. لكن الحقيقة هي ان فترة حكم اللك حسين شهيت أحداثاً في الخمسينات والستينات، وصلت الى نروتها عام ١١/١٩٧٠/٧ بِّنتَ معها شرعية الملكُ حسَّينَ كأنها تسير الى

وعلى رغم ان الملك حسين وليَّ وهو في قمة شهرته كرجل دولة وكزعيم حكيم لم يصل الى ما بلغه بسهولة، ولم يستهن هو نفسه بأي امر مهما كان صغيراً. فَفَي عَقَد التَسعينَات نَفْسُهُ اصْطَر

الملك الراحل الى السير مع موجة عارمة من التابيد السعبي لنيكتاتور في بلد مجاور بدلاً من ان يعارض هذه اللوجة أو يلف في سبيلها. ورغم أن ملك الأردن الراحل سيُذكر بحرن طالما بقيت نكراه خية في عقول النين يعيشون حالياً

وقلويهم يتعين على زعماء الأردن أن يفكروا بأمور كُلْيَرَةُ خُلالَ فَتَرَةَ الْحَزْنِ الرسمي (الحَدَادُ الرسمي)ُّ الراهنة. وفي وسع الاحسرام الكبير العام الذي حظى به الللَّهُ الراَّحل، ومشاعر الحَزْنَ الحَقْيقيةُ المخلصة التي اعرب عنها الأربنيون، ان تحجب، لكن على نحو عابر فقط، حقيقة بينة وهي ان عنداً كبيراً من الأردنيين لم يكن سعيداً بوضع المملكة ويأحوالها وقت وقاة الملك والحقيقة هي أن الاللة غير متوافرة أبدأ على ان الملك الراحل كان في وسعه أن يحل أياً من المشاكل التي يواجهها الأردنَّ حالياً لو أن الله تعالى أطال عمره بضعة أعوام. ومن هذه المتباكل: في الحُدمة العامة.

- الوضع الاقتصادي: بالنظر الى تراجع اهمية العسراق (الذي كنان منصرك الشوسع الأزيني في الثمانينات)، يشهد الاقتصاد الإربني ركوداً منذ

وبالنظر الى ان حكومات الأربن المتعاقبة صرفت جل اهتمامها الى العملية السلمية، غرفت مشاريع التخصيص في مستنقع، فيما توقف التحديث الاقتصادي وتباطات عملية إعادة تاهيل بني الأربن التحتية، خُصوصاً قطاع الماء في هذَّه

وبالنظر الى وصول معدلات البطالة الاربنية الى ٢٥ في الملَّة، يجدُّ خريجو الكليات الأربنيِّةِ صعوبة في العثور على عمل، وتجد بالتالي الطبقة الوسطى ألوليدة، بل قل الرضيعة، رقعة أرضها

- القسيادُ: أنى تراجعَ القرضُ الأقتصابية

السائحة أمام الأربئيين كأقة الي صرف اهتمامهم الى منا يقال عن وجنود فنساد وسنوء سلوك في صَفُوفٌ نُوي الْسَتُوى الرفيع (النَّجَبة)، وقالُ ديبلوماسي غربي بارز (وهو سَفير سابق الى الأردن) أن أولاد النَّحْبة الأردنية حَدَمُوا حتى عهد قريب في الجيش وفي السلك الديبلوماسي وفو الحكومة وفي القصر الملكي، أما الآن فهم رجالً أعمال يسعون الى التوكل عن شركات اجتبية.

سمعة الكبار فيهم ومن تقونهم. ولهذا تتعرض الأسر الأربنية الأولى، بصرف النظر عما إذا كانت صحيحة أم غير تلك لخطر نثبوء صورة سلبية عنها في انهان الأربنيين خصوصناً عنيما تكونَ الأحوال الاقتصادية العامة صعبة ومتازمة.

- الأخذ بالديموة راطية: بالنسبة الى للك حسبن الراحل كائت البيمو قراطية تكتبكية، صمام امانَّ سياسياً، لاغاية وهنفاً. ورغمٌ كياسته الشخصية واحترامه لحقوق الانسان، لم يتسم حكمه الطويل وصراعه في سنيل اكتساب الشرعية بالميل الى تقل السلطة القعلية من القصر الملكي ألى الحكومة والبرلان وصارت الحكومة الأربنية مسؤولة وعرضة للمساطة والمحاسبة أكن السلطة الفعلية بقيت في القصر الملكي، ما أدى الى تحول الحذر وعدم الامتياز الى مؤسسة على رغم ما يتمتع به الأردن من رجال ونساء لامعين يعملون

- الأمن الوطني: عندما عقدت معاهدة السلام مع اسرائيل عام ١٩٩٤، اعتقد الملك حسين ولم يكن ثمة ما يحول أبدأ دون هذا الاعتقاد، أنه حيَّد ما كنان ريما أكسر تهديد بالقوة الكامنة للحكم الهاشمي، أي أحتمال تحول الأربن الى فلسطن، كمَّا كَانَّ كَبَّارِ الإسرائيليِّين يقولون بين الفيئة والأخرى، أو أنْ يقيم الفاسطينيون دولتهم لا في القدس، بل في عمان، ولم يكن بوسع الملك ان يدرك، منذ نحو نصف عقد من الزمن، ان شيح «الإرين هو فلسطين، سينعش، ريما على نحو غير متعمد، على لسان رئيس وزراء اسسرائيلي مسمسمم على التضييق الى أبعد حد ممكن على مدى حكم الفُلسطينيين (لأنفسهم) الذاتي في منطقتي الضفة الغربية وغرّة. فالملك عبدالله يرث من والدم الراحل

وضَعًا يُعتبر معه معظم الأربنيين السلام مع اسرائيل سلاماً لا معنى له، أي سلاماً مع الملك - الهوية الوطنية: هذه مسالة حساسة وتشكل لبِ المُشْكِلَةُ. لَقَدُ اقْلُحِ اللَّكَ الراحل، حَالَل خُمسة عقود طويلة، في اكتساب الشرعية السياسية والاحتفاظ بها في مولجهة تحديات قوية جداً من

المؤمنين بالقومية العربية ومن القلسطينيين. وصبار الملك الراحل مع الوقت الرميز الحي للاربن، وحارٌ على احترام الحميع بمن فيهم أولئكُ

غير متوقعة.

النظام الليبي وليست لنيها «أجندة خفية».

عن الصّفة التي يعيشون عليها (صّفة الأردن)، تعتبر للك هو القاسم الشترك الأكبر، أو الشخص المتعل اكثر من غيره بكثير ان يمنح الأرىنيين كافة فرصة العيش بكرامة وعلى نحو

وإذا كنان هذا هو الصال، قيد يتنفادي الملك عبدالله النيول السلبية للحوارات العلنية حول الولاء المردوع ومسا شُسَابِه ذلك (الولاء للأردن أو للأمة العربية الأكبر). ومع هذا يبقى السؤال يدور علي كل شفة ولسان وهو: بعد رحيل الملك حسين،

ولا بد من القول ان نسات الأربنيين جيال الملك وفي وسع للك ومسؤيدوه ومناصسروه ان

تقيدوا من حسن هذا البناء. ومع هذا ستبدأ المحاكمة مرة ثانية في اليوم الصادي والأربعين الذي يلي رحيل للك حسين.

\* بلحث متخصص في شؤون الشرق الأوسط،

وفي بعض الأصيان نبع هذا الشبعبور من الحُوفُ مِنْ لحتَماِل قَبِصُ دَلَخُرِينَ، عَلَى السَاطَلَةُ في اخر الطاف. وفي احيان اخرى التف الناس حول الله رغم تك الخوف وقد يكون الأربني الشاب اليوم الل تفهما لهذه التطورات والأوضاع كلها من أبيه وجدم

من هو الأردسي

عبدالله واسرته وحيال الاسر التي كانت دائما تَلَفُ بِشَجَاعَة لَلَى جَانَبِ الهَاشَمْيِينَ طَيِبَة وحسِنة بقصل العملاق الذي غييه الموت.

العقوبات من دون التعكن من اعادة فرضها الا بتصويت مجلس الأمن

على اعادة فرضها. وهد مستحيل الا اذا جاءت مفاجأة من اعترافات

تميَّز مدَّى الممنتان ليبيا الى التطمينات البريطانية بالغموض،

فصوصناً أن طراباس تخشى تطبيق الولايات المتحدة مسيناريو، العراق

عليها، بمعنى العقاب بغض النظر عن مدى التعاون. لكن الديباوماسية البريطانية حريصة جداً على الضروج بنتائج

ليجابية اللف لوكريي لأسباب متعددة منها ضغوط اسر الضحايا ومنها اعادة النظر في سياسة العقوبات بصورة جذرية.

أنعدام الثقة الليبية بالولايات للتحدة ولنعدام الثقة الاميركية بليبيا

ليسا بلا مبررات. لكن الحلقة البريطانية، في هذا المنعطف، قد تكون

مغيدة في شرح الغموض واستصدار تطمينات. هذا اذا صدقت لندن

في قولها أن لا ولجندة خفية، لديها وإذا صدقت طرابلس في قولها أنها

المتحدة وبريطانيا بانتا بوضوح في خانة دريح ربح، فيما بانت ليبيا في خانة دخسارة خسارة، اذا كانت حقاً متورطة في لوكريي. والسبب ان التقاعس في تنفيذ التفاهمات، التي تم التوصل اليها عبر أكثر من طرف

يشمل الأمين العام ووكيله للشؤون القانونية والسفير السعودي ومبعوث

مانديلا، سيترك القيادة الليبية في قفص الاتهام. ومن شأن مثل هذا

التقاعس لن ينسف كل استثمار أو مردود ليبي لأن مقومات التراجع

لهما لانها استلكت مفاتيع القانون والشرعية الدولية، فإنها تغامر

بتحويل قاعدة التضامن والتعاطف الي قاعدة استياء وتدم دوليين اذا

تُذرعَت بانعاءات سطحية لأحباط ما استُثمر فيها بحسن ثية.

الاجيال الليبية وحرماتها من الالتحاق بالركب العالمي

التحدة. لنما النطق بيقي صدق النيات.

فكما بنت طراباس لنفسها قاعدة دعم وتضامن دوايين لا سابقة

فأذا امتلكت دلائل حقيقية تكثنف سوء نية اميركية أو بريطانية، فإن

ومرة المرى، لن تتمثل هذه الخسارة بإدامة الحمسار على ليبيا وينسف كل ما استثمرته لاتهاء القضية فحسب، وأنما أيضاً في عزل

فوائد تنفيذ التعهدات عديدة ومجال تعزيزها لا يزال واردأ. اولى

الحلقات في بريطانيا حيث تأكد أن لندن في صدد أعادة النظر في سياستها نعو ليبيا، أضطراراً أو اقتناعاً. وإذا شات لندن ففي

امكانها لبراز اهمية معالجة ملف لوكريي لدى واشنطن بما يؤدي اليَّ

إستكمال ما تم تعقيقه من ايجابيات. فموازين الاقناع ومعادلاته لم

تَستهاك بعد. والحوار بين الولايات المتحدة وليبيا كافراز لتسليم الشتبه

بهما الى للحاكمة تعاور مغر من شائنه أن يشجع طرابلس في اطار بناء

النقة. كُلك أجرامات ذات علاقة بالأرصدة الليبية الجمدة في الولايات

هنا بالذات المقدة الأساسية في الثلاثي الاميركي - البريطاني

الليبي أزاء أزمة لوكربي. وعلى صدق النيات يرنكز مستقبل بلد وأحد

هو ليبيا. فأميركا بخير، وبريطانيا بخير في نهاية الطاف. لكن ليبيا

راغده درغام – نيويورك

تتأرجح في غموض القيادة والسياسات وحسنٌ لو سوء النيات.

القيادة الليبية ستحتفظ بقاعدة الدعم الدولية. أما أذا سقطت التفاهمات

على مزاج القيادة اللينية أو مخاوفها، فإن خسارة لبييا ستكون كبيرة

الفارق بين عواقب مسدق أو موارية أي من الاطراف أن الولايات

على استعداد لتيسير مثول الشتبه يهما امام المحكمة.

عن التفاهمات ضعيفة.

يكمن الجنواب في تساؤل آخــر وهو هل من قبيل الإفراط في الخيــال القــول ان على الملك عبدالله ومؤينية ومناصريه ان يجندوا معاأ شرعية حكم الهاشميين؟ وذلك في ضوء حقيقة لا حِدال فيها وهي ان الْلَّكِيةَ البريطَّانية المترَّتُّ عليَّ تنحو عنيف بسبب سلوك صغار العائلة المالكة رغم ان عمر هذه اللكية هو نحو الف سنة. وهل من غير المعقول القول أن المطاوب من الملك الجديد اقناع الأربنيين بأن الحكم الهاشمي بيقي ذا قيمة مضافة سواء حاول هذا لللك محاكأة والده الرلحل في طريقة الحكم واسلوبه ام تصرك نحو الحكم النُستِورِي عن طريق امداد البرلان الأردني بالقوة

شريك في «ارميتاج اسوشيتس، ارلينفتون (ولاية

### النين كانوا يريدون اسقاطه لو تيسر لهم الأمر. وعندما يظحون بغضل ما يبتلونه من جهد حثيث وصارت غالبية الارسين الساحقة، بصرف النظر وتفكير لامع، يعتبرهم الأربنيون مُسَتَقْبِعينَ مَنَ أ لم يعدأمام ليبيا إلاما تكسبه من أزمة لوكربي إلا إذا حصلت مفاجأة!

■ استفادة ليبيا من حل ازمة «لوكريي» بعثول المواطنين الليبيين الشتبه بتورطهما في تفجير طائرة مبان اميركان، امام الحكمة استفائة هائلة على أكثر من صعيد سياسي وبيبلوماسي واقتصادي وفي اطار العلاقات الثنائية والاقليمية ومع مجلس الأمن والأمين العام للأم المتحدة. أول مردود ملموس لوافقة ليبيا يتمثل ليس فقط بتعليق العقوبات، ما يعني عملياً لزالتها، وإنما ليضاً في دحص ومؤسساتية عن الحكومة الليبية التي تبنتها الحكومة الليبية والاميركية. هذا اضافة للى شهادة عالميَّة بالغبن الذي الحقته السياسة الاميركية – البريطانية بفرضهما على مجلس الامن قرارات عاقبت ليبيا قبل محاكمة للراطنين للشتبه بهماء ثم الاستدراك والتراجع عن مواقفهما بعدما بيَّتَت ليبيا صحة وعدالة مواقفها في محكمة العنل الدولية ولدى منظمة المحدة الافريقية، وعبر اتقان سياسة تدريجية شارك فيها القانونيون والسياسيون وضعت وأشنطن ولندن في خنانة الاضطرار للكفءعن التسلط على الشرعية.

ملف «لوكريي» تحرك برخم وبيناميكية في الأيام الاخيرة وقد . سم نهائياً قبل صدور هذه الكلمات، فاذاً أنهار التفاؤل بنقل للنشرات الأيجابية الى لجراءات عملية وحدث تقاعس في للواقف الليبية، فإن الخسارة على ليبيا ستكون فالحة وتتمثل في مُضاعفة العقوبات وتشديد الحصار وتقنين سمعة اللاجنية ونسف كل صدقية ادى الذين راهنوا على القيادة الليبية بحسن نية ويثقة.

تفيد للؤشرات بأن القيادة الليبية سارت للسافة الكاملة نحو اغلاق ملف لوكيريي ولم يبقُّ لماميها سوى للخطوات الاخيرة. وكما بدأ مستحيلاً تصور تسليم ليبيا الشتبة بهما المحاكمة، يبدو مستحيلاً تصور أنها لن تسلمهما بعدما قطعت ذلك الشوط في تيسير مثولهما المسام للحكمة في هولندا بموجب القنضاء الأسكتلندي، وفي وضع الترتيبات والاجرآءات العقيقة لكان وظروف قضماء العقوبة في حال

هناك من اعتقد ان عثرة ما ستبرز في الخطوة الاخيرة بما يحول دون بمغادرة عبدالباسط المقراحي والأمين خليفة فحيمة الى لاهاي المحاكمة. واستند هذا البعض الى افتراض عرم القيادة الليبية على لحباط لجراء للحاكمة لأنها كانت تخشى ان تكرن فخأ لمحاكمتها وراى هؤلاء أن طراباس راهنت على عنر ما توفره الواقف الاميركية، بعدما تقدمت بمقترحات لاجراء المحاكمة في بلد تالت، وهي على اقتناع يأن واشنطن ولندن لن توافق عليها.

وهناك من اعتقد أن بريطانيا والولايات التحدة راهنتا على تعلص طرابلس، وتاهبتا لفضح وبلف، توقعتاه كي تتمكنا من نسف قاعدة الدعم العالمي لمقف ليبنيا الذي ضم -١٤ دُولَة. فهاتان الدولتان لم تتراجعا عن مواقف التعنت والاصرار على لجراء للحاكمة في بريطانيا أو الولايات المتحدة إلا بعيما فوجئتا باجرابات ومواعيد محددة لخرق المظر الجري المفروض على ليبيا من جانب قادة الدول، ما هند بسابقة قرارات القليميّة رسمية تقرّض عقربات فرضها مجاس الأمن.

بين رأي ورأي لخر توجد اسس تتفق عليها الاكثرية الطلعة على اللف الليبي في مجلس الأمن. بينها، أن السلطة النولية العليا اعتنت على الشعب الليبي بعقريات يتحدى شرعيتها قانونيون دوليون، وبينهم اميركيون، لأن ليبيا غُرُمت بعقوبات قبل اثبات أدانة التهمين أو محاكمتهما، ولأن واشنطن واندن اصرتًا استوات عديدة على لجراء للحاكمة اما في الولايات المتحدة أو اسكتلندا الامر الذي لم يرتكز الى قاتون دولي. ويصل البعض الى وصف الاستشساد الأميركي -البريطاني على ليبيا بنه صفحة سوداء في سجل الدولتين الكبريين كما في سجل مجاس الأمن، خصوصاً أن الدولتين استهترتا بمواقف أصدرتها محكمة العدل الدولية، فنالنا من الشرعية الدولية اكثر من مرة وفي اكثر من مجال.

مواقف المكومة الليبية الستندة الى القانون الدولي شفعت بها وانت لها بالتضامن معها والانحياز لواقفها. وقد تمكنت البيبلوماسية

الليبية من انعاش كثيرين بنقلها لغة التضامن الى لغة حشد نعم ملموس تمثل في لجراءات دولية. كما انجزت طرابلس قفزة نوعية، أولاً: في اسلوب تعاملها مع الأمم التحدة عندما وكلت الى قانونيين مهمات التَّفاوض على التفاصيل، وتانياً: في تجنبها للغالاة الاعلامية في وصف ما حققته بأنه انتصار، وثالثاً في احترامه لألم اسر الـ ٢٧٠

البهلوانية والاعتباطية التي التصقت بالمكومة الليبية واستبدالها، بجدارة، بسمعة للهنية والاتَرَّانَ والجدية والصنفية والبراغماتية.

يضاف الى نلك ان بت ملف لوكريي يأتي اليبيا بانجاز تاريخي ليست له سابقة على صحيد العلاقة بين مجلس الأمن والنظمات الاقليمية من جهة، وعلى صعيد تحجيم دولتين مثل الولايات المتحدة وبريطانيا أمام الرخم السياسي وراء الشرعية الدولية من جهة اخرى. فمنظمة الوحدة الاقريقية، مثلاً، ستستفيد كثيراً نتيجة الاستثمار الاقريقي الجريء في قمة واغادوغو عندما اعلن القادة العزم على وقف الامتثال لنظام العقوبات للفروضة على ليبيا اذا استمر مجلس الامن في خضوعه للمواقف الاميركية والبريطانية. كذلك حركة عدم الانحياز ابراز استعدادها لتبني الموقف الافريقي. وكذلك الجامعة العربية التي تبنت تقديم البدائل سوياً مع منظمة الوحدة الاقريقية، يضاف الى كل هذا موقف الأمين العام للأمم للتحدة للذي راهن على الجدية الليبية

فتقوية التنظيمات الاقليمية والامانة العامة للأمم المتحدة هدف ضمن اهداف السياسة الليبية، وليس سيئاً أبداً ان تأتي هذه التقوية كإفراز لمعالجة ازمة لوكريي، ثم ان الدور الذي لعبته الملكة العربية السعوبية وجمهورية جنوب افريقيا في شخصي مبعوث الرئيس ناسون مانديلا، جاكس غيرويل، والسفير السعودي لدى واشنطن الأمير بندر بن سلطان، جاء ليؤكد الثقة بقرارات ليبية ناضجة. وافراز مثل هذا الاستثمار في الثقة بالقيادة الليبية لا بأس به إبدأ على الصعيد

الاقليمي، الأفريقي والعربي. انما الأهم أن القيادة الليبية، في استكمال ملف لوكربي باعتمادها على القانون النولي وتوثليف الفرص السياسية للاروسة، ستكنى للشُّعب اللَّيبِي بِالخَّلاص مَنْ عَقويات أثرت في كرامته واقتصائه على السواء. فعزلُ الشعب الليبي عن محيطه وعن بقية العالم اساءة توازي معالته الاستسانية تتيجة العقويات. ذلك لن العزل في زمن الاختلاط والتداخل والانطلاق الى قرن جديد يترك اثراً جدرياً في مستقبل الأجيال. وخلاص ليبيا من العزل في هذا النعطف بالذات قائق الأهمية قعلاً. ولا لحد يمكنه القول لن السلطات الليبية «باعت» مواطنين لها» إذ أن التفاصيل الاجرائية والقانونية لمحاكمتهما بالغة النقة في حرصها على عدالة الماكمة. فالقانون الاسكتلندي يعطى الشتبه بهما أكبر مجال ممكن لاتبات البراءة، وهناك من يعتقد بين القانونيين أن أتبات الجريمة بموجب القمياء الاسكتلندي شبه مستحيل.

أما محاكمة، النظام الليبي فإنها باتت مستبعدة كلياً تقريباً بعد التطمينات التي ممنك عليها طرابلس من لندن في اطار الاستجواب اثناء المحاكمة وحتى بعد الادانة. الخطر الوحيد هو في أمثلاك الشنبه بهما اللة على تورط الحكومة الليبية يكشفان عنها الثناء للحاكمة وفي هذه الحال، تختلف اللعبة وأصولها.

ضمن الأقرازات للباشرة لثول للشتبه بهما امام المكمة تجميد العقوبات، وذلك تَتَفَيذاً للتعهد الأميركي - البريطاني الذي بونه الأمين العام كوفي انان في رسالته. ويفترض أن يكون التجميد بعثابة أزالة

ضحية تفجير طائرة «بان لمبركان».

لهذاء فإن ضمن فوائد مثول المشتبه بهما املم للحكمة نسف سمعة

وغامر بزيارة الى ليبيا ولقاء العقيد معمر القدافي بلا نتائج مضمونة

اما اذا أثبتت للحاكمة براءة الشتبه بهما، فإن ليبيا ستكون عندند في موقف قوة مضاعفة، أذ أنها لا بد أن تقيم دعوى ضد الولايات للتَّحدة ويريطانيا، وريما ضد مجلس الأمن، لتطالب بتعويضات عن العقوبات التي فرضت عليها.

تصرفت ليبيا حتى الآن بثقة كاملة ببرامتها من تفجير طائرة مان اميركان، فوق لوكريي. أما الولايات المتحدة وبريطانيا فاعتمدتا طوال السنوات للاضية موأقف اساسها لمتلاك الأدلة على تورط للواطنين الليبيين والحكومة الليبية بالعملية. والآن باتت الكلمة الاخيرة للمحكمة الجنائية، بعدما طمأنت بريطانيا ليبيا الى انها لا تسعى الى محاكمة

وتطيح وزراه.

KENSINGTON CENTRE, 66 HAMMERSMITH ROAD, LONDON, W14 SYT - الباتف: 0171-3714225 | 0171-3714215 | 0171-3714225 | 0171-3714235 | التلكين: 925746 - گلتورىر: قياتف: 0171-6029988 قفاكس: 0171-6024963 التنكس: 925751 - الإدارة العامة: قباتف: 0171-6052124 ففاكس: 6024514 - قترزيع: AL HAYAT 1185 National Press Building, Washington DC. 🗷 مكلب واشطعن:

AL HAYAT Press Room C-321. United Nations Bldg. New York ■ مكتب نيويورك: New York 10017, USA, Tel:(212) 963 7619, (202) 486 0576, Fax:(212) 755 4041. Rubleovskoe Shosse, House 26, Bldg.1, Flat 18, Moscow CIS ■ مكتب موسكو:

■ مكتب باريس:

■ مكتب بيروت المعراء، شارح السادات بناية شاتيلا، النابقة الرابعة. الباتف/ قفاكس: ٥٠١/٢/٢/٤/٠ (٠١)

 مكتب الرياض: جرير بلازا - الدور الرابع - شارع العليا العام مسيد ٢-١٨١، قريلش ١١٠٢، الهاتف: ١١٠٤٠ / ٢١١٠٤١٦ / ٢-١٥١٢٤، الفلكس: ١٦١٠٢٥ ■ مكتب جنة شارع مساري، غيرب طريق للدينة. صحب ١٢٠٦٨، جنة ٢١٤٢١، الهاتف: ١٣٩٢٣٩١ الفاكس:

> مكاب القاهرة: ١ شارع أميركا فالاتينية، مجارين سيتي، أمام السفارة البريطانية، دور ٣ - شفة ٩ الباشد ٢٥٢٦٤٦، الناكس: ٢٥٠٨٠٤٢

فيأتلب: ١٩٧٠- ١٩٧٠ ، قللكس: ١١٠١٣- ١٩٠١،

■ مكتب دمشق: مزة - فهلات غربية - برج طافه، الدور التلسم، مكتب رقم الوا. الهاتف: ١٨٠٠٠١٦٦ ، الفاكس: ١٦١٠٠٠ - ص. ب. بعشق ١٣١٧٦ .

- الإعلامات؛ تهامة للإعلان والعلامات العامة والتسويق للركز الرئيسي: حدة - المعراء شارع الاندلس مبنى تهامة للعلكة العربية السعودية، الهاتف: ٢٠٢٠٨٦٩ (٣٠ خطأ) - الفاكس: ٢٥٣٠٨٦٩

> تطبح في مطابع مؤسسة الهام للمنجافة والنشر - البحرين Published by AL HAYAT Publishing Co, Ltd. UK Printed in the UK by NEWSFAX Int. Ltd., UK Printed in Germany by Ter Druckerei GmbH, Germany Published by AL HAYAT NEWSPAPER INC. USA Printed by LINCO PRINTING INC, New York Registered as a newspaper at the Post Office

أسسيها كامل مروة عام ١٩٤٦ رئيس التحرير: جورج سمعان

سوا بسهولة ان «ابوء كان رمرا

20045 USA Tel: (202) 783 5544, Fax: (202) 783 5525

Tel: 415 4253 Fax 415 4254 162 Rue du Faubourg Saint Honore 75008 - PARIS -Tel: 42 25 9204 Fax: 42 25 9217

🗷 مكتب البحرين: للتلة مسهد ٢٦٢٨

= الابلوة: من ب ١٠٦٥٠ شقة لد بيت ١١١٤. طريق ٢٢٥ (الجفير)، مجمع ٢٢٧، للثامة الباتف: ۱۳۸۸۷ - ۹۷۲، الفاكس: ۱۹۲۶ - ۹۷۲ 🗷 مكانب الرياط؛ ملتقي زعة مولاي رشيد وشارع شالة، النامة شالة، شقة 11، الدور الرابع الهاتك ١٠٠٧، الذاكس

تصدر عن شركة الحياة الدولية للنشر http://www.alhayat.com

من الإنتخاب إلى الإستفتاء فالمبايعة...

# شعائر مدارها على وحدة الأمة وعلى نفى المنازعة والتمثيل من جسم «الشعب»

### وضياح شرارة \*

■ بعد قليل من التربد والترجح تخلى الساسة السوريون، والإعلام الذي ينقل عنهم، عن تسمية «الإستفتاء»، لوصف ما حرى في اليوم الثاني عشر من شباط (فيراير)، إلى إسم والبيعة، أو والمبايعة، ومن لم يحسم أمره اللفظي جسمع الإسسمين في واحد فقال «الاستَفتاء عَلَى المِانِعة» أو «الإستفتاء الشعبي على مبآيعة الرئيس الأسدء. وخسر وصف تُجِديِّد ولايَّة السِّيَّدُ حَافَظَ الأسِّد، أوَّ «تاكيد، الرئاسة له والثقة به بحسب تفضيل وزيرة كبيرة، خسر الوصف هذا تربده في الكلام والإستعمال الجاريين فلم يستبقه غير بعض الصحافيين والوكالات الأجنبية ولغاتها الأعجمية وغير المغربة.

وُلِيسٌ تَرِكُ الوصفُ القانوني والسياسي بـ «الإنتَخَابَ» إلى الوصف للعنويُّ والشعائريُّ ب «البِّيعة» عَارضاً ولا نافلاً. وقد لا يكون مرد التُسْرِك هذا إلى إرادة الدقسة والضَّسْبُطُ فَي العبارة، وحدَّها. فالطريقة التي جـرى عليها الإعداد ليوم الإستقتاء الرئاسي السوري (و اللبناني، ؟) تعميت استبدال الإنتخاب والاقتراع بالمبايعة، وشاءت هذا الأستبدال مشيئة معلنة، وجاهرت بها.

وعندما أعلن وزير الداخلية السوري السيبد محمد حرباء النتائج الاحصائبة للمبايعة، زف بشرى وإجماع قريد على قول نعمه. وحمل الوزير علة الإجماع على سُين يسيده الشبعب لقائده والقبرته القيادية، وهذا معنى المبايعة، وهو ما تُبين به المبايعة من الإنتخاب. فالمبايعة هي إقرار من تحت، من «الشعب، ومن الجسم، بشَرَفَ فوق، وبمكانة الراس وعلى محله. والجسم لا ينتخب الرأس، على كل معاني الإنتخاب، ولا يختاره، بل يقر

والراس، أو الرئيس (أو القائد، أو الزعيم)، إنما هو حيث هو من الجسم، ومن حياته وبوامه، بـ اقدرة، تخصه، ولا تتحدر إليه من غيره، هي والقدرة القيادية، التي أشاد بها وزير الداخَّلية. وينزع الإنتَّخاب، وهو يصورُ القيادة على صورة الصدور عن الناخبين وإراداتهم وآرائهم إلى قلب الْعَــلَاقــة هذْم، فَيُقَدِم النَّاحْبِينِ الْمُواطِّنِينَ عَلَى القَّائد، وينزله إلى منزلة رئيس منتخب شرعيته من غير نفسه، وركنها غير ،قدرته، ونفسه.

الشَّعُوبِ، وقي عامة الرؤساء، فهو لا يُجُورُ في والفرادة، التي تعنينا وتستوقيفنا، وهي وندنه أي والأملة العربيلة، فعلى المنطق «الفسريد، الذي يقسوم من تظاهرات الأمسة وتجلياتها مقام قانونها وسنتهاء ليست البايعة، ولو مجمعة، جماع رأي، أو نظر، أو حكم - وهنه لا منحسالة أراء ووجسوه نظر وإحكام - بل هي دنين، يؤدي إلى صاحبه

ويُرد إليه، ويوفي أو «يسنده

وعلى هذا، وخلافاً للمنطوق النستوري والعلماني الشائع، ليس الشبعب محسدر السلطات؛ وَّالسلطة لا تُحمَّع ولا بصَح فيها الجمع. وعندما ديصوت، الشُّعب لا يترتب على صوته مفعول حقوقي أو شرعي. والسلطة لا «تصعد» من تحت إلى فوق، بل هي تهبط من دالمحل الأرفع، السيناوي (من ابن سينا في قصيعته في النفس) إلى محل أسفل. وإلى قرّيب من هذا نَهب السيد حسن نصر

الله، أمين عنام تحسرت الله، ورأس الحسرب اللهبين اللبنانيين حين قال إن الرئيس الأسد «يمثل نعمة استثنائية». ويستعيد السيدان، حسربا ونصسر الله، كلمسأت الحسرب الملكي الفرنسي المتطرف غداة عودة أل بوربون إلى حكم فرنسا في عام ١٨١٤ فيومها ذهب أعيان هذا الحزب إلى أن الحاكم لا يمضي «القوانين، يل يصدر والإنعامات، وهذه ليست مقيدة على خُلَافَ تَلُكُ، بل هي مطلقة شيان الإرادة التي تنعم بها على الرعابا.

ولعل كلمة «نين، مراة أمينة وبقيقة للسلطة، أو القيادة، على تأويل أصحابنا. . فالدِّين هو جواب السؤالَ الذيُّ حيِّر فلاسفة السياسة عن داصل الدولة، وسلطانها على الطوب والعقول والأحساد. فالرعية إنما تدين بالسمع والطاعة دللمتسلط، عليها - على ما نهب إليه شاب غريدعي إثيين دولايوسي، وهو صييق ميشيل يو مونتاني صاحب «اللقالات» - تستيداً لما تحسيه بيئة عليها، او نَيْنُ مِن ينسبِ السلطانُ نَفْسُهُ إِلَيْهُ، ويُتُحدرُ منه، أو يرعم التسحيدر منه. والسلطان، على هذا، ليس تقسَّه، ولا ما يُرى منه ويشاهد؛ فهو دمستودع، الشيئة ودالقدرة،، ووسيط الهية والمنحة والأعطية.

وهذا يعيد من الانتخاب والاقتراع، ومن إيديولوجيتهما المضمَّرة أو المُعلِّنة. فالإنَّتخَاب يفترض الصدور عن إرادة الناخب الفرد ورايه؛ ويفترض تقلبب الناخبين الافراد رأيهم

وهذا غير جائز. وإذا جاز هذا في عامة ونظرهم وإرادتهم في مرشحين كشيرين، عدد، وفي عامة الرؤساء، فهو لا يجوز في والمفاضلة بينهم والمقارنة بين ما يقولون وبين ما يفعلون، والسمع لما يقوله بعضهم في بعضهم الآخر، وحملُ ما يقولونه اليوم على ما قالوه البارحة. أي إن الإنتخاب يستخرج المضتلف، رأياً ورُمْناً وموقعاً، من المؤتلف والمجتمع في نفسه. وهذا، أي الإستخراج، لا يحصل إلا إذا أعمل التشكيك والتفريق والتجريد أي الكائن العضوي الحي الواحد

والحق أن الساسة السوريين لم يشبِّهوا الإنتخاب على أحد، ولم يوهموا أحداً به. فأستبقواء بالسيرات العارمة ودالضخمةء يوم المبايعة والإستفتاء عليها. وقطع وزير الإعلام السيد سلمان دابر الإنتظار والتوقع والتخمين فعقب على السيرات بقوله إنها واستفتاء على الإستفتاءه وإعلان جهير وبليغ لنتيجته قبل أن يحصل. وإذا مصت السلطة على إجراء الإستفتاء الصوري فما ذلك إلا من قَبِيلَ النزولُ على مراسم، أوَّ رسوم ظأهرة، يتمسك بها الإعتقاد الديموقراطي، ويرى إليها غريون موافقة لجوهر أركانة وحقيقته الواحدة والطلقة.

ً فمهدت «الإحتفالات» لليوم العتيد. ولم تتكتم دالإحتفالات، على صنعتها، على خلاف وصف «معارض» سوري، تكتم على اسمه واثر التنكير على التعريق اسر إلى مسطفي اجنبي ان ما يجري هو كرنفال، وهو يحسب انه يُضَّالُف السَّاسَة وإعلامهم الرايِّ فهم، الساسة، أطنبوا في نسبة تظاهرات الولاء والمبايعة والمحبة والشكر والإعترار، وليس الإنتخاب، إلى العيد وشعائره. فنهب بعضهم إلى وصف الشعيرة والإنتخابية، بوالعرس الكبير، (السيد عاصم قانصوه البرناني اللبناني والأمين القطري لمنظمة حرزب السعث

العربي الإشتراكي في لبنان لاعوام خلت). واقيمت الشعائر الناسبة على نحو ما تقام شعائر الأعياد والأعراس والأقراخ والولادات ومواسم الخصب. ولا يصنع قول صحيفة وتشرينه الرسمية طبعاً، إن والاقتراع للرئيس الأسدهو اقتراع لتطوير المجتمع وتحقيق عدالة اوسع بين أفراده، وهو اقتراع للعرة القومية والتضامن العربي، - لا يصنع هذا القول إلا علمنة الشعائر، وترجمة معانيها الغامضة، والخفية على مقيميها، إلى معان جلية وواضحة، من غير التخلي عن القوة اللتي تضترنها الشعائر والطقوس وتصفظها

متحديها. وتلوين دموافق، على ورقة الإفتراع، بَالْأَحْسَرِ، عَلَى حَسَلَافَ لُونَ (غَسِير مَوَافَقَ، الرمادي، أنة على ملابسة للخصوبة الإنجاب. وإذآ وصف المراقبون والصنح أفنينون تظاهرات التمهيد لليوم العتيد، وهي تطاهرات لم تنقطع مع حلول اليوم وصفوا والمصافات؛

المفتوحة، ودعروضها الخاصة، وبحلقات الرقص والسيف والترس والخيول، ومحقلات الغناء والطربء ودالشناشنات العبسلاقية النصوبة مرأة يرى الجمهور تغسه فيها، ودالتهابه مبنى الإذاعة والتلفيزيون وبالأضواء، من كل جهة وصوب وعقنت محلقات دبكة ورقص على أنغام الطبول والزاميره وهتفت الجموع ببصوت وأحده ورتنافس الشبان على انتراع المنياع بغية الفوز بالشاركة في وصلة غنائية،. ودأنت فرق فولكلورية رقصنات من الشراث السنوريء ودرقعت الصور على السيارات والمبائي وتدلى العلم السوري من الشرفات.

وأراد مسريد من مسريدي إحسدي الطرق الصوفية، النقشينية، إظهار بيعته على مثالُ طريقته، فدغرز سيفاً في بطنه، مزق قميصه وخرج من ظهره من دون أن تسيل التماء، منه. ولعل إسالة الدم إسالة معتدلة ومقتصدة هي تُتُويِجُ شعيرةُ اللبايعة، وتمام تعييرَها منَّ الانتخاب. والأحهاش بالنكاء، على ما أطنبت الصور التلفزيونية، هو نظير إسالة الدم. فالدمع والدم أصدق إنباء من دالكتب، وحبرها وكتابتها، على منهب شاعر فتح عمورية. وإذا جاز داللعب، الديموةراطي، مع الحبر ويه، لم يجرز إلا الجد مع النم والدمع وبهما. والنم والدمع يقولان الحقيقة التي لا نُبِس فيها ولأ تشبيب ولا تمويه، ولا وسيط أو دواسطة، ديلقياك بالدمع دمع الشورة النغم / يا أمة في الزنود السمر تبتسم - على حداء سليمان

العيسى، دشاعر البعث، منذ نصف قرن. وهذا يقوي صفة الشعيرة في البيعة ويجلُّوها عَلَى حَقيقتها. فالإستَّفتاحُ «الْفُريد» في إجماعه، إنما هو تظاهرة دعرس، على قول البُعْثَى البعلبكي، أو تظاهرة رفاف، ترف فيها العبروس، والأمنَّة، (بتشنيد لليم بعد ضُم الهمزة)، إلى رجلها، وصاحب دعريتها، (حسن تصبرالله)، ويطلها. ورنعم، العرس، ووعده بدتعسزيز الموارد الإقستسسائية (...) ودعم الشروات الزراعية والنفطية، (على قول السيد سليم الحص مترجماً، نثراً، معانى الخصب

بِالنَّمْ لِلَّائِنَ وَلِلْرَغِيرِدِ. فَإِذَا قَالَ ٢١٩ نَاحَبِأً، خلافهم مع ثمانية ملاين وتسعمنة وستين الفاً، ولم يمتنع من الإقتراع غير خمسين الفا أَمِنَ تُسعة ملانِينَ ومثة الف)، لم يَزِن المُالقون الرماييون إلا تسبة مجهرية وعُذر المتغيبون عُدُراً حُسِناً. ولم تحمل الخالفة، ولا حمل التغيب، على إيجاب معنى. فلا معنى في الشعيرة للتحفظ.

وترتب على دواجب البيعة، (السيد جميل مهناً، رئيس اللجنة الركزية للإستقداء في لبنان ورثيس درابطة العسمال العسرب السوريين،) إجراؤها على النحو الذي أجريت عليه فكان الإقتراع في الهواء الطلق، وعلى . مرأى من الجموع المتشدة والمحتفلة ومن المسرفين (الحسربيين الأمنيين) على أقسلام الإقتراع. فورقة الإقتراع بالموافقة توضع في الصندوقة صريحة وظاهرة، ولا يقنعها مغَّلقه ولا يتستر عليها معزل أو ستارة معزل، ولا تنقق في جوازها وصحتها لوائح شطب تَقَانَ بِٱلوَثِيقَةِ النَّبِوتَيةِ. ويسع والد الاسرة الإقتراع عن أسرته كلها، أولاداً وبنات ونساء، من غير وكالة، بل تنوب بطاقات الهُوية عن التُّوكيلُ. فَهذه كلها، التّغليف والعزل والستر ولوائح الشطب والضبط وتخصيص التوكيل، مَن ابتداع «ثقافة» مراقبة عقلانية وحسابية تعول أول ما تعول على للتشكك والربية، على ما تنبه كبار مفكريَ هذه والثقافة، وحكمائها (هايدغس، قبوكسو، ليسوتار...). وتؤدي هذه دالثقافة، فيما تؤدي إليه إلى تصديع وحدة القوم العضوية والحية، وتنخل الإنقسام في السيباسة وعليها، وتدير السياسة على الإنقسامات وتنبيرها وتصريفها. والإنتخابات التي تتوسل بكثرة المرشحين والبرامج المُحتَلِقَة، وتقنع بتقاسم الناحُدين ومرافق السلطة، وتوكل مسراتب إدارية نافسدة إلى

واحتصاصيهم - ثمرة هذا التصديع والمبايعة علاج تصديع السياسة هذا، او هي ترى إلى نفسها علاجاً ناجعاً له. فهي تمحو الفروق والندوب من الجسم الإجتماعي الذي تتناوله على وجه الجسم للقومي والأمة الواحدة. فيبايع «الشعب» رئيسه بيعة الوقد القبلي، بلسان وأحد، الرئيسُ أو صاحبُ الأمرِ. فلا مرَّاتُب، ولا وسائط، في الجسم القومي. ولإ طبقات أو مصالح منفصلة ومتماسكة معا التموزي القومي - الإجتماعي)، لا تُتصور إلا تعرف الجماعة من الناس على حدة من

موظفين محترفين لأ يرجح كفتهم إلا احترافهم

الجماعات الأخرى، ولو على اتصال بها من طريق الرابطة الوطنية والسياسية الجامعة. ولا أوقسات أو أزمنة وتراثات تتسقساسم الجنماعيات وتقسيمها أهواء ومنازع واختبارات متباينة ومختلفة. فالمبايعة لا تُحمل على لختلاف الجماعات

والفئات والطبقات اليبوم ولاتحمل على اختلاف التواريخ والذاكرات التي رسمت قسمات الجماعات وسماتها الفارقة، بالأمس، ولا تخلُّف حوالت الزَّمن القريب لا في المجتمع ولا في وجدان افراده اثراً قُدْ يَجِرِّح وَحَدَةٌ والشعب، المبايع ودلالة مسايعته. وإذا زعم أدعياء (مكتب الدعيّ إذا ادعي/...) أن مثل هذه ألوحدة إنما تنكر بدائه العصران وأوائله العامة، وتنكر إفضاء هذه البدائه حيثما كان الى اثقسامات سياسية واجتماعية واعتقادية وإلى منازعات ناجمة عن هذه الإنقسامات، ربت البابعة، ضمناً على دعاويهم بأن السناسة القومية مناطها وجدة الأمة، ومبناها على هذه الوحيدة. والمسايعية هي وسيلة مذم السياسة الفريدة وهيئتها أو مؤسستها، وهي نصاب تكراًر حاضر لا يجري

وقد يترتب على فرادة هذه السياسة طمس ما تَظَهَّرِهُ الْإِنتَـدَابَاتِ «العادية» من أحوال المحتمعات والدول، وحهل بما تتولى الحياة السياسية القائمة على الإنقسام والمنازعة والتمثيل إخراجُه إلى العلانية والمعرفة. ولا شك في ترتب العجز عن الإضطلاع بالإستتمام والمتأبعة والمراكمة، على سيتاسة ركنها المبايعة، وزمنها حاضر أبدي فهي لا تدير طهرها للوجوه الإجرائية من تقافة العصر السياسية وحسب، بل تَنقض جوهر الثقافة السياسية العصرية. ويبعد أن يكون هذا النقضُ عَرَضًا، أو أنْ يكونُ مجيئَه عَفُواً. فتعظيم المتياسة على هذا النصوء وحملها على القيادة وعلى البايعة، لا مناص من أن يؤديا إلى نفي المواطنين الناخبين منها، وإلى تخليصها من أيبيهم وأرائهم المتواضعة ومشاغلهم الضعيفة. فتقتصر السياسة على صرح لا يؤتى ولا يدخل ولا يستعمل. وينبسغي أن يصرف هذا الحال الناس عن السياسة من غير أن يضعف افتتانهم بها،

زسر سانه

, \_ \* \* \* \*

· ·

### أفكار ساخنة في لهيب الازمة اسقاط النظام العراقي هدف المعارضة فكيف تحققه؟

نبيل ياسين \*

■ سباق محموم بين النظام العسراقي والولايات المتسحسدة اللذمن يصعدان التوتر باختلاق النرائع للحرب. النظام بحاول جعلها مخر لأرميته ولرفع العقبونات، والولانات المتحدة تحاول جعلها وسيلة لاذلال النظام واحساره على تقديم مريد من التنازلات وتنمير مقتراته مستخنمة الضغط النفسي والسياسي لاحداث امكانية لإسقاطة، بينما تستمر معاناة العراقيين من ارهاب النظام والصصار وحال الأنهيار التي يستثمرها النظام أعلامناً كلماً طال امد الجصار.

وانطلاقا من تصورها لارادة الشعب العراقى رفعت المعارضة العراقية شعار اسقاط النظام واقامة بديل وطني يقبله الشعب من دون أن يتحقق مضمون هذا الشبعبار طوال ثمبانى سنوات بسبب مصاعب وعقبات ذاتية واقليمية

هنّه النسيسجسة لا تعني ان النظام مقبول وشرعي ويمثل مصالح العراق شعباً ووطناً لأنه لم يسقط حتى الأن، هذا النظام الذي يعنتب بتجاته من السقوط في الحرب العراقية - الايرانية وحسرب الخليج وانتسمساراء امسا للعارضة فيهي امام خيارات ليس بالضرورة أن يكون أقانون تحرير العراق، واحداً منها. فهناك فرق بين اهداف الولايات المتحددة وأهداف الشعب العراقي. هدف اسقاط النظام يتشابه شكلاً ويختلف في مضمونه لدى الطرفين، فالضيريات الصاروخية والجوية لن تحل الشكلة وانما تزيدها تعقيداً، وهي تبدو استعراضاً مدمراً للقوة فوق المجتمع الدولي.

من الطبيعي أن التغيير السياسي في العراق مسمَّة عراقية، والأطروحةُ هذَّه صحيحة وتعبر عن عاطفة وطنية. لكنها تتربد من بون ان تجري اية تعبشة لخلق حالة ميدانية تصقق مسضم ونهسا، ومن دون أن تجسري الاستفادة من العوامل الإقليمية والنولية التي تساعد على تحقيق هنه الاطروحية في اطار المصالح الوطنيية للعبراق، وفي مقدمها تمكين الشعب العراقي من حكم نفسه بنفسه بصورة

يتطلب تحقيق هذه المهمة الوطنية مثلاً أن تطالب المعارضة بتجميد العمل بقانون تحرير العراق واعتباره حجر عثرة امام التحرر المشود، والبحث عن بدائل لا تتناقى مع الشرعية الدولية التي تصترم ارادة الشبعب العراقي في تقرير مصيره وحكم نفسه بنفسه. أ

وبتطلب نلك ان تعمل المعارضية على تُجسيدُ ارادة الشعب العراقي لدفع المستسمع الدولي والأمم المتسحسدة والشعوب العربية والاسلامية الي مسأندة الشعب العراقي للحصول على خيرة وحريفه فالي جانب قرارات تنميني ألاسلمة التي اصبحت جوهر ومُخْتَيْصِرِ الشَّكَلَةِ، هَنْاكَ قُراراتُ يَجِبُ أن يطبيقتها منجلس الامن والولايات التهددة من القرار ١٨٨ الذي لا يتم

فأعلة ومنظمة تستطيع أن تلتحم مع ارادة مسلايين العسراقسيين في داخل العراق. وقوى المعارضة العراقية من تعبر عن الاراددين معا حينما تبادر الي الشروع بنشاط سياسي فعال ومنظم من اجلُ الربط بين حق العسراقيين في العيش دون حَصار أو عَقوياتَ تأتيبيةً تاخذ شكل ابارة جماعية منظمة، وينن حقهم في العيش متمتعين بالحقوق المدنية التي تصون حياتهم ومعتقداتهم

العسمل على تطوير فكرة الحسسة الواسعة على اسباس الوحدة في الهدف والاخسسسلاف في الفكر (لا يمكن للايديولوجيا وجملهأ الثورية القارغة ستوي رفض الاختسلاف والعثمل على تعميقه) واشراك اكبر قدر ممكن من العراقيين في الجهود الرامية لإسقاط النظام عن طريق التوجه اليهم والعمل مسعسهم وتوسسيع بورهم في القسرار السياسي. وقد يبقي كل قول وكلّ موقف وكلُّ دعوة تحبراً على ورق، كما كان الموقف طوال سنوات لكن الجدية والصدقية والواجب الاخلاقي تجأه والصحيب وحرب والمسلمة المع الإفكار معاناة الشعب تحتم التعامل مع الإفكار الواقعية تعاملاً أيجابياً نأبعاً من المسلحة الوطنية وتقضيلها على المصلخية المحربيية المصنوبة وعبيم الوقوف منها موقفاً سلبيا لاجهاضها.

وساعدته سلبيات كثيرة لم تستطع المعارضة تجأورها وحوات مهمة اسقاط النظام من مهمة وطنية عراقية الى مهمة اميركية. اضَّافَّة الَّي ثلَّك كشفت الضربة العسكرية الاخبرة غياب مركز القرار السياسي العارض، وغياب الصُوتُ الأعلامي المعارضُ المؤثّر في قلل نفوذ الإعلام العربي الموالي للنظام وانصب التفكير في أغلب ما صدر من بسانات وتصسريحسات على اطلاق الاينيولوجيا من عقالها وعلى تبرئة

ثلاثة ملايين عراقي خارج العراق هو - تنازلات النكتاتورية للعدو الخارجي من - تريعة لاستمرار الحرب والتنمي جيزء من أرادة عراقية يجب أن تكون لجل البقاء في السلطة على حسباب احزاب وتجمعات وشخصيات بجب ان اعزلين تحت نار العدو بينما تاخذ كل

ولتحقيق الارادة المشتركة لا عد من

غير أن الهجوم الإعلامي على المعارضة يزعزع في احسان كشيرة تماسكها، فقداستُطاعُ النظام العراقي، بواسطة وسائل اعلام موالية، التأثير أعلاميأ وسياس

وشبهنت لجواء الضربة عنداً من المواقف العراقية والعربية استخدمت الحسصبار والعبدوان الأصيبركي لدعم ىكتاتورية النظام سياسياً واعلامياً. ان موضوعة العدو الضارجي وخلق الازمسات والحسروب وهيسمنة فكرة المؤامرة الدولية للتستر على مسؤولية النَّظَامُ، استخدمت خلال اكثر من ثلاثين عامأ لتدرير الحكم الاستبدادي وقمع الحسريات وتكريس عسسادة الفرد والتفريط بمصالح الشعب ولجاعته وتغطية حملات الاعتقالات والاعدامات وكع الأفواه وتصفية للعارضة واهدار خيرات البلاد على النزعات العسكرية العسنوانيسة، وتقبويت القبرص على المطالبة بالبيموقراطية وتعزيز لجهزة النظرق الى صرورة تنفيذه. أن وجود الامن والاستخبارات. وكذلك جربت

الستياسية والدينيلة والفكرية

خيانة وولاء لاميركا. ولا يمكن للعسرايدة أن تسبود في هذه

القنضية والى جنانب هذا المطلب لا يمكن المزايدة ايضنا بالشعارات الثورية الفضيفاضة على للطالب الإساسية لشبغب حرم من حقوقه طوال ثلاثين عاما بسبب السياسة العنجهية والعدوانية للنظام مطلب العراقيين الواقعي والملح هو

سيادة واستقرار وامن العراق، كما جسرب سلوك القسيسانة في الازمسات والصروب وتركها الشبعب والجيش الإجراءات الاستثنائية لحماية نقسها والمتاجرة سياسيا واعلاميا بدم الشهداء المدنيين النين يسقطون من حِــراء القــصف. ان حــرص بعض السياسيين من مختلف الاتحامات وبشستى الدوافع لا يظهسر الافي أشعارات المعانية لأميركا والتي تنسع كرد فعل على انفراد الولايات المتصدة

بالقرار. هذه الشعارات تصبح (كما كانت طوال عقود) بديلاً من المطالبة ـ بالحريات التي يشكل غيابها جوهر الازمسة في العسراق. ان خليطاً من الاتحاهات ألسياسية (بعضها صابق النوايا) لجتمعت مواقفها في سياق النفاع عن النظام العراقي بصحح ونوليا شَّتى، تتستر تحتُّ شُعَّار البقاع . عَنْ الشَّعْبِ العسراقي والخسوف منَّ تقسيمه والتذرع بهيمنة الشبيعة والاكراد وغيرهما من حجج ونرائع بينما تعادي وتهاجم هذا الشعب اذا لنتفض وطالب بحريته وكرامته وكرامة جيشه المهدورة في هزائم النظام وتحيل كل مسعى في هذا الاتجاه الى رفع الحصار هو مطلب العراقيين.

يأ على مواقف وسمعة المعارضة، رفع الحصار وتوقير الحرية وألامن والعدالة والاستقرار، لكن مطلب رفع الحصبار هذا وجده اخضع للمزايدات السيباسية لخيمة اطراف متعندة ومتناقضة. مع هذا يبقى هذا المطلب، مطلب العسراقسيين وحسقسهم في رفع الحصار مثل حقهم في نيل الحرية. من جهه ثانية تبدو سياسة الولايات المتحدة تشجيعاً للنظام على معاقبة الشبعب العراقى، لأنها تعرف كيف تتعامل مع مغامراته وعنجهيته

وتقديمه الفرص وللناسبات للولايات

المتحدة للبطش بالعراق وتنمير قدراته

وصبار مبلايين العبراقيين يؤمنون ان

النظام واميركا يلعبان لعبة مشتركة

لاعادة الشبعب العراقي وتبمير قنرات

العبراق، وكنانت الضبريات الاختيارة

مذالاً. الابتراز الذي يمارس خلال شن

الجملات الأعلامية للدافعة عن النظام

والعبائدة للشبعب العبراقي، عبيس

صحافيين موالين وقنوات فصائيا

موالية للنظام يغطي تربد ضمير هؤلاء

عن أدانة الجرائم التي يرتكبها النظام

ضد الشعب العراقي. واذا كان وجود

مثل هذا النظام نريعة للمجتمع النولى

واستمراره ونريعة للانشقاق العربيء

وتشجيعاً للتمادي الاسرائيلي في

الشعب القلسطيني، كما يشكل وجوده

وللامم المتحدة لفرض الحص

الشامل لقدرات العراق وانتهاك سيانته وسنعي بعض الاطراف الاقليسسية والدولية للتهديد بتقسيمه، ضان الصلحة الوطنية والقومية تفرض على الجسيع ولجب النفاع عن الشعب العراقى ومستقبل ووحدة العراق وسنايته بالمطالبة باسقاط هذا النظام واقامة بديل نستوري مقبؤل، خصوصاً انه لا امل في استجابة هذا النظام لأي مطلب عراقي او عربي قومي بتحسين طروف العراقيين، فضلاً عن عدم قدرته على توفيس الصريات والضمانات

والاستقرار. ان السبيل الوطني للخروج من الازمية جبهد جساعي منظم وممنهج وقاعل. ولهذا السبب تكتسب المبادرة الجماعية اهمية كبيرة في نجاح اي مشروع، خصوصاً متأبرات الأحيال الجنينة المثقفة والواعية والمثلة لَسْتَقَبَّلُ عَرَاقَ سِمُوقُّرِاطِّي مِّن يُونَ عَقَّد للاضي، لتحقيق المهمة الكبرى. كما يقع على عاتق المثقفين التنويريين التنموقر اطبين ولحب النهوض بالإفكار الجديدة وجعلها الاطار الثقافي البديل لأفكار الماضي التي لرست دعاثم ثقافية تدعم العدوأن والتكتاتورية وغياب الحريات وخراب البلاد من لجل عبادة

وحتى الآن تنقسم المعارضة على

دقائون تحرير العراق، بيتما هي مدعوة الى (١) العمل لعقد مؤتمر وطني عام لجسمسيع الاتجساهات والقسوى والشخصيات، وانتخاب قيانة جماعية تحظى بالصدقية والثقة كونها تحظى بقبول العراقيين وتمثل رغباتهم عن طريق توسيع مشاركتهم في الخارج بترشيح وانتخاب هذه القيادة المعتمدة على دعم عراقي شعبي. (٢) الشروع ببناء للؤسسات البديلة المؤقتة منذ ألأن لتكون مرجعية بستورية لعمل المعارضة والتعامل مع للجتمع النولي عدر مؤسساته الشرعية. (٣) وضع برنامج عمل مرحلي شنآمل وُوْاقَعيْ يتضمن الجوانب السياسية والإعلامية وَلِلْمِدَانِيةَ. (٤) السَّعَامَلُ مَعَ المُواقِفَ الاقليمية والنولية الراضضة للنظام العراقي تعاملاً قائماً على الاستقلالية والتكافيؤ ووحيدة الارادة العراقيية وتعلييل المصالح الوطنيية والمصالح للشنتركة وحث هذه الدول على توفير مستلزمنات دعم القوى المعارضية لتحقيق للصالح الشتركة القائمة على مبادئ حسن الجوار. (٥) اتباع اساليب ديموق راطيــة في العــمل والتــعــامل، و أشراك كل العبر اقسين في الخبارج والدلخل من اجل تحقيق هنف اسقاط النظام وتوسيع دور للثقفين التنويريين والمستقلين وجمهور العراقيين في القرار السياسي والعمل للعارض. (٦) العمل على توفير الشروط اللازمة لقوة للعارضة وتأثيرها في الاحداث وتمثيل مطالب الشبعب العراقي تمشيلاً يكرس صنقية المارضة وبورها الفعال في عسملينة استقباط النظام ويناء النظام

\* كاتب عراقي مقيم في لندن.



ثَاكِرةُ المُرنُ المَشْرِينُ

### ١٩ شباط (فبراير) ١٩٤٩ قادة الجيش الارجنتيني يريدون اخراج ايفيتا من البلاد

🗖 كان لا بد لقادة الجيش الارجنتيني أن يقجروا الموقف اخيراً. وهم ان كانوا، في ذلك الحين، غير قادرين على تفجير نك الموقف في وجه الزعيم الشعبوي خوان بيرون، بالتحديد بسبب شعبيته وديموقراطية انتخابه، ووضعيته على الصعيد العسالمي، رأوا ان في امكانهم ان يطالوه بشكل مسوارب عن طريق رَوْجته ايفا بيرون. كانت ايفا - أو «أيفيتاً» كما يسميها الشعب الذي اولع بغرامها – ذات طابع استقرازي لا شك فيه، وكانت تتصرَّف من موَّقع القوة، تلك القوة التي كانت تستميها من خوان بيرون نفسه، ولكن ايضاً من الشعب الذي أحبها واعتبرها رعيمته الحقيقية

وقادة الجيش الارجنتيني في ذلك الحين، اضافة الى انهم كانوا ينظرون بعين غير راضية آلى صعود بيرون وشعبيته كأنوا غير مرتاحين الى الصعود الآخر الذي تصعده زوجته. فإذا أضفنا الى هذا أن أولتك القادة لم ينسوآ أبدأ لإيقا بيرون كونها قادت تظاهرات النقابات العمالية في العام ١٩٤٥، المضغط من اجل اطلاق سراح خوان بيرون الذي كان الجيش يعتقله ونجحت في مسعاها اذ خرج الرجل ليتزعم الارجنتين ويصبح اكثر رؤسائها شعبية في تاريخها بمكننا ان نفهم الخلفييات التي حكمت موقف قائة الجيش يهم ١٩ شباه (فبراير) ١٩٤٩، حين عبروا بكل وضوح هذه المرة، وفي لهجة مُنذرة، عن رغبتهم في أن تنسحب زوجة الرئيس من الحياة العامة ومن الحياة السياسية ايضاً. في ذلك اليوم، أذاً، عبروا علناً عن سخطهم الشديد وقالوا في رسالة نطقت باسمهم انهم يفضلون ان تذهب السيدة ايفاً بيرون الى خارج البلاد وبالتحديد الى اوروبا حيث يمكنها أن تعيش تاركة شؤون الحكم والسياسة للسياسيين

كأن من الواضح أن قادة الجيش يلمحون هنا الى «تطفل، ايفًا بيرون على الحياة السياسية في الارجنتين، فهي، في الاصل ممثلة ادَّاعية وسيتماثية – وستَّطَل بالنسبة اليَّ قادَّةً الجيش ممثلة صغيرة الشأن لا اكثر - التقاما خوان بيرون في

العام ١٩٤٣، وأغرم بها وارتبطت حياتهما لتكشف عن مواهب تكتيكية واستراتيجية، وعن شخصية لامعة استحونت على قلوب الشعب الارجنتيني بعد ان استحودت على قلب زعيمه. وهكذا، تمكنت ايف من الوصول الى مقدمة الصفوف وخصوصاً حين كان بيرون معتقلاً من قبل قادة الجيش، فحركت البلاد طولا وعرضا، والبت النقابات والعمال والطلاب والطبقات الوسطى على الاحتجاج على اعتقالِه، ما جعله يخرج من السجن في العام ١٩٤٥ ويتزوجها رسمياً بعد ذلك باسبوع

السيطرة على وزارتي الصحة والعمل، وهما الوزارتان الاكثر اهمية من الناحية الأجتماعية التي كانت ميدان تحرك ايفيتا. وهي في الوقت نفسه سيطرت على الصحيفة الكبرى في البلآد، صحيفة «لاراتون». لاد، صحيفه «در سور». واضافة لذلك تزعمت القسم النسائي في الحزب البيروني كما انها تراست مسندوق ايفا بيرون المساعدة الاجتماعية، الذي كانت مهمته الاساس، توزيع مساعدات الدولة الرسمية على الفقراء والمحتاجين. وفي كلُّ تلك المجالات لم تال أيفينا جهداً في ابداء اقصى درجات النرامة، ومن هنا زادت

شعبيتها، وأصبحت - بالنسبة الى قادة الجيش - ذات خطر

بعد نلك ما كان في امكان اية قوة في البلاد ان توقف صعودها. اذ ما ان استولى بيرون على السلطة حتى شاركته

فيها بكل قوة وبدينامية شخصيتها، وتمكنت - عملياً - من

وهكذًا تحركوا، في خطوات خجولة ومتكتمة اول الامر، لكنهم في يوم ١٩ شباط ذاك «افقاوا الدملة» واصدروا بيانهم العلني، وكان رد بيرون واضسحاً: أنه يرفض الرضوخ لتهديداتهم، إلا انهم أصروا عليها، وقاموا بخطوات عملية التخلص من أيفيتا، كي تستقيل من الحكم، ما من شانه أن يضع البلدِ على كَفَ عفريت. وهكذا وجد القادة انفسهم في مأزق معقد، فهم، وإن كانوا غير راغبين في استمرار بيرون، الا أنهم من ناحية غير مستعدين لتحمل مسؤولية نهابه وهو يتمتع بالشَّعبية التي يتمتع بها، ناهيك بانهم غير راغبين في إ

بيد أن شعورهم بالخسارة لن يستمر طويلاً، أذا ما مرت اعوام قليلة الا ومرضت السيدة وأنخلت الستشفى، وفي شهر تمور (يوليو) ١٩٥٢ أسلمت الروح فحزن عليها خوان بيرون وحزن عليها الشعب الارجنتيني، اما قادة الجيش فتنفسوا الصعداء، (في الصورة ايفا بيرون في مدريد تصغى الى فرانكو يخطب في شعبه).

القيام بانقلاب عسكري يستبق الامور. وفي النهاية تراجعوا

ابراهيم العريس

عالمية مختلفة والمعارض الكاملة. والإشبياء التي

نجت من الحريق بالمصانفة هي لوحة أو لوحتان منّ

معرض ما على الإكثر وما نجا عموما لأبريد على

عشرين لوحة من هذا الكم. وللأسف الشديد أن كل

الاعمال التي اشتركت بها في بينالي الاسكندرية الدولي عام ١٩٩٧ والتي حصلت بها على الجائزة الاولى احترفت وكذلك معرض «السلم والثعبان»

ويحفرنات المستقبل، وكل أصول أعمال الغرافيك

وكذلك معرض كامل أقمته باسم والنيل، وهناك عند

كبير من اللوحات لم تكن عرضات من قبل ولوحات

كَثُيرَةُ شَارِكَتُ بِهِا في عند من المعارض النولية سواء

في المانيا أو زيوريخٌ في سويسرا أو مدينة أوربرو.

فيُّ ايطالياً أو فالسَّروَّده في المانيا وغيرها من

الْعَارِضُ المُحلِّعَةِ وَالنُّولِيَّةِ، أَضَافَيَةَ ٱلَّى عَيْدِ مِنْ

المقتنيات الغنية سواء تلك التي اشتريتها او أهديت

رغم أن التحقيقات لم تنته بعد فأن كل التكهنات

تقول إن الحريق تم بفعل فاعل. فهناك من الاتلة التي توحي بنلك فالحريق لم يشتعل في مكان ويترك مكاناً

مثلاً بل أحرق للكان عن أخره كما أن عموداً الريا

مهماً من الرَّضام قد احْتَفَى ولا اطن ان النَّار تأكل

الرُّحَام كُمَّا أَن الفُسيفَساءُ الْتَي فَي الْارضَيَّة قَدُّ احْتَفْت ايضاً. وكذلك الابواب الأثرية الضخمة ولا

- قطعاً المسؤول الاول هو هيشة الآثار. فهذه

● ألا يعد محمد عبلة - كفنان - مشاركا في أهدار

- لاّ. فانا في البداية متضامن - مع فتح الاملكن

الأثرية واقامتها مراسم للفنانين فنلك يطيل عمرها.

فَالْأُمْآكِنُ الْمُعْلَقَةُ مِثْلُ دِبِيتِ النَّهْبِي، وغيره قد خربها

عدم التهوية. ولذا قانا لا لجد مانعا من اقامة المراسم

في هذه الأماكن من لجل الحقاظ عليها وإطالة عمرها.

ثأنيا: أن هذا للكان قد منحته لي الدولة كي اقيم فيه

مرسَّمي ولم استاجره أو اشتريه وهذا معمُّول به في

كلُّ دولُ الْعَالَمِ. فَالْقُدَادُونَ بِقِيمُونَ مَراسِمِهِم دَائَمًا فَيَّ

● في رأيك كيف يمكن الدفاظ على ما لبينا من

- لابد ان توجد حراسة جيدة على هذه الاساكن،

وْاَضِّىْحَا كَبِيْرا فِي هَيِئة الإثار، ولا بِدَّ ان تستخدم هذه

ٱلأماكِنُ وألَّا تَبِقَى مُغَلِّقَةً وَكِذَلْكُ يُجِبُ تَوْفِيرِ قَبْرِ مِنْ

الحَرِيةَ تُجِعَلُ النَّاسَ لا تَتَّخُوفَ مَنْ الْمُثَالَيَّةَ بِحَقَّهَا

والدفاع عنه. كنلك أود ان اضيف التاكيد على اهمية

تنمية الوعى القومي بالأثار في وسائل الإعلام لأن

الشعب هو أثالك الصَّقيقي لهنَّا ومن الضروري ان

اللبنانية وفي معهد الفنون في الجامعة اللبنانية وفي

وان ترمم بشبكل دوري ولا بد من رقسابة ا

رقعة من الآثار المصرية باقامت مسرسماً في

● في تقديرك من هم المسؤولون عن ناك؟

مهمتها ترميم المكان والحفاظ عليه.

● هل انتهت التحقيقات وما هي نتائجها؟

لي من فنانين دوليين.

بوجد اثر لاحتراقها.

السافرخانة؟

الإماكن الإثربة الواسعة.

يقوم بدوره في حمايتها.

### الشراكة في الغفلة

🗖 إذا كان جمهور الأنباء ومن لف لفهم من نقاد ودارسين ومحررين وقراء يغفلون في غمرة الانشخال بتستبع الآثار والشؤون الأنبية من محلية وعربية، عن تذكر اتصاد للكتَّاب العرب، فإن أهل هذا الاتحاد والقيمين عليه لتلاث سنوات شمسية، ليسوا بأقل انشخالاً عن الانتياه لعمعة الحياة الأنسة المضطرية من تدافع أجيال وتيارات وانعقاد ملتقيات وإصدار دوريات وإقامة معارض ونشر تراجم وتخصيص جوائز وهبوب سجالات، وسوى ذلك مما يصتم في هذه الصياة الشاسعة التي تتفاوت وتتعارض وتتسأبق من بلد الى أخر، وتتقلب بين النواء والحيوية في البلد ذاته.

ان الاتصاد الذي عقد

لنفسه ونفوس أعضاء

الهيئة العامة تمثيل الأنباء،

أنباء العربية على الجملة بغير نقصان، ييدو بعد نحو سنة من تشكيله الجديد حافظاً لعهده القيم في التسامي عما يعتمل فيّ جوف هذه الصياة ومأ يتبدى على سطحها من حراك ومدافعة وشواهد وأثار. فيمنح لنفسه، موقع المراقب العلوى المسدوه، النشـــ فل عن الدقـــائق والتفاصيل انصرافه عن ملاحظة قوة الإبداع الكامنة والظاهرة، باحتساب هذه شأناً يخص أصحابها، فلا يسعى الاتصاد الى إصدار نشرة أو اجتذاب عضو جىيد، أو التعريف بأدب عسريي في الخسارج، أو الحوار مع تجمع ثقافي غير عربي، أو أي شيء مما يعن على بال العني بمراقبة هذا الجسم، الذي يفترض أن له مهمات كبيرة وتنعقد عليه أمسال عسراض، رغم أن التفاؤل بذلك والركون اليه لا يعدوان كونهما وهما من الأوهام وباطلاً من الأباطيل. فالقصد أن الاتحاد لا يكاد بلخذ باننى درجات الجدية منطقه ودعهاواه هو في انتحاب نفسته لجسيم المهات وعظيمها، فإذا هذه المزاغم على خسواتها وتهافتها تغدو غفلأ منسيأ لاتحاد لا يستيقظ إلا على انتخابات، أو على تأهب ولاة أمره السفر من مناسبة ما لتنظيم نعوة عجلي لا احد يدري كيف تم تنظيمها واختيار عناوينها وأسماء الشركاء فيها. وسوى تلك ينهب الاتصاد العتيد في بينان يطول من فنصل الى فيصل، ولكنه يعتنصم في الأحوال جميعها بتمثيل من لم ينتدبوه لتمثيلهم والنطق بإسم من لم يعهدوا اليه باستعارة أسمائهم، وعلى شاكلة و(هيئة) وحدة عربية مختزلة مبتسرة فوقية، تنتحب في غيفلة من اصحابها ويراد لها أن تكون أمرأ واقعاً مقضياً لا

وعليسه تدور الأيام وتتعاقب الفصول، فلأ يدرى أنباء من أمسسر اتحانهم شيئاً، ولا يحرك الاتصاد ساكنأ لإنعاش ذاكرة أحد ممن يعنيه الأمر. وهو تواطؤ مريع للجانبين. لا يقتضى أداء أي قسط من جهد أو تحمل تبعة، مع فارق أنَّ هناك من يستثمر هذا السيان ويقيم منشأة فارغة الهياكل وضاوية النصاب، هي بعض صنيع الاستثمار بإسم الثقافة ولمقارعة الغرو الثقافي وإعلان شان وحدة الثقافة العربية..... وكل مخلفات الهذر وإلى أبد الأبدين.

### «ديوان الجلاج» في صيغة جديدة:

### شوقي بزيع

🗷 قليلون في الشراث العربي أولئك النين ا تركسوا وراعهم الأثر الذي تركبة الحسسين بن منصور الحلاج. ذلك ان تلك الشخصية لم تتغذ من مكانتها الأدبية أو الشعرية فحسب، بل تغذت من تجربتها الحياتية والروحية التي تحولت مع الزَّمن الى اسطورة، والحقيقة انَّ هذه التجرّية ما كانّ لها أن تحدث ذلك الأثر وهذا النوي لو لم تنته الى موتها الفاجع الذي لطح بدمته وجه العصس العباسي وعكس الصبورة الأضرى القباتمة لهبذأ العصر. لقد قضي الصلاح سعلقاً على ضشبية قناعاته وأفكاره وهو ما يكفي لرفعه الى مرتبة الشهداء النين يقرنون الْقُول بِالفُّعل حَتَّى لو نفعوا حيَّاتَهُم ثُمنّاً لنلك. والصلاَّج من هذه الزاوية ينكسرنا بالكثير من الأدباء والشعراء العرب النبن رَفيضوا الإنصياع الى رغبات السلطة وأهوائها كعيدالله بن المقفع او النين رَفضوا خيانة قصيدتهم بِالذَاتُ كَلَابِي الطَيْبِ الْمُتَنِبِيِّ. وإذَّا كانت شخصية بيك الجن الحممي تختلف في طبيعتِها ونهجها عنَّ مست عن المسلح في أن ما يجمع شخصينة الملاج فإن ما يجمع بينهما هو أن كليهما مدين بشهرته الواسعة الى قصيدة الحياة التي سقاها بالدم لأبالحبر وبالمكابدة والشنغف لأبالرور الفاتر

و الحيادي بالعالم. من هنا تاتي محاولة عبده وازن الجديدة لإعادة اكتشاف الصلأج وتسليط الضوء على شُـعـره وتجـريتـه فِي مَكانهـا تمامـاً. فـهـذه الشخصية الفذّة أستطاعت ان تتجاوز راهنيتها وزمنها المحدود لتبث إشعاعها وتاثيراتها في كل الأزمنة. والحلاُّج ألذي قضْى قُبِلَ أَكْثَرَ مِنْ أَلِفَ عَامَ مِا زَالَ قَائِراً عَلَى تَجِدِيدُ اسطورته وبعث إيدًاءاته في الكثـيُّسر من التجارب الحديثة. وإذا كانت الحداثة الشعرية قد وجِدت في التجرّبة الصوفية جنراً ورافّداً وبليلاً لها فأن الحلاّج، بالإضافة الى النفري وابنْ عربي، يُقَع في قلبُ هُذَه التَّحِربةُ ويضيُّ الكثير منَّ حَفَّاياهًا وجوانِبها الْنظلَمَة. أنَّه يخرج الحب من مجانيته ورخاوته ليقايض بهُ روحة برمَّتَها وليهبَّ حَالَقُه الَّدِمُ الَّذِي مِنْحَّةً أيَّاه منْ قَبِل، وهو ٱلْقَائِل دركعتان في الْعَثْنِقَ لا يصبح وضبوؤهما إلا بالدم، كنان لا يد إذاً من قراءة الحلاج قراءة معاصرة بعيداً من التطرف والتزمَّت والأفكار المسبقة، وهو ما فعله عبده وازن مدفوعا بالإعجاب والتقدير من جهة وبرغبة الإكتشاف وسبر أغوار الحقيقة من جهة اخرى. وهو إذ يفعل نلك ويعطى لنيواز الحلاج ومقيمته السهية ثلاث سنوات، ولو متقطعة من عمره، لا يغفلُ بالقابل فضَّل النِّينَ سبقوه وبذلوا جهودأ مريرة في التنقيب والبحث للضني، وأعني بهما السنشرق الفرنسي لويس ماسينيون والباحث العراقي كَامَلَ الشَّيْبِيِّ. وَقَدْ كَانَ لَاسْبِنْبُونَ عَلَى وَجَا التحديد الفُصْل الأكبر في أعادة اكتشاف الحلاّج وجمع نتاجه المبعثر، والذي سلم من الإندثار، قبل أكثر من ثمانين عاماً.

يقدم عبده وازن على مدى اربع وسبعين صفحة من الكتاب صورة بانورامية وإسعة خصية الحلاج وتصوفه ومواقفه وشعره كنلك، محاولاً أن يقف على مسافة موضوعية من هذه الشخصية الملتبسة ومن المواقف التي تناولتها بالتابيد او التنسد، بالإعجاب أو الإستنكار. لكن هُذُهِ المُوضوعَية لمَّ تمنَعُهُ مَن إظهار انحيازه لجرأة الحلأج وإيمانه العميق باقكاره الى حد بذل الحياة والتضحية بها ويصرص المؤلف على تقتيم الآراء المتضاربة التي كانت لكل منها قراءتها الخاصة لشخَّصية الحلاج الإشكالية. ففي حن يعتبره الصولي دجاهلاً يتعاقل وفاجراً يترهد، ويعشبره ابن النبيم مصاهلا جسنورا على السلاطين مرتكبا للعظائم يروم انقلاب الدول ويتهمه عمرو بن عثمان ألكي بالتجرؤ على القرآن والإستخفاف به ينهب منامبروه الى الخانة المقابلة تماماً فيراه ابن سريح دحافظا للقرآن عالماً به .. صائماً الدهر، قائماً الليل» ويقول فيه النصر أباذي وإن كان بعد النبيين والصنيقين موحد فهو الحلاج،

والحقيقة ان شخصية الصلاح لم تخرج ابدأ عن دائرة اللبس والغسمسوص والإبهسام فالحالاج الذي يقول دانا الحق، وسواها في بعض حالات الشطح والإنخطاف هو نفسة الذي يَقول مِا يِناقِضَ هَذَهُ للقولات الدالة على الحلول والإنجاد بالخالق فيعتبر في مقولات أَصْرِي وَأَنَّ اللَّهُ ذَاتَ وَاحْدَ قَنَاتُمْ بِنَفْسِهُ .. لا يمارُّجَه شَيء ولا يخُالطه غيرُه ولا يحويه مُكانَّء. غير أَن عبده وازن لا يجد نلك التناقض قائماً إلا في نقار من يقرأ الحلاج قراءة الفقياً أو خارجيةً. هؤلاء من دون شك سيتراءي لهم حلاَّج أَحْر كلما عثروا على موقف مغاير أو مغارقة جبيدة من مفارقاته. سيكون عليهم

في ليلة هندية

إبوار الخراط

تقفين حافية القدمين على

الرمى في حرارة خنية

أحس تعلومة المسلد

على مسريات النبض

بالأمس نسويتك البانخة

ي تموجات الجانج والنيل معاً على ضفاف هوة من الشبق سقطت فيها مرةً واحدة

وضغطه الهين



حينئذان يقفوا امام شخص منغصم ومتعدد بشكل لاقت. لهذا اعتبره البعض اقرب الي الفرق الباطنية واتهموه بالزندقة من خَالال اخفائه لمقاصره الصقيقية التي راوا فيها محاولة تهديم للإسلام وحروج عليه. وقد نُسب الى الاسماعيليين تارة من خلَّال فكرة والقربان الفلسفىء وتقتيم نفسه قبربانأ على منتبح العقيدة، ونسب طوراً الى الشيعة الإثنى عشترية من كلال الربط بين ظهوره واحتفاء المهدي، ومن ضلال الإرتباط الذي راه البعض بِينَ القَّكرَ الصوفي ورُوحية النَّشَيِّعِ. وآخرونَ رأوا انه اقرب الى فكر اهل السنة وتمسكهم البالغ بأصول النين وشنعائره المُختلفة. كل طرف كان يحد في الحلاج ما يدعد حججه واراءه ويلخذ من هذه الشخصي خنية ما يُلاِّئُمه أَوْ لا يلائمه. حتى ان البِعض رأي في حادثة صلبة كما في بعض مواقفه وأقوالة امتداداً للمسيحية في الإسلام او عودة الحلاج الى اصول دينية وعقائنية ما قبل إسلامية وقد نهب سامي مكارم الى ان الصلاح تخاطب وحكماء الهند والصين وتركستان من خلال بعض الممارسات العرفانية المشتركة وقارن بين دانيا الحق، وبين دالوعي الكوني، الهندوسي الذي يتسبح للعبارف الهندوسيّ أن يرى داته متحدة بالحق.

لكن المسألة، بحسب عبده وازن، لا تنحصر في اطارها الديثيّ أو اللَّاهُوتيّ بِل هي في عي المدرسة المسلمي و المتماعي بلك ان بعض وجوهها شان سياسي اجتماعي. نلك ان تهمة الزندقة لم تكن في حقيقتها إلا تمويها للتهمة الأشرى المتعلقة بنزوع الحلاج القرمطي وميله الى رفض النظام السياسي القائم على القهر والتسلط والتستر بالدين وانتهاك روح الإسلام والخلافة العباسية شانها في ذلك شَانَ الخَلَافَة الأموية وجنتَ في تهمة الرُّنيقة الذبعة المناسبة لتمويه كمُ الأقوام العارضة والقَّضَاء على كل من يُخالفُها ٱلراي أو ترى فيه شبهة الإعتراض.

# تشكل حانبهآ الإجتماعي السياسي مِّن اهْمَىنِـةُ بِالْغَـةِ لِلْكَةُ فَاإِنْ قَبُولُ الشيلي دكنت أنا والحسين بن منصور شبطأ واحدأ إلآإنه اظهر وكتمت

### الاختيار الشخصي

غير أن الجانب الفكري والتظري ليس هو الجوش في تجربة الحلاج الني تقوم قيل كلّ شيء على ألاحتبار الشخصي وقهر النفس وصُولاً الَّى الفناء في المعشوق والحلول قيه. وبالتالي فأن أي قرآءة متفحصة لقوله دأنا الحق، ودانا من أهوى ومن أهوى أناء لا بمكن ان تتم إلا في ما وراء الظاهر ووفقاً للتأويل العمقى لأللرؤية الظاهرة والشيء نفسه تنسحب على مواقف الخلاج الاخرى كموقفة مَنَ إبليس أوْ مِنَ الطَّقُوسِ وَالْعَبَادَاتِ وَهِي لَا بحُـُورْ أَنْ تَؤْخُـدُ عَلَى ظَاهُرُهَا بِلْ يُوصِّفُهُا تُحِسَاوِراً للطواهر والسطوح والعسرض المارجي، خصوصاً حين يبلغ العاشق كمال الهوى ويعنب عن وسطوة الذكر، بعد أن يتحد بِمُعْشَوْقَهُ كُلُ الإنصاد. فِي ظُلُ تَلِكُ النَّظَرَة ألشمولية والثاقبة تصبح الأبيان برمتها مسالك وطرقنا للوصول الي الغاية الأسمى ناهيك طبعاً بالمداهب والملل والتفاسير التي لم بتوقّف الحُلاج عِنْدِ فُشُورِهَا وَهَيَاكِلُهَا بِلَ بِحُثُّ دَّائُما عن الربد والجوهر. يفسر ذلك قوله مما تمنهبت بمنهب أحد من الأثمة جملة وإنما لخذت من كل مذهب أصعبه وأشده وأنا الأن

ُ من هذا لا نستطيع ان نفصل بين الجـانب اللاهوتي والجانب الأجتماعي السياسي في دعوة الحلاج ورسالته وفكره. والذي يعرر هذه الفرضية هو رفض الحلاج لمبدأ التقية السائد

تحت وطأة نومه الثقيل

بين أعجاز البقر

الخصب بأنتويتك

الأحرين

نساء موشومات تهرول

طلقة رصناص عمياء

الآن يتهديج صوتك

تقولين أشعار

بينما أشعاري منفونة

في عواء عربات الريكشا

وسيارات الفورد

شعرك الليل

قديمة الطرار

### بكشف عن الطبيعة المقايرة لصوفية. الدلاج التى لم تقبل الإنسداب من الواقع والإنعان له بل نهبت بجراة إلى مواحهته وقضحه ولوكان الثمن هو الحياة برمتها فستنتج من كل ما تقدم بان الحلاج لم يلخذ قيمته وشهرته من شعره وحده بأر ريما ياتي الشعر في الدرجة الثانية بعد الفكر والتجربة الصوفية والتضحية

بالحياة. صحيح ان الكثير من أراء الحلاج ومواقفة وعشقه الإلهي قد انعكس فو قصائده ومقطوعاته بشكل جلي ولكن القيمأ الشبعيزية لا تتحصير في اللعثى أو الفكر أو. الموقف بأل تشنمل البنية التعبيرية واللغا والصورة والتركيب والتخبيل وهو ما ينعكس بشكل مُتَفَاوِت في الديوان الذي بين ايدمنا. ولم بْتَخَلِّي عَبِدُهُ وَأَزَّنَ عَنَّ الْمُؤْضُوعَيَّةُ الْتَقْدِيةَ فِي نَظْرَتُهُ آلَى شُعَرَ الحلاجِ وقيمتِهُ الْفُنيَةِ. فَهُوّ وإنّ عمل على تصقيق الدّوان والتقديم له وأظهر تعاطفاً بيناً مع قرادة صاحب وتضحيته النادرة إلا أن نلك لم يمنعه من النظر التي شنعر التصلاح بعين التقد الرصين و الهادّى والوضوعي لذلَّكُ قَانَ المؤلف لا يضمُّعُ المَالِكَ والوضوعي لذلَّكُ قَانَ المؤلف لا يضمُّعُ العَبْنَاشَيْ كَنَابِي تَمَامُ وَالْبَحَتَرِي وَأَبِنَ الرَّوْمِيُّ وأبى نواس من النين سبقوة ولا في عداد الدين اتوا من بعده كالمتنبى وابي أسراس والشريف الرضي وأبي للعلاء ونلك لا يضير الحلاج في شيء لأن المغامرة التي أناط نفسا ُبِهَا لَمُ تَكُنَّ مَعْاَمِرَةً شَعْرِيةً أَوْ بِلاغْيِةً بِلْ كَانْتُ مغامرة روحية فلسفية خلخات الكثير من اللقاميم النيئية التقليبية وفتحت الباب واسعأ

امام كيار للتصوفين اللاحقين كإبن عربي وجلال النين الرومي وفريد النين العطار بلاحظ قارئ النبوان أن الحلاج ابتعد عن الموضوعات التقلينية التي راجت في العصر العباسي كالمدح والهجاء والرثاء وألتسبيب بالراة والفخر وغيرها. ومع ذلك فان الباب الذي طرقه الحلاج في شعره يكاد يكون فريداً وغير مسبوق باستثناء بعض اشعار الزهد الأولى التي شهدناها مع ابي العتاهية ورابعة العُدوية. لَكن الصلاح نَهُبُ أَلَى نَهَايَةُ الطَّرِيقُ مسهماً في تأسيس شعرية الباطن التي تبتعد بالشبعير عن الوصف الضارجي ومثلًّمسيا السطوح الظاهرية لتنصو باتجاه الرمن والإشبارة والتباويل المتعبيد والبسحث عن الْجُوهِرِي. ويجب أن لا ننسى في هذا السياق ان الحلاج أسبهم في تبديد المقولة التي ربطت بين صنعود الإسلام وبراجع الشعر باعتبار ان الاسلام حاول ان يربط الشنعر بوظيفة أخلاقية محددةً وببعد وعُظّي إرشادي لا يُتناسب مع حاجبة الشعر الى الحرية الكاملة والمزاج الفردى والنجول في للمنوع. جاءت تجربة الصلاج الرائدة لتنسف هذه للقولة ولتواثم بين الشعف اللاهوتي والشعف الإبداعي داخل لغة البوح والمُكابِدة والكشف. ولكنَّها لغة تومئ

ولا تفصح لانها تستغلق دائما باستغلاق للعنى الذي تحاول مقاربته: فإن لسأن العلم للنطق والهوى و إن لسان الغيب جل عن النطق ظهرت لخلق والتبست لفتية.

فتاهوا وضنوا واحتجيت عن الخلق . تبدو تجربة الصلاج الشنعرية من بعض رُواياها قريبة من تجرية الشعر العدري في العصر الأموي: ففي التجربتين ابتعاد واضح عن التكلف والصنيع والرخرفة ومبيل الي التلقائية والوضوح المفعمين بالشجن والبوح الصابقين. وفي التجريتين نُزُوع نحو التوحَد بالعشوق والفناء فيه مع اختلاف للخاطب المشبود على أن تجربة الصلاج تتنوع وتتعدد في صفيغها وإيقاعاتها ومستوياتها المختلفة. في صفيغها الاراجييز والإناشييد والمقطوعيات القصيرة والإيقاعات السريعة وهناك الإبتهال والدعباء وتنويع الضبمائر والصبيغ. هناك البساطة والإسترسال العفوي وهناك الإلحاح في استحدام الجناس والطباق والتورية وسائر المستأت

هما لى بعد بعدك بعدما تيقنت أن القرب والبعد وأحد لكن هذه المحسنات لا تستخدم بصفتها رُضَرِفاً أو رُوائد جِمائية بل في أطار الجِدل والبرهان وإظهار التناقض.

يبقى القول لخيراً أن عبده وازن أتاح

للقارئ العربي من خلال إعداده وتقديمه وتبويبه لبيوان الصلاج ان يطل على تجربة فاسفية وشعرية وعرفانية رائدة في تراثنا العربي. وهي تجربة لما تزل حتى اليوم ترفد الحركة الشعرية والفكرية الجنيئة بالكثير من الغنى والجراة والتجند

يصعد الآن بالمياه اللَّحة إلى عيني

بعد كلّ هذه السنين . كانما لم ينقض اليومُ القديم بعد

واسعة على ظهرك الناعم

تكشف لي عن أجام جنة وطائمًا وطريت منها نفسي

طعمها مزير فادح الثقل

ومن طفولتك؟

هذا كله لا يهم

لا أحد يسمع سؤالك

لأننى نقت ثمرة المعرفة والنشوة

أيها العاشق الشيخ قديم ا لطراز

(4 آذار (مارس) ۱۹۹۸)

متى تبرأ من حبك ومن دموعك

فتحة الفسيتان الأسود الموشأي بالفضة

الأسيل

# قصر «السافر خانة» قبل الحريق محمد عبلة أقام مرسمه فيه

# نتاج عشرين عاماً احترق في «المسافر خانة»

■ الفنان محمد عبلة مواليد ١٩٥٢ تخرج من كلية الفنون الجميلة عام ١٩٧٧، ترس الفن في سنويسرا والتفسياء واقام العليد من العارض في مصر وبول الوويا الغربية. وحصل على العديد من الجوائز الدولية والمطلبة ويتفترغ للفن منذ بداية ألتبضرج حاثن على الشدراع الذهبي من بينالي الكويت الدولي والجائزة

الكبرى في بينالي الاسكندرية الدولي عام ١٧٠. حريق السافرخانة يُعد كارثة قومية كبرى لكنها عند الفنان محمد عبلة كارثة قومية وفردية خاصة، فقد أحرق له داخل القامة ما يزيد على خمسمئة لوحة فنية اقام بها معارض دولية والعديد من اللوحات التي لم تخرج للنور مطلقا في هذا الحوار يتحدث الغنان عن

ماساته وضياع جهد عشرين عاما: € قلت أن حريق المسافرخانة همان هم خاص وهم عام فما هو العام؟ وهل كان ثلك اول حريق يحدث للآثار للصرية؟

حريق السافرخانة يعد كارثة بكل القاييس سواء على المستوى القومي العلم أو الستوى القردي الخَّاص. فالسافرخانةُ أثر فريد وغير متكرر فالمكانَّ كان يحمل الكثير من القيم المعمارية المتميزة، وكان يمثل جزءا من تأريخ مصر الفني والثقافي، وكونه ينتهى هذه النهاية للأسوية، فهو يذكرنا بالنهاية نفسها أنتهت اليها دار الاوبرا المسرية. وما يحدث الآن العديد من الأماكن الأثرية التي تحفل بعدد كبير من

الأهمال تنذر بنهايات مأساوية اخرى مشابهة. • بالنسبة للهم الخاص ما هي ظروف الحادث؟ - كانوا يريبون ترميم المكان فوضعوا الصبات الصَّاصِةُ بِنَكُ وَلِسِتُ أَعَلَم كِيفَ تُم الصَّرِيقِ. فَقَد اشتعل المُكَان كلة - وحرقتُ معه اكثر من حَمسنة لوحة لي هي حصيلة جهدي على مدار عشرين عاما. ولم اكن موجودا انذاك في القاهرة و لم أعلم بالخبر إلا من الجرائد في اميركا فجنت على الفور وأنا مصاب بصالة من الذهول وانتظرت شيئا يتع لكن الصائث مير وكان شُنينًا لم يصدث فَنَهُبِتُ الى المسؤولين سواء في وزارة الثقافة أو هيئة الأثار أو النبانة العامة حتى تُحقق في الحادث واسبابه لكن-الجميع كان يود أن تمر العاصة بهدوء. وقد بلغني هذا بطَّرق غَيْرٌ مبأشرة لكني لم اسكت. عقدت ننوةً في «اتيليه القاهرة، عرضت فيها فيلما عن المسم والصور التي كانت فيه وتحدث عند من الاصنقاء والمشقفين عن الحابث وخطورته وتحييثت يعض الصحف القومية والحربية عنه وكذلك كإن لي لقاء

في التلفزيون تُحدِثِّت فيه عن الماساة لكن شُيخًا لم ﴿ وَيقِيقَة فِيالْحَدِرة وَالْمَارِسَة انضَح ان هناك فساداً ● هل تعطينا فكرة عن مالامع هذه الإعبمال ألتي

> : - الإعمال التي اجترقت اكثر من خمسمئة عمل من مراحل مختلفة تم انتاجها على مدار عشرين عاماً متنوعة بين رسوم الفرافيك والاسكتشات والبورتريهات. واللوحات التي شاركت في معارض

### Anton Italia



وحة للفنان الباشا

### أمين الباشاً: معرض استعادي في الكويت

 يقيم الرسام الليناني أمين الياشا، بدعوة من المجلس الوطني للثقافة والفنون والإداب في الكويت معرضاً فربياً في مدينة الكويت في ٢٢ من الشهر

والتعرض هو داستعاديء وسيضم مختارات له من اوحات زيتية ومائية وخشبيات مأونة وحفريات تمت من العنام ١٩٤٨ الى للعنام ١٩٩٨ وتمثل كل المراحل التي من فيها خلال أربعين عاماً. وقال البِّناشيا لعُ الصيَّاةِ، أنه لس، مين دعي قبل ثلاثة اشهر، أن أدارة الجلس الوطني الكويتي، أرادت أن تشارك بيروتُ في أعالانها عاصيمة تقافية العالم العربي العام ١٩٩٩، من خلال اقامة معرض لفنان من بيتروت في مدينة الكويت، وأوضح أنه لخشير ولانشى معتروف في الكويت واقتمت فيهها اربعة معارض كأن اولها قبل ٢٠ عاماً في غاليري سلطان، وأوضع أن «الدعــوة هذه تكريم له، على رغم أنه يعتبر أن والفن هو الذي يكرم الفنأن ولكنني سُعيد بهذه الدعوة الكريمة، وعن للراحل التي م بها، وسيضم العرض أعمالاً منها قال دفي البدآيات تمثلت اعمالي ببعض المناظر الطبيعية ثم عملت على رسم الوجوه، هذا قبل العام ١٩٥٨. ثم سافرت الى فرنسنا وأصبحت فناك مرحلة باريسية أكملت خلالها الأساوب اللبناني، وفي السنينات انتقلت الى التجريد. ثم عدت الى الإنسان والطبيعة في تجرية التجريد وعدم التجريد، وصولاً الى الاستقلال بشخصية خاصة ، ودرس الباشا في الأكانيمية

### ايطاليا. وعن تأثيره في أعمال كثيرين من الشباب أواهل يعتبر نفسه صاحب مدرسة يقول الست صاحب مدرسة. وهناك فرق بين التأثر والنقل وأنا

### «الثقافية»: محلة سعودية من بريطانيا وإيرلندا

● صندر في لندن عند جنديد من منجلة «الثقافية» التي يشرف عليها ويراس تحريرها لللحق الثقافي السعودي في بريطانيا وليرلندا عبد

موضوع للغلاف مقابلة مع وزير التعليم العالي السعودي الدكتور خالد العنقري الذي يتحدث عن المتمامي الدكتور خالد العنقري الذي يتحدث عن المتمامات وزارته، ويقول: أن الطلاب السعوبيين للبتعثين موجودون في جامعات شرقية وليس فقط في أوروبا واميركا فمن حيث المبدأ «الباب مفتوح التى الشرق وهناك عدد لا بأس به من الطلاب السعوديين يتابعون في الصين واليابان الدراسات العليا بمنح رسمية، لكن عامل اللغة يظل من أكثر العوائق التي تمنع زيادة التحاق الطلاب السعوديين في جامعات تلك الدول الشرقية.

وبتجاوز مجلة «الثقافية» مثيلاتها الصادرة عن هيئات ديبارماسية، فهي مجلة ثقافية جادة ومتتوعة ومنفتحة على قضايا الثقافة شرقاً وغرياً، من دون أن تنسى الآهة مام بالمبتعثين السعوبيين في جامعات بريطانيا وأيرلندا. ومن موضوعات العدد الجديد: للجتمع السعودي يحظى فيه العلم والعلماء بمكانة مرموقة، الذكري النوية لفتح الرياض، الأمير عبد الله: أبناؤنا الموهويون هم عطاء الله لنا، من ذكريات طالب بعثة (الدكتور غازى القصيبي)، الحقّ في فعي (عبد الله محمد الناصّر)، العولة في منتصف الطريق (فايز بن عبد الله الشهري)، مأ تأثير الأزمة الآسيوية على الاقتصاد السعودي؟ (خالد بن سليمان الخليوي)، التعليم العالم وتحديات القرن المقبل (غالب درويش)، يوم الثقافة والشعر والتراث في اكانيمية الملك فهد في لندن، المناذا تشوه هوليوود الدين الإسلامي؟ (محمد الصالح)، الفتاة التي لفتت انتباهي (الدكتور حمد الماجد)، لقاء مع عبد الله المخيال مُخرج فيلم «في أثر أخفاف الإبل، مشكلات التحديث في العالم العربي (زهير بن فهد الحارثي)، اللجة لله فكرنة (أبو عبد الرحمن ابن عقيل الظاهري)، بيكاسو في ر لندن (فهد الدخيل)، الإسرائيليون يسرقون تراجي العسرب في الاندلس، عن رواية النكسور غساني القصيبي الجديدة ٧٠...

محمود الريماوي

نطرمها انتصارأ لمسابات الفلكدين، أو تجاوزاً لنسبية

ماتح قيقه الواتهم في ضبط

الحسابات القلكية – وهيّ صَنْبِلة

للغاية –، الا انها دعوة للَّجم هذا

الافتراق الذي بشير كشيرا من

الإشكالات التي تظهر في مثل هذه

المواسم والبيحث عن صبيخية

توفيقية تأخذ بالرؤية الشرعية –

كما جاعت في التشريع الاسلامي

. – كملزمة في مسالة التحري

والاعسلان عن الايذان بعضول

مواسم العدادة - كالصوم والحج

كقياسات علمية بقيقة - خاصة

المكن تحب بدها بشكل قطعيء

المسلمين من القسدمساء ومن

واذا كنا نشهد اهتصاما بينأ

بهذه المسالة على صعيد دولة

تضم اقدس البقآع الاستلامية

وتحنيضن الصرمين الشبريفين

والكعبة المشرفة قبلة المسلمين

ومهوى افتنتهم يتمثل بما أصدره 🚁

مجلس الشوري السحودي من 🍃

يعراء للمساد عمي

العاصرين.

- الإانها تستانس بحسابات

الفلكيين السلمين وتأخسد بها

فيما يتعلق منها بمسالة ولادة سا

الهلال التي اصبحت حسابياً من 🗻

وهذا رَأي يشارك فيه بعض علماً ع

# الترجمة ودور رجال الدولة والمال أيام العباسيين

■ يراجع الدارس الجامعي جورج صليباً فِي كتابه الجنيد، الصائر بالعربية مؤخراً عن مركز الدراسات السيحية الإسلامية، في جامعة البلمند في لبنان، والفكر العلمي العبربي بشباته وتطورهم عيداً من المسائل الواقعة في تأريخ هذه العلوم، ولا سيما علم القلك منَّها. ويستند الكتاب في اصله إلى مسجمه وعلة من المحاضراتُ القاها الأستادُ المحاضر في جامعة كولومبيا الإميركية في العام ١٩٩٧، سُواء في الْجِامُعة اللَّبِنَانِيةَ الْلَكِورَةُ أَوْ فَي والمعهد أللكي للدراسات الدينية، في الأردن، ولكن بعد أنَّ عمل على هذه المحاَّضُ أَتُ و اعاد صبياغتها بما يناسب نشرها في كتاب له منطقه التاليفي المناسب.

ويعرض صليبا قي كتابه لمسالة واقعة ي التَّسَاريخَ المُكْتَـوبُّ، أو في الاعتــَـقـاد ساري، حتول بدايات الاهتمأمات العربية بالعلوم في العهد الإسلامي، باقداً ومراجعاً لَهِا فَي صَّدُورَة لا تَخْلُوا مِن جَهَدُ فَعِ المعالجة. فقد راج القول حول أن صلةً العسسرت والمسلمين بالعلوم ترقى إلى الترجمة في مطالع العهد العباسي، والتي مكنت هم من الاطلاع على «علوم ألأوائلهُ على اختلافها من علوم يونانية وغيرها. وهو قول يستند، هو الاخْر، إلى معتقد أخر وهو أن البدايات هذه تعززت أو قويت بما سَبِقَهَا في التاريخ المحلِّي للعلوم، أو بما ريي محيي بتعنوم، أو بما يقي منها في البيئات العربية من إسهامات علمية سابقة.

تعرض صلب الهذبن التفسيرين، ويطلق على الأول منهما تسمية ونظرية الاحتكالية وعلى الثاني تسمية والجيوب، ذلك أن المفسرين والمؤرخين اجتهدوا في تقسير انتقال هذه العلوم إلى العرب، فوجد فريق منهم - اصحاب التفسير الأول - أن انتقال العلوم إلى العربية من اليونانية والفارسية والسنسكرتية والسريانية وغبيرها تصقق نتبيجته لأحبتكأك هذه الحضارة الجييدة بالحضارات القييمة التي كانت قد سبقتها إلى الرقعة الجغرافية عينها التي استدت عليها الحضارة

يعارض صليبا هذا التفسير، ويرى أن مجرد الاحتكاك وحده لا يكفى لإنتاج أعمال علمية، طالما أن عملية النَّقَلُ تُتَطَّلُبُ في حد ذاتها فهم المصادر المنقولة الفهم التقيق المناسي، عَدا قيام تكوين علمي مستقبل وموطِّف لها في الْبِيثَنَّةَ الجِّنيدة. وهذُمَّ السروط لم تتوافر في البيشة هذه ولا في البيثة البيزنطية كناك التي كانت قدًّ اتختنت، كما هو معلوم عن نلك العهد، موقفاً معادياً للعلوم. فكنف حرى ما حرى؟ دعاة هذا التفسير يجعلون الاحتكاك

يمسمنل في بدايات العلهد العباسي، متغاظين عُنْ كُون شروط هذا الاحتكاك، الجغرافية والإنسانية وغيرها، متوافرة منذ قرنين على الأقل، فلمسادًا في هذا الجهد، لا قبله؟ ولا تقنع صليبا الحجج التي تقول دان المسلمين كانوا مشسغولين قبل نلك بدالفتح، فما خصوا العلوم بعنايتهم، ولا القول الأضربان الضَّليفة الْلَامُونَ، المُعجَّب ينظرية اهل الاعشرال، اندفع إلى ترجمة

مثل هذه الإهتمامات العلمية.

لم يقر به دارسون آخرون، إذ راوا أن وجود تدبير تفسير آخر، هو ما يسميه صليبا لم تستَّمر في صورة منتظمة وعامة، بل في مناطق من دون غيرها، وهي جيوب منها مرويات تاريخية ويفندها ويدحضها. فكيف

لم يكن الديوان، بداية، إدارة حكومية

أسطرلاب صنعه في القاهرة عبدالكريم المصري سنة ٦٣٢ هجرية. المفوعات في حال كثرة الورثة خصوصاً: العلوم تأثراً بمثل هذه الدعوات العقلانية، دكل ذلك، يؤكد صليبا، ليس من العمليات ذلك أن أهل الاعتزال نشطوا قبل نصف قرن السهلة ولا يمكن أن يكون قد تدرب فيه على حكم المامون من دون أن تظهر علينهم العاملون في الديوان من دون الاستعانة ببعض المؤلفات الأولية التي كان يتم فيها

شرح القواعد اليسيطة لجميع العلوم التي يحتاج إليها في تلك النواوين، وهو ما يحدده ابن قنيبة في الوظائف التي يتقنها «الكاتب» في الديوان، وهو أيضاً ما وضعه البوزجاني المهندس في عند من كتبه العلمية كنللنه مثل مما يحتاج إليه العمال والكتاب من صناعة الحساب، وغيرها. هذا يعنى أن عملية «تعريب الدواوين» الشبهيرة في عهد الخليفة عبد الملك بن مروان لم تقتصر على الكتابة بالعربية بدل اليونانية والفارسية، بل تعنتها لتشمل بناء الدولة ككل، بل الاحتياج الواضح إلى نظر صليبا، فبعرض لكل ما اتصل به منّ العلوم المُحْتَلِقَةُ بِاللَّغَةِ العربيةُ. غير أنه كان

> جرت النقلة، إنن؟ ينظلق صليبا مما قاله ابن النديم في والفهرست، أي من الروايات السارية في فيعرضها عرضاً تاريخياً وافياً، ويتوصل من خلالها إلى الوقوف على معالم البدايات هذه، وهي بدايات مــوصــولة بانتــقــال «الديوان، من الفارسية واليونانية إلى العربية. ولكن ما علاقة النيوان بالعلوم

أصحاب هذا التفسير ينطلقون، إذن، من استمرار الصلات بين الشعوب، قبل وبعد الإسلام، بما فيها الصَّلات العُلْمية، وهو ما مثل هذه الصلات لا يعني بالضرورة وجود صلات علمية، ذلك أنها صلات شديدة التخصص والتفرع. وهو ما بفعهم إلى بتفسير دالجيوب، ويعني هذا أنَّ الصلَّات بالتالي. إلا أن هذا التفسير غير مقنع في

> رُمنه عن كيفياتُ انتقال العلوم القديمة إلى العربية، ولا سيما العلوم اليونانية،

وحسب مثلما سارع البعض إلى القول والتفسير، مُضَتَصَةٌ بِالْكِتَابِةَ وَالْرِسِائِلِ وحسب بل تعدت أعمالها ذلك إذ أن إدارة الأموال (الضريفة والأرزاق والعطايا) في الديوان تتطلب عمليات حسابية يحت فيها أحياناً إلى إعادة مسح العقارات، وذلك بحتاج إلى علم المساحة ولو بشكل بسيط، وتوقيت نفع الخراج حسب السنة الشمسية المغايرة للسنة القمرية وما يحتاج ذلك إلى قواعد فلكية، وإعادة تقسيم

أبخل ابنه وابن اخيه في الترجمة وغيرها: فعملية الترجمة الذائعة الصبيت، في عهد المامون، استجابت في نظر صليبا إلى

للعملية هذه في العهد الأموي مضاعيل

بعيدة، اجتماعية وعلمية في أن، طاولت

الجماعتين النصرانية والمجوسية. فلقد فقد

عناصر هاتين الجساعيتين، الناشطين في

الديوان، الوارهم ومكاناتهم، والذي يمكنُّ

ان نرمز إليه في أنتهاء دور عائلة سرجون

الْدَمِّشِّقِيَّ الْتَيِّي ورثت مِثْلُ هذا النور َّقِي بمشق أباً عن جِند، سنواء في العِنهِ دَ

الرومساني او في العسهد الأمسوي، والذي

انتُسَهَى بِذُخُولَ أَحْسِرِهِمِ الى الدينِ، وهو

المعروف بيوحنا الدمشقى الشهير. وينسب

صلب إلى أصواء التبيل هذه ظهور

النزعات والشعوبية، المعروفة، إذ شعرت

بعض الجماعات بتهدد مكانتها السابقة،

فقويت فيها البول لتحسين صورتها

وتاكيد تمايزها من جديد. فما فعلت

تجنب صليبا عن هذا السؤال بالقول:

وأظن أنها فعلت تماماً ما يفعله الكثيرون

من الناس عندما يتهدد وجويهم بشكل

جنري، ونلك انهم عادة بصاولون لصنكار

وظائف الدولة بطريق اخسرى، وهي طريق

والحالة هذه

حاجات هاتين الجماعتين في العودة إلى مناصب النولَّة بشكل لا يستَّغني عَنهما فيها بعد ذالته وهو ما يعرزه كذلك باخبار التنافس والمكايد بين أعسضساء هاتين الجماعتين. بِل يَنْهُبُ صَلَيْبًا أَبِعَد مَن نَلْكُ، إذ ينتبه إلى أن عمليات الترجمة التي تمت خلال القرن التاسع كان يمولها العاملون في الإدارة والمقربونّ إلى السَّلْطَة، وثادراً مَا كأن يمولها الخليفة نفسه: يفيدنا حنين بن إستحاق، على سيبيل الثال، في إحدى رسائله أن معظم ما ترجمه (من أصل مَّاللة وتسعة وعشرين كتاباً) تم لحساب أولاد مُوسى بن شاكر، وخاصة محمد، ولم يترجم كتَّاباً وأحداً لأي من الخلفاء، على الرغم من

التخصص العلمي العالي الذي يجيف الدولة بامس الحاجة البهم، ويجد صليبا،

إنن، في دتعريب الدواوين، العملية التي

مهدت إلى إنجازات أهم وهي الانتقال من

العلمم التسبطة الأولية، كما كانت معروفة

قبل ذلك إلى طور أعلى وهو الوقوف على

العلوم في تصوصبها الأولى والأساسية.

هكذا بانت الحاجة إلى علوم أصبعب وأعقد،

وهو ما تاكد في عوية عائلات بأكملها في

العهد العباسي إلى النيوان من جديد، بعدً خروجها منه، وليشغلوا من جديد الوطائف

الاستشارية العليا قرب الخليفة، مثل عائلة

بختيشوع التي توارث اعضاؤها الطب في

بلاط الخليفة، وعائلة نويخت التي عايت

إلى الدولة كمنجمين للخُلافة، وجُدين بن

سحاق الذي أصبح طبيب المتوكل والذي

للعلوم، والترجمة بالتالي، اسباب أخرى تتعدى ما شاع عنها من عمليات «تجميلية» في سردها وتاريضها، سواء في تعدين الصاحبات إلبها أو في «تنافس» الخلفاء عليها. وهو ما بدأ به صليبا في عرض وتفنيد تاريخين، لا يخلوان من طروحات راحمة تتطلب المزيد من التاكيد والبحث من دون شك، وهو في منسعاء هذا يُقدم صِّدِيداً في هذا التّاريخ العلمي، إذ ينسبُه إلى حركة الاحتياجات في المجتِّم عات، وهو ما غفل عنه غالب المؤرِّضين إذ قبصروا أنظارهم على تتبع النصوص والعمليات التاليفية، من دون الوقوف عليها في دورات

كونه طبيب الخليفة.

ومنا توصل صليبنا إلينه، وطبيقيه في الكتاب خصوصاً في مجال تاريخ علم انفلك العربي، جدير بأن يعيد النظر في القاريخ العلمي العربي، ولا سيما الأموي منه، إذ يفيدنا أن عملية والتعريب، واسعة العمليات والتأثيرات، عدا أنها ضُمنتُ لنا عهداً علمياً غير معروف كفاية، وسابقاً على مجريات العَهد العساسي في إنجازاته الكيري واللحقة، ولقد تبين لنا من مراجعة الكتاب التلازم بين الحاجة الاجتماعية والخاجة العلمية، إذ أن دم الشرع، على سبيل المثال، لأحكام النجسوم لم يمنع من خلق علمين جِنبِينِ، سمى الأول منهما دعلم الهيئة،، والثنائي دعلم الميقنات، وكنف أن أحكام النجوم ظلت لصيقة لهذه الأسباب بالفهم اليوناني لها، فيما تقدمت مسائل التعلن في علم الهيئة وكونت علماً غربياً خالصاً!

ومناقعهم ومثالبهم منذ ابتداء كل

للكتبأب يقدم ابن النبيم قبائمة

محتويات من عشر مقالات تختص

كل منها بموضوع معين فهناك

مسقالة للنصوبين واللغبوبين

وأخرى للشعر والشعراء، وثالثة

للكلام والمتكلمين ورابعة للفقهاء

والمحدثين وخامسة للفاسفة

تتقرع المقالات العشر الرئيسية

بدورها أآسى فنون يتشاوت عندها

من مقالة الى أخرى، وفي كل فن

ينكر ابن النديم اصحاب المؤلفات ئے، وتحث کل مؤلف یکتب ما

صنّفه من الكتب من دون ان

يضضع المؤلفين أو المؤلفات لأي

نوع من الترتيب هجائياً كان اوَّ

زَمَنْهِاً، فَكَانَ ٱلْمُهِدُا الْعُسَامِ الَّذِي

يحكم هذا الترتيب هو الشبهرة،

وتتجلى الرؤية الببليوغرافية

عند ابن النديم في مظاهر عــدة،

منها حرصة على تحرير الكتب

التي راها بنفسه، والكتب التي

سـمّع، أو قِـرا عنهـا. وكــان ابنّ

النبيم يحند أحجام الكتب التي

رأهاً، مع إعطاء أوصُسافُهاً

وملامحها البارزة، ويضيف إليها

أحيانا تقويما موضوعيا ويحدد

اصيلها من منحولها. وفضلاً عن

ذلك كان يستعمل ما يعرف الآن

بالإحالات، فهو حين ينكر كتاباً او

شخصاً ما في موضعين من

الكتاب، يشير في أحد الموضعين

الى أن نكره ورد في موضع سابق

وعلى رغم أن هذا الكتاب لم

أو لاحق تجنباً للحشو والتكرار.

يصلنا كاملاً، إلا إنه يظل عملاً

ببليوغرافيأ عملاقأ ورائدأ في

تراثنا العربي، وحسبه أنه أولَّ

منارة تلقانا على طريق الأعسال

البيليوغرافية في اللغة العربية،

وأشمل وثيقة تبين لنا ما وصل

إليه المسلمون في حياتهم العلمية

في عنصبر من أزهي عنصبور

حضارتهم، ولولاه لضاعت منا

استماء الكتب وأوصيافها كتسأ

فباعث الكتب نفسها.

فَدْرَاهُ بِيدَا بِالأَشْهِرِ فَالْأَقُلِ شَهِرَةً.

والعلوم... وهكذا.

علم اخترع الى عصرنا هذاء. وبعد تصنيد الإطار الع

فَاكْمِلُوا شَعْبَانَ تُلَاثِينَ يُومًا ﴾ قَانَا نسلم انضباً بان مناك جبدلاً - ` خفياً أو ظاهراً - بشور مع كل افتراق بين الحسابات الفلكية التي ينهب بعض الفلكيان للسلمين الى أنها من النقة بحيثُ تفكن من تحديد زمن ولادة الهلال نشكل قطعي.. وتعطي توقيد ال تقيقا لامكانية الرؤية الشرعية الإملال القامر على اعتبار ال هذه الحسابات تمكن بنقة عالية من تحديد أحظة الاقتران (اجتماع

بروز الهلال بين الرؤية والحساب

■ تمينز شنهار الصوم هذا

للعام. وما استثنيعه من إعلان

لعنيث القطرفي غنيبر بلد عربي

وإسلامَيَ - وَرَيْمَا تَكْرَرُ فِي أَعُوامً

ستجنب بمريد من الجسنان

والخششلاف يأي بعض المراجع

الإسبلامتنية العلنيا في العنالم

العربي. وربعا في دول أسلامية

مصير هذا الخلاف ارتبط على

الدوام بجبدانية الرؤية والجساب

في إلْسُاحِ رَجُّ وَل شَهْرَ الصَّومَ

وكنتك يخبول شهر شوال المؤدن

- ورَيْعِ لُلُمِرةَ الْأُولِي يسْصاعد

الجدل بهنم الحدة بين عدة مراجع

إسلامية كالذي حدث في مصر بين

المعتني الشبيخ بضبر فتريد واصل

وشيخ الرهر مخمد سيد طنطاوي

أو كالذي حيث لبي اتباع النهب

الصعفري في لبنان بين السيخ

مجمد حسين فضل الله والشدخ

محمد مهدي شمس الدين رئيس

المجلسُ الشبعي الأعلى في لبنان.

تلك الإشكالية الرتبطة بإثبات

بخول الشهر وما ترتب عليها من

إثبات القطر أيضاً..حيث انقسم

المسلمون الشبيعية هذاك – وفق.

سرجيعياتهم - إلى مقطرين

وصبائمين في ذاتُ البِلدُ وربِما دَاتَ

هذا على الستوى العلني، مع

الإقرار بأن خلافأ صامتاً بحوط

هذه للسبالة في اكتبر من قطر عسربي.. ناهيك أنه قلمسا اتفة.

المسلمون في بلدانهم المضتلفة

على توقيت جامع يلتقون حوله

في بدء هذه الشعيرة، وهذا ليس

راجع أإلى نزعة الخلاف المناصلة

في نقوس العرب والمسلمين التى

تلك الرجعيات التي ينتمي آليها

السلمون في بلدائهم المُتلفة

والتي لم تعن بحسم هذه الجدلية.

وهذا ريما يعود إلى نزعة عامة

في النهنية المعلمية مُخرقية في

ألتمسك يتبقاليدها الموروثة في

مفهوماتها للنصوص دون الزيد

من العناية بمحاولة الإنتقال الى

دائرة اكبر تعنى بحسم اشكالية

التقليد التاصلة والنظقة على

ذاتها..، المُرتابة بوماً بطروحات

الأخر وإن كَأَنَّ مَمَّنَ يِنْهَلُ مِنْ ذَاتٍ

المصادر وان بفهوم مختلفة

وانوات مختلفة أيس توطيف

العلم والحَسِنَابُ سِوِي أَحَدِاها.

وقد يكون مرجع ذلك الأنغالق الي

النهنية الكتفية باحتهادات

المَاصْيُ – عَلَى أَعْشَدْتَارُ أَنَّهُ الْخُقَّ

المطلق - عن تاوليلات الصاضس

ومواكبة تطورات العلم والتجاوب

مع محاولاته للمساعدة في تحقيق

النَّقَة اللَّارْمَةَ فِي اقامَة شُعِيرَة

أسلامية عظمي كالصيام والحج.

وربما حان الوقت اكتشر من اي

لقد ارتبط التقويم الهجري القمري بتاريخ السلمين، وتحسد

في نسكهم وعباداتهم أعظم تحسيد. ولقد أصيح هذا التقويم

القاسم الأعظم في تجسيد الوحدة

اسلامية.. وهل أعظم من التأريخ

بالهجرة، ثلك التحول العميق في

مسار التاريخ الإنساني مع توقيت

العبادات الموقوفة التي ارتبط

جلها بالتقويم القمرى.. عندما

اخذ السلمون بالهجرة النبوية

الشنريفية كبيداية يؤرضون بها

لحركة المحتمع الحسد... كان هذا

الرآكأ لأهمية هذه الهجرة كفاصل

ممثل تحولاً مهماً في مسالة

الدُعوة الإسلامية.. اذكانت تلك

الهجرة أيذاناً بالتحول من دور

الدعوة إلى دور الدولة وبمثل منا

ارتبطت به هذه الهسجسرة من

تحَـولات حـاسـمــة في تاريخ

السلمين شكل التقويم الهجري

القمري الجزء التنظيمي الأكبر في مواقيَّتْ الْعَبَّادة (كصوم والحج..)

وبالتالي أصبح فاعلاً حيوياً في

وقسد كسان تلمس رؤية أهلة

الأشهر القمرية لدى المسلمين وما

زال الوسيلة الضابطة لأعلان

مواقيت العبادة كدخول شهر

الصوم وانقضائه وكذلك لدخول

أيام الحج. ومع تطور علم الفلك

ووسبائل الصسبات استنده

التقويم الهجري القمري القائم

على الحسابات الفلكية الخالصة

كصابط معتمد في مسائلة اعتماد

التناريخ بالأشهار القنمرية بل

وتجاوز الامر إلى الضبط الشديد

لتوقيت بعض الظواهر الفلكية

كالكسوف والخسسوف ابتداء

وانتهاء ويعرجه بقة تصل الى

اجزاء الدقيقة ـ بل ويمكن تحقيق

نلك ولسنوات طويلة ريما تصل

للثات السنان.. مما جعل مسالة

حسساب لحظة ولادة الهسلال

(الإقتران) مسالة يسيرة ويمكن

ضيطها بالحسابات الفلكية وبنقة

تصل الى احراء من النقيقة وعلى

نلك يترتب أيضنا امكانية تصديد

الوقت المناسب لتحسري رؤية

وإذ نسلم بأن قريضة الصوم

المحددة زمنيا بشهر رمضان

المبارك فريضة تشرع ابتدءا من

بخول الشهر اعتمادا على الرؤية

الشرعية لهلال شهر رمضان.. أو

اكمال عدة شعبان، وكتلك فيما

يتبعلق بانقضباء الشبهر، وذلك

اتساعنا لدعبوة الرسبول عليبه

الصُلاة والسلام (صوموا لرؤيته

الهلال لأي من الأشهر القمرية...

مجمل تشاط الإنسان السلم.

بيسها البعض إنما مردها إلى

بإعلان عيد القطر.

الشمس والإرض والقمر) وبالتالم تحديد إمكانية غروب القمر قبل أويعد غروب الشيمس في أي من قلك الإيام. نقول أن هذا الجدل يثمور مع كل افستسراق بين تلك الحسسابات الفلكية والرؤية الشرعية التي ربعا لاتعير تلك الحسبابات اهتبماميات وتكتنفي بمهمنة التحري في الايام التي يمكن تحري رؤية الهلال فيها بمعزل عن الأخذ بالاعتبار ما يراه أهل الحساب من فلكيين وغيرهم. هذا الافتراق لايمكن فهمه على اعتبار أنه مسالة اجتهادية فقط واذا كسان من المقسيسول ان تلزم الجميع باعتبار أن كلّ ما يقولُهُ الفلكيـون هو عين الصـواب على

لائمة تصري رؤية هلال اوائل الشهور القمرية تلك التي اعتمدها 🗠 الاطلاق.. الا أنه ليس من المقبول ايضاً أن نعتم في حياتنا مجلس الوزراء.. ونتوقع أن يكون هذا الاهتمام المعاصرة على ثمار العلم والتقنية نقلة نوعية في طريق حسم هذه التي قامت على حصيلة متراكمة الاشكاليية – خيامية وهي تؤكيد من ألكتبوف العلمية مع ماحققته للتشرية من تقدم وتطور منهلين على ان يعتمد تقويم امَّ القرى 🐹 ريما نشيهد أثارها كاقرب ما يكون على احداثيات مكة المكرسة كاسّاس لتحبيد بدايات الشبهور 👉 في تطور وتقدم علوم الفضاء... الهجرية القمرية. بل ونتجاوز نلك لنقيم على أسناس الحسباب الكثيين من عباداتنا ونثق بالتوقيت المبنى على استاستها – ليس تحتديا

كُمّا أنها أعتبرت أن التحري لرؤية الهلال انما تتم عندما يكون غروب القمر بعد غروب الشمس 🕝 في مكة المكرمسة وهي مسسالة أوقيات الصيلاة في اليوم والليلة تضبط بالحساب وهنا تتسدى وأتجاه القبلة ومسالة ضبط زمن أهمية الربط بين الحساب والرؤية الكسوف والخسوف الانمونجأ بمرجعية الزمان (الحساب) للاحد بهذا الحسباب في اقامة والمكان (مكة المكرمة) وهذا ما أيَّده عنا شعيرة الصلاة سواء الصلوات المؤتمر الاسلامي الذي عقد في المُقروضة أو عند حدوث أي من طاهرتي الكسوف والخسوف –. شبهر شعبان الماضي في جده والذي ضصص لبحث توحييد واذا كأن للسلمون يقسيمون التَّقُوبِم الهجرِي اللوحد، أَذَ اتَّفُقَ صلواتهم الخنمس على اعتبار المشاركون على أهمية تحقيق هذا 🗝 التقويم المبنى على الحسباب مع الهدف للضامينة التي تَصقق ــ ٠٠ انٍ بين اينيهم تصوصاً شرعمة تَفْصَل في تحبيد اوقات الصلّوات معاني الوحدة الإسلامية التيّ ي، تتجسد بالضبط الزمني الواحد (بغروب الشيمس أو ظل الزوال أو للعُباداتُ المُوقُوفَةُ عَلَى اسْباس -الفجر الصابق..) وهم لايخرجون حسابي يتخذ من الصعيد المكاني يتلمسون هذه الظواهر الكونية مكة المُكَّرِمَة مركزاً لتحديد بداياتً حين الصلاة، وانما يكتفون الشهور القمرية وهل أعظم من أن بالتوقيت المبني على الحسباب تكون (مكة المكرمة) مداراً لتحديد (التقويم)... افلا تُدعم هذا تقدرنا لأسالة حساب ولأدة الهلال وضيط رمن شيعيائر السلمين من حج رُمْنَ التّحري لرؤيته على اعتبار

أن أبلاء هذه المسألة المزيد من وعند تلك الا يصبح اي تجاوز البحث والمناقشة كقيل بأن يطمر الفجوة بين انصار كلا الفريقين... لهذا التوظيف هو تجاوز مخل فلا يمكن ان يكون هناك تعارض بفهم ظاهرة وسنة كونية اصبحت تقوم على امكانات حساسة غاية حقيقى بين مكتسبات العلم التي دعانا الاسلام وبين القهم الشرعي

### نشأة علم الببليوغرافيا عند السلمين: محاولات مبكرة سبقت ابن النديم ومهدت لفهرسته نلك الفُهرست. ونسيتطيع أن

عاطف مظهر \*

■ يكاد ينعقد إجماع الباحثين على أن دفهرست، أبن النديم هو اول عمل ببليوغرافي كامل في اللغة العربية، ويكاد ينصرف اهتمامهم في دراسة تأريخ هذا العلم وتطوره على ايدي المسلمين الى أعمال بعينها تمثل علامات بارزة على الطريق الطويل الذي قطعه التجميع الببليوغرافي عبر عشرة قرون كاملة، التداء من «فــهــرست» ابن النديم، ومــروراً دمفتاح السعادة، لطاشكبري زادة، ودكشف الظنون، لصاحي خُلَيفُة، وومسولاً الَّى وإيضباحَ المكنون، ودهدية العـــارفين، لاسماعيل البغدادي، وانتهاء بسعجم المطبوعيات العربية والمعربة، ليوسف سركيس. ولكن نقطة البدء في تاريخ هذا العلم تحتاج الى وقفَّة متَّانية، فكتاب «الفهرستّ، بصورته التّي وصلت إلينا يتضمن حصراً لكل ما الف في العربية، وكل ما ترجم إليها في مختلف فروع المعرفة حتى العام ٣٧٧ للهجرة.

وعيمل تُرسم حيدوده بهيذا الاتسباع والشبم ول، لا يمكن أن يكون بأكسورة الأعسمسال الببليوغرافية في لغة من اللغات، فالكثاب بصورته التي يعرفها لا يمكن إلا أن يكون ثمرة جهود منقصلة ومحاولات سأبقة اصغر

منه حجماً وأضيق مجالاً. وقبل أن نستعرض الجهود المبكرة لنشناة علم البيليوغرافيا عند المسلمين، بنبي علينا أن نفرق بين متلولين متميزين في العصر الدبيث هما: «الفهرسيُّة ودالبيليوغرافياء فالفهرس كلمة فارسية معربة، ومعناها الكتاب الذي تجمع فينه اسساء الكتب، وتطلق ايضاً على قائمة محتويات الكتاب.

أما القائمة البيليوغرافية فهي التي تخص ما كتب عن موضوع مِنْ ٱلموضِوعِاتِ، أو شَخَصَ مَنْ الشخاص، أو بلد من البلدان، أو فترة من فترات التاريخ، بصرف النظرُ عَن وجسودها، أو عسم وجويُّها في مكتبة من المكتبات. وقد يكُون لشخص من الأشخاص

من غيرارة الانتساج مسا يجسعله صالحاً لأن يكون موضوع قائمة ببليوغرافية تحصر إنتاجه الفكري وتُعرَفَ به. وتتفق القوائم والفهارس في أنها (تجمع فيها اسماء الكتب)،

ومن ثم يصدق عليها التعريف اللغوى لكلمة الفهرس، ولهذا نجد اللفظ فى تراثنا يطلق على الفشتين من دون تمييز بينهما. فبيقال فهرس مؤلفات فلان، وفهرس مكتبة كنذا، وهو في الاستعمال الأول يعنى ما تعرف اليسوم بالببليسوغيرافيا، وفي الاستعمال الثاني يقصد به المعنى الاصطلاحي الحسييث لكلم الفهرس. وللَّعرب عثرهم في هذا، فلم يكن علم الببليوغس أقبيسا بأصوله وقواعده ومناهجه غرف بشكلة الحالي المتكامل، فهو علم حديث عُرف في الغرب منذ القرنُ الماضي فقط بينما عرفه المسلمون عموماً منذ احد عشر قرباً تقريباً. وقد جدت فهارس المكتبات الإسلامية منذ عصر مبكر، فقد

نكر الحسن بن سهل في درسائل البلغاء، أن مخرانة الحكمة، في بغُداد كان لها أفهرس في زمنً الخليفة الماصون، ونكر أبن الجوري في دتاريخ الملوك والأمم، أن سابور بن اربشير، وزير بني بويه اشترى داراً كبيرة في الكرخ وعنميرها وسنتياها ددار العلمة ونقل إليها كتبأ كثبرة ابتاعها

وجمعها وعمل لها فهرساً. وروى ياقسوت الحسمسوي فب ومعجم الأنباء، أن فهارس مكتبةً الصاحب بن عباد التي وقعها على مسدينة الرئ بلغت عشرة محلدات كاملة، وكنلك نكر ابن خلدون أن خرائة الكتب في قصر التسلافة الأصوية في الأنطس في النصف الشائي من ألقرن الرابع، كانت تضم أربعة وأربعين محلداً تصوي اسماء الكتب الموجودة

ومع أن فهارس المكتبات كانت في الأغَّلب على شكل تفسساتر وكراريس، فإن بعض المكتبات كان يلصق على باب كل خـزانة كـتب فهرسأ بمحتوياتها، ويذكر المقريزي في كتابه والخطط، أن تلك الطريقة كانت مدبيعة في

ومن جانب آخر تؤكد مصادر التراث العربي أن تصة أعسمالاً ببليوغرافية فرثية فتحت الطريق منذ وقت مبكر، الى التجميع الببليوغرافي الشامل الذي تمثل في كتاب دالقهرست، وعلى رغم أنْ تلك المصاولات السابقة كانت وأضبحة الأهداف والغايات، إلا أنها لم تتم بالقدر نفسه من الوضوح في مناهجها وطرق تجميعها وترتيبها، فمعظمها كأن يكتفي بنكر عناوين الكتب، كما فِّي قوَّائُم مؤُلفَات ٱلشَّافعي وجابر بن حيان وابن مسعود العَياشي وبعضها كان يحصى عند أوراق الكتب، كما هيّ الحالُ في قائمة مؤلفات داود بن على، بينما كان البعض الأخسر ينص على عسد

كما في مؤلفات أبي بكر الرازي.

رَمنياً أو موضوعياً. ومما لا شك فيه أن ابن النبيم أفساد من هذه البسواكسيسر البيليوغرافية، وبخاصة فهرست جابر بن حيان، التوفي سنة ٢٠٠ ه، الذي جمع فيه قائمتين ببلبوغر أفيتن إحداهما بمؤلفاته عموماً، والأضرى بمؤلفاته في الكيمياء بصفة خاصة وكانمأ أحس جماير، في ذلك التساريخ البعيد، بأن نوعية قراء مؤلفاته الكيميائية تختلف عن نوعية قراء مؤلفاته في العلوم الأخرى، فجمع

ونلك سيق ببليوغرافي ينبغي ان يسبجل لصباحب بكل تقسير وإعجاب

ويصف المقسس في كشابه داحسن التقاسيم في معرفة القاليم، خزانة كتب عضد الدولة البويهي في شيراز بأنها كانت عبارة عن «أزج طويل فيه خزائن طول كل منها قامة في عرض ثلاثة انرع، لكل نوع بيوت وفهرستات فيها أسامي الكتب،

الفصول أو المقالات في كل كتاب،

ولم يخضع أي من تلك القوائم لترتيب معين، فلا هي رتبت هجـــّائيــاً بعناوينهــا، ولا رتبت

قَائمة بمُؤلفاته على إطلاقها، ويجانبها قائمة أخرى متخصصة

والطريقة التي أورد بها ابن النبيم مؤلَّفات جابَّر، والنص الذي تقله عن فهرسته يؤكد أنه بكر خسرائن القصدر الفاطمي في مصنفات جابر بترتبيها نفسه في

نلاحظ على ببليوغرافيات تلك الفترة انها كانت تعالج أفرادأ لا موضَّوعَاتُ، وأن المؤلفين كِانُوا هم النين يقوسون بجميع قوائم مؤلفاتهم في بعض الأحيان، وكان تلامينهم يتولون هذا العمل في معظم الأحيان. ومن الأعمال التي أفساد منهسا ابن النديم كسذلك فهرست مؤلفأت الجآحظ، التي أوردها في أول كتابه دالحيوان، كما أفاد من كتب التراجم المُخْتَلَفّة

مثل كتاب معراتب التموين، لأبي الطيب اللغوي، الذي أورد فسنة مصنفات النحاة واللغويين النين ترجم لهم، وكتاب مطبقات الأطباء والحكماء، لابن جلجل، الذي حشد فيه ترجمات مؤلفات كل من ترجم لهم من الاطباء، والفَّه في السَّنَّةُ نَفْسُهَا، التِّي ٱلفُّ قَيَّهَا ابِنَّ النَّدِيمِ وهكذا كنان كتناب دالفيهرست، تتويجاً لهذه المرحلة الأولى في مراحل تاريخ علم الببليوغرافيا عدد المسلمين، معدد أن تجاوزت

المؤلفات الببليوغرافية حدودها القديمة، وخضعت فيه للتنظيم والتبويب العلمي والمنهجي. وعلى حد وصف الدكسور عبدالستار الحلوجي، استاذ علّم الكتبات في جامعة القاهرة في

بحثه القيم عن كتاب فهرست ابن الندين وإنه إذا كانت الأعسال التعليوغرافية السابقة بمثابة القصل التمهيدي لقصة البيليوغرافيا عند السلمين فإن فهرست ابن النبيم كنان بحث هو القبصل الأول من قبصبول هذه القنصنة الطويلة التي استندت وقائعها على مدى زمن يجاوز الألف عام.

والآن بيسقى لنا الحديث عن كتاب «الفهرست» ذاته الذي احتل هذه الشهرة الواسعة بين أوساط الباحثين والمهشمين بالشراث العربي. يبدأ الكتاب بمقدمة موجزة يحدد فيها المؤلف محال بحثه، فيقول: دهذا فهرست جميع الأمم من العرب والعجم الموجود منها بلغة العبرب وقلمها في أصناف العلوم وأخبار مصبقيها وطبقات مؤلفيها وانسابها وتاريخ مولدهم ومبلغ أعمارهم واوقات وفاتهم واصاكن بلدائهم

قَال رسول الله صلى الله عليه وسلم: الله على العباد ، من اتى بہن بتما ہمن کان لہ بدخله الحنية، عند الله علملد ان يدخله الجنم ان شاء عـدبـه وإن شــاء ادخله مكة للكرمة 1,01 14.4. 7.21 0.11 £,0. 12. . 1 14.17 £,oA 0,55 ٧.٠٤ IV.OT 10.75 1.27 17.11 7.79 8.04 1V. LA 11.01 į or 17.77 ٦, ٤٠ 11.14 14.04 14, 14 0,45 14,77 14.77 14,51 0,17 طرلبلس الغرب 14,07 11.01 3.17 ٤.٥٠ 17,77 ٦,٣٢ 10.17 ٦, ٦ £,0A 17.17 7,15 ¥,ŤŦ 17.74 1.17 7,57 0.17 W. LA 0, 11 V, A 10.57 0.71 برلين ٧,١٣ 14.05 17.77 Y 11 ٠,٠٥ بروكسيل IT.PA 10.11 V. : 4 1,11 10,54 0.01 10.11 0.17 Leg, λ, ολ 13.7 11,13 سار انتقو ٦,٣٠٠ 0.1 18.-1 12,01 a,YV v,11 ستوكهولم 17.-4 12.15 كوينهاغن لندن 0.11 V.TT 17.75 0.10 14.17 7.7. ۸.٠١ 17.7

0,-1

a Yt

0,14

-• تقويم المركز الاسلامي في أخن ، المانيا

اوتاوا

7. 77

7.01

3.0%

17. -1

17.75

10 15

في الدقة وليست رجمناً بالغيب يتسولاه فلكيسون مسسلمبون انتا عند بحث هذه المسالة لا \* كاتب سعودي.

بطولة السعودية



فريق الشيباب في الربع النهبى بعدما تكفل الاخير بتسجيل اهداف فريقه الثلاثة في مسرمي الانصسار في الجسولة السابعة عشرة من دوري كاس خادم الصرمين الشيريفين لكرة القدم... ولصنفظ الاهلى بالمركز الثاني بعد ان تعلب على هجر ٢-١، وقار الاتفاق والنجمة خارج ارضيهما على الطائي ١-صفر

افتتح يكيني ثلاثيته في النقيقة ٢٨ بعد أن رفع المتالق مرزوق العتيبي كبرة على راس الأول فاودعها مبرمي حبارس الانصبار عمس ابريس، ثم سبجل ثانية في الدقيقة ٥٥ من تمريرة للمالي يتحيى نيسا، وصد حارس الانصبار متصاولة يكيني الإولى لكن الكرة ارتنت مستحسنداً الى النيجيري قلم يهدر الفرصة. وتحصل مهاجم الانصبار موسى صالح على ركلة حسراء ( ٧٥) فنجح كارس الشبياب ابراهيم الحلوة في الامساك بها ثم مررها الى العويران الذي قدمها ليكيني على طبق من نهب ليسجل الهدف

الاداء لهجر والنتيجة للاهلي

يكيني سجل ثلاثيته الاولى في الدوري (الحياة)

ساراة بنل الدولي أبراهيم . هنفساً أهلاوياً أول هو الهسنف سويد، ولعب انضاً سالم سويد السابع له في للسابقة. سل خالد مسعد الموقوف ومنح واهدر طألال المسعل فسرصية سالم سويد ركلة جزاء في الدقيقة أخرى محققة حين وصلته كرة جميلة من القهوجي فسندها أرضية وارتطعت بالقائم وظهرت

### العاشرة تقدم لها المتخصص الاكوادوري سوزا وسندها باتقان كأس الملك عبدالعزيز

🗆 الرباض – دالحياة،

■ يكسر فريقا الهلال والاهلي رتابة مباريات الدوري عندما يلتقيان اليوم على استاد الملك فهد في الرياض في المباراة الافتتاحية لسابقة كاس لللَّك عبدالعزيز، وهي مسابقة مستحدثة في مناسبة احتفال السعوبية بمرور مانة عام على تأسيسها وتمتذ متأفساتها عاماً كامالاً. وتم اختيار الهالال والأهلي لأن الأول بطل كأس خادم الحرمين الشريفين والثاني بطل كأس ولي العهد في الموسم الماضي. وتأمل جماهير الكرة السعوبية أن يجدد الفريقان المتعة والأثارة والمن جماعير النارة المسعولية أن يبعد الحريدان العلى الهلال اللتين شهدتهما مبارياتهما الموسم الماضي عندم اخرج الاهلي الهلال من مسابقة كاس ولي العهد ورد الهلال الدين فاخرج الأهلي من السابقة الكبري كأس خادم الحرمين الشريفين.

حرب النجوم بين الهلال والأهلى

والفريقان يشكلان ثمانين في المائة من تشكيلة المنتخب السعودي الحالي وجل عناصرهما من النوليين الحاليين والسابقين. كما ان للبارأة مواجهة جديدة بين المتريين الوطنيين الهاللي خليل الزياني والاهلاوي امين دابر، وهي ايضياً مواجهة بين ميتصدر الدوري ووصيفة. وسبق للفريقين أن التقيا مرة واحدة هذا اللوسم فانتهت بتعادل سلبي، وسجل الهلال في الدوري ٢٥ هَدَفًا وَبَلَقَتَ شَبّاكُم ١٤ فقط في حين سجل الاهلى ٣٠ هنفاً وتلقَّت شباكه ١٠٠. `

ينتظّر أن يمثل الهلال حسن العتيبي وعبدالله شريدة واليجا ليتانا النزهان واحمد الدوخي (الرشح لنيل جائزة افضل لاعب في الدوري) وخميس العويران وفيصل ابو ائتين ونواف التمياط ومحمد لطف ويشار عبدالله وسامي الجابر وربما فهد الغشيان.

ويمتار عبدالله وسامي «بعبور وريف فهم المسين. ويمثل الاهلي عبدالمجيد الغامدي ومحمد شلية وعبدالله سليمان وعبدالجميد الخيبري وعبدالغني وحمزة صبالح وخالد مسعد والسنغائي عبدول والاكوادروي سوراً وخالد قهوجي وابراهيم سويد.

واداء الوحدة بالذات، وتحرك لاعبو بني ياس

ونجح صنالح أسماعيل بتسجيل هناهم

الوصيد (٦١) بعد انفرانه بمرمى الوحدة من

تمريرة البُورِكَيْني عبدالله تُراوري. ويخسارة بني باس تجمد رصيده عند ٢٦ نقطة وتراجع

في ابرز مباريات الرحلة. وكان اللقاء مثيراً

وحماسياً وثبت ان منحوة الآهلي مستمرة

وَانَ النِّمسُويَ غُورِدَنَ استطاع ان يُنظم لاعبيُّه

بتظيماً سليماً. في الشوط الاول تبادل الفريقان

الهجوم وضَّاعتُ القرص الكثيرة خاصة من

الوصَّلَّ، وَفِّي نَهَايِتُهُ مُرِرَّ شَبِهَابٌ عَبِدَاللَّهُ كَرَةً

ببنيلة لقبوُّاد حُليل الذي اطلقها في المزمي

مُسْجِلاً هدف الإهلي الاولّ. وفي الشـوط الثـاني دفع مـدرب الوصل

البرازيلي كامبوس برهير بخيت بدلاً من راشد

حارب فضغط الوصل منذ البداية ويعد مرور

بالتقتين ومن ركلة ركتية رفع ععر سلطان الكرة

الى ناصر خميس الذي حولها براسه عالية

لبتابعها الدافع المتقيم اسماعيل راشد داخل

ورغم الرقابة على زهير بخيت الا انه تحرك

بفاعلية، لكن الثلاثي الإهلاوي عيسى مراد

ويوسف عتيق وفؤاد خليل كنان لهم راي اخر

عندما مرر مراد الكرة لعتبق الذي حولها

وارتفعت حرارة اللعب رغم برودة الطقس

المرمى مسجلاً هنف التعادل.

وعلى استآد راشيد في دبي تابع الاهلي عروضه الميزة بفور كبير على فريق الوصل

الى المركز السابع.

ثماني نقاط بين الوحدة والوصل

عبزز فبريق الوحيدة صيدارته

للدوري الأماراتي في كرة القدم حيث ابتعد ٨ نقاط عن منافسه

الماشر الوصل بعد فوز الاول

على بني ياس ٢-١ وحسارة الثاني الوصل امام الأهلي ٢-٣ في افتتاح

المرحلة العشرين. ويملك الوّحدة ٤٢ نقطة وله

غريق الوحدة منذ بداية المباراة امرمى بني

ياس منصاولاً انهاء الأصور في الشنوط الأولِّ

وكان له ما اراد بعد ان وجد أمامه فريقاً

مخطوط متساعدة، وتمريرات مقطوعة. وفي

النقيقة السابعة مرر المتألق حيدر الوعلي كرةً

بينية للسنغالي البوري لاه فحولها ليأسر

سالم الذي وضعها في الرمى. عقب هذا الهنف

نشط هجوم الوحدة وضغط وفي النقيقة ١٢

تبادل فهد مسعود الكرة مع عبدالسلام جمعة

وحولها فهد الي السيراليوني الامين كونتي

الذي سعد بقوة فارتطعت بيد الحارس

وتحولت الى داخَّل المرمى. وقبل نهاية الشُّوطُ

الاول بدقيقتين سدد ياسر سالم كرة قوية

ارتطمت بمدافع بني ياس وتصولتُ الى فهدًا مسعود المنطع الذي سجل الهدف الثالث

وفى الشبوط الشبائي هبط ايقباع اللعب،

على أستاد ال نهيان في ابو طبي، هاجم

### كرة القدم الأوروبية

عائض الحربي

قق سعيد العويران عودة ناجحة ووضع مع 🧸 زمیله رشید یکینی

فوز اول لفرانسيسكو

قاد سعيد العويران الشباب الى فوز مستحقّ على ضيفة الأنصار بثلاثة اهداف حيث تجح في مباراته الاولى مع القريق مُثَدُّ سويته من الصين في صنع الإلعباب وشكل مع النيسجسيسري يكيني ثنائياً خطيراً، ولم يؤثر غياب الكويتي بدر حجي سلبا على الشباب الذِّي رفع رصيدم الي ٢٤ نقطة وأحسل الركس الرابع... وتنفس مدرب الشببآب ألبرازيكي فرائسيسكو الصعداء بعدان حفق فريقه انتصاره الاول تحت

وحصل الأهلي على ما يريده من مباراته ضد هجر في جدة

حيث حصد نقاطها الثلاث بهدفين نظيفين وباقل مجهود ممكن بقيادة الدولي حسين عبدالغني. الشسوط الأول من اللقساء بدأ بجس نبض وسرعان ما انهاه الأهلى بهجمتين كانت احداهما محققة للمهاجم طلال الشعل

بطولة الإمارات

على لاعبي الأهلي بوادر ضعف اللياقة ويخاصة خالد قهوجي وكان سالم سويد بعيداً عن أجوا الباراق ولم يكن هناك أي لاعب أهلاوي يستنحق الإشسادة في الشوط الاول، في حين كنان فريقً هجر بلعب بتنظيم اقضل وبرز

> وقرناندو. غير ان عبدالله سليمان ورفاقه في خط النفاع وفقوا في القصباء على كل شبارية ووارية للقريق الهجراوي. واستهل عبدالرحمن سيفين الشُّوطُ الثَّانيُّ بِهِدِّفُ مَعِكَرُ فِي َ الدِّسَيْقَةُ الثَّالَثَةُ اثْرُ تَمْرِيرَةُ مَنْ طلال الشعل، وتوالت الهجمات الأهلاوية ثم طرّد في الدقيقة ٦٥ لاعب وسط الأهلى مازن بصاص ومع نلك كباد الأهلى أن يسبجل مُنفّاً ثالثاً لولا لنانيّة عبدالغني الذي انفسرد بالمرمبي وبدلأمن

منه فسيكتسور وطألال الخسوقي

الحارس لتسجيل الهدف بنفسه لكثه أضاع الفرصة! ويملك الإهلى ٣٠ نقطة ويقي هجر على نقاطه السنابقة (٩) في

التمرير لسيفين حاول مراوعة

بيد أن التربنيدادي بورك سيد الكرة بجانب القائم آلايسر لمرمى الصَّارَسُ ديفَيد سيمان. وفي للركز الأخير. النقنقة ٤٧ توغّل النيجيري كانو داخل للنطقة فتدخل لحد مدافعي عبيدالدوسري يزيدغلته. . . ولكن! مانشستر لكن الكرة وصلت الي أنقرد المهاجم الدولي عبيد الدوسسري بصسدارة الهدافين برصيد ١٣ هنفأ بعد ان سجل أحد هدفي الوحدة في مسرمي النجمة. تُكن هنفي الوَّحدة لم

يمنعا هزيمة الوحدة امام ضيفه النحمة ٢-٣. ويكر وليد الانصارى بالتسجيل للوحدة بعد تسديدة قوية من مسافة ٢٥ ياردة أستقرت في الشباك النجماوية، ثم رد النحمة بثلاثة اهداف عن طريق نانا كوفي (٤٦) وعبدالعزيز الجهني (٧٢) والغاني اسحاقً كواكي الذي بات يملك ١٠ اهداف ويحتلَ المركز الثالث (٨٠)، وقلص عبيد النتيجة عنىما سجل هنفأ ثانياً من ركلة جزاء (٨٢).

ورفع النجمة السابع رصيد الى ٢٧ نَقطة ويقى رصيد الوحدة الحادي عشر ١٧ نقطة .

فوز صعب للاتفاق يجدد أماك وانعش الاتفاق أماله في بلوغ المربع النهبي بعد ان سجلٌ فورّاً ضعباً على مضيفه الطاثى بهدف سَجِلَهُ حُسَّسِينَ علي ( ٧). ونجح الاتفاق في المُصافِظةً عَلَىٰ تَقْدَمُهُ ولم تظلح محاولات زملاء محمد النعيع في تعتيل التنبجة على الرغم من ألهجمات الكثيرة التي تهيأت لهم ورفع الاتفاق رصيده الى ٢٣ نقطة ويات خامسساً وتجمد رصيد الطائى عند ١٨

تقطة في المركز الثامن.

لزميله خليل فأطلقها بيسزاه دلخل المرمى

ومع تصركات زهير بخيت للهروب من

الرقابة مرركرة متقنة لشقيقه محمد عمر الذي

سندها بقوة داخل المرمى مستجبلاً هدفاً

الشعادل للوصل (٦٦). وتغير مجرى اللعب

لصنالح الوصل الذي كأن الأقرب الى الفور،

واضاع زهير بخأيت وعلي حأسن الفرص

مبيب القائم والعارضة، وفي الوقت الذي

كائت فيه المباراة تلفظ انفاسها ألاخيرة سجل

يوسف عتيق هدف الفوز للاهلي في الوقت

بُدَّلُ الصَّائِعُ بَعَدُ مَجِهُودُ فَرَدِي. ورفع الاهلي رصيدِه الى ٢٨ نقطة وصعد

الى الْلَرِكُرُ السَّالِسَ فَي حَيِّنَ تَجِمُد رَصِيد الوصل عند ٣٤ تقطة ويقي في المركز الثاني.

تمينتين بتعامله مع العين سلباً. وتسابق

لاعبو النصر على اهدار الفرص وابرزها ركلة

الحزاء التي سندها رشيد عباس بين يدي

حارس العين (٢٥). ولعب النصر في غَياب

ورابع النصبر رضيينه إلى ٣٢ نقطة في

١- الوحدة ٤٢ تقطة من ١٩ مباراة، ٢-

المُركِّزُ الْحَالَثُ، والنَّعِينَ الَّي ٣١ نَقَطَةَ فِي المُركِّزُ

الوصل ٣٤ من ٢٠ معاراة، ٣- النصس ٣٢ من

٢٠ مساراة، ٤- العين ٣١ من ٢٠ مساراة، ٥-

الرابع. وهنا ترتيب فرق الصدارة:

الهولندي غيرت الموقوف

الجزيرة ٢٩ من ١٩ مباراة:

وعلى استاد إل مكتوم المدرالنصر تقطَّتين

بقسسوزه على

الخسارة على فريقه. سجل اهداف الإنصار العراق

وسيتغيب النجمة عن اللقاء

قبنفها كالصاروخ في شيباك لم يطرا اي تعميل الحارس الننماركي بيتر شمايكل محرراً هنقه الـ ١٣ هذا اللوسم. الدوري الانكليسري وفي الطبقة ١٠ رفع غصغر

الكرة فوق منطقة جراء ارسدال لكرة القدم حيث بقي مانشستر بوتابتد متقدما على تشلسي فهرب اندي كول من ستيف بولد وحواها براسه هنفأ مدركأ نَقَاطُ وارسنال ٥ نَقَاطُ وفي لقَّاء التعادل. وهو هنفه للـ ١٠٠ لكُول القمة بين مانشستنر وارسنال في الدوري حتى اليوم. تعادل القريقان ١-١، وتعادل بالنتيجة ذاتها بلاكبين وتشلسي وعسجس تشلسي الثساد في الرَّحلة الحامسة والعشرين. الحقاظ على تقدمه على مضيفة

وخناض ارسنال المباراة التي بلاكبيرن بهدف لجودي موريس اقسمت على ملعب داولد تراقورده (٤٤) بحضور ٣٤ الف متفرج لان أمناه ٥٥ الف منفرج من دون اشلى وورد ادرك التسعسائل في الْنَقَيْقَةُ عُمْ. وتَالَقَ حَارِسَ مَرَمَيْ الهوالندي برغكامب والقرنسي بوتي لايقافهما، ولم يشارك بلاكبيرن جون فيلان بالنودعن جناح مانشستر الويلزي راين مرمناه وصد ركلة جنزاء سندها مذافع تشلسي القبرنسي فبرانك غَيغزُ الا في الشوط الثاني فأنقَدَ لوبوف (٨)، كمَّا شبهدت الباراة ولصتمت حكم المباراة ركلة طرد مسدرب ومسهاجم تشلسى جزآء فملصة سأنشستر في الابطالي جانلوكا فباللي ومدافع التقنقة ٢٠ بعد عرقلة النروجي

هدف التعادل مصاشرة. وهنا ترتبب فرق الصدارة: ۱- مانشستر پونایند ۵۱ نقطهٔ من ۲۲ مبارات ۲– تشلسی ۲۷ من ٢٥ مياراة، ٣- ارسنال ٦٦ من ٢٥ مباراته ٤- استون فيلا ٤٣ من ٢٥ مباراة، ٥- ليدر ٢٩ من ٢٥ مياراة.

بلاكبيرن مارلون بروومس بعد

من جهة اذرى، بلغ ليستر سيتى المباراة النهائية لمسابقة كسأس رابطة الاندية الانكليسزية للمحترفين بعد تعامله مع ضيفه سشدرلاند ١-١ في اينابُ الدور نصف النهائي. وسجل نيال كوين هُ دف سندر لاند (۳٤)، وتوني كوتى هدف ليستر سيتى (٥٥).

وكائت مباراة النهات انتهت بفوز لیستر سیتی ۲-۱. ویلتقی ليستر سيتي، بطل السابقة عام ١٩٩٧، في المباراة النهائية مع توتنهام في ٢١ اذاز (مارس) للقيل على ملعب ويمبلي شنصال

كأس اسبانيا حقق ريال مدريد فوزاً كبيرا على مضيفه راسينغ سانتانير ٦-٢ في نهاب النور ربع النهسائي. وستجل فيكتور غُوتي (٧ و٤٤) وهيسيسرو (٣٧ من ركلة جسزاء) والهسولندي سسيسدورف (۲۸) والبرازيلي سافيو (٤٠) وفرناندو مـوريانتـيس (٩٠) اهداف ريال، وفيكتور سانشيز (٩ من ركلة جـزاء) ويدرو مـونيـتـيس (١٤) هُنِفِي سَأَنْتَأَنْدِر. وَفَارُ ٱتَلْتَيْكُو مدريد على ضيقه اسبانيول

بهدفين لفرناندو كوريا (٤٩)

الصحف مستاءة من شروطه

■لىنىن - اف ب- اعلىن

الاتحساد الانكليسزى لكرة القسم

رسميا تعيين النجم السابق كيفن

انكلترا لمدة اربعة أشهر فقط، لأن

الاخير يرغب في تكملة عقده الذي

يربطه بنائيه الحالى فولهام حتى

وخلف كينغان (٤٨ عناساً)،

منتصف العام ٢٠٠٠.

واعسربت الصس

دَلْرَكع الاتحاد بشروطه،.

الثانية ٩ مدريين هد:

استيائها لقرار كيغان الشروط

ووصفته صحيفة ددي صنء بانه

بحطم قلوب مشجعي للنتخبء

فعماً قالت صحيفة رتايمز، ان

كيعان ترك المنشف ويعرجه

ورأت صحيفة دايلي ميل، أنه

وسبق كسيخان الى تدريب

المنتخب منذ نهاية الحرب العالمية

كيعان مسيأ جسدأ انتخد

كيغان مدرباع اشهر فقطا

والبرازيلي جونينيو (٧٨) مقابل هنف لمارتن بوس (٣٤)... وتعادل مايوركا مع ضيفه بيبورتيفو كورونا، بهنف نداني (٦٦) مقابل هنف للبرازيلي نجالينيا (٥٠).

كأس ايطاليا

خطا بارما خطوة كبيرة لبلوغ المباراة النهائية بعد فوزه على مضيفه انتر مبلان بهدفين سجلهما الارجنتينيان خوان فيرون (٧٧) وابيل بالبو (٨٦) على ملعب صدان سنيروه في ميسلانو صَّمَنْ نَهَابِ الدوِّرِ نَصَفُّ النَّهَائي. وساهم طرد ثلاثي انتر ميلان كولينينزي ويرغومي وزانيتي في الاقنقة ٧٨ بسبب أجتجاجاتهم على حكم المباراة ستسيفانو براسكي بعد الهدف الاول الذي سجله قيرون (٧٧).

بطولة المائيا

تعاود بطولة المانيا نشاطها بعد لجازة امتنت نحو شهرين، وسيلعب بوضوم الرابع عشر (١٩ نقطة) ضد هامبورغ الثامن (٢٤)، وفولفسيورغ السابع (٢٧) صد هائزا روستوك السآنس غشب (١٦) اليـوم في افـتــتـاح المرحلة

١- والتر وينتربوتوم (١٩٤٦-

٢- آلف رامزي (١٩٦٢–١٩٧٤):

٣- جو ميرسير (١٩٧٤): قاز

٤- نون ريفي (١٩٧٤-١٩٧٧):

۵- رون غـــرينوود (۱۹۷۷-

٦- يويي رويســون (١٩٨٢-

٧- غــراهام تيــرنر (١٩٩٠-

٨- تيــري فــينابلز (١٩٩٤-

٩- غلين هويل (١٩٩٦-١٩٩٩):

١٩٩٤): فارْ في ١٨، وتعادلُ في ١٣

١٩٩٦): قَارُ فَي ١١ وَتَعَانَلُ فِي ١١

قارٌ في ١٧ وتعادل في ٤ وڪسر ٧

١٩٩٠)؛ قَارُ فِي لَاءُ وتعاللُ فِي ٣٠

١٩٦٢): قَارُ فَي ٨٧ وتَعالَلُ في ٢٨

فَارْ فِي ٦٩ وَتَعَادَلُ فِي ٢٧ وحُسر

في ٣ وتعادل في ٣ وخسر واحدة.

فارْ في ١٤ وتعادلُ في ٧ وحُسر ٨

١٩٨٢): فَأَرْ فِي ٣٣ وَتَعَادِلُ فِي١٢

وخسر ۱۰ مباریات

وخسر ۱۸ مباراة

وخسر ۷ مباریات.

وخسر مباراة واحدة.

مباريات.

وجبة سريعة

مليون ● الدوحة - «الحياة» - اكد نانب رئيس النادي العربي القطري

الشيخ جاسم بن فهد آل ثاني ان النادي تلقي أكثر من عرض

خارجي لضم نجمه مبارك مصطفى، خصوصاً من ناديي الاتحاد

والأهلى السعويين. واشار الشيخ جاسم أن دضيق الوقت لم يسمح

باجراء مفاوضات موسعة مع مسؤولي الناديين لاتخاذ القرار

المناسب، واكد دفي حال وجود عرض رسمي سنتم مناقشته

بعناية... والثمن الذي يتناسب مع هذه الموهبة لن يقل عن مليون ريال

الريان بطلاً لدوري اندية الدرجة الدوري اندية الدرجة

الاولى القطرية لكرة السلة عقب فوزه على منافسه الثقليدي العربي

٢٩-١٤ في نَهائي المربع الذهبي. وَحَل الأهلي ثالثاً بفوزه علَّى السَّدُّ

قونس - أ ف ب - تعادل الصفاقسي مع الترجي التونسي صفر-صفر في مباراة مؤجلة من المرحلة الثانية ضمن الدور الثاني (الثماني) من بطولة تونس لكرة القدم، ورفع الترجي رصيده الى أنقاط وقي في المركز الثاني بفارق نقطة ولصدة خلف البنزرتي

سفوية ● يمشق - أ ف ب - سيطر التعايل الايجابي على لقاء للجد

ع الرئبة بهدف لنبيل الشحمة (٥٧) مقابل هدف لحمد شاهرلي

(٧٣) في افتتاح مباريات المرحلة السادسة عشرة من بطولة سورياً

لكرة القَّدم، ليرتفع رصيد الوثبة الى ١٥ نقطة متساوياً مع شرطة

حلب في المرتبة العاشرة، فيما انتقل المجد من المركز الاخير الى

● بيروت - والحياة، - بعد أنقطاع دام ٢٥ عاماً، يعاود الاتحاد

الليناني التزلج على التاج تنظيم المسابقات الدولية ويطلق الاسدوع الدولي ألد ١٤ على مدارج فقرا وفاريا مزار واللقلوق من ٢٠ الى ٢٦

الحالى بمشاركة فرق من النمسا وايطاليا وسويسرا والمانيا وفرنسا

وسلوفِّينيا واليونان وقبرص وارمينيا، ألى جانَّب المنتخب اللَّبنَّاني.

وسيكون نجم السباقات السلوفيني يوري كوسير حامل برونزية

● القاهرة - «الحياة» - وافق رئيس الوزراء المصرى الدكتور

كمال الجنزوري على صرف ١٥ ألف جنيه المنتخب المصارعة الذي شارك أخيراً في بطولة العالم للمصارعة الرومانية للشباب في القاهرة، وينال اللاعبان محمد عبد الفتاح وكرم جابر اللذان أحرزا

ميداليتين فضية ويرونزية نصيب الاسد من الكافأة، وترزع البقية

على ٧ لاعبين ومدريين، وهي أعلى مكافئة مالية في تاريخ المسارعة

الشرق الأوسط للراليات، وقد تضَّمن ٨ مراحل مخصصة للسرعة آم

وسجل بن سليم ٧٠,٣٨ نقيقة. أما صدارة الفئة دن، فاحتلها يُ

الاماراتي الشيخ عبدالله القاسمي الذي سجل ٢٠٠٢.٠١ س.

الثالث عشر برصيد ٨ نقاط

التعرُّج الخاص في دورة ليليهامر الأولبية.

وحسر ٢٣ مياراة.

۱۷ میآراق

# الانصار الى ربع نهائي كأس لبنان

روني يونسن من قبل راي بارلور،



على صعيد أحر، يناقش ممثلو أندية الدرجسة الاولى واتحساد اللعبة اليوم ورقة عمل تتضمن نقاطأ عدة حول سبل التطوير المنشود على مختلف الصعد، ولا سيما ما يتعلق بالنواحي المالية في ظلُ الازمة المانية التي تعاني بنها الإنبية كلها.

بعنما رفض الشاركة أسل التوصل الى القواعد المحكنة النظيفة التي يقوم عليها اي عمل قيادي رعائىء ووجه امس كتابأ الى الاتحاد نُكُره فيه انه كان على الدوام السباق الى طرح مثل هذم الامسور رمن دون ان تلقي انتأ

# الاندية تلتقي الاتحاد اليوم

🛘 بيروت - دالحياة،



الرياضة والانب على ملعب بيروت البلدي ٣- صفر. وسيطر الانصار على مجريات اللقاء وبدا الفارق الفنى واسعأ بين الجانبين غير أن مسهاج ميته أهدروا فرصا بالجملة ووفق حبارس الرياضة والانب طارق الصمد في التصدي لَعَندُ احْسَنَ مِنا حَسْفَقُ مِنْ وَطَأَةً

ليث حسين في النقيقة الثانية والترينيدادي بيتر بروسيار في التقنقتينَ ﴾ و٨٨.

ووصف النجمة دعوة الإتحاد بانها ٌ ثرُ للرماد في العيون هي خضم استهدافكم لنائينا بالاذى المعنوي والمادي والكيد لقاعدتنا الشعبية ... وصولاً الى تحميلنا شغب المدينة الرياضية وما نتج عنه حتى قبل ان تستكمل الجهات الرسمية تحقيقاتها....

مواطنه غلين هوبل الذي اقيل من من جهة ثانية، بِلتقى قريقا منصبه في ٢ شباط (فبراير) للجبد والحكمية غبدأ على ملعب الصنفاء في خشام بطولة لبنان الحالي، وسيشرف على للنتخب في مبارياته الشلاث ضد بولندا لكرة القدم للدرجة الثانية، بعدما وبلغاريا والسويد ضمن تصفيات تأهل كل منهسمسا الى الدرجسة كأس الامم الاوروبية عام ٢٠٠٠.

جائزة مانعة قيمتها ٢٠ الف بُولِارِ، والشَّانِي ١٠ الآفُ ويلسَّقي فريقا الحرية والشبيبة المزرعة اليبوم لتنضيد المركزين الشالث والرابع، وسينال كل منهما ٥ ألاف

قزارظني

الخبلاف من اتحباد كبرة القدم والنجمة)، واحاله على محكمة الطبوعات للمحاكمة.

الأهلي لضربة جسزاء بعد ٥٧

بقيقة، وأمسك الخضرم وليد

صسكاح كسابتن الأهلي بعسمسا

المايسترو وسجل الهدف الثانى

باقتدار (٦٥) وأضاف الظهير محمد ثابت الهنف الثالث (٧٢)

وعاد وليد صلاح ليراوغ جميع

مدافعي للقاولين ويسجل هنفأ

رابعـاً (٧٦) وانهى مستسعد ثابت

أهداف الأهلي والمباراة بعند ٩٠

ستنسوا بوخسارست الروماني

وغازيْرَ الهِنْغارِي ١-١، وَسَجِلَّ

تيباري أولاً لغازير وعادل لوتسو

٢٨، قار كنلك على بطل افريقيا

الحسائز على كشأس الكوُّوسَ الافريقية مكناس للغربي بنتيجة

كبيرة ٣٤-٣٣. ورغم بداية فريق

مكناس المعزز بـ ٦ لاعبين دوليين

القوية وسيطرته على الفاتسرة

الاولى من اللقاء فان زملاء هستم

المنيان امسكوا بزمام المبادرة

وستيطروا ستيطرة كلينة على

رُيهاتُ الشَّــوطُ ٱلشَّانِي لَينتَــهيَّ

ترتيب المجموعة الاولى:

٧- الخليج ٨ نقساط ٣- الإهلى

القطري في نقساط، ٤- مكناس

الفريّي ه تقاطه هـ الشرطة الليبي تقطتان.

١- النَّجِمُ السَّاحِلِي التَّونْسِي

٨ نقساط، ٢- مسولونية وهران

الجسزائري ٥ نقساط، ٣- السد

القطري لا تقساط لا - المسداقية

اللبناني نقطتـــان، ٥- العين

الإماراتي نقطة واحدة.

ترتبب المحموعة الثانية:

١- النادي الأفريقي ١٠ تقاط

اللقاء بالنتيجة الكبيرة.

وفي المباراة الشانية، تعامل

# وسينال القريق الفائز باللقب

على صعيد آخر، أصدر قاضى التحقيق الإول في بيروت سعيدً ميرزا قرارأ ظنيأ طلب فيه عقوبة السُجِنْ مَنْ سَنَّةَ اشْهَرُ الَّى سَنَّتَيْنَ لأمين سسر الاتحساد رهيف عسلامية ولاقسدامسه على ارتكاب جسرائم التحقير والقدح والذم بالمدعي النائب عننان عرقجي، (البيانات الاعتلاسيية المضيادة اثر نشبوب

الأهلى يكتسح المقاولين بالخمسة

رغم إهدار ركلة جزاء

🛘 القاهرة – دالحياة، ■ لم تكن احداث الشوط الأول

المتكافئ بين الأهلي والمقساولين العرب توحي مطلقاً بالنتيجة النهائية للمباراة التي اقيمت على ملعب المقاولين في المرَّحلة الثانية لدورة دال. جي، الرباعسية لكرة القدم، حيث تبادل الفريقان السيطرة وإهدار القرص

وانقلبت الأحسداث راسساً على عقب في الشوط الثاني، واجتاح هجسوم الاهلى نفساع المقساولين العرب بشكل مكَّنف وفَّعال، وسجل محمّد فُصَلَ هَنفاً فَي الْتَقْيَقَة ٥٠ واعقبه إهدار طارق السيد لاعب

### نصف نهائي الكأس العربية لكرة اليد الافريقي مع وهران والنجم مع الخليج

[] تونس -ماهر عبدالجليل

■ استنل السشار على الدور الاول للنطولة العربسة للانبية ابطال الكؤوس لكرة لليد، حيث امكن التسعسرف على اندية المربع النهبي لنهائي البطولة. سيتقابل النادي الإفريقر

مماحب للرتبأ الاولى الذي حقق ه ائتصارات من ٥ مباريات، وحاز على لقب افسضل خطى هجسوم وبقساع مع مسولونية وهران الجزائري الآذي خطف بصعوية التُعَادُلُ مِن السيد القَطري بعُد مباراة شيقة.

الاخسر بين التجم السساحلي التونسي والخليج السعودي الذي اكسد في الدور الأول من البطولة المستنوى المتسيسر لكرة اليند السعوبية. فيعد انتصاره على الاهلى القطري للعسرز بلاعسيه الصيني الخطير فان وينغ ٣٦-

الستمر كمأ ونوعا امام ألكسيك والصقناظ على ثقبة الجنميهور الصري في فريقه. في حين بجمع نصف النهائى

وتقام اليوم ايضنأ مباراة

الاصعب عملياً، فهو الاحتفاظ بالمستوى الرفيع الذي قسمه المنتخب المصري ضد بلغبارياء ونقنيم الطابع الهجومي نفسه

ويبدأ ألنتخب للصري مباراة اليوم باللاعبين نائر السيد حسام عبد المتعم وعبد الظاهر السقا ومحمد يوسف – ابراهيم حسن وأيمن عبد العزيز وهادي خشبة وعبد الستار صبري وياسر ريان – حسام حسن وأيمنَّ الجمل

المركسر الشالث بين هونغ كسونغ

غبيد المتعم وايمن الجيمل الذي سيلعب مباراته الأولى لتعويض

فريقه عن الدرب الكسيكي الحبير مانويل البونتي قبل البارأة الاكثر أهمية للمنتخبين في بطولة العالم للقارات التي تنظمها الكسيك على ملاعبها الصيف القبل ووقعت مصر والكسيك في مجموعة

والثالث هو محاولة الفون بالمداراة وإحراز الكاس في نكرى مسرور عبام كسامل على التصسر التساريخي للغراعنة بكاس الأمم الغريقية في بوركينا فاسو في 28

أما اللقر الرابع والأشير، وهو

هذا النقص والتبائي هو إخيفاء اسبرار

شداط (فيرادر) ١٩٩٨.

الألماشي) وهاثى رمسزي وستت كمونة (كايررسلاوترن الألماني) ومدحت عبد الهادي (كوجيلي

مُنبور التركي)، ولاعبي الوسط المحوريين أحمد حسن (كوجيلي أيضاً) وحارم إمام (غرافشناب الهولندي). وكنان حسن وإمناه شاركا في الباراة الأولى ضد بلغياريا وكبائنا ضيمن أقيضل اللاعبين لكنهما عادرا مساشرة بعد اللقاء الحاق بنادييهما غباريات النوري المخلى، وسيجة

التجربة أمام بلغاريا - وحسام

مصر والمكسيك في نهائي دورة هونغ كونغ

الحوهري ضَالته في اللاعبين للحليين ابراهيم حسس وياسبر ريان وهادى خشيبة وايمن عبد العسريز - النبن نجسحسوا في

🛘 القاهرة - علاء موسى

الاول هو كيفية تعويض غياب يشكلون العمود الفقرى الدائم

الإساسي بالأملة من ياسر رضوان

الفراعنة في اختبار سلخن

القدم ظهر اليوم المناب منعب

إ تحتفل براس السنة الصينية. اربعة الغاز معقدة في المباراة.

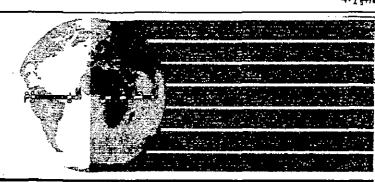
ويصاول محمود الجوهرى المدير الفنى لمنتخب مصر أن يحلّ النجوم المترفين السبعة النبن

للمنتخب، وهم خط النفساع

مباراتهم ضد منَّدُهُ لِلْكُسِيُّكُ فَيْ نهسائي دورة هونغ كسونغ التي

وحـقـيـقي في

ينتظر الغيراعية أبطال افريقيا لكرة



AL HAYAT

الجنعة ١٩ شياط (فيراير) ١٩٩٩ للوافق ٣ ذو القعنة ١٤١٨م/ العند ١٣١٣٢. AL HAYAT FRIDAY 19 FEBRUARY, 1999 ISSUE NO 13132



■ أول الكلام:

♦ للشباعين السيعبودي محمد السليمان الشبل: – يا أيهاً الحلم الجميل إن كنت ازمعت الرحيل، فلاتدع في هذه الاطبساق: قلبساً

● في زمن الفـــ الزرقاء، كما وصف، كتب زميلنا الصحافى السعودي الشاكس محمد الفايدى مذه الكلمات التي خص بهما عممود «نقطة حـوار، اسـهامـاً منه باراته ورؤيته في هذا الـ دهايد بارك، العربي كلّ جمعة، وقال لي: أكتب سك، فأمسبغ عموبك ليوم واحد باللون الازرق كما فستان مونيكا... فأهلأ بالزمسيل المشساكس حستى

سيقي العسزيز ابو

للتاسية اسدال الستار على قنضينة العنصسر، منوتيكا/ كلينتسون، فسقد أوحت لي (القنصية): أن الرؤساء لأ يقتلعهم كشف الحياة الخاصة من مناصبهم ابدأ... واظن أنه لا يوجد كاتب، لا في الشرق ولا في الغـــرب، لم يكتب عن الجُميلة: مونيكا، والوسيم شكلاً: كلينتون ـ وما دام الامر كذلك، فلا اعتقد أن مؤلاء اكثر منى عشقأ للجميلات ومتابعة اخبارهن بعد ان امسحت المياة تحتاج احيانا الى بعض الترطيب والابتسام والضبحك، حتى نضرج، واو قليلاً، من حالات المسغط النفيسي والأكتئاب الذي يغرضه جفاف الحياة بالرغم من تعدد وسائل

التسلية التي تحوكت مع الاسف الى تسلية بألريموت كنترول!! لم ابخل بيتاً الا وجنت المديث يدور عن تلك «الجميلة» بُلك الجميل، حتى ان عج الاسرة لم يكتفين بمطالعة اخبار (مونيكا/ كلينتون) في القنوات القضائية، وانما يطلبن آخر ما كتب عنهما في المسحف والجلات ويفرضن عليك قراءة ما نشر بالتفاصيل من جديد: ● إيش رأيك يا أم محمد

في البنت مونيكا هذه؟! ً – والله هذه البشتاييا أم محمد الزغلولة التي قلبت الدنيا تحت وقوق مثلها كثيرات في بلدان اخرى، لكن العشعة والعادات والتقاليد لا تسمح لثل هذا الجمال أن يظهر... والحقيقة با اختتى أن الولحيدة منا يسعدها ان تشاهد وتري فضائح البشر، لكن ترفض ان يكون مثل هذا في بلدها.

وقسد رايت أ- إذا لم أصب بعمى الوان - ان لون الفساتين الزرقاء قد انتشرت بين منبعات القنوات الفضائية وعلى طريقة: دما فيش جد أحسن من

سبهرت ليلة معزوماً في عشاء، وقد طَرح الصَّاضرونُ تصمة مونيكا والرئيس الاميىركي، وكلماً تنخُلُ أحد لتغيير ألصبيث: يتجاهلونه وينعتونه بالمتخلف وقد كانت تلك الزوجة التي استيقظت بعد منتصف الليل لتجد زوجها مستمرأ امام الشاشة يطالع المحدث نفسسه، فلم تملكُ اعتصبابها وقبالت له: منا هو: أحسس لك لو قطعت تذكرة ومسافرت الى واشنطن لتقف على القصنة عن قرب؟!!

وش فيها زايديا ربي ك الحمد حتى تجعلك ساهرا الى هذا الوقت من الفجر!! قسام المسكين لينام وريقسه

يسيل (!!) ورمى نفسه بجوار روجته الكنه في اليوم الثاني رتب على أن يشاهد المونيكا على الانترنت في منزل صديق آخر يحب الرئسة مثله!! ومعذرة اذا لم يكن عندي ما

يشعلني الا (الأمورة) مونيكا ــ فالكتابة عن مونيكا أسهل طريق ليكون الكاتب في مكان الأمان!! أمسا هذه ألسطور، يا أبا وجدى، فلحسبها مثل كاريكاتير مضخم، رغبة في انتزاع

البسيمة من المهمومين أمثالي!!

عبدالله الجفري

■ واشنطن - رويت اظهرت دراسة نشرتها مجلة العلوم النفسية أول من أمس أن الأطفال في السنة أشهر الأولى لا يمكنهم نملق كلمسات مسئل بأبا وماما فقط بل انهم يفهمون معنى هاتين الكلمتين أيضاً. ويقول الباحثان روث تينكوف

وبيتر غوشياك من جامعة جونز هوبكنز في بالتيمور انه لا يمكن للأطفال الكلام قبل هذه السن، أما ما يردده الرضيع قبل ذلك فلا يزيد عن مجرد أصوات غير مفهومة. وفي بيان قال غوشياك وهو استاذ في علم النفس: سنتة اشهر هي اقل عمر ثبيت فيه قيرةٌ

الأطفسال على الربط بين احسوات معينة ومعانيها على ما يبدو. وأضاف غوشبياك ومعظم الدراسات حول الاستيعاب في السابق أظهر ان ثمانية أو عشرة اشهر هي العمر الذي يبدأ فيه الأطفــال في الربط بين الأشــيــاء

وعلامات معينة، وفي وقت سابق وجد غوشياك الاطفال يفهمون معنى كلمة باباً ان الاطفال يمكنهم الاستجابة وماما تماماً.

التي نظر اليسهسا كل طقل الى الصورة عند نطق كلمات ماما أو وعند نطق كلمة بابا أو ماما نظر الإطفيال الى صبورة الآب أو الام مسدة اطول من المتسوقع عند النظر العسابر مسا يعني انهم يفهمون ان كلمة بابا تشير الى

لإسمائهم عند بلوغهم اربعة أشهر

وتصف الشهر، إلا أنه قال ان

الأطفال في هذه السن لا يفهمون

وخبلال هذه الدراسية فيحص

غوشبياك وفريقه ٢٤ طفلاً اعمارهم

ستة اشهر. وحمل كل طفل بين

يدي والده أو والبته أمام شاشتين

تعرضان صورأ متغصلة لوائدي

الطفَّل، وركز العلماء على الفُترةُ

الأب وماما تشير الى الأم. وللتساكسد من أن الأطفسال لا يفهمون كلمة ماما على انها تعنى أي سيدة، قحص العلماء مجموعةً اخّرى من الأطفال في قدّة العمر ذاته فاظهرت التجرية الثانية ان

### غيتار كلابتون في المزاد

■ سيعرض عازف الغيتار العالمي اريك كالابتون قيشارته دبراوني، المفضلة مع ٩٩ قبشارة اخرى تراد علني بهنف جمع المال لمركس الشعفاء من الانصان الذي يملكه كلابتون في انتيغا أسسا في العام الماضي. وسيجري المرّاد في ٢٤ حزيران (يونيو) المقبل في

غسيستسار (براوني) المصنوع في ۱۹۵۱ (فيدرسترا توكاستر) يتوقع إن يبساع بين ٧٥ آلف و ١٢٠ آلف يذكر أن كلابتون قهر الانمأن على المُصدرات والكحسول في

دار كبريستسيسر في نيسويورك. والقيتارات المعروضة عرف عليها

كلابتون في مناسبات عدة فيما

🗖 بيروت - دالحياة،

والإعلام في حكومة الشبارقة في بولة الأمارآت العربية للتحدة، معرض دايام الشارقة الثقافية في بيروت، في قاعة بيروت هول في سن القيل، من ٢١ شياط (قبراير)



(٢٥ عاماً) استهلكت كميات كبيرة من الماريوانا والشمبانيا خلال السنوات العشر الأخيرة من مهنتها كعارضة أزياء عالمية. وموس التي خضعت في تَشْرِينَ الثاني (نوفمبر) الماضي لإعلاة تاهيل في

بيادة في لندن، قالت انها كانت تحتسي الشروبات في ساعلت الصباح الأولى وتدخن الماريوانا مع عارضات اخريات، بحسب ما نكرته مجلة The Face (الوجه) البريطانية وأضافت: دانا أتغيّر. لكني أهوّى هذا النوع من الحياق.

### أيام الشارقة في بيروت

الشقنافينة للوطن العربي للعنام ١٩٩٨ع الى مثيلتها ببروت للعام ١٩٩٩، تقيم دائرة الثقافة

الجاري الى ٢٥ منه.

وهذا الفيلم الروائي معروض ضمن المسابقة وبات

من المحتمل جداً ان تعزز الاحداث احتمال خروجه

بجائرة ما نظراً لموقفه الانتقادي من تعسف البوليس

تركيين مهاجرين من الاناضول لكنهما يتعرضان

دائماً لملاحقة الشرطة التركية التي تعتقد ان احدهما

. وَفَي لَقَاء قصّير مع المُخرجة يسيم اوسطا أوغلو، صاحبة أول فيلم تركي يبخل مسابقة برلين منذ أكثر

«فكرة هذا الفيلم مستقاة من قراعتي لتحقيقات

نشرت في بعض الصحف التركية عن النمار الذي

َ احاقٌ بِقَرِّىُ الشَّمَالِ الشَّرِقي في تَرَكِيا نَتيجة هُجرةً الألوف الى المدينة بحشاً عن عمل ثم تعرضهم الى

التمييز الشديد فيهاء. وتجد للخرجة أن فيلمها

والمخرجين الى المهرجان خلال الـ ٤٨ ساعة الاخبرة

وأن لم يكن لنيهم الحلام يعرضونها هنا من بينهم

انتَحِلُوبُولُوس، المثل الاميركي هارقي كانتل، واليوم

علَّى مسعيد أحْسر، توافد المزيد من النجـوم

واقعي يرصد الحياة الاجتماعية من الداخل،

كردي وانهما مرتبطان بالمنظمات ألارهاسة.

من عشر سنوات، قالت لـ والحياة»:

ويروي درجلة الى الشمس، قصلة صداقة بين

التركي في معاملة الإتراك والإكراد على حد سواء.

الاسكندرية امس بنقل المطرب على حميدة الى سجن الحضرة لتنفيذ الحكم الصبادر صده من محكمة استئناف الإسكندرية بالسجن لدة شبهر بسبب اتهنامه بالشندوذ

وكأن المطرب الذي يطلق عليه مطرب الولاكيء اعستسرض على الحكم الصبائر ضده بالحبس لمنة ثلاثة أشهر وكفالة الف جنية من محكمة جنح محرم بك في ايلول (سبتمبر) آناضی بعد ان قبض عليه مع صبي ميكانيكي في وضع مخل بالإداب.

وعقدت محكمة جنح مشتانف محبرم بك امنس جلسنة للنظر في الأعــــــراض برداســـة عسدالمسلام الميسراخي رائيس المحكمة، وَحَضَار الْأَطَرِبِ ٱلجِلسَة واودع قغص الاتهام حيث جلس متعظم الوقت وظهيره باحتيبة جمهور الصاضرين النين كانت لنيهم رغبة في مشاهدته، وانكر المطرب اتهامة بالشنوذ الجنسي الا أن المحكمة قضت بحبسه لمدة

التصريح أو التلميح، ولكنه يعترف بأنه يتعامل مع أجهزة مخابرات العالم لدة شـــهــر واحــد بدلا من تبلاته شبهور، اكد المطرب انه سيطعن بالحكم امام محكمة النقض، واعلن عن سنعانته بان فستبرة الحسيس لن تريد على ٢٠ يومساً فقط مشبراً للي ان الهدف من الطعن هو الحصول على البراءة، حتى يثبت امام الناس ان الاتهام غيرصحيح

هي المتهمة اميركياً واوروبياً بعدم تنفيذ اتفاق واي لا السلطة الوطنية. واكمل غدا ببعض السياسة.

جهاد الخازن

### برلين: الفيلم الاسرائيلي بحراسة البوليس الالماني والتركي ينتقدعسف العسكر

🗖 برلين – محمد رضا

🛎 تعرُض معظم الداخلين اشناهدة فيلم دعيد ميلاد سعيد يا سيد مغربي، الى تفتيش حقائبهم وثيابهم قبل بحولهم الصالة الصغيرة التي تعرض هذا الفعلم الإسرائيلي في نطاق تظاهرة وفورام للسيتما الشابةء

فالاحداث المحيطة لا تجعل البوليس الإلماني، ولا إدارة المهرجان، مرتاحة لفُكرة عرضٌ فيلم اسرأُليلي بعد ساعات قليلة من قيبام حرس القنصلية الاسرائيلية بقتل ثلاثة أكراد وأصابة أكثر من ذلك بجروح. هذا حتى ولو كان دعيد ميلاد سعيد يا سيد مغربي، فيلما يدعو للتعايش بين الفلسطينيين والاسترائيليين. قسيل العسرض، وقف المخسرج الاسرائيلي آفي مغربي (والده استلك اكبر صالةً سينما في القنس كان يرتابها العشاق والراهقون أنذاك بحسب سا نكره ناقد يهودي الماني يزور اسرائيل كثيراً) ليوجه كلّمة إلى الجمهور هي: دكنت اشعر بالسعادة إلى أن سمعت قبل قليل

بالحادث المؤسف الذي اودي بحياة ابرياء اكراد على أيدي اسرائيليين. انا صُد القُتل لَنَكُ مُتَصَّايِقَ جَداً لما حدث وأسف له. وارجو فعلاً أن لا يكون للموساد علاقة بالقاء القبض على عبدالله اوجلان، والمسابقة وحدها آنت الى عرض القيلم التركي درجلة الى الشَّمْس، في ذات النَّومُ الذِّي انْتَلَعْت فَيِهُ

• رار النكتور

فيندريكو مايور

المنير العام لنظمة

والطوم والثقافة

(يونيسكو) مساء

أمس مقر النظمة

الاسلامية للتريية

والعلوم والثقافة

(ایسیسکو) حیث

أستقيله الدير العام

الدكتور عبدالعزين

الامم المتحدة للتربية

بن عثمان التويجري.

وأجريت مباحثات تتاولت افاق التعاون

أصدر السيد فاروق حسنى وزير

الوزير خلفأ للدكتور ناصر الانصاري الذي

اختير أخيراً رئيساً لمعهد العالم العربي في

● عاد الى القاهرة وفد جمعية الصداقة

المسرية - اللبنانية لرجال الاعمال بعد زيارة

الاقتصاد ناصر السعيدي والسياحة ارتور

ناجحة لبيرون التقى خلالها الرئيس اميل

لحود ورئيس مجلس النواب نبيه بري

ورئيس الوزراء سليم الحص ووزراء

باريس، وكان غريب يشغل منصب مدير

صندوق التنمية الثقافية لمدة ٩ أعوام.

الثقافة المصري قرارأ يتتنب السيد سمير

الشترك بين للنظمتين الاسلامية والدولية.

الاسيركية باتريشيا أركيت الفرنسية سانترين بونيس، المضرج القرنسي كلود شابرول، المضرج المجسري ميكلوش بانشكو، المضرج اليوناني ثيو

موعد ومدول غان كلور وليف تايلر وكريس اونيل تظاهرات الاحتجاج ضد القاء القبض على اوجلان. وسلمى حايك



فَي حوار طويل مع رالوسط، بعد سنوات من الصمت مُحَمَّدُ المَاغُوطِ: بداياتِي الشُعرية كانت في السجن « أدونيس قدمني وطموحات يوسف الخال اكبر من قدراته ■كان أفراد جماعة شعر، يتناقشون وأنا أتتظر الطعام

بن لادن يتحصن في جلال آباد وسيرد بصواريخ ستينغر الجزائر: اعترافات رأمين من رالجماعة المعلمة، الوزير ميقاتي: توظيف القدر الجغرافي لمعلمة لبنان

> حسن الترابى يتذكر له اعجب بعيد الناصر ونيجه ساهم في التفتيت القومية العربية قبيلة واسعة وكلمة بألا مضمون

الفلسطينيون في لبنان: عائدون غداً لكننا اليوم نريد العمل والعيش... والكرامة!

اسبوعية سياسية مستقلة تصدر صباح كل اثنين

نظريان والاشغال نجيب ميقاتي.

 السيد هشام بمشقية سفير لبنان في القاهرة يقيم في السَّابِعة مساء الأحد المقبل حقلة استقبال في دار السفارة على شرف الدكتور سليم الحص رئيس الوزراء وزير خارجية لبنان، في حضور كبار رجال الدولة

التي تقدمها للمرة الاولى مؤسسة الكويت التَّقَافَّية والعلمية الجليلة، التي أداها خلال

خلالها الرئيس حسنى مبارك.

والمفكرين والديبلوماسيين في مصر.

 غادر القامرة الفريق احمد علي قاضل رئيس هيئة قناة السويس متوجهاً الى السعوبية لاداء مناسك العُمرة.

 حصل الفكر واستاذ الفاسفة للصرى الدكتور فؤاد زكريا على الجائزة التقديرية للتقدم العلمي وتبلغ قيمتها ٢٠ الف دينار كويتي (حوالي مئة الف دولار)، على والخدمات خدمته الطويلة على مدى ٢٠ عاماً ورئاسته

 غادر القامرة السيد بريان ويلسون وزير التجارة البريطاني متوجهاً الى روما بعد زيارة لصر استغرفت ثلاثة ايام استقبله

● عادر القامرة أمس السيد أدو القمصان وكيل أول وزارة التجارة والتموين رئيس قطاع التجارة الخارجية الى تركيا الاستكفال مفاوضات إقامة منطقة تجارة حرة

غريب رئيساً لجلس إدارة دار الكتب والوثائق المسرية، إضافة الى عمله مستشاراً فنياً لكتب

المتميزة لقسم الفلسفة في جامعة الكويت والذي تخرج على يديه عشرات الاساتذة والطلاب ووصل بعضهم الى مقعد الوزارة، وعلى نجاح الدكتور ركريا في الإشراف على سلسلة دعالم المعرفة، التي يصدرها للجلس الوطني للثقافة والفنون والأداب الكويتي منذ

انشائها في العام ١٩٧٨/٧٧ وحتى الآن. أقامت مجموعة بنك الإمارات الدولى عشاءها السنوي لعملائها ووكلائها في فندق وانتركونتيننتال - بيشاور، حضره اكثر من ٢٠٠ وكيل لفرع المدينة والمدير العام للبنك الذي قدم من دبي تشمارلز لزنيك ومدير البنك في باكستان كيمين فيطري ومدير البنك في بيشاور عطاء الرحمن وموظفو الفرع ووعد

النبر العام الزيائن بإطلاق خدمة قريبة على

الانترنت وخدمة الهاتف الصرفي لتسهيل

● أقام سفير مصر السابق في لندن مدير مؤسسة الطاقة السيد محمد شاكر وعقيلته السيدة منى مأنبة عشاء أمس احتفاء بالأصدقاء الذين وصلوا من لندن الى القاهرة للمشاركة في حفلة زفاف جمال اشرف مروان والآنسة حيلان سهمود التي سنقام مساء اليوم في فندق دسميراميس - القاهرة،

● تعرض حالياً في اتبليه القاهرة للفنانين والكتاب لوحات في الخط العربي للفنان منعور الشعراني ويضم العرض ٣٥ أوحة، ويستمر حتى ٢٦ ألجاري

لا تُذكر السلطة الوطنية الفلسطينية، إلا ويذكر معها أنها تستخدم ١١

قبل نقل هذا آلراي للقرآء اسجل أولاً انني لا أصدق كل ما أقرأ عن تجاوزات الاجهزة القلسطينية، وثانياً لا أصدق كل بفاع السيد بحلان. غير انني والقارئ نستطيع أن تقارن ما نعرف عن الموضوع من كل النشور، بما فيه النشور منا، وأن يخلص كل منا الى ما يريد من اجتهاد أو استنتاج. وأضيف ثالثاً قبل عرض الموضوع هو أنه لا مخان من دون

السيد بحلان يقول أن السلطة لا تملك مماكينة، معاية لرد التهم، وأن

الواقع أن هناك ثلاثة أجهزة رئيسية فقط هي المخابرات والأمن الوقائي

والشرطة. أما الأجهزة الأخرى التي نصت عليها اتفاقات السلام فهي

تشمل مهمات محددة مثل الأمن الوطني، ومهمته الحدود فهو بمثابة جيش

وطنيء والشرطة البحرية وتعنى بقضايا البحر والصيادين وتأمين

الأربعين كيلومتراً من الحدود المائية. اما القوة ١٧ فمهمتها تامين الحماية

ويعترف السبيد بحلان بأنه كانت هناك تجاوزات وتشابك في

الصَالِحِيات، إلا أنَّ الأمُّور إستقرت منذ سنتين، وتتعامل مع الواطنين

الآن ثلاثة أجهزة فقط هي للخابرات والأمن الوقائي والشرطة المنية.

ويضيف أنه لا يُؤجِد بلد في العالِم لا يضم هذه الأجهزة أو ما يشابهها

الفلسطينية ومنظمات حقوق الانسان، والمراقبين الدوليين.

الفلسطينية الداخلية ... يعنى لا نقترب من الخطوط للمتوعة ،

يريد أن يغضب علينا من هذه الأطراف فليغضب،

ولا تعتقل الناس «هواية أو لتنفيذ شروط اسرائيلية».

غير وزيرة الخارجية السيدة مائلين أولبرايت.

ومرة اخرى، قدفاع السيد دخلان يقابله ما تعرف من تهم المعارضة

رئيسٌ الأمن الوقائي في غرة يقول: منحن نرى ان هناك مصلحة فلسطينية بالانتزام بالجانب الأمني من الاتقاقات، وفي الوقت نفسه

حريصون على ألا يعس هذا الالترام جوهر الديموقر آطية والحياة

الأطراف الثلاثة، الأميركي والمعارضة الفلسطينية واسرائيل، لذلك من

ويقول أيضاً: ونحن نعرف أين الحلال وأين الحرام في التعامل مع

وفي حين تتهم حماس والجهاد الاسلامي السلطة الوطنية باعتقال

حازييهًا فإن السيد دحلان يؤكد ان الأرقام مبالغ فيها جداً. ويضيف انه

لا يستطيع التصريح باكثر لأن هذا سيفيد اسرائيل في ضغوطها على

السلطة لآعشقال الزيد من رجال للعارضة الفلسطينية. وهو يبسر

الاجراءات الامنية المتخذة بتصرفات حماس نفسها، فهو يقول انها كانت

منايمة، ١٨ شهراً سبقت اتفاق واي ولكن بعد ثلاثة أيام من التوقيع نفذت

وينكر محمد بحلان، كما هو متوقع منه، أن يكون يحمي أصنقاء له

تطالب بهم استرائيل، مثل محمد ضيف. ويلاحظ إن حماس تقول ان

السلطة تعتقل رجالها فيما أميركا واسرائيل تقولان انها لا تعتقل كل

المطلوبين. غير أنه يصر أن السلطة تفعل للطلوب تتفيذاً اللتزاماتها الأمنية

وفي حين أن حديث السيدٍ بحلان أنصب في أكثره على الجوانب

الأمنية، إلا انه كان واضِحاً ان عمل الرجل يتَّجاوز الأمور الأمنية

الخالصة. وهو قام اخيراً بزيارة للولايات المتحدة للرد على تهم اسرائيلية

خلاصتها أن السَّلطة الوطنية لا تنفذ الجزء الخاص بها من أتفاق وأي، أملاً بعرقلة حضور الرئيس عرفات افطار الصلاة الوطني في البيت

الأبيض. وقبلت الادارة العرض الفلسطيني لسير التتفيذ وشارك أبو عمار

في الاقطار كما هو معلوم، ودعا الرئيس كلينتون الحاضرين أن يصلوا

من أجل السلام ومن أجل ياسر عرفات والشعب الفلسطيني، ومن أجل

الملك حسين، ومن أجل الشعب الاسرائيلي. وكان لافتاً ان ابو عمار وكان لافتاً ان ابو عمار

قابل الرئيس في حين أن ورير خارجية اسرائيل اريل شارون لم يقابل

بالنفس النابعة من الاتصال بأعلى رجال الحكم في أميركا، من الرئيس كلينتون الى المسؤولين في الخارجية والأمن القومي ووكالة الاستخبارات المركزية. ووجدت الإقتأ بشكل خاص ان محمد تحالان الذي كان قبل

سنُواتَ قليلة فدائياً شاباً آخر، يتحدث عن جورج تنيت، رئيسَ الـ سي.

ً هل كان محمد بحالان يقوم بمهمة خاصة في لندن؟ هو رفض

أمن اسرائيل، غير انهم الآن أصبحوا اكثر تفهماً للموقِّف الفلسطيني، و وتعاطفاً معه، ويريدون أمن الفلسطينيين مع الاسرائيليين واليوم اسرائيل

أي. أيه، وكانه يتحدث عن ند له... قال لي... قلت له... اتفقنا.

كله. ويقول أن الأميركيين والبريطانيين كان معهم كله أ

وإن كان من شعور عام بعد الحديث مع محمد بحلان فهو هذه الثقة

عملية دلخل غزة على بعد بضع منات من الأمتار من مكتب الرئيس.

جِهَارُ امْنَ أَو ١٣ جَهَارُ أَلْ عَشْرِينَ فَي قَمْعُ مَوَاطَائِيهِا. وكانت فرصة أن التَّقِي في انتِن قبل أيام الآخ محمد لصَّلان، رئيس الأمن الوقائي في

قطاع غرة، لأسمع منه الرأي الآخر.

للرئيس ياسر عرفات، وهكذا.



■ الموسم الغنائي سخونته جاءت متاخرة! . ۳۰ استالة يجيب عنها يحيى الفخراني ■ ،عودة الروح، للمطربة الشابة أتغام = عادل امام

نم يذهب الى اسرائيل ■ يسرا تقف أمام القضاء في نيسان